

THE COURTIER

CASTIGLIONE

P395
C351
1742

1742







P 395

C 351

1742

yellow

LIBRARY OF THE
DEARDE
INSTITUTE

P



BALDASSAR CASTIGLIONE
Conte di Castiglione & Nuvolara &c.

Raphael Urbinas pinx.

G. Vertue Sculp.

THE
LIBRARY OF THE
BRITISH MUSEUM
PRINTED BY
J. JOHNSON

IL CORTEGIANO,
O R
The COURTIER:

Written by the LEARNED
Conte Baldassar Castiglione,

A N D

A new VERSION of the same into ENGLISH.

Together with

His other celebrated Pieces, as well LATIN as ITALIAN, both in
P R O S E and V E R S E.

To which is prefix'd

The LIFE of the AUTHOR.

By *A. P. CASTIGLIONE*, Gent.

Having dispatch'd his Negotiations in that Court (meaning the English, where he had been Ambassador) he returned to Urbino, where, to gratify the pressing Instances of Alfonso Ariosto, his particular Friend, he gave a beginning to those incomparable Books of the Courtier, which he completed at Rome in 1516. By them it may be easily conceiv'd how knowing he was in, and familiar with the Greek and Latin Authors, having abstracted and gleaned the finest Flowers of their Wit, and treasur'd up, as it were, in a single Cabinet, the richest Jewels of Antiquity; so that it is not to be wonder'd, if that Book of his was so universally well received, both in Italy and Abroad: That it was translated into so many Languages, reprinted so often in the Course of a few Years, read again and again by all kinds of People, and admired without Exception: if you seek for the Italian Tongue in its Perfection, no one hath excell'd him; insomuch that the very Florentines, but little prais'd by him, are yet obliged to hold it in the highest Esteem, and propose it as the Model of fine Writing: if you seek for Entertainment, there is not a Book more delightful than his Courtier; if for profitable Reading, you can no where borrow a better System for Living, than from him; in fine, 'tis of such Worth and Excellence, that if a Person were furnish'd with no other Reading than that Book, and it well imprinted on his Mind, he might pass, not only for a Man of Learning and Science, but by a strict Observance of its Precepts, might moreover make himself distinguished for a Person of Wisdom, Nobility of Birth, and Fitness to keep Company with the greatest Potentate whatsoever.

Extract from the Life of the AUTHOR.

The SECOND EDITION.

L O N D O N:

Printed for H. SLATER, in Clement's-Inn; F. NOBLE, at Otway's Head, in St. Martin's-Court, near Leicester-Fields; W. and T. PAYNE, at Horace's Head in Round-Court, opposite York-Buildings in the Strand; T. WRIGHT, at the Bible, in Exeter-Exchange; and J. DUNCAN, in St. Martin's Court, near Leicester-Fields. MDCCXLII.

P

P395

C351

1742

12684

ALLA MAESTA
DI
GIORGIO

RE della GRAN BRETAGNA,

Elettore del S. R. Impero,

Duca di Brunsvic, e Luneburgo, &c. &c.

SIRE,



RA le Gesta Gloriose della Maestà Vostra, non è la minore quella, di havèr attirate in questo Suolo tante Nationi diverse, che con la varietà degl' Idiomi, hanno altresì apportate le Arti loro.

DEDICATIONE.

Il Vostro felice Regno, è stato di lunga mano l'Asilo degl' Infelici, che d'ogni Parte son venuti in esso à ricoverarsi; e parrebbe loro esser nella própria Pátria, se la Tranquillità che in esso gódonno, non li facesse aveduti, che tróvanfi ne' Vostri Domínii.

Quando la Benigna Vostra intenzione, di fondar la Lettura di Lingue Viventi, fù fatta palese, Io con piacere abbracciai la prima opportunità che mi si porse, per esprimere in qualche modo la mia gratitudine verso una tanto generosa Nazione; nella quale fui da prima dalla Coscienza condotto, e probabilmente l'Inclinatione mi vi farà rimanére per sempre. Il presente Libro allora mi si porse avanti; e di esso basti il dire, che fù scritto da Persona, che visse qualche tempo nella Corte del Rè Enrico VII, e tradotto in Latino sotto il Padrocínio della Regina Elisabetta, per guadagnàr à mè un facile accesso di scusa per l'Ambitione che hò in Dedicare la presente Editione colla Versione Inglese, alla Maestà Vostra.

I Prudenti mezzi de' quali si sono serviti que' due Gloriosi Monarchi in preservando la commune Pace, non ostante i continui impulsi usati per disturbarla; il sommo riguardo che hanno havuto
per

DEDICATIONE.

per mantenére la Libertà de' Pópoli, ed i loro Istituti; le sicurezze da essi date alla Corona, ne i mal fondati timori de i poco bene intentionati; le difficoltà formontate nel principio, e la sávia Amministratione in tutto il séguito del Loro Regno, sono Attioni sì eminenti, che degnamente si son fatte distinguere in que' tempi; nè può già mai alcuno rammemorársene, senza farne (O SIRE) la Comparatione, e riconóscere la Giustitia degli Encómii, che si dévono à que' Príncipi, nella rassomiglianza che detti Fatti hanno con gli Affari presenti. Mà se alcuna particolarità di quest' Opera dee vólgere la Consideratione verso il Governo della Maestà Vostra, vedrassi per certo l'intéro suo disegno éssere una Immagine della Vostra Corte. E se il Castiglione in questi tempi vivesse, potrebbe da essa ritrarre al Naturale que' dogmi, per i quali noi tanto lodiamo la sua Immaginativa; descrivendo il perfetto Cortegiano, non da quello che dourebbe éssere, mà da quello ch'è in effetto. Le Arti Liberali ch'ei stima necessàrie di esser abbracciate da un compito Gentil'huomo, son generalmente conosciute per i veri Ornamenti delle Nóbili Persone che Vi servono; mentre si vede, che i più Eccellenti Professori di quelle, da' Paesi Stranieri, quì ricórrono per éssere rimunerati.

Felíciti

DEDICATIONE.

Felicità noi dunque il Cielo, col preservàr la Vita alla Maestà Vostra; e sia in ciascheduno quel medesimo Zelo di gratitudine, per le Felicità che sopra noi spargete, qual' Io professo di havere, che sono, con profondo rispetto

Della Maestà Vostra

Humilissimo, Ossequiosissimo

e Riverentissimo Servo,

A. P. Castiglione.

T O T H E
K I N G.

S I R,



*A*mong the Glories of your Majesty's Reign,
it may not be reckon'd the least, that
You have brought all Nations home to
us, and with their Languages have given us their
Arts.

Your Majesty's happy Realm, which has long been
the Asylum to the distressed in every Nation, will
now become so much their Countrey, that the Peace
they enjoy in it, can alone incline them to think it
not so.

When

DEDICATION.

When Your gracious Intention to establish Professors of the Modern Languages was made publick, I embrac'd with Pleasure the first Opportunity for expressing my Gratitude towards a generous People; among whom, as at first I was brought by Conscience, I am likely ever to remain by Inclination. The following Work immediately employ'd me, and I need but mention it, as wrote by one that had lived in the Court of King Henry the Seventh, and translated into Latin, under the Patronage of Queen Elizabeth, to gain an easy Excuse for my Ambition to inscribe the present Version and Edition to Your Majesty.

The prudent Methods to preserve the publick Peace amidst continual Attempts to disturb it, the strict Regard to the Liberty and Property of the Subject, the Fears pretended by evil minded People, and the Security given on the Part of the Crown, the Difficulties struggled with at the beginning, and wise Administration observed through the whole Course, which so remarkably distinguish those two Glorious Reigns, can never, Sir, be thought of, but we immediately run the Parallel, and know the Justice of the Encomiums on those Princes,
from

DEDICATION.

from the Resemblance they bear our present. But if any particular Considerations of this Work turn our Thoughts to Your Majesty's Government, the whole Design of it must fix them in Your Court. There Castiglione, had he now lived, might have drawn from the Life, the Piece for which we so much applaud his Imagination, and describe the Compleat Courtier, not from what he ought to be, but what he really was. The liberal Arts he recommends, are so universally known to be the Ornaments of the noble Persons in Your Majesty's Service, that the most eminent of the Professors in Foreign Countries seek Encouragement in this.

Long may You reign to bless us; and find in every Breast the same grateful Sense of the Blessings You bestow, as in that of

Your Majesty's

*Most Devoted,
Most Obedient, and
Most Humble Servant,*

A. P. CASTIGLIONE.

7

TO THE

R E A D E R.

THE Size of the Book, so much beyond my Expectations when I publish'd Terms of Subscription, as it might justify even the Want of a Preface, may well excuse a very short one. The greatest Care has been taken to give the Publick a correct Text. I have collated all the Editions in any Esteem; and if, while I have corrected many Faults, I have made none, there will be as little to object to the Editor as to the Author.

For the Translation I must own my self indebted to my Friends, in Favour of which I hope there is no Reason to apply to the Reader's Good Nature. It certainly hath the best Claim to be read with such a Disposition, as there was no other Motive to the undertaking it. I have contracted many Obligations in the Progress of this Work, of which I pay this general Acknowledgment, assuring the Gentlemen to whom they are owing, that to receive them was not a greater Pleasure to me, than it would be to requite them: But the Generosity of one has been so extraordinary in the Degree, and so particularly engaging in the Manner of it, that it would be unpardonable in me, not to make my Thanks as distinguishing as I have experienced his Kindness. It is the Right Reverend the Lord Bishop of *London* that has given those Sweets to a foreign Soil, which if they have not occasion'd an utter Forgetfulness of my native, have at least taken off all the Pain of Remembrance, and has blessed me in a Countrey which affords me Refuge, and the much greater Happiness of professing the true Reform'd Religion with a Freedom and Satisfaction not to be expected in that which gave me Birth. But I forbear — My Praises cannot equal my Obligations; and he, I am sure, would be very unwilling to read, what the doing Justice to him and my self would tempt me to write.

THE SUBSCRIBERS NAMES.

A.
MR. Adam, *A. M.*
 John Addenbrook, *A. M.*
 Edw. Alexander, *Esq;*
 Tho. Alcock, *A. M.*
 Peter Alix, *D. D.*
 Roger Altham, *D. D.*
 Jam. Altham, *Jun. Gent.*
 John Andrew, *LL. D.*
 John Anstis, *Esq;* King at
Arms.
 William Archer, *Esq;*
 Edw. Arrowsmith, *A. M.*
 Mr. Aspin, *A. M.*
 Edward Aspinwall, *A. M.*
 Franc. Astrey, *D. D.*
 William Atkinson, *A. M.*
 Lewis Atterbury, *LL. D.*
 Dr. Avery.
 William Ayers, *A. M.*
 Wadam Aylwin, *Gent.*

B.
Her Grace the Duchess of
Bolton.
The Rt. Hon. Lord Brudenell.
The Lord Bishop of Bangor.
The Lord Bishop of Bristol.
 John Betteworth, *LL. D.*
 William Bagnal, *Esq;*
 Franc. Bagshaw, *A. M.*
 Lewis Baillardeau, *A. M.*
 6 Books.
 Sam. Baker, *A. M.*
 John Banfon, *A. M.*
 William Barcroft, *A. M.*
 Sir Rob. Barnardiston, *Bart.*
 Sam. Barker, *Esq;*
 Barnett, *A. M.*
 Henry Barron, *A. M.*
 Joh. Barnwell, *A. M. Fellow*

of Trin. Coll. Cant. 12 B.
 Jeffrey Barton, *A. M.*
 John Barton, *A. M.*
 Mr. Rob. Bartlett.
 Mr. William Bassam.
 Peter Battailer, *Gent.*
 Adam Batty, *A. M.*
 William Bearcroft, *A. M.*
 Sir Edw. Beecher, 7 B.
 Thomas Beighton, *A. M.*
 Richard Bell, *A. M.*
 William Bellasis, *Esq;*
 Tho. Bennet, *D. D.*
 Senge Berkely, *D. D. Dean*
of Derry.
 William Berriman, *D. D.*
 John Berriman, *A. M.*
 Sir William Billers.
 Hum. Worley Birch, *Esq;*
 The Hon. Martin Bladen, *Esq;*
one of the Lords Commissioners
of Trade and Plan-
tations.
 Tho. Blackwell, *A. M.*
 Tho. Blennerhayset, *A. M.*
 The Lady Blount.
 Mr. Robert Bolton.
 Peniston Booth, *A. M.* 3 B.
 Nich. Bonfoy, *Esq;*
 Mr. William Bowyer, *Sen.*
 Mr. William Bowyer, *Jun.*
 Mr. Thomas Bradbury.
 Mr. Peter Bradbury,
 Mr. John Bradbury,
 Mr. Bradley. 2 B.
 The Lady Bradshaw.
 John Bramston, *A. M.*
 Jonathan Brian, *Jun. Gent.*
 Richard Briggs, *A. M.*
 John Brigden, *A. M.*
 Laurence Broderick, *D. D.*
 Stamp Brookbank, *Esq;* 2 B.

John Brown, *A. M.*
 Sir John Buckworth, *Bart.*
 Tho. Bullock, *A. M.*
 William Burbury, *Esq;*
 John Burnaby, *Esq;*
 John Bury, *Esq;*

C.

His Grace the Lord Archbishop
Canterbury.
Her Grace the Duchess of
Chandois.
The Right Hon. the Earl of
Chesterfield.
The Lord Bishop of Carlisle.
The Lord Bishop of Chiche-
ster.
 The Honourable Mrs. Mary
 Carteret.
 Felix Calvert, *Sen. Esq;*
 7 B.
 Felix Calvert, *Jun. Esq;*
 Peter Calvert, *Esq;*
 Mrs. Eliz. Calvert.
 Mrs. Honour Calvert.
 Miss Mary Calvert.
 Edw. Capper, *A. M.*
 John Cary, *A. M.*
 Mordecai Cary, *A. M.*
 George Carleton, *A. M.*
 George Carter, *D. D.*
 Benjamin Carter, *A. M.*
 Tho. Cartwright, *Esq;*
 Castle, *A. M.*
 Mr. Caverly, of Ormond-
 street.
 Tho. Chamberlayne, *A. M.*
 Mr. Robert Channy, *Jun.*
 Chandler, *Esq;*
 John Chaplin, *Esq;*
 * 2
 Mr. An-

The SUBSCRIBERS NAMES.

Mr. Angel Chauncy.
 Chocke, *Esq*;
 Mr. John Church.
 Nicholas Claget, *D.D. Dean*
of Rocheffer.
 Edw. Cobden, *D.D.*
 Mr. Cole.
 Edward Coles, *M.D.*
 Rich. Coleire, *A.M.*
 Comer, *A.M.*
 Henry Coghill, *Esq*;
 Rob. Cook, *Esq*;
 Franc. Cornwallis, *Esq*;
 Job Cornwall, *Esq*;
 John Cox, *A.M. Fellow of*
New Coll. Oxon.
 Cox, *A.M.*
 Richard Cradock, *Gent.*
 Tho. Croft, *A.M. 6 B.*
 William Croft, *Dr. of Mu-*
sick.
 Mr. Jam. Croft.
 Sam. Croxall, *A.M.*
 John Cunningham, *M.D.*
 Tho. Cunningham, *Gent.*
 William Curtis, *Esq*;
 Mr. Cutts.

D.

The Lord Bishop of Durham.
The Lord Bishop of St. Da-
vids.
 John Dale, *Gent.*
 Richard Dawson, *Esq*;
 William Day, *A.M.*
 John Denne, *A.M.*
 Tho. Dennison, *Esq*;
 Francis Dickens, *Esq*;
 Thomas Docker, *A.M.*
 Mrs. Mary Dod.
 Dod, *A.M.*
 Robert Dorrell, *Esq*;
 John Dorrell, *Esq*;
 Dorsett, *A.M.*
 Samuel D'Oyly, *A.M.*
 Samuel Drake, *D.D.*
 Rob. Drew, *A.M.*
 Armand Dubourdieu, *A.M.*

John Dubourdieu, *A.M.*
 John Duncombe, *Esq*;
 William Duncombe, *Gent.*
 Dunster, *Esq*;
 Mr. Joseph Dunning.
 Philip Dwight, *D.D.*
 Samuel Dwight, *M.D.*
 John Dwight, *Esq*;
 Dyson, *A.M.*

E.

The Lord Bishop of Ely.
The Lord Bishop of Exeter.
 John Ecton, *Esq*;
 Samuel Edgly, *A.M.*
 Vigenus Edwards, *Esq*;
 Thomas Ely, *A.M.*
 Paul Ellers, *Esq*;
 Joseph Elliotson, *A.M.*
 Mr. John Ellys.
 English, *A.M. 2 B.*
 Mrs. Martha Elwes.
 Erwin, *Esq*;
 Etheringham, *Esq*;

F.

The Right Hon. Countess Dow-
ager Ferrers, 2 B.
 Tho. Fairfax, *Esq*;
 Henry Farrant, *Esq*;
 Fenn, *A.M.*
 Tho. Machen Fiddes, *A.M.*
 James Finlay, *D.D.*
 John Fletcher, *A.M.*
 James Ford, *A.M.*
 Pulter Forester, *Esq*;
The Lady Frankland.
 Richard Frankland, *Esq*;
 Mark Freker, *Esq; 5 B.*
 Ralph Freeman, *Esq*;
 William Freeman, *Esq*;
 Capt. Rowland Freeman.
 William Freind, *A.M.*
 John Frere, *Esq*;
 John Fuller, *Esq*;
 Mudd Fuller, *Esq*;
 Henry Furnese, *Esq*;
 George Furnese, *Esq*;

Richard Furney, *A.M.*
 Charles Fowler, *Esq*;

G.

The Right Hon. the Earl of
Gainsborough.
The Right Hon. the Lady
Gower.
 Mr. Lewis Gaillard. *i.*
 William Gardiner, *Esq*;
 Tho. Gay, *Esq*;
 Barnabas Geary, *Gent.*
 William Geekie, *A.M.*
 Daniel Gell, *Gent.*
 Mr. John George.
 John Gibson, *D.D.*
 George Gibson, *Gent. 3 B.*
 Gibern, *A.M. 2 B.*
 Philip Gilbert, *Gent.*
 Phillips Glover, *Esq*;
 Gooch, *Esq; Deputy*
Governour of Virginia.
 George Goodday, *Esq*;
 Charles Goodfellow, *Esq*;
 William Gore, *Esq*;
 Andr. Graham, *Presb. 5 B.*
 Thomas Graham, *Gent.*
 John Grant, *D.D.*
 Randolph Greenway, *Jun.*
Esq;
 Mr. Maurice Green.
 Samuel Green, *A.M.*
 Jackson Green, *A.M.*
 Mr. Gregory, *Professor of*
Modern History at Oxon.
 6 Books.
 Edward Griffith, *A.M.*
 Rice Griffith, *A.M. 2 B.*
 Mr. Benjamin Grosvenor.
 Brampton Gurdon, *A.M.*

H.

The R.H. Will. Lord Marq.
of Hartington.
The R.H. the Earl of Hart-
ford.
The R.H. the Lady Countess
of Hartford.
The Lord Bishop of Hereford.
The

The SUBSCRIBERS NAMES.

- The Rt. Hon. the Lady Hat-*
ton.
 Joseph Hall, *Esq;* 3 B.
 Will. Hall, *A. M.*
 Will. Hales, *Gent.*
 Steph. Hales of Tedington,
F. R. S.
 Denham Hammond, *Gent.*
 Anthony Hammond, *Esq;*
 Job Hanmer, *Esq;*
 Francis Hare, *D. D. Dean*
of St. Paul's.
 Edw. Harington, *M. D.*
 John Harris, *D. D. Dean of*
St. Buryan.
 Samuel Harris, *A. M. Pro-*
fessor of Modern History at
Cambridge. 31 B.
 Mr. John Hafell.
 Mr. Rich. Haffell.
 John Hay, *A. M.*
 William Hay, *A. M.*
 George Hay, *Gent.*
 Sign. Nicolò Haym.
 Daniel Hayne, *Gent.*
 Pengry Hayward, *A. M.*
 John Heald, *A. M.*
 Mr. Will. Heath.
 Mr. Edward Heath.
 Will. Hemming, *A. M.*
 John Herbert, *D. D.*
 Tho. Herring, *A. M.*
 Mrs. Eliz. Heylin.
 Humph. Henchman, *LL. D.*
 John Hewett, *A. M.*
 Will. Higgins, *Esq;*
 John Higgett, *A. M.*
 Hildesly, *A. M.*
 Mich. Hillersdon, *Merchant.*
 Mich. Hodgson, *Esq;*
 Sam. Horsman, *M. D.*
 Nathan. Hough, *D. D.*
 Colonel George Howard.
 Sir Humphrey Howard,
Bart.
 Mrs. Eliz. Howard. 2 B.
 Rich. Howard, *Esq;* 3 B.
 George Hudson, *D. D.*
- Will. Huggins, *Esq;*
 Hughes, *A. M.*
 David Humphrey, *A. M.*
 Mich. Hutchinson, *D. D.*
 I.
The Rt. Hon. the Lady Cath.
 Jones.
 Lancelot Jackson, *A. M.*
 Rich. Ibbetson, *D. D.* 5 B.
 Will. Iliffe, *A. M.* 7 B.
 Philip Jones, *Esq; York Her.*
 Henry Jodrell, *A. M.*
 Tho. Juson, *A. M.*
 Mr. Francis Ives.
- K.
 Kearney, *D. D.*
 Francis Keck, *Esq;*
 Kennet, *A. M.*
 George Kerie, *A. M.*
 Samuel Kerrie, *A. M. Fel-*
low of Corpus Christi Col-
lege Cambridge.
 John King, *D. D. Master*
of the Charterhouse.
 John King, *D. D. Vicar of*
Chelsea.
 James Knight, *D. D.*
 Sir Randolph Knipe.
 Thomas Knight, *Esq;*
- L.
The Lord Bishop of London.
 12 Books.
The Lord Bishop of Landaff.
 Henry Lambe, *D. D.* 9 B.
 John Lant, *Esq;*
 Thomas Langhorn, *Gent.*
 4 Books.
 Mr. Nathan. Lardner.
 John Laudon, *D. D.*
 George Lavington, *A. M.*
 Nich. Lechmere, *A. M.*
 Rofs Lee, *A. M.*
 Lee, *Esq;*
 Mr. John Lefevre.
 Rich. Levett, *Esq;*
 Hugh Lewis, *A. M.*
- Sam. Lisse, *D. D.*
 Will. Limbery, *Gent.*
 John Lloyd, *A. M.* 2 B.
 Philip Lloyd, *A. M.*
 Mr. Benjamin Longuett.
 Charles Lowndes, *Esq;*
 Sir William Lowther, *Bart.*
 Lowther, *D. D.*
 Richard Lucas, *A. M.*
 William Lucas, *A. M.*
 James Lucas, *Gent.*
- M.
The Rt. Hon. the Lady Fran-
ces Mannors.
The Hon. Lady Lucy Monta-
gue.
 Ralph Macro, *A. M.*
 Isaac Maddox, *A. M.*
 Tho. Mangey, *D. D.*
 Sir Richard Manningham,
M. D.
 Reginald Marriot, *Esq;* 2 B.
 Mr. Hugh Marriot.
 John Marshall, *LL. D.*
 Nath. Marshall, *D. D.*
 Mr. Fran. Maskull.
 Edmund Massey, *A. M.*
 Sir Robert Maude, *Bart.*
 May, *A. M.*
 Richard Mayo, *D. D.*
 John Maxwell, *A. M.*
 Meadowcourt, *A. M.*
 George Metcalf, *jun. Gent.*
 Medlicot, *A. M.*
 Mr. John Henry Mertins,
 3 Books.
 Simon Mitchell, *Esq;*
 Rich. Mitchell, *Esq;*
 John Middleton, *D. D.*
 Edward Milles, *Esq;*
 Mrs. Cather. Milles.
 Sir More Molyneux, *Bart.*
 John Monckton, *Esq;*
 Rich. Monins, *A. M.*
 Morley, *Esq;*
 Rob. Moss, *D. D. Dean of*
Ely.
- Tho.

The SUBSCRIBERS NAMES.

Tho. Moore, *A.M.*

N.

The Rt. Hon. the Earl of
Northampton.

The Lord Bishop of Norwich.
Sir Mich. Newton, Knight
of the Bath.

Rob. Nash, *A.M.*

William Nash, *A.B.*

Mr. James Nash, Merchant.

Mr. Daniel Neale.

Robert Nesbitt, *M.D.*

John Newcome, *D.D.* 19 B.

Mr. Tho. Newman.

Stephen Newcomen, *A.M.*

Mr. Newy.

Nicholas, *A.M.*

Mrs. Mary Nicholas.

George Nicholas, *Esq;*

Miss Anne Nicholas.

Miss Mary Nicholas.

John Nicholas, *Esq;* of Lin-
coln's-Inn.

Jerem. Nicholson, *A.M.*

Mr. Robert Nicholson.

Nicols, *A.M.*

Mr. Rob. Nicolls.

O.

Sir Chaloner Ogle.

Edward Oliver, *A.M.*

Olivier, *A.M.*

Peter Osborn, *Esq;*

John Ott, *A.M.*

Thomas Oughton, *Gent.*

Edward Owen, *Esq;*

P.

The Right Hon. the Lady
Powlet.

Robert Palmer, *D.D.*

Miss Anna Parker.

Miss Sophia Parker.

George Paul, *LL.D.*

Zacharias Pearce, *D.D.*

Wharton Peck, *LL.D.*

Bernard Peisly, *A.M.*

John Pelling, *D.D.*

John Penyston, *A.M.*

Micaiah Perry, *Esq;*

John Peters, *A.M.*

Christ. Peadril, *Gent.*

Jenkyn Tho. Philips, *Gent.*

7 Books.

Mrs. Philips.

Tho. Pindar, *Esq;*

Charles Pinfold, *LL.D.*

German Pool, *Esq;*

John Porter, *Gent.*

Sir Francis Porten.

James Porten, *Esq;*

William Powlet, *Esq;*

John Payner, *Esq;*

R.

Her Grace Lucy Ducheſs
Dowager of Rutland.

Her Grace the Lady Ducheſs
of Rutland.

Tho. Railton, *Esq;*

Tho. Ralph, *A.M.*

Rand, *A.M.*

Sam. Read, *Esq;*

Joseph Read, *Gent.*

Charles Rebow, *Esq;*

Fran. Reynolds, *Esq;*

Mr. Reynold of New Coll.

Oxon. 6 Books.

Charles Robins of the Mid-
dle Temple, *Esq;*

Mrs. Emma Robinson. 2 B.

Tho. Robinson, *Esq;*

Peter de la Roche, *Esq;*

John de la Roche, *Gent.*

Jam. de la Roche, *Gent.*

Dudley Ryder, *Esq;*

S.

The Rt. Hon. the Lady Coun-
teſs of Strafford.

Joseph Sandford, *A.M.*

John Sawbridge, *Esq;*

Exton Sayer, *LL.D.*

Mr. Say.

William Schrimshire.

Sears, *A.M.*

William Scurlock, *A.M.*

Robert Sedgwick, *Gent.*

John Sharp, *Esq;*

Sharp, *A.M.*

Lewis Shele, *Esq;*

Tho. Sherlock, *D.D. Dean*
of Chicheſter.

William Sherlock, *A.M.*

Robert Shippen, *D.D.*

John Shipton, *Jun. Gent.*

William Shorey, *A.M.*

Christopher Shute, *A.M.*

William Skelton, *Esq;*

Nicholas Skinner, *Esq;*

Barnabas Simpson, *A.M.*

Ralph Skerret, *D.D.*

Joseph Smith, *D.D.*

Sam. Smith, *Esq;*

Sir Edward Smyth, Bart.

Jonathan Smith, *Esq;*

Joseph Soley, *A.M.*

Richard Spencer, *Esq;*

Thomas Spateman, *A.M.*

Mrs. Squire.

Stamper, *A.M.*

William Stanley, *D.D. Dean*
St. Afaph.

Sir John Stanley, Bart.

William Stanley, *Esq;*

Edward Stanley, *Esq;*

Francis Stanley, *A.M.*

Mrs. Barbara Standard.

George Stanhope, *D.D.*

Dean of Canterbury.

Mrs. Mary Stanyford.

Jonathan Stanyford, *Jun.*
Gent.

Henry Stebbing, *A.M.*

Joseph Steadman, *A.M.*

Tho. Stephens, *A.M.*

Edward Stillingfleet, *A.M.*

Timothy Stileman, *A.M.*

Sam. Stode, *Esq;*

Francis Stonard, *Gent.*

Mrs. Catharine Stone.

William Strahan, *LL.D.*

Street, *A.M.*

Philip Stubbs, *B.D. Arch-*
deacon of St. Albans.

Mr.

The SUBSCRIBERS NAMES.

Mr. Edw. Symon, *Bookfeller.* 4 Books.

T.

The Rt. Hon. the Lady Dowager Torrington

The Hon. Collonel William Townshend.

The Hon. Rob. Trevor, Esq;

Tho. Tanner, D. D.

Sir John Tash.

Sam. Testard, Gent.

Thistlewaite, D. D.

John Thomas, A. M.

John Thompson, Esq;

Mrs. Anna Thomson.

Mrs. Rebecca Thomson.

William Thorold, A. M.

Edw. Thornborough, A. M.

è Coll. Reg. Oxon. Soc.

George Tilson, Esq;

John Tiffer, A. M.

Tottic, A. B.

Robert Tothill, Esq;

Mr. Tho. Beacon Townfend.

Joseph Trapp, A. M. 6 B.

Timothy Treadway, Esq; 2 Books.

Sir John Trelawney, Bar.

Andrew Trebeck, A. M.

Richard Tristram, A. M.

Robert Turner, A. M.

V.

The Rt. Hon. Lord Viscount Vane.

The Honourable Mrs. Anne Vane, 2 B.

Bowater Vernon, Esq; 10 B.

Lewis Vasset, Gent. 2 B.

Testard Lewis Vasset.

Valley, A. B. e Coll.

Reg. Oxon.

Richard Venn, A. M.

Geo. Venables Vernon, Esq;

Hon. John Vernon, Esq;

Edw. Vernon, A. M. 12 B.

Mr. George Vertue.

Stephen Unwin, A. M.

Thomas Vincent, A. M.

W.

The Rt. Hon. the Earl of Winchelsea.

The Rt. Hon. the Lady Cath. Windsor.

The Hon. Sir Charles Wager.

Wadsworth, M. D.

Edward Wakeman, Esq;

Mrs. Margaret Walker.

John Wales, Gent.

John Walker, S. T. B.

Robert Walker, Esq;

Thomas Ward, Esq; 10 B.

John Ward, Professor of Rhetorick in Gresham College. 5 Books.

Tho. Ward, Bookfeller.

Mr. John Warcopp.

Robert Warner, Esq;

Warren, D. D.

Mr. Ambrose Warren.

Godfrey Washington, A. M.

Daniel Waterland, D. D.

Joseph Watfon, D. D.

John Waugh, A. M.

William Webster, A. M.

Sir Ant. Wescomb, Bar.

Miles West, A. M.

John Wheake, Esq;

Charles White, Esq;

John Wiat, A. M.

Sir John Williams.

James Williams, D. D.

R. Williamfon, Bookfeller.

Philip Williams, A. M.

Wife, A. M.

Withers, A. M.

Robert Wilfon, Esq;

Montague Wood, A. M.

Wood, A. M.

Woollin. A. M.

Tho. Wright, A. M.

John Wright, A. M.

Wyllys, A. M.

Y.

John Younger, D. D. Dean of Sarum.

Richard Younger, A. M.

V I T A

DEL

Conte *Baldassar Castiglione*.



ALLA Terra di Castiglione, ch'è situata nell' Infù-
bria, di là dal Pò, hebbe l'Origine, ed il Nome l'Anti-
chissima Famiglia de' Castiglioni. Il primo de' quali,
che si hábbia memória, fù Sant' Onorato, Arcivésco-
vo di Miláno, che fiorì nel 566 di Nostra Salute.
In essa fiorirono parimente Urbano II. e Celestino IV. Pontefici ;
molti Cardinali, Arcivéscovi, Véscovi, ed altri huómini di San-
ta Vita; molte Persone famosissime in Armi, ed in Lettere. E
gódonò fino ad ora il Titolo di Príncipi di Antióchia, mediante
quel Rinaldo Castiglione, che hebbe in Consorte Costanza, Nepo-
te di Baldovino II. Rè di Gerusalemme, per quanto riferisce Gu-
glielmo di Tiro nella Guerra Sacra (Lib. xvii. Cap. 26.)

Conseguirono, per il loro Valore, Nobiltà, e Mériti, da Si-
gismondo Rè de' Romani, due Insigni Privilégii, che passarón
poi ne' loro Successori: Li quali, per esser molto onorévoli à que-
sta Famiglia, mi fò lécito di estrarre quì alcune cose particolari,
che



THE
L I F E
O F

Count *Balthazar Castiglione.*



FROM the Town of Castiglione, which is situated in Insubria, on the other Side of the Po, the Castiglione's, a Family of very great Antiquity, derived both their Name and Origin. The first of these, of whom we have any mention on Record, was Saint Honoratus, Archbishop of Milan, who flourish'd about the Year of Christ 566. From the same House descended the two Popes, Urban II. and Celestin IV. and a great many Cardinals, Archbishops, Bishops, and other Persons of pious and distinguish'd Lives, as well as many of great Renown for Arms and Eminence in Learning. And the Descendants of this Family enjoy to this Day the Title of Princes of Antioch, by the Means of Rinaldo Castiglione; who had to Wife, Constance, the Niece of Baldwin the second King of Jerusalem, as we are told by William of Tyre in his Holy War (Book xvii. Chap. 26.)

They obtain'd, for their Valour, their Nobility, and Merits, two remarkable Privileges from Sigismond King of the Romans, which have been continued down to their Successors: From these Grants, because they confer so much Honour on this Family, I shall

Vita dell' Autore.

che in essi si contengono. Nel Primo fà esenti tutti i Nóbili Castiglioni d'ogni Gabella in qualunque luogo ove siano: Nel Secondo li crea Conti del Sacro Romano Impero, e che ogn' anno ad arbitrio loro possan far elettione d'uno della medesima Famiglia, il quale in vece di Sigismondo e de suoi Successori all' Impero Romano, habbia, la totale sua Giurisdittione ed Impero sopra tutti gli altri Nóbili e Conti Castiglioni, e sopra tutti i dipendenti delle loro Case; ed amministri anche Giustitia a gli abitanti della Terra di Castiglione, ed in qualunque altro luogo dov'eglino havessero Stati. Donde può conoscersi quanto questa Famiglia fosse trà l'altre distinta; che in véro non è à niuna di quelle Nobilissime d'Italia inferiore.

Discese da questi, Baldassar Castiglione, che l'Anno 1478. à fei di Dicembre, nacque nella sua propria Villa di Casático, nel Ducato di Mantova. Il Padre di lui fù Cristófarò, figliuolo del Gran Corrado, huomo di molte Lettere, e Valoroso nelle armi; e sua Madre Alvigia Gonzaga figliuola di Antonio, della Casa de' Marchesi di Mantova, e di Francesca degli Uberti. Onde da canto di Padre, e di Madre, non havea che più desiderare in genere di Nobiltà.

Non si tosto Baldassarre fù giunto alla capacità di apprendere, che da' prudentissimi Genitori le furon dati Precettori adeguati alla sua Abilità; sotto de' quali approfittossi nella Lingua Latina, e Greca; e per la seconda di queste Lingue, hebbe le istruzioni dal famoso Demetrio Calcondite Costantinopolitano, che allora stanziava in Miláno. D'indi, scorfi poi gl'altri studii, fece con il suo velocissimo Ingegno in essi tal progresso, che in breve tempo si sparse da per tutto il grido del suo Sapere.

Non contento di questi studii, dièdesi nello stesso tempo à tutte le arti Cavalleresche, tanto necessarie à chi è nato Nóbile: Onde

The Life of the Author.

take the Liberty of extracting a few Particulars. In the first of the Grants, the King exempts all the Nobles of the House of Castiglione from every Gabel, and Tax, in whatsoever Place they were: In the second, he creates them Counts of the sacred Roman Empire, with a Power every Year, at their own Pleasure and Nomination, to elect one of the same Family; who, in the Place and Stead of Sigismond and his Successors to the Roman Empire, should have his full Jurisdiction and Controul over all the other Nobles and Counts of Castiglione, and over all the Dependents of their Families; and who should likewise administer Justice to the Inhabitants of the Town of Castiglione, or wherever else they should have any Estates. It may be easily judged from hence, how highly this Family was distinguish'd from others, as indeed it is not inferior to any of the most noble Houses in all Italy.

From such a Line descended our Balthazar Castiglione, who was born on the sixth of December, in the Year 1478. in his own Villa at Casatico, in the Duchy of Mantua. His Father was Christopher, the Son of that Great Conrade (he was a Man of extensive Learning, and of great Bravery in War) and his Mother was Alviria Gonzaga, the Daughter of Antonio, of the House of the Marquisses of Mantua, and of Francisca of the Uberti's. So that nothing was wanting to him in point of Nobility, either on the Father's or Mother's Side.

Balthazar was no sooner arrived to an Age capable of Instruction, than Preceptors, suitable to his Abilities, were appointed him by his most prudent Parents; under whom he acquir'd a Knowledge in the Latin and Greek Tongues: In the latter of which he was instructed by the famous Demetrius Chalcondylas of Constantinople, who then resided at Milan. From thence, running through other Studies, by reason of his quick Parts and Genius, he made such a Progress in them, that the Fame of his Knowledge and Acquirements soon made a Noise all around.

Not content with these private Studies, he applied himself at the same Time to all the Cavalier Arts, so necessary to the Accomplishment

Vita dell' Autore.

Onde riuscì eccellente, non solo ne' maneggi di Arme à piedi, e à cavallo, mà similmente nella Lutta, nel Natate, ed in altri simili essercitii; ne' quali non hebbe molta fatica di giunger in essi al sommo grado di perfettione; havéndolo dotato la Natura d'una inarrivabile dispostezza di corpo, e robustezza di membra: onde da lui queste Qualità furono perfettionate ed accresciute con il continuo Essercitio. Diédesi in oltre in Gioventù alla cognizione della Pittura, Scoltura, ed Architettura (la qual cognizione poi andò in lui accrescendosi con gli anni) sì come appare da quel Libro ch'ei ne scrisse in lode, e da quella Epistola che mandò à Leone Decimo, la quale attualmente si conserva frà i Manoscritti della Libreria Vaticana. Onde giamai Raffaello da Urbino, ed il Buonaroti, pensavano che le Opere loro fossero perfette, se non ne avevano il suo giuditio, ed approvatione: secondo evidentemente appare per la seguente Lettera del primo di essi, che trovasi impressa nella raccolta di Bernardino Pino (Vol. ii. p. 400.) la quale per essere bellissima, e non molto longa, stimasi necessario di quì trascriverla.

Al Conte Baldassar Castiglione.

Signor Conte,

“ **H**O fatto Disegni in più maniere, sopra l'Invenzione di
“ V. S. e sodisfaccio à tutti, se tutti non mi sono adulatori;
“ mà non sodisfaccio al mio giuditio, perchè temo di non so-
“ disfare al vostro. Ve gli mando: V. S. faccia eletta d'alcuno,
“ se alcuno sarà da lei stimato degno. Nostro Signore con l'o-
“ norarmi, m'ha messo un gran peso sopra le spalle; questo è
“ la cura della Fabrica di S. Pietro: Spero ben di non cadervi
“ sotto; e tanto più, quanto il Modello, ch'io ne ho fatto,
“ piace à sua Signoria, ed è lodato da molti belli ingegni. Ma
“ io mi levo col pensiero più alto: Vorrei trovar le belle
“ forme degli Edificii Antichi, nè sò, se il volo farà d'Icaro: me
“ ne porge una gran Luce Vitruvio; mà non tanto che basti.
“ Della

The Life of the Author.

plishment of a Nobleman: Hence he arrived to an Excellence in the Exercise of Arms both for Horse and Foot, as well as in Wrestling, Swimming, and such other Exercises; in all which it was no great Labour to him to attain the highest Perfection; Nature having endow'd him with an unparallel'd Agility of Body, and Strength of Limbs: Qualities that in him were still heighten'd and improv'd by continual Application. He likewise in his Youth gave some Time to the Knowledge of Painting, Sculpture, and Architecture, (a Knowledge that increas'd with him as he grew in Years) as is evident by the Book which he wrote in Praise of these Sciences, and by the Letter which he sent to Leo X. the Original whereof is preserved among the Manuscripts of the Vatican Library. For this Reason, Raphael Urbin and Buonaroti never thought their Works perfect, unless they had his Judgment and Approbation: This is evident to Demonstration, from the following Letter of the former of them, which we find printed in the Collection of Bernardino Pino (Vol. ii. p. 400.) and which, being very neat, and not long, I thought necessary to transcribe here.

To the Count Balthassar Castiglione.

My good Lord,

I Have made Designs in several different Manners upon your Lordship's Invention; and I give Satisfaction to all, if all are not my Flatterers: But I cannot satisfy my own Judgment, because I am fearful of not satisfying your's. I herewith send them to you: Let your Lordship please to make Choice of any of them, if any of them deserve the Honour of your Choice. His Holiness, in doing me Honour, has laid a heavy Burthen upon my Shoulders, which is, the Care and Charge of building St. Peter's. I hope, however, not to sink under it; and the rather, because the Model which I have made, pleases his Holiness, and is commended by many of fine Taste. But I raise my self to a still higher Ambition: I would fain find out the fine Forms of
“ the

Vita dell' Autore.

“ Della Galatea, mi terrei un gran Maestro, se vi fòssero la me-
“ tà delle cose, che V. S. mi scrive; mà nelle parole riconosco
“ l'amore che mi porta: e le dico, che per dipingere una bella,
“ mi bisognereia vedèr più belle, con questa conditione che V. S.
“ si trovasse meco, à far scelta del meglio: mà essendo carestia,
“ e di buoni giudicii, e di belle Donne, io mi servo di certa
“ Idea, che mi viene alla mente: Se questa ha in sè alcuna ec-
“ cellenza d'arte, io non sò; ben m'affatico di haverla. V. S.
“ mi comandi.

Di Roma.

RAFFAELLO DA URBINO.

Fù anche intendentissimo della Música Vocale ed Istrumentale; il che perfettamente si conosce, da quanto ne scrisse egli, nel suo ammirabile Cortegiano, ove frequentemente parla, e con gran fondamento di quella Scienza.

Giunto all'età di anni diciotto, si pose à servigii Militari di Lodovico Sforza Duca di Miláno, per renderli ábile nelle cose di Guerra; mà poco dopò morendo il Padre, e sopravvenendo alcuni successi disastrosi à quello Stato, fù costretto à licenziarsi da esso, e tornarsene à Mántova, ove trovò uno assai ampio, ed onorato Património, col quale potea non solo serbàr la dignità della nóbile sua Nàscita, mà rendersi benéfico à giovamento d'altrui. Molto si accrébbero in lui le facoltà ed i beni della famiglia, stante che Baldassarre, uno de' suoi Avi, (figliuolo di quel Cristóforo Castiglione, di cui si ha un compendioso Trattato *De Legibus Italicis*, che quant' è più succinto, tant'è più eccellente, e stimabile) essendo stato chiamato da Lodovico Gonzaga Marchese di Mántova, e come persona valorosissima, eletto da lui Commissario Generale, e Collareraie dell' Essercito del Duca di Miláno

The Life of the Author.

“ the antique Buildings; I don't know whether I am attempting
“ to soar like Icarus. Vitruvius gives me great Light, but not
“ what is sufficient. Concerning my Galatea, I should account my
“ self indeed a great Master, if it had half the Beauties your Letter
“ mentions; but I see in your Expressions the Love your Honour
“ bears me: And give me Leave to say, that to paint a very beau-
“ tiful Woman, I ought to have before me those that are the most
“ so; with this Condition, that your Lordship might assist me in
“ chusing out the greatest Beauty. But as I am under a double
“ Want, both of good Judgment, and fine Women, I am forced
“ to go by a certain Idea, which I form in my own Mind. Whe-
“ ther this hath any Excellence of Art in it, I cannot determine;
“ but 'tis what I labour at. I wait your Lordship's Commands.

From Rome.

RAPHAEL d'URBINO.

He was likewise a very great Master in Vocal and Instrumental Musick, as we are perfectly inform'd from what he writes himself in his admirable Courtier; where he frequently speaks, and with the deepest Knowledge, of this Science.

Being arriv'd to the Age of eighteen Years, he put himself into military Service under Lewis Sforza Duke of Milan, to render himself expert in the Affairs of War. But his Father soon after dying, and some disastrous Circumstances overtaking that State, he was obliged to quit the Camp, and return to Mantua; where he found so ample and noble a Patrimony, that he was not only enabled to live up to the Dignity of his high Birth, but to render himself beneficial and assistant to others. The Estates and Riches of the Family were greatly augmented to him, in that Balthazar, an Ancestor of his (the Son of that Christopher Castiglione, of whom we have a compendious Treatise, *De Legibus Italicis*; and which, as it is so succinct, is the more excellent and estimable) being invited by Lewis Gonzaga Marquis of Mantua, and, as a Person of distinguish'd Bravery, appointed by him Commissary General, and Pay-
b master

Vita dell' Autore.

Miláno (del quale il Marchese era allora Generalissimo) fù investito di tutti i Podéri appartenenti, per le ragioni della Villa di Casática. Cristóforo, poi suo Erede (Padre del nostro Conte) vendendo, e trasportando à Mántova, la maggior parte delle Facoltà che teneva nel Milanese, le aggiunse in tanti beni Stábili à quelle di Casático, in modo che notabilmente si accrebbe, e divenne opulenta l'Entrata sua.

Dopò di questo, il Marchese Lodovico, accertato da' continui segni, della Capacità e Talento, e delle rare Virtù del nostro Baldassarre, l'invitò à volèr esser seco nella Guerra di Garigliano, al che egli prontamente aderì; ed ivi con non minòr valore, che prudenza, diede intèra satisfattione all'aspettativa che di lui havuta haveva il Marchese. Mà d'indi à poco tornato da quella impresa, e desideroso di vedere altre Corti, e particolarmente quella di Roma, col consenso del predetto Marchese, à tempo appunto, che Giulio II. della Rovere ascese al Pontificato vi andò. Questo Pontefice non sì tosto venne alla cognitione del Conte, che giudicò, per lo suo grande Ingegno, Vivacità, e Nóbili portamenti, ch'egli dovesse riuscir abilissimo ne' Maneggi di Affari di Stato; e che sarebbe per apportàr grandissima utilità, à chiunque in effi ne lo havebbe impiegato. Onde scrisse à Guido Ubaldo di Montefeltro Duca d'Urbino suo Cugino, che s'egli inviato l'havebbe, à Nome suo, alla Corte di Roma, col Caráttere di publico Ministro, l'haurebbe ricevuto à singolàr favore.

Era la Corte d'Urbino in quel tempo in grandissimo crédito, e splendore, più che alcun' altra d'Itàlia, e forse di Europa. In essa fiorivano tanti huómini Illustri ed Eccellenti in ogni genere di Vocazione, che non havévano occasione da invidiare alcun' altra. Soggiornò in essa il Conte gran parte di sua Vita, non pur fino alla morte di Guido, mà anche succedendo al Ducato Francesco Maria della Rovere suo Nepote, e poscia Figliuolo adottivo ed Erede di tutto lo Stato, egli in essa rimase con alcuni altri Nobili Cavalieri.

Nell'

The Life of the Author.

master of the Duke of Milan's Forces (of which the Marquis was then Generalissimo) was invested with all the Estates appertaining, in Right of his Villa of Casatico. Christopher, who was afterwards his Heir (and who was the Father of our Count) selling, and removing to Mantua the greatest Part of the Effects which he held in the Milaneze, added them all to those of Casatico, so that That Estate was considerably increased, and the Revenues became rich and ample.

After this, the Marquis Lewis, being convinc'd by repeated Proofs of the Capacity, Talents, and rare Virtues of our Balthazar, gave him an Invitation to accompany him in the War of Garigliano, to which he very readily comply'd; and where, with no less Bravery than Conduct, he answer'd in full to the Expectations which the Marquis had entertain'd of him. But returning in a short Time from this Expedition, and being desirous to see other Courts, particularly that of Rome, with the Consent of the above mentioned Marquis, at the very Time when Julius II. of Roueres obtained the Popedom, he went thither. This Pope no sooner had a Knowledge of the Count, than he judg'd, from his great Genius, Vivacity, and noble Behaviour, that he must necessarily make a Figure in the Administration of State Affairs; and that it would turn greatly to the Advantage of the State which should employ him. This Opinion made him write to Guido Ubaldo of Montefeltro Duke of Urbino, his Cousin, that if he would send him, in his own Name, to the Court of Rome, with the Character of a publick Minister, he should take it as a singular Obligation.

The Court of Urbino was at that Time in the greatest Credit and Splendor of any other in Italy, or perhaps in all Europe. So many illustrious and excellent Persons in every Capacity and Vocation flourish'd there, that they had no Occasion to envy any other. Our Count resided there a great Part of his Life, not only till the Demise of Guido, but also when Francisco Maria of Roueres his Nephew, and afterwards his adopted Son, and Heir to all his Dignities, succeeded to the Dukedom, he remained there with several other noble Gentlemen.

Vita dell' Autore.

Nell' Anno Ventesimo festo dell' Età sua, fù scelto dal suddetto Guido Ubaldo, per suo Rappresentante in diverse Corti di Príncipi; cosa, che in vero sarà di somma sorpresa, considerando che un sì prudente Signore scegliesse un così giovane Ministro: Mà quando che si consideri la gran sufficienza del nostro Castiglione, non si diminuirà in alcun modo il concetto che si dee havere del Príncipe, mà più tosto si ammirerà la sua perspicácia, e avedutezza, nella scelta di lui. Tanto più ch'egli la fece sommamente spiccare, havendo adempito il suo Impiego con ogni prudenza e fedeltà; in modo che non solo fù di satisfatione al suo Signore, mà di Ammiratione al Mondo tutto.

La prima di queste Ambasciate fù alla Corte Pontificia, à richiesta di Papa Giulio, come di sopra si è detto, per affettare Affari di somma importanza, e concernenti lo Stato d'Urbino, assieme con la successione di Francesco Maria.

La seconda fù al Rè di Francia Lodovico XII. dal quale fù benignamente raccolto, e sommamente onorato; e tali érano le sue maniere, ch'egli non solo sì accattivò la buona gratia, e favore del Rè, mà il rispetto, e benevolenza di tutti i Ministri, e Nobili Signori della Francia.

La Terza ad Enrico VII. Rè d'Inghilterra, ove andò per investire del Nobilissimo Ordine del Collare per il Duca suo Signore: quantunque il Crescimbeni (nella sua Istória della Volgar Poesia) ed altri Autori, vógliono ch'egli stesso fosse stato fatto Cavaliere di quel Nobilissimo Ordine. Mà perchè tal Notitia non si trova in alcun Registro, stimasi, ch'essi confondéssero il Collare dell'Ordine di S. Giorgio, che volgarmente chiamasi la Giartiera, con la Collana di S. S. che attualmente quella Maestà si degnò presentargli. Sia però come si vuole, è certo che al suo arrivo in Inghilterra fù ricevuto con tutti i segni d'Onore e di stima, come se fosse stato Ambasciatore del più Potente Monarca del Mondo; sino ad essere incontrato, per Ordine del Rè, al Porto, dove sbarcò à terra, dal my Lord Halting, Conte di Huntington, ch'al-

The Life of the Author.

In the twenty sixth Year of his Age, he was chosen by the said Guido Ubaldo, to be his Ambassador at the Courts of several Princes; an Affair, that in Truth, should give us the highest Surprise, when we consider that so wise a Prince should chuse so young a Minister: But when the great Sufficiency of our Castiglione comes to be weigh'd, we shall in no Kind lessen the Opinion we ought to conceive of that Prince, but rather stand in Admiration of his Sagacity and Foresight in the Choice of him. And so much the more, as he render'd his Employment eminently conspicuous, by conducting himself in it with the utmost Prudence and Fidelity; so that he behav'd not only to the Satisfaction of his Master, but to the Astonishment of all the World.

The first of these his Embassies was to the Pope's Court, at the particular Instance of Pope Julius, as before has been hinted, to accommodate Affairs of the highest Importance, both concerning the State of Urbino, and the Succession of Francisco Maria.

The Second was to the Court of Lewis XII. King of France, by whom he was most cordially received, and highly honoured; and so happy were his Manners and Deportment, that he not only won to himself the Grace and Favour of that Prince, but the Respect and good Will of all the Ministers and Nobility of France.

*His third Embassy was to Henry VII. King of England, whither he went to be invested with the most Noble Order of the Garter for the Duke his Master: Although Crescembeni (in his History of Italian Poetry) and some other Authors will have it, that he himself was created a Knight of that most Noble Order. But as we have no Authority for this in any Register, it is to be suspected that they have confounded the Collar of the Order of St. George, commonly call'd the Garter, with the Collar of SS. which that Prince actually bestow'd upon our Count. Be this Matter as it will, 'tis certain, that on his Arrival in England, he was received with all the Marks of Honour and Esteem, as if he had come an Ambassador from the most Potent Monarch in the Universe; being met, by the Sovereign's Order, at the Port where he landed, by the Lord Halting, Earl
of*

Vita dell' Autore.

ch'allora era Gentil'huomo della Cámara, accompagnato da molti altri Signori, assieme con l'Araldo Régio.

Finiti i suoi Negotiati in quella Corte, tornóssene in Urbino, ove, per gratificare le premurose istanze di Alfonso Ariosto suo particolar Amico, diè cominciamento à suoi incomparabili Libri del Cortegiano; i quali poi in breve spátio di tempo ridusse à fine in Roma, nel mese di Marzo dell' Anno MDXVI. In essi può ben comprénderfi, quanto egli fosse prático ed intendente, de' Scrittori Greci e Latini, havendo in quelli ristretto i loro più bei Sali; e quasi in uno Scigno riposte le più belle Gioie dell' Antichità. Onde non è da meravigliarsi se questo suo Libro, fù così ben ricevuto da tutti, tanto in Itàlia, che fuori; tradotto in tante Lingue; ristampato tante volte in pochi Anni; letto, e riletto da ogni génere di persone, ed ammirato da tutti. Se si vuole la buona Lingua Italiana, niuno ha in essa meglio scritto di lui; mentre i Fiorentini istessi, poco da esso lodati, son forzati di pregiarlo all'estremo, e proporlo come un Esémpio del ben parlare: Se si ricerca il diletto, niun Libro è più dilettevole del Cortigiano: Se l'útile, da niun Libro s'impara meglio à vivere che da questo. In fine, è così degno, ed eccellente, che se alcuno non haveffe altra Lettura, che detto Libro, e lo haveffe bene impresso nella mente, passerà non solo per Huomo dotto, e letterato, mà, osservando bene i suoi Precetti, si farà altresì conóscere per Persona Prudente, Nobilmente nata, e degna di tenèr compagnia, à chi che sia gran Potentato.

Fù molto stimato, e favorito dal Duca Francesco Maria, non solo in riguardo de' Servigii ch'egli havea resi al Padre suo, à cui per via di Donne era próssimo Parente, mà in riguardo della sua Fedeltà nel promóvere l'Interessi, e Vantaggi della sua Famiglia: onde lo elesse principal Ministro di Stato, tanto negli Affari

The Life of the Author.

of Huntingdon, who was then Lord of the Bed Chamber, accompany'd by many other Lords, and a King at Arms.

Having dispatch'd his Negotiations in that Court, he return'd to Urbino, where, to gratify the pressing Instances of Alfonso Ariosto his particular Friend, he gave a Beginning to those incomparable Books of *The Courtier*, which in a small Space of Time he compleated at Rome, in the Month of March, and the Year 1516. By them it may be easily conceived, how knowing he was in, and familiar with, the Greek and Latin Authors, having abstracted and glean'd the finest Flowers of their Wit; and treasured up, as it were, in a single Cabinet, the richest Jewels of Antiquity. So that it is not to be wonder'd, if that Book of his was so universally well receiv'd, both in Italy and abroad, that it was translated into so many Languages; reprinted so often in the Course of a few Years; read again and again by all kinds of People, and admir'd without Exception. If you seek for the Italian Tongue in its Perfection, no one hath excelled him; insomuch that the very Florentines, but little praised by him, are yet obliged to hold it in the highest Price, and propose it as the Model of fine Writing: If you seek for Entertainment, there is not a Book more delightful than his *Courtier*: If for profitable Reading, you can no where borrow a better System for living, than from him. In fine, it is of such Worth and Excellence, that if a Person were furnish'd with no other Reading than that Book, and had that well imprinted on his Mind, he might pass not only for a Man of Learning and Science, but, by a strict Observance of its Precepts, might moreover make himself distinguish'd for a Person of Wisdom, Nobility of Birth, and Fitness to keep Company with the greatest Potentate whatsoever.

He was highly esteem'd and favour'd by the Duke Francisco Maria, not only in Respect of the Services he had rendred to his Father, to whom on the Women's Side he was a near Relation; but in Regard to his Fidelity in promoting the Interests and Advantages of his Family: For these Reasons he constituted him his
first

Vita dell' Autore.

fari Civili, che Militari, concedéndogli ampla Autorità di far tutto ciò che pareva expediente al suo perspicace Giudizio.

In oltre, havendo egli dato segno, e certezza del suo Valore in varie congiunture nel Servizio del Duca, e particolarmente nell' Assedio della Mirandola, ove il Papa Giulio si trovò presente; parve à lui ben ragionevole, che si mostrasse à tal Uomo qualche segno di gratitudine; onde di moto proprio, gli fè libero dono l'Anno 1513. del Castello di Nuvolara, nel Contado di Pésaro, con amplissimi Privilegii, per sè, e per gli Eredi e Successori suoi inperpetuo. E come la forma de' predetti Privilegii è molto espressiva ne' meriti del Conte Baldassarre, non può essere che bene, il dire, che in essi si fa larga testimonianza della Nobile Origine di sua Famiglia; della fedele e sincera servitù sua; del candore in ogni suo procedere; della sua Prudenza ne' Consigli in tempo di Pace; del suo Valore in tempo di Guerra; è del gran possesso ch'egli havea della Greca e Latina Lingua. Raccontasi in essi similmente, le gravi fatiche, i lunghi e disastrosi Viaggi; i pericoli ed incomodi à quali egli si era esposto per il suo Signore: ed in fine, che il dono di quel Castello, era un piccolo Guiderdone a' suoi mériti, e che perciò gli ne riserbava de' migliori, quando gli ne se porgesse l'occasione.

Non molto dopò, Papa Leone X. (secondo nel suddetto Decreto era il Consenso suo riservato) con molta Benignità glielo confermò con due Brevi, l'uno scritto da Pietro Bembo dato il Marzo del 1514, e l'altro da Giacomo Sadoletto il Maggio venturo, ambi allora Secretarii del' Papa, e poscia Cardinali. In essi si scorge parimente in quanta stima fosse il Conte appresso quel Pontefice, mentre sommamente lo esalta per la sua Virtù, bontà di Costumi, Fedeltà, Prudenza ed altre sue lodevoli Qualità. E di là à qualche tempo il medesimo Pontefice in un altro Breve al Marchese Federico di Mántova, scritto parimente dal Sadoletto, frà le altre cortesi, ed onorevoli espressioni, usò quelle parole:
“ Nunquam

The Life of the Author.

first Minister of State, as well in Civil as Military Affairs; giving him a full Authority to do whatever seem'd expedient to his most exquisite Judgment.

Having, besides, given Marks and certain Testimonies of his Bravery upon several Conjunctions in the Service of the Duke, and particularly at the Siege of Mirandola, in which Pope Julius was present; it appear'd to him most reasonable, that he should shew such a Man some Tokens of his Gratitude; wherefore, of his own mere Motion, in the Year 1513. he made him a free Gift of the Castle of Nuvolara, in the County of Pesaro, with the most ample Privileges to himself, and to his Heirs and Successors for ever. And as the Form of the said Privileges is very express and full in the Merits of Count Balthazar, so it may not be amiss to observe, that it likewise gives ample Testimony of the noble Origin of his Family; of his sincere and faithful Services; of his Candour throughout all his Conduct; of the Wisdom of his Counsels in Time of Peace, of his Valour in War; and of the great Skill and Knowledge that he had in the Greek and Latin Tongues: There are recounted likewise the great Fatigues, the long and incommodious Journeys, the Dangers and Inconveniences to which he had been exposed for his Master: And, in fine, that the Gift of that Castle was but a scanty Reward of his Merits, and that larger were reserv'd for him, as Occasion should administer.

Not long after, Pope Leo X. (according as his Consent was reserv'd in the before recited Grant) with much good Will confirm'd it to him by two Briefs; the one written by Pietro Bembo, and dated in March 1514. the other by Jacomo Sadoletto in the May next following, both then Secretaries to the Pope, and afterwards Cardinals. By these Briefs it likewise appears in what Degree of Esteem the Count stood with that Holy Father, since he therein highly extoll'd him for his Virtues, for the Probity of his Manners, his Fidelity, Prudence, and other laudable Qualifications: And at another Time afterwards the same Pope, in another Brief to the Marquis Frederick of Mantua, written likewise by Sadoletto, among o-
c *ther*

Vita dell' Autore.

“ Nunquam Hominem, nec Virtute digniorem, nec Consilio
“ prudentiorem, nobilisque magis gratum, nec tua Nobilitas mit-
“ tere, nec nos expectare possumus, &c.

Trovandosi poi il Conte Baldassar nel trentesimo sesto anno dell'Età sua, per molte ragioni fù astretto à pensare alla Successione della sua Casa, mentre di suo Padre era egli rimasto unico figliuolo ed Erere; e porciò tolse in Moglie Ippolita, figlia del Conte Guido Torello, e di Francesca Bentivoglia, della quale fù Padre il famoso Giovanni Bentivoglio. Ella fù stimata una delle più insigni Dame del suo tempo, tanto per la sua gran Virtù, e nobili Maniere, quanto per la sua Bellezza, ed Ingegno. E quanto ella fosse eccellente nello studio delle belle Lettere, e nella Poesia Latina, chiaramente si vede, da quella elegante, Elegia ch'ella scrisse al Conte suo Consorte, mentr' egli soggiornava in Roma. Non era inferiore al merito delle Lettere quello della sua Nascita, mentr' ella era discesa da quel Valentissimo Guido Torello che (secondo il Corio) essendo Capitan Generale di Filippo Maria Visconte, Duca di Milano, e Successore di Francesco Carmagnuola, prese in Battaglia Navale Alfonso d'Aragona Rè di Nápoli e di Sicilia; conquistò Gaeta, e tutte le circonvicine Terre Marittime; assediò Nápoli, e tolse sotto la sua Protezione Francesco Sforza, procurandogli la Grazia di Filippo Maria; dalla quale poi hebbe principio la sua grandezza.

Da questa Signora il Conte Baldassar hebbe trè Figliuoli, uno solo de' quali fù Maschio, chiamato Camillo. Costui fù in ogni cosa imitatore del Padre, e ricevè particolari Onori nel Servizio del Rè Cattólico; e per il suo Mérito gli fù da quella Maestà assegnata sullo Stato di Miláno una Pensione perpétua di Seicento Ducati l'Anno, acciò con essa potesse meglio mantenere lo Splendore della sua Grandezza. Governò il Monferrato con non minor satisfattione di que' Pópoli, che del Duca di Mántova. Questo Camillo fù denominato Conte del Castello dell' Isola del Piano, nel Ducato d'Urbino, ottenuto dal Duca Guid' Ubaldo poco prima

The Life of the Author.

ther courteous and honourable Expressions, used these Terms.

“ Your own Nobleness could never send, or we expect to receive a

“ Man of more Worth for his Virtues, of more Prudence in his

“ Counsels, or one more acceptable to our Mind, &c.

The Count, now reaching the thirty sixth Year of his Age, was call'd upon by many Reasons to have an Eye to the Succession of his House, since he was left an only Son and Heir by his Father: He therefore took to Wife Hippolite, the Daughter of Count Guido Torello, and of Francisca Bentivoglia, whose Father was the famous Jovanni Bentivoglio. She was esteemed one of the most signal Ladies of her Time, as well for her great Virtues, and noble Manners, as for her Beauty and fine Wit. How excellent she was in the Study of the Belles Lettres, and in Latin Poetry, is clearly discover'd from that elegant Elegy which she wrote to the Count her Husband, while he resided at Rome. Nor was the Dignity of her Birth inferior to the Merits of her Learning; as she was descended from that most gallant Guido Torello, who, (according to Corio) being Captain General to Philip Maria Visconte, Duke of Milan, and Successor of Francisco Carmagnuola, took Prisoner in a Sea-Fight Alphonso of Aragon, King of Naples and Sicily; conquer'd Gaeta, and all the neighbouring Maritime Towns round about; besieg'd Naples, and took under his Protection Francisco Sforza, procuring him the Favour of Philip Maria; to which he ow'd the Commencement of all his after Grandeur.

By this Lady Count Balthazar had three Children, one only of which was a Male, and called Camillo. He was in every Circumstance an Imitator of his Father, and received particular Honours in the Service of the Catholick King; and was, in Consideration of his Merits, by that Prince assigned a Pension for Life upon the State of Milan, of 600 Ducats per Annum, that thereby he might be the better enabled to keep up the Splendor of his Dignity. He governed Montferrat no less to the Satisfaction of that People, than of the Duke of Mantua. This Camillo was created Count of the Castle of the Island of Piano, in the Duchy of Urbino, obtain'd

Vita dell' Autore.

prima che' morisse. Le due Figliuole l'una fù chiamata Anna, e l'altra Ippolita, nel Parto della quale morì la Madre, universalmente compianta; non essendo vissuta che anni quattro nello Stato Matrimoniale.

Ad essa fece il Consorte il seguente Epitafio:

*Non ego nunc vivo, Conjux dulcissima, vitam,
Corpore namque tuo fata meam abstulerunt:
Sed vivam, tumulo cum tecum condar in isto,
Jungenturque tuis ossibus ossa mea.*

*Hippolitæ Taurellæ, quæ in ambiguo reliquit,
Utrum Pulchrior, Castior, an Doctior fuerit;
Primos Juventæ annos vix ingressa,
Balthassar Castilione insatiabiliter moerens posuit,
Anno Dom. MDXX.*

Poco prima che succedesse al Conte questo funebre accidente, Federico Gonzaga Marchese di Mantova, essendo in disgusti con Papa Leone X. mandollo à Roma à trattar seco la Riconciliazione, ed altri affari importanti. Tanto fù grata à Leone la venuta e Negotiatione del Conte Baldassar, che non solo ristabilì il Marchese nella sua gràtia, mà gli concesse il Generalato della Chiesa, e della Repùbblica Fiorentina: Onde il Marchese per remunerare in parte tanti suoi Servitii, volle che lui ed i Pósteri godéssero nel suo Stato tutti que' Privilegii, e Franchigie, ch'egli medesimo fruiva; e poscia col consenso del Duca di Milano, lo promosse à comandare un Regimento di Pedoni, con il quale servì la Sede Romana con somma satisfattione del Pontéfice: cui se la morte non havebbe così tosto tolto dal mondo, tenévasi per sicuro, che lo haurebbe creato Cardinale nella prima prossima Promotione; stante che si era rammaricato spesse volte non esser
prima

The Life of the Author.

from the Duke Guido Ubaldo a short Time before he dy'd. The two Daughters of the Count were called Anna and Hippolite; the Mother dyed in Childbirth of the latter, universally lamented, having enjoy'd but four Years in the Matrimonial State.

Her Consort made the following Epitaph upon her.

I live no more, since you, my Dear, are dead,
With your last Breath, my Soul expiring fled;
In Death, whene'er we meet, it shall return,
And animate my Ashes in your Urn.

To Hippolite Taurella, who left it undetermined,
Whether she was more beautiful, virtuous, or learned,
Scarce enter'd the Prime of her Youth,
Balthassar Castillion inconsolably grieving, erected this Monument,
A. D. MDXX.

A little before this melancholly Accident besel the Count, Frederick Gonzaga Marquis of Mantua, being in disgust with Pope Leo X. dispatched him for Rome, to negotiate his Reconciliation, and other Affairs of Importance. His Arrival and Negotiation was so grateful to Leo, that he not only re-establish'd the Marquis in his Favour, but likewise gave him the Directorship of the Church and Republick of Florence: For which the Marquis, in some Degree to reward the Count's Services, ordained that the Count and his Posterity should, within his State, enjoy all the Privileges and Franchises which he himself enjoy'd; and afterwards, with the Consent of the Duke of Milan, he promoted him to the Command of a Regiment of Foot, with which he served the Roman See to the great Satisfaction of the Pontif: From whom, if Death had not snatch'd him out of the World so soon, he held himself secure of being created a Cardinal upon the very next Promotion; for the Pope had frequently express'd his Concern for not having been earlier acquainted,

Vita dell' Autore.

prima di allora Stato Avvertito, che il Conte inclinasse alla vita Ecclesiastica, che ben volentieri ne lo haurebbe onorato.

Morto dunque Leone, il Conte continuò Inviato in Roma del Marchese, non pure nel tempo del Conclave, mà anche dopò che Adriano VI. fù creato Pontefice. Si trova però nel primo Volume delle Lettere de' Príncipi pag. 105. una Lettera che manda Giovan Matteo Giberto Datario, da Roma il penúltimo di Luglio del 1522. (che cade sotto il primo Anno di Adriano suddetto) alli Nunzii Apostolici, il primo de' quali vi è nominato il Castiglione; mà non vi è esplicato ove fosse la sua Nuntiatura: Ciò, però, fà certo ch'egli allora essercitasse quella Carica; cosa che non si trova esserne fatta mentione altrove. Fù poi chiamato in Lombardía per assistere col suo Regimento à gli correnti bisogni. Poco dopò quel tempo, caduto infermo il Marchese in Pavia, ed essendo costretto di ritornársene à Mantova, pregò il Conte di andàr seco; e di là a non molti Giorni l'inviò di nuovo à Roma nella Creatione di Clemente VII. che fù l'Anno 1523. di nostra salute.

Quivi, la sua grande Abilità, fè tanta impressione nella stima del nuovo Pontefice, che dopò haverlo complimento come gran Maestro di Eloquenza, e peritissimo Ministro nelle cose Politiche, e di Stato; gli andò dimostrando quanto necessàrio fosse alla Corte di Roma un huomo della sua Autorità, e riputatione, per éssere mandato alla Corte Cesàrea in qualità di Legato; dove trattàr si dovéano affari importantissimi, non solo alla Sede Pontificia, mà all'Itàlia, ed alla Cristianità tutta; soggiungéndogli, che da niuno si prometteva esser meglio, che da lui servito; e con pressanti istanze pregollo di accettàr questo Impiego; nel quale ad esso concederebbe pieno Potère di propónere, concludere, ed essequire qualunque cosa ch'egli giudicasse necessaria.

Molto si difese il Conte di accettàr questo Ministero, mà nulla valse le sue Scuse, mentre fù astretto dalle insinuanti ragioni del Ponté-

The Life of the Author.

quainted, that the Count inclined to an Ecclesiastick Life, because he would very willingly have done him Honour in that State.

After the Demise of Leo, the Count continued at Rome the Marquis's Ambassador, not only during the Election by the Conclave, but likewise after Adrian VI. was created Pope. There is found, in the first Volume of Letters from Princes (pag. 105.) a Letter, which Jovanni Mattheo Gilberto Datario, sent from Rome, on July 30. 1522. (which falls in with the first Year of the said Pope Adrian) to the Apostolick Nuncio's, the first of which Castiglione is named; but there is no Declaration where his Nuncioship was: However, it makes this Point certain, that he at that Time exercised that high Charge; an Affair, of which we have not the least Mention made any where else. He was then required in Lombardy, to give his Assistance upon some Emergencies falling out. But soon after that, the Marquis falling ill in Pavia, and being obliged to return to Mantua, he solicited the Count to accompany him; and from thence, in a very few Days after, he dispatched him again for Rome during the Creation of Clement VII. which was in the Year of our Lord 1523.

And now, his great Abilities sunk so deep into the Esteem of the new Pope, that after having complimented him as a great Master of Eloquence, and a most skilful Minister in Politicks and Affairs of State; he went on to demonstrate how necessary a Person of his Authority and Reputation would be to the Court of Rome, to be sent to the Emperor's Court in Quality of Legate; where Affairs of the highest Importance were to be transacted, not only to the Pontifical See, but to all Italy, and the Cause of Christianity in general; subjoining, that he could promise himself to be serv'd by none so well as by him, and with pressing Instances intreated of him to accept that Employment; to which his Holiness would annex a full and discretionary Power for him to propose, conclude, and execute, whatever in his Judgment should seem most necessary.

The Count strenuously excused himself from accepting that Charge, but his Excuses were of no Validity; for he was constrained,
ed,

Vita dell' Autore.

Pontéfice, di accudire alle sue domande, come può vederfi da una Lettera, ch'egli scrisse, ciò concernente, al Marchese di Mantova.

Andò egli adunque in Ispagna all'Imperatòr Carlo V. nel Mese di Ottobre del 1524, e trattò seco i Negótii che dal Papa gli furono imposti, con tanta Prudenza ed accuratezza, che non solo riempì l'aspettativa del Pontéfice, mà si acquistò una benevolenza infinita presso l'Imperatore; dal quale più tosto fù trattato come suo favorisissimo Consigliere ed Amico, che come Ambasciatore d'un altro Potentato; e frà gli altri segni d'affetto, ch'ei dimostrasse verso il Conte, uno de' più notabili fù, che havendo egli Guerra in quel tempo con Francesco Primo Rè di Francia, volle, cheil Conte si trovasse sempre presente a' Consigli Militari di quella Guerra, per udirne il suo parère. Nè tralasciava di conferir seco tutti i casi più importanti che in essa occorrevano. E così fermo era egli nella buona opinione che di lui haveva, che credendosi certamente, che sarebbe seguita una singolar Tenzone trà Carlo V. e Francesco I. nella quale s'era determinato, che ciascuno d'essi non dovesse havèr maggior comitiva di due o trè Cavalieri; Cesare mostrò sovente grandissimo desiderio che il Castiglione fosse uno di quei trè, che lo accompagnasse nello Steccato: mà quantunque egli tenesse ciò à grand' Onore, pure come Público Ministro, non gli parèva convenevole di farlo: mà come la detta Pugna non fù effettuata, così non vi fù altro impegno per il Conte. Questa ripulsa, non deteriorò punto la stima che l'Imperatore havea per lui, anzi infinitamente s'accrebbe; pregiando molto l'integrità sua verso il suo Príncipe; il che fece egli poi conóscere, onorándolo della Cittadinanza di Spagna, con la quale pensò di gratificarfi parimente l'ánimo del Papa; e poco dopò lo nominò anche all'opulente Vescovato di Avila, il qual si crede ch'ei non volesse accettare; benchè il Giovio nel suo Elogio, ed altri, vogliono ch'ei l'accettasse. E perchè ciò avvenne ne' tempi del Sacco di Roma, si viene da alcuni à riflettere, che il Castiglione havebbe espressamente negligentato gli affari

The Life of the Author.

ed, by the insinuating Arguments of his Holiness, to accede to his Demands, as appears by a Letter of his upon this Subject, which he wrote to the Marquis of Mantua.

He now went into Spain to the Emperor Charles V. in the Month of October 1524. and transacted with him those Affairs which he had in Command from the Pope, with so much Prudence and Accuracy, that he not only answer'd in full his Holiness's Expectations, but acquir'd to himself an infinite deal of good Will and Favour from the Emperor; by whom he was soon receiv'd in the Rank of a most favourite Counsellor and Friend, as well as in that of an Ambassador from another Potentate. Among other Marks of Affection, which he shew'd towards the Count, this was a very singular one; that being at that Time in War with Francis I. King of France, it was his Desire that the Count should be always present at the Military Councils of that War, that he might hear his Judgment; nor did he omit to confer with him upon all the most important Cases that occur'd in it: And so establish'd was he in the Emperor's good Opinion, that as it was certainly believed, a single Combat should have ensued betwixt Charles V. and Francis I. in which Case it was determined, that each of them should be attended with no more than two or three Knights, the Emperor often shew'd the greatest Desire imaginable, that Castiglione should be one of the three appointed to attend him in the Lists: But however great an Honour the Count held this to be, yet, as a publick Minister, he could not think it convenient to consent to it. But as the Affair of the Combat went off, the Count was no farther engaged in the Matter. This Repulse did not in the least weaken the Emperor's Esteem for him, but rather prodigiously increas'd it; he having in high Regard his Integrity towards his own Prince, as he made it evident by doing the Count the Honour of making him a free Denizen of Spain; wherein he likewise thought to gratify the Mind of the Pope; and soon after he also nominated him to the opulent Bishoprick of Avila, which, 'tis believ'd, he declined to receive; though Jovius, in his Elogium, and some other Writers, will have it that he accepted

d

Vita dell' Autore.

fari della Corte di Roma, per aderire al génio dell' Imperatore, ne fosse da lui remunerato con il Vescovato predetto; e questa era anche l'opinione commune di Roma. Mà quanto ciò fosse contrario al vero, lo fà egli ben conóscere per la sua bellissima Lettera che scrisse in sua difesa à Clemente VII. la quale si è posta con l'altre sue alla fine di questo Libro.

Non è probabile in alcun modo, che una Persona di alta Nascita qual' era il Conte Baldassar Castiglione, e di tanto Onore, Probità, ed ingegno, senza nè pùr la minima occasione di disgusto, volesse abbandonare il partito del proprio Signore, dal qual'era stato inviato, e commettere un attentato così disavvantaggioso al suo Onore. Il Giovio istesso, che non è in tutto favorevole al Conte, dice, che Clemente VII. havea deliberato di farlo Cardinale: Ciò era ben premio di maggiòr Onore che un Vescovato? E se pùr si vuol credere ch'egli potesse ciò fare per interesse, habbiam già di sopra fatto conóscere che non aveva il Conte bisogno di Ricchezze, havendo egli uno Stato suo proprio molto riguardevole e pingue. Che dunque poteva indurlo à fare una sì abbietta attione? No; non è possibile. Per quanto si vede, il trattato del Sacco di Roma, era stato tenuto ascoso al Castiglione, ed in parte all'Imperatore istesso, che non credeva mai che l'insolenza de' Soldati potesse andàr si avanti. La mancanza degli avisi della Corte Romana al Conte suo Nuntio in Ispagna; le sicurezze dategli in contrário da Carlo V. potevano fargli credere (ancorche la mossa delle armi Cesaree verso Roma, si andasse rumoreggiando da per tutto) che non vi fosse alcuna cosa di vero, in tutto ciò che si andava dicendo potèr succedere à danno del Pontefice. Che il successo poi, ne facesse scórgere effetti contrarii, come poteva il Castiglione frastornarli, se il Papa istesso ch'era in Roma, e vedeva ed udiva il tutto, non potè prevedere un simile,
Infor-

The Life of the Author.

cepted the See. And because this happen'd at the Juncture of the Sacking of Rome, it has fallen from some as a Reflection, that Castiglione had expressly neglected the Affairs of the Court of Rome, to adhere to the Bent of the Emperor, by whom he had been gratify'd with the above mention'd Bishoprick; and this was likewise the current Opinion at Rome. But how contrary such a Surmise was to Truth, he makes it clear by his most beautiful Letter, which he wrote in his own Defence to Clement VII. which, together with other Letters of his, is placed at the End of this Book.

It is in no wise probable, that a Person of Count Balthazar Castiglione's high Birth, one of so much Honour, Probity, and fine Parts, without the least Occasion or Colour of Disgust, would abandon the Party of his own Master, and be guilty of an Action so disadvantageous to his Character. Jovius himself, who is not in every Respect the most favourable to the Count, says, that Clement VII. had determin'd to make him a Cardinal: That was, surely, a Reward of more Honour than a Bishoprick. And were one inclin'd to believe that the Count could have taken such a Step for Interest, it is plain, from what is above written, that he was in no Want of Riches, having so considerable and wealthy Revenues of his own. What then could induce him to commit so abject an Action? Nothing; it is not possible. For what we can see, the Business concerning the Sacking of Rome had been kept a Secret from Castiglione, and in Part from the Emperor himself, who did not believe that the Insolence of the Soldiers could go such Lengths. The Want of Advices from the Roman Court to the Count her Nuncio in Spain; the Assurances that were given him to the contrary by Charles V. might make him believe (tho' the marching of the Imperial Forces towards Rome was in the Mouths of every one) that there was not the least Truth in whatever was rumour'd, that could happen to the Detriment of the Pope. And though the Event of Things turn'd up in different Effects, how could Castiglione disappoint those Effects, when his Holiness himself, who was in Rome, and saw and heard all, could not prevent such a Misfortune? But

Vita dell' Autore.

Infortúnio? Ma sia come si vuole, è certo, che non vi è luogo del mínimo sospetto in detrimento dell' Onore del Conte nostro, nè della sua Abilità ne' maneggi. Ed è credibile, ch'essendo così Lontano da Roma, prima ne udìsse la Disgratia, che potesse prevenirne gli Effetti.

In oltre, al dire del súdetto Giovio, egli era così perito negli affari d'Europa, ed in tanto crédito, che molte volte era eletto Ambasciatore in un súbito ancóra ch'egli havebbe à trattare cose gravissime, ove non bisognava solamente la Fede d'un ánimo sincero, mà la Diligenza, e la prestezza d'un Corpo risvegliato e sollécito.

Per sincerare maggiormente il Conte d'ogni biásimo che potesse esserle dato, è da saperfi, ch'egli in quel tempo inviò da Spagna al Pontéfice, Domenico Pastorello suo Cappellano, per condolerfi in suo Nome delle presenti Sciagure; ed il Papa gradì talmente quest'ufficio, che rimandogli il detto Domenico, rivestito del grado di Vescovo Algarense. E dopò la Morte del Conte, léggesi in due Brevi Pontificii, ambo di condoglianza alla sua Madre; l'uno scritto da Roma, e l'altro da Bologna (il 1529.) dal Cardinal di Perugia, allora Cammerlengo, queste parole: “ Poichè sua Santità, non hebbe la satisfattione d'un'opportunità
“ di remunerare il Conte, e mostrargli qualche segno di gratitudine mentr' era vivente, per l'integra sua fedeltà, e divotione
“ verso la Sede Pontificia, di próprio moto, in testimonio dell'amore che gli portava, cede à lei trè mila Ducati ch'egli era
“ debitore alla Cámara, &c.” E Francesco Gonzaga, Ambasciatore in quel tempo alla Corte di Roma per Federico Marchese di Mantova, condolendosi con la Madre del Conte per la perdita del suo Figliuolo, così scrive: “ A nostro Signore, è stata molestissima questa jattura, e sua Santità conosce molto bene
“ d'havèr fatto perdita di grandissima importanza per il fedele
“ & onorato servitio, ch'ella riceveva dalla sua persona, il qual'era di sorte che ne restava benissimo sodisfatto; e m'ha detto,
“ che à queste presenti congiunture non gli poteva occorrere
“ cosa

The Life of the Author.

be it as it will, it is certain, there is no Room for the least Suspicion to the Blemish of the Count's Honour, or of his Ability in the Administration of Affairs. And it is credible, that being at such a Distance from Rome, he heard of the Disaster, before the Effects could be prevented.

Besides, according to the Account of the above mentioned Jovius, he was so well skill'd in the Affairs of Europe, and in so high Credit, that he was frequently chosen Ambassador upon the sudden, when Matters of the highest Importance were to be transacted, in which not only the Fidelity of a sincere Mind was requisite, but the Diligence and Readiness of a watchful and active Constitution.

To clear the Count still farther from all Blame that can be imputed to him, we are to know, that he, at that very Juncture, dispatch'd from Spain to the Pope, his Chaplain Domenico Pastorello, to condole with his Holiness, in his Name, upon the present Misfortunes; and the Pope was so pleas'd with the Tender of his Duty, that he sent back Domenico, invested with the Promotion of Bishop of Algara. And after the Count's Death, in two of his Holiness's Briefs, both of Condolence to the Count's Mother; one written from Rome, and the other from Bologna, in 1529. by Cardinal de Perugia then his Chamberlain, there are these Expressions.

*" Since his Holiness had not the Satisfaction of an Opportunity to
" reward the Count, and shew some Token of his Gratitude to him
" while living, for his unblemish'd Fidelity and Devotion to the See
" of Rome; he, of his own mere Motion, in Testimony of the Love
" he bore him, remitted to him 3000 Ducats, which he was in
" Arrear to the Chamber, &c". And Francisco Gonzaga, Embassador then at the Court of Rome from Frederick Marquis of Mantua, condoling with the Mother for the Loss of the Count her Son, writes in this Manner: " This Loss of your's is a very great Affliction to my Master; and his Holiness is very sensible that he
" he feels a Loss of the greatest Importance, in being deprived of
" that faithful and honour'd Service which he receiv'd from his
" Person, and which was of that Quality, that gave him the ful-
" lest*

Vita dell' Autore.

“ cosa più sinistra di questa, &c. ” Onde tutte queste cose, fanno evidentemente conóscere, che fúrono false le imputationi date al Castiglione, e che per tali fúrono riconosciute dalla Corte di Roma. Anzi che quelli infaufti Accidenti alterárono talmente l'ánimo suo, (che aggiunti alle continue fatiche, a' viaggi ed incomodi che sofferti havea, e che già molto per essi érafi indebolita la sua CompleSSIONE) che si tiene per fermo che gli accelerássero la Morte. Percioche, si come per ogni rispetto era obbligato di anteporre l'Interesse della Sede Romana, così non potea, per i singolari Favori, che havea dall' Imperatore ricevuti, sentir affanno grandissimo, de' gravi disparéri inforti frà i due primi Príncipi della Cristianità, che minacciavano il commun danno, e la Ruina di Europa.

S'infermò egli dunque in Toledo (e non in Madrid come vuole il Giovio) dove trovávasi allora l'Imperatore; e nello spatio di giorni sette, fini, come visse, piamente la sua vita, il secondo di Febbraro del 1529. E tanto fù il dispiacére, che della sua morte ne sentì Carlo V. che giamai non cessava di commemoràr le Virtù del Defonto; ed inviando subito un Gentilhuomo di Cámara à condolerfi con Lodovico Strozzi Nepote del Conte, gli fece offrire dal suo canto ogni favore che desideràr potesse; e poscia ordinò che fosse provveduto l'apparato necessário, per celebrarne solennemente i Funerali à sue spese; mà ciò non fù stimato bene di accettarsi. Commando egli non ostante, che tutti i Prelati e principali Signori, che allora trovávanfi alla sua Corte, dovéssero accompagnàr il Cadávere alla Chiesa principal di Toledo; il che fù pontualmente esseguito, non tanto per il commando Imperiale, quanto, perchè da tutti era stato sommamente amato, e riverito.

The Life of the Author.

*“ lest Satisfaction; and he has told me, that in the present Posture
“ of Affairs nothing could have fallen out more unluckily for
“ him, &c”. So that all these Circumstances make it evidently
clear, that the Imputations thrown on Castiglione were false, and
were known to be so by the Court of Rome. These grating Acci-
dents, however, gave such a Turn to his Mind and Spirits, that
(what with the continual Fatigues, the Journeys, and Inconveniences
that he had undergone, by which his Constitution was mainly im-
pair'd) it was taken for granted, that they altogether concurr'd to
hasten his Death. For as in every Respect on the one hand he
was obliged to prefer the Interests of the Roman See, so he could
not on the other, by reason of the singular Favours which he had
received from the Emperor, but entertain the most sensible Con-
cern, on Account of those heavy Animosities sprung up betwixt two
Christian Princes, and which threaten'd the common Detriment and
Ruin of Europe.*

*He fell sick in Toledo (and not in Madrid, as Jovius would
have it) where the Emperor at that Time was; and in the space
of seven Days, as he had lived, so he closed his Life, piously, on
the second Day of February, 1529. And such was the Concern and
Regret of Charles V. for his Death, that he never ceased to com-
memorate the Virtues of him dead; and dispatching instantly one
of the Gentlemen of his Bed Chamber to condole with Lewis Stroz-
zi, Nephew to the Count; he commission'd him to offer on his Part
all the Favours that could be wish'd; and afterwards order'd,
that all necessary Preparations should be made for the solemn Ce-
lebration of the Count's Funeral at his Charge, an Offer that was
not thought fit to be accepted of. He commanded, notwithstanding,
that all the Prelates, and principal Lords then at his Court, should
attend the Body to the principal Church of Toledo: Which was
punctually obey'd, not only in Respect to his Imperial Majesty's
Commands, but in Regard to the great Love and Reverence,
which they had for the Count whilst living.*

Vita dell' Autore.

Questi furono, l'Arcivescovo di Toledo, e l'Arcivescovo di S. Giacomo Presidente del Real Consiglio, con tutto il seguito de' Vescovi e Gonfiglieri Regi; i quali non sogliono andare che a' funerali de' Príncipi del sangue; assieme con il resto de' Grandi e Nobili di Spagna ed Officiali di Guerra; eccottuatone però il Gran Cancelliere che per indisposizione non potè intervenire.

Con questa sontuosa Pompa ed Onore fù il Corpo di quel Sapientissimo, Nobilissimo, e Valoroso Conte Baldassar Castiglione, condotto alla Chiesa, e déposto in un luogo eminente nella Capella di Sant Idelfonso. Gli Officii funebri furono celebrati dall' Arcivescovo di Toledo, e continuáronsi per nove giorni, con tal solennità e decoro, che mai ad alcun'altro (che à Príncipi del sangue) fù la símile conceduta.

L'Imperatore in segno di gran dolore molti giorni si tenne ritirato; e durante quel tempo niuno fù ammesso all'udienza, fuori che Lodovico Strozzi, che andato à render grátie degli Onori, e Favori particolari che la Maestà sua s'era degnata di compartirgli in quest' occasione; da essa, frà l'altre amorevoli expressioni gli fù detto: “ Yo os digo que es muerto uno de los mejores Cavaleros del Mundo.

Ivi giacque per sèdici mesi, dopò i quali Aluigia sua Madre volle, che fosse trasportato à Mántova, havendo fatto edificare una bellissima Capella nella Chiesa de' Frati Minori, detta la Madonna delle Grátie, fuori della Città cinque miglia; con una sontuosa Tomba, di vaga e curiosa Architettura; dove furono anche riposte le Ossa della sua cara Consorte, acciochè nè meno in morte fossero da lui disgiunte: E vi fù scolpito il seguente Epitáfio composto dal Cardinal Bembo.

Balthassari

The Life of the Author.

The great Men attending, were the Archbishop of Toledo, the Archbishop of St. Jacomo, President of the Imperial Council, with the whole Train of Bishops and Counsellors, who are accusom'd to attend the Funerals only of Princes of the Blood, together with the rest of the Grandees and Nobles of Spain, and Officers of War; excepting only the Grand Chancellor, who was prevented by Sickness from attending the Solemnity.

With such sumptuous Pomp and Honour, was the Corpse of that most wise, noble, and valiant Gentleman, Count Balthazar Castiglione, conducted to the Church, and reposed in a high Part of the Chapel of St. Ildefonso. The Funeral Offices were celebrated by the Archbishop of Toledo, and continued for nine successive Days, with such Solemnity and Decorum, as was never permitted to any one before, the Princes of the Blood excepted.

The Emperor, in Testimony of his great Grief, kept himself retir'd for many Days; during which, no Body was admitted to an Audience, but Lewis Strozzi, who went to return his Thanks for those Honours, and particular Favours, which his Imperial Majesty had vouchsafed to bestow on this Occasion; by whom, among other affectionate Expressions, he was thus address'd: "I tell you, that we have lost one of the most accomplished Gentlemen in the World".

The Corpse lay there for sixteen Months; after which, Alvigia, his Mother, had a Mind that it should be remov'd to Mantua, having built there a very magnificent Chapel in the Church of the Minorite Fryars, called La Madonna delle Gratie, five Miles without the City, with a sumptuous Monument of curious and delightful Architecture; where the Reliques of his dear Wife were likewise repositied, that so those at their Death might by no Means be separated, who in their Lives were so united. And the following Epitaph, made by Cardinal Bembo, was engrav'd upon it.

Vita dell' Autore.

*Balthassari Castilioni Mantuano,
Omnibus naturæ dotibus, pluribus bonis artibus ornato,
Græcis Litteris erudito,
In Latinis, & Hetruscis etiam Poetæ;
Oppido Nebulariæ in Pifaurenfi
Ob virtutem Militarem donato;
Duabus obitis Legationibus, Britannica, & Romana,
Hispaniensem cum ageret,
Ac res Clementis VII. Pont. Max. procuraret;
Quatuorque libros
De instituenda Regum Familia perscripsisset;
Postremo, cum Carolus Quintus Imperator
Episcopum Abulæ creari mandasset,
Toleti Vita functo;
Magni apud omnes gentes nominis;
Qui vixit ann. L. mens. II. die I.*

*Aloysia Gonzaga
Contra votum superstes Filio B. M. P.
Ann. Dom. MDXXIX.*

Baldassar Castiglione, oltre il suo pregiatissimo Corteggiano, compose molte Poesie Latine, e Toscane; e fra l'altre una bellissima Elegia in Morte d'un' Amico, intitolata Alcon; e la Cleopatra in elegantissimo Stile Eroico; con altri simili componimenti, i quali tutti (che si son potuti trovare) si son posti alla fine di questo Libro, con alcune Lettere; fra le quali, è da notarsi, quella alla Marchesa di Pescara concernente la pubblicazione del Cortigiano. Benche poche siano le sue Poesie Italiane, sono però stimabilissime; ed in ambe le Lingue ha conseguito il Nome di degno ed ottimo Poeta; e secondo il Giovio, Giulio Cesare Scaligero, ed altri eminenti Scrittori, è stato giudicato meritevole del secondo Luogo dopò Virgilio. Non vi fù Scienza al Mondo, ch'egli non si studiasse d'imparare, o pùr ch'egli studiatala non
ne

The Life of the Author.

To the Memory of
Balthasar Castiglione, of *Mantua*,
A Gentleman adorn'd with all the Accomplishments of Nature,
With more of Art,
Well read in the *Greek Tongue*,
In *Latin* and *Tuscan* a Poet:
For his Military Virtues
Presented with the Town of *Nuvolara* in *Pesaro*.
Having discharg'd himself of two Embassies, to *Britain* and *Rome*,
And being in his third to *Spain*,
Employ'd on the Affairs of Pope *Clement VII*.
Having writ four Books
Of Instructions for the Education of a Courtier,
Lastly, having been nominated by the Emperor *Charles V*.
To the Bishoprick of *Avila*,
He died at *Toledo*,
Leaving a Name well known throughout the World.
He lived fifty Years, two Months, and a Day.
Aloysia Gonzaga, an unhappy Survivor,
Erected this to her deserving Son.
A. D. MDXXIX.

Balthazar Castiglione, besides his incomparable Book of the Courtier, composed many Latin and Tuscan Poems; amongst others, a most delightful Elegy upon the Death of a Friend, called *Alcon*; and the *Cleopatra*, in most elegant heroick Verse; and such other Pieces, as (at least, all that we could meet with) are put at the End of this Book, with some Letters; among which, that to the Marchioness of *Pescara* concerning the Publication of his Courtier, is particularly remarkable. Tho' his Italian Poems are but few, they are in great Reputation; and in both Tongues he hath obtained the Name of a worthy and excellent Poet; and according to *Jovius*, *Julius Cæsar Scaliger*, and other eminent Writers, he has been judg'd to deserve the second Place after *Virgil*. There was not a Science in the World

Vita dell' Autore.

ne haveſſe perfetta cognizione. Frà le Armi e frà i Senatori era di natura molto confacevole ed Amabile; eſpertiffimo e ſincero nel Negociare; vigilante nello ſpedire, giuſto nel ſodisfare; e ſopra ogn'altra coſa, Circoſpetto e Prudente nello antivedere. Era egli di belliffima preſenza, e d'aſpetto Signorile, come può vederſi dal ſuo Ritratto che ſi è poſto alla Fronte di queſta Edizione. E può dirſi, che haveſſe tutte quelle perfeſſioni ch'egli al ſuo Cortegiano ha preſcritte; e fù tanto in Vita ſtimato, che dopo morte il ſuo credito non ha potuto più oltre inalzarſi.



The Life of the Author.

that he did not study to obtain, or which, when he once studied, he did not become a perfect Master of. In Camps and Senates he was sweet and amiable; in Negotiations, most expert and faithful; vigilant in dispatching, just in giving Satisfaction; and, above all, circumspect and wise in foreseeing Measures. He was of a very fine Presence, and an Aspect which bespoke the Nobleman, as is evident from the Cut of him prefixed to this Edition. And we may truly say, that he had all those Perfections which he has prescribed to his Courtier; and that he was so esteem'd in his Life-time, that his Reputation and Character could not rise higher after his Decease.





A L

Reverendo & Illuf. Sig.

D. MICHEL de SILVA,

Vescovo di V I S E O.



*Quando il Signor Guid' Ubaldo di Montefeltro, Duca d'Urbino, passò da questa vita, io insieme con alcun'altri Cavalieri, che l'hav-
veano servito, restai alli Servitii del Duca Francesco Maria
dalla Rovere, Herede & Successor di quello nello Stato. E come
nell'animo mio era recente l'odòr delle Virtù del Duca Guido, & la satis-
fattione, che in quegli anni haveva sentito della amorevole Compagnia di
così eccellenti Persone, come allhora si ritrovavano nella Corde d'Urbino,
fui stimolato da quella memoria à scrivere questi Libri del Cortegiano; il
che io feci in pochi giorni, con intentione di castigar co'l tempo quegli erro-
ri, che dal desidèrio di pagar tosto questo debito erano nati.*

*Mà la Fortuna, già molt'Anni, m'ha sempre tenuto oppresso in così conti-
nui travagli, che io non hò mai potuto pigliar spatio di ridurgli à termi-
ne, che il mio debil giudicio ne restasse contento. Ritrovandomi adunque
in Ispagna, & essendo d'Italia avisato, che la Sig. Vittoria dalla Colonna
Marchesa di Pescara, alla quale io già feci copia del Libro, contra la pro-
messa sua ne havea fatto transcrivere una gran parte; non potei non sen-
tirne qualche fastidio, dubitandomi di molti inconvenienti, che in simili casi
pòssino occorrere. Nientedimeno mi confidai, che l'ingegno, e prudentia di
quella Signora (la virtù della quale io sempre ho tenuto in veneratione,
come cosa divina) bastasse à rimediare, che pregiudicio alcuno non mi venis-
se dall'havèr obedito à suoi comandamenti.*

*In ultimo seppi, che quella parte del Libro, si ritrovava in Nápoli in
mano di molti. E come sono gli huomini sempre cùpidi di novità, pareva
che*



T O T H E

Right Reverend and Illustrious

Lord *MICHAEL de SILVA*,

Bishop of *VISEO*.



AT the Time that *Guido Ubaldo* of *Montefeltro*, Duke of *Urbino*, departed this Life; I, and some other Gentlemen, formerly of his Household, remain'd in the Service of Duke *Francis Maria* of *Rovere*, who by Right of Inheritance succeeded him in Title and Estate. And having fresh in Mind *Guido's* shining Virtues, and the agreeable Conversation of those worthy Persons, who then flourish'd in the Court of *Urbino*, I found my self tempted to spend a few Days in composing these Books of *The Courtier*; resolving afterwards at my leisure Hours to correct the Faults occasion'd by a hasty Desire of paying this Acknowledgment to their Memory.

But it has been my Fortune to be so employ'd for many Years together, that I never had Time to finish them so as to satisfy my own poor Judgment. In the mean Time, whilst I was in *Spain*, I receiv'd Advice from *Italy*, that the Lady *Victoria Colonna*, Marchioness of *Pescara*, to whom I communicated my Book, had, contrary to her Promise, caus'd a great Part of it to be copy'd out; at which I could not help being uneasy, knowing the Inconveniences that might happen in such Cases. Nevertheless, I flatter'd my self, that the good Sense and Prudence of that Lady, for whom I always had a most profound Veneration, would secure me from suffering by obeying her Commands.

At length I came to hear, that That Part of the Book was handed about in *Naples*. And as Men are always fond of new Things, there was Reason

Prefatio dell' Autore.

che quelli tali tentassero di farla imprimere. Ond'io, spaventato da questo pericolo, determinai di riveder subito nel Libro, quel poco, che mi comportava il tempo, con intentione di publicarlo; estimando men male lasciarlo veder poco castigato per mia mano, che molto lacerato per man d'altri. Così per esequire questa deliberatione, cominciai a riléggerlo; e subito nella prima fronte, admonito dal Titolo, presi non mediocre tristezza: la qual ancora nel passar più avanti molto s'accrebbe; ricordandomi la maggior parte di coloro, che sono introdutti nei ragionamenti esser già morti; che oltre à quelli di chi si fa mentione nel Proëmio dell'ultimo, morto è il medesimo Messer Alfonso Ariosto, à cui il Libro è indirizzato; Giovane affabile, discreto, picno di suavissimi costumi, & atto ad ogni cosa conveniente ad huomo di Corte. Medesimamente il Duca Juliano de' Medici, la cui bontà, e nobil cortesia meritava più lungamente dal Mondo esser goduta. Messer Bernardo, Cardinal di S. Maria in Portico, il quale per un'acuta, & piacevole prontezza d'ingegno, fù gratissimo à qualunque lo conobbe, pur è morto. Morto è il Signor Ottaviano Fregoso, huomo à nostri tempi rarissimo, magnanimo, religioso, pien di bontà, d'ingegno, prudentia, & cortesia; e veramente amico d'onore, e di virtù; e tanto degno di laude, che li medesimi inimici suoi furono sempre costretti à laudarlo: e quelle disgratie, che esso constantissimamente supportò, ben furono bastanti à far fede, che la fortuna, come sempre fù, così è ancor hoggia contraria alla virtù. Morti sono ancor molti altri de' i nominati nel Libro, à i quali pareva, che la natura promettesse lunghissima vita.

Mà quello, che senza lacrime raccontar non si deuria, è, che la Signora Duchessa, essa ancor è morta. Et se l'animo mio si turba per la perdita di tanti amici, e Signori miei, che m'hanno lasciato in questa vita, come in una solitudine piena d'affanni, ragion'è che molto più acerbamente senta il dolore della morte della Signora Duchessa, che di tutti gli altri; perchè essa molto più che tutti gli altri valeva; & io ad essa molti più che tutti gli altri era tenuto. Per non tardare adunque à pagar quello, ch'io debbo alla memoria di così eccellente Signora, e de' gli altri che più non vivono; indutto ancora dal pericolo del Libro, hollo fatto imprimere, & publicar tale, qual dalla brevità del tempo m'è stato concesso.

Et perchè voi, nè della Signora Duchessa, nè de' gli altri, che son morti, fuor che del Duca Juliano, & del Cardinale di S. Maria in Portico, haveste notizia in vita loro, acciò che, per quanto io posso, l'abbiate dopò la morte, mandovi questo Libro, come un Ritratto di pittura della Corte d'Urbino, non di mano di Raffaello, ò Michel' Angelo, mà di Pittor ignobile, & che solamente sappia tirare le Linee principali, senza adornar la verità di vaghi colori, ò far parer per arte di prospettiva quello che non è. Et come ch'io

The Author's Preface.

to believe, that it would shortly be carry'd to the Press. Upon the Apprehension of which I resolv'd to revise it at my spare Hours, in order to publish it my self; concluding that to send it into the World, though never so little corrected by my own Hand, would be safer, than to have it mangled and abused by the Hands of others. And in order to put in Execution this Design, immediately I began to read it over again; and the very Frontispiece put me upon a melancholy Reflection; which, the farther I went on, increased the more: For I called to Mind, that the greatest Part of the Interlocutors in these Discourses are already dead, besides those mentioned in the Preface of the last Book, even *Alphonso Ariosto*, to whom I dedicated the whole, is dead; a young Man, of a promising Genius, and a sweet Behaviour, and every Way qualified for the Office of a Courtier. Also Duke *Julian of Medici*, who, for his Goodness and Humanity, deserved a longer Continuance in the World: And *Bernardo*, Cardinal of *Sancta Maria in Portico*, who for his sharp and ready Wit, was agreeable to all that knew him, are both dead: So is likewise *Octaviano Fregoso*, one of the most eminent of our Times; of a magnanimous Temper, religious, full of Goodness, of fine Parts, prudent, courteous, a true Lover of Honour and Merit, and every way so deserving, that his very Enemies could not help commending him; though the Misfortunes, which he bore with so much Chearfulness and Constancy, plainly shew, that Fortune to this Day is as much as ever an Enemy to Virtue. Many others nam'd in this Book are also dead, to whom Nature seem'd to promise a longer Life.

But, what ought not to be mention'd without Tears, is, that even the Duchess her self is dead: For as I cannot help being concern'd at the Loss of so many Friends and Gentlemen, who have left me in this World, as in a Wilderness of Afflictions, so I ought with greater Reason to grieve for her Death above all, because she was more valuable than all of them put together, and to whom I was more particularly oblig'd. Therefore, partly not to defer paying that Debt, which I owe to the Memory of that incomparable Lady, and of those others who are now gone; and partly to secure my Book from all foul Play, I have caus'd it to be printed, and publish'd, as carefully as the little Time I had would permit.

And because you never knew the Duchess, nor the other deceased Persons, in their Life-time, except Duke *Julian*, and the Cardinal of *Sancta Maria in Portico*, I am very desirous that you should be acquainted with them after their Death; and for that end I present you with this Copy, as a lively Picture of the Court of *Urbino*, not drawn by *Raphael* or *Michael Angelo*, but by a much inferior Hand, which only gives the Out-Lines of the main Design, without adorning it with beautiful Colours, or disguising the Truth by way of Prospective. I have indeed done my utmost, by the several Ways of

f

reasoning,

Prefatio dell' Autore.

mi sia sforzato di dimostràr co i ragionamenti le proprietà, e conditioni di quelli, che vi sono nominati; confesso non havere, non che espresso, mà nè anco accennato le virtù della Signora Duchessa; perche non solo il mio stile non è sufficiente ad esprimerle, mà pùr l'intelletto ad immaginarle. Et se circa questo, ò altra cosa degna di riprensione (come ben sò che nel Libro molte non mancano) sarò ripreso, non contradirò alla verità.

Mà perchè talhor gli huómini tanto si diléttano di riprèndere, che riprèndono ancor quello che non mérita riprensione; ad alcuni che mi biasmano, perch'io non ho imitato il Boccaccio, nè mi sono obligato alla consuetudine del parlàr Toscano d'hoggidì; non restarò di dire, che ancor che'l Boccaccio fusse di gentil'ingegno, secondo quei tempi, e che in alcuna parte scrivesse con discrettione, & indústria; nientediméno, assai meglio scrisse quando si lasciò guidàr solamente dall'ingegno, & istinto suo naturale, senz'altro stúdio, ò cura di limare i scritti suoi, che quando con diligéntia, e fatica si sforzò d'esser più culto, & castigato. Perciò li medésimi suoi fautori affermano, che esso, nelle cose sue pròprie, molto s'ingannò di giudicio, tenendo in poco quelle che gli hanno fatto honore, & in molto quelle, che nulla vágliano.

Se adunque io havessi imitato quella maniera di scrívere, che in lui è ripresa da chi nel resto lo lauda, non poteva fuggire almen quelle medésime calúnnie, che al pròprio Boccaccio son date circa questo; & io tanto maggiori le meritava, quanto che l'error suo allhor fù credendo di far bene; & hor' il mio sarebbe stato, conoscendo di far male. Se ancóra havessi imitato quel modo, che da molti è tenuto per buono, e da esso fù men apprezzato, parévami, con tal imitatione, far testimonio d'esser discorde di giudicio da colui, che io imitava, la qual cosa (secondo mè) era inconveniente.

Et quando ancóra questo rispetto non m'havesse mosso, io non poteva nel subietto imitarlo; non havendo esso mai scritto cosa alcuna di matéria simile à questi Libri del Cortegiano. Et nella Lingua, al parèr mio, non doveva; perchè, la forza, e vera régula del parlàr bene, consiste più nell'uso, che in altro; e sempre è vizio usàr parole che non siano in consuetudine.

Perciò non era conveniente, ch'io usassi molte di quelle del Boccaccio, le quali à suoi tempi s'usavano, & hor sono disusate dalli medésimi Toscani. Non hò ancor voluto obligarmi alla consuetudine del parlàr Toscano d'hoggidì; perchè il commercio trà diverse nationi ha sempre havuto forza di trasportare dall'una all'altra, quasi come le mercantie, così ancor nuovi vocabuli; i quali poi durano, ò mancano, secondo che sono dalla consuetudine admessi, ò reprobati. Et questo, oltre il testimonio de gli antichi, védesi chiaramente nel Boccaccio, nel qual son tante parole Franzesi, Spagnuole, e Provenzali, & alcune forse non ben intese da i Toscani moderni, che chi tutte quelle levasse, sarebbe il Libro molto minore.

Et

The Author's Preface.

reasoning, to shew the peculiar Genius and Talent of every Person concern'd; yet I own I have not justly copy'd, nor hardly attempted the Perfections of the *Duchefs*; being conscious that I had neither Language to express, nor even Power to conceive them. For which, or any other Faults, (as I know my Book is not without some) if I should be censur'd, I shall not stand out against the Truth.

But because some Men love to find Faults where there are none; and some Men blame me for not imitating *Boccace*, nor keeping up to the present *Tuscan* Idiom; I cannot help affirming, that though *Boccace* wrote very well for the Age he liv'd in, and in some of his Works shew'd a good Taste, and a fruitful Invention; yet he wrote better when guided only by his own Wit and natural Impulse, and without Study or Care, than when with all his Labour and Pains he attempted to be pure and correct. On this Account, even his Admirers allow, that in his own Works he betray'd Want of Judgment, setting no Value upon those which have gain'd him Reputation, and too much upon those which are nothing worth.

If therefore I had imitated that particular Way of Writing, which his very Friends condemn him for, I should have incurr'd the same Censures, and indeed more justly; because his Failing was, that he thought he did well, but I know I should do ill. Moreover, for me to imitate that Style, which some admire him for, though he himself was not fond of it, would have betray'd a different Judgment from his, which, in my Opinion, is an odd way of imitating.

But if this is not Reason enough for not imitating him, I may farther alledge, that the Subject it self will not allow it; there being none of all his Works, that have Affinity with these Books of the *Courtier*. And also in Diction I think I ought not to imitate him; because the Authority and Rule of speaking correctly, is founded in Custom more than any thing else; and 'tis always a Fault to affect Words not in Use.

I was then obliged not to use several Words, which in *Boccace's* Time were common, and are now grown obsolete even among the *Tuscans* themselves. Besides, I did not care to confine my self to their present Dialect; since by the Traffick of one Nation with another, new Words are as much imported as any other Commodity; and are in or out of Fashion, as they are authorised or rejected by Custom. Of this, not only the Ancients, but *Boccace* himself is a Proof, whose Book is so full of *French*, *Spanish*, *Provencial*, and many other Words not well understood by the present *Tuscans*, that to pick them all out, would much lessen the Bulk of it.

Prefatio dell' Autore.

Et perchè (al parer mio) la consuetudine del parlare dell'altre Città nobili d'Italia, dove concorrono huomini savii, ingeniosi, & eloquenti, & che trattano cose grandi di governo de Stati, di lettere, d'Arme, & negotii diversi, non deve essere del tutto sprezzata de i Vocabuli che in questi luoghi, parlando, s'usano. Esimo havèr potuto ragionevolmente usar, scrivendo, quelli, che hanno in sè gratia, & elegántia nella pronúncia; & son tenuti communemente per buoni, & significativi, benchè non siano Toscani; & ancor habbiano origine di fuor d'Italia.

Oltre à questo, usansi in Toscana molti vocabuli chiaramente corrotti dal Latino, li quali nella Lombardia, e nelle altre parti d'Italia son rimasti intégri, e senza mutatione alcuna, & tanto universalmente s'usano per ognuno, che dalli Nobili sono ammessi per buoni, e dal vulgo intesi senza difficoltà. Perciò non pensò havèr commesso errore, se io, scrivendo, ho usato alcuni di questi, e più tosto pigliato l'intégro & sincero della Patria mia, che'l corrotto, e guasto della aliena. Nè mi par buona Règula quella, che dicon molti; che la Lingua Vulgàr tanto è più bella, quanto è men simile alla Latina. Nè comprendo, perchè ad una consuetudine di parlare si debba dar tanto maggiore autorità che all'altra; che se la Toscana basta per nobilitare i vocabuli Latini corrotti, & manchi, e dar loro tanta gratia, che così mutilati ogn'un possa usarli per buoni (il che non si nega) la Lombarda, ò qualsivoglia altra non debba potèr sostener li medéssimi Latini puri, intégri, proprii, & non mutati in parte alcuna, tanto che siano tollerabili.

Et veramente si come il volèr formàr vocabuli nuovi, ò mantener gli antichi in dispetto della consuetudine, dir si può temeraria presuntione; così il volèr contra la forza della medéssima consuetudine distruggere, e quasi sepelir vivi quelli che durano già molti secoli, & cò'l scudo della usanza, si son difesi dalla invidia del tempo, & han conservato la dignità, e'l splendòr loro, quando per le Guerre, e ruine d'Italia si son fatte le mutationi della Lingua, de gli Edificii, degli Hàbiti, & Costumi; oltra che sia difficile, par quasi una impietà. Perciò, se io non ho voluto, scrivendo, usare le Parole del Boccaccio, che più non s'usano in Toscana, nè sottopormi alla legge di coloro, che stimano, che non sia lécito usàr quelle che non usano li Toscani d'hoggi, parmi meritare escusatione.

Penso adunque, & nella matèria del Libro, e nella Lingua, per quanto una Lingua può aiutàr l'altra, havèr imitato Autori tanto degni di laude, quanto è il Boccaccio. Nè credo che mi si debba imputari per errore lo havèr eletto di farmi più tosto conòscere per Lombardo, parlando Lombardo, che per non Toscano, parlando troppo Toscano; per non fare come Theophrasto, il qual per parlare troppo Ateniese, fù d'una semplice vecchiarella conosciuto per non Ateniese. Mà perchè circa questo nel Primo Libro si parla à bastanza; non dirò altro, se non che per rimover ogni contentione, io
confesso

The Author's Preface.

I think also, that the Dialects of other noble Cities of *Italy*, where Men of Wisdom and Eloquence flourish, and where all the Affairs of Government, Letters, Arms and Trade are manag'd, ought not to be despised for Words current in those Places. Wherefore I think I may, without a Fault, use such Words as are graceful, and sound well, or are commonly esteem'd good and significant, though they are not *Tuscan*; nay, though they are not of *Italian* Growth.

Moreover, in *Tuscany* many Words plainly corrupted from the Latin are in Use, which in *Lombardy* and other Parts of *Italy* remain entire and unchang'd, and are so universally common, that Men of Parts allow them to be good, and the vulgar People easily understand them. I cannot think then that I have done amiss in using some of these as I find them in my Countrey whole and pure, rather than corrupted and adulterated as they are elsewhere. For my Part, I don't hold that to be a good Rule, which some stand up for; that our vulgar Tongue is the more beautiful, the less it comes near the Latin. Neither can I conceive why Custom in one Place should have so much Power more than in another; that *Tuscany* shall adopt broken and imperfect Latin Words, and make them pass universally for current (which cannot be deny'd) and yet that *Lombardy*, or any other Place, shall not have Credit enough to make the same Latin Words, when pure and genuine, pass for tolerable.

Indeed, as to coin new Words, or maintain the old in Defiance of Custom, favours of Rashness and Presumption; so in Defiance of the same Custom, to destroy and bury Words, that have stood for many Ages, that are guarded by Use as by a Shield, against the Insults of Time, and even yet retain their Dignity and Lustre, notwithstanding all the Wars and Devastations of *Italy*, the Changes of its Language, Buildings, Dress and Manners; besides, the Difficulty of such an Undertaking has something in it very shocking. Therefore I deserve to be excus'd, both for not using the Words of *Boccace*, which are now out of Date in *Tuscany*, and also for not conforming to the Laws of those who put down all Words, except such as are at present in Use there.

Now with Regard to the Subject of my Book, and the Diction used therein; as far as one Dialect can help another, I have imitated Authors as deserving as *Boccace*. Nor ought I to be censur'd for rather discovering my self to be a *Lombard* by speaking the *Lombard* Idiom, than to be no *Tuscan*, by too much affecting to be one; by such an Affectation I might have met with the same Fortune as *Theophrastus*, who being over fond of the *Attick* Dialect, was by an ignorant old Woman discover'd not to be an *Athenian*. But because in the first Book enough is said concerning this Matter; to remove
all

Prefatio dell' Autore.

confesso à i miei Riprensori, non sapere questa lor Lingua Toscana tanto difficile, e recóndita: E dico havèr scritto nella mia, & come io parlo, & à coloro che parlano, come parl'io: E così penso non havèr fatto ingiuria ad alcuno. Che secondo me, non è proibito à chi si sia scrivere, e parlare nella sua própria Lingua; nè meno alcuno è astretto à léggere, ò ascoltare quello che non gli aggrada: Perciò, se essi non vorrà léggere il mio Cortegiano, non mi tenerò io punto da loro ingiuriato.

Altri dicono, che essendo tanto difficile, & quasi impossibile trovar un huomo così perfetto, come io voglio che sia il Cortegiano, è stato superfluo il scriverlo; perchè vana cosa è insegnàr quello, che imparàr non si può: A questi rispondo, che mi contenterò havèr errato con Platone, Xenofonte e M. Tullio, lassando il disputare del mondo intelligibile, e delle Idee; trà le quali, si come (secondo quella opinione) è la Idea d'olla perfetta República, e del perfetto Rè, e del perfetto Oratore, così è ancora quella del perfetto Cortegiano: Alla imagine della quale s'io non ho potuto approssimarmi col stile, tanto minòr fatica haveranno i Cortegiani d'approssimarsi con l'opere al termine, e meta, ch'io col scrivere ho loro proposto. E se con tutto questo non potrà conseguire quella perfettione, qual ch'ella si sia, ch'io mi son sforzato d'esprimere, colui, che più se gli avvicinerà, sarà il più perfetto: come di molti Arcieri, che tirano ad un Bersaglio, quando niuno è che dia nella brocca, quello, che più se gli accosta, senza dubbio è meglio de gli altri.

Alcuni ancor dicono, ch'io ho creduto formàr mè stesso, persuadéndomi che le conditioni, ch'io al Cortegiano attribuisco, tutte siano in mè; à questi tali non voglio già negàr di non havèr tentato tutto quello ch'io vorrei che sapesse il Cortegiano: Et penso che chi non avesse havuto qualche notizia delle cose, che nel Libro si trattano, per erudito che fosse stato, male habrebbe potuto scriverle. Mà io non son tanto privo di giudicio in conoscer mè stesso, che mi presuma sapèr tutto quello che sò desiderare.

La difesa adunque di queste accusationi, e forse di molt'altre, rimetto io per hora al parère della commune opinione; perchè il più delle volte la moltitudine, ancor che perfettamente non conosca, sente però, per instinto di natura, un certo odore del bene, e del male: E senza saperne rendere altra ragione, l'uno gusta, & ama, & l'altro rifiuta, & ódia. Perciò se universalmente il Libro piacerà, terollo per buono, e penserò che debba vivere; se ancor non piacerà, terollo per malo, e tosto crederò che se n'abbia da perder la memoria. Et se pur i miei accusatori, di questo commun giudicio non restano satisfatti, contentisi almeno di quello del tempo, il quale d'ogni cosa al fin scopre gli occulti difetti; e per esser Padre della verità, e Giudice senza passione, suol dare sempre della Vita, ò Morte delle Scritture giusta Senténtia.

The Author's Preface.

all Contentions of this kind, I own to my Detractors there is something in the *Tuscan* Idiom so difficult and abstruse, that I cannot make my self Master of it: And therefore I have written in my own Countrey Idiom, both as I speak my self, and to those who speak as I do. Neither is this an Affront to any Side: For in my Opinion no one is forbid to write and speak in his own Countrey Way; no more than he is oblig'd to read or hear a Thing which he has no Taste for: Consequently, if there is any who won't read this Book of my *Courtier*, I shall not be offended at it.

Others object, that since 'tis so difficult, and almost impossible to find a Courtier so perfect, as I require him to be, 'tis a needless Undertaking to write upon such a Topick; for 'tis mere Vantiy to teach a Thing that cannot be learnt: To whom I answer, that I can be content to wander in the Paths of *Plato*, *Xenophon*, and *M. Tully*, and can bear their Reasonings concerning Ideas and an intelligible World; and among these, besides the Idea of a perfect Commonwealth, of a perfect King, and of a perfect Orator, there is also that of a perfect Courtier: In copying of which, tho' I cannot by any written Precepts equal the Dignity of the Subject; yet Courtiers may by their Actions gain the Mark those Precepts aimed at. And if they cannot attain to all that Perfection, which, to the best of my Power I have set before them, he will be esteem'd the most perfect, who approaches the nearest to it: When many shoot at the same But, though all err somewhat from it, he who comes nearest is always reckon'd the best Archer.

Others alledge, that I am characterizing my self as a Master of all those Qualities I wish for in my Courtier: I answer, I cannot deny that I have endeavour'd to have some Knowledge of all that the Courtier ought to know: For whosoever is a Stranger to the several Heads necessary in a Work of this Kind, is very unfit to undertake it, whatever Stock of Learning he may otherwise have. But I am not so void of Understanding, as to fancy I my self know all that I require should be known by others.

I shall wave then at present this or any other Charge, and appeal to the common Judgment; for oftentimes the Multitude having no thorough Knowledge to go upon, by a certain natural Instinct follow the Scent of Good and Evil: So that without being able to account for it, one Man likes and relishes what another rejects and loaths. If then my Book happens universally to please, I shall conclude it to be good, and think it ought to live; but if it does not please, I shall conclude it to be bad, and that it deserves soon to be forgotten. And if all my Detractors are not satisfied after this Judgment of the Publick, let them farther appeal to Time, which in the End discovers the most hidden Faults; and as it is a Father of Truth, and a Judge without Passion, commonly passes just Sentence of Life or Death on every Author.

ERRATA.

Page 87. line 11. read *Courage*. p. 93. l. 11. after *Stars* a Semicolon, and dele *of*. p. 95. l. 39. r. *Round*. p. 126. l. 30. r. *Performers*. p. 129. l. 9. r. *hath*. p. 187. l. 10. r. *the*. p. 198. l. 7. r. *there*. p. 201. l. 33. r. *Italian*. p. 233. l. 6. r. *as*. p. 248. l. 29. dele *Diversity of*. p. 294. l. 8. r. *this*. p. 305. l. 1. r. *her*. p. 307. l. 16. r. *by what*. p. 323. l. 30. r. *pretend not*. p. 329. l. 11. r. *consequently*. p. 330. l. 9. dele *to*. p. 334. l. 25. r. *Fate*. p. 337. l. 2. r. *before*. l. 5. r. *Love*. p. 342. l. 16. r. *making*. p. 343. l. 17. r. *to their*. p. 349. l. 23. r. *of Death*. p. 356. l. 3. dele *so*. p. 357. l. 19. r. *great*. p. 358. l. 35. r. *Perfection*. p. 360. l. 38. r. *assigned*. p. 366. l. 30. r. *Path*. p. 372. l. 23. r. *it's*. p. 375. l. 12. r. *quenches*. p. 384. l. 29. dele *and*. p. 385. l. 7. r. *Bias*. p. 392. l. 12. insert *in*. p. 393. l. 28. for *divert*, r. *revile*. *ibid*. l. 31. insert *approved*. p. 395. l. 13. r. *him*. p. 396. l. 9. r. *nor too loose*. p. 397. l. 34. r. *or for the Loss*. p. 399. l. 28. dele *be*. p. 404. l. 10. r. *Virtues*. p. 405. l. 7. r. *liberal*. p. 406. l. 20. dele *less*. *ibid*. l. 21. r. *insupportable*. p. 407. l. 55. insert *have*. *ibid*. l. 20. r. *ally*. *ibid*. l. 26. r. *Traders*. *ibid*. l. 38. r. *Apparel*. p. 408. l. 4. dele *they*. p. 412. l. 21. insert *to*. p. 417. l. 31. dele *be*. p. 448. l. 5. for *free*, r. *true*. p. 449. l. 6. dele *who*.
In the Italian. Page 203. l. 33. r. *dadi*. p. 356. l. 35. r. *precedents*.



IL THE
CORTEGIANO, COURTIER,
DEL OF
Cente Baldassar Castiglione, Count BALDASSAR CASTIGLIONE,
A TO
M. ALFONSO ARIOSTO. M. *Alfonso Ariosto.*

LIBRO I.

BOOK I.

F *RA me stesso lungamente ho dubitato, Messer Alfonso carissimo, qual di due cose più difficil mi fosse, ò il negarvi quel, che con tanta istanza più volte m'havete richiesto, ò il farlo; perchè da un canto mi pareva durissimo negar'alcuna cosa, & massimamente laudévole, à Persona, ch'io amo sommamente, & da cui sommamente mi sento esser' amato: dall' altro ancor pigliar' impresa, la qual' Io non conoscessi poter condur' à fine, pareami disconvenirsi à chi estimasse le giuste riprensioni, quanto estimar si debbano.*

In ultimo, dopò molti pensieri, ho deliberato sperimentare in questo, quan-
to



I Have a long time doubted with my self, my dearest Alphonso, which of the two were the most difficult; either to refuse you, what you have with so much Importunity desir'd, or to endeavour to gratify you: For as on the one hand it appears very hard to deny a Request, in it self so laudable, to a Person I have so great an Affection for, and by whom I perceive my self to be equally beloved; so on the other, to engage in an Undertaking which I should think my self not sufficiently qualified to compass, cannot but be disagreeable to one who regards just Reproofs in such a manner as they ought to be regarded.

At length, after much debating, I have determin'd to try what Assistance in this
B parti-

particular my Diligence may possibly receive from that Affection and great Desire to please, which in other cases is often so great a Spur to the Endeavours of mankind.

You then require me to write what, in my Opinion, forms a compleat Courtier, and what Qualifications are most suitable to a Gentleman living in the Court of Princes, which will render him in every respect perfectly capable of serving them in all their reasonable Commands; and whereby he may obtain their Favour and the Praise of others: In short, what sort of Person he ought to be, who deserveth the name of a finish'd Courtier, and to whose Accomplishment there may be nothing wanting.

Having therefore fully consider'd this kind of Request, give me leave to assure you, that if it did not appear to me more blameable that you should think me wanting in point of Friendship, than that all others should esteem me wanting in point of Discretion, I wou'd have rid my hands of this Labour, for fear of the Imputation of Rashness from all such as know how nice and difficult a thing it is, among that Variety of Manners which are us'd in the Courts of Christendom, to chuse a Form the most perfect and as it were the Flower of Courtiership: Because Custom often encreases and lessens our Esteem of the same things. Whence it proceedeth, that the Manners, Habits, Usages and Fashions which have some time been highly valued, become neglected, and on the contrary those which have been neglected grow into reputation and esteem. It evidently therefore appears that Custom is more powerful than Reason, to introduce new Fashions among us and to abolish the old; concerning the Perfection of which, whoever wou'd pass a Judgment, is often deceived.

Upon

to aiuto porger possa alla diligenza mia quell' affettione, & desiderio intenso di compiacere, che nelle altre cose tanto s'ule accrescere l'industria de gl' Huómini.

Voi adunque mi richiedete, ch'io scriva, qual sia al parer mio la Forma di Cortegiania più conveniente à Gentil'huomo, che viva in corte de Principi, per laqual'egli possa & sappia perfettamente loro servire in ogni cosa ragionevole, acquistandone da essi grátia, & da gli altri l'áude: In somma di che sorte debba esser colui, che meriti chiamarsi perfetto Cortegiano, tanto che cosa alcuna non gli manchi.

Onde io considerando tal richiesta, dico che se à mè stesso non paresse maggior biasimo l'esser da Voi reputato poco amorevole, che da tutti gl'altri poco prudente, haurei fuggito questa fatica per dubbio di non esser tenuto temerario da tutti quelli, che conoscono, come difficil cosa sia tra tante varietà di costumi, che s'usano nelle Corti di Christianità, eleggere la più perfetta Forma, & quasi il fior di questa Cortegiania: perchè la consuetudine fa à noi spesso le medesime cose piacere e dispiacere: onde talhora procede, che i Costumi, gli Hábiti, i Riti, e i Modi, che un tempo son stati in preggio divengon vili, & per contrario i vili divengon pregiati. Però si vede chiaramente, che l'uso più che la ragione ha forza d'introdur cose nuove trà noi, & cancellar l'antiche, delle quali chi cerca giudicar la perfettione, spesso s'inganna.

Per

Per il chè conoscendo io questa, & molte altre difficoltà nella materia propóstami à scrivere, sono sforzato à fare un poco d'escusatione, & render testimonio, che questo errore (se pur si può dir errore) à mè è comun con voi, acciochè se biàsimo avvenire me ne ha, quello sia ancòr diviso con voi: perchè non minòr colpa si dee estimàr la vostra havermi imposto càrico alle mie forze disuguale, che à mè haverlo accettato.

Vengiamo adunque hormai à dar principio à quello che è nostro presupposto, & (se possibil' è) formiamo un Cortegiano tale, che quel Príncipe, che sarà degno d'esser da lui servito, ancòr che poco Stato havebbe, si possa però chiamàr grandissimo Signore.

Noi in questi Libri non seguiremo un certo Ordine, ò Règula di Precetti distinti; ch'el più delle volte nell' insegnare qual si voglia cosa usàr si suole, mà alla foggia di molti Antichi, rinovando una grata memoria, reciteremo alcuni Ragionamenti, i quali già passarono trà Huómini singularissimi, à tale propósito: e benchè io non v'intervenissi presentialemente, per ritrovarmi all'hor, che furon detti, in INGHILTERRA, havéndogli poco appresso il mio ritorno intesi da persona, che fidelmente me gli narrò; sforzerommi à punto, per quanto la memoria mi comporterà, ricordargli: acciochè noto vi sia quello, che habbiano giudicato, e creduto di questa Materia, Huómini degni di somma láude, & al cui giudicio in ogni cosa prestàr si poteva indubitata fede. Nè sia ancòr fuor di propósito, per giungere ordinatamente

Upon which Account, perceiving this and many other Difficulties in the Subject you propose for me to write upon, I am obliged to make some small Excuse, and to shew plainly that this Error, if it may be termed such, is common to us both; that if any Blame falls to my Lot you may have your Share of it, and it may be divided between us. For it ought not to be esteem'd a smaller Fault in you, to lay on my Shoulders a Burthen to which my Strength is not equal, than in me to undertake it.

Let us therefore at length enter upon what is our chief Design, and, if possible, form such a Courtier, that the Prince, who is worthy of his Service, although his Dominions be but small, may nevertheless make a very considerable Figure.

We will not in these Books follow any certain Order or Rule of distinct Precepts, which is usually observ'd in all kind of Instruction whatsoever: But, after the Manner of several of the Ancients, we shall gratefully revive the Conversation of others, and in the way of Dialogue recite what past upon the Subject among Persons excellently qualified to determine this Point. And although I was not personally present at these Debates, it being then my Lot to be in ENGLAND; yet being made acquainted with them soon after my Return, by one who gave me a faithful Account of them, I shall endeavour, as far as my Memory will serve me, to recollect them; that you may perceive what was the Opinion in this Matter of Persons worthy the highest Praise, and whose Judgment in all Cases may with Assurance be relied on. Nor shall we wander from the End

and Purpose to which our Discourse is directed, if we open the Occasion of the Debates which follow'd.

The little City Urbin, as every body knows, is situate on the Side of the Appennine, almost in the Middle of Italy, toward the Gulf of Venice: Which, notwithstanding its Situation among the Hills, and those not so pleasant as may be observ'd in other Places, has yet been so favour'd by the Heavens, that the Countrey all around is exceeding fruitful. So that beside the Wholesomeness of the Air, it is abundantly stored with all Things necessary for Human Life. But among all the Blessings it may be reckon'd to enjoy, this appears to me the chief; that for a long Tract of Time it has been constantly govern'd by a Succession of excellent Princes, unless for that Interval, when it was for a Season deprived of them by the common Calamity of the Wars of Italy.

Without farther Enquiry, we may give some Evidence of this in the Instance of the illustrious Duke Frederick, who in his Time was the Light and Ornament of Italy. Nor do we even at this Day want true and ample Testimonies of his Wisdom, Humanity, Justice and Generosity; of his invincible Courage and Warlike Discipline; of which his numerous Victories are a sufficient Proof, especially his subduing Places impregnable, his great Swiftnefs in Expeditions, his often putting to Flight with a small Number of Forces great and powerful Armies, and his having never met with a Defeat in any Engagement: So that we may with good Reason compare him to the greatest Heroes we meet with in Story.

dinatamente al fine, dove tende il parlàr nostro, narràr la cãusa de i successi ragionamenti.

Alle pendici dell' Appennino, quasi al mezzo dell' Italia, verso il Mare Adriático, è posta (come ogn'un sà) la piccola Città d'Urbino, la quale benche trà Monti sia, e non così ameni, come forse alcun'altri, che veggiamo in molti lochi: pùr di tanto havuto hà il Cielo favorévole, che intorno il Paese è fertilissimo, e pien di frutti, di modo, che oltre alla salubrità dell' aere, si trova abundantissima d'ogni cosa, che fà mestiere per lo vivere humano. Mà trà le maggior felicità, che se le pòssono attribuire, questa credo sia la principale; che da gran tempo in quà sempre è stata dominata da ottimi Signori, avenga che nelle Calamità universali delle Guerre dell' Italia, essa ancor per un tempo ne sia restata priva.

Mà non ricercando più lontano, possiamo di questo far buon testimonio colla gloriosa memoria del Duca Federico, il quale à Di suoi fù Lume dell' Italia: nè mancano veri & amplissimi testimonii, che ancor vivono, della sua Prudenza, dell' Humanità, della Giustitia, della Liberalità, dell' Animo invitto, e della Disciplina militare; della quale precipuamente fanno fede le sue tante Vittorie, le Espugnationi de' Luoghi inespugnabili, la súbita prestezza nell' espeditioni, l'havèr molte volte con prochissime Genti fugato numerosi, & validissimi Eserciti, nè mai esser stato perditore in Battaglia alcuna: di modo, che possiamo, non senza ragione, à molti famosi antichi agguagliarlo.

Among

Questo,

Questo, tra l'altre cose sue laudévoli, nell'aspro sito d'Urbino edificò un Palazzo, secondo l'opinione di molti, il più bello, che in tutta Italia si ritrovi, e d'ogni opportuna cosa sì ben lo fornì, che non un Palazzo, mà una Città in forma di Palazzo esser pareva; e non solamente di quello, che ordinariamente si usa; come Vasi d'Argento, Apparamenti di Camere di ricchissimi drappi d'Oro, di Seta, e d'altre Cose simili, mà per ornamento v'aggiunse una infinità di Státue antiche di Marmo, e di Bronzo, Pitture singularissime, Instrumenti músicos d'ogni sorte; nè quivi Cosa alcuna volse, se non rarissima & eccellente. Appresso con grandissima spesa adunò un gran número di eccellentissimi e rarissimi Libri Greci, Latini, & Ebraici, i quali tutti ornò d'oro, e d'argento, estimando che questa fusse la suprema eccellenza del suo magno Palazzo.

Costui adunque seguendo il corso della natura già di sessanta cinque anni, come era visso, così gloriosamente morì: & un Figliuolo di dieci anni, che solo maschio haveva, e senza Madre, lasciò Signore dopò sè, il quale fù Guid' Ubaldo. Questo, come dello stato, così parve che di tutte le virtù paterne fusse herede; e subito con maravigliosa indole cominciò a promettere tanto di sè, quanto non pareva che fusse lecito sperare da un'huomo mortale: di modo che estimavano gl'huomini, delli egregii fatti del Duca Federico, niun' esser maggiore, che l'havèr generato un tal Figliuolo.

Mà

Among his many other laudable Undertakings, he raised a Palace in the craggy Situation of Urbin, in the Opinion of many the most beautiful in all Italy, and so well furnish'd with every thing convenient, that it had the Appearance not of a Palace, but of a City in the Form of a Palace; and was stored with Things not only of common Use, as Silver Plate, and Hangings in the Chambers, of Silk and golden Tapestry, and Things of the like Nature; but also with such Things as are purely ornamental, as an incredible Number of ancient Statues in Brass and Marble, of most admirable Pictures, and all sorts of musical Instruments: Nor was any thing admitted there, but what was most curious and excellent in its kind. To all which he added, at a vast Expence, a large Collection of the most excellent and valuable Books, in Greek, Latin and Hebrew, which he richly adorn'd with Gold and Silver, esteeming them the noblest Furniture of his stately Palace.

This great Man following the Course of Nature, when he was sixty five Years of Age, as he liv'd, so he died, full of Glory; leaving behind him an only Son of the Age of ten Years, without Mother, whose Name was Guidubaldo. This Youth, as he succeeded to his Father's Estate, so it appear'd likewise that he was Heir to all his Virtues; and on a sudden, with a wonderful Towardness of Nature, gave so great Promises of himself, as exceeded the Hopes we might conceive of any Mortal: Insomuch that it was the Opinion of Mankind, that among all the Instances of Honour with which Duke Frederick was furrounded, there was none more glorious than that he was the Father of such a Son.

But

But Fortune envying so great and early Virtue, opposed with all her Power this illustrious Beginning; insomuch that Guidubaldo before he was twenty Years of Age was seized with the Gout, which increasing on him with the severest Pains, in a short Space so deprived him of the Use of all his Limbs, that he could neither stand on his Feet, nor turn himself about. And in this manner was one of the finest and best shap'd Bodies in the World deform'd and blasted in the very Bloom and Prime of his Age. And not content with this, Fortune so cross'd him in all his Purposes, that seldom any thing succeeded to his Wishes: And notwithstanding he was a Person of the most consummate Wisdom, and the most invincible Courage, every thing he undertook, whether small or great, whether in War or Peace, was always attended with Disappointment.

For Proof of this we may instance in his many and various Calamities, which he constantly endured with such Vigour and Resolution, that his Courage was never conquer'd by Fortune: But with a noble Spirit despising her Storms, in Sickness as one that was healthy, in Adversities as one that was most prosperous, he lived among all in the highest Dignity and Reputation. So that notwithstanding the Infirmities of his Body, he served in War in very honourable Stations, under the most illustrious Kings of Naples, Alphonfus and Ferdinand the Younger; as likewise under Pope Alexander the Sixth, and the Lords of Venice and Florence.

When Julius the Second was created Pope, he was made Captain General of the Church; at which time, according to his usual Method, he endeavour'd above all

Mà la fortuna invidiosa di tanta virtù con ogni sua forza s'oppose à così glorioso principio: talmente che non essendo ancora il Duca Guido giunto alli venti anni, s'infermò di podagre, le quali con atrocissimi dolori procedendo, in poco spatio di tempo talmente tutti i membri gl'impedirono, che nè stare in piedi, nè mover si potea: e così restò un de' più belli, e disposti Corpi del mondo, deformato, e guasto nella sua verde età: e non contenta ancor di questo la fortuna, in ogni suo disegno tanto gli fù contraria, ch'egli rare volte trasse ad effetto cosa, che desiderasse: e benché in esso fusse il Consiglio sapientissimo, e l'animo invittissimo, pareva che ciò che incominciava, e nell'arme, & in ogni altra cosa, ò piccola, ò grande, sempre male gli succedesse.

E di ciò fanno testimonio molte e diverse sue Calamità, le quali esso con tanto vigòr d'animo sempre tollerò, che mai la virtù dalla fortuna fù superata: anzi sprezzando coll'animo valeroso le procelle di quella, e nell' infirmità, come sano, e nell' avversità, come fortunatissimo, vivea con somma dignità, & estimatione appresso ogn'uno: di modo, che avenga che così fusse del corpo infermo, militò con honorevolissime conditioni à servizio de i Serenissimi Rè di Napoli Alfonso, e Ferrando minore: appresso con Papa Alessandro VI. co i Signori Venetiani, e Fiorentini.

Essendo poi asceso al Pontificato Giulio II. fù fatto Capitan della Chiesa: nel qual tempo seguendo il suo consueto stile, sopra ogn'altra cosa, procu-

procurava che la sua Casa fusse di Nobilissimi, e Valorosi Gentil'huomini piena: co i quali molto familiarmente viveva, godendosi della conversatione di quelli; nella qual cosa non era minòr il piacere, ch'esso ad altrui dava, che quello che d'altrui riceveva, per esser dottissimo nell'una, e nell'altra lingua; E havèr insieme con l'affabilità, e piacevolezza congiunta ancor la cognitione d'infinite cose: E oltre à ciò, tanto la grandezza dell'animo suo lo stimolava, che ancorchè esso non potesse, con la persona, esercitar l'opere della Cavalleria, come havea già fatto, pùr si pigliava grandissimo piacere di vederle in altrui: e con le parole, hor correggendo, hor laudando ciascuno secondo i mériti, chiaramente dimostrava quanto giudicio circa quelle avesse. Onde nelle Giostre, nei Toriamenti, nel cavalcare, nel maneggiare tutte le forti di arme; medesimamente nelle feste, ne i giuochi, nelle Musiche, in somma in tutti gl'esercitii convenienti à Nobili Cavalieri, ogn'uno si sforzava di mostrarsi tale, che meritasse esser giudicato degno di così nobile Commércio.

Erano adunque tutte l'hore del giorno divise in honorévoli e piacevoli esercitii, così del corpo, come dell'animo: mà perchè il Signor Duca continuamente per l'infermità, dopò cena assai pertempo se n'andava à dormire, ogn'uno per ordinario, dove era la Signora Duchessa Elisabetta Gonzaga, à quell'hora si riduceva: dove ancor sempre si ritrovava la Signora Emilia Pia, la qual per esser dotata di così vivo ingegno, e giudicio, come sapete, pareva la Mae-
stra

all things to fill his House with the most noble and valiant Gentlemen; with whom he liv'd in great Familiarity, enjoying their agreeable Conversation; wherein the Pleasure and Satisfaction he gave to others was no less than what he received from them, being excellently skill'd in several Languages, he had a large and extensive Knowledge, which was set off with much Affability and Facetiousness in Conversation. He was likewise excited with that Greatness of Spirit, that when he could no longer perform Exploits of Chivalry in his own Person, yet did he take a particular Delight in being a Spectator of them in others, and by his Words, sometimes reprovng, at other times commending, according to their Deserts, he sufficiently discovered how exquisite a Judgment he had in those Performances. Whence at Tilt or Tournament, riding the great Horse, and managing all sorts of Weapons, in Diversions and Tryals of Skill, in Musick and all kind of Exercises that became a Gentleman, every one endeavour'd to approve himself in such a manner as to be thought worthy so noble a Society.

All the Hours of the Day were therefore divided into honourable and pleasant Exercises, as well of the Body as of the Mind. But because the Duke's Custom was continually, by reason of his Indisposition, soon after Supper to retire to his Repose, the rest of the Company at that time usually drew together in the Duchess Elizabeth Gonzaga's Apartment, where likewise they never fail'd of meeting the Lady Emilia Pia, who being, as you know, endu'd with a lively Wit and Judgment, was the chief Manager on these Oc-

casions.

casions, and inspir'd all the Company with Life and Understanding.

Then was to be heard chearful Conversation and facetious Pleasantry, and you might observe Mirth and Humour sparkling in every one's Countenance, so that this House might justly be styled the very Mansion of Delight and Pleasure: And I believe it was never so tasted in any other Place, what sort of Thing agreeable Conversation is that is occasioned by amiable and friendly Society, as it once was there. Omitting how great an Honour it was to serve such a Lord as I just now describ'd, every one conceived in his Mind an extraordinary Satisfaction whenever he approach'd the Presence of the Dukes. And it was visible that this was the Chain, which kept all united together in Love, in such sort, that there never was a more entire Harmony, or more cordial Affection between Brethren, than there was between us all.

Thus it was likewise among the Ladies, with whom we conversed with the utmost Freedom and Innocence, infomuch that every one was at Liberty to discourse, sit, to jest, and divert himself with whomsoever he was inclin'd. But such was the Respect we bore to the Duchess's Will, that this very Liberty was a sufficient Restraint: Neither was there any who did not esteem it the greatest Happiness in the World to oblige her, and the greatest Misfortune to incur her Displeasure.

For which Reason the strictest Morals were join'd to the utmost Liberty, and ingenious Mirth and Pastimes were so temper'd in her Sight, beside the most sprightly Raillery, with so agreeable and majestick a Gravity, that the very Air of
Modesty

stra di tutti: e che ogn'uno da lei pigliasse senno, e valore.

Quivi adunque i soavi ragionamenti, e l'honeste facétie s'udivano, e nel viso di ciascuno dipinta si vedeva una gioconda hilarità; talmente che quella Casa certo dir si poteva, il proprio albergo dell'allegria: nè mai credo che in altro luogo si gustasse quanta sia la dolcezza, che da una amata, e cara compagnia deriva, come quivi si fece un tempo: che lasciando quanto onor fusse à ciascuno di noi servir' à tal Signore, come quello, che già di sopra ho detto; à tutti nasceva nell'animo una somma contentezza ogni volta, che al cospetto della Signora Duchessa ci riducevamo, e pareva che questa fosse una catena, che tutti in amor tenesse uniti; talmente che mai non fu concordia di volontà, d'amore cordiale trà fratelli, maggior di quello, che quivi trà tutti era.

Il medesimo era trà le Donne: con le quali si haveva liberissimo & honestissimo commertio, che à ciascuno era licito parlare, sedere, scherzare, e ridere con chi gli pareva. Mà tanta era la riverenza, che si portava al voler della Signora Duchessa, che la medesima libertà era grandissimo freno: nè era alcuno che non estimasse per lo maggior piacere, che al mondo haver potesse, il compiacere à lei, e maggior pena, il dispiacerle.

Per la qual cosa quivi honestissimi costumi erano con grandissima libertà congiunti, & erano i giuochi, & i risi al suo cospetto conditi, oltre à gli argutissimi Sali d'una gratiosa e grave Maestà, che quella modestia,

stia, e grandezza, che tutti gli atti, & le parole, e i gesti componeva della Signora Duchessa, motteggiando, e ridendo, faceva che ancora da chi mai più veduta non l'havesse, fusse per grandissima Signora conosciuta. Et così ne i circostanti imprimendosi, pareva che tutti alla qualità, e forma di lei temperasse; onde ciascuno questo stile imitare si sforzava, pigliando quasi una norma de' bei costumi dalla presenza d'una tanta e così virtuosa Signora: le ottime conditioni della quale io per hora non intendo narrare, non essendo mio proposito, & per esser assai note al Mondo, e molto più, ch'io non potrei nè con lingua, nè con penna esprimere: e quelle che forse sariano state alquanto nascoste, la fortuna, come ammiratrice di così rare virtù, ha voluto con molte avversità, e stimoli di disgratie scoprire, per far testimonio, che nel tenero petto d'una Donna, in compagnia di singolar bellezza, possono stare la prudenza, e la fortezza d'animo, e tutte quelle virtù, che ancora ne' severi huomini sono rarissime.

Mà lasciando questo, dico, che consuetudine di tutti i gentil'huomini della casa era, ridursi subito dopo cena alla Signora Duchessa: dove tra l'altre piacevoli feste, e mistiche, e danze, che continuamente si usavano, talhor si proponevano belle questioni; talhor si facevano alcuni giuochi ingegnosi ad arbitrio hor d'uno, hor d'un'altro; ne i quali, sotto varii velami spesso scoprivano i circostanti allegoricamente i pensieri suoi à chi più loro piaceva. Qualche volta nascevano altre disputationi di
diverse

Modesty and Grandeur which attended all the Words and Gestures of the Duchefs, even in Jestings and Laughing, made every one who had never seen her before to esteem her a Lady of great Dignity. This made so strong an Impression on all those who approach'd her Presence, that it seem'd as if they suited their Tempers and Manners according to the Copy she set them; so that every one endeavour'd to follow this Method, taking as it were the Standard of good Behaviour from the Presence of a Lady of such Excellence and Virtue: whose extraordinary Qualifications I intend not now to display, in that it is beside my Purpose, and in that they are already much better known to the World, than with my Tongue or Pen I am able to express them: And such, as perhaps would otherwise have lain some time concealed, Fortune, admiring such uncommon Virtues, hath thought good by many Adversities and Misfortunes to bring to Light; thereby to evidence, that in the tender Breast of a Woman, attended with singular Beauty, there can dwell Wisdom and Courage, and all such other Virtues, as are seldom to be found in Men of the greatest Strictness and Severity.

But omitting this, I say, the Custom was, for the Gentlemen in the Palace, immediately after Supper, to resort to the Duchefs's Apartment: where, among other Recreations with Musick and Dancing, which they used continually, sometimes they propounded pleasant Questions; sometimes they invented ingenious Pastimes, according to the Inclinations of one or other; in which under various Disguises the Company by way of Figure and Allusion discovered their Thoughts to whomsoever they pleased. At other times there arose other Disputations upon several Subjects,

or smart Repartees with great Readiness of Invention: Many times they fell into cross Purposes, as they are now styled: where in this kind of Debate and Conversation, the Company on all sides was very agreeably entertain'd; because, as I have already observ'd, the House was well furnish'd with many excellent Wits: Among which were, as you know, these so celebrated Persons; Seignior Octavian Fregosa, Mr. Frederick his Brother, the Magnifico Julian de Medicis, Mr. Peter Bembo, Mr. Cæsar Gonzaga, Count Lewis of Canossa, Seignior Gaspar Pallavicin, Seignior Ludovicus Pius, Seignior Morello of Ortona, Peter of Naples, Mr. Robert of Bari, and an infinite Number of other noble Lords and Gentlemen. Beside these there were many, who tho' they were not constant Inhabitants of the Place, yet resided there for a great part of their Time; as Mr. Bernard Bibiena, Unico Aretino, John Christopher Romano, Peter Monte, Therpandro, Mr. Nicolas Phrisio; so that this was the general Rendezvous for Poets, Musicians, and Men of Ingenuity of all sorts, and the best skill'd in every Faculty that could be found in all Italy.

After Pope Julius II. had with his own Presence and the Assistance of the French, reduced Bologna into Obedience to the Apostolick See in the Year 1506, as he returned to Rome he made Urbin in his way, where he was received with all possible Demonstrations of Honour, and with as splendid and magnificent an Entertainment as any other the most flourishing City in Italy could have furnish'd: So that the Pope, the Cardinals, and all the other Courtiers, were exceedingly pleased with their Reception. And several there were who,

diverse matèrie, ovèro si mordea con pronti detti: spesso si facevano imprese, come hoggidì chiamiamo: dove di tali ragionamenti maraviglioso piacere si pigliava, per esser (come ho detto) la casa piena di nobilissimi ingegni: trà i quali (come sapete) erano celeberrimi il Signor Ottavian Fregoso, Messer Federico suo fratello, il Magnifico Giulian de Médici, Messer Pietro Bembo, Messer Cæsar Gonzaga, il Conte Ludovico da Canossa, il Signor Gasparo Pallavicino, il Signor Lodovico Pio, il Signor Morello da Ortona, Pietro da Napoli, Messer Roberto da Bari, & infiniti altri nobilissimi Cavalieri. Oltra che molti ve n'erano, i quali avenga che per ordinario non stessino quivi fermamente, pùr la maggior parte del tempo vi dispensavano; come Messer Bernardo Bibiena, l'Unico Aretino, Giovàn Christóforo Romano, Pietro Monte, Therpandro, Messer Nicolò Phrisio; di modo che Sempre Poeti, Músici, e d'ogni sorte d'huomini piacevoli, & li più eccellenti in ogni facoltà che in Italia si trovassino, vi concorrevano.

Havendo adunque Papa Giulio II. con la presenza sua, e con l'aiuto de' Francesi ridotto Bologna all'obedienza della Sede Apostolica, nell' Anno MDVI. e ritornando verso Roma, passò per Urbino, dove, quanto era possibile, honoratamente, e con quel più magnifico, e spléndido apparato, che si havebbe potuto fare in qual si voglia altra nobil Città d'Italia, fù ricevuto: di modo ch' oltre al Papa, tutti i Signori Cardinali, & altri Cortegiani restarono sommamente satisfatti. Et furono alcuni, i quali tratti

tratti dalla dolcezza di questa Compagnia, partendo il Papa, e la Corte, restarono per molti giorni ad Urbino: nel qual tempo, non solamente si continuava nell'usato stile, delle feste, e piaceri ordinarii, mà ogn'uno si sforzava d'accrefcere qualche cosa, e massimamente ne' giuochi, à i quali quasi ogni sera s'attendeva. Et l'ordine d'essi era tale, che subito giunti alla presenza della Signora Duchessa, ogn'uno si poneva à sedere à piacer suo, ò come la sorte portava, in cerchio: Erano sedendo divisi un'huomo & una donna, finche donne v'erano, che quasi sempre il numero de gl'huomini era molto maggiore. Poi come alla Signora Duchessa pareva, si governavano, la quale per lo più delle volte ne lasciava il carico alla Signora Emilia.

Così il giorno appresso la partita del Papa, essendo à l'hora usata ridutta la compagnia al solito loco, dopò molti piacevoli ragionamenti, la Signora Duchessa volse pùr che la Signora Emilia cominciasse i giuochi: Et essa dopò l'haver alquanto rifiutato tal' impresa, così disse.

Signora mia, poiche pùr à voi piace, ch'io sia quella, che dia principio à i giuochi di questa sera, non possendo ragionevolmente mancàr d'obbedirvi, delibero proporre un giuoco; del qual penso dovèr'haver poco biasimo, e men fatica: e questo sarà, che ogn'uno proponga secondo il parer suo un giuoco non più fatto; da poi si eleggerà quello, che parerà esser più degno di celebrarsi in questa Compagnia. Et così dicendo si rivolse al Signor Gaspar Pallavicino, imponendo-
gli

who, invited by the Pleasantness of the Company, tarried many Days together in Urbin after the Departure of the Pope and his Court: At which time they did not only proceed in their usual Method of Sports and ordinary Diversions, but every one set to his helping Hand to refine and improve them; and especially their Pastimes, with which they were entertained almost every Night. And the Method was, that as soon as they assembled together in the Presence of the Dukes, they all placed themselves, either by Choice or Accident, in a Circle: And in sitting they intermix'd a Man and a Woman, as far as the Women held out, for usually the Men had by much the Majority. Then were they govern'd as the Dukes thought fit, who frequently put the Management into the Lady Emilia's Hands.

Accordingly, the Day after the Pope's Departure, the Company being gathered together at the usual Hour and Place, after some time spent in agreeable Conversation, it was the Dukes's Pleasure that the Lady Emilia should begin these Diversions: Who, after some modest Refusal of the Charge, express'd her self in this Manner.

Since it is your Pleasure, Madam, that I should lead the Way to this Night's Diversions, because I ought not in good Manners to disobey you, I think it proper to propose a Pastime; which I think is liable to little Exception, and attended with as little Trouble: Which shall be, that every one present, to the best of his Skill, propose some Pastime that is entirely new; out of which we will make Choice of that which shall be thought most proper to entertain the Company. Having said this, she address'd her self to Seignior Gaspar

Gaspar Pallavicin, designing he should propose his: Who immediately made this Reply.

gli che'l suo dicesse: il quale subito rispose.

It is incumbent upon you, Madam, in the first place, to propose yours. The Lady Emilia answer'd, This I have already done: But you, Madam, must command him to be obedient. Then the Duchess smilingly said, That you may have full Obedience paid you, I appoint you my Deputy, and invest you with my Authority.

A voi tocca Signora dir prima il vostro. Disse la Signora Emilia. Ecceci ch'io l'ho detto: mà voi Signora Duchessa comandategli ch'è sia obbediente. Allhora la Signora Duchessa ridendo, acciò, disse, che ogn'uno v'habbia ad obbedire, vi faccio mia Locotenente, e vi dò tutta la mia autorità.

It is doubtless, replied Seignior Gaspar, a very extraordinary Privilege for Ladies to be thus exempted from Trouble: Nor would it be at all unreasonable to enquire into the Foundation of this Privilege: But because I will not set the first Example of Disobedience, I shall drop this till another time: and enter upon the Charge which is now laid on me; and thus he began.

Gran cosa è pur, rispose il Signor Gaspar, che sempre alle donne sia lecito havèr questa esentione di fattiche: È certo ragion saria volerne in ogni modo intender la ragione: mà per non esser 'io quello, che dia principio à disobbedire, lascerò questo ad un'altro tempo: e dirò quello che mi tocca, e comincio.

My Opinion is, that our Minds, as in other Things, so also in the Affair of Love, differ very much in Judgment; whence it often happens, that what is most pleasing to one is most disagreeable to another: Notwithstanding all agree in this, that every one esteems most valuable the Object of his Passion; so that frequently the extravagant Affection of Lovers imposes on their Judgment, insomuch that they fancy the Person they love adorn'd with all excellent Virtues, altogether without Blemish, and not to be rival'd in Nature. But because Human Nature doth not admit of so great Perfection, and there is no Person without some Defect or Flaw, it cannot be said that such as these are not mistaken in their Judgment, and that the Lover is not blind with regard to the Object of his Passion.

A mè pare che gli animi nostri, si come nel resto, così ancora nell'amare siano di giudicio diversi, e perciò spesso intervien, che quello, che all'uno è gratissimo, all'altro sia odiosissimo: mà con tutto questo sempre però si concòrdano in havèr ciascuno carissima la cosa amata; talmente che spesso la troppo affettione de gl'amanti di modo inganna il lor giudicio, che estiman quella persona, che amano, esser sola al mondo ornata d'ogni eccellente virtù, e senza difetto alcuno. Mà perchè la Natura humana non ammette queste così compiute perfettioni, nè si trova persona, à cui qualche cosa non manchi, non si può dire, che questi tali non s'ingannano, e che l'amante non divenga cieco circa la cosa amata.

I pro-

Vorrei

Vorrei adunque che questa sera il giuoco nostro fosse, che ciascun dicesse di che virtù precipuamente vorrebbe, che fosse ornata quella persona, ch'egli ama: e poi che così è necessario, che tutti habbiano qualche macchia, qual vizio ancor vorrebbe, che in essa fosse, per veder chi saprà ritrovâr più lodèvoli, e virili virtù, e più escusabili vizi, e meno à chi ama nocivi, & à chi è amato?

Havendo così detto il Signor Gasparo, fece segno la Signora Emilia à Madonna Costanza Fregosa, per esser 'in ordine vicina, che seguisse; la qual già s'apparecchiava à dire, mà la Signora Duchessa subito disse. Poiche Madonna Emilia non vuole affaticarsi in trovar giuoco alcuno, sarebbe pur ragione che l'altre donne partecipassino di questa Commodità, ed esse ancor fùssino essenti di tal fatica per questa sera; essendoci massimamente tanti huomini, che non è pericolo, che manchin giuochi.

Così faremo, rispose la Signora Emilia; & imponendo silentio à Madonna Costanza, si volse à Messer Cesare Gonzaga, che le sedeva à canto, e gli commandò, che parlasse: & esso cominciò. Chi vuol con diligenza considerar tutte le nostre attioni, truova sempre in esse varii difetti; e ciò procede, perchè la natura così in questa, come nell'altre cose varia: ad uno hà dato lume di ragione in una cosa, ad un'altro in un'altra: però intervieni, che sapendo l'un quello, che l'altro non sà, & essendo ignorante di quello che l'altro intende, ciascun conosçe facilmente l'erròr del compagno,

I propose therefore for our Diversion this Night, that every one declare what Virtues they would chiefly desire the Person belov'd should be endow'd withal; and since there is a Necessity that we all have some Blemish, what Vice they would also allow of, that we may see who can find out the most commendable and manly Virtues, and Vices that shall be the most tolerable, and the least prejudicial both to the Lover, and the Person beloved.

Seignior Gaspar having thus spoken, the Lady Emilia gave the Signal to the Lady Constance Fregosa, who sat next in order, to follow; who was just going to speak, when she was on a sudden thus prevented by the Duchess. Since the Lady Emilia exempts her self from the Trouble of finding out some Diversion, it is but reasonable that the other Ladies likewise should share of the same Privilege, and be excused from this Burthen to Night; especially since there is so great a Number of Gentlemen present, that we need not despair at this time of sufficient Entertainment.

Let this Rule be observed, said the Lady Emilia; and enjoining the Lady Constance to be silent, address'd her self to Seignior Cæsar Gonzaga who sat next, requiring him to speak: Who thus began. He that shall carefully consider the Actions of Mankind, will always find them attended with many Imperfections; which is occasion'd by a Difference in Nature in this as well as in all other Things: Unto one she hath given the Light of Reason in one thing, to another in another:— Whence it happens, that where one Man understandeth what another is ignorant of, and is ignorant in what the other understandeth, each Person easily perceiveth

perceiveth the other's Error, and overlooks his own: And we all fancy ourselves exceeding wise, and perhaps in that Particular in which our Ignorance is greatest. So that we have by Experience seen within these Walls various Instances of such who at their first Appearance had the Reputation of Wisdom, and in process of time appeared to be the very reverse: Which Discovery has been purely owing to our diligent Observation.

As it is reported of those in Apulia who are bit by the Tarantula, for the Recovery of whom they employ several musical Instruments, and with Variety of Notes examine, until the Humour which occasions the Disorder, by a certain Sympathy and Agreement with some of those Sounds, suddenly moves itself, and so excites the Patient, that by the violent Agitation he is perfectly restored again to Health: So we, when we have discover'd some special Symptom of Folly, manage it with such Dexterity, and encourage it with so many artful Incentives in such different Ways, that we soon discover the End and Tendency of it: After the Humour is once discover'd we soon improve it, so as to carry it to some Perfection in open Folly: And some have play'd the Fool and expos'd themselves in Poetry; some in Musick, some in Love, some in Dancing, some in antick Postures, some in Riding, some in Fencing, every one according to the Temper of the Metal he is made of: which you know has occasioned an infinite deal of Diversion.

I take it therefore for granted, that there is in every one of us some lurking Seed of Folly, which being cherish'd and excited, may multiply almost to Infinity. My Proposal then is, that a Debate upon
this

compagno, e non il suo: E à tutti ci par'esser molto savii, e forse più in quello, in che più siamo pazzi. Per la qual cosa habbiamo veduto in questa Casa esser' occorso, che molti, i quali al principio sono stati reputati savissimi, con processo di tempo si son conosciuti pazzissimi: il che d'altro non è proceduto, che dalla nostra diligenza.

Che come si dice che in Puglia circa gli Atarantati s'adopran molti instrumenti di musica, e con varii suoni si va investigando, fin che quell' humore, che fa l'infermità, per una certa convenienza, ch'egli ha con alcuno di quei suoni, sentendolo, subito si muove, e tanto agita l'infermo, che per quell' agitatione si riduce à sanità: così noi, quand' habbiamo sentito qualche nascosa virtù di pazzia, tanto sottilmente, e con tante varie persuasioni l'habbiamo stimolata, e con sì diversi modi, che pur al fine inteso l'habbiamo dove tendeva: poi conosciuto l'humore, così ben lo habbiamo agitato, che sempre s'è ridotto à perfettion di pubblica pazzia: e chi è riuscito pazzo in versi, chi in musica, chi in amore, chi in danzare, chi in far morescche, chi in cavalcare, chi in giuocar di spada, ciascun secondo la Minera del suo Metallo: onde poi, come sapete, si sono havuti maravigliosi piaceri.

Tengo io adunque per certo, che in ciascun di noi sia qualche seme di pazzia, il qual risvegliato, possa multiplicar quasi in infinito. Però vorrei, che questa sera il giuoco nostro

stro fosse il disputar questa materia; e che ciascùn dicesse, havendo io ad impazzir pubblicamente, di che sorte di pazzia crede ch'io impazzissi, e sopra che cosa, giudicando questo esito per le scintille di pazzia, che ogni dì si veggono di mè uscire: il medesimo si dica di tutti gl' altri, servando l'ordine de' nostri giuochi: E ogn'uno cerchi di fondar l'opinion sua sopra qualche vero segno, E argomento: E così di questo nostro giuoco ritrarremo frutto ciascùn di noi di conoscere i nostri difetti; onde meglio ce ne potremo guardare. Et se la vena di pazzia, che scopriremo, sarà tanto abbondante, che ci paia senza rimedio, l'aiuteremo; e secondo la dottrina di Fra Mariano, haveremo guadagnato un'anima, che non sia poco guadagnato.

Di questo giuoco si rise molto, nè alcun'era che si potesse tener di parlare: chi diceva, io impazzirei nel pensare, chi nel guardare, chi diceva, io già son' impazzito in amare, e tai cose.

Allhora Fra Serafino à modo suo ridendo. Questo, disse, sarebbe troppo lungo: mà se volete un bel giuoco, fate che ogn'un dica il parer suo, onde è che le Donne, quasi tutte, hanno in odio i ratti, E aman le serpi, e vederete che niun s'opporrà, se non io, che sò questo secreto per una strana via; e già cominciava à dire sue novelle: mà la Signora Emilia gl' impose silentio, e trapassando la

this Matter be the Subject of this Night's Diversion; and that every one freely open his Mind, since it is necessary for him to entertain and discover some Folly, what Species of Folly, and upon what Account, he believes himself affected with, making a Judgment of his particular Foible from those Sparks and Symptoms of it which he observes daily to proceed from himself: And let every one thus go on in his proper Turn: I would have every one endeavour to ground his Opinion upon some sure Sign and Argument: And so from this our Diversion we shall gain such Advantage as to be made sensible of our Failings; that we may for the future be more cautious and upon our Guard. And in Case the Vein of Folly be so luxuriant as to appear almost past Remedy; we shall then contribute our joynt Assistance; and according to the Doctrine of Friar Marian, we may save a Soul, which will be no inconsiderable Gain.

Upon this Motion of his there follow'd abundance of Laughter, and none could forbear speaking. One said his Folly would appear in Thinking, another in Looking, another that he had already lost his Senses in Love: And several Things of the like Nature.

Then Friar Seraphin in his merry jocular Way, said. This Affair would be tedious and require too much Time: but if you are really inclined to a diverting Scene, let every one give his Opinion why it generally happens that Women have such Aversion to Rats, and such Love and Affection for Serpents, and you will find none will hit upon the true Reason except my self who was let into this Secret after a very surprizing Manner; He

He was proceeding in his romantick Story, when the Lady Emilia commanded him to be silent, and passing by the Lady that sat next, gave the Signal to Unico Aretino, who was next in Order, who proceeded without expecting farther Commands.

I, says he, would gladly be invested with the Authority of a Judge, that I might with Variety of Torments extort the Truth from Offenders, and might discover the Deceitful Arts of a treacherous Woman, who with the Looks of an Angel but the Heart of a Serpent, with a Mind and Tongue perpetually at variance, and who with a dissembled Compassion intends nothing else than to make Anatomy of Hearts: Nor is there to be found in all the sandy Deserts of Libya, a Serpent so venomous, or that so much thirsts after human Blood, as this perfidious Creature: Who not only for the Sweetness of her Voice, and the Musick of her Language, but also for her Ogle, her Smile, her Looks, and all her Behaviour is a perfect Syren.

Since therefore it is not lawful for me, as I could wish, to make Use of Tortures to discover the Truth, my Desire is to arrive at this Knowledge in the Way of Sport and Diversion; which I propose in this Method, that every one declare his Opinion what the Letter S signifies which the Duchess carries in her Forehead: For although this be an artful Cover the better to deceive, perhaps there may be an Interpretation given which she was never aware of. And who knows but Fortune, in kind Compassion to the Miseries of Mankind, hath distinguished her with this slender Mark to discover against her Will her inward Inclination cruelly to destroy
and

la Dama, che ivi sedeva, fece segno all' Unico Aretino, al qual per l'ordine toccava; E esso senza aspettar l'altro commandamento.

Io, disse, vorrei esser giudice con autorità, di poter con ogni sorte di tormento investigar di sapere il vero da malfattori, e questo per scoprire gl'inganni d'una ingrata, la qual con gli occhi d'Angelo E cor di Serpente, mai non accorda la lingua con l'animo, e con simulata pietà ingannatrice, à niun'altra cosa intende, che à far anatomia de' cori: nè si truova così velenoso serpe nella Lybia arenosa, che tanto di sangue humano sia vago, quanto questa falsa: la quale non solamente con la dolcezza della voce, e mellifue parole, mà con gli occhi, co i risi, co i sembianti, e con tutti i modi è verissima Sirena.

*Però poi che non mi è lecito, com'io vorrei, usâr le catene, le fune, o'l fuoco, per saper 'una verità, desidero di saperla con un giuoco; il quale è questo, che ogn'un dica ciò che crede, che significhi quella lettera S. che la Signora Duchessa porta in fronte: perchè, avenga che certamente questo ancor sia un'artificioso velame per poter ingannare, per aventura, si gli darà qualche interpretatione da lei forse non pensata, e trovarassi che la fortuna pietosa riguardatrice de i martiri de gl'huomini l'ha indutta con questo picciol segno à scoprire, non volendo, l'intimo desiderio suo d'uccidere,
e sep-*

e seppellire vivo in calanità chi la mira, ò la serve.

Rise la Signora Duchessa, e vedendo l'Unico ch'ella voleva scusarsi di questa imputatione, non, disse, non parlate Signora, che non è hora il vostro luoco di parlare.

La Signora Emilia si volse e disse, Signor Unico, non è alcun di noi qui, che non vi ceda in ogni cosa, mà molto più nel conoscer l'animo della Signora Duchessa; e così come più che gl'altri la conoscete per l'ingegno vostro divino, l'amate ancor più che gl'altri: i quali, come quegli Uccelli debili di vista, che affisano gl'occhi nella sfera del Sole, non possono così ben conoscere, quanto esso sia perfetto: però ogni fatica saria vana per chiarir questo dubbio, fuor che'l guidicio vostro. Resti adunque questa impressa à voi solo, come à quello, che solo può trarla al fine.

L'Unico havendo taciuto alquanto, & essendogli pù replicato che dicesse, in ultimo disse un Sonetto sopra la materia predetta, dichiarando ciò che significava quella Lettera S. che da molti fù stimato fatto all'improvviso, mà per esser ingegnoso, e culto più che non parve che comportasse la brevità del tempo, si pensò pù che fosse pensato. Così dopò l'haver dato un lieto applauso in lode del Sonetto, & alquanto parlato, il Signor Ottavian Fregoso, al quale toccava, in tal modo, ridendo, incominciò.

Signori, s'io volessi affermare non haver mai sentito passion d'amore, son certo che la Signora Duchessa, e la Signora Emilia, ancor che non lo credes-

and bury alive the Person that admires and adores her.

The Duchess smil'd, and Unico perceiving her desirous to clear her self of this Imputation, Madam, says he, do you forbear speaking, for it is not yet come to your Turn.

The Lady Emilia then turn'd, and said, Mr. Unico, there are none here but what give Place to you in every thing, especially in knowing the Disposition of the Duchess. And as you, by your divine Wit and Penetration, understand her better than any other, so is your Affection to her greater than that of others, who like Birds of feeble Sight, that cannot stedfastly behold the Sun, are upon that account less able to discern the Beauty and Perfection of it. 'Tis therefore to little purpose to endeavour to clear this Doubt, unless by your Judgment only. This then is a Task reserved entirely for you, as the only Person who can bring it to a happy Conclusion.

Unico, after some small Pause, being instantly call'd upon to explain himself, at last recited some Verses upon that Subject, declaring the Meaning of the Letter S, which many supposed were made extempore: But because they were more elegant and ingenious than one would imagine the Shortness of Time did allow of, it was concluded he had provided them before hand. Then, after some favourable Opinions given in Commendation of his Poetry, and some Discourse, the Lord Octavian Fregoso, whose Turn was next, began with a Smile after this Manner:

Gentlemen, if I should declare my self through the whole Course of my Life entirely free from the Passion of Love, I am sure the Duchess and the Lady Emilia,

D

tho'

tho' they would in reality give no Credit to it, yet would they seem to believe it, and say the Reason of it was, because I had little Hopes of persuading any Woman to return my Passion: Which indeed I have yet in no Instance made such Tryal of, as to have reason to despair of gaining my Point: Nor have I declin'd any Intrigue, because I set so great a Value upon my self and so little on the Ladies, as to think none worthy my Affection and Concern. But rather dishearten'd by the continual Complaints of Lovers, who with Paleness, Sorrow and Silence, appear to have their own Discontent always painted in their Looks. And whenever they do speak, every Expression is attended with repeated Sighs, and they discourse of nothing else but Tears, Torments, and Despair, and Desires of Death: So that when any Spark of Love hath kindled in my Breast, I have endeavour'd with all Diligence to extinguish it, not out of any Aversion to the fair Sex, as these Ladies suppose, but purely for my own Ease and Security.

On the other hand I have known some quite the Reverse of these Complainers, who do not only please and solace themselves with the chearful Smiles, kind Expressions, and pleasant Countenances of their Mistresses, but season even their Afflictions with Sweetness, and seem delighted with their very Anger, Scorn and Disdain: For which Reason these Persons appear to me to have arrived at an Excess of Bliss. For whereas they find so much Sweetness in the amorous Disdains, which to others are more grievous than Death itself, I am persuaded when they meet with equal Returns of Love, they must
feel

credèssino, mostrarèbbono di crederlo: e diriano, che ciò procede, perchè io mi son diffidato di potèr mai indur donna alcuna ad amarmi: di che in vero non hò insin quì fatto prova con tanta istanza, che ragionevolmente debba esser disperato di poterlo una volta conseguire: nè già son restato di farlo, perchè io apprezzzi mè stesso tanto, ò così poco le donne, che non estimi che molte ne siano degne d'esser' amate, e servite da mè; mà più tosto spaventato da i continui lamenti d'alcuni Innamorati: i quali pallidi, mesti, e taciturni, par che sempre habbiano la propria scontentezza dipinta ne gl'occhi, e se parlano, accompagnando ogni parola con certi sospiri triplicati, di null'altra cosa ragionano, che di lagrime, di tormenti, di disperationi, e desidèrii di morte; di modo, che se talhora qualche scintilla amorosa pùr mi s'accese nel cuore, io subito sònomi sforzato con ogni industria di spègnerla; non per odio ch'io porti alle donne, (come stimano queste Signore) mà per mia salute.

*Hò poi conosciuti alcun' altri in tutto contrarii à questi dolenti, i quali non solamente si laudano, e contentano de i grati aspetti, care parole, e sembianti suavi delle loro Donne, mà tutti i mali condisciono di dolcezza; di modo, che le guerre, l'ire, gli sdegni di quelle per dolciissimi chiamano. Perche troppo più che felici questi tali esser mi paiono: che se ne gli sdegni amorosi, i quali da quell'altri più che morte sono reputati amarissimi, essi ritrovano tanta dolcezza, penso che nell'amorvoli dimostrazioni, debban sentir quella beatitudine estrema, che noi
in*

in vano in questo Mondo cerciamo.

Vorrei adunque, che questa sera il giuoco nostro fosse, che ciascun dicesse, havendo ad esser sdegnata seco quella persona ch'egli ama, qual cãusa vorrebbe, che fosse quella, che la inducesse à tal sdegno. Che se qui si trovano alcuni, che habbiano provato questi dolci sdegni, son certo, che per cortesia desideraranno una di quelle cãuse, che così dolci le fà, E io forse m'assicurarò di passar' un poco più avanti in amore, con speranza di trovar' io ancora questa dolcezza, dove alcuni trovano l'amaritudine: E in tal modo non potranno queste Signore darmi infamia più, ch'io non ami.

Piacque molto questo giuoco, e già ogn'un si preparava di parlàr sopra tal matéria: mà non facendone la Signora Emilia altramente motto, Messer Pietro Bembo, ch'era in ordine vicino, così disse.

Signori non picciol dubbio hà risvegliato nell'animo mio il giuoco proposto dal Signore Ottaviano, havendo ragionato de i sdegni d'amore: i quali, avenga che vãrii siano, pùr à mè sono essi sempre stati acerbissimi: nè da mè credo, che si potesse imparare condimento bastante per addolcirgli; mà forse sono più, e meno amari secondo la cãusa, donde nascono; che mi ricorda già havèr veduto quella donna, ch'io serviva, verso mè turbata, ò per sospetto vano, che da sè stessa della fede mia haveffe preso: o véro per qualche altra falsa opinione in lei nata dall' altrui parole à mio danno, tanto ch'io credeva niuna pena alla mia potersi agguagliare;

feel that Perfection of Happiness which in this World we but vainly pursue.

I propose therefore for this Night's Diversion, that every one declare, where there is a Necessity he should be slighted by the Person beloved, what he would chiefly desire should be the Cause and Foundation of such Disdain. For if any present have experienced those agreeable Disdains, they will undoubtedly make Choice of one of those Causes which renders them so pleasant and delightful. And perhaps I may with more Assurance be a farther Adventurer in Love, in hopes of finding Pleasure in that, which to many others occasions so much Pain and Uneasiness: Nor will the Ladies hereafter be able to reproach me with the Scandal of not being in Love.

This Proposal was received with much Applause, and therefore every one turn'd his Thoughts to discourse upon that Subject. But the Lady Emilia being silent, Mr. Peter Bembo, who sat next in order, began after this Manner:

Gentlemen, the Diversion proposed by the Lord Octavian hath with me occasion'd no small Debate, where he hath discoursed of the Disdains of Love, of which, altho' there is great Variety, yet to me they are always attended with Uneasiness: Nor do I believe it possible to find out any Seasoning that will give them an agreeable Relish: Although it is not unlikely but they are more or less painful, according to the Cause from whence they arise. For I well remember the time, when the Mistress of my Affections was disgusted with me on the account of some groundless Jealousy she had conceived of my Fidelity, or some other false Suspicion infused into her by some malicious Informations to my Disadvantage; insomuch

that I imagin'd no Affliction could be compared to what I suffer'd on that Account. And it was no small Aggravation of my Misery that I suffer'd unjustly, and that this Misfortune befel me not for any Offence on my side, but for the want of Affection on hers.

At other times I observed her Disdain proceeded from some Oversight of mine, and knew her Resentment to be justly grounded on my Mismanagement: At which I thought the former Affliction to be but inconsiderable, in comparison to what I then suffer'd: And the incurring the Displeasure of the Person whom I chiefly desired, and used my best Endeavours to please, on the account of my own Folly, appear'd to me the greatest Torment I ever felt.

I therefore propose it for our Diversion that every one give his Opinion, where it is necessary that the Mistress of his Affections should neglect and slight him, whether he would chuse her Disdain should proceed from her or from himself; That we may the better decide which is most afflicting, either justly to displease the Person we love, or to sustain her causeless Displeasure.

Every one expected here the Lady Emilia's Answer; who, without any Reply to Bembo, turn'd to Sr. Frederick Frigoso, and gave the Signal to him to propose his Diversion; who immediately began thus.

I wish, Madam, it were lawful for me, as is usual in many Cases, to acquiesce in the Judgment of others; for my part I would gladly allow some of the Diversions already proposed by these noble Gentlemen: And indeed I think they would be very entertaining, and well worth our hearing.

guagliare; e parévami ch'el maggior dolore, ch'io sentiva, fosse il patire, non havéndolo meritato, & havèr quest'afflittione non per mia colpa, mà per poco amòr di lei.

Altre volte la vidi sdegnata per qualche erròr mio, e conobbi l'ira sua proceder dal mio fallo, & in quel punto giudicava ch'el passato male fosse stato levissimo à rispetto di quello, ch'io sentiva allhora; e paréammi che l'esser dispiaciuto, e per colpa mia, à quella persona, alla qual sola io desiderava, e con tanto stúdio cercava di piacere, fosse il maggior tormento, e sopra tutti gl'altri.

Vorrei adunque ch'el giuoco nostro fosse, che ciascun dicesse, havendo ad esser sdegnata seco quella persona, ch'egli ama, da chi vorrebbe che nascesse la cásua del sdegno, ò da lei, ò da sè stesso; per saper qual' è maggior dolore, ò far dispiacere à chi s'ama, ò, riceverlo pùr da chi s'ama.

Attendeva ogn'un la risposta della Signora Emilia, la qual non facendo altrimenti motto al Bembo, si volse, e fece segno à M^{ss}er Federico Frigoso, ch'el suo giuoco dicesse: & essò subito così cominciò.

Signora vorrei che mi fosse lécito, come qualche volta si suole, rimettermi alla sentenza d'un altro; ch'io per mè volentieri approvarei alcune de i giuochi proposti da questi Signori, perchè veramente parmi che tutti sarebbon piacevoli: pùr per non guastàr l'ordine, dico, che chi volesse

lesse laudàr la Corte nostra, lasciando ancor i mériti della Signora Duchessa, la qual cosa con la sua divina virtù, basteria per levàr da terra al Cielo i più bassi spíriti che siano al Mondo, ben potria, senza sospetto d'adulatione dire, che in tutta Italia forse con fatica si ritrovano altrettanti Cavalieri così singolari, & oltre alla principal profession della Cavalleria, così eccellenti in diverse cose, come hor quì si ritrovano. Però se in loco alcuno son huòmini che méritino esser chiamati buoni Cortegiani, e che sappiano giudicàr quello, che alla perfettion della Cortegiania s'appartiene, ragionevolmente s'ha da creder che quì siano.

Per reprimere adunque molti sciocchi; i quali, per esser profuntuosi, & inetti, si credono acquistàr nome di buon Cortegiano; vorrei che il giuoco di questa sera fosse tale, che si eleggesse uno della Compagnia, & à questo si desse carico di formàr con parole un perfetto Cortegiano, esplicando tutte le conditioni, e particolar qualità, che si richieggono à chi mérita questo nome; & in quelle cose che non pareranno convenienti, sia licito à ciascuno di contradire, come nelle scuole de Filósofi à chi tiene Conclusioni.

Seguitava ancora più oltre il suo ragionamento Messer Federico, quando la Signora Emilia interrompendolo, questo, disse, se alla Signora Duchessa piace, sarà il giuoco nostro per hora. Rispose la Signora Duchessa piaciemi.

Allhora

hearing. Yet lest I should transgress the Rule, I say, whoever should attempt a Panegyrick upon our Court, (omitting the excellent Merits of the Dukes, the Influence of whose divine Virtue is sufficient to raise from Earth to Heaven the most insensible of Mortals) he might well undertake it without the Imputation of Flattery. For perhaps in all Italy it would be no easy Task to find out Persons of such Figure and Merit, who, beside the Profession of Chivalry, are so eminent in many other Accomplishments, as at present fill and adorn this Court. Therefore if there are any such, any where to be found, as may justly deserve the Name of good Courtiers, and are competent Judges of the Qualifications and Accomplishments which belong to them, we may reasonably suppose them here.

To reprove therefore many forward Coxcombs, who with too great Assurance lay claim to the Title of good Courtiers; I desire for our Diversion this Night, that one of the Company be made Choice of, whose Business it shall be to describe an accomplish'd Courtier, explaining all the particular Qualifications and Conditions requisite in one who shall deserve that Character. And where any thing advanced by him shall appear improper, any one shall be at liberty to object and argue, as the Custom is, against him that holdeth the Disputations in the Schools of Philosophy.

Sir Frederick was proceeding in his Discourse, when the Lady Emilia interrupting him said, if it be agreeable to the Dukes, this at present shall be our Diversion. It is my Pleasure, said the Dukes, it should be so.

Upon

Upon this, almost all the Company agreed among themselves, and with the Duchefs, that this was the most entertaining Subject they could have pitch'd upon: And without expecting an Answer from one or other, they all desired the Lady Emilia to appoint the Person who should begin the Discourse. Who addressing her self to the Duchefs, said, Be pleased, Madam, to lay your Commands upon the Person you are desirous should undertake this Task; for I will not, by preferring one before another, declare myself a Judge in this Matter whom I think the best qualified for it, lest I do Injury to the Merit of others.

The Duchefs replied, Do you make this Choice; and take heed lest by your own Disobedience you set a President for others to disobey you.

Upon this the Lady Emilia pleasantly said to Lewis Count of Canosse. Without losing any more time, I fix upon you to undertake this in the Form and Manner described by Sir Frederick. Not that we imagine you so good a Courtier, as to have every thing relating to the Subject at your Fingers Ends: But because by repeating every thing quite foreign to the Purpose, as we hope you will, you will afford us the more Diversion, and give us all some Handle to reply. Whereas if this Province fell to the Share of one who understood it better, and who would be careful to advance nothing but what is strictly true, we should have no Room to reply, and by that means have but cold Entertainment.

The Count immediately replied, there is no Fear, Madam, that the Person who speaks Truth should want to be contradicted

Allhora quasi tutti i circostanti, e verso la Signora Duchessa, e tra sè cominciarono à dir che questo era il più bel giuoco, che far si potesse, e senza aspettàr l'uno la risposta dell'altro facevano istanza alla Signora Emilia, che ordinasse chi gli havesse à dar principio. La quale voltatasi alla Signora Duchessa; comandate, disse, Signora à chi più vi piace, che habbia questa impresa; ch'io non voglio con eleggerne uno più che l'altro, mostràr di giudicare, qual in questo io estimi più sufficiente de gl'altri, & in tal modo far ingiuria à chi si sia.

Rispose la Signora Duchessa; Fate pur voi questa elettione, e guardatevi col disobbedire di non dar' essèmpio à gl'altri che siano essi ancor poco obbedienti.

Allhora la Signora Emilia, ridendo, disse al Conte Lodovico da Canossa. Adunque per non perder più tempo, voi Conte sarete quello, che haverà questa impresa, nel modo che ha detto Messer Federico, non già perchè ci paia, che voi siate così buon Cortegiano, che sappiate quel che si gli convenga, mà perchè dicendo ogni cosa al contradio, come speramo che farete, il giuoco sarà più bello, che ogn'un haverà che rispondervi; onde se un'altro, che sapesse più di voi, havesse questo Carico, non se gli potrebbe contradir cosa alcuna; perchè diria la verità: e così il giuoco saria freddo.

Subito, rispose il Conte, Signora non ci saria pericolo, che mancasse contraddittione à chi dicesse la verità, stando

stando voi qui presente; E essendosi di questa risposta alquanto riso, seguitò: Ma io veramente molto volentieri fuggirei questa fatica, paréndomi troppo difficile, e conoscendo in mè ciò che voi havete per burla detto, esser verissimo, cioè, ch'io non sappia quello, che à buon Cortegian si conviene, e questo con altro testimonio non cerco di provare, perchè non facendo l'opere, si può estimar ch'io no'l sappia, E io credo che sia minòr biasimo mio, perchè senza dubbio peggio è non volèr far bene, che non saperlo fare: pùr essendo così, che à voi piaccia, ch'io habbia questo carico, non posso, nè voglio rifiutarlo, per non contravenire all'ardine, e giudicio vostro, il quale estimo più assai che'l mio.

Allhora Messer Cesare Gonzaga; perchè già, disse, è passata buon' hora di notte, e qui sono apparecchiati molt' altri sorti di piaceri, forse buon sarà differir questo ragionamento à domani, e darassi tempo al Conte di pensar ciò ch'egli s'habbia à dire; ch'in véro di tal suggestion parlare improvviso, è difficil cosa.

Rispose il Conte, io non voglio far, come colui, che spogliatosi in giuppone, saltò meno, che non haveva fatto col saio: e perciò parmi gran ventura, che l'ora sia tarda, perchè per la brevità del tempo sarò sforzato à parlar poco, e'l non havervi pensato mi escuserà talmente, che mi sarà lecito dir senza biasimo tutte le cose, che prima mi verranno alla bocca.

Per

dicted when you are in Company. When they had a while laugh'd at this Answer, he proceeded: I would willingly indeed be exempted from a Burden which is too difficult for me: And I am sufficiently sensible of the Truth of what you have spoke in Jest, viz. that I do not understand what belongs to a Courtier; which I desire to make Proof of by no other Tryal, than that since I do not perform the Actions of a Courtier, I may well be supposed not to understand the Character. And in this I think I deserve the less Blame. For it is doubtless more reproachful not to be willing to do well, than not to know how to do it. Yet since it is your Pleasure I should undertake this Office: I neither can nor will decline it, lest I run counter to your Judgment, which I esteem much superior to my own.

Then the Lord Caesar Gonzaga: Because, says he, the Night is so far advanced, and we have several other Diversions in Readiness, perhaps it may not be improper to defer this Subject till to Morrow, that the Count may have time to consider what he is to say; for in reality 'tis a nice and difficult Point to discourse of this matter off hand, and without Pre-meditation.

The Count replied, I will not follow his Example who stripp'd himself to his Waistcoat and leap'd less Ground than he did before in his Coat: And I think it fortunate for me that it is now so late; because the Shortness of the Time will confine my Discourse to a narrow Compass, and the Suddenness of the Occasion will so far excuse me, that I may be allowed to speak, without Censure, whatever lies uppermost in my Thoughts.

Being

Being therefore desirous to rid my self of this Burden as soon as may be, this I affirm; It is so hard a matter to know what is the true Perfection in any thing, that it is next to impossible; which is occasion'd by the great Variety of Judgments. Whence it is that many are delighted with one that is talkative, and give him the Title of a pleasant Companion; some are more pleas'd with a Man of Modesty; others fancy one that is active and always in Motion; others one that discovers Calmness and Consideration in whatever he undertakes: And thus does every Man condemn or censure according to his Fancy, always concealing a Vice with the Name of the nearest Virtue, and a Virtue with the Name of the next Vice: As in styling the confident Person a Man of Liberty; the Man of Modesty, dry and insipid. He that wants Wit shall be styled Good, and the want of Virtue shall give him a Title to Wisdom. And so of the rest.

Notwithstanding I am persuaded there is in every thing, what we call Perfection, although it be not so evident; and this by a rational Enquiry may be found out and distinguish'd by such as have Skill and Judgment: And since Truth, as I have observ'd already, often lies concealed, and I do not pretend an exact Knowledge in this Affair, I cannot but recommend that kind of Courtiers which I most esteem, and which according to my Judgment seems to come nearest the Truth. Which Opinion of mine, you are at liberty to follow if you think fit, or you may adhere to your own, if yours shall differ from it: Nor will I be at all positive that mine is better than yours. For not only one thing may appear better
to

Per non tener adunque più lungamente questo carico di obligatione sopra le spalle; dico, che in ogni cosa tanto è difficile il conoscere la vera perfezzione, che è quasi impossibile; e questo per la varietà de i giudicii. Però si ritrovano molti, à i quali sarà grato un'huomo che parli assai, e quello chiameranno piacevole. Alcuni si diletteranno più della modestia. Alcuni altri d'un huomo attivo & inquieto. Altri di chi in ogni cosa mostri riposo, e consideratione: e così ciascuno loda, e vituperà secondo il parer suo, sempre coprendo il vizio col nome della propinqua virtù, ò la virtù col nome del propinquo vizio; come chiamando un profuntuoso, libero; un modesto, arido, un nescio, buono; un scelerato, prudente; e medesimamente nel resto.

Pur io stimo in ogni cosa esser la sua perfezzione, avenga che nascosta, e questa potersi con ragionevoli discorsi giudicar da chi di quella tal cosa ha notizia. E perchè (come hò detto) spesso la verità stà occulta, & io non mi vanto haver questa cognitione; non posso laudar, se non quella sorte di Cortegiani, ch'io più apprezzo, & approvàr quella, che mi par più simile al véro, secondo il mio poco giudicio, il qual seguiréte, se vi parerà buono, ovéro, v'attenerete al vostro, s'egli sarà dal mio diverso: nè io già contrasterò che'l mio sia meglìor ch'el vostro; che non solamente à voi può parer una cosa, & à mè un'altra: mà à mè stesso potria

potria parèr hor una cosa, & hora un'altra.

Voglio adunque che questo nostro Cortegiano, sia nato Nobile, e di generosa Famiglia: perchè molto men si disdice ad un' Ignobile mancàr di far operationi Virtuose, che ad un Nobile, il quale si disvia dal cammino de' suoi antecessori, macula il nome della Famiglia; e non solamente non acquista, mà perde il già acquistato: perchè la Nobiltà è quasi una chiara lampa, che manifesta, e fa vedèr l'opere buone, e le male, & accende, e sprona alla virtù, così co'l timor d'infamia, come ancora con la speranza di lãude. Et non scoprendo questo splendør di Nobiltà, l'opere de gl'ignobili, essi mancano dello stimolo, e del timore di quella infamia: nè par loro d'esser obligati passàr più avanti di quello, che fatto habbiano i suoi antecessori; & à i Nobili par biàsimo, non giungere almeno al termine de' suoi primi mostratogli.

Però interviene quasi sempre, che nelle arme, e nell'altre virtuose operationi, gli huomini più segnalati sono Nobili, perchè la natura in ogni cosa ha insito quell' occulto seme, che porge una certa forza, e proprietà del suo principio à tutto quello, che da esso deriva, & à sè lo fa simile: come non solamente vedemo nelle razze de Cavalli, e d'altri animali, mà ancor ne gli Alberi; i rampolli de' quali quasi sempre s'assimigliano al tronco; e se
qualche

to you, another to me, but even in my own Judgment I may sometimes prefer one thing, sometimes another.

I would have our Courtier therefore to be born a Gentleman, and of a good Family: Because it is much less Discredit for a Person of mean Extraction to fail in virtuous Actions, than for one of noble Parentage, who, if he swerve from the Steps of his Ancestors, stains the Honour of his Pedigree, and brings a Blot upon his Escutcheon; and doth not only make no Progress, but loses what is already acquired: For Nobleness of Birth is as it were a bright Lamp, which discovers and exposes Actions both good and bad; and inflames and encourages to Virtue, as well with the Fear of Reproach, as with the Hope of Glory. And whereas this Splendour of Nobility doth not discover and illustrate the Actions of such as are meanly descended; hence are they destitute of that Encouragement, as also of that Fear of Reproach, and think themselves obliged to rise no higher than the Fountain, nor to surpass the Pattern set them by their Ancestors; whereas the nobly born think it a Scandal not to advance at least as far as the Bounds mark'd out by their Predecessors.

Whence it generally happens, that the Persons who are most remarkable for Arms, or any other virtuous Exploits, are such as were honourably descended: Because there is in every thing a secret Principle implanted by Nature, which gives a certain Force and Propriety at the Beginning, and stamps some peculiar Image and Resemblance of it self in all the Productions which flow from it: It appears, for Example, not only in the Race of Horses and other Animals, but also in Trees, whose Scions generally re-
E
semble

semble the Stock they came from; and if at any time they degenerate, it proceeds from some Mismanagement or want of Care. The Case is exactly the same with Men: If they are train'd up with good Education, they usually resemble those from whom they descend, and often surpass them: but if they are destitute of Care and Cultivation, they grow as it were wild, and never attain to Perfection.

True it is, whether it be from the Influence of the Stars, or the Power of Nature, some there are even from their Birth endowed with such Charms and Graces, that they seem not to be born like common Mortals, but form'd immediately by some divine Hand, and adorn'd with all the Excellencies both of Body and Mind. As on the other side we see some so awkward and deform'd, as would tempt one to suppose that Nature produced them for no other reason but to ridicule and expose them. And as these, with continual Diligence and the utmost good Management, usually make but slender Returns of Fruit, so the other with little Care and Cultivation, soon arrive to the Top of all Perfection. I shall give you an Instance of this in the Lord Hippolito de Este Cardinal of Ferrara, who has been attended with such Happiness from his Birth, that his Person, his Aspect, his Discourse, his every Gesture, are set off with so much Grace and Dignity, that notwithstanding the Disadvantage of his Years, he appears with such Gravity and Authority among the most ancient Prelates, that he seems fitter to give, than to receive Instructions at their Hands.

In conversing likewise with Men and Women of every Rank and Quality; in Jestings, Laughing and Repartee, there is such Sweetness and Gracefulness in all his Beha-

qualche volta degenerano, procede dal mal' Agricoltore. Et così intervien de gl'huomini: i quali, se di buona creanza sono coltivati, quasi sempre son simili à quelli, d'onde procedono, e spesso migliorano: mà se manca loro chi gli curi bene, divengono, come selvaticchi, nè mai si maturano.

Vero è, che, ò sia per favòr delle stelle, ò di natura, nascono alcuni accompagnati da tante grátie, che par che non siano nati, mà che un qualche Dio con le proprie mani formati gli habbia, & ornati di tutti i beni dell'animo, e del corpo. Si come ancora molti si veggono tanto inetti, e sgarbati, che non si può credere, se non che la natura, per dispetto, ò per ludibrio prodotti gli habbia al mondo. Questi, si come per assidua diligenza, e buona creanza poco frutto, per lo più delle volte, possono fare, così quegli'altri con poca fatica vengon' in colmo di somma eccellenza. E per darvi un' esémpio. Vedete il Signor Don Hippólito da Este, Cardinal di Ferrara, il qual tanto di felicità ha portato dal nascer suo, che la Persona, lo Aspetto, le Parole, e tutti i suoi movimenti sono talmente di questa grátia composti & accomodati, che tra i più antichi Prelati, avenga che sia giovane, rappresenta una tanto grave autorità, che più presto pare atto ad insegnare, che bisogno d'imparare.

Medesimamente nel conversare con gli huomini, & con donne d'ogni qualità; nel giuocare, nel ridere, e nel motteggiare, tiene una certa dolcezza,

dolcezza, & così gratiosi costumi, che forza è, che ciascun, che gli parla, o pur lo vede, gli resti perpetuamente affettionato.

Mà ritornando al propòsito nostro; dico, che tra questa eccellente gràtia, e quella insensata sciocchezza, si trova ancora il mezzo; e possono quei, che non son da natura così perfettamente dotati, con studio e fatica limare, e correggere in gran parte i difetti naturali.

Il Cortegiano adunque, oltre alla Nobiltà, voglio che sia in questa parte fortunato; & habbia da natura non solamente lo ingegno, e bella forma di persona, e di volto, mà una certa gràtia, e (come si dice) un sangue, che lo faccia al primo aspetto, à chiunque lo vede, grato, & amabile: Et sia questo un ornamento, che componga, & accompagni tutte le operationi sue: & prometta nella fronte quel tale esser degno del commercio, e gràtia d'ogni gran Signore.

Qui vi non aspettando più oltre, disse il Signor Gaspar Pallavicino: Acciò che il nostro giuoco habbia la forma ordinata; e che non paia che noi estimiam poco l'autorità dataci del contradire, dico, che nel Cortegiano à mè non par così necessaria questa Nobiltà: e s'io mi pensassi dir cosa, che ad alcun di noi fosse nuova, io addurrei molti, li quali nati di Nobilissimo sangue, sono stati pieni di vitii: e per lo contrario, molti Ignobili, che hanno con la virtù illustrato la posterità loro.

Et se è vero quello, che voi diceste dianzi, cioè, che in ogni cosa
sia

Behaviour, that whoever discourses with or observes him, must retain an Affection for him ever after.

But to return to our Subject, between this excellent Grace and that aukward Stupidity, I affirm there is a Medium; and those who are not so perfectly accomplish'd by Nature, may yet with Study and Application in some measure reform and polish their natural Imperfections.

I would therefore have our Courtier, beside the Nobleness of his Extraction, to be happy in this respect; and to have by Nature not only a ready Wit and a beautiful Shape and Face, but a certain Gracefulness, as they say, of Air and Mein, as shall at first Sight recommend him to the Affection and Esteem of each Beholder: And let this Gracefulness accompany and adorn all his Actions; and assure Men by his very Aspect, that he is worthy the Conversation and Favour of every great Man.

Here Seignior Gaspar Pallavicin, without staying any longer, replied: That our Diversion may proceed according to the Form and Manner appointed; and lest it should appear that we set too little Value on the Privilege allow'd us of contradicting, I say, in my Opinion, that this Nobleness of Birth is not so necessary for a Courtier: And if I thought this Assertion appear'd strange to any of you, I can alledge several Instances of Persons nobly born who have been tainted with the worst of Vices; and on the other hand, of those of mean Extraction, who have by their Virtue transmitted Honour to their Posterity.

And if what you before observ'd be true, that there is such a secret Force and

Virtue of the first Seed in every thing, we should all be in one and the same Condition, for all of us had the very same Original, nor would one have a greater share of Nobility than another. But as to what occasions the different Degrees of Conditions among us, I believe there are many other Things to be consider'd, in which Fortune has the largest share, because we perceive her to have so powerful an Influence in all worldly Affairs, and to take a Pastime as it were in exalting frequently whom she pleases, without the least previous Merit; and to sink others into the lowest Abyfs, who are worthy of the highest Advancement.

I entirely approve of what you say concerning the Happiness of those who are from their Birth endow'd with all the Graces of Body and Mind; but this is to be observ'd in Persons of mean Extraction, as well as in those that are nobly born; for Nature regards not these subtil Distinctions: But, as I have hinted, we often see in Persons meanly descended the highest Excellencies of Nature. Since therefore this Nobility is to be obtain'd neither by Wisdom, nor Power, nor Art, but is rather a Praise belonging to our Ancestors than our selves; it appears to me very strange, that because the Parents of the Courtier are ignoble, all his good Qualities should be slighted; and those excellent Accomplishments you have mention'd should not be sufficient to raise him to the Top of Perfection: For Instance, a ready Wit, a beautiful Face, a fine Shape, and that amiable Gracefulness which strikes us at first Sight, and immediately wins the Affections and Esteem of Mankind.

Count Lewis replied: I deny not but Persons of mean Descent may be adorn'd with the same Virtues as those who are nobly

sia quella occulta forza del primo seme, noi tutti saremmo in una medesima conditione, per havèr havuto un medesimo principio, nè più un che l'altro sarebbe Nobile. Mà delle diversità nostre, e gradi d'altezza, e di bellezza, credo io, che siano molt'altre cause, tra le quali estimo la fortuna esser precipua, perchè in tutte le cose mondane la veggiamo dominare, e quasi pigliarsi à giuoco d'alzar spesso fin' al cielo chi par à lei senza mérito alcuno, e sepelir nell' abisso i più degni d'esser essaltati.

Confermo ben ciò che voi dite della felicità di quelli, che nascon dotati de i beni dell'animo, e del corpo: mà questo così si vede ne gl' Ignobili, come ne i Nobili, perchè la natura non hà queste così sottili distinzioni: anzi (come ho detto) spesso si veggono in persone bassissime altissimi doni di natura. Però non acquistandosi questa Nobiltà nè per ingegno, nè per forza, nè per arte, & essendo più tosto laude de i nostri antecessori, che nostra propria; à mè par troppo strano volèr che se i parenti del nostro Cortegiano sono stati Ignobili, tutte le sue buone qualità siano guaste; e che non bastino assai quell'altre conditioni, che voi havete nominate per ridurlo al colmo della perfettione: cioè Ingegno, bellezza di Volto, disposition di persona, e quella grátia, che al primo aspetto sempre lo faccia à ciasun gratissimo.

Allhora il Conte Lodovico: Non nego io, rispose, che ancora ne gli huomini bassi non possano regnar quelle

quelle medesime virtù, che ne i Nobili: mà per non replicar quello, che già havemo detto, con molte altre ragioni, che si potriano addurre in lãude della Nobiltà, la quale sempre, & appresso ogn'uno è honorata; perchè ragionevol cosa è, che da i buoni nascono i buoni; havendo noi à formare un Cortegiano senza difetto alcuno, e cumulado d'ogni lãude, mi par necessario farlo Nobile, sì per molte altre cause, come ancora per la opinion universale, la qual subito accompagna la Nobiltà.

Che, se saranno dui huomini di Palazzo; i quali non habbiano per prima dato impression' alcuna di sè stessi con l'opere d. buone, d. male; subito che s'intenda l'un' esser nato Gentil'huomo, e l'altro nò; appresso ciascuno lo Ignobile sarà molto meno stimato ch'el Nobile: & bisognerà, che con molte fatiche, e con tempo nella mente de gli huomini imprima la buona opinion di sè, che l'altro in un momento, e solamente con l'essere Gentil'huomo haverà acquistata: e di quanta importanza siano queste impressioni, ogn'un può facilmente comprendere.

Che parlando di noi, habbiam veduto capitare in questa casa huomini, i quali essendo Sciocchi e goffissimi, per tutta Italia hanno però havuto fama di grandissimi Cortegiani: e benchè in ultimo sian stati scoperti, e conosciuti; pur per molti di ci hanno ingannato, e mantenuto ne gli animi nostri quella opinion di sè, che prima in essi hanno trovato impressa, benchè habbiano operato secondo il lor poco valore.

nobly born: But, to avoid the Repetition of what I have said already, with many other Arguments that might be urg'd on the side of Nobility, which is commended and esteem'd by all Mankind, because it is agreeable to Reason that Good should spring from Good: Since it is our Design to form a Courtier without Blemish or Defect, loaded with all Praise, and adorn'd with all Perfection, it appears to me necessary to suppose him a Gentleman born, as well upon many other Accounts, as for that general Esteem with which Nobility is always attended.

For let us imagine two Persons in a Prince's Court, who have yet given no Proof of themselves by a Behaviour either good or bad; let it be understood that one is born a Gentleman, and the other not; the Person of mean Extraction will immediately fall short of the other in the general Respect and Esteem; and it will require much Time and Pains for him to imprint in Mens Minds the same good Opinion of himself, which the other in one Moment will obtain for no other reason, but because he is a Gentleman: And of how great Importance such Impressions are, it is not difficult to conceive.

For to apply this to our selves, we have known Instances of some, who, notwithstanding they were wretchedly stupid and ignorant, nevertheless had the Reputation over all Italy of great Courtiers; and though in the long run they were found out and discovered, yet for a considerable time we were imposed upon by them, and they maintain'd that Opinion of themselves which was first imprinted on us, though they managed with very mean Skill and Address.

Havendo

Others

Others we have seen at first but little regarded, who in the end have acquitted themselves extremely well. Of these Errors several Causes may be alledged; and among others the Wilfulness of Princes; who, to make Experiments often, merely for their Pleasure, shew Favour to those whom they know to be altogether unworthy of it; and frequently they themselves are really deceived. But because they have many who follow their Example, upon their Favour much of the good Opinion of the World depends; which is a Rule the Criticks, who judge of these Matters, usually go by: And if they observe any thing different from the common Opinion, they suspect themselves to be in the wrong, and take it for granted that there are Virtues which lie concealed and out of Sight: because they suppose the general Opinion is grounded upon some real Foundation, and arises from Truth and Reason.

And forasmuch as our Minds are prone either to Love or Hatred, as is to be observed at publick Shews and Combats, and all other sort of Contentions, where the Spectators, without any evident Cause, are inclined to favour one Person more than the other, and impatiently desire that he may come off with Victory, and the other be defeated: So with regard to the Judgments we pass on Mens Qualifications, the good or ill Character of them immediately inclines us to one of these two Passions: Whence it happens, that for the most part we give our Verdict with too much Favour, or with too much Aversion.

You perceive then of what Consequence this first Impression is, and how much it concerns him to endeavour that it be good
at

Havemo veduti altri al principio in pochissima estimatione, poi essere all'ultimo riusciti benissimo. Et di questi errori sono diverse cause; e tra l'altre, l'ostination de i Signori; i quali per volèr far miracoli, talhor si mettono à dar favore à chi par loro che meriti disfavore; e spesso ancor essi s'ingannano. Mà perchè sempre hanno infiniti imitatori, dal favor loro deriva grandissima fama; la quale per lo più i giudicii vanno seguendo: E se ritrovano qualche cosa, che paia contraria alla commune opinione, dubitano d'ingannar sè medesimi, e sempre aspettano qualche cosa di nascosto: perchè pare, che queste opinioni universali debbano pur esser fondate sopra il vero, e nascere da ragionevoli cause.

E perchè gli animi nostri sono prontissimi all'amore, E all'odio, come si vede ne gli spettacoli di combattimenti, e de giuochi, e d'ogni altra sorte di contentione, dove i spettatori spesso si affezionano, senza manifesta ragione, ad una delle parti, con desiderio estremo, che quella resti vincente, e l'altra perda: Circa l'opinione ancora delle qualità de gli huomini, la buona fama, o la mala, nel primo entrare, move l'animo nostro ad una di queste due passioni: Però interviene, che per lo più noi giudichiamo con amore, o vero con odio.

Vedete adunque di quanta importanza sia questa prima impressione, e come debba sforzarsi d'acquistarla buona

buona ne i principii, chi pensa haver grado, e nome di buon Cortegiano.

Mà per venire à qualche particolarità, estimo che la principale, e vera professione del Cortegiano, debba esser quella dell'arme, la qual sopra tutto voglio ch'egli faccia vivamente, e sia conosciuto tra gli altri per ardito, e sforzato, e fedele à chi serve: e'l nome di queste buone conditione si acquisterà facendone l'opere in ogni tempo, e loco: imperochè non è lecito in questo mancâr mai senza biasimo estremo.

Et come nelle Donne, la honestà una volta macchiata, mai più ritorna al primo stato: così la fama d'un Gentil'huomo, che porti l'arme, se una volta in un minimo punto si denigra per codardia, ò altro rimproccio, sempre resta vituperosa al mondo, e piena d'ignominio.

Quanto più adunque sarà eccellente il nostro Cortegiano in questa arte, tanto più sarà degno di laude; benchio non estimi esser in lui necessaria quella perfetta cognition di cose, e l'altre qualità, che ad un Capitano si convengono: che per esser questo troppo gran mare, ne contenteremo (come havemo detto) della integrità di fede, e dell'animo invitto, e che sempre si vegga esser tale: perchè molte volte più nelle cose piccole, che nelle grandi si conoscono i Coraggiosi: e spesso ne' pericoli d'importanza, e dove son molti testimonii, si ritrovano alcuni, i quali benchè habbiano il cuore morto nel corpo, pùr spinti dalla vergogna, ò dalla compagnia, quasi ad occhi chiusi vanno

at his setting out, if he intends to obtain Favour, and the Reputation of a good Courtier.

But to descend to Particulars, I look upon the true and principal Profession of a Courtier to consist in the Skill of Arms, which I would have him exercise with much Life and Activity; and to be distinguish'd among others for his Bravery, and Courage, and Fidelity, to the Prince he serveth; and furnish'd with such Talents, he will soon purchase himself a Reputation by exerting himself in every proper Time and Place; for should he faint in the time of Tryal, it would be attended with the utmost Reproach.

For as Women, whose Virtue is once tainted, never recover their former Reputation; so is the Character of a Gentleman professing Arms branded with an indelible Mark of Infamy, if he in the least Punctilio once receive a Slur through Cowardice, or any other reproachful Conduct.

The more therefore our Courtier excels in this Qualification, the fairer Claim he will have to our Praise: For I do not think it necessary for him to have so perfect a Knowledge in this Particular, and some others of Affinity with it, as is requisite in a profess'd Soldier: But lest we should launch into too wide a Sea of Discourse, we will, as I said, content our selves with his Integrity and Faithfulness and invincible Courage, and that he always appear adorn'd with these Virtues: For Men of Courage are often discover'd in little Matters, sooner than in such as are more important; very often in Dangers of Consequence, where many Eyes are upon them, you may observe some, who tho' they are ready to dye away for Fear, yet

yet, spur'd on with a Sense of Shame and a Regard to the Company, go on as it were blindly, God knows how, in the Discharge of their Duty: In Matters of no great Moment, where they suppose they may decline Danger without Notice, they are glad enough to embrace the Occasion, and provide for their own Safety.

But such as think themselves neither seen nor observ'd, and yet express a Stoutness of Courage, and resolve not to suffer the least thing to pass that may reflect upon their Character, these are possess'd with that Bravery of Spirit which we desire in our Courtier: Not that we would have him a mere Braggadocio, and always boasting of his Courage, as if he were wedded to the Profession of Arms for Life; nor constantly threatening with a grim and terrible Countenance, as we have often observ'd of Berto: For to such Persons the same Reply may well be made, which a worthy Lady in a noble Assembly pleasantly gave to one, whom at present I forbear to mention; when she out of Respect had desired him to be her Partner in Dancing, upon his refusing that, and to hear Musick, and many other Entertainments which were offer'd him, affirming such Trifles not to belong to his Profession; the Lady at last demanded of him, What his Profession was? He answer'd with a four Aspect, To fight. Then the Lady replied, Since this is not a Season of War, and you are not now in the Field of Battle, I think it adviseable for you to be well oyl'd and liquor'd, and set up in an Armory, with all your Implements of War, till Occasion calls you into Action, lest you grow more rusty than you are. Thus, to the great Diversion of the Standers by, she left him with

vanno innanzi, e fanno il debito loro, e Dio sà come: e nelle cose, che poco prémono; e dove par che possano senza esser notati restar di metterli à pericolo, volentier si lasciano acconciare al sicuro.

Mà quelli, che ancor quando pensano non dover' esser d'alcuno nè mirati, nè veduti, nè conosciuti, mostrano ardire, e non lascian passar cosa per minima ch'ella sia, che possa loro esser carico, hanno quella virtù d'animo, che noi ricerchiamo nel nostro Cortegiano: il quale non volemo però che si mostri tanto fiero, che sempre stia in su le brave parole: e dica haver tolto la Corazza per Moglie; e minacci con quelle fiere guardature, che spesso havemo veduto fare à Berto: che à questi tali meritamente si può dir quello, che una valorosa Donna in una nobile Compagnia piacevolmente disse ad uno, ch'io per hora nominar non voglio; il quale essendo da lei, per honorarlo, invitato à danzare, e rifiutando esso & questo, & l'udir musica, e molti altri intertenimenti, offertigli, sempre con dir, così fatte novelluzze non esser suo mestiero; in ultimo dicendo la Donna, qual' è adunque il mestier vostro? rispose con un mal viso, il Combattere. Allhora la Donna; subito, crederei, disse, che hor, che non siete alla Guerra, nè in termine di combattere, fosse buona cosa che vi faceste molto ben untare, ed insieme con tutti i vostri arnesi da battaglia riporre in un armario, fin che bisognasse, per non rugginire più di quello che siate. Et così con molte risa de' circon-

circonstanti, scornato lasciollo nella sua sciocca profuntione.

Sia adunque quello, che noi cerchiamo, dove si veggono gli nimici, fierissimo, acerbo, e sempre tra i primi: in ogni altro loco, humano, modesto, e ritenuto, fuggendo sopra tutto la ostentatione, & lo imprudente laudàr se stesso, per lo quale l'huomo sempre si concita odio, & stoma-co da chi ode.

Et io, rispose allhora il Signor Gasparo, ho conosciuto pochi huomini eccellenti in qual si voglia cosa, che non laudino se stessi; e parmi, che molto ben comportare lor si possa: perchè chi si sente valere, quando si vede non essere per l'opere da gl'ignoranti conosciuto, si sdegna che'l valor suo stia sepolto: & forza è, che à qualche modo lo scopra, per non esser defraudato dell'honore, che è il vero premio delle virtuose fatiche. Però tra gl'antichi Scrittori, chi molto vale, rare volte si astien da laudàr se stesso. Quelli ben sono intollerabili, che essendo di niun merito si laudano: mà tal non presumiam noi, che sia il nostro Cortegiano.

Allhora il Conte, Se voi, disse, havete inteso, io ho biasmato il laudare se stesso impudentemente, e senza rispetto: & certo, come voi dite, non si dee pigliar mala opinion d'un'huomo valoroso, che modestamente si laudi: anzi tòr quello per testimónio più certo, che se venisse di bocca altrui. Dico ben, che chi laudando se stesso, non incorre in errore, nè

with a Banter upon his ridiculous Vanity.

The Courtier therefore, whom we are enquiring after, will always shew himself brave and courageous, and expose himself with the foremost against the Enemy: In all other Places modest, obliging and circumspect, avoiding above all things Ostentation, and an imprudent Commendation of himself; by which a Man always purchases to himself the Hatred and Contempt of the Hearers.

I have observed but few, replied Seignior Gaspar, who, having attained to any Excellency, are not addicted to commend themselves; and, I think, it may be very well excused in them. For he that is conscious of his own Worth, and perceives that it is concealed from the Ignorant, disdains to have his Merits buried in Obscurity, and therefore thinks himself under a Necessity by some means or other to display them, lest he miss of that Respect which belongs to them, and which is the just Reward of virtuous Actions. Hence, among the ancient Writers, those that are most excellent seldom refrain from launching out into their own Praises. They indeed are intolerable, who raise Panegyrics upon themselves, without the least Foundation from Merit. But we will not suppose our Courtier guilty of such Folly.

The Count replied, If you take me right, I only blamed a Man's praising himself impudently, and without a due Regard to the Company: For doubtless, as you observe, we ought not to conceive an ill Opinion of a Man of Merit, who shall commend himself with Modesty and Discretion, but rather take it for a more certain Evidence, than if it proceeded from

F

another's

another's Mouth. I entirely agree with you, that he is a Person of great Conduct and Discretion, who in setting forth his own Praise is not guilty of some Error, and raises no Disgust or Envy in his Hearers: And besides, the very Praises he bestows on himself deserve the Commendation of others, since it is so nice and difficult a Task to discharge here with Decency.

Then answer'd Seignior Gaspar. This is the Lesson we expect to learn from you. The Count replied, There are not wanting among the Ancients who have already taught it. But in my Opinion the whole Secret consists, in saying Things after such a manner, that they may seem not to be spoken for that End and Purpose, but that they fall in so apropos, that there is no avoiding the Mention of them; that he appear backward and unwilling to commend himself, at the same time that he does it in effect; not as those swaggering Heroes who, with open Mouth, let their Tongue run on without any Thought or Consideration. As within these few Days one of our Acquaintance, being push'd through the Thigh with a Pyke at Pisa, pretended he thought it had been a Gnat that stung him. And another said, that he suffer'd no Looking-glass in his Chamber, because in his Rage he was so terrible to behold, that he should put himself into a Fright with his own Countenance.

This occasion'd a general Laugh: But Cæsar Gonzaga enquired the Reason of their Laughing. Are you ignorant that Alexander the Great, hearing a Philosopher's Opinion of an infinite Number of Worlds, fell into Tears; and when ask'd the Reason of it, he replied, That he had

not

nè à sè genera fastidio, ò invidia da chi ode, quello è discretissimo: E oltre alle laudi, che esso si dà, ne merita ancor da gli altri, perchè è cosa difficile assai.

Allhora il Signor Gasparo. Questo, disse, ci havete da insegnar voi. Rispose il Conte, Fra gli antichi Scrittori non è ancor mancato chi l'abbia insegnato. Mà al parer mio il tutto consiste in dir le cose di modo, che paia che non si dicano à quel fine, mà che caggian talmente à propósito, che non si possa restar di dirle; e sempre mostrando fuggir le proprie laudi, dirle pure, mà non di quella maniera, che fanno questi bravi, che aprono la bocca, e lascian venire le parole alla ventura. Come pochi dì fà, disse un de' nostri, che essendogli à Pisa stato passato una coscia con una Picca da una banda all'altra, pensò che fosse una mosca, che l'havebbe punto. Et un'altro disse, che non teneva specchio in camera; perchè quando si crucciava, diveniva tanto terribile nell'aspetto, che veggendosi haria fatto troppo gran paura à sè stesso.

Rise qui ogn'uno: Mà Messer Cæsare Gonzaga soggiunse, Di che ridete voi? Non sapete che Alesandro Magno sentendo, che opinion d'un Filosofo era, che fossino infiniti Mondi, cominciò à piangere; E essendogli domandato, perche piangeva, rispose,

pose, perchè io non ne ho ancor preso un solo, come se avesse havuto animo di pigliarli tutti? Non vi par che questa fosse maggior bravaria, che il dir della puntura della mosca?

Disse allhora il Conte; anco Alessandro era maggior huomo, che non era colui che disse quella. Ma à gli huomini eccellenti in vero si ha da perdonare, quando presumono assai di sè; perchè chi ha da far gran cose, bisogna che habbia ardir di farle, & confidentia di sè stesso, & non sia d'animo abietto, ò vile: mà s'è ben modesto in parole: mostrando di presumer meno di sè stesso, che non fa, pùr che quella presuntione non passi alla temerità.

Qui vi facendo un poco di pàusa il Conte, disse ridendo Messer Bernardo Bibiena. Ricòrdomi che dianzi diceste, che questo nostro Cortegiano aveva da esser dotato da natura di bella forma di volto, & di persona, con quella gràtia che lo facesse così amabile. La gràtia e' il volto bellissimo penso per certo, che in mè sia; & perciò interviene che tante donne, quante sapete, ardono dell'amòr mio: mà della forma del corpo stò io alquanto dubbioso, massimamente per queste mie gambe, che in vèro non mi paiono così atte, com'io vorrei; del busto, & del resto conténtomi pùr assai bene. Dichiarate adunque un poco più minutamente questa forma del corpo, quale habbia ella da essere, acciò ch'io possa levarmi di questo dubbio, & stàr con l'animo riposato.

Essendosi di questo riso alquanto, soggiunse il Conte; certo quella gràtia del volto senza mentire, dir si può esser in voi: nè altro esèmpio adduco, che questo, per dichiarare

not yet conquer'd one, as if his Design was to conquer all? Is not this, think you, a greater Instance of Ostentation, than the other of the Stinging of a Gnat?

And Alexander, replied the Count, was a greater Person than he that used that Expression: But extraordinary Men are indeed to be excused, when they are a little assuming; because whoever engages in great Exploits must be endued with Courage and Confidence of himself, and not be of an abject sheepish Temper. Nevertheless he should be modest in his Discourse, making a Shew of taking less upon him than he really does; and be careful that it proceeds not to that degree, as to discover any Rashness or Vanity.

Here the Count making some Pause, M. Bernard Bibiena smilingly said. I remember you affirm'd before, that this Courtier of ours ought naturally to have a beautiful Aspect and Person, with such a graceful Air as may render him amiable. As to the Grace and Beauty of Aspect. I see no reason to think but I have my share; for which Reason, as you know, so many Ladies are enamour'd with me: But as for the Comeliness of Person I am somewhat in doubt, especially on the account of my Legs, which are not so well proportion'd to my Bust as I could wish; but the rest of my Body I am perfectly reconciled to. Therefore explain somewhat more particularly what you mean by this Comeliness of Person, that I may be free from all Suspence, and set my Heart at rest.

When they had spent some time in laughing at this, the Count replied; Certainly a comely Face may, without Complement, be allow'd you: nor would I alledge any other Pattern to explain my

Meaning in this Particular: For undoubtedly your Countenance is most agreeable and pleasant in the Eyes of all Spectators; though the Proportion and Features of it are not so very delicate, yet is it very manly and graceful. And there are Countenances of different Shapes which lay Claim to this Quality.

Such a Countenance is what I would have our Courtier adorn'd with, and not with one so soft and effeminate as many endeavour after, who do not only curl their Hair and tweeze their Eyebrows, but set themselves off in all respects with that finical Niceness as do the most wanton and immodest Women in the World: And in their Gate, Posture, and every Gesture and Motion, they appear so tender and languid, as if their Limbs were disjointed the one from the other: And they pronounce every Sentence with that soft and languishing Air, as if they were upon the point of expiring: And the more they converse with Persons of Quality and Distinction, the more are they addicted to these ridiculous Fooleries.

These Persons, since they are not Females by Nature, which they seem to wish for, ought not to be rank'd among the Number of good Women; but like common Prostitutes, should not only be banish'd the Courts of Princes, but be debarr'd from all genteel and civil Conversation.

To return therefore to our Description of the Person; I say, it is sufficient for him if he be neither of too large or too small a Size: For both Extremes are attended with Inconveniencies, and are beheld almost with as much Surprize as Monsters: Yet if there be a Necessity of running into either Extreme, it will be less inconvenient

che cosa ella sia, che senza dubbio veggiamo il vostro aspetto esser gratissimo, e piacer ad ogn'uno, avenga, che i liniamenti d'esso no siano molto delicati, mà tiene del virile, & pùr è gratioso. E tróvasi questa qualità in molte & diverse forme di volti.

E di tal sorte voglio io che sia l'aspetto del nostro Cortegiano, non così molle, & femminile, come si sforzano d'havèr molti, che non solamente si créspano i capegli, & si pélano le ciglia, mà si strisciano con tutti que' modi, che faccian le più lascive e dishoneste femine del mondo: & pare che nell'andare, nello stare, & in ogni altro lor'atto siano tanto teneri, & languidi, che le membra siano per staccarsi loro l'uno dall'altro; & pronuntiano quelle parole così afflitte, che in quel punto par che lo spirito loro finisca; & quanto più si tróvano con huómini di grado, tanto più úsano tai términi.

Questi, poi che la natura (com'essi móstrano desiderare di parère, & essere) non gli ha fatti femine, dovrebbero non come buone femine essere stimati, mà come pùbliche meretrici, non solamente delle corti di gran Signori, mà del consórtio de gli huómini nobili esser cacciati.

Vegnendo adunque alla qualità della persona, dico bastàr ch'ella non sia estrema in piccolezza, nè in grandezza, perchè, e l'una, e l'altra di queste conditioni, porta seco una certa dispettosa maraviglia: & sono gli huómini di tal sorte mirati quasi di quel modo che si mirano le cose monstruose:

struofe: benchè havendo da peccare nell'una delle due estremità, men male è l'esser un poco diminuto, che ecceder la ragione vol misura in grandezza; perchè gli huomini così vasti di corpo, oltra che molte volte di ottuso ingegno si trovano, sono ancor inhabili ad ogni essercitio di agilità: la qual cosa io desidero assai nel Cortegiano.

Et perciò voglio ch'egli sia di buona dispositione, & de membri ben formato, & mostri forza, & leggierezza, & discioltura, & sappia di tutti gli esercitii di persona, che ad huomo di guerra s'appartengono: & di questo penso il primo dover'essere maneggiar ben ogni sorte d'arme à piedi & à cavallo, & conoscere i vantaggi, che in esse sono, & massimamente havèr notitia di quell'arme, che s'usano ordinariamente tra gentil'huomini, perchè, oltre all'operarle alla guerra, dove forse non sono necessarie tante sottilità, intervengono spesso differentie tra un gentil'huomo & l'altro, onde poi nasce il combattere, & molte volte con quell'arme, che in quel punto si truovano à canto. Però il saperne è cosa securissima. Nè son'io già di quei che dicono, che allhora l'arte si scorda nel bisogno, perchè certamente chi perde l'arte in quel tempo, dà segno, che prima ha perduto il cuore, e'l cervello di paura.

Estimo ancora, che sia di momento essai il saper lottare, perchè questo accompagna molto tutte l'arme da piedi. Appresso bisogna, che, & per sè,

nient to fall short in Size, than to rise above the common Standard. For Men of prodigious Bulk, beside that they are usually of duller Parts, are more unfit for any Feats of Activity, which we desire our Courtier to be expert in.

I would therefore have him well shap'd, and his Limbs form'd with just Proportion, and that he shew himself strong, nimble, and lively, and be a Master in all those bodily Exercises which belong to a Person train'd to Arms: And here I esteem it the principal Point, to manage well all sorts of Weapons that are used on Foot or Horseback, and to understand how to take all Advantages; and especially that he be well instructed in those Arms which are commonly used among Gentlemen: For, beside the Occasion he may have for them in War, where perhaps a lesser Degree of Exactness is required, there often happen Misunderstandings among Gentlemen, which draw on a Challenge, and that frequently with the Weapon they have at hand. Upon which account it will be safest to have a competent Skill and Knowledge of it. I am not of their Opinion who think this Skill will be of little Service to him at the time of Tryal, and that he will then forget it; for whoever at such a critical Juncture loses his Skill, discovers, that his Fear had before robb'd him of his Courage and Prefence of Mind.

I think also it will be of much Advantage to him to be expert in Wrestling, because that generally accompanies all Engagements on Foot. It is farther useful, that

that by his own Observation, and the Help of his Friends, he be informed of the Differences that may arise, and guard against them to Advantage, discovering in every Instance both Courage and Discretion: Nor let him rashly engage in these Combats, but when it is necessary to defend his Reputation; for beside the Hazard he runs in such uncertain Tryals, he that goes headlong into them, without evident Reason, is justly liable to Blame, although he come off with Success.

But when he perceives himself so far engag'd, that there is no retreating without Reproach, he must, both in his Preparation for the Combat, and also in the Combat itself, act with Resolution, and shew both Readiness and Courage: and not, as some do, dispute about mere Niceties and Punctilio's, and having the Choice of their Weapon, take such as have neither Edge nor Point; and so entrench themselves in Armour, as if they were to go against the Mouth of a Canon; and esteeming it a Conquest not to be vanquish'd stand always upon their Defence, and give Ground, insomuch that they discover a wretched Cowardice, and expose themselves to the Scorn of the very Children: As those two of Ancona that some time since fought a Duel in Perugia, to the great Derision of the Spectators.

And what were they? said Seignior Gaspar Pallavicin. Cæsar replied, Two Cousin Germans. The Count replied; one would have supposed them in the Combat to have been natural Brothers. Then he proceeded; There is also frequent Occasion of exercising Arms in Time of Peace; and Gentlemen in publick Spectacles are seen in the Presence of the People, the Ladies, and the Nobles.

Therefore

sè, & per gli amici intenda le querelle, & différentie, che possono occorrere, & sia avvertito ne i vantaggi, in tutto mostrando sempre & animo, & prudentia: nè sia facile a questi combattimenti, se non quanto per l'honòr fosse sforzato; che, oltre al gran pericolo che la dubbiosa sorte seco porta, chi in tali cose precipitosamente, & senza urgente causa incorre, merita grandissimo biasimo, avenga che ben gli succeda.

Mà quando si trona l'huomo esser' entrato tanto avanti, che senza carico non si possa ritrarre; dee, & nelle cose che occorrono prima del combattere, & nel combattere esser deliberatissimo, & mostrar sempre prontezza, & cuore: & non far come alcuni, che passano la cosa in dispute, & punti: & havendo la election dell'arme, pigliano arme, che non tagliano nè pungono, & si disarmano, come s'havessero ad aspettar le cannonate: & parendo lor bastare il non esser vinti, stanno sempre in sul difendersi, & ritirarsi, tanto, che mostrano estrema viltà; onde fanno far la baia da fanciulli. Come que' dui Anconitani, che poco fa combatterono à Perugia, & fecero ridere chi gli vidde.

Et quali furon questi, disse il Signor Gaspar Pallavicino? Rispose Messer Cesare, due fratelli consobrini. Disse allhora il Conte; al combattere parvero fratelli carnali: poi soggiunse. Adopransi ancor l'arme spesso in tempo di pace in diversi essercitii: e veggonsi i gentil'huomini ne i spettacoli pubblici alla presenza de' popoli, di donne, e di gran Signori.

Però

Però voglio, che il nostro Cortegiano sia perfetto Cavalier d'ogni sella: & oltre all'havèr cognitione di cavalli, & di ciò che al cavalcar s'appartiene, ponga ogni stúdio & diligéntia di passare in ogni cosa un poco più avanti, che gli altri; di modo, che sempre trà tutti sia per eccellente conosciuto. Et come si legge d'Alcibiade, che superò tutte le nationi, appresso alle quali egli visse, & ciascuna in quello che più era suo próprio: così questo nostro avanzi gli altri, & ciascuno in quello, di che più fa professione.

Et perchè de gli Italiani è peculiar laude il cavalcare bene alla brida, il maneggiar con ragione, massimamente cavalli aspri, il correr lance, e il giostrare; sia in questo de' meglio' Italiani. Nel torneare, tener un passo, combattere una sbarra, sia buono trà i meglio' Francesi. Nel giuocare à canne, correr tori, lancia' haste, & dardi, sia tra i Spagnuoli eccellente: Mà sopra tutto accompagni ogni suo movimento con un certo buon giudicio & grátia, se vuole meritàr quell'universàl favore, che tanto s'apprezza.

Sono ancora molti essercitii, i quali benchè non dependono dirittamente dalle arme, pùr con esse hanno molto convenientia, e téngono assai d'una strenuità virile: E trà questi parmi la caccia essere de' principali, perchè ha una certa similitudine di guerra, & è veramente piacer da gran Signori, & conveniente ad uom di Corte: & compréndesi, che ancor tra gli antichi era in molta consuetudine.

Conve-

Therefore I would have our Courtier a perfect Horseman for every Saddle. And beside his Knowledge of Horses, and whatever belongs to a Cavalier, let him with all his Study and Diligence endeavour in every thing to surpass the rest of Mankind, that he may be distinguish'd by all for a Person of uncommon Excellencies. As it is reported of Alcibiades, that he excell'd all Nations where-ever he came, and every Man in that for which he was most eminent: So should this our Courtier other Men, and every Man in his own Profession.

And since it is the peculiar Commendation of us Italians to excel in Riding, to manage with Dexterity the fiercest Horses, to run at the Ring, and be expert in Tilting, let him in this be reckon'd among the most eminent Italians: In keeping his Station at Tournament, and in fighting at Barriers, let him equal the most skilful Frenchman: In Cudgel-playing, fighting the wild Bull, and casting of Spears and Darts, let him excel the most expert Spaniards: But principally let all his Motions be guided by Discretion, and set off with a graceful Air, if he would gain that universal Esteem which is of so great Value.

There are also many other Exercises, which tho' they depend not altogether upon Arms, yet they have some Relation and Agreement with them, and require much Courage and Activity: Among which Hunting seems to me one of the chief. For it hath a certain Resemblance to War, and is a Diversion fit for great Men, and for one living in a Court: and we find it has been held in Reputation, and much used in former Times.

16

It is likewise convenient for him that he understand how to swim, to leap, to run, or to cast a Stone: For, beside the Benefit he may reap from it in the Army, he will often have occasion of giving Proof of his Skill in these Things, by which he may gain Applause, especially among the Multitude; to whom it is necessary that Addresses be sometimes made.

'Tis likewise a noble Exercise, and very suitable to a Courtier to play at Tennis, where the Disposition of the Body, the Quickness and Dexterity of every Limb is very visible, and whatever else is to be observed in any other Exercise.

Nor does vaulting on Horse-back deserve less Commendation; which, notwithstanding it is difficult and painful, renders a Man more active and pliant than any other: And beside the Advantage he will reap from it, if that Nimbleness be recommended with a good Grace, it makes, in my Opinion, a better Figure than all the rest.

If our Courtier therefore be well instructed in these Exercises, he need not I think concern himself with others: such as Tumbling, Rope-dancing, and such like Mountebank Tricks, which are not so proper for a Gentleman. But because we cannot always endure the being engaged in such laborious Exercises, beside that the frequent Repetition of them gives Satiety, and lessens the Admiration which People usually have for what appears but seldom, we must endeavour to checquer Life with Variety of other Recreations.

I would therefore have our Courtier often descend to Diversions that are more easy and pleasant: And that he may avoid Envy, let him converse with all with
Chearfulness

Conveniente è ancor saper nuotare, saltare, correre, gittar pietre: perchè oltre alla utilità, che di questo si può havere alla guerra, molte volte occorre far prova di sé in tai cose, onde si acquista buona stimazione, massimamente nella moltitudine, con la quale bisogna pur che l'huom s'accòmodi.

Ancor nobile esercizio, & convenientissimo ad huom di Corte è il giuoco di palla, nel quale molto si vede la disposition del corpo, & la prestezza, & discioltura d'ogni membro, e tutto quello, che quasi in ogni altro esercizio si vede.

Nè di minor lode estimo il volteggiar à cavallo; il quale benchè sia faticoso & difficile, fa l'huomo leggierrissimo, & destro più che alcun'altra cosa: & oltre alla utilità, se quella leggierezza è accompagnata di buona gratia, fa (al parer mio) più bel spettacolo, che alcun de gli altri.

Essendo adunque il nostro Cortegiano in questi esercitii più che mediocremence esperto, penso che debba lasciar gli altri da canto: come volteggiar in terra, andar in su la corda, & tai cose, che quasi hanno del giocolare, & poco sono à gentil'huomo convenienti. Mà perchè sempre non si può versar trà questi così faticose operationi, oltra che ancor l'assiduità satia molto, & leva quella ammiratione, che si piglia delle cose rare, bisogna sempre variar con diverse attioni la vita nostra.

Però voglio che'l Cortegiano descenda qualche volta à più riposati, & placidi esercitii: & per schifar la invidia, e per intertenersi piacevolmente

volmente con ogn'uno, faccia tutto quello, che gli altri fanno, non s'allontanando però mai da laudévoli atti; & governandosi con quel buon giudicio, che non lo lasci incórrere in alcuna sciocchezza: mà rida, scherzi, motteggi, balli, & danzi; nientedimeno con tal maniera, che sempre mostri esser ingegnoso & discreto, & in ogni cosa che faccia, ò dica, sia agratiato.

Certo disse allhor Messèr Cesare Gonzaga, non si douria già impedir il corso di questo ragionamento: mà se io taceffi, non satisfarei alla libertà, ch'io ho di parlare, nè al desiderio di sapèr una cosa: & síami perdonato, s'io havendo à contradire, dimanderò: perchè questo credo che mi sia lécito per esempio del nostro Messèr Bernardo, il qual per troppa voglia d'esser tenuto bell'uomo, hà contrafatto alle leggi del nostro giuoco, domandando, & non contradicendo. Vedete, disse allhora la Signora Duchessa, come da un erròr solo molti ne procedono. Però chi falla, & dà mal esémpio, come Messèr Bernardo, non solamente merita esser punito del suo fallo; mà anco dell'altrui.

Rispose allhora Messèr Cesare. Dunque io Signora sarò esempto di pena, havendo Messèr Bernardo ad esser punito del suo, & del mio errore. Anzi, disse la Signora Duchessa, tutti dui dovete havèr dóppio castigo, esso del suo fallo, & dello havèr indutto voi à fallire; voi del vostro fallo, & dello havèr imitato chi falliva.

Chearfulness and Familiarity, and not decline such Amusements as others engage in; provided he refuse not at any time a commendable Action, and govern himself with so much Judgment, as not to be guilty of what would make him ridiculous. Let him laugh, joke, and dance, but always in such a manner as shall discover both his Wit and his Discretion, and let his Conversation and Actions be attended with a certain Grace and Dignity.

Indeed, said Signior Cæsar Gonzaga, I ought by no means to interrupt the Thread of your Discourse: But should I be silent, I should neither satisfy the Liberty indulged me of Speaking, nor the Desire I have to be better informed in one Particular. And pardon me, if when I ought to contradict, I propose what I have to say by way of Question: Which I suppose I may lawfully do after the Example of Mr. Bernard, who too much affecting the Reputation of good Nature, hath broke in upon the Laws of our Diversion in asking Questions, and not contradicting. Pray observe, said the Duchess, how one Error is the Occasion of many others. Therefore whoever transgresses, and sets an ill Example, as Mr. Bernard hath done, deserves Punishment, not only for his own Offence, but for that of others too.

Then Signior Cæsar answered, I ought to escape Punishment, since Mr. Bernard is to be punish'd for his own Offence and mine also. Nay, replied the Duchess, you both deserve double Punishment: He for his Offence, and for giving Occasion to you to commit the same; and you for your Offence, and for making him a Precedent for it.

Signora,

G

I have

I have not yet offended, Madam, answer'd Signior Cæsar; therefore, because I will let the whole Punishment fall upon Mr. Bernard, I will proceed no farther. And he keeping Silence, the Lady Emilia said, you may speak what you are inclined to, for by the Duchefs's Leave I pardon this Fault, and whosoever shall be guilty of so small an-Offence.

Then said the Duchefs, you have my Consent for it: But take care you do not deceive your self, in endeavouring to gain Reputation from Mercy rather than Justice: For by too great a Lenity to Offenders, you are injurious to those that are innocent: Yet would I not have my Severity, in taxing your Indulgence, at this time deprive us of the Pleasure of hearing the Lord Cæsar's Question. Then he, upon the Signal given by the Duchefs and the Lady Emilia, immediately proceeded.

I think, Count Lewis, if I remember rightly, you have this Night frequently asserted, that the Courtier ought to set off all his Actions, Gestures, and Habits, and every Motion with a Grace: And this you seem to apply as a Sawce for every thing, without which all his other Virtues and Qualifications would be of small Account. And I am verily perswaded that every Man would soon be convinced thereof, for by Virtue of the Expression we may affirm, that whosoever hath Grace is gracious. But because you have often asserted that it is the Gift of Nature and the Heavens; and again, that where it is not so perfect, it may with Study and Application be made more so; they who are so happy as to come into the World endow'd with such a Treasure, as we observe of some, have, I think, little need of any other Instructor,

Signora, rispose Messer Cesare, io fin quì non ho fallito: però, per lasciàr tutta questa punitione à Messer Bernardo solo, taceròmmi: E già si taceva, quando la Signora Emilia ridendo, Dite ciò che vi piace, rispose, che (con licentia però della Signora Duchessa) io perdono à chi ha fallito, E à chi fallirà in così picciol fallo.

Soggiunse la Signora Duchessa. Io son contenta: mà habbate cura che non v'inganniate, pensando forse meritàr più con l'esser clemente, che con l'esser giusta; perchè perdonando troppo à chi falla, si fa ingiùria à chi non falla, pùr non voglio che la mia austerità, per hora, accusando la indulgentia vostra, sia cāusa, che noi perdiamo d'udir questa domanda di Messer Cesare: così esso, essendogli fatto segno dalla Signora Duchessa, E dalla Signora Emilia, subito disse.

Se ben tengo à memoria, parmi Signor Conte, che voi questa sera più volte habbate replicato, che'l Cortegiano ha d'accompagnàr l'operationi sue, i gesti, gli habiti, in somma ogni suo movimento con la gràtia: E questo mi pàr che mettiatè per un condimento d'ogni cosa, senza il quale tutte l'altre proprietà, E buone conditioni siano di poco valore. Et veramente credo io, che ogn'un facilmente in ciò si lascierebbe persuadere, perchè per la forza del vocabulo si può dire, che chi ha gràtia, quello è grato. Mà perchè voi diceste questo spesse volte esser dono della natura, E de i cieli: E ancòr, quando non è così perfetto, potersi con stùdio, E fatica far molto maggiore, quegli che nascono così avventurosi, E tanto ricchi

ricchi di tal theſoro; come alcuni che veggiamo; à mè par che in ciò habbiano poco biſogno d'altro maefiro, perchè quel benigno favòr del cielo quaſi al ſuo diſpetto li guida più alto che eſſi non deſiderano, & fagli non ſolamente grati, mà ammirabili à tutto il mondo. Però di queſto non ragiono, non eſſendo in poter noſtro, per noi medèſimi l'acquiſtarlo.

Mà quegli, che da natura hanno tanto ſolamente, che ſon atti à poter eſſere aggratiati, aggiungèndovi fatica, indùſtria, & ſtudio, deſidero io di ſapèr con qual'arte, con qual diſciplina, & con qual modo poſſano acquiſtâr queſta gràtia così ne gli eſercitii del corpo, ne i quali voi eſtimate che ſia tanto neceſſària, come ancòr in ogni altra coſa, che ſi faccia, ò dica. Però ſecondo che col laudarci molto queſta qualità, à tutti havete, credo, generato una ardente ſete di conſeguirſi, per lo càrico della Signora Emilia impoſtovi: ſete, ancòr con lo inſegnarci obligato ad eſtinguerla.

Obligato io non ſono, diſſe il Conte, ad inſegnarvi à diventâr aggratiati, nè altro, mà ſolamente à dimoſtrarvi qual habbia ad eſſere un perfetto Cortegiano. Nè io già pigliarei impreſa di inſegnarvi queſta perfettione, maſſimamente havendo, poco fà, detto che il Cortegiano habbia da ſapèr lottare, & volteggiare, & tant'altre coſe, lequali come io ſapeſſi inſegnarvi, non le havendo mai imparate, sò che tutti lo conoſcete: baſta che ſi come un buon ſoldato ſà dire al fabbro di che foggia, & garbo, & bontà hanno ad eſſere l'arme, nè però gli ſà inſegnar' à farle, nè come le martelli, ò tempri; così io forſe vi ſaprò
dir

ſtruſtor, becauſe the bountiful Indulgence of Heaven doth, as it were in ſpite of them, raiſe them above their own Wiſhes and Deſires, and renders them not only belov'd, but admired by all the World: Therefore I inſiſt not on this, becauſe the obtaining of it lies not within the Compaſs of our own Power.

But ſuch on whom Nature has beſtow'd only ſo much as makes it eaſy for them, by Labour, Application, and Diligence, to improve upon it, I would willingly know by what Art, with what Diſcipline, and by what Means they may acquire this Gracefulneſs, as well in the Exerciſes of the Body, where you ſeem to think it ſo neceſſary, as in all their other Actions and Converſation. Since therefore, by your commending this Quality, purſuant to the Charge given you by the Lady Emilia, you have, I believe, excited in all of us a Thirſt to obtain it, ſo are you obliged by your Inſtructions to extinguiſh it.

Obliged I am not, replied the Count, to teach you the Method of obtaining this Grace, or any thing elſe, but only to point out to you what Qualifications are requiſite to an accompliſh'd Courtier: Nor will I take upon me to teach you this Perfection, ſince I likewise have already affirm'd, that a Courtier ought to underſtand Wreſtling, Vaulting, and ſo forth; which, having, as you all know, never learned my ſelf, how ſhould I be able to teach others? 'Tis ſufficient, that as a good Soldier can explain his Mind to a Mechanick, what Faſhion, Temper and Goodneſs he would have his Armour of, notwithstanding he is unable to direct
G 2 him

him how to frame, hammer, or temper it; so perhaps I may be capable of shewing you what a perfect Courtier ought to be, but not to give Directions how he should become one.

Nevertheless to gratify your Request, as far as I am able, although it be almost a Proverb that Grace is not to be learn'd, I say, that whoever desires to appear graceful, or to have a good Grace in the Exercises of the Body, (presupposing him no ways unqualified by Nature) ought to begin betimes, and to learn his Principles from the best Masters: Which Method, how necessary King Philip of Macedon thought it, may be conjectured, in that he was desirous so famous a Philosopher as Aristotle, perhaps the greatest the World ever produced, should be Tutor to his Son in the Rudiments of Learning.

And among the Moderns, observe with how good a Grace Signior Galliazzo Sanseverino, Master of the Horse to the French King, performs all the Exercises of the Body; and that because, beside that Agreeableness of Person which he has from Nature, he has applied himself with the utmost Diligence to learn of the best Masters, and to have continually excellent Men about him, and of every one to make Choice of those who were most eminent in their particular Art. For as in Wrestling, Vaulting, and learning to manage several sorts of Arms, he chose Mr. Peter Mount for his Tutor, who is the true and only Master in all the Arts of Activity and Courage: So in Riding, Tournaments, and every other Exercise, he hath always copied from those who most excell'd in such Professions.

He

dir qual habbia ad esser' un perfetto Cortegiano, mà non insegnarvi, come habbiate à fare per divenirne.

Pur, per soddisfare ancora quanto è in poter mio, alla domanda vostra, benchè e' sia quasi in proverbio, che la grátia, non s'impari; dico, che chi ha da esser aggratiato ne gli essercitii corporali, presupponendo prima che da natura non sia inhabile, dee cominciar per tempo; E imparar i principii da ottimi maestri: la qual cosa quanto paresse à Filippo Rè di Macedonia importante, si può comprendere, havendo voluto che Aristotile tanto famoso Filosofo, E forse il magiòr, che sia stato al mondo mai, fosse quello, che insegnasse i primi elementi delle lettere ad Alessandro suo figliuolo.

Et de gli huómini che noi hoggidì conoscemo, considerate come bene E aggratiatamente fà il Signor Galeazzo San Severino, gran Scudiéro di Francia tutti gli esercitii del corpo: E questo, perchè oltre alla natural dispositione, ch'egli tiene della persona, ha posto ogni stúdio d'imparare da buoni maestri, E havèr sempre presso di sè huómini eccellenti, E da ogn'un pigliar il meglio di ciò che sapévano: che si come del lottare, volteggiare, E maneggiar molte sorti d'armi ha tenuto per guida il nostro Messer Pietro Monte, il qual (come sapete) è il vero, E solo maestro d'ogni artificiosa forza, E leggerezza: così del cavalcare, giostrare E qual si voglia altra cosa, ha sempre havuto inanzi à gl'occhi i più perfetti, che in quelle professioni siano stati conosciuti.

Chi

Chi adunque vorrà essere buon discipulo, oltre al far le cose buone, sempre ha da metter ogni diligentia per assimigliarsi al maestro, & se possibil fosse, trasformarsi in lui. Et quando già si sente haver fatto profitto, giova molto veder diversi huomini di tal professione: & governandosi con quel bon giudicio, che sempre gli ha da esser guida, andar scegliendo hor da un, hor da un'altro varie cose.

E come la pecchia ne' verdi prati sempre trà l'erbe va carpendo i fiori; così il nostro Cortegiano haverà da rubare questa grátia da quei, che à lui parerà che la tenghino, & da ciascun quella parte, che più sarà laudévole: & non farà, come un'amico nostro, che voi tutti conoscete, che si pensava esser molto simile al Rè Ferrando minore d'Aragóna, nè in altro havéa posto cura d'imitarlo, che nello spesso alzar il capo, torrenda una parte della bocca, il qual costume il Rè haveva contratto così da infirmità. E di questi molti si ritrovano, che pensano far assai, pùr che sian simili ad un grand'huomo in qualche cosa, & spesso si appigliano à quella, che in colui è sola vitiosa.

Mà havendo io già più volte pensato meco onde nasca questa grátia, lasciando quegli, che da le stelle l'hanno, trovo una régola universalissima: la qual mi pàr valèr circa questo in tutte le cose humane, che si fácciano, ò dicano più che alcun'altra: Et ciò è fuggir quanto più si può, & come un'asperissimo, & pericoloso scoglio la affettatione: & per dir forse una
nuova

He therefore that would approve himself a good Scholar, beside the Practice of what is good, must endeavour with all his Application to resemble his Master, and if possible to be changed into him. And when he thinks he has made some Progress, it is of great Advantage to him to make his Observations on several of that Profession, and governing himself with that good Judgment, which should always be his Guide, endeavour to chuse sometimes from one, sometimes from another; their different Beauties and Perfections.

As the Bée neglects the Grass she flies over in the verdant Pastures, and makes Choice of the blooming Flowers; so should our Courtier borrow his Graces from those who are most eminent for them, and from every one what appears most worthy of Commendation: And not as a Friend of ours, whom I need not mention, who fancied himself like Ferdinand the younger of Arragon, tho' regardless of resembling him in any thing else, but the frequent tossing his Head, and scruing one side of his Mouth, which was a Habit the King had contracted through Infirmary: And many there are who think they have gain'd a considerable Point, if they can but copy after a great Man in something, though that Particular be perhaps the most disagreeable Part of his Character.

Upon frequent considering with myself whence this Gracefulness arises (omitting those who have it from Nature) one general Rule, appears to me superior to all others, in relation to the Words or Actions of Men; which is, to avoid as much as possible, as a Rock on which there is great Danger of splitting, too much Affectation. And, if I may

be

be allow'd a new Expression, to discover in every thing a certain Negligence, to conceal his Art withal, and to appear that whatsoever he saith or doth comes from him naturally and easily, and as it were without attending to it.

And to this I am persuaded this Gracefulness is in a great measure owing, for every one is sensible of the great Difficulty there is in whatsoever is curious and elegant, and therefore a Readiness and Easiness in it never fails to please and surprize. On the other hand, when any thing is strain'd or forced, and as it were brought in by Head and Shoulders, it becomes very disagreeable, and tho' great in its own Nature, it by that means loses its Value and Esteem: That therefore is the Perfection of Art, to manage so as to make no Appearance of it; nor is Diligence any where better applied than in the concealing of it: for in case it be discovered, the Art is neglected, and the Person, that uses it, despised. And I remember my self to have somewhere read, that there were formerly very excellent Orators, who, among their other Studies, endeavour'd to persuade Mankind that they were ignorant of Letters, and concealing their Skill, pretended their Orations were fram'd with the utmost Simplicity, and rather as Truth and Nature directed, than Art and Study; which if it had been seen through, would have made the People jealous that there was an Endeavour to impose upon them: Whence you may perceive, that to make a Shew of Art and elaborate Study, very much lessens the Grace of any Performance.

Which of you can forbear smiling, when Mr. Peter Paul dances after his Manner, with such odd Capers and stiff extended
Legs

nuova parola, usàr in ogni cosa una certa sprezzatura, che nasconda l'arte, & dimostri ciò, che si fa, & dice, venir fatto senza fatica, & quasi senza pensarvi.

Da questo credo io che derivi assai la gràtia, perchè delle cose rare, & ben fatte ogn'un fa la difficoltà; onde in essa la facilità genera grandissima maraviglia. Et per lo contrario, lo sforzare, & (come si dice) tiràr per i capegli, dà somma disgràtia, & fa estimar poco ogni cosa, per grande, che ella si sia. Però si può dir quella esser vera arte, che non appare esser arte; nè più in altro si ha da poner stúdio, che nel nasconderla, perchè s'è scoperta, leva in tutto il crédito, & fa l'huomo poco estimato. Et ricórdomi io già havèr letto esser stati alcuni antichi Oratori eccellentissimi: i quali trà l'altre loro industrie sforzavansi di far credere ad ogn'uno, sè non havèr notitia alcuna di lettere, & dissimulando il saper, mostravan le loro orationi esser fatte semplicissimamente, & più tosto secondo, che loro porgea la natura, & la verità, che lo stúdio, & l'arte: la qual se fosse stata conosciuta, haria dato dubbio ne gli animi del pópulo di non dover'esser da quella ingannati. Vedete adunque, come il mostràr l'arte, & un così intento stúdio, levi la gràtia d'ogni cosa.

Qual di voi è che non rida, quando il nostro Messer Pier Paulo danza alla foggia sua, con quei saltetti, & gambe

gambe stirate in punta di piedi, senza mover la testa, come se tutto fosse un legno, con tanta attenzione, che di certo pare, che vada numerando i passi?

Qual occhio è così cieco, che non vegga in questo la disgratia dell' affectatione, & la gratia in molti huomini, & donne, che sono qui presenti, di quella sprezzata desinvoltura (che ne i movimenti del corpo molti così la chiamano) con un parlâr, ò rîdere, ò adattarsi, mostrando non estimâr, & pensâr più ad ogn'altra cosa, che à quello, per far credere à chi vede quasi di non sapèr, nè potèr errare.

Qui vi non aspettando, Messer Bernardo Bibbiena disse; eccovi, che Messer Roberto nostro ha pûr trovato chi lauderà la foggia del suo danzare, poi che tutti voi altri pare che non ne facciate caso: che se questa eccellenza consiste nella sprezzatura, & mostrâr di non estimare, & pensâr più, ad ogn'altra cosa, che à quello che si fà, Messer Roberto nel danzare non ha pari al mondo: che per mostrâr ben di non pensarvi, si lascia cadèr la robba spesso dalle spalle, & le pantófole da piedi, & senza raccorre nè l'uno, nè l'altro, tutta via danza.

Rispose, allhóra il Conte: poi che voi volete pûr ch'io dica, dirò anco de' vîtii nostri. Non v'accorgete, che questo, che voi in Messer Roberto chiamate sprezzatura, è vera affectatione? Perchè chiaramente si conosce, che esso si sforza con ogni studio mostrâr di non pensarvi, & questo è il pensarvi troppo: & perchè passa certi témini di mediocrità, quella

Legs on Tiptoe, without the least Motion in his Head, like a perfect Stake, and with so much Care and Concern, that you would think he were counting his Steps? What Eye is so blind as not to observe here the Odiousness of Affectation?

And in many Gentlemen and Ladies in this Company, who does not perceive that negligent Activity, that easy Swimming, (for so we term the Motion of the Body) accompanied with Smiling, Speaking, or some Gesture that expresses a Carelessness, and as if they attended to any thing else rather than what they were about, which makes the Spectator suppose it even out of their own Power to do amiss?

Here Mr. Bernard Bibbiena, not able to refrain any longer, said, see Mr. Robert has at last met with one to commend his Manner of Dancing, tho' the rest of you seem to despise it: For if this Excellency consists in Negligence, and in not seeming to attend it, but rather to mind any thing else, than what they are engag'd in, Mr. Robert is without a Rival in Nature. For that we may be satisfy'd he does not attend it, his Garments often fall from his Back, and his Slippers from his Feet, and he still dances on without taking up either.

The Count reply'd, since it is necessary for me to say something, I will have a Fling at our Vices. Don't you observe, that what you call Negligence in Mr. Robert, is the Extremity of Affectation? Since it is evident that he strains with all possible Diligence to make a Shew of not attending, and that is attending it too much. And because he exceeds the just Limits of Mediocrity, that Negligence of his

his is affected and disagreeable, and makes him shoot quite beside his Aim, which is to conceal his Art.

I therefore pronounce, that there is as much faulty Affectation in such a Negligence (which in it self is commendable) as lets a Man's Cloaths fall off his Back, as in such a Spruceness (which is likewise in it self commendable) as will not suffer a Man to move his Head for fear of discomposing his Hair; or which obliges him to carry a Looking-Glass in the Crown of his Hat, and a Comb in his Sleeve, and to have always a Page dancing at his Heels thro' the Streets with a Sponge and a Brush. For such a Neatness and Preciseness is too much on the Extreame, and commences Faulty, and is contrary to that pure and amiable Simplicity which is so agreeable to the Minds of Men.

Observe with how ill a Grace a Man professing Arms forces himself to set bolt upright, and tied as it were to the Saddle (as we say in the Venetian Phrase) in comparison of another, who seems not to mind it, and sets his Horse with that Ease and Steddiess as if he were on Foot. How much more agreeable is it for a military Gentleman, and at the same Time, how much more commendable, to carry himself modestly, and without Ostentation, than if he were always bouncing of his Performances, and with a gasconading Air seem to hector the World? Which is nothing else but an Affectation to appear a Man of Mettle. The Case is much the same in all other Exercises, yea in all the Conversation and Actions of Mankind.

Julian answer'd, this Observation is likewise verified in Musick. Where it is very faulty to make two perfect Concords
one

quella sprezzatura è affettata, & sta male, & è una cosa, che à punto riesce al contrario del suo presuppósito, cioè è di nasconder l'arte.

Però non estimo io, che mindr vitio della affectation sia nella sprezzatura, laquale in sè è laudévole, lasciarsi cadere i panni da dosso, che nella attilatura, che pùr medesimamente da sè è laudévole, il portar il capo così fermo per paura di non guastarsi la zazzara, ò tener nel fondo della berretta lo specchio, e'l pèttine nella manica, & havèr sempre dietro il paggio per le strade con la sponga, & la scopetta, perchè questa così fatta attilatura, & sprezzatura tendono troppo allo estremo: il che sempre è vitioso, & contrario à quella pura, & amabile simplicità, che tanto è grata à gli ànimi humani.

Vedete, come un cavalier sia di mala gràtia, quando si sforza d'andare così stirato sù la sella (come noi sogliam dire) alla Venetiana, à comparison d'un'altro, che paia, che non vi pensi, e stia à cavallo così disciolto, & sicuro, come se fosse à piedi. Quanto piace più, & quanto più è laudato un gentil'huomo, che porti arme, modesto, che parli poco, & poco si vanti, che un'altro, ilquale sempre stia in sù'l laudar se stesso, & biastemando con braveria mostri minacciàr al mondo: & niente altro è questo, che affectatione di volèr parer gagliardo. Il medesimo accade in ogni esercitio, anzi in ogni cosa, che al mondo fare, ò dir si possa.

Allhora il Signor Magnifico. Questo ancor, disse, si verifica nella Musica: nella quale è vitio grandissimo, fàr

far due consonantie perfette, l'una dopo l'altra, talche il medesimo sentimento dell'audito nostro l'abborrisce, & spesso ama una seconda, ò settima, che in sè è dissonantia aspera, & intollerabile: & ciò procede, che quel continuare nelle perfette genera satietà, & dimostra una troppo affettata armonia; il che mescolando l'imperfette, si fugge, col far quasi un paragone, d'onde più l'orecchie nostre stanno suspese, e più avidamente attendono, & gustano le perfette: e dilettaansi tal'hor di quella dissonantia della seconda, ò settima, come di cosa sprezzata.

Eccovi adunque rispose il Conte, che in questo noce l'affettazione, come nell'altre cose. Dicesi ancora esser stato proverbio appresso ad alcuni eccellentissimi Pittori antichi, troppo diligentia esser nociva; & esser stato biasimato Prothogene da Apelle, che non sapea levar le mani dalla tavola.

Disse allhora Messer Cesare. Questo medesimo difetto parmi, che l'habbia il nostro fra Serafino, di non saper levar le mani dalla tavola, almeno fin che in tutto non ne sono levate an òr le vivande.

Rise il Conte: & soggiunse. Voleva dire Appelle, che Prothogene nella pittura non conosceva quel che bastava; il che non era altro, che riprenderlo d'esser affettato nell'opere sue. Questa virtù adunque contraria all'affettazione, laquale noi per hora chiamiamo sprezzatura, oltra ch'ella sia il vero fonte, d'onde deriva la gratia, porta ancor seco un'altro ornamento: il quale accompagnando qual si voglia attione humana, per
minima

one immediately following the other, in-
 somuch that our very hearing is disgust-
 ed at it, and is frequently delighted with
 a second, or a seventh, which in it self is fo
 unpleasant, as not to be tolerable. The
 Reason of which is, because the Continu-
 ance of the perfect Tunes occasions Sati-
 ety, and betokens too nice a Harmony,
 which is avoided by mixing the imper-
 fect with it: Which making as it were a
 Comparison, our Ears are thereby enga-
 ged to attend earnestly to, and taste
 with more Pleasure the Perfect; and are
 often delighted with the Disagreement
 of the second or seventh, as a Thing pro-
 ceeding from pure Negligence.

You see then, replied the Count, that
 Affectation is prejudicial in this as well as
 in all other Affairs. It passes too as a
 current Proverb, that among the Pain-
 ters who formerly excell'd, their over
 Care and Diligence was prejudicial; and
 that Apelles found Fault with Protoge-
 nes, because he could not keep his Hands
 from the Table.

Seignior Cæsar replied, Friar Seraphim
 seems to be addicted to the same Fault,
 that he cannot keep his Hands from the
 Table, especially while there is any Meat
 stirring.

The Count laughed, and proceeded.
 Apelles's Meaning was, that Protogenes
 knew not when it was well; which was
 nothing else but to reprehend his too great
 Exactness in his Pieces. This Virtue there-
 fore contrary to Affectation, which we at
 present style Negligence, beside that it
 is the true Fountain from whence all
 Gracefulness and Beauty arises, brings with
 it likewise another Ornament: which, at-
 tending a Man's Actions, though never so
 inconsiderable, does not only open and
 enlarge

enlarge his Knowledge, but also frequently occasions that it is esteemed much more than it really is, because it imprints on the Minds of the Spectators, an Opinion that he that can perform well with so much Ease and Negligence, understands it much better than he really does; and that with some Application and Diligence he would be able even to excel himself. To make good this Assertion by several Examples. Observe a Man taking a Weapon in his Hand, going to cast a Dart, or handling his Sword, or any other kind of Arms; if without attending to it, he settle himself with an easy and ready Activity, that one would suppose his Body, and all his Limbs naturally designed for that Posture, he, without any visible Concern or Care, though he mind nothing else, makes it evident to all, that he is a perfect Master in his Exercise.

'Tis exactly the same in Dancing, one Step alone, one easy graceful Motion, immediately demonstrates the Skill and Knowledge of the Dancer.

A Musician, if in singing he pronounce one plain Note with an agreeable tuneful Accent, ending in a double Relief, with Ease and Readiness, that you would suppose he did it at a venture; does by that single Instance make People imagine that his Skill is greater than what it really is.

Frequently likewise in Painting, one Line not labour'd, one Stroke of the Pencil negligently drawn, by which it appears that the Hand, without the Direction of Art or Study, cou'd gain the Point the Painter intended, sufficiently discovers the Excellency of the Workman; concerning which, every one after
passes

minima ch'ella sia, non solamente subito scopre il saper di chi la fa, ma spesso lo fa estimar molto maggior di quello, che è in effetto, perchè ne gli animi de i circostanti imprime opinione che chi così facilmente fa bene, sappia molto più di quello che fa; E se in quello, che fa, ponesse studio e fatica, potesse farlo molto meglio. Et per replicare i medesimi esempi: eccovi un'huomo che maneggi l'arme, se per lanciàr un dardo, o ver tenendo la spada in mano, o altra arma, si pon senza pensare scioltamente in una attitudine pronta con tal facilità, che paia, che il corpo, e tutte le membra stiano in quella dispositione naturalmente, E senza fatica alcuna, ancor che non faccia altro, ad ogn'uno si dimostra esser perfettissimo in quello esercizio.

Medesimamente nel danzare, un passo solo, un sol movimento della persona gratioso, E non sforzato, subito manifesta il sapere di chi danza.

Un Musico, se nel cantàr pronuncia una sola voce terminata con soave accento in un groppetto duplicato con tal facilità, che paia che così gli venga fatto à caso, con quel punto solo fa conóscere, che sa molto più di quello, che fa.

Spesso ancora nella pittura, una linea sola non stentata, un sol colpo di pennello tirato facilmente, di modo che paia che la mano senza esser guidata da studio, o d'arte alcuna, vada per sè stessa al suo termine secondo la intentione del Pittore, scopre chiaramente la eccellenza dell'Artífice; circa l'opinione della quale ogn'uno

ogn'uno poi, si estende secondo il suo giudicio. E'l medesimo interviene quasi d'ogni altra cosa.

Sarà adunque il nostro Cortegiano estimato eccellente: & in ogni cosa haverà grátia, e massimamente nel parlare, se fuggirà l'affettazione: nel qual errore incorrono molti, & talhòr più che gli altri alcuni nostri Lombardi: i quali se sono stati un'anno fuòr di casa, ritornati, subito cominciano à parlare Romano, talhòr Spagnolo, ò Francese, & Dio sà come: & tutto questo procede da troppo desidèrio di mostràr di sapèr' assai: & in tal modo l'huomo mette stúdio, e diligèntia in acquistàr un vizio odiosissimo. Et certo à mè sarebbe non piccola fatica, se in questi nostri ragionamenti io volessi usàr quelle parole antiche Toscane, che già sono dalla consuetudine de' Toscani d'oggià rifiutate: & con tutto questo credo, che ogn'un di mè rideria.

Allhora Messer Federico, Veramente, disse, ragionando tra noi, come hor facciamo, forse saria male usàr quelle parole antiche Toscane; perchè, come voi dite, dariano fatica à chi le dicesse, & à chi le udisse: & non senza difficoltà sarèbbono da molti intese. Mà chi scrivesse, credereì ben'io che facesse errore non usándole, perchè danno molta grátia & autorità alle scritture; & da esse resulta una lingua più grave, & piena di maestà, che dalle moderne.

Non sò, rispose il Conte, che grátia, ò autorità possan dar'alle scritture quelle parole, che si déono fuggire non solamente nel modo del parlare,

passes Sentence according to the best of his Judgment. Thus it likewise happens in most other Cases.

For which Reason, our Courtier will be esteemed excellent, and appear graceful upon all Occasions, especially in speaking, if he avoid Affectation: Into which Error many Men run, and none more than certain of our Lombards; who, after a Years Travel abroad, at their Return home, take upon them, after a very awkward manner, to speak the Roman, the Spanish, and the French Tongue. All which proceeds from an over Fondness of shewing themselves knowing above what they are; whence it happens that they take a great deal of Pains to render themselves odious and contemptible. And indeed it would be a very difficult Task, if I should use in my present Discourse, those obsolete Tuscan Words, which are out of Date among the modern Tuscans; and beside, I am persuaded I should only make my self ridiculous.

Then spake Seignior Frederick. In this friendly and familiar manner indeed, with which we now converse together, it would appear somewhat odd to use those antique Tuscan Words, and, as you observe, it would be tedious both to the Speaker and the Hearer, nor would they by many be very easily understood. But in Writing I think it would be faulty not to use them, because they add a Grace and Authority unto Writings, and of them is composed a Style more grave and full of Majesty than of the modern.

I am entirely at a Loss, replied the Count, to find out the Grace and Authority, those Words can give to Writings, which ought to be avoided not

only in such a friendly Debate as ours (which you yourself allow) but in all others that we can possibly imagine. For were a Person of the best Judgment in the World to make a Speech of grave and weighty Matters in the very Council Chamber of Florence, which is the Head of Tuscany; or to converse privately with any Person of Credit in that City, concerning Affairs of Moment, or in a familiar Way on pleasant Subjects with the most intimate Friend he has; or with Ladies and Gentlemen concerning Love Affairs, in Bantering or Jestings, at a Banquet or any Diversion, at any Time, Place, or upon any Occasion, I am persuaded he would avoid the Use of those ancient Tuscan Words, and if he did not, he would make himself both ridiculous and tedious to those that heard him.

It seems therefore strange to me, that those Words should be used as proper in good Writing, which are to be avoided as faulty in all sorts of Speaking, and to esteem that which is improper in Speech as an Embellishment and Elegance in Compositions. Since Writing, in my Opinion, is nothing else, but a Form of Speech, which continues when the Speech is concluded, or as it were the Picture, or rather the very Life of the Discourse: And therefore in Speech, which, as soon as the Sound is over, vanishes away, some Things are perhaps more excusable than in written Compositions: Because Writing preserves the Words in store, and refers them to the Judgment of the Reader, and gives Leisure for a more thorough Examination.

Upon which Account, in Reason, there is need of greater Care and Diligence to make them more elegant and correct:
Yet

lare, come hor noi facciamo, (il che voi stesso confessate) mà ancora in ogni altro, che imaginar si possa: che se à qual si voglia huomo di buon giudicio occorresse far una oratione di cose gravi nel Senato proprio di Fiorenza, che è il capo di Toscana, ovè parlàr privatamente con persona di grado in quella città di negotii importanti, ò ancor con chi fosse domesticchissimo di cose piacevoli con donne, ò cavallieri d'amire, ò burlando, ò scherzando in feste, in giuochi, ò dove si sia, ò in qual si voglia tempo, loco, ò propósito; son certo che si guardarebbe d'usàr quelle parole antiche Toscane: E usandole, oltre al far far beffe di sè, darebbe non poco fastidio à ciascun che l'ascoltasse.

Parmi adunque molto strana cosa usare nello scriver per buone quelle parole, che si fuggono per vitiose in ogni sorte di parlare; E volèr che quello, che mai non si conviene nel parlare, sia il più conveniente modo che usàr si possa nello scrivere: che pùr (secondo mè) la scrittura non è altro, che una forma di parlare che resta ancor poi che l'huomo ha parlato, E quasi una imàgine, ò più presto vita delle parole: E però nel parlare, il qual subito uscita che è la voce, si disperde, son forse tollerabili alcune cose, che non sono nello scrivere: perchè la scrittura conserva le parole, E le sottopone al giudicio di chi legge, E dà tempo di considerarle maturamente.

Et perciò è ragionevole che in questa si metta magior diligentia, per farla più culta, E castigata; non

non però di modo, che le parole scritte siano dissimili dalle dette, mà che nello scrivere si eleggano delle più belle, che s'usano nel parlare. Et se nello scrivere fosse lecito quello, che non è lecito nel parlare, ne nascerebbe un'inconveniente (al parer mio) grandissimo: che è, che più licentia usâr si potria in quella cosa, nella quale si dee usâr più studio; & l'industria, che si mette nello scrivere, in loco di giovâr nocerebbe.

Però certo è, che quello, che si conviene nello scrivere, si convien' ancor nel parlare, & quel parlare è bellissimo, che è simile à i scritti belli. Estimo ancora, che molto più sia necessario l'esser inteso nello scrivere, che nel parlare: perchè quelli che scrivono, non son sempre presenti à quelli che leggono, come quelli che parlano, à quelli che parlano.

Però io laudarei, che l'huomo, oltre al fuggir molte parole antiche Toscane, s'assicurasse ancor d'usare, & scrivendo, & parlando quelle, che hoggidì sono in consuetudine in Toscana, & ne gli altri lochi dell'Italia, & che hanno qualche grátia nella pronuntia. Et parmi che chi impone altra legge, non sia ben sicuro di non incorrere in quella affectatione tanto biasimata; della quale dianzi dicevamo.

Allhora Messer Federico; Signor Conte, disse, io non passo negarvi, che la scrittura non sia un modo di parlare. Dico ben, che se le parole, che si dicono, hanno in sè qualche oscurità, quel ragionamento non penetra nell'animo di chi ode; & passando senza esser inteso, diventa
vano:

Yet not so but that a Resemblance should be still observed, only in Writing to make Choice of such as are most ornamental and most expressive. And if that were allowed in Writing which is forbid in Speaking, there would, in my Opinion, this great Inconvenience follow — That a Man might indulge himself in greater Liberties, where he ought to bestow most Diligence, and so the Pains he takes in Writing, instead of doing him Service, would be really to his Disadvantage.

It is therefore evident, that whatsoever is allowable in Writing, is so in Speaking. And that Speech is the most beautiful and elegant which has the greatest Resemblance to beautiful Writings. And I look upon it as more necessary to be clear and intelligible in Writing, than in Speaking, because the Writer and Reader are often at Distance from one another, which is otherwise in Conversation.

For which Reason I would commend him, who, beside the avoiding many ancient Tuscan Words, should apply himself to use, both in his Speech and Compositions, such as are now current in Tuscany and the other Parts of Italy, and are graceful and beautiful in Pronunciation. And in my Opinion, he that takes a different Method, is more likely to incur the Fault of Affectation, so much condemned, and of which we have already discoursed.

Then replied Seignior Frederick; I cannot deny, Count Lewis, but that Writing is a certain Form of Speech: But then I say, if Words spoken have any Obscurity in them, such a Conversation does not enter the Mind of the Hearer; and passing off without being understood is vain and to
no

no Purpose, which happens otherwise in Writing. For if the Words used by the Writer carry in them a little (I will not say Difficulty, but) Acuteness somewhat out of the Way, and not so plain as is used in common Conversation, they give a certain Authority and Dignity to the Composition, and make the Reader more attentive to weigh and consider it well, and he conceives a Pleasure from the Wit and Learning of the Writer, and with good Judgment, after having taken some Pains, he relishes the Satisfaction which arises from surmounting Difficulties. And if the Reader happen to be so ignorant that he cannot conquer it, the Writer is not to be blamed on that Account, nor is the Language to be reckoned inelegant or obscure.

In my Opinion, therefore, it is convenient for a Man to use such Words as have been current among the ancient Tuscans: For it is a good Evidence on their Side, since it is confirmed by so long an Experience, that they are good and significant wheresoever they are applied. And beside this, they have that Grace and Majesty which Antiquity gives, not only to Words, but to Buildings, Images, Paintings, and to every Thing in which there is Force and Energy sufficient to preserve it. And many Times the Sentences appear extremely beautiful, without any other Ornament or Dignity. And purely by the Virtue and Elegancy thereof, even though the Sense and Subject be but mean, it may be so embellished by them as to come off with very great Applause.

But what you call Custom, and make so much ado about, appears to me both faulty and dangerous. If a vitious Way of Speaking be taken up by many ignorant

vano: ilche non interviene nello scrivere: che se le parole che usa lo scrittore, portan seco un poco, non dirò di difficoltà, mà d'acutezza recóndita, & non così nota come quelle, che si dicono parlando ordinariamente, danno una certa maggior autorità alla scrittura, & fanno che il lettore vada più ritenuto, & sopra di sé, & meglio considera, & si diletta dell'ingegno, & dottrina di chi scrive: & col buon giudicio affaticandosi un poco, gusta quel piacere, che s'ha nel conseguìr le cose difficili. Et se l'ignorantia di chi legge è tanta, che non possa superàr quella difficoltà, non è la colpa dello scrittore, nè per questo si dee estimàr, che quella lingua non sia bella.

Però nello scrivere credo io, che si convenga usàr parole Toscane, & solamente le usate da gli antichi Toscani: perchè quello è gran testimonio, & approvato dal tempo, che sian buone, & significative di quello, perchè si dicono: & oltra questo, hanno quella grátia, & veneratione, che l'antichità presta non solamente alle parole, mà à gli edificii, alle stàtue, alle pitture, & ad ogni cosa, che è bastante à conservarle: & spesso solamente con quel splendore, & dignità, fanno la elocution bella; dalla virtù della quale, & elegantia ogni subietto, per basso che egli sia, può esser tanto adornato, che merita somma lóude.

Mà questa vostra consuetudine, di cui voi fate tanto caso, à me par molto pericolosa, & spesso può esser mala, & se qualche vitio di parlàr

parlâr si ritrova esser invalso in molti ignoranti, non per questo parmi, che si debba pigliâr per una regola, & esser da gli altri seguitato. Oltre à questo, le consuetudini sono molto varie: nè è Città nobile in Italia, che non habbia diversa maniera di parlar da tutte l'altre.

Però non vi restringendo voi à dichiarir qual sia la migliore, potrebbe l'huomo attaccarsi alla Bergamasca, così come alla Fiorentina, & secondo voi, non sarebbe erròr alcuno. Parmi adunque che à chi vuol fuggir ogni dubbio, & esser ben sicuro, sia necessario proporsi ad imitar'uno, il quale di consentimento di tutti, sia estimato buono, & haverlo sempre per guida, & s'udo contra chi volesse riprendere: & questo (nel volgar dico) non penso che habbia da esser' altro, che il Petrarca, e' l Boccaccio: & chi da questi dui si discosta, vâ tentoni; come chi camina per le tenebre senza lume, & però spesso erra la strada.

Mà noi altri siâmo tanto arditi, che non degniamo di far quello, che hanno fatto i buoni antichi: cioè attendere alla imitatione, senza la quale estimo io che non si possa scri-ver bene: & gran testimónio di questo parmi che ci dimstri Virgilio: il quale, ben che con quello ingegno, & giudicio tanto divino, togliesse la speranza à tutti i pòsteri, che alcun mai potesse ben imitar lui: volse però imitar Homero.

Allhora il Signor Gasparo Pallavicino. Questa disputation disse, dello scrivere, in vero è ben degna d'essere

rant Persons, it ought not for that Reason to pass into a Rule, nor be proposed to our Imitation. Beside, Customs are exceedingly various, and there is hardly a City of Note in Italy which does not differ in its Dialect from all the rest.

If therefore you are not careful to distinguish and settle some one for a Standard, a Man may as well addict himself to the Bergamask as to the Florentine Language, nor, according to you, would it be in the least faulty. I think therefore whosoever would proceed without Uncertainty and with good Assurance, it is necessary for him to propose some one or other to copy after, who has the Opinion of all Mankind on his Side, and to take him for his Conduct and Protection against such as would pretend to criticise and find Fault: And I think we cannot propose any more proper, in common Use, than Petrarcha and Boccaccio, and whoever deviates from these two, walks at random, as one that Travels without Light or Direction, and therefore frequently mistakes his Way.

But we are at this time of Day so confident of our own Strength, as that we disdain to tread in the Steps of the venerable Ancients: That is, to apply our selves to Imitation, without which, there is hardly any writing well. Of this, Virgil seems to be a sufficient Demonstration; who, though endowed with so divine a Wit and Judgment, as to make Posterity almost despair of copying after him, was yet desirous to copy after Homer.

Then replied the Lord Gaspar Pallavicin. This Debate of writing very well deserves our Attention, yet would it be more

more to our Purpose, if the Courtier were instructed how to speak; for this seems to be more necessary, and what there is more frequent Occasion for.

Julian answered. There is no doubt but so excellent and perfect a Courtier, as we are forming, should be well instructed in both; for without these two Qualifications, all the rest will procure him but little Reputation. If therefore the Count will discharge his Duty, he should instruct his Courtier, not only to speak, but to write well likewise.

Then said the Count, I will not undertake this Charge, for it would be an egregious Piece of Folly for me to pretend to teach others what I do not understand myself. And though I were skilful in it, yet I hardly think it practicable to finish that in so few Words, which Persons of the greatest Learning have scarce effected with all their Study and Application; unto whose Writings I would remit our Courtier, if it were incumbent on me, to instruct him in these Particulars.

Then Seignior Caesar replied, the Magnifico means the speaking and writing, not the Latin, but the vulgar Tongue; upon which Account, the Writings of those learned Men are foreign to our Purpose. But you must inform us, as far as you do understand, and for the rest we will excuse you.

This I have already done, answered the Count; but in discoursing of the Tuscan Language, perhaps it were fitter for the Magnifico, than any other Person, to give his Opinion.

The

d'essere udita: niente di meno, più farebbe al propóito nostro, se voi ci insegnaste di che modo debba parlàr il Cortegiano; perchè parmi che n'abbia maggior bisogno, e più spesso gli occorra il servirsi del parlare, che dello scrìvere.

Rispose il Magnifico. Anzi à Cortegiano tanto eccellente, & così perfetto, non è dubbio che l'uno & l'altro è necessàrio à sapere; & che senza queste due conditioni forse tutte l'altre sariano non molto degne di laude: però se il Conte vorrà satisfare al débito suo, insegnerà al Cortegiano non solamente il parlare, mà ancor lo scrìver bene.

Allora il Conte, Signor Magnifico, disse, questa impresa non accetterò io già, che gran sciocchezza saria la mia volèr insegnar' ad altri quello, che io non sò: & quando ancor lo sapessi, pensar di poter fare in così poche parole quello, che con tanto stúdio, & fatica hanno fatto à pena huómini dottissimi; à i scrìtti de' quali rimetterei il nostro Cortegiano, se pùr fussi obligato d'insegnarli à scrìvere, & parlare.

Disse Messer Cesare, il Signor Magnifico intende del parlare, & scrìver volgare, & non latino: però quelle scritture de gli huómini dotti non sono al propóito nostro. Mà bisogna che voi diciate circa questo, ciò che ne sapete, che del resto v'havere-mo per escusato.

Io già l'ho detto, rispose il Conte: mà parlandosi della lingua Toscana, forse più saria débito del Signor Magnifico, che d'alcun altro di darne la sentenza.

Disse

Disse il Magnifico: Io non posso, nè debbo ragionevolmente contradir à chi dice che la lingua Toscana sia più bella dell'altre. E ben vero, che molte parole si ritrovano nel Petrarca, & nel Boccaccio, che hor son interlasciate dalla consuetudine di hoggidi: & queste io per mè non usarei mai, nè parlando, nè scrivendo, & credo che essi ancor, se infin a quì vivuti fòssero, non le usarebbono più.

Disse allhora Messer Federico: Anzi le usarebbono. Et voi altri Signori Toscani, doureste rinovàr la vostra lingua, & non lasciarla perire, come fate; che hormai si può dire che minòr notitia se n'abbia in Fiorenza, che in molti altri luochi della Italia.

Rispose allhor Messer Bernardo: Queste parole, che non s'usano più in Fiorenza, sono restate ne i contadini, & come corrotte, & guaste dalla vecchiezza, sono da i nobili rifiutate.

Allhora la Signora Duchessa: Non usciam, disse, dal primo propósito, & facciam ch'el Conte Lodovico insegni al Cortegiano, il parlare, e scriver bene, & sia ò Toscano, ò come si voglia.

Rispose il Conte: Io già Signora hò detto quello, che ne sò: e tengo che le medésime régle, che servono ad insegnàr l'uno, servono ancora ad insegnàr l'altro; mà poi che me'l comandate, risponderò quello che m'occorre à Messer Federico; il quale ha diverso parèr dal mio; e forse bisognerà ragionàr un poco più diffusamente che non si conviene: mà questo sarà quanto io posso dire.

Et

I

In

The Magnifico said: It is neither agreeable to my Inclination or Duty, to contradict him that prefers the Beauty and Perfection of the Tuscan Language to any other. 'Tis true indeed, there are many Expressions in Petrarcha and Boccaccio, which are now superannuate; and such as I should be unwilling to use, either in speaking or writing; nor would they, I believe, were they now living, admit them.

I don't in the least question, said Signior Frederic, but they would use them still. And you of the Tuscan Nobility ought to polish and renew your Language, and not suffer it to decay as you do. For it may be affirm'd, that there is less Learning now in Florence, than in many other Places in Italy.

Master Bernard replied: Those Words, which are now out of Use at Florence, do still continue among the Country People, and are rejected by the Gentlemen as obsolete, and out of Date.

Then said the Duchess: Let us not wander from our main Purpose, but oblige Count Lewis to instruct our Courtier to write and speak well, whether in the Tuscan, or any other Language.

The Count replied: I have already discovered all I know; and I suppose the very same Rules that teach the one, may serve likewise to teach the other. But since you require me, I will make such Answers to Signior Frederic, as readily occur to me; for my Opinion is different from his. And perhaps I may be compell'd to answer more fully and copiously than will be convenient; but I am resolved to communicate all that is in my Power.

In the first Place then I affirm, that according to my Judgment, what we call the vulgar Tongue is tender, and yet in its Infancy, although it hath been used for some time. For in that Italy hath been not only ravaged and spoiled, but also inhabited for a long while with barbarous People; by much Intercourse with those Nations, the Latin has been corrupted and destroy'd, and from that Corruption have arisen several other Tongues; which, like the Rivers that separate from the Top of the Apennine, and run into different Seas, are also divided: and taking a Tincture from the Latin, have been widely dispersed several Ways; some into one Part, and some into another, and one deeply tinged with Barbarism hath continued in Italy.

This then hath been various, and wanted Regulation among us for a considerable Time, because there was no one that would bestow any Care or Diligence about it, or write any thing upon that Subject, or endeavour to give it any Beauty or Elegance: Yet was it afterward more cultivated in Tuscany, than in any other Parts of Italy. From whence it is visible that the Flower of it hath continued from those early Times; because that Nation hath observed proper and tuneable Accents in the Pronunciation, and a Grammatical Order, where it was proper, beyond any other; and hath produced three noble Authors, who have ingeniously, in such Words and Language as was current in their Times, express'd their Sentiments. And Petrarcha, in my Opinion, has a peculiar Felicity in representing Love Affairs, with a much better Grace than any of them. Afterward there arose from time to time,

Et primamente dico, che (secondo il mio giudicio) questa nostra lingua, che chiamiamo Volgare, è ancor tenera, & nuova, benchè già gran tempo si costumi: perchè, per essere stata la Italia non solamente vessata, & depredata, mà lungamente habitata da Bárbari, per lo commercio di quelle nationi, la lingua Latina s'è corrotta & guasta; & da quella corrottione son nate altre lingue: le quali, come i fiumi, che della cima dell' Appennino fanno divórtio, & scórrono ne i dui mari; così si son' esse ancor divise: & alcune tinte di latinità pervenute per diversi camini, quale ad una parte, & quale all'altra; & una tinta di Barbárie rimasta in Italia.

Questa adunque è stata trà noi lungamente incomposta & vðria, per non haver' havuto chi le habbia posto cura, nè in essa scritto, nè cercato di darle splendòr, ò grátia alcuna: pür è poi stata alquanto più culta in Toscana, che ne gli altri luoghi dell'Italia; & per questo par che il suo fiore in sino da que' primi tempi quì sia rimasto, per haver' servato quella nation gentili accenti nella prontinità, & ordine grammaticale in quello, che si convien, più che l'altre, & haver' havuti trè nobili Scrittori, i quali ingegnosamente, & con quelle parole, & términi, che usava la consuetudine de loro tempi, hanno espresso i loro concetti. Ilche più felicemente, che à gli altri, al parèr mio, è successo al Petrarca nelle cose amoroze. Nascendo poi di tempo in tempo non solamente in Toscana, mà in tutta l'Italia, trà gli huòmini nobili,

È versati nelle corti, È nell'arme, È nelle lettere qualche studio di parlare, È scrivere più elegantemente, che non si faceva in quella prima età rozza, È inculta; quando lo incendio delle calamità nate da Barbari non era ancor sedato, sonfi lasciate molte parole così nella Città propria di Fiorenza, È in tutta la Toscana, come nel resto dell'Italia; È in luogo di quelle riprese dell'altre, È fattosi in quella mutatione che si fa in tutte le cose humane: ilche è intervenuto sempre ancor dell'altre lingue.

Che se quelle prime scritture antiche Latine fossero durate insino ad hora: vederemmo che altramente parlavano Evandro, e Turno, È gli altri Latini di quei tempi, che non fecero poi gli ultimi Rè Romani, e i primi Consoli. Eccovi, che i versi, che cantavano i Sali, à pena erano da i posteri intesi: mà essendo di quel modo da i primi institutori ordinati, non si mutavano per riverenza della Religione. Così successivamente gli Oratori, e i Poeti andarono lasciando molte parole usate da i loro antecessori: che Antonio, Crasso, Hortensio, Cicerone, fuggivano molte di quelle di Catone; È Virgilio molte d'Ennio, È così fecero gli altri; che ancor che havessero riverenza all'antiquità, non la estimavano però tanto, che volessero haverle quella obligatione, che voi volete, che hora le habbiamo noi: anzi dove lor pareva, la biasimavano; come Horatio, che dice che i suoi antichi havevano scioc.

time, not only in Tuscany, but all Italy, among the Gentlemen, train'd up in Courts to Arms and Learning, an Emulation to write and speak more elegantly, than they did in that rude and unpolish'd Age, when the Confusions and Calamities, occasioned by those barbarous Nations, were not as yet quieted. Many Words have been omitted, as well in Florence it self, and all Tuscany, as in the Residue of Italy, and others introduc'd in their room; and have made in this Particular those Changes and Alterations, to which all human Affairs are subject, and which has ever been the Fate of all other Languages.

For supposing the ancient Latin Writings had continued to our Times, we should perceive that Evander, and Turnus, and the other Latins of that Age, spoke quite another Language, than did afterward the last Kings, and the first Consuls of Rome. You may see the Verses sung by the Sali, were but indifferently understood by their Posterity: But because they were appointed by the first Inventors of them, they continued without Alteration, out of a Reverence to Religion. In like manner the Orators and Poets discarded many Words that were in use with their Predecessors: For Antonius, Craffus, Hortensius, and Cicerone avoided many Words admitted by Cato, and Virgil many that were used by Ennius; and the others took the same Method. For notwithstanding they had a great Veneration for Antiquity, yet did they not regard the Ancients so much, as to think themselves altogether confined by them, as you seem to desire we should. Yea, where they thought proper, they took

took the Liberty to censure them; as Horace, who says, his Predecessors did but foolishly in commending Plautus, and allows of the Authority of coining and introducing new Words.

And Cicero in several Places reprehends many of his Predecessors: And in censuring Galba, he affirms, his Orations favour'd too strongly of Antiquity, and says, that Ennius in some Points had but little regard to his Predecessors. So that if we would follow the Examples of those that went before us, we shall not too strictly and superstitiously insist in their Steps. And Virgil, whom you say copied after Homer, did not imitate him in his Language.

For my part therefore, I think it adviseable to avoid those antiquated Words, except in some certain Passages, and that very rarely: And in my humble Opinion, whoever uses them otherwise, is guilty of the same Absurdity and Folly, as if he would imitate the Ancients by feeding on Mafts and Acorns, when he is supplied with Plenty of Corn. And because you affirm, that ancient Words, purely by that Brightness which Antiquity gives them, are so great an Ornament, as to recommend the Subject, how low and mean soever in it self: I say that for Words, merely on the account of their Age, unless they are really valuable, I have no manner of Regard. Nor unless they are animated with the Life and Spirit of beautiful Sentences, are they of any Moment. For to separate the Sentences from the Words, is dividing the Soul from the Body, and can no more in one Case than the other, be done without immediate Destruction.

What

scioccamente laudato Plauto, & vuol poter acquistàr nuove parole.

Et Cicerone in molti luoghi riprende molti suoi antecessori, & per biasimare S. Galba, afferma che le orationi sue havéano dell'antico, & dice, che Ennio ancor sprezzò in alcune cose i suoi antecessori: di modo che se noi vorremo imitâr gli antichi, non gli imitarémo. Et Virgilio che voi dite, che imitò Homero, non lo imitò nella lingua.

Io adunque queste parole antiche (quanto per mè) fuggirei d'usâr sempre; eccetto però, che in certi luoghi, & in questi ancor rare volte: & parmi che chi altrimenti le usa, faccia errore, non meno che chi volesse, per imitâr gli antichi nutrirsi ancor di ghiande, essendosi già trovata copia di grano. Et perchè voi dite, che le parole antiche solamente con quel splendore d'antichità adornan tanto ogni subietto, per basso che egli sia, che possono farlo degno di molta lode, io dico, che non solamente di queste parole antiche, mà nè ancora delle buone faccio tanto caso, ch'estimi debbano senza il succo delle belle sententie esser prezzate ragionevolmente: perchè il dividere le sententie dalle parole, è uno divider l'anima dal corpo: la qual cosa nè nell'uno, nè nell'altro senza distruzione far si può.

Quello

Quello adunque che principalmente importa, & è necessario al Cortegiano per parlare, & scrivere bene, estimo io che sia il sapere: perchè chi non sa, & nell'animo non ha cosa, che meriti esser intesa, non può nè dirla, nè scriverla. Appresso bisogna dispor con bell'ordine quello, che si ha à dire, ò scrivere, poi esprimerlo ben con le parole: le quali, s'io non m'inganno, debbono esser proprie, elette, splendide, & ben composte, mà sopra tutto usate ancor dal popolo: perchè quelle medesime fanno la grandezza, & pompa dell'oratione, se colui che parla ha buon giudicio, & diligenza, & sa pigliar le più significative di ciò che vuol dire, & inalzare: & come cera formandole ad arbitrio suo, collocarle in tal parte, & con tal ordine, che al primo aspetto mostrino, & faccian conoscere la dignità & splendore suo, come tavole di pittura poste al suo buono & natural lume.

Et questo così dico dello scrivere, come del parlare: alqual però si richiedono alcune cose, che non son necessarie nello scrivere, come la voce buona, non troppo sottile, ò molle, come di femina: nè ancor tanto austera & horrida, che habbia del rustico: mà sonora, chiara, suave, & ben composta, con la pronuntia espedita, & co i modi, e gesti convenienti: li quali al parer mio consistono in certi movimenti di tutto'l corpo non affettati, nè violenti, mà temperati con un volto accommodato, & con un mover d'occhi, che dia gratia, & s'accordi con le parole, & più che si può significhi ancor co' gesti la intentione & affetto di colui che parla.

What therefore is the principal and most necessary Ingredient for a Courtier, in Order to his writing and speaking well, in my Opinion, is Knowledge and Understanding: For unless he comprehend the Subject well, which he proposes to treat of, he can neither speak or write to any Purpose. Then must he range it in good Method and Order, and afterward endeavour to cloath it in beautiful Expressions: Which, if I am not mistaken, ought to be proper, elegant, clear, and well applied, but especially in current use with the People: For these are the Things that give Pomp and Majesty to an Oration. That the Speaker be endowed with Judgment and Diligence; and know how to make Choice of such Words, as are most proper to express his Sentiments: and tempering them like Wax, according to his Inclination, apply them in such Method and Order, that at first view they display to Mankind their own Dignity and Brightness, like Pictures placed in the most natural and fairest Light.

And this is equally applicable to writing, as to speaking well. In which latter there are some Things requir'd, which are not so necessary in writing: As a good Voice, not too soft and shrill, as in a Woman; nor yet so hoarse and rough, as that of a Peasant. But sonorous, distinct, tuneable, and well managed; with a ready Pronunciation, and attended with proper Action and Behaviour; which, in my Opinion, consists in certain Motions of the Body, not forced and affected, but temper'd with an agreeable Countenance and Motion of the Eyes, as may set off the Words with a Grace and Decorum; and, as much as possible, by the Gestures, signify the Intent and Affection of the Speaker.

Speaker. But all these Things are of small Account and Moment, if the Sentences express'd by the Words are not beautiful, ingenious, poignant, elegant and grave, according to the Subject.

I question much, said Signior Morello, if the Courtier were to speak with such Elegance and Gravity with us, whether some among us would understand him.

Nay, replied the Count, every one would readily apprehend him; for Elegance is no hindrance to Perspicuity. Nor would I always have him put on Gravity, but to speak of pleasant Matters with a jocular and inoffensive Wit, according to the Occasion; and in all notwithstanding, with Weight, Readiness, and Variety, without Confusion; nor should he in any Particular discover Vanity, or a trifling Puerility. And whenever the Discourse turns upon any Point that is difficult or obscure, let him declare his Opinion in Words and Sentences well digested, and make every Ambiguity clear and plain, with much Diligence, and without any Tediousness.

Let him likewise upon Occasion, know how to speak with Dignity and Vehemence, and to raise the Affections of the Soul, and to inflame and direct them according to the Subject; sometimes with such Simplicity and modest Candor, that one would suppose Nature her self spoke to make them tender, and as it were inebriated with Sweetness; and with so much Ease and Fluency, that the Hearer may conceive a good Opinion of himself, and imagine, that with little Pains he could arrive at the same Perfection; though upon Tryal he would find himself widely mistaken.

I would

la. Mà tutte queste cose sarian vane, & di poco momento, se le sententie espresse, dalle parole non fussero belle, ingegnose, acute, eleganti, & gravi secondo'l bisogno.

Dubito, disse allhora il Signor Morello, che se questo Cortegiano parlerà con tanta elegántia, & gravità frà noi, si troveranno di quei, che non lo intenderanno.

Anzi da ogn'uno sarà inteso, rispose il Conte, perchè la facilità non impedisce la elegántia. Nè io voglio ch'egli parli sempre in gravità, mà di cose piacevoli, di giuochi, di moti, e di burle, secondo il tempo; del tutto però sensatamente, e con prontezza, & cópia non confusa; nè mostri in parte alcuna vanità, ò sciocchezza puerile. Et quando poi parlerà di cosa oscura, ò difficile, voglio, che & con le parole, e con le sententie ben distinte esplichì sottilmente la intention sua; & ogni ambiguità faccia chiara, e piana, con un certo modo diligente senza molestia.

Medesimamente dove occorrerà, sappia parlàr con dignità, & veheméntia; & concitâr quegli affetti, che hanno in sè gli animi nostri, & accenderli ò moverli secondo il bisogno: talhor con una semplicità di quel candore, che fà parer, che la natura istessa parli, intenerirgli, & quasi inebbriargli di dolcezza: & con tal facilità, che chi ode, estimi, ch'egli ancor con pochissima fatica potrebbe conseguir quel grado; & quando ne fà prova, se gli truovi lontanissimo.

Io vorrei, che'l nostro Cortegiano parlasse, & scrivesse di tal maniera; & non solamente pigliasse parole splendide & eleganti d'ogni parte d'Italia, mà ancòr lauderei che talhor usasse alcuni di quei témini & Francesi, & Spagnoli, che già sono dalla consuetudine nostra accettati. Però à mè non dispiacerebbe, che occorrendogli dicesse prima, primor: dicesse accertare, aventurare: dicesse ripassare una persona con ragionamento, volendo intendere riconóscerla, & trattarla, per haverne perfetta notítia: dicesse, un Cavallier senza rimproccio, attillato; creato d'un Príncipe; & altri tai témini, pùr che sperasse esser' inteso.

Talhor vorrei, che pigliasse alcune parole in altra significazione, che la loro própria, & trapportándole à propósito quasi le inserisse, come rampollo d'albero, in più felice tronco, per farle più vaghe & belle, & quasi per accostar le cose al senso de' gli occhi proprii, & (come si dice) farle toccar con mano, con diletto di chi ode, ò legge. Nè vorrei, che temesse formarne ancòr di nuove, & con nuove figure di dire; deducéndole con bel modo da i Latini, & come già i Latini le deducévano da i Greci.

Sè adunque de' gli huómini letterati, e di buon ingegno & giudicio, che hoggidì trà noi si ritróvano, fossero alcuni i quali ponéssero cura di scrivere del modo, che s'è detto, in questa lingua cose degne d'esser lette, tosto la vederéssimo culta, & abbondante di témini, e di belle figure; & capace che in essa si scrivesse così bene,

I would have our Courtier speak, and write after this manner: And not only select elegant, and shining Words out of every Part of Italy; but I think he would deserve Commendation, should he use some of those French and Spanish Expressions, which have by Custom been admitted. I should not therefore be displeased, if, as Occasion requires, he should say instead of Prima, Primor; or should use the Terms Acertare to ascertain, aventare to surprize; or should say repassare, to go over a Person with your Discourse; intending thereby to use Freedom with him, and sift him, to get from him a more perfect Knowledge; or should he say a neat clever Gentleman, without Reproach, exactly fashion'd for a Court, and Phrases of the like Nature, provided he make himself understood.

Sometimes I would have him use Words in a different Signification from their proper; and applying them to his Purpose, as it were, ingraft them into a more happy Stock, to make them flourish with more Strength and Beauty, and represent what they would express to our very Senses, for the better Entertainment of the Hearer or Reader. Nor would I have him scruple the inventing new ones, or the expressing them in new Modes and Figures of Speech, deriving them ingeniously from the Latins, as the Latins did formerly from the Grecians.

In case then among the Men of Learning, furnish'd with Wit and Judgment, as might at present be found among us; some of them would bestow their Pains to write, as I have propos'd, in this Tongue, Treatises of Value, and worthy our Perusal; we should see it more polish'd, and abounding in Terms and beautiful Figures,

gures, and so copious, as to render it as easy to the Writer as any other; and tho' it were not the pure ancient Tuscan Language, yet would it be the common Italian Language, copious, and full of Variety; and like a delightful Garden, replenish'd with all Sorts of Fruits and Flowers.

Nor would this be entirely new and surprizing; for of the four Dialects that were in vogue among the Greeks, their Writers, culling out the best Expressions, Modes, and Figures, as they thought proper, from thence fram'd another, which was styl'd the common Tongue; and afterward they gave to all five the general Title of the Grecian Language. And although the Athenian Dialect was more correct, pure and eloquent than the rest; yet did not good Writers, who were not Natives of Athens, so affect it, but that in their Style, by the Taste and Propriety of their Countrey Dialect, they were easily distinguish'd. Nor were they on that Account the less regarded, but rather such, as would appear more Attic than ordinary, were liable to censure.

Among the Latin Writers, there were several in those Times much approv'd of, who were no Romans, although there appeared not in them that peculiar Purity of the Latin Tongue; which Men of another Countrey can but seldom attain to. In the early Ages, Titus Livius was not neglected, although he was by some reprehended for his Patavinity: Nor Virgil, though he was censur'd for not speaking perfect Roman. And you are sensible that there were many Authors, even of barbarous Nations, much read, and highly esteem'd at Rome.

bene, come in qual si voglia altra: & se ella non fosse pura Toscana antica, sarebbe Italiana commune, copiosa, & varia; & quasi come un delizioso Giardino pien di diversi fiori, e frutti.

Nè sarebbe questo cosa nuova: perchè delle quattro lingue, che habévano in consuetudine i Scrittori Greci, eleggendo da ciascuna parole, modi, & figure, come ben loro veniva, ne facevano nascere un'altra, che si diceva commune; & tutte cinque poi sotto un sol nome chiamavano lingua Greca. Et benchè l'Atheniese fosse elegante, pura, e faconda più che l'altre, i buoni Scrittori, che non erano di nation Atheniesi, non l'affettavan tanto, che nel modo dello scrivere, & quasi all'odore, & proprietà del suo natural parlare non fossero conosciuti: nè per questo però erano sprezzati; anzi quei, che volevan parer troppo Atheniesi, ne rapportavan biasimo.

Trà i Scrittori Latini ancor furono in prezzo à suoi di molti non Romani, benchè in essi non si vedesse quella purità propria, della lingua Romana, che rare volte possono acquistar quei, che son d'altra natione. Già non fù rifiutato T. Livio, ancora che colui dicesse haver trovato in esso la Patavinità. Nè Vergilio per esser stato ripreso, che non parlava Romano. Et (come sapete) furono ancor letti, & estimati in Roma molti Scrittori di nation Barbari.

But

Mà

Mà noi, molto più severi che gli antichi, imponemo à noi stessi certe nuove leggi fuor di propósito: & havendo innanzi à gli occhi le strade battute, cerchiamo andàr per diverticoli: perchè nella nostra lingua propria, della quale (come di tutte l'altre) l'officio è esprimer bene, & chiaramente i concetti dell'animo, ci dilettiamo della oscurità; & chiamandola lingua vulgare, volemo in essa usàr parole, che non solamente non son dal vulgo, mà nè ancor da gli huomini nobili & literati intese, nè più si usano in parte alcuna, senza havèr rispetto che tutti i buoni antichi biasimano le parole rifiutate dalla consuetudine: la quale voi, al parèr mio, non conoscete bene: perchè dite, che se qualche vizio di parlare è invalso in molti ignoranti, non per questo si dee chiamar consuetudine, nè esser accettato per una regola di parlare. Et (secondo che altre volte vi ho udito dire) volete poi, che in luoco di Capitòlio, si dica Campidoglio, per Hierónimo Girólamo; aldace per audace; & per patrono, padrone, & altre tai parole corrotte, & guaste, perchè così si trovan scritte da qualche antico Toscano ignorante, & perchè così dicono hoggidì i Contadini Toscani.

La buona consuetudine, adunque del parlare, credo io, che nasca da gli huomini, che hanno ingegno, che con la dottrina, & esperièntia s'hanno guadagnato il buon diudicio; & con quello concórrono, & conséntono ad accettàr le parole, che lor paion buone; le quali si conoscono per un certo giudicio naturale, & non per arte, ò régula alcuna.

Non

But we, much more precise than our Predecessors, voluntarily impose on our selves certain new Laws, and having the plain beaten Way before our Eyes, endeavour to walk through bye and unknown Paths: For in our own Language, the Office of which, as well as of all other Languages, is to express well and clearly the Sentiments of the Mind, we delight in Obscurity, and calling it the Vulgar Tongue, will use in it Words that are unintelligible, not only to the common People, but, to Men of Education and Learning, and such as are not current in any Part of the Country: Not considering that all good Writers of Antiquity blamed such Expressions, as were rejected by Custom; which you seem not to be apprized of, since you affirm that if any Vice of Speech be taken up by the ignorant Multitude, it ought not to be styl'd a Custom, nor received for a Rule of Language. At other Times (as I have known you affirm) you are desirous we should say Campidoglio instead of Capitolio; for Jeronymo, Girolamo; Aldace, for Audace; and for Patrono, Padrone; and such corrupt and mangled Words, because they are to be found in the Works of some antique ignorant Tuscan, or because the Peasants of Tuscany at this Time converse in that Phrase.

That Mode of Speech therefore, which, I think, ought only to be admitted, arises from Men of Wit, who with Learning and Experience have acquired a good Taste, who consent to receive what Words they think proper, which are much easier discerned by a certain natural Judgment, than prescribed by any Art or Rule.

K

Don't

Don't you observe, that Figures of Speech, which set off an Oration with such Beauty and Dignity, are all a Deviation from the Rules of Grammar, yet are they received and confirmed by Custom; for which there is no other Reason to be given, but that they are agreeable, and appear to our very Senses to bring with them Life and Sweetness: And this I believe is so good a Custom, that the Romans, the Neapolitans, and the Lombards are as ready to receive it as the Tuscans. True it is, in every Tongue some Things meet with a constant Approbation, as Perspicuity, a beautiful Method, Variety, elegant Sentences, and agreeable Periods: On the other Hand Affectation, and what is contrary to these, is to be avoided.

But of Words, some there are which flourish for a while, and afterward grow out of Date and lose all their Grace; others acquire Strength and rise more into Esteem. For as the Seasons of the Year robs the Trees of their Leaves and Fruit, and afterwards adorns them with fresh ones in their Room; so does Time consume and abolish Words, and others by Custom succeed and flourish, and grow into Grace and Dignity, until they likewise are destroyed, and by the Envy of devouring Time decay, to which we, and every Thing that belongs to us, are subject. Consider with yourselves how little Knowledge we have of the Osca Tongue. The Provencal Tongue, which I may be allowed to say was so lately celebrated by noble Writers, is not at this Time understood by the Inhabitants of the Countrey.

I believe, therefore, as the Magnifico observes, that were Petrarcha and Boccacio

Non sapete voi che le figure del parlare, le quai danno tanta grátia, & splendór all'Oratione, tutte sono abusioni delle régule grammaticali, mà accettate, & confirmate dalla usanza: perchè senza poterne render altra cagione piáceno. Et al senso próprio dell'orecchia par che portino suavità, & dolcezza: & questa credo io, che sia la buona consuetudine: della quale così posson esser capaci i Romani, i Napolitani, i Lombardi, & gli altri, come i Toscani. E ben vero, che in ogni lingua alcune cose sono sempre buone; come la facilità, il bel'ordine, l'abondántia, le belle sententie, le clausule numerose: & per contrário l'affectatione, & l'altre cose oppósite à queste son male.

Mà delle parole son'alcune, che durano buone un tempo, poi s'invéchiano, & in tutto perdono la grátia: altre piglian forza, & véngono in prezzo: perchè, come le stagioni dell'anno spógliano de fiori, & de frutti la terra, & poi di novo d'altri la rivéstono; così il tempo quelle prime parole fà cadére, & l'uso altre di novo fà rindáscere, & dà lor grátia, & dignità, fin che dall'invidioso morso del tempo à poco à poco consumate, giúngono poi esse ancóra alla lor morte: perciò che al fine & noi, & ogni nostra cosa è mortale. Considerate che della lingua Osca non havemo più notitia alcuna. La Provenciale, che pùr mò (si pò dir) era celebrata da nobili Scrittori, hora da gli abitanti di quel paese non è intesa.

Penso io adunque, (come ben ha detto il Signor Magnifico) che s'il Petrarca,

Petrarca, e'l Boccaccio fosserò vivi à questo tempo, non usariano molte parole, che vedemo ne' loro scritti. Però non mi pàr bene, che noi quelle imitiamo. Laudo ben sommamente coloro, che fanno imitàr quello; che si dee imitare: nientedimeno non credo io già, che sia impossibile scriver bene, ancòr senza imitare, & massimamente in questa nostra lingua, nella quale possiam esser dalla consuetudine aiutati: il che non ardirei dir nella Latina.

Allhora Messèr Federico, perchè volete voi, disse, che più s'estimi la consuetudine nella Volgare, che nella Latina?

Anzi dell'una, e dell'altra, rispose il Conte, estimo, che la consuetudine sia la maestra. Mà perchè quegli huòmini, à i quali la lingua Latina era così pròpria, come hor è à noi la volgare, non sono più al mondo, bisogna che noi dalle lor scritture impariamo quello, che essi havéano imparato dalla consuetudine: nè altro vuol dir il parlar'antico, che la consuetudine antica di parlare: & sciocca cosa sarebbe amàr 'il parlar' antico, non per altro, che per volèr più presto parlare come si parlava, che come si parla.

Dunque, rispose Messèr Federico, gli antichi non imitavano?

Credo, disse il Conte, che molti imitavano, mà non in ogni cosa. Et se Virgilio havesse in tutto imitato Hesiodo, non gli saria passato innanzi: nè Cicerone à Crasso: nè Ennio à i suoi antecessori. Eccovi, che Homero è tanto antico, che da molti si crede ch'egli così sia il primo Poeta Heroico di tempo, come ancòr è d'ecce-

cacio alive now, they would discard many Words which appear in their Writings; whence, in my Judgment, it is absurd in this respect to copy after them. And although I much commend those who copy after them where they deserve to be followed, yet do I think it possible to write well without any Imitation, especially in our Language, where we may be assisted by Custom, which I will not affirm of the Latin Tongue.

Why, replied Signior Frederick, will you allow Custom more Power in the Vulgar, than in the Latin Tongue?

Nay, in both, answered the Count, I think Custom ought to govern; But since those Men, unto whom the Latin Tongue was as proper as the Vulgar is now to us, are gone off the Stage, we must gather from their Writings what they learned from Use and Custom; nor does ancient Language signify any thing else but an ancient Custom of Speaking: And it would be an imprudent Fondness to love ancient Speech for no other Reason, but to speak as People did formerly and not as they do at present.

Do you think then, answered Signior Frederick, there was no Imitation among the Ancients?

I am of Opinion, said the Count, many did imitate, but not so exactly and in every Particular. Had Virgil too closely copied after Hesiod, he had not excelled him; nor Cicero, Crassus; nor Ennius, his Predecessors. Behold Homer, who is by many thought so ancient, as to be the first Heroick Poet, as well in point of

Time, as in the Excellency of his Style; *d'eccellenza di dire: E chi vorrete Whom will ye suppose him to have copied after? voi, che egli imitasse?*

Some other Poet answer'd, Signior Frederick that went before him; of whom, by reason of his Antiquity, we have now no Knowledge.

Whom, then said the Count, will you affirm that Petrarcha and Boccacio copied after, whose Appearance in the World may be said to be but of Yesterday?

I know not, answer'd Signior Frederick, but it is to be supposed that they also were intent upon Imitation, though we are not acquainted with those they follow'd.

The Count replied, it is to be imagined that the Authors who set the Pattern exceeded their Imitators; and it is very surprizing that a Name and Reputation of any Consequence should be entirely lost in so little a time: But I am persuaded they had no other Master but their own superior Wit, and their natural and peculiar Judgment. Nor is this so great a Matter of Wonder, for frequently an uncommon Genius may by fundry ways attain to the Top of all Perfection: And there is no Nature, which may not comprehend in it Variety of Things unlike to one another, each of which in their kind may deserve an equal Commendation.

Observe in Musick, wherein are different Harmonies, some grave and slow, others quick and new invented Measures, yet are they all for different Reasons entertaining: Which may be easily perceived in Bidon's way of Singing, which is so artificial and ready, and with such Force and Vehemence, and that Variety of Melody, that the Souls of the Hearers are excited and inflam'd, and so ravish'd,

that

Un'altro, rispose Messer Federico, più antico di lui, del quale non havemo notitia per la troppo antichità.

Chi direte adunque, disse il Conte, che imitasse il Petrarca, e'l Boccaccio, che pùr trè giorni hà (si può dir) che sono stati al mondo?

Io nol sò, rispose Messer Federico, mà creder si può, ch'essi ancor havessero l'animo indrizzato all'imitatione, benche noi non sappiam di cui.

Rispose il Conte, credèr si può, che quei che erano imitati, fossero migliori che quei che imitavano: E troppo meraviglia saria, che così presto il lor nome, E la fama (se eran buoni) fosse in tutto spenta: mà il lor vero maestro cred'io, che fosse l'ingegno E il lor proprio giudizio naturale: E di questo niuno è, che si debba maravigliare; perchè quasi sempre per diverse vie si può tendere alla sommità d'ogni eccellenzia. Nè è natura alcuna, che non habbia in sè molte cose della medesima sorte dissimili l'una dall'altra: le quali però son tra sè di egual lode degne.

Vedete la Música; l'armonie della quale hòr son gravi e tarde, hòr velocissime, e di novi modi e vie: nientedimèno tutte dilèttano, mà per diverse cause, come si comprende nella maniera del cantare di Bidon: laquale è tanto artificiosa, pronta, vehemente, concitata, e di così varie melodie, che i spiriti di chi ode, tutti si commovono, E s'infiammano, E
così

così sospesi par che si levino insino al cielo.

Nè men commove nel suo cantàr il nostro Marchetto Cara, mà con più molle harmonia: che per una via placida, & piena di sèbile dolcezza intenerisce, & penetra l'anime, imprimendo in esse soavemente una d'lettevole passione. Varie cose ancora egualmente piacciono à gli occhi nostri, tanto che con difficoltà giudicàr si può quai più lor son grate.

Eccovi, che nella pittura sono eccellentissimi Leonardo Vincio, il Mantegna, Raffaello, Michel' Angelo, Geòrgio da Castelfranco: nientedimeno, tutti son tra sè nel fàr dissimili; di modo che ad alcun di loro, non par che manchi cosa alcuna in quella maniera: perchè si conosce ciascun nel suo stil esser perfettissimo. Il medesimo è di molti Poeti Greci, & Latini: i quali diversi nello scrìvere, son pari nella lode.

Gli Oratori ancor hanno havuto sempre tanta diversità tra sè, che quasi ogni età ha prodotto, & apprezzato una sorte d'oratori peculiari di quel tempo: i quali non solamente da i predecessori, & successori suoi; mà tra sè sono stati dissimili. Come si scrive ne' Greci d'Isocrate, Lysia, Eschine, & molt'altri, tutti eccellenti, mà à niun però simili, fuor che à sè stessi.

Tra i Latini poi quel Carbone, Lelio, Scipione Africano, Galba, Sulpitio, Cotta, Gracco, Marc' Antonio, Crasso; & tanti, che saria lungo nominare, tutti buoni, & l'un dall'altro diversissimi: di modo che chi
potesse

that they seem transported above themselves, and almost exalted to Heaven.

Nor does Marchetto Cara less excite the Affections, but with a softer Harmony: Which by a pleasing way, and full of mournful Sweetness, softens and penetrates the Mind; and by infusing a melting Tendernefs, moves every Passion with Delight and Extasy. Variety of Things there are likewise which give equal Pleasure to the Eyes, insomuch that it is difficult to distinguish which affords the greatest.

Observe in Painting, Leonard Vincio, Mantegna, Raphael, Michael Angelo, George of Castle Franco, all excellent Masters in their way, yet are their Performances unlike; but in any of them there is no perceiving the least Deficiency in their Manner, for every one is allow'd to have arrived at Perfection. The same may be affirm'd of many, both Greek and Latin Poets, who, though different in their Compositions, all deserve equal Applause.

So among Orators there has been such Diversity, that almost every Age hath produced and approved of one sort peculiar to that particular Period of Time; which yet have been unlike not only to their Predecessors and Followers, but even to one another. As it is recorded among the Grecians of Isocrates, Lysias, Æschines, and many others excellent indeed, but resembling none but themselves.

And among the Latins, Carbo, Lælius, Scipio Africanus, Sulpitius, Cotta, Gracchus, Marcus Antonius, Crassus, and many others too tedious to repeat, all good, but most different from one another. Insomuch that whoever shall con-

sider

sider all the Orators who have flourished in the World, he would find as many kinds of Eloquence, as there are Orators.

If I remember well, Cicero has a certain Passage, where he introduces Marcus Antonius telling Sulpitius, that there are many, who do not copy after others, and yet ascend to the highest Pitch of Excellency: And speaks of some who had invented a new Style and Method of polite Speaking, but not used by the Orators of that Time, wherein they followed none but themselves. He therefore affirms, that Masters ought to have a particular Regard to the Nature of their Scholars, and making that their Guide, direct and encourage them in the Way to which their natural Inclination and Genius leads them.

For which Reason, said Signior Frederick, if a Man has not a natural Affection for some particular Author, it would be imprudent to oblige him to an Imitation. Because by that Means his Inclination is clogg'd and hindered, by being diverted from the Way in which it would have improved, had it not met with such Impediment. I cannot therefore perceive the Reason why, instead of enriching the Language, and giving it Life, Majesty, and Beauty, we should make it poor and jejune, low and obscure, and endeavour to confine it within such narrow Limits, that every one should be obliged to follow only Petrarcha and Boccacio; and why we should not likewise pay some Deference to Politian, Lawrence de Medicis, Francis Diaceto, and others, who are also Tuscans, and perhaps of equal Learning and Judgment with Petrarcha and Boccacio.

potesse consideràr tutti gli oratori, che son stati al mondo, quanti oratori, tante sorti di dire troverebbe.

Parmi ancor ricordare, che Cicerone in un luogo introduca Marc' Antonio dir à Sulpitio, che molti sono, i quali non imitano alcuno, & nientedimeno pervengono al sommo grado dell'eccellèntia: & parla di certi, i quali havéano introdotto una nuova forma & figura di dir bella, mà inusitata à gli altri oratori di quel tempo, nella quale non imitavano se non sè stessi. Però afferma ancor, che i maestri débbano consideràr la natura de i discépoli, e quella tenendo per guida, indirizzargli, & aiutargli alla via, che l'ingegno loro, & la natural disposition gl'inclina.

Per questo adunque, Messer Federico mio, credo se l'huomo da sè non ha convenièntia con qual si voglia autore, non sia ben sforzarlo à quella imitatione: perchè la virtù di quell'ingegno s'ammorza & resta impedita, per esser deviata dalla strada, nella quale haurebbe fatto profitto, se non gli fosse stata precisa. Non sò adunque, come sia bene in loco d'arricchir questa lingua, & darli spirito, grandezza, & lume, farla povera, esstile, hùmile, & oscura; & cercare di metterla in tante angústie, che ognuno sia sforzato d'imitàr solamente il Petrarca, e'l Boccaccio; & che nella lingua non si debba ancor credere al Policiano, à Lorenzo de Médici, à Francesco Diaceto, & ad alcuni altri, che pùr son Toscani; & forse di non minòr dottrina, & giudicio, che si fosse il Petrarca, e'l Boccaccio.

And

Et

Et veramente gran miseria saria metter fine, & non passar più avanti di quello, che s'habbia fatto quasi il primo, che ha scritto; & disperarsi, che tanti, & così nobili ingegni possono mai trovar più che una forma bella di dire in quella lingua, che ad essi è propria, & naturale. Ma hoggidì son certi scrupolosi, i quali quasi con una religion, & misteri ineffabili di questa lor lingua Toscana spaventano di modo chi gli ascolta, che inducono ancor molti huomini nobili, & litterati in tanta timidità, che non osano aprir la bocca, & confessano di non saper parlàr quella lingua, che hanno imparata dalle nutrici insino nelle fascie. Ma di questo parmi, che habbiam detto pur troppo, però seguitiamo hormai il ragionamento del Cortegiano.

Allhora Messer Federico rispose, Io voglio pur ancor dir questo poco, che è, ch'io già non niego che le opinioni, & gli ingegni de gli huomini non siano diversi tra sè: nè credo che ben fosse che uno da natura vehemente, & concitato, si mettesse à scrivere cose placide: nè meno un altro severo & grave, à scrivere piacevolezze: perchè in questo parmi ragionevole, che ogn'uno si accomodi all'istinto suo proprio: & di ciò credo parlava Cicerone, quando disse che i maestri havessero riguardando alla natura de i discepoli, per non far, come i mali agricoltori, che talhor nel terreno, che solamente è fruttifero per le vigne, voglion seminar grano.

Mà à mè non può capir nella testa, che d'una lingua particolare, la quale non è à tutti gli huomini così propria,

And indeed it would have been an unreasonable Hardship to stop, without going farther, and tracing it up almost to its primitive Founders, and to despair that such a Number of excellent Wits should be ever able to hit upon above one beautiful Dialect in what is their proper and Mother Tongue. But at this Time many are so superstitious, that, as if their Religion and all its exalted Mysteries were at Stake in this Tuscan Language, they put their Hearers under such Concern, and so over-awe many of good Education and Learning, that they are fearful to open their Mouths, and confess plainly that they cannot speak the Language to which they have been trained from their Cradles. But upon this Point, I think, we have made too long a Digression, and it is high Time to return to our Discourse of the Courtier.

Give me Leave first, said Signior Frederick, to offer something very briefly, which is, that I allow the Sentiments and Dispositions of Men to be very different, nor do I judge it proper for one who is of a warm and vehement Temper, to write upon a Subject which should be handled calmly and sedately; nor for one who in his Nature is grave and severe to treat of Matters of Humour and Pleasantry; for in this I think it reasonable every one should pursue his own natural Genius. And this I take to be Cicero's Meaning, when he said, that Masters should consider the Nature of their Scholars, lest they act like the unskilful Husbandman, who would sow Wheat in a Soil that was proper only for Vines.

But I can by no Means conceive, why in a peculiar Tongue, which is not so proper to all Men, as are Sentiments and Discourses,

Discourses, and many other Operations, but is an Invention restrained within certain Districts, a Man may not with more Reason follow the best Authors, than to speak at all adventure. And that, as in the Latin Tongue, it should be his Aim and Endeavour to resemble Virgil and Cicero, rather than Silius and Tacitus, so in the vulgar Tongue why it were not better to imitate the Diction of Petrarca and Boccacio, than any other; and therein express well his own Sentiments, and in that particular, as Cicero advises, endeavour to follow the Bent of his natural Genius: And thus the Difference which you observe to be in the best Orators will be found to consist rather in the Sense than in the Language.

I fear, replied the Count, we shall launch out into a wide Ocean, and leave our first Purpose of the Courtier: But I would fain know wherein the Goodness of this Language consisteth.

Signior Frederick replied: In keeping to the Propriety of it, and observing the Signification, and using the same Style and Measure which the best Writers have done.

I would know then, answered the Count, whether the Style and Measure you speak of arise from the Sentences or the Words? From the Words, replied Signior Frederick.

Do you not think then, said the Count, that the Words of Silius and Cornelius Tacitus are the very same that Virgil and Cicero made use of, and taken in the same Signification?

They

propria, come i discorsi, & i pensieri, & molte altre operationi; mà una inventione contenuta sotto certi termini, non sia più ragionevole imitar quelli, che parlan meglio, che parlare à caso: & che così come nel Latino l'huomo si dee sforzar d'assimigliarsi alla lingua di Virgilio, & di Cicerone più tosto, che à quella di Silio, ò di Cornelio Tacito: così nel Vulgar non sia meglio imitar quella del Petrarca, & del Boccaccio, che di alcun'altro: mà ben in essa esprimere i suoi proprii concetti, & in questo attendere, come insegna Cicerone, all'istinto suo naturale: & così si troverà, che quella differenza, che voi dite essere tra i buoni Oratori, consiste ne i sensi, & non nella lingua.

Allhora il Conte; Dubito, disse, che noi entraremo in un gran Pélago, & lasceremo il nostro primo proposito del Cortegiano: pùr domando à voi, in che consiste la bontà di questa lingua?

Rispose Messer Federico: Nel servar ben le proprietà di essa, & torla in quella significatione, usando quello stile, & que' numeri, che hanno fatto tutti quei, che hanno scritto bene.

Vorrei, disse il Conte, sapèr se questo stile, & questi numeri, di che voi parlate, nascono dalle sententie, ò dalle parole? Dalle parole, rispose Messer Federico.

Adunque, disse il Conte, A voi non par che le parole di Silio, & di Cornelio Tacito siano quelle medesime, che usa Virgilio, & Cicerone? nè tolte nella medesima significatione?

Rispose

Rispose Messer Federico. Le medésime son sì, mà alcune mal'osservate, & tolte diversamente.

Rispose il Conte, & se d'un libro di Cornelio, & d'un di Silio si levassero tutte quelle parole, che son poste in altra signification di quello, che fa Virgilio, & Cicerone, che sariano pochissime, non direste voi poi, che Cornelio nella lingua fosse pari à Cicerone, à Silio, & à Virgilio? & che ben fosse imitar quella maniera del dire?

Allhora la Signora Emilia, à mè pare, disse, che questa vostra disputa sia mò troppo lunga, & fastidiosa: però sia bene à differirla ad un'altro tempo. Messer Federico pùr cominciava à rispòndere: mà sempre la Signora Emilia lo interrompeva.

In último, disse il Conte, molti vogliono giudicare i stili, & parlar de' numeri, & dell'imitatione; mà à mè non fanno già essi dare ad intendere, che cosa sia stile, nè numero; nè in che consista l'imitatione; nè perchè le cose tolte da Homero, ò da qualche altro stiano tanto bene in Virgilio, che più presto paiono illustrate, che imitate: & ciò forse procede, ch'io non son capace d'intendergli. Mà perchè grande argomento, che l'huomo sappia una cosa, è il saperla insegnare, dubito, che essi ancora poco l'intendano, & che, & Virgilio, & Cicerone laudino, perchè sentono, che da molti son laudati, non perchè conoscano la differentia, che è tra essi, & gli altri: che in vero non consiste in havèr una osservatione di due, di trè, ò di dieci parole usate à modo diverso da gli altri.

*In Salustio, in Cesare, in Varro-
ne, & ne gli altri buoni si truovano
usati*

They are the very same, answered Signior Frederick, but some ill applied and quite differently taken.

Suppose then, said the Count, we should pick out of a Book of Cornelius and Silius all the Words used in a different Signification from that in Virgil and Cicero, which would be extremely few, would you not allow that Cornelius in his Language equall'd Cicero, and Silius Virgil? and that it would be well to imitate their Manner of Writing?

Then the Lady Emilia replied, I think this Dispute of yours hath been carried too far, and is now become tedious; it were better therefore deferr'd till another Opportunity. Signior Frederick attempted still to reply, but the Lady Emilia always interrupted him.

At last, said the Count, many will undertake to criticize in Style, and discourse of Measures and Imitation, but cannot explain what sort of thing Style and Measure is, nor wherein Imitation consisteth. Nor why Things taken out of Homer and others are so well express'd in Virgil, that they appear rather an Improvement than an Imitation; but perhaps the true Reason is in my want of Capacity to understand them. But since one great Evidence of a Person's understanding any thing himself, is, the being able to explain it to others, I am afraid they themselves have little Understanding in it, and praise Virgil and Cicero, because they hear them generally commended, not knowing the Difference between them and other Writers, which consisteth not in observing two or three or ten Words used in a different Signification.

In Salust, Cæsar, and Varro, and other excellent Authors, are found Terms other

L

wife

wife applied than in Cicero, and both the one and the other do well enough: Because in so frivolous a Matter, the Goodness and Perfection of a Language doth not consist. As Demosthenes replied well upon Æschines, who reproving him, and demanding of him concerning some Words he had used, for which he had no ancient President, what Monsters and Prodigies they were? Demosthenes answer'd with a Smile, That the Fate of Greece did not depend upon them.

With the same Neglect would I receive any Tuscan who should reprehend me for saying Satisfatto rather than Sodisfatto; and Honorevole than Horrevoli; and Causa than Cagione; and Popolo than Popolo, and such other Trifles.

Then stood up Signior Frederick, beseeching their Patience and Attention for a few Words.

Upon this the Lady Emilia smilingly said: Upon Pain of my Displeasure, I forbid any of you to enlarge farther upon this Subject, for I will have it discontinued to another Evening. But pray, Count, do you proceed in your Discourse of the Courtier, and discover what an excellent Memory you have, for I think you will have a difficult Task to join it together again where you broke off.

Madam, replied the Count, the Thread of our Discourse hath been considerably broken; but, if I am not mistaken, we were saying, what a disagreeable Air a pernicious Affectation gives: and on the other hand, what a Grace and Dignity proceeded from Negligence and Simplicity: In Commendation whereof, and in Disparagement of Affectation, more Reasons might be offer'd, but I shall alledge only one more, and then give over.

usati alcuni termini diversamente da quello, che usa Cicerone, & pùr l'uno, & l'altro stà bene: perchè in così frivola cosa non è posta la bontà, & forza d'una lingua; come ben disse Demosthene ad Eschine, che lo mordeva, domandandogli d'alcune parole, le quali egli haveva usate, & pùr non erano antiche, se erano monstri, ò portentosi: & Demosthene se ne rise; & risposegli, che in questo non consistevano le fortune di Grecia.

Così io ancora poco mi curarei, se da un Toscano fossi ripreso d'haver detto più tosto satisfatto, che sodisfatto; & honorevole, che horrevole; & causa, che cagione; & popolo, che pòpolo, & altre tai cose.

Allhora Messer Federico si levò in piè, & disse. Ascoltátemi, prego, queste poche parole.

Rispose ridendo la Signora Emilia: Pena la disgrátia mia à qual di voi per hora parla più di questa materia: perchè voglio, che la rimettiamo ad un'altra sera. Mà voi Conte seguitate il ragionamento del Cortegiano; & mostráteci, come havete buona memoria, che credo se saperete riattaccarlo, ove lo lasciate, non farete poco.

Signora, rispose il Conte, il filo mi par tronco: pùr s'io non m'inganno, credo, che dicevamo, che somma disgrátia à tutte le cose dà sempre la pestifera affettatione: & per contrario, grátia estrema la simplicità, & la sprezzatura: à lode della quale, & biasimo dell'affettatione, molt'altre cose ragionàr si potrebbero: mà io una sola ancor dir ne voglio, & non più.

Gran desirio universalmente tengon tutte le Donne di essere; & quando esser non possono, almen di parer belle: Però dove la natura in qualche parte in questo è mancata, esse si sforzano di supplire con l'artificio: quindi nasce l'acconciarsi la faccia con tanto studio, & talhor pena, pelarsi le ciglia, & la fronte: & usâr tutti que' modi, & patire que' fastidii, che voi altre Donne credete, che à gli huomini siano molto secreti, & pùr tutti si fanno.

Rise quivi Madonna Costanza Fregosa, & disse: Voi fareste assai più cortesemente seguitâr il ragionamento vostro, & dir onde nasca la buona grátia, & parlar della Cortegiania, che volèr scoprire i defetti delle Donne senza propósito.

Anzi molto à propósito, rispose il Conte; perchè questi vostri difetti, di che io parlo, vi levan la grátia: perchè d'altro non nascono che d'affettatione, per la qual fate conóscere ad ogn'uno scopertamente il troppo desirio vostro d'esser belle. Non v'accorgete voi, quanto più di grátia tenga una donna, la qual, se pùr si acconcia, lo fa così parcamente, & così poco, che chi la vede, stà in dubbio, s'ella è concia, ò nò; che un'altra empiastrata tanto, che paia haverse posto alla faccia una maschera, & non osi ridere per non farsela crepare: nè si muti mai di colore, senon quando la mattina si veste, & poi tutto il rimanente del giorno stia, come statua di legno immobile, comparando solamente à lume di torze, come mostrano i càuti mercatanti i loro panni in loco oscuro? Quanto più poi di tutte piace una, dico non brutta,
che

All Women have a strong Desire for Beauty, and when that is denied them, at least to make the Appearance of it: When therefore Nature in any Particular hath been defective, they endeavour to supply it with Art. Hence arises the adorning of the Face with so much Study, and many times Pains, the tweezing of the Brows and Forehead, the using all those Tricks, and undergoing all that Trouble, which you Women suppose Men perfectly ignorant of, and yet are they no Secrets to them.

At this the Lady Constance laugh'd, and said: You would do much better to proceed in your Design, and discover how a good Grace is to be obtain'd, and discourse of your Courtier, than thus to expose the Follies of the Ladies, which is beside your Purpose.

Nay, it is to our Purpose, answer'd the Count; for the Faults I was speaking of have all their Countenance from you, since they take their Rise from nothing but Affectation, whereby you make open Profession to all of the too vehement Desire you have to appear beautiful. Is it not easy to be observ'd how much more graceful a Lady is, who, if she improves her Looks, does it with so sparing a Hand, that the Beholder is in Suspence whether there be any Addition or no, than another on whom the Painting is laid so thick, that she appears to have a Vizor on her Face, and dares not so much as laugh for fear of making it chap; nor does she at any time alter her Complexion, but in the Morning in her tiring Room; the Remainder of the Day she stands immoveable, like an Image of Wood, shewing her self only by Candle, as crafty Merchants expose their Wares in

a doubtful Light? How much more is she to be belov'd; who, though neat and decent, yet manifestly appears to have no Colouring, but what Nature gave her; who, though she cannot boast of a happy Mixture of White and Red in her Cheeks, yet with her genuine Complexion inclining to Paleness, sometimes borrows a Flushing from her Blushes, or from mere Accident, with her Hair a little ruffled and discomposed, and with a Behaviour expressing a modest Simplicity, without discovering any Art or Study to improve her Beauty? This is that negligent and unaffected Neatness, which captivates the Eyes and Hearts of Mankind, who are ever suspicious of being imposed upon by Art.

A white Set of Teeth is an agreeable Ornament to a Woman; for since they are not so much exposed to View as the Face, but most commonly conceal'd, it is to be supposed that so much Care and Labour is not employ'd to improve them, as to set off the Complexion; yet whoever shall laugh for no other Reason in the World but to disclose them, would thereby betray her Art; and notwithstanding they are admired for their Whiteness, the Person, like Egnatius in Catullus, would be despised for her Vanity.

The same may be said of the Hands, which being delicately fair and smooth, when they are discover'd only on proper Occasions, and not merely for the sake of exposing them, are very graceful and amiable, especially if after they are employ'd, they are conceal'd in Gloves again; for the covering them again, creates an Opinion, that she is entirely unconcern'd whether they are in View or no, and that they are beholden to Nature, and not Study, for their Purity and Fairness.

Have

che si conosca chiaramente non havèr cosa alcuna in sù la faccia, benchè non sia così bianca, nè così rossa; mà col suo colòr nativo pallidetta, e talhor per vergogna, ò per altro accidente tinta d'uno ingénno rossore, co i capelli à caso inornati, & mal composti; & co i gesti simplici, & naturali, senza mostràr indùstria, nè stùdio d'esser bella? Questa è quella sprezzata purità gratissima à gli occhi, & à gli ànimi humani: i quali sempre témono esser dall'arte ingannati.

Piaccono molto in una donna i bei denti; perchè non essendo così scoperti, come la faccia, mà per lo più del tempo stando nascosti, creder si può, che non vi si ponga tanta cura per fargli belli, come nel volto: pùr chi ridesse senza propòsito, & solamente per mostrargli, scoprirebbe l'arte; & ben che belli gli havesse, à tutti pareria disgratiatissimo, come lo Egnatio Catulliano.

Il medesimo è delle mani: le quali, se delicate, & belle sono mostrate ignude à tempo, secondo che occorre operarle, & non per far vedèr la lor bellezza, lasciano di sè grandissimo desiderio, & massimamente rivestiti di guanti; perchè par che chi le ricopre, non curi, & non estimi molto che siano vedute ò nò, mà così belle le habbia più per natura, che per stùdio, ò diligentia alcuna.

Havete

Havete voi posto cura talhor, quando ò per le strade andando alle chiese, ò ad altro luoco, ò giocando, ò per altra cãusa accade, che una donna tanto della robba si leva, che il piede, & spesso un poco di gambetta senza pensarvi mostra? Non vi pare che grandissima grátia tenga, se ivi si vede con una certa donnesca dispositione leggiadra, & attillata ne i suoi chiapinetti di velluto, & calze polite? Certo à mè piace egli molto, e credo à tutti voi altri: perchè ogn'un estima che la attillatura, in parte così nascosa & rare volte veduta, sia à quella donna più tosto naturale, è própria, che sforzata; & che ella di ciò non pensi acquistàr lãude alcuna.

In tal modo si fugge, & nasconde l'affettatione: la qual hora potete comprender quanto sia contrària, & levi la grátia d'ogni operatione così del corpo, come dell'animo: del quale per ancóra poco havemo parlato, nè bisogna però lasciarlo: che si come l'animo più degno è assai che'l corpo, così ancòr mèrita per esser più culto, & più ornato: & ciò come far si debba nel nostro Cortegiano, lasciando gli precetti di tanti savii Filòsofi, che di questa matéria scrivono, & diffiniscono le virtù dell'animo, & così sottilmente disputano della dignità di quelle, diremo in poche parole, attendendo al nostro propòsito: Bastà che egli sia (come si dice) huomo da bene, & intiero: che in questo si comprende la prudèntia, bontà, fortezza, e temperanza d'animo, & tutte l'altre conditioni, che à così honorato nome si convengono: & io stimo quel solo esser vero Filòsofo morale,

Have you not observ'd, when either in walking the Streets, or in harmless Toying, or by any other Accident, the Petticoat rises so high as to discover the Foot, or sometimes part of the handsome Leg unawares? Does it not appear to you very graceful and becoming, if you observe her with an agreeable Modesty elegantly neat in her Velvet Shoes, and her Stockings exactly fitted to her Leg? I freely declare my self much delighted with such a Sight, and am persuaded it yields the same Pleasure to you all: For every one supposes that Neatness in a part so seldom expos'd to View, is rather natural and proper, than forced, and that she has no Design by it of gaining Esteem and Commendation.

In this Manner is Affectation to be avoided and concealed, which you perceive is so disagreeable, and robs every Accomplishment of the Body, as well as Mind, of its proper Grace; of which latter we have hitherto spoken but little, and yet is not that altogether to be pass'd over in Silence: For as the Mind is of more Excellence and Dignity than the Body, so ought it to have more Diligence bestow'd upon it for its Cultivation and Improvement. And how our Courtier ought to be in this respect qualified, (omitting the Precepts which several great Philosophers, treating on this Subject, have delivered, who define the Virtues of the Mind, and with much Subtilty enlarge upon the Dignity of them) we shall with much Brevity, and applying it to our present Purpose, discover: And it is sufficient that he be a Person well disposed, and, as we commonly express it, a truly honest Man: For in this is comprehended the Goodness, the Wisdom, the

the Courage, and Temperance of the Mind, and all other Qualifications requisite to so glorious a Character: And 'tis he only I esteem a moral Philosopher, who is naturally inclin'd to Goodness; to which he will want but few other Precepts, when he is incited by such Inclination.

Whence it was wisely said by Socrates, that he thought his Instructions had produced good Fruit, when he had by them provoked any one to apply his Will to the Knowledge and Learning of Virtue: For they who are arrived at such a Pitch, that they desire nothing in Comparison of Goodness, do easily attain the Understanding of what is requisite thereto. On this Head therefore there is no need of any farther Enlargement.

But beside Goodness, I look upon Learning to be the true and principal Ornament of the Mind of Man; although the French are skill'd in nothing, and value nothing, beside the being accomplish'd in Arms: Infomuch that they not only despise Letters, but have a very mean and contemptible Opinion of Men of Learning; and esteem the Title of Clerk as a signal Mark of Reproach.

Then Magnifico Julian answer'd: Your Observation is just, that this Error hath long reign'd among the French: But if Monsieur Angoulem hath the Fortune to succeed to the Crown, (for which he has our Wishes) the Glory of Arms doth not so flourish, nor is in such Reputation, but it will then, I believe, be eclipsed by that of Learning: For not long since I was at the Court of France, where I saw this Prince, who appear'd to me, beside the Beauty and Gracefulness of his Person, to have so much Majesty in his Looks, at-
tended

rale, che vuol'esser buono; & à ciò gli bisognano pochi altri precetti, che tal volontà.

Et però ben diceva Sócrate parergli, che gli ammaestramenti suoi già havéssino fatto buon frutto, quando per quelli, chi si fosse, s'incitava à volèr conóscere, & imparàr la virtù: perchè quelli, che son giunti à termine, che non desiderano cosa alcuna più che l'esser buoni, facilmente conseguono la sciéntia di tutto quello, che à ciò bisogna: però di questo non ragionaremo più avanti.

Mà oltre alla bontà, il vero, & principal'ornamento dell'animo in ciascuno, penso io, che siano le lettere: benchè i Francesi solamente conóscano la nobiltà dell'arme, & tutto il resto nulla estimino: di modo, che non solamente non apprezzano le lettere, mà le abborriscono, e tutti i letterati tengon per vilissimi huómini; & pare lor dir gran villania à chi si sia, quando lo chiamano Clero.

*Allhora il Magnifico Giuliano: Voi dite il vero, rispose, che questo errore già gran tempo regna trà Francesi: mà, se la buona sorte vuole, che Monsignòr d'Angolem (come si spera) succeda alla Corona, estimo, che si come la glória dell'arme fiorisce, & risplende in Francia, così vi debba ancor con supremo ornamento fiorir quella delle lettere: perchè non è molto, ch'io ritrovandomi alla Corte, vidi questo Signore: & parvemi, che oltra alla disposition della persona, & bellezza di volto, ha-
vesse*

vesse nell'aspetto tanta grandezza, congiunta però con una certa gratiosa humanità, ch'el Reame di Francia gli dovesse sempre parer poco.

Intesi dapoi da molti gentil'huomini, & Francesi, & Italiani, assai de i nobilissimi costumi suoi, della grandezza dell'animo, del valore, e della liberalità: & tra l'altre cose fummi detto ch'egli sommamente amava, & estimava le lettere, & haveva in grandissima osservanza tutti gli letterati: & dannava i Francesi propri dell'esser tanto alieni da questa professione, havendo massimamente in casa un così nobil studio, come è quello di Parigi, dove tutto il mondo concorre.

Disse allhora il Conte; gran maraviglia è, che in così tenera età, solamente per instinto di natura contra l'usanza del paese si sia da sè à sè volto à così buon camìno: & perchè i sudditi sempre seguitano i costumi de' superiori, può esser, che (come voi dite) i Francesi siano ancor per estimar le lettere di quella dignità, che sono; ilche facilmente, se vorranno intendere, si potrà lor persuadere: perchè niuna cosa più da natura è desiderabile à gli huomini, nè più propria, che il sapere: la qual cosa gran pazzia è dire, o credere, che non sia sempre buona. Et s'io parlassi con essi, o con altri, che fossino d'opinion contraria alla mia, mi sforzarei mostrar loro, quanto le lettere, le quali veramente da Dio son state à gli huomini concedute per un supremo dono, siano utili, & necessarie alla vita, & alla dignità nostra: nè mi mancheriano esempi di tanti eccellenti & valorosi Capitani antichi, i quali tutti giun-
sero

tended at the same time with that easy Sweetness and Affability, that the Crown of France seem'd much inferior to his Merit.

Afterward I received from many French and Italian Gentlemen, full Accounts of his noble Accomplishments, of his Greatness of Mind, his heroick and generous Spirit: and among other things, I was inform'd of his Affection and Esteem for Letters, and of his Value for Men who had distinguish'd themselves in Learning: And then he blam'd the French themselves for being such Strangers to this Profession, especially when they had at hand so noble an University as Paris, to which there was a Concourse from all Parts of the World.

The Count answer'd, it is matter of Surprize, that in these tender Years, purely by the Instinct of Nature, in Opposition to the Fashion of his Countrey, he should be so happily disposed, and so wisely employ'd: And since Subjects generally take after the Example of their Superiors, it is not unlikely, as you observe, but the French may have Letters in that Reputation they deserve; to which, if they would but attend to Reason, they may easily be persuaded: Since nothing in Nature is more proper to Mankind than Wisdom, nor which they ought to aspire after with greater Zeal; and which it would be the Extravagance of Folly to believe or assert, that it is not always to be embraced, and always good. Were I to discourse with them, or any other of a different Opinion, I would endeavour to shew them that Letters (which undoubtedly are the Gift of God as a sovereign Blessing to Mankind) were requisite, and how much they contributed to the Support and Dignity of humane Life: Nor should I want

Examples

Examples of many excellent Heroes in Story, with whom the Ornament of Letters, and the Accomplishment of Arms went Hand in Hand. For, as you are not ignorant, Alexander had that Regard for Homer, that he always laid his Iliads under his Pillow. Nor was he only fond of Poetry, but diligently applied himself to the Study of Philosophy, under the Care and Discipline of his great Master Aristotle.

Alcibiades polish'd and improv'd his Talents under the Instruction of Socrates. And with what Diligence Cæsar pursued his Studies, that divine History, left behind him of his own Exploits, is a sufficient Evidence. It is recorded of Scipio Africanus, that he always carried in his Hand those Books of Xenophon, in which, under the Name of Cyrus, he delivers Instructions for the forming a compleat Monarch. I could recite the Patterns of Lucullus, Sylla, Pompey, Brutus, and many other Romans and Grecians: But I shall only mention Hannibal, who being an excellent General, and though savage by Nature, and barbarous in Manners; treacherous in Temper, and a Despiser of Gods and Men; yet had a competent Knowledge in Letters, and was a Master of the Greek Language: And, if I am not mistaken, I have somewhere read, that he left behind him a Treatise in the Greek Tongue of his own composing. But I have said more than enough, for you are all thoroughly satisfied, how much the French are mistaken in supposing Letters any way prejudicial to the Skill of Arms.

You cannot be ignorant that in military Undertakings, the great Incitement is Glory; and whoever enters the Field for the

fero l'ornamento delle lettere alla virtù dell'arme. Che, come sapete, Alessandro ebbe in tanta venerazione Homero, che la Iliade sempre si teneva à capo del letto: E non solamente à questi studii, mà alle speculationi filosofiche diede grandissima opera sotto la disciplina d'Aristotile.

Alcibiade le buone conditioni sue accrebbe, E fece maggiori, con le lettere, E con gli ammaestramenti, di Socrate. Cesare quanta opera desse à i studii, ancor fanno testimonio quelle cose, che da esso divinamente scritte si ritrovano. Scipione Affricano dice si che mai di mano si levavi i libri di Xenofonte, dove istituì sott'il nome di Cyro un perfetto Rè. Potrei dirvi di Lucullo, di Silla, di Pompeo, di Bruto, E di molti altri Romani, E Greci: mà solamente ricorderò, che Annibale tanto eccellente Capitano, mà però di natura feroce, E alieno da ogni humanità, infedele E dispregiator de gli huomini, E de gli Dei, pùr hebbe notizia di lettere, E cognition della lingua Greca: Et s'io non erro, parmi havèr letto già, che esso un Libro pùr in lingua Greca lascio da sè composto: mà questo dire à voi è superfluo, che ben sò io che tutti conoscete quanto s'ingannano i Francesi, pensando che le lettere nuociano all'arme.

Sapete, che delle cose grandi, E arrischiate nella guerra, il vero stimulo è la gloria: Et chi per guadagno,

dagno, ò per altra cãusa à ciò si muove (oltre, che mai non fà cosa buona) non mèrita esser chiamato gentil'huomo, mà vilissimo mercatante: E che la vera glória sia quella che si commenda al sacro Thesàuro delle lèttere, ogn'un può comprendere, eccetto quegli infelici, che gustate non l'hanno.

Qual'animo è così demesso, timido, E hùmile, che leggendo i fatti, E le grandezze di Cesare, di Alessandro, di Scipione, d'Annibale, E di tanti altri, non s'infiammi d'un'ardentissimo desidèrio d'esser simile à quelli, E non posponga questa vita caduca di dui giorni, per acquistàr quella famosa E quasi perpétua? La quale à dispetto della morte viver lo fà più chiaro assai che prima?

Mà chi non sente la dolcezza delle lèttere, sapèr ancòr non può quanta sia la grandezza della glória, così lungamente da esse conservata: E solamente quella misura con la età d'un'huomo ò di dui, perchè di più oltre non tien memoria: però questa breve tanto estimàr non può, quanto faria quella quasi perpétua, se per sua disgrátia non gli fosse vietato il conoscerla, E non estimándola tanto, ragionevol cosa è ancòr credere, che tanto non si metta à perìcolo per conseguirla, come chi la conosce.

Non vorrei già che qualche avversario mi adducesse gli effetti contrarii, per rifiutàr la mia opinione, allegándomi gli Italiani col lor sapèr lèttere havèr mostrato poco valòr nell'arme da un tempo in quà, ilche pùr troppo è più che vero: mà certo ben si potria dir la colpa d'alcuni pochi

the sake of Interest, or any other mean Consideration, beside that he seldom succeeds in any thing praise-worthy, is but a sordid Huckster in War: And every one may perceive that true Glory is display'd and recommended in the sacred Treasury of Learning, except such unhappy Wretches as have no Relish for it.

What Mind is so low and groveling, and void of Courage, that in reading the noble Exploits and Greatness of Cæsar, Alexander, Scipio, Hannibal, and other Heroes, is not excited with a restless Emulation to resemble them? and doth not prefer the procuring perpetual Honour to that frail Life which is but of few Days Continuance? An Honour, which, in despite of Death, renders them immortal, and still encreasing in Glory?

But he that is insensible of the Pleasure of Letters, cannot perceive the Value and Greatness of Glory, which is preserved in those Records; and takes his Estimate only from the Age of one or two Men, for his Memory cannot serve him farther: He therefore cannot so highly value this short Glory, as he would do that, which is in a manner everlasting, if his unlucky Stars did not conceal the Knowledge of it from him: And having but a slender Regard for it, 'tis but reasonable to suppose he will not expose himself to such Hazards in the Pursuit of it, as one that more perfectly understands it.

Nor let any alledge some different Effects they may have observed to confute these Assertions, and instance in the Italians, who with all their Skill in Letters have for some time made but a mean Figure in Arms, which notwithstanding is but too true: But in reality the Faults and Follies of a few have brought, be-

M

side

sive the irreparable Damage, an eternal Reproach upon all others; and the very Source of our Confusions, and the Decay of Virtue at least, if not the total Extinction of it in our Minds, hath arisen from them. But this is a Matter more shameful for us to publish, than for the French to be ignorant of Literature.

Since therefore it is better to pass that over in Silence, which cannot be recited without Sorrow, leaving the Argument, in which I am with Reluctance engaged, I return again to our Courtier: Whom in Letters I would have to be more than moderately instructed, especially in what they style Polite Literature, and to understand not only the Latin Tongue but the Greek, because of the Variety of Things which are written in it with great Accuracy and Beauty.

Let him be much conversant in the Poets, nor less in the Orators and Historians: Let him use himself to write both in Prose and Verse, especially in the Vulgar Tongue: For beside the Pleasure he will receive from it himself, he will by this means never want agreeable Entertainment for the Ladies, who are generally delighted with Amusements of this Nature. And if by reason of his necessary Affairs, or the Poverty of his Talent, he cannot attain to such Perfection as to deserve Applause, let him carefully suppress them, lest he expose himself to Ridicule; only he may communicate them to a Friend, on whose Fidelity he can rely. For at least he will receive this Advantage from it, that by this Exercise he will be able to pass a better Judgment upon the Performances of others: It very rarely happening that those who are not exercised

pochi havèr dato, oltre al grave danno, perpétuo bidssimo à tutti gli altri: E la vera cåusa delle nostre ruine, E della virtù prostrata, se non morta ne gli ànimi nostri, esser da quelli proceduta. Mà assai più à noi saria vergognoso il publicarla, che à Francesi, il non sapèr lèttere.

Però meglio è passàr con siléntio quello, che senza dólòr ricordàr non si può; E fuggendo questo propòsito, nel quale contra mia voglia entrato sono, tornàr'al nostro Cortegiano: Il qual voglio, che nelle lèttere sia più che mediocramente erudito, almeno in questi stúdi, che chiamamo d'Humanità: E non solamente della lingua Latina, mà ancòr della Greca habbia cognitione, per le molte, E varie cose, che in quella divinamente scritte sono.

Sia versato ne' Poeti; E non meno ne gli Oratori, E historici; E ancòr essercitato nello scriver versi, E prosa, massimamente in questa nostra lingua vulgare: che oltre al contento, ch'egli stesso piglierà, per questo mezzo non gli mancheràn mai piacevoli intertenimenti con Donne, le quali per ordinario amano tali cose. Et se, ò per altre faccende, ò per poco stúdio, non giungerà à tal perfettione, che i suoi scritti siano degni di molta lãude; sia cãuto in supprimergli, per non far rider altrui di sè: E solamente gli mostri ad amico, di chi fidàr si possa; perche almeno in tanto gli giovaranno, che per quella esercitatione saprà giudicàr le cose d'altrui: che in vero rare volte interviene, che chi non è assueto à scrivere, per erudito ch'egli sia, possa mai conoscer perfettamente le fatiche, E indústrie de' scrittori; nè gustàr

gustar la dolcezza, & eccellénzia de' stili, & quelle intrínseche avertentie, che spesso si tróvano ne gli antichi. Et oltre à ciò faránnolo questi stúdi copioso; & come rispose Aristippo à quel Tiranno, ardito in parlàr sicuramente con ogn'uno.

Voglio ben però che'l nostro Cortegiano fisso si tenga nell'animo un Precetto, ciò è, che in questo, & in ogni altra cosa sia sempre avertito, & tímido più presto che audace; & guardi di non persuadersi falsamente di saper quello, che non sà: perchè da natura tutti siamo avidi, troppo più, che non si deveria, di láude: & più amano le orecchie nostre la melodía delle parole, che ci láudano, che qualunque altro suavissimo canto, ò suono: & però spesso, come voci di Sirene, sono cáusà di sommergere chi à tal fallace harmonía bene non se le ottura.

Conoscendo questo perícolo, si è trovato trà gli antichi sapienti chi ha scritto libri in qual modo possa l'huomo conóscere il vero amico dall'adulatore. Mà questo che giova; se molti, anzi infiniti son quelli, che manifestamente compréndono esser adulati, & pùr amano chi gli adula, & hanno in ódio chi dice lor il vero? & spesso paréndogli, che chi láuda, sia troppo parco in dire, essi medésimi l'aiutano, & di sè stessi dicono tali cose, che l'impudentissimo adulatòr se ne vergogna.

cised in Writing, what Learning soever they have, can have any tolerable Notion of the Fatigue and Toil of Authors, or Taste the Sweetness and Excellency of the Style, and those internal Beauties which are to be discover'd in the ancient Writers. Besides, these Studies will make him ready, and copious, and able, (as *Aristippus* answer'd the Tyrant) to converse with every one with Assurance and Safety.

But there is one Lesson which I would especially imprint on the Mind of our Courtier, which is this, to be constantly upon his Guard in this and all other Cases; and to be rather diffident than forward, and to beware of persuading himself that he understands what he is entirely ignorant of: Because Mankind is by Nature too fond of Praise; and our Ears are more tickled with the Musick of Words sounding to our Commendation, than with any other the most agreeable Harmony: And therefore frequently, like the Notes of the Syrens, they are the Occasion of Destroying those who do not stop their Ears against such treacherous Magic.

Upon Consideration of which Danger, some of the Sages of former Times have written Volumes, how to know a real Friend from a Flatterer. But to what Purpose; when there are such infinite Numbers, who tho' they perceive the Flattery, yet carefs the Flatterer, and reject the Man of Truth and Sincerity? And commonly thinking the Panygerist falls short of their Merit, they themselves lend a helping Hand to the Cheat, and give out such Expressions as the most impudent Flatterer wou'd be asham'd of.

But leaving these blind Wretches to their own Delusion, let us endeavour to form in our Courtier so good a Judgment, as will not be liable to mistake black for white, nor presume more upon himself than what he knows there are Grounds for, especially in those Cases which you may remember the Lord Cæsar mention'd in his Diversions, and which we have sometimes us'd as an Expedient to display some People's Folly. But rather to prevent his falling into Error, when he is assur'd the Praises given him are true, let him not so openly consent to them, nor confirm them without some Contradiction, but rather with a Sort of Modesty decline them, always declaring that his principal Profession is Arms, and that other Accomplishments are consider'd only as they are ornamental and subservient to that; especially when he is in Company with military Gentlemen, lest he resemble those who wou'd seem Warriors among Men of Learning, and Scholars among Men of War. After this Manner, for the Reasons before mention'd will he avoid Affectation, and the Meanest of his Undertakings will appear very great.

Peter Bembo replied, I know not, Count Lewis, for what Reason you will have this Courtier (whom you have furnish'd with Learning and set off with many other excellent Endowments) reckon every Thing only as ornamental to Arms, and not rather his Skill in Arms and other Qualifications as ornamental to Letters? Which without any other Addition are so much in Dignity superior to Arms, as the Mind is more excellent than the Body. Since the Exercise of them properly belongs to the Mind, as that of Arms does to the Body.

Lasciamo questi ciechi nel lor'errore; E facciamo che'l nostro Cortegiano sia di così buon giudicio, che non si lasci dar'ad intendere il nero per lo bianco; nè presuma di sè, se non quanto ben chiaramente conosce esser vero: E massimamente in quelle cose, che nel suo giuoco, se ben have te à memoria, Messer Césare ricordò, che noi più volte havevamo usate per instrumento di far' impazzir molti: anzi per non errar, se ben conosce le laudi, che date gli sono, esser vere, non le consenta così apertamente, nè così senza contraddittione le confermi: mà più tosto modestamente quasi le nieghi, mostrando sempre, e tenendo in effetto per sua principal professione l'arme; E l'altre buone conditioni tutte per ornamento di quelle, E massimamente trà i soldati, per non far' come coloro, che ne' studii voglion parere huomini di guerra E trà gli huomini di guerra letterati. In questo modo per le ragioni, che havemo dette, fuggirà la affettatione, E le cose mediocri, che farà, parranno grandissime.

Rispose quivi Messer Pietro Bembo, Io non sò Conte, come voi vogliate, che questo Cortegiano, essendo letterato, E con tante altre virtuose qualità, tenga ogni cosa per ornamento dell'arme, E non l'arme, e'l resto per ornamento delle lettere: lequali, senza altra compagnia tanto son di dignità all'arme superiori, quanto l'animo al corpo, per appartenere propriamente l'operation d'esse all'animo, così come quella dell'arme al corpo.

The

Rispose

Rispose allhora il Conte, Anzi all'animo, & al corpo appartiene l'operation dell'arme. Mà non voglio Messer Pietro, che voi di tal cãusa siate giúdice, perchè sareste troppo sospetto ad una delle parti. Et essendo già statà questa disputatione lungamente agitata da huómini sapientissimi, non è bisogno rinnovarla; mà io la tengo per diffinita in favore dell'arme: & voglio che'l nostro Cortegiano, poi ch'io posso ad arbitrio mio formarlo, esso ancor così la estimi. Et se voi sete di contrário parere, aspettate d'udirne una disputatione, nella qual così sia lécito à chi difende la ragione dell'arme, operar l'arme, come quelli, che difendon le lettere, óperano in tal difesa le medesime lettere: che se ogn'uno si valerà de' suoi instrumenti, vedrete, che i letterati perderanno.

Ab, disse Messer Pietro, voi dianzi havete dannati i Francesi, che poco apprezzan le lettere; & detto quanto lume di glória esse móstrano à gli huómini, & come gli fácciano immortali; & hor pare che habbiate mutata senténtia. Non vi ricordà, che

Giunto Alessandro à la famosa Tomba Del fero Achille, sospirando disse; O fortunato, che si chiara tromba Trovasti, & chi di tè sì alto scrisse!

Et se Alessandro hebbe invidia ad Achille, non de' suoi fatti, mà della fortuna, che prestato gli havea tanta felicità, che le cose sue fóssero celebrate da Homero; comprénder si può, che

The Count answer'd, Nay the Exercise of Arms belongs to the Mind, as well as the Body. But I wou'd not have this Cause determin'd by your Judgment, lest you discover too great a Partiality to one Side of the Question. And forasmuch as this Argument hath been already a long Time debated by the wisest Men, let us not revive it; but take it for granted in Favour of Arms; and since the Courtier is to be fashion'd at my Pleasure, I will have him also of the same Opinion. And if you are of a different Judgment, have Patience only till you see such a Controversy, where it will be equally lawful for him who is an Advocate for Arms to use those Arms, as for him who stands up in Defence of Letters to use the very same Letters, so that each Side might dispute the Point with their own proper Instruments, and you would soon perceive Victory to incline to the Side of Arms.

Oh, reply'd Master Peter, you lately reprov'd the French for their Contempt of Learning, and display'd the Glory it darts round Mankind, and how it renders them Immortal; and now it seems you are of a different Opinion. Don't you remember these Verses in Petrarcha?

When the Pellæan Youth drew near
Where stern Achilles lay inurn'd,
He dropt a tributary Tear,
And with ambitious Sorrow mourn'd.
"Thrice happy Chief! Since Homer's Muse
"Did thy immortal Deeds rehearse!
"Thrice happy Poet! Who couldst chuse
"A Theme so noble for thy Verse!

And if Alexander envied Achilles, not so much for his great Exploits, but for his Fortune in being so happy, as to have his Actions celebrated by Homer; one may from thence conclude, that he esteem'd
more

more the Letters of Homer, than the Arms of Achilles. What other Judge then, or what other Sentence need we require concerning the Dignity of Arms and Letters, than what was given by one of the most eminent Commanders we meet with in History?

I blame the French, answer'd the Count, because they think the Study of Letters inconsistent with the Profession of Arms: Whereas my Opinion is, that Learning is more necessary for a military Person, than for any other. And with these two Qualifications united and assisted by each other, as it is fit, would I have our Courtier furnish'd. Nor do I think this in the least Contradicts my other Opinion; but, as I said, I will not at present dispute which of them deserves the greatest Praise. It sufficeth, that learned Men undertake only to celebrate Men of Merit and Figure, who have made themselves eminent by Actions that are glorious, and truly Praieworthy, on the Account of those Genuine and Essential Virtues from whence they Spring.

Beside this, they afford a noble Subject for Writers, which is a great Ornament, and partly the Cause of the Continuance of Writings, which would not be so valu'd and consider'd, but look'd upon as useless and of small Moment, if the Excellency and Importance of the Theme did not recommend them. And if Alexander envied Achilles for being commended by so great a Poet, it will not thence follow that he set the Reputation of Letters above that of Arms; for had he suppos'd himself as much inferior to Achilles in Arms, as he thought all would fall short of Homer in Writing,

who

che estimasse più le lettere d'Homero, che l'arme d'Achille. Qual altro giudice adunque, ò qual'altra sentenza aspettate voi della dignità dell'arme, & delle lettere, che quella, che fù data da un de' più gran Capitani, che mai sia stato?

Rispose allhora il Conte, Io biasimo i Francesi, che estiman le lettere nuocere alla profession dell'arme; e tengo, che à niun più si convenga lo esser letterato, che ad un'huomo di guerra: & queste due conditioni concatenate, & l'una dall'altra aiutate (ilche è convenientissimo) voglio che stiano nel nostro Cortegiano. Nè per questo parmi esser mutato d'opinione, mà (come ho detto) disputar non voglio qual d'esse sia più degna di lode. Basta che i letterati quasi mai non pigliano à laudare, senon huomini grandi, & fatti gloriosi; i quali da sè meritano lode per la propria essential virtù, donde nascono.

Oltre à ciò sono nobilissima materia de i scrittori, ilche è grande ornamento, & in parte causa di perpetuare i scritti; li quali forse non sariano tanto letti, nè apprezzati, se mancasse loro il nobile soggetto; mà vani, & di poco momento. Et se Alessandro hebbe invidia ad Achille, per esser laudato da chi fù; non conchiude però questo, che estimasse più le lettere, che l'arme: nelle quali, se tanto si fosse conosciuto lontano da Achille, come nello scrivere estimava che dovessero esser da Homero tutti quelli, che di lui fossero per scrivere; son certo, che molto

molto prima haveria desiderato il ben fare in sè, che il ben dire in altri.

Però questa credo io che fosse una taciuta laude di sè stesso, & un desiderar quello, che havèr non gli pareva, ciò è la suprema eccellèntia d'un scrittore, & non quello che già si presumeva havèr conseguito; ciò è la virtù dell'arme; nella quale non estimava che Achille punto gli fosse superiore: onde chiamollo fortunato, quasi accennando, che se la fama sua per lo innanzi non fosse tanto celebrata al mondo, come quella, che era per così divin Poema chiara, & illustre; non procedesse, perche il valore & i mèriti non fossero tanti, e di tanta laude degni, mà nascesse dalla fortuna; laquale havèa parato innanti ad Achille quel miracolo di natura per gloriosa tromba dell'opere sue; & forse ancor volse eccitar qualche nobile ingegno à scriver di sè, mostrando per questo dovergli esser tanto grato, quanto amava, & venerava i sacri monumenti delle lettere: circa le quali homai s'è parlato à bastanza.

Anzi troppo, rispose il Signor Ludovico Pio; perchè credo che al mondo non sia possibile ritrovàr un vaso tanto grande, che fosse capace di tutte le cose, che voi volete che stiano in questo Cortegiano.

Allhora il Conte, Aspettate un poco, disse, che molte altre ancor ve ne hanno da essere.

Rispose

who should attempt his Character, he would undoubtedly much rather have desired himself should have excell'd in glorious Exploits, than another in eloquent Encomiums.

In my Opinion, therefore, this was a covert Commendation of himself, and a wishing for what he believ'd he wanted, the Advantage of an excellent Writer, and not for what he thought he had already attain'd, viz. military Skill and Courage; in which he look'd upon himself as not inferior to Achilles. And upon this Account he styl'd him happy, intimating, that, if his Fame before was not so celebrated in the World, and had not that Brightness and Lustre which it received from so divine a Poem, the first proceeded not from any Deficiency of Valour or Merit, as if it did not deserve Commendation, but that the latter was purely the Blessing of Fortune, in preparing before-hand Homer, that Miracle of Nature, to record his glorious Actions, and perpetuate his Name to Posterity. Nor was it unlikely, but he might intend by it to excite some noble Genius to celebrate his own Atchievements, declaring how agreeably it would be to him, since he had so great a Love and Veneration for the sacred Monuments of Letters; upon which Head we have sufficiently enlarg'd.

Nay, more than sufficiently, answer'd Ludovicus Pius; for I believe there is hardly a Vessel in the Universe able to contain all the Ingredients you require to the Composition of a Courtier.

Have Patience a little longer, said the Count, for there are many other Things yet necessary for him.

Peter

Peter of Naples reply'd, at this Rate Crassus de Medicis will have considerably the Advantage of Peter Bembo. This set them all a laughing.

Then the Count, resuming his Discourse, said, You think I am not satisfied with our Courtier, unless he be a Master of Musick: And beside his Understanding to play by Book, have Skill likewise in Variety of Instruments. For if we consider well, there is not a more honest and commendable Relief of our Labours, and Ease for our distemper'd Minds than this, when we are at Leisure to attend it. And especially in Courts, where, beside that Refreshment from Troubles which Harmony affords, many Things are undertaken for the Entertainment of the Ladies, whose tender and delicate Breasts are soon soften'd by Musick, and overcome by its Charms and Sweetness. It is not therefore to be wonder'd at, that now, as well as in former Times, they have ever been addicted to Musick, and esteem'd it an agreeable Entertainment to the Mind.

Gaspar answer'd, I think Musick, with many other such Vanities, suitable enough for the Ladies, and perhaps for some who have the Resemblance of Men, but are not really such; who ought not to weaken and emasculate their Minds to that Degree, as to be afraid of Death.

Say not this, reply'd the Count, for I could enter into a wide Sea in the Commendation of Musick; and remind you in what repute it has been held by the Ancients, and look'd upon as sacred: That it has been the Opinion of the best Philosophers, that the World is compos'd

of

Rispose Pietro da Napoli, A questo modo il Grasso de' Medici haverà gran vantaggio da Messer Pietro Bembo. Rise quivi ogn'uno, & ricominciando il Conte.

Signori, disse, Havete à sapere ch'io non mi contento del Cortegiano s'egli non è ancor musico, & se oltre allo intendere, & esser sicuro à libro, non sà di varii instrumenti: perchè, se ben pensiamo, niuno riposo di fatiche è medicina d'animi infermi ritrovare si può più honesta & laudevole nell'ocio, che questa; & massimamente nelle Corti, dove oltre al refrigerio de' fastidii, che ad ogn'uno la musica presta, molte cose si fanno per satisfar' alle Donne: gli animi delle quali teneri, & molli facilmente sono dall'armonia penetrati, & di dolcezza ripieni. Però non è maraviglia se ne i tempi antichi, & ne' presenti sempre esse state sono à musiche inclinate, & hanno havuto questo per gratissimo cibo d'animo.

Allhora il Signor Gaspar, La musica penso, disse, che insieme con molte altre vanità sia alle Donne conveniente sì, & forse ancor ad alcuni, che hanno similitudine d'huomini, ma non à quelli, che veramente sono: i quali non deono con delitie effeminare gli animi, & indurgli in tal modo à temer la morte.

Non dite, rispose il Conte, Perchè io v'entrarò in un gran pelago di laude della musica, & ricorderò quanto sempre appresso gli antichi sia stata celebrata, & tenuta per cosa sacra: & sia stato openione di sapientissimi Filosofi, il mondo esser composto

sto

sto di mŭſica, & i cieli nel muóverſi far harmonià: & l'anima noſtra pŭr con la medéſima ragione eſſer formata, & però deſtarſi, & quaſi vivificare le ſue virtù per la Mŭſica. Per ilche ſi ſcrive Aleſſandro alcuna volta eſſer ſtato da quella così ardentemente incitato, che quaſi contra ſua voglia gli biſognava levarſi da i convívii, & córrere all'arme: poi mutando il Mŭſico la ſorte del ſuono, mitigarſi, & tornàr dall'arme à i convívii.

Et diróvi, il ſevero Sócrate già vecchíſſimo, havèr imparato à ſonàr la Cíthara. Et ricórdomi havèr già inteſo, che Platone, & Ariſtótile vógliono, che l'huom bene inſtituito, ſia ancòr mŭſico: & con infinite ragioni móſtrano la forza della Mŭſica in noi éſſere grandíſſima; & per molte cauſe, che lor ſaria lungo à dire, doverſi neceſſariamente imparàr da puerítia, non tanto per quella ſuperficial melodía, che ſi ſente, mà per éſſere ſufficiente ad indùr in noi un nuovo habito buono, & un coſtume tendente alla virtù: il quale fà l'animo piú capace di felicità, ſecondo che l'eſercitio corporale fà il corpo piú gagliardo. Et non ſolamente non nuocere alle coſe civili, & della guerra, mà loro giovàr ſommamente.

Licurgo ancóra, nelle ſevere ſue leggi, la Mŭſica approvò. Et léggeſi, i Lacedemonii bellicoſíſimi, & i Cretenſi havèr uſato nelle battaglie Cíthare, & altri inſtrumenti molli: & molti eccellentíſſimi Capitani antichi,

of Harmony, and that there is Muſick in the Motion of the Heavens: And our very Souls are ſet to the ſame Tune, whence it is that they are raiſed and elevated, and all their Faculties revive by the Power of Muſick. To this Purpoſe it is recorded of Alexander, that he was ſo wonderfully tranſported by it, that almoſt againſt his Will he was obliged to riſe from his Banquet and take up Arms: And then on a ſudden the Muſician changing his Note, and ſtriking into a different Tune, would ſo becalm him, that he would throw by his Arms, and return compoſed to his Banquet.

I could inſtance too in Socrates, who, with all his Gravity, and tho' far advanced in Years, learn'd to play upon the Harp. And, if I remember well, Plato and Ariſtotle make the Underſtanding of Muſick a neceſſary part of a genteel Education; and produce great Variety of Reaſons to ſhew the Power of Muſick over us, and to prove the Neceſſity there is on many Accounts, too tedious to be repeated, of being train'd to it from our Childhood; not only for that tranſient Pleaſure with which it entertains the Senſes, but for the Tendency it has to infuſe Sentiments of Goodneſs, and to incline us to Habits of Virtue; which renders the Mind more capable of Happineſs, even as bodily Exerciſe improves the Strength of the Body. Nor is it any Hindrance to Civil or Military Affairs, but rather a Help and Encouragement to them.

Lycurgus, in his ſevere Laws, allow'd of Muſick. And it is recorded of the Lacedæmonians, who were eminent for their Valour, and the Cretans, that they uſed Harps and other ſoothing Inſtruments in their Wars: And many excellent Gene-

rals of former Ages, as Epaminondas, addicted themselves to Musick. And such as had no Skill in it, as Themistocles, were for that Reason the less regarded.

Do you not remember, that among the choicest Precepts the good old Chiron gave to his young Pupil Achilles, whose Education he had the Care of him from his Cradle, that of Musick was one? The wise Tutor would have those Hands, which were to be deeply dy'd with Trojan Blood, to be frequently employ'd in playing on the Harp. And what Soldier is there who would esteem it a Disgrace to copy after Achilles? Not to mention many other famous Commanders who might be produced on this Occasion?

Let not therefore our Courtier be debarr'd from Musick; which not only softens humane Minds, but often tames even the Savage Brutes; and whosoever has no Relish of it, one may justly conclude, that he is composed of Spirits which are at Discord with one another. Consider, I pray, what a mighty Influence it has, when it prevail'd over a Fish to convey a Man through the Dangers of a tempestuous Ocean.

We may observe it made use of even in sacred Temples, as an Instrument in returning Praise and Glory to God; and we have Reason to think it is acceptable to him, and that his Goodness has bestow'd it on us as an Ease to all our Labours, and a Relief to all our Troubles. Insomuch that the coarse rural Song of the Peasant deceives his Toils in the Field, and abates the Fury of the scorching Sun.

With this the rude Country Dame, that breaks her Rest, and prevents the Day with her Spinning, diverts her Thoughts,

chi, come Epaminonda, havèr dato ópera alla Música. Et quelli, che non ne sapéano (come Temistocle) esser statì molto meno apprezzati.

Non havete voi letto, che delle prime discipline, che insegnò il buon vecchio Chirone nella ténera età ad Achille, ilqual' egli nutrì dal latte, & dalla culla, fù la Música? Et volse il sàvio Maestro, che le mani, che havévano à sparger tanto sangue Troiano, fosser spesso occupate nel suon della cithara. Qual soldato adunque sarà, che si vergogni d'imitàr Achille, lasciando molti altri famosi Capitani, ch'io potrei addurre?

Però non vogliate voi privàr il nostro Cortegiano della Música; la qual non solamente gli ànimi humani indolcisce, mà spesso le fiere fà diventàr mansuete; & chi non la gusta, si può tenèr certo, c'habbia gli spiriti discordanti l'un dall'altro. Eccovi quanto essa può, che già trasse un Pesce à lasciarsi cavalcar da un'huomo per mezzo il procelloso mare.

Questa veggiamo operarsi ne' sacri Témpii in render laude, & grátie à Dio; & credibil cosa è che ella grata à lui sia, & egli à noi data l'hàbbia per dolcissimo alleviamento delle fatiche, & fastidii nostri. Onde spesso i duri lavoratori de' campi sotto l'ardente Sole ingànnano la lor noia col rozzo, & agreste cantare.

Con questo la inculta contadinella, che innanzi al giorno à filare, ò à téssere si leva, dal sonno si difende,

È la sua fatica fà piacevole. Questo è giocondissimo trastullo dopo le pioggie, i venti, & le tempeste, à i miseri marinari. Con questo consolansi i stanchi pellegrini de i noiosi, & lunghi viaggi; & spesso gli afflitti prigionieri delle catene, & ceppi.

Così per maggior argomento, che d'ogni fatica, & molestia humana la modulatione, benchè inculta, sia grandissimo refrigerio, pare che la natura alle nutrici insegnata l'abbia per rimedio precipuo del pianto continuo de' teneri fanciulli, i quali al suon di tal voce s'inducano à riposato, & placido sonno, scordandosi le lacrime così proprie, & à noi per presagio del rimanente della nostra vita in quella età da natura date.

Hor quivi tacendo un poco il Conte, disse il Magnifico Giuliano: Io non son già di parer conforme al Signor Gaspar; anzi estimo per le ragioni, che voi dite, & per molte altre, esser la Musica non solamente ornamento, mà necessaria al Cortegiano. Vorrei ben che dichiaraste in qual modo questa, & l'altre qualità, che voi gli assignate, siano da essere operate, & à che tempo, & con che maniera: perchè molte cose, che da sè meritano lode, spesso con l'operarle fuor di tempo diventano inettissime: & per contrario alcune, che paion di poco momento, usandole bene, sono pregiatissime assai.

Allhora il Conte; prima che à questo proposito entriamo, voglio disse, ragionâr d'un'altra cosa; la quale io, perciò che di molta importanza la estimo, penso che dal nostro Cortegiano per alcun modo non debba esser

Thoughts, and makes her Labours pleasant. This is an agreeable Amusement to the unhappy Mariners when the Winds and Storms are abated. With this do the Pilgrims support themselves under the Fatigue of their tedious Travels; and Prisoners find some Relief under Chains and Fetters.

And as a stronger Argument that the Sweetness of Musick, though but rude, is a great Refreshment to all our worldly Pains and Troubles, one would suppose that Nature her self had taught it Nurses for a special Remedy to the continual Complaints of Infants, who at the Sound of their Voice are lull'd into Sleep and Silence, forgetful of their Tears, which are so proper to them, and which Nature seems to have given them at that Age as a Prelude to their future Life.

Here the Count making a Pause, Signior Julian said: I am not of the Lord Gaspar's Opinion, but believe, for the Reasons you have given, and for several others, that Musick is not only an ornamental, but a necessary Accomplishment for a Courtier. But I desire you to declare after what Manner, and at what Season, this, and the other Qualities you assign him, are to be put in Practice: Because many Things in themselves commendable, by being exercised out of Season, become ridiculous: and on the other side, some Things which seem to be of small Moment, by a proper and timely Application, rise into Esteem.

The Count answered; before I undertake this, there is one thing more I desire to mention, which, because in my Judgment it appears to be of Importance, ought by no means to be omitted by our Courtier: And that is the Skill in Draw-

ing, and a competent Knowledge in the very Art of Limning. Nor think it strange that I require this Skill in him, which in these Days is look'd upon as mechanical, and little becoming a Gentleman: For, I remember I have somewhere read, that the Antients, especially all over Greece, were desirous to have the Children that were nobly born, train'd up to Painting, as an Employment both honourable and necessary: And this was receiv'd into the first Rank of Liberal Arts; and afterward Slaves were forbid to be taught it, by a publick Edict.

Among the Romans likewise it was held in great Reputation; and hence arose the Surname of the noble Family of the Fabii: For the first Fabius was surnamed Pictor, because he excell'd in the Art of Painting, and was so fond of it, that after he had painted the Walls of the Temple of Health, he inscrib'd his own Name; as supposing, though he was descended from so illustrious a Family, which was honour'd with so many Titles of Consulships, and Triumphs, and other Dignities; and though he was learn'd, and understanding in the Law, and number'd among the best Orators; yet, that he should receive an additional Splendour, and give a farther Ornament to his Renown, if he transmitted to Posterity the Remembrance of his being a Painter.

Nor have there been wanting others of noble Families, who have been celebrated for their Skill this Way; from whence, besides that it is in it self worthy and honourable, many Advantages and Emoluments ensue, especially in Time of War, to mark out Countries, Situations, Rivers, Bridges, Castles, and Fortresses,

and

esser lasciata à dietro: & questo è il saper disegnare, & havèr cognition dell'arte propria del dipingere. Nè vi maravigliate s'io desidero questa parte; laqual hoggidì forse par meccanica, & poco conveniente à gentil'huomo: che ricòrdomi havèr letto, che gli antichi, massimamente per tutta Grécia, volévano che i fanciulli nobili nelle schole alla pittura dèssero ópera, come à cosa honesta, & necessaria: & fù questa ricevuta nel primo grado dell'arti liberali: poi per publico Editto vietato, che à i servi non s'insegnasse.

Presso à i Romani ancor s'hebbe in bonòr grandissimo; & da questa trasse il cognome la casa nobilissima de' Fabii: che il primo Fabio fù cognominato Pittore, per esser in effetto eccellentissimo pittore, e tanto dedito alla pittura, che havendo dipinto le mura del Tèmpio della Salute, gl'inscrisse il nome suo; paréndogli, che benchè fosse nato in una famiglia così chiara, & honorata di tanti titoli di consulti, di triumphi, & d'altre dignità, & fosse letterato, & perito nelle leggi, & numerato trà gli oratori, potesse ancor accréscere splendore, & ornamento alla fama sua, lasciando memòria d'èssere stato Pittore.

Non mancárono ancor molti altri di chiare famiglie celebrati in quest'arte; della qual, oltra che in sè nobilissima, & degna sia, si traggon molte utilità, & massimamente nella guerra per disegnàr Paesi, Siti, Fiumi, Ponti, Rocche, Fortezze, e tai cose: le quali, se ben nella memòria

mòria si servàssero (il che però è assai difficile) altrui mostràr non si possono.

Et veramente chi non estima quest' arte, parmi che molto sia dalla ragione alieno: che la macchina del mondo, che noi veggiamo con l'amplo cielo di chiare stelle tanto spléndido; & nel mezzo la terra da i mari cinta, di monti, valli, & fiumi variata; & di sì diversi alberi, & vaghi fiori, & di herbe ornata; dir si può che una nobile, & gran pittura sia per man della natura, & di Dio composta. La qual chi può imitare, parmi esser di gran lode degno. Nè à questo pervenir si può senza la cognition di molte cose, come ben sà chi lo prova.

Però gli antichi & l'arte, & gli artésci havéano in grandissimo pregio; onde pervenne in colmo di somma eccellentia. E di ciò assai certo argomento pigliàr si può dalle Statue antiche di marmo, & di bronzo, che ancor si veggono: & benché diversa sia la pittura dalla statueria; pur l'una, & l'altra da un medesimo fonte, che è il buon disegno, nasce. Però come le statue sono divine, così ancor credèr si può, che le pitture fosser; e tanto più, quanto che di maggior artificio capaci sono.

Allhora la Signora Emilia rivolta à Giovàn Christóforo Romano, che ivi con gli altri sedeva: Che vi par, disse,

and other such Matters: which, although a Man were able to carry them in his Memory (which yet is extreme difficult) he would, notwithstanding, be at a Loss to represent to others.

And, in my Opinion, whosoever undervalues this Art, is not guided by Reason: Forasmuch as this great Machine of the Universe, which we behold, with this expanded Æther, so enamell'd with glittering Stars, and in the Midst of the Earth, encompass'd with Seas, diversified with Hills, and Vallies, and Rivers, adorn'd with Variety of Trees, and beautified with Flowers and Herbs, we may affirm to be a noble Scheme of Painting, drawn out by the Hand of Nature and the Deity. Which, whosoever can copy after, in my Judgment, deserves the highest Commendation. Nor can this be attain'd to, without an extensive Knowledge of many other Things, as any one would be soon sensible of upon Experience.

Whence, in former Times, both the Art itself, and the Masters of it, were held in the greatest Esteem, and arriv'd to the highest Excellence: Of this one may form a sufficient Argument, from the ancient Statues of Marble and Metal which remain to this Day. And though Painting be a different Art from Statuary, yet do they arise from the same Fountain, viz. from a good Imagination and Design. And as Statues are look'd upon as divine, so is it credible Pictures would be much more; inasmuch as they require a more exquisite Skill, and represent Things more to the Life.

Upon this, the Lady Emilia addressing her self to John Christopher Romano, who sat there among others: What is your

your Opinion, said she, of this Judgment? Will you allow that Painting requires a nicer Skill than Statuary?

John Christopher replied, in my Opinion, Statuary requires more Labour, more Art, and is of greater Dignity than Painting.

The Count answered; because Statues are more durable, it may perhaps be affirm'd that they are of more Dignity; since they are design'd for Memory, they may indeed answer that Intent more effectually than Pictures. But, beside Memory, both Painting and Statuary are design'd for Representation and Embellishment; and in this point Painting hath abundantly the Advantage: For although it be not of such Perpetuity (if I may be allow'd that Term) as Statuary, yet does it continue a long Time, and while it does continue, it is much more beautiful.

John Christopher replied, I am persuaded you do not declare your real Sentiments, but that you speak this purely in Compliment to your Friend Raphael: Perhaps too you may frame your Notion of the Excellency of Painting from that Degree of Perfection you observe in him, which no carving in Marble can parallel. But consider this is the Commendation of the Artist, and not of the Art.

Then he proceeded, I judge both the one and the other to be an artful Imitation of Nature. But I cannot conceive how you can assert, that the true and proper Imitation of Nature cannot be better effected in an Image of Marble or Metal, wherein the Members are all express'd, in such full Measure and Proportion, as Nature her self frames them, than

disse, di questa sententia? confermarete voi, che la pittura sia capace di maggior artificio, che la statuaria?

Rispose Giovàn Christóforo, Io Signore estimo che la statuaria sia di più fatica, di più arte, & di più dignità, che non è la pittura.

Soggiunse il Conte; per esser le statue più durabili, si potrà forse dir che fossero di più dignità; perchè essendo fatte per memoria, satisfanno più à quello effetto, perchè son fatte, che la pittura. Mà oltre alla memoria, sono ancora, & la pittura, & la statuaria fatte per ornare: & in questo la pittura è molto superiore: la quale se non è tanto diuturna (per dir così) come la statuaria, è però molto longeva, & tanto che dura, è assai più vaga.

Rispose allhora Giovàn Christóforo, credo io veramente che voi parliate contra quello che havete nell'animo, & ciò tutto fate in grátia del vostro Rafaello: & forse ancor parvi, che la eccellentia, che voi conoscete in lui della pittura, sia tanto suprema, che la marmoraria non possa giungere à quel grado: mà considerate, che questa è láude d'un artífice, & non dell'arte.

Poi soggiunse, & à mè par bene che l'una, & l'altra sia una artificiosa imitation di natura. Mà non sò già come possiate dire che più non sia imitato il vero, & quello próprio, che fa la natura in una figura di marmo, ò di bronzo, nella qual sono le membra tutte tonde, formate, & misurate, come la natura le fa, che

in

in una tavola; nella qual non si vede altro, che la superficie, & que' colori che ingannano gli occhi. Nè mi direte già, che più propinquo al vero non sia l'essere, che'l parere. Estimò poi che la marmoraria sia più difficile, perchè se un'error vi vien fatto, non si può più correggere: ch'el marmo non si riattacca, mà bisogna rifar un'altra figura. Il che nella pittura non accade, che mille volte si può mutare, gióngervi, & sminuirvi, migliorándola sempre.

Disse il Conte ridendo, io non parlo in grátia di Rafaello, nè mi dovete già riputar per tanto ignorante che non conosca la eccellèntia di Michel' Angelo, & vostra, e de gli altri nella marmoraria; mà io parlo dell'arte, & non de gli artéfici. Et voi ben dite il vero, che l'una, & l'altra è imitation della natura: mà non è già così che la pittura appaia, & la statuaría sia. Che avenga che le statue siano tutte tonde, come il vivo, & la pittura solamente si veda nella superficie; alle statue mancano molte cose, che non mancano alle pitture, & massimamente i lumi & l'ombre; perchè altro lume fa la carne, & altro fa il marmo. Et questo naturalmente imita il pittore col chiaro, & scuro, più, & meno secondo il bisogno, il che non può far il marmorario. Et se ben il pittore non fa la figura tonda, fa que' muscoli & membri tondeggianti, di sorte, che vanno à ritrovar quelle parti, che non si veggono, con tal maniera, che benissimo comprender si può, che'l pittor ancor quelle conosce, & intende.

than on a plain Canvas, where you perceive nothing but the bare Superficies, and those Colours which deceive the Senses. Nor may you affirm, that a real Being comes not nearer to Truth, than only the Appearance of it. Beside, I think carving in Marble much more difficult, because if you are guilty of any Error, it is not so easily retrieved; for Marble cannot be join'd together, but you must be oblig'd to begin a new Statue. The which cannot be affirm'd of Painting; where you may alter, join, and diminish, and be continually improving as you please.

The Count answer'd, laughing; I speak not this in Compliment to Raphael, nor am I so ignorant, as not to understand the Excellency of Michael Angelo, of you your self, and of other Masters in Statuary; but I speak of the Art it self, and not of the Workmen. And you justly observe, that both the one and the other, is an Imitation of Nature: But then you mistake, in saying that Painting has only the Appearance, and Carving the Reality. For although Images are round, and in full Proportion, like the living Pattern, and Painting only seems so in outward Appearance; yet are Images deficient in many other Things, which Pictures have, especially the Advantage of Light and Shade: For Flesh has quite another Complexion from Marble. Whereas the Painter hits off this exactly, pursuing Nature with bright and obscure, more or less, as he sees Occasion; in which the Statuary is wholly at a Loss. And tho' the Figure the Painter draws be not really found, yet he gives the Muscles and Members such an Appearance of Roundness, that they correspond and meet the Parts concealed with such

such Exactness, as shews he has a perfect Knowledge of them, and understands well how they ought to be. And here he must be Master of another Art, which is superior to the carving those Members, that of making them contract, and lessen, according to the Proportion of Sight by way of Prospective, which, by the Power of measured Lines, Colours, Light and Shade, represents to you on the Superficies of an even Wall, the Plainness or Distance, more or less, according to Pleasure.

Do you suppose it likewise so trifling a Matter, to express to you exactly in their natural Complexion, Flesh, Cloth, and Things of another Colour? This the Graver is unable to do; nor can he represent that beautiful Vivacity which appears in the black or the hazel Eyes, nor that Lightning which is darted by their amorous Glances. He cannot describe the Colour of golden Hair, nor the Splendor of Armour, nor a dark Night, nor a tempestuous Sea, nor the twinkling of the Stars, nor a burning City, nor the Morning rising with rosy Blushes, gilded and shining with Beams of Gold and Purple: In short, he cannot represent the Sky, the Sea, the Earth, Hills, Woods, Meadows, Gardens, Rivers, Cities, nor Houses; which the Limner can.

On which Account, I think Painting is a more noble Art, and contains in it more exquisite Skill, than Graving in Marble. And among the Ancients it was held in as great Reputation, and arriv'd to as great Perfection, as any other. Which may be inferred from several Remains of Painting, especially in some of the Grottoes at Rome. But much more evidently may we gather it from some of the ancient Writings; in which there is frequent and honou-

de. Et à questo bisogna un'altro artificio maggiore in far quelle membra, che scortano, & diminuiscono à proportion della vista con ragion di prospettiva; la qual per forza di linee misurate, di colori, di lumi, & d'ombre, vi mostra ancor in una superficie di muro dritto, il piano, e'l lontano, più & meno, come gli piace.

Parvi poi che di poco momento sia la imitatione de i colori naturali in contrasfar le carni, i panni, e tutte l'altre cose colorate? Questo far non può già il marmorario; nè meno esprimere la gratiosa vista de gli occhi neri, ò azzurri, con lo splendòr di que'raggi amorosi. Non può mostrare il colòr de' capegli flavi; non il splendòr dell'arme; non una oscura notte; non una tempesta di mare; non que' lampi & saette; non lo incendio d'una città; non il nascere dell'aurora di colòr di rose con que'raggi d'oro, & di porpora: non può in somma mostrare cielo, mare, terra, monti, selve, prati, giardini, fiumi, città, nè case; il che tutto fà il pittore.

Per questo parmi la pittura più nobile, & più capace d'artificio, che la marmoraria. Et penso che presso à gli antichi fosse di suprema eccellenzia, come l'altre cose. Ilche si conosce ancor per alcune piccole reliquie, che restano massimamente nelle grotte di Roma. Mà molto più chiaramente si può comprendere per i scritti antichi; ne quali sono tante honorate, & frequenti mentioni & delle opere, & de i maestri: & per quelli intendesi,

desi, quanto fossero appresso i gran Signori, & le Repubbliche sempre onorati.

Però si legge che Alessandro amò sommamente Apelle Efésio, & tanto, che havéndogli fatto ritrar nuda una sua carissima Donna, & intendendo il buon pittore per la maravigliosa bellezza di quella, restarne ardentissimamente innamorato, senza rispetto alcuno, gliela donò. Liberalità veramente degna d'Alessandro, non solamente donar thesori & stati, ma i suoi proprii affetti, & desiderii, & segno di grandissimo amor verso Apelle, non havendo havuto rispetto, per compiacèr à lui, di dispiacèr à quella donna, che sommamente amava, la qual credèr si può, che molto si dolesse di cambiàr un tanto Rè con un pittore.

Narransi ancor molti altri segni di benivolentia d'Alessandro verso d'Apelle; mà assai chiaramente dimostrò quanto lo estimasse, havendo per pubblico comandamento ordinato, che niun'altro pittore osasse far la imàgine sua.

Qui potrei dirvi le contentioni di molti nobili pittori con tanta lode, & maraviglia quasi del mondo. Potrei dirvi con quanta solennità gl'Imperatori antichi ornàvano di pitture i lor trionfi, & ne' lochi pubblici le dedicàvano, & come care le comperàvano: & che sianfi già trovati alcuni pittori, che donàvano l'opere sue, parendo loro che non bastasse oro, nè argento per pagarle. Et come tanto pregiata fosse una tavola di Prothogene, che essendo Demétrio à campo à Rhodi, & possendo intrar dentro

honourable Mention both of the Artists and their Performances: Whence we may perceive, with what Honour and Regard, it has always been distinguish'd by Princes and Republicks.

Hence it is recorded of Alexander, that he had a particular Affection for Apelles the Ephesian, insomuch, that when he had required him to draw a Woman naked, whom he loved himself, and understanding that the good Painter was deeply smitten with her Beauty, he, without any Hesitation, bestow'd her on him. A noble Instance of Generosity in Alexander, not only to give Treasures and Estates, but even his own Affections and Desires, and a signal Token of the great Kindness he bore to Apelles, when, to gratify him, he undervalued the Resentment of the fair one he loved, who undoubtedly was highly displeased to exchange so great a Monarch for a Painter.

There are likewise many other Instances of Alexander's Favour to Apelles; and he plainly discover'd the extraordinary Value he had for him, when by a publick Edict he forbad any other to attempt his Picture.

I could here too recite to you the Contentions of many excellent Painters with the Approbation, and almost to the Surprise of the whole World. I could remind you with what Solemnity the Emperors of former Times adorn'd their Triumphs with Pictures, and dedicated them in Places of the most publick Resort, and at how great Expence they purchas'd them: And of the generous Spirit of some Painters, who freely bestow'd their Works, as if no Gold or Silver could rise up to their Value. And that

that a Piece of Protogenes was held in such Repute, that when Demetrius encamped before Rhodes, and might have enter'd the City by burning the Place where he understood the Picture was, for Fear of destroying it, he stay'd to give them Battel, and by that means lost the City.

And that Metrodorus a Philosopher, and an admirable Painter, was sent for by Lucius Paulus from Athens to educate his Children, and to embellish his future Triumph. And many excellent Writers have treated of this Art; which is Evidence enough to shew in what Esteem and Reputation it has been: But I will proceed no farther upon this Subject.

It is therefore sufficient to say, that our Courtier ought to have some Skill in Painting, since it is attended with such Credit and Advantage, and more valued in those Days, when Men were more eminent and remarkable for their Courage than they are at present. And though he never reap any other Profit or Pleasure from it, (besides the Help it gives him to judge of the Excellency of Statues, both Ancient and Modern, of Vessels, Buildings, Medals, Gravings, and such like,) it gives him a better Taste and Knowledge of living Beauty, not only in the Sweetness of the Countenance, but in the just Proportion of all the Parts, as well in Men, as in all other Animals.

You see then that the Knowledge of Painting is the Occasion of an infinite deal of Pleasure: Which they may frame some Guess of, who view and enjoy the Beauty of some Fair one to that Degree, that they imagine themselves in Paradise; and this without the Knowledge of Paint-

ing;

dentro appiccandole il foco dalla banda, dove sapeva che era quella tavola, per non abbrusciarla, restò di darle la battaglia, & così non prese la Terra.

Et Metrodoro Filosofo, & pittore eccellentissimo, esser stato da gli Atheniesi mandato à L. Paulo per ammaestrargli i figlinoli, & ornargli il trionfo, che à far havea. Et molti nobili Scrittori hanno ancor di questa arte scritto; il che è assai gran segno per dimostrare in quanta estimatione ella fosse: mà non voglio che in questo ragionamento più ci estendiamo.

Però basti solamente dire, che al nostro Cortegiano convienfi ancor della pittura havèr notitia, essendo honesta & utile, & apprezzata in quei tempi, che gl'huomini erano di molto maggior valore, che hora non sono. Et quando mai altra utilità, ò piacere non se ne trahesse, oltra che giovi à sapèr giudicàr la eccellentia delle statue antiche, e moderne, di vasi, d'edificii, di medaglie, di cammei, d'intagli, e tai cose; fà conoscere ancor la bellezza de i corpi vivi, non solamente nella delicatezza de' volti, mà nella proportion di tutto il resto, così de gl'huomini, come d'ogni altro animale.

Vedete adunque come l'havèr cognitione della pittura sia cāusa di grandissimo piacere: Et questo, pensino quei, che tanto godono contemplando le bellezze d' una Donna, che par lor essere in Paradiso, & pūr non san dipingere: il che se sapessero,

peſſero, harian molto maggior contento, perchè più perfettamente conoſceriano quella bellezza, che nel cuor genera lor tanta ſatisfattione.

Riſe quivi Meſſer Céſare Gonzaga, & diſſe, Io già non ſon Pittore, pùr certo ſò havèr molto maggior piacere di vedèr alcuna donna, che non haria, ſe hor tornaffe vivo quello eccellentiſſimo Apelle, che voi poco fà havete nominato.

Riſpoſe il Conte: Queſto piacer voſtro non deriva interamente da quella bellezza, mà dalla affettione, che voi forſe à quella donna portate: & ſe volete dir il vero, la prima volta che voi à quella donna mirafte, non ſentiſte la milléſima parte del piacere, che poi fatto havete, benchè le bellezze fòſſero quelle medéſime. Però potete comprendere quanto più parte nel piacer voſtro habbia l'affettion, che la bellezza.

Non nego queſto, diſſe Meſſer Céſare, mà ſecondo ch'èl piacer naſce dalla affettione, così l'affettion naſce dalla bellezza: però dir ſi può, che la bellezza ſia pùr càuſa del piacere.

Riſpoſe il Conte, molte altre càuſe ancòr ſpeſſo inſiámmano gli ànimi noſtri, oltre alla bellezza; come i coſtumi, il ſapère, il parlare, i geſti, & mill'altre coſe; le quali però à qualche modo forſe eſſe ancòr ſi podrían chiamàr bellezze, mà ſopra tutto il ſentirſi eſſer amato: di modo che ſi può ancòra ſenza quella bellezza, di che voi ragionate, amare ardentiffimamente. Mà quegli amori, che ſolamente naſcono dalla bellezza, che ſuperficialmente vedemo
ne

ing; which, had they but acquired, it would mightily enhance their Satisfaction; for then they would more perfectly underſtand the Beauty, which raiſes ſuch pleaſing Transport in their Breasts.

Cæſar Gonzaga anſwer'd, Laughing, I have no Skill in Painting, and yet I am well affured that I conceive more Satisfaction in viewing a certain Lady, than the excellent Apelles, whom you juſt now mention'd, could, if he were now living.

The Count replied: This Delight of yours ariſes not wholly from her Beauty, but from the Affection you bear to her: For ſhould you freely declare your Mind, the firſt View you had of her, gave you not the thouſandth part of that Pleaſure you had afterward, tho' her Beauty were the very ſame. Whence you may conceive, that your Affection has a greater Stroke in your Pleaſure, than her Beauty.

I deny not, ſaid Cæſar, but as the Pleaſure ariſes from the Affection, ſo the Affection proceeds from Beauty: whence it may nevertheleſs be affirmed, that Beauty is the Fountain which gives Riſe to the Pleaſure.

The Count anſwer'd, there are many other things, beſide Beauty, which attract our Affections; as good Manners, a clear Underſtanding, agreeable Converſation, a modeſt Behaviour, and a thouſand things beſide, (which may perhaps in ſome Senſe be ſtyl'd Beauty too) but above all, the Affurance a Man has of his being mutually beloved: So that without the Beauty you ſpeak of, a Perſon may have his Paſſions moſt deeply engaged. But that Affection, which ariſes from the obſerving ſuperficial Beauty, will undoubtedly
O 2 give

give a higher Relish to the Pleasure of him, who has more Judgment therein, than to another who has less.

To return therefore to our Point: I believe Apelles conceived a far greater Transport in beholding the Beauty of Campaspe, than Alexander; for one may easily suppose the Affection of both proceeded from her Beauty: And this Reason, perhaps, determin'd Alexander to resign her into the Hands of him, whom he imagined to have a more exquisite and perfect Knowledge of her.

Have you never read of the five Daughters of Croton, whom out of a whole Nation the Painter Zeuxis selected, to frame from all five but one Copy, which he intended for a Masterpiece of Beauty; who were celebrated by many Poets, as those who bore away the Prize in his Judgment, who was allow'd to have the most elegant Taste of Beauty?

Here Cæsar declaring himself not satisfied, nor willing by any means to allow that any other could perceive that exquisite Satisfaction he himself felt in beholding the Beauty of a certain Lady: But as he was preparing to reply, on a sudden there was heard a great Sound of Trampling on the Floor, and a Noise of much Speaking. When all the Company, looking round, saw at the Chamber Door a Light of Torches, and immediately enter'd the Lord General with a great and noble Train, who were then return'd from attending the Pope a part of his Journey: At his first Entrance into the Palace, demanding how the Duchefs was employ'd, he had been inform'd what Diversion they were engaged in that Night, and how the Charge of discoursing concern-

ne i corpi, senza dubbio daranno molto maggior piacere à chi più la conoscerà, che à chi meno.

Però tornando al nostro proposito, penso che molto più godesse Apelle, contemplando la bellezza di Campaspe, che non faceva Alessandro; perchè facilmente si può credere, che l'amor dell'uno & dell'altro derivasse solamente da quella bellezza: & che deliberasse forse ancor Alessandro per questo rispetto donarla à chi gli parve, che più perfettamente conoscer la potesse.

Non havete voi letto, che quelle cinque fanciulle da Crotone, le quali, tra l'altre di quel popolo elesse Zeusi pittore, per far di tutte cinque una sola figura eccellentissima di bellezza, furono celebrate da molti Poeti, come quelle, che per belle erano state approvate da colui, che perfettissimo giudicio di bellezza havere doveva?

Qui vi mostrando Messer Césare non restar sodisfatto, nè voler consentir per modo alcuno che altri, che esso medesimo, potesse gustar quel piacere, ch'egli sentiva di contemplar la bellezza d'una donna, ricominciò à dire: mà in quello s'udì un gran calpestare di piedi con strépito di parlàr alto. Et così rivolgendosi ognuno, si vidde alla porta della stanza comparire un splendør di torchi, & subito dietro giunse con molta, & nobile compagnia, il Signor Prefetto; il qual ritornava havendo accompagnato il Papa una parte del camino: & già allo entràr del Palazzo dimandando ciò che facesse la Signora Duchessa, haveva inteso di che sorte era il gioco di quella sera, e'l carico imposto al Conte Lodovico di parlàr della

la Cortegianta: però quanto più gli era possibile, studiava il passo per giungere à tempo d'udir qualche cosa. Così subito fatto riverentia alla Signora Duchessa, & fatto sedèr gli altri, che tutti in piedi, per la venuta sua, s'érano levati, si pose ancor esso à sedèr nel cerchio con alcuni de' suoi gentil'buomini, tra i quali érano il Marchese Phebus, & Girardino fratelli da Ceva: Messer Hettor Romano; Vincentio Calmeta; Horatio Florido, & molti altri: & stando ogn'un senza parlare, il Signor Prefetto disse.

Signori, troppo nociva sarebbe stata la venuta mia quì, s'io havessi impedito così bei ragionamenti, come stimò che sian quelli, che hora tra voi passavano: Però non mi fate questa ingiuria di privar voi stessi, & mè di tal piacere.

Rispose allhora il Conte Lodovico: Anzi Signor mio, penso che'l tacèr à tutti debba esser molto più grato, che'l parlare: perchè essendo tal fatica à mè più che à gli altri questa sera toccata, horamai m'ha stanco di dire, & credo tutti gli altri d'ascoltare; per non essere stato il ragionamento mio degno di questa compagnia, nè bastante alla grandezza della materia, di che io haveva carico: nella quale havendo io poco satisfatto à mè stesso, penso molto meno haver satisfatto ad altrui. Però à voi Signore è stato ventura il giungere al fine; & buon sarà mò dar l'impresa di quello, che resta, ad un'altro, che succeda nel mio loco: perciò che, qualunque egli si sia, sò che si porterà molto meglio, ch'io non farei, se pur seguirar volessi, essendo horamai stanco, come sono.

Non

ing the Courtier was committed to Count Lewis: Upon which he made all the Haste he could to hear some of the Debate: And after he had paid his Compliments to the Duchess, and the Company was again seated, who rose at his Entrance, he sat down in the Circle with them, and several of his chief Attendants, among which were the Marquis Phœbus, and Ghirardin of Ceva, Brethren; Master Hector of Rome, Vincent Calmeta, Horace Floridus, and many others: And, when all was silent, the Lord General spoke to this Effect.

Gentlemen, my coming would be prejudicial, should it be any Hindrance to that good Conversation you were now engaged in: I beg therefore you will not injure me so much, as to deprive both yourselves and me of so great a Satisfaction.

The Count answer'd: I believe, Sir Silence is more acceptable to all Parties, than Speaking: For since it has been my especial Province this Night to manage the Debate, I am now my self as much tired in Speaking, as I suppose the rest are in Hearing; because my Discourse has been unworthy this Company, and not equal to the Importance of the Subject I was charg'd with: wherein, since I have given so little Satisfaction to my self, I may well be supposed to have given less to others. Upon which account, Sir you are very happy in coming thus at the Conclusion; and it will be very proper to put what remains into the Hands of some other who may succeed in my Room; for whoever he is, I am persuaded he will acquit himself with better Success than I should, if I were now to proceed after so great a Fatigue.

I will

I will by no means suffer our selves, said Julian, to be disappointed of the Promise you made us; and I am well persuaded, the Lord General will not be displeased to be inform'd in what is yet behind.

And what Promise was that, said the Count? Julian replied, To explain to us in what manner the Courtier ought to use those good Qualifications, you say, it is proper he should be furnish'd with.

The Lord General, tho' exceeding young in Years, had yet more Knowledge and Discretion than could be expected from so tender an Age; and in all his Behaviour discovered a Nobleness of Mind, and a certain Vivacity of Wit, which gave early Omens of that extraordinary Degree of Honour and Virtue, to which he afterward ascended.

Wherefore he immediately replied: If all this remains yet to be discoursed of, I think I am come very opportunely; for being inform'd of the most agreeable Manner in which the Courtier ought to use his good Qualifications, I shall learn also what they are, and by that means come to the Knowledge of what has hitherto been under Debate. Delay not therefore to pay the whole Debt, since you have already discharged so great a part of it.

I should not, answer'd the Count, have so great a Debt yet to discharge, if the Task were equally divided: but the Fault has been, in giving the Authority of Commanding to a Lady who is too partial; and then smiling, he look'd upon the Lady Emilia.

Who immediately replied, You have little Reason to complain of Partiality; yet since you do it against Reason, we will

Non sopportarò io, rispose il Magnifico Giuliano, per modo alcuno esser defraudato della promessa, che fatta m'havete; E certo sò, che al Signor Prefetto ancor non dispiacerà lo intendere questa parte.

Et qual promessa, disse il Conte? Rispose il Magnifico, di dichiararci in qual modo habbia il Cortegiano da usare quelle buone conditioni, che voi havete detto, che convenienti gli sono.

Era il Signor Prefetto, benché di età puerile, saputo, e discreto più, che non pareva, che s'appartenesse à gli anni teneri; E in ogni suo movimento mostrava con la grandezza dell'animo, una certa vivacità dello ingegno, vero pronostico dello eccellente grado di virtù, dove pervenir doveva.

Onde subito disse: Se tutto questo à dir resta, parmi esser assai à tempo venuto; perchè intendendo in che modo dee il Cortegiano usar quelle buone conditioni, intenderò ancora quali esse siano, E così verrò à saper tutto quello, che in fin qui è stato detto. Però non rifiutate Conte di pagar questo debito, d'una parte del quale già sete uscito.

Non harei da pagar tanto debito, rispose il Conte, se le fatiche fossero più egualmente divise: mà lo errore è stato, dare autorità di comandare ad una Signora troppo parziale: E così ridendo si volse alla Signora Emilia; la quale subito disse.

Della mia partialità non doureste voi dolervi; pur, poi che senza ragione lo fate, daremo una parte di questo

questo onor, che voi chiamate fatica, ad un'altro; E rivoltasi à Messer Federico Fregoso, Voi, disse, proponeste il gioco del Cortegiano, però è ancor ragionevole, che à voi tocchi il dirne una parte: E questo sarà il soddisfare alla domanda del Signor Magnifico; dichiarando in qual modo, E maniera, E tempo il Cortegiano debba usàr le sue buone conditioni, E operar quelle cose, che'l Conte ha detto, che gli convien sapere.

Allhora Messer Federico: Signora, disse, volendo voi separare il modo, e'l tempo, E la maniera delle buone conditioni, E ben operare del Cortegiano, volete separar quello, che separar non si può: perchè queste cose son quelle, che fanno le conditioni buone, E l'operar buono. Però havendo il Conte detto tanto, E così bene, E ancor parlato qualche cosa di queste circostantie, E preparatosi nell'animo il resto che egli aveva à dire, era pur ragionevole, che seguitasse in fin al fine.

Rispose la Signora Emilia, fate voi conto d'essere il Conte, E dite quello, che pensate che esso direbbe, E così sarà soddisfatto al tutto.

Disse allhor il Calmeta, Signori, poi che l'ora è tarda, acciò che Messer Federico non habbia escusatione alcuna di non dire ciò che sà, credo che sia buono differire il resto del ragionamento à domani, E questo poco tempo, che ci avanza, si dispensi in qualche altro piacer senza ambizione.

will put part of this Honour, which you call a Burden, into other Hands; and turning her self to Frederick Fregoso, you, said she, proposed this Entertainment of the Courtier, and it is therefore reasonable you should have some Share in the Debate upon it: Which shall be to satisfy Julian's Request in declaring after what manner, and in what Seasons the Courtier ought to practise his good Qualifications, and those other Things which the Count says it is convenient he should be instructed in.

Frederick answer'd: Madam, where you will separate the Manner, and Season for the Exercise of the good Qualifications, and the good Behaviour of the Courtier, you will divide what cannot be divided: For these are the Things which form the good Talents and Qualifications of the Courtier, and make the Exercise of them good. Since therefore Count Lewis has enlarged so much and so well upon this Subject, and also said something concerning these Circumstances, and prepared in his Mind what he had farther to say, it is but reason he should proceed, till he come to the Conclusion.

The Lady Emilia replied; It is but supposing your self to be the Count, and saying what you imagine he would say, and all will be well.

Then Calmeta said, Gentlemen, since it is now late, that Signior Frederick may have no Excuse from declaring all his Knowledge, I believe it were better to postpone the Remainder of this Debate, and bestow what Time is left on some Diversion, in which there is no Controversy.

Cosi

Which

Which being on all hands agreed to, the Ducheſs commanded the Lady Margaret and the Lady Conſtance Fregofa to give them a Dance. Immediately upon this Barlette, a pleaſant Muſician, and an excellent Dancer, who conſtantly ſupplied the Court with Mirth and Pleaſantry, began to ſtrike up with his Inſtruments, and they Hand in Hand gave them a Dance, with an exceeding good Grace, to the great Satisfaction of all the Spectators. Which being ended, becauſe the Night was far advanced, the Ducheſs roſe, and every one paying their Reſpect to her, they all retired to their ſeveral Apartments.

Così confermando ogn'uno, impoſe la Signora Ducheffa à Madonna Margherita, & Madonna Coſtanza Fregofa che danzáſſero. Onde ſubito Barletta, mûſico piacevoliſſimo, & danzatòr eccellente, che ſempre tutta la Corte teneva in feſta, cominciò à ſonàr i ſuoi inſtrumenti, & eſſe preſeſi per mano, & havendo prima danzato una baſſa; ballàrono una Roegarze con eſtrema gràtia, & ſingular piacer di chi le vide. Poi, perche già era paſſata gran pezza della note, la Signora Ducheffa ſi levò in piedi; & così ogn'uno riverentemente preſa licèntia, ſe ne andarono à dormire.

The End of the firſt Book.

Il Fine del Libro Primo.





IL THE
CORTEGIANO, COURTIER,
DEL OF
Conte Baldassar Castiglione, Count BALDASSAR CASTIGLIONE,
A TO
M. ALFONSO ARIOSTO. M. *Alfonso Ariosto.*

LIBRO II.

BOOK II.

NON senza maraviglia ho più volte considerato, onde nasca un errore; il quale, perciò che universalmente ne' vecchi si vede, credèr si può, che ad essi sia proprio, & naturale: & questo è, che quasi tutti laudano i tempi passati, & biasimano i presenti, vituperando le attioni, e i modi nostri, & tutto quello, che essi nella lor gioventù non facevano: Affermando ancor ogni buon costume, & buona maniera di vivere, ogni virtù; in somma, ogni cosa andar sempre di mal'in peggio:

I Have often, not without Wonder, reflected, whence an Error could arise; which one would be apt to think natural to old Men, since found in so many; viz. that they almost universally applaud the Times past, and blame the present; censuring those Modes and Practices with which their younger Years were not acquainted; lamenting the Decline of Virtue, the Degeneracy of the Age, the Change of all Things from bad to worse. Now it seems a most unreasonable thing, and what we cannot but be surprized at,

P

that

that an advanced Age, such as from its great Experience is wont in other Matters to pass the truest, the most exact Judgment, should in this so err, as not to perceive, that if the World daily grew worse, if the Parents were generally better than their Children, we should long e'er this have arrived at the highest Pitch of Vice, at a State, a worse than which would be impossible. Yet this Error we find, not only in our own, but also in ancient Times, prevailing over Persons of the Age we speak of: As is evident from many of the ancient Writers, and particularly the Comick, who give us a better Idea of humane Life than any other.

The Reason of this wrong Judgment I take to be, that our Years, as they pass, carry away with 'em many of the Comforts of Life, and particularly occasion such a Decrease of the Animal Spirits, as effects a Change in our Constitution, and renders all those Organs weak through which the Soul exerts its Operations. Whence the sweet Flowers of Delight fall at that time of Life from our Hearts, as Leaves fall from the Trees in Autumn, and instead of gay and chearful Thoughts, a Train of dark and melancholy Apprehensions possess us, our Minds discovering a Weakness great as what we find in our Bodies: All that remains of our past Pleasures, is the Remembrance of the dear Time when they were enjoy'd, which seems such to us, as if Heaven, Earth, and universal Nature, had then put on their best Array, and afforded us the Entertainment of a delightful Garden, adorned with all the Beauties of the Spring.

Hence

peggio. Et veramente per cosa molto aliena dalla ragione, & degna di maraviglia, che l'età matura, la qual con la lunga esperientia suol far nel resto il giudicio de gli huomini più perfetto, in questo lo corrompa tanto, che non si avéggano, che se'l mondo sempre andasse peggiorando, & che i Padri fossero generalmente migliori che i figliuoli; molto prima che hora saremmo giunti à quell'ultimo grado di male, che peggiorar non può. Et pur vedemo, che non solamente à i di nostri, mà ancor ne' tempi passati fù sempre questo vitio peculiar di quella età: Ilche per le scritture di molti Autori antichissimi chiaro si comprende, & massimamente de i Comici, i quali più che gli altri esprimeno la imdagine della vita humana.

La cāusa adunque di questa falsa opinione ne i vecchi, estimo io per me ch'ella sia, perchè gli anni fuggendo se ne portan seco molte commodità; e tra l'altre levano dal sangue gran parte de gli spiriti vitali, onde la complession si muta, & divengon debili gli organi; per i quali l'anima opera le sue virtù. Però de i cuori nostri in quel tempo, come allo Autunno le foggie de gli alberi, caggiono i soavi fiori di contento, & nel loco de i sereni, & chiari pensieri, entra la nubilosa e tórbida tristitia di mille calamità accompagnata, dimodo che non solamente il corpo, mà l'animo ancora è infermo: nè de i passati piaceri riserva altro, che una tenace memoria, & la imdagine di quel caro tempo della ténera età, nella quale quando ci ritrovamo ci pare che sempre il Cielo, & la terra, & ogni cosa faccia festa, & rida intorno à gli occhi nostri: & nel pensiero, come

in

in un delizioso & vago Giardino fiorisca la dolce Primavera d'allegrezza. Onde forse saria utile, quando già nella fredda stagione comincia il Sole della nostra vita, spogliandoci di quei piaceri, andarsene verso l'ocaso, perdere insieme con essi ancor la lor memoria, e trovar (come disse Themistocle) un'arte, che à scordar insegnasse: perchè tanto sono fallaci i sensi del corpo nostro, che spesso ingannano ancora il giudicio della mente.

Però parmi che i vecchi siano alla condition di quelli, che partendosi dal porto, tengon gli occhi in terra, & par loro che la Nave stia ferma, & la Riva si parta: & pùr è il contrario, che il porto, & medesimamente il tempo, & i piaceri restano nel suo stato, & noi con la Nave della mortalità fuggendo n'andiamo l'un dopo l'altro per quel procelloso mare, ch'ogni cosa assorbe, e divora, nè mai più ripigliar terra ci è concesso; anzi sempre da contrarii venti combattuti, al fine in qualche scoglio la Nave rompemo.

Per esser adunque l'animo senile subietto disproportionato à molti piaceri, gustar non gli può. Et come à i febricitanti, quando dai vapori corrotti hanno il palato guasto, paiono tutti i vini amarissimi, benchè pretiosi & delicati siano: così à i vecchi per la loro indispositione, alla quale però non manca il desiderio, paion i piaceri insipidi, & freddi, & molto differenti da quelli, che già provati havèr si ricordano, benchè i piaceri in sè siano i medesimi. Però sentendosi privi, si dolgono, & biasimano il tempo presente come malo, non discernendo, che quella mutatione da sè, & non dal tem-
po

Hence perhaps it were to be wish'd, that in that cold Season, when the Sun of our Life is in his Decline, we might lose at once the Sense of Pleasure and its Remembrance, and that we knew Themistocles's Art of Forgetfulness; because the Senses of our Bodies are so easily deceived, as to mislead the Determinations of the Mind.

I cannot therefore but regard old Men as in the same Condition with them, who fixing, as they sail out of a Haven, their Eyes on the Shore, think it to move, and the Vessel they are in, to stand still: When on the contrary, the Shore, like the Time, keeps its settled State, and we in the Bark of Mortality, are each after the other carried with a brisk Gale through that stormy Sea which devours all things, nor find it ever in our Power to regain the Haven; but always toss'd by the Fury of the Winds, have our Vessel dash'd at length against a Rock and split.

That the Minds then of the aged know not a Relish of many Pleasures, is, because they are not proper Subjects for them. As it is with one in a Fever, to whose vitiated Palate the most delicate Wines appear insipid and disagreeable: The very same it is with those in the Decline of Life; they feel an Inclination for Pleasure, yet whatever they pursue they find tasteless, flat, and quite different from what they had formerly enjoy'd, though the Nature of the Pleasure continue still the same. Disappointed thus, they grieve and lay the Fault on the Times, as if they were grown worse; never perceiving

the Change to be in themselves, not the Times. On the other hand too, reflecting on the Pleasures pass'd, they reflect likewise on the Time when they enjoy'd them, and commend it as seeming to carry with it a Taste of what they felt in it when present. The Truth is, we ever entertain an Aversion to all those things which have accompanied our Uneasinesses, as we do an Affection to whatever has attended our Joys.

Hence it is that a Lover often views with Pleasure a Casement when shut, and this, because he has at some time seen his Mistress there; so likewise a Ring, a Letter, a Garden, any Place or Thing that has been a Witness to his Happiness. On the contrary, an Apartment deck'd with all that can make it gay and delightful, shall be the Abhorrence of him who has suffer'd Imprisonment, or any other Uneasiness in it. I my self have known some that could never drink out of any thing which bore a Resemblance to what they had formerly taken Physick in. For as the Casement, Ring, or Letter, recall'd to the one the dear Remembrance of what had so much delighted him, seeming a part of what had given him Pleasure: So the very Place or Vessel are regarded by the other, as bringing with them the Imprisonment or Disease. On a Foundation like this, I believe it is, that the advanced in Age applaud the past Time, and inveigh against the present.

Agreeable to the Sentiments they have of other Things, are those which they entertain of Courts; asserting, that such as they were formerly acquainted with, had
much

po procede. Et per contrario, recandosi à memoria i passati piaceri, si arrécano ancóra il tempo, nel quale havuti gli hanno, & però lo laudano come buono; perchè pare che seco porti un'odore di quello, che in esso sentivano, quando era presente. Perche in effetto, gli animi nostri hanno in odio tutte le cose, che state sono compagne de' nostri dispiaceri, & amano quelle, che state sono compagne de i piaceri.

Onde accade, che ad uno amante è carissimo talhor vedere una finestra, benchè chiusa, perchè alcuna volta qui vi baurà havuto grátia di contemplar la sua donna: medesimamente vedere un' anello, una lettera, un giardino, o altro loco, o qual si voglia cosa, che gli paia esser stata consapevole testimonio de' suoi piaceri. Et per lo contrario, spesso una camera ornatissima & bella, sarà noiosa à chi dentro vi sia stato prigionie, o patito v'abbia qualche altro dispiacere. Et io ho già conosciuto alcuni, che mai non beveriano in un vaso simile à quello, nel quale già havessero, essendo infermi, preso bevanda medicinale. Perche così come quella finestra, o l'anello, o la lettera, all'uno rappresenta la dolce memoria, che tanto gli diletta, per parergli che quella già fosse una parte de' suoi piaceri: così all'altro, la camera, o'l vaso par che insieme con la memoria rapporti la infirmità o la prigionia. Questa medesima cagion credo, che muova i vecchi à laudare il passato tempo, e biasimare il presente.

Però come del resto, così parlano ancor delle Corti; affermando quelle, di che essi hanno memoria, esser state molto più eccellenti, & piene d'huomini

mini singolari, che non son quelle, che hoggidì veggiamo. Et subito, che occórrono tai ragionamenti, comínciano ad estóllere con infinite láudi i Cortegiani del Duca Filippo, ovéro del Duca Borso, & nárrano i detti di Nicolò Piccinino; & ricórdano, che in quei tempi non si faría trovato, se non raríssime volte, che si f'sse fatto un'homicídio; & che non érano combattimenti, non insidie, non inganni: mà una certa bontà fidele, & amorevole tra tutti, una sicurtà leale: & che nelle Corti allhor regnávano tanti buoni costumi, tanta honestà, che i Cortegiani tutti érano come religiosi: & guai à quello che havebbe detto una mala parola all'altro, ò fatto pùr un segno men che honesto verso una donna. Et per lo contrário, dicono in questi tempi esser tutto l'oppósito: & che non solamente tra i Cortegiani è perduto quell'amòr fraterno, & quel viver costumato, mà che nelle Corti non régnano altro che invidie, & malivoléntie, mali costumi, & dissolutíssima vita in ogni sorte di vítii; le donne lascive senza vergognà; gli huómini effeminati. Dánnano ancóra i vestimenti, come dishonesti, e troppo molli. In somma, ripréndono, infinite cose, tra le quali molte veramente méritano riprensione: perchè non si può dir che tra noi non siano molti mali huómini, & scelerati, & che questa età nostra non sia assai più copiosa di vítii, che quella che essi láudano.

Parmi ben che mal discérnano la cásua di questa différentia, & che siano sciocchi; perchè vorriano che al mondo fóssero tutti i beni senza male

much more to recommend them, were fill'd with a Set of far more worthy Persons than any they can now see. Soon as ever this Subject is touch'd on, they begin to extol with Praises the Courtiers of Duke Philip, or Duke Borso, and repeat the Apophthegms of Nicolò Piccinino; and inform you, that in those Days Murder was rarely heard of; that they were Strangers to Duels, and all the Attempts of Force or Fraud: that a certain Honesty, Kindness and Sincerity, ran through all: That then even Courts conducted themselves by such excellent Principles, as might persuade one that a Set of Religious had taken up their Abode in them: Wo to the Man then who made any ill-natured Reflections upon another, or gave the least Hint in a Woman's Prefence that might raise a Blush. Whereas now, they cry, a quite contrary Practice discovers itself: Nor have we Reason only to lament in Courts the Loss of that friendly Temper, and those other commendable and wonted Qualities, but in them, all we now meet with is Envy, Ill-nature, loose Manners, and a Life abandon'd to all sorts of Vice; the Men effeminate, and the Women lewd, to the casting off even the Appearance of Modesty. Nor does our Dress escape their Censure, as immodest and unmanly. In fine, they have a thousand things to reprove, many of which deserve indeed Reproof: For it must be own'd, that Knaves and Villains are in too great Numbers among us, and that the present Age is more fertile of Vice, than that which they so highly commend.

Yet to me they seem ill to discern the Cause of this Difference, and to shew great Weakness in desiring that all should be good in the World, without any Al-
lay

lay of Evil, a thing indeed impossible. And since Good and Evil are Contraries, 'tis almost necessary that by an Opposition, and a certain Counterpoise, they support and fortify each other; and as one diminishes or increases, the other should do so too; since it is impossible for one Contrary to stand alone. Were there no Injustice, there would be no Justice; no Courage, if there were no Cowardice; nor any Continence, were there not Incontinence; Health and Sicknefs, Truth and Falshood, Happiness and Misery, all suppose each other.

Not without Reason, therefore, did Socrates in Plato say, he wonder'd that Æsop never contriv'd a Fable, in which the Divinity was introduced, connecting the Extremes of Pleasure and Pain, (since they cannot come together) and making the Beginning of the one the End of the other; because we never know the full Relish of Pleasure, but when Pain has preceded. Who seeks Rest, but he that has been fatigued? Who wishes to eat, to drink and sleep, but he that has fasted, thirsted and watch'd?

I cannot think that Passions and Diseases were primarily intended Man, that they were allotted him meerly for themselves, since so great Evils could never be immediately design'd our Portion by the Source of Goodness: but Health, Pleasure, and other Goods, being the primary and principal Intent of Nature; Sicknefs, Pain, and the rest of Evils enter'd consequentially, and were but to commend the other. Virtue therefore

was

male alcuno, ilche è impossibile. Perchè essendo il mal contrário al bene, e'l bene al male, è quasi necessario, che per la oppositione, & per un certo contrapeso l'un sostenga & fortifichi l'altro; & mancando, ò crescendo l'uno, così manchi ò cresca l'altro: perchè niuno contrário è senza l'altro suo contrário. Chi non sà che al mondo non saria la giustitia, se non fossero le ingiurie? La magnanimità, se non fossero li pusillànimi? La continèntia, se non fosse la incontinentia? La sanità, se non fosse la infirmità? La verità, se non fosse la bugia? La felicità, se non fossero le disgratie?

Però ben dice Sócrate appresso Platone, Maravigliarsi che Esopo non habbia fatto uno Apologo, nel quale finga Dio, poi che non havea mai potuto unire il piacere, e'l dispiacere insieme, havergli attaccati con la estremità, di modo che'l principio dell' uno sia il fin dell' altro: perchè vedemo niun piacere poterci mai esser grato, se'l dispiacere non gli procede. Chi può haver caro il riposo, se prima non ha sentito l'affanno della stracchezza? chi gusta il mangiare, il bere, e'l dormire, se prima non ha patito fame, sete, & sonno?

Credo io adunque, che le passioni, & le infermità sian date dalla natura à gli huomini, non principalmente per fargli soggetti ad esse, perchè non par conveniente che quella, che è madre d'ogni bene, dovesse di suo proprio consiglio determinato darci tanti mali: mà facendo la natura la sanità, il piacere, & gli altri beni, conseguentemente dietro à questi furono congiunte le infermità, i dispiaceri, & gli altri mali. Però essendo
le

le Virtù state al mondo concesse per grátia e don della natura, subito i vitii per quella concatenata contrarietà, necessariamente le furono compagni: di modo che sempre crescendo ò mancando. l'uno, forza è che così l'altro cresca ò manchi.

*Però, quando i nostri vecchi l'au-
dano le Corti passate, perchè non ha-
véano gli huomini così vitiosi, come
alcuni, che hanno le nostre; non co-
nóscano, che quelle ancor non gli ha-
véano così virtuosi, come alcuni, che
hanno le nostre: ilche non è maravi-
glia, perchè niun male è tanto malo,
quanto quello che nasce dal seme cor-
rotto del bene. Et però producendo
adesso la natura molto migliori in-
gegni, che non facea allhora; sì come
quelli, che si vóltano al bene, fanno
molto meglio che non facean quelli
suoi: così ancor quelli, che si vóltano
al male, fanno molto peggio.*

*Non è adunque da dire, che quelli,
che restavano di far male per non sa-
perlo fare, meritassero in quel caso
l'áude alcuna: perchè, avenga che fa-
cessero poco male, facéano però il peg-
gio che sapévano: E che gli ingegni
di que tempi fossero generalmente
molto inferiori à quei, che son hora,
assai si può conoscere da tutto quello,
che d'essi si vede, così nelle lettere,
come nelle pitture, státue, edifici, e
ogni altra cosa.*

*Bisimano ancor questi vecchi in
noi molte cose, che in sè non sono nè
buone, nè male; solamente perchè essi
non le facéano. Et dicono non conve-
nirsi à i giovani passeggiar per le
città à cavallo, massimamente nelle
mule; portar fodre di pelle, nè rob-
be lunghe nel verno; portar berret-
ta fin che al meno non sia l'huomo giun-
to*

was what Nature blefs'd us with, Vice came among us only as its contrary, as what must be its inseparable Attendant; the Increase or Failure of the one, being the very same likewise of the other.

When therefore old Men speak of former Courts, as Strangers to many Vices, which have place in the present, they consider them not as unacquainted also with many Virtues: Nor is this to be wonder'd at, because no Ill is so great as what arises from Good corrupted. And therefore the present Age producing much more extraordinary Genius's than the past, such of 'em as engage in virtuous Pursuits will be much better; and such as in vicious, be much worse than what former Times have experienced.

No Praise therefore can be due to them who abstain from particular Crimes, in an Age wherein they were not known; if Men then committed few Faults, yet were those as many as they had Acquaintance with; they did not worse, because they knew it not: And that the Wits of those Times come far short of what we find in our own; what they have left us in Letters, Pictures, Statues, Architecture, and every other thing, is a sufficient Proof.

There are likewise many things in themselves neither good nor bad which the old condemn; and that for no other Reason but their being new to them. A Youth they will not allow to appear on a Horse, much less on a Mule, in the City; he must not wear Furs, nor a long Gown in Winter; his Head must not be cover'd, if he has not reach'd his eighteenth

teenth Year, and such like, in all which they greatly mistake; for these Practices, as they are in themselves convenient, so are they establish'd by Custom, and appear agreeable universally; the very same as it was once thought to wear a Jacket, to use open Hose, to go in red heel'd Shoes; and for the greater Gallantry, to have the whole Day a Hawk on your Fist to no Purpose, to dance with a Lady without ever touching her Hand; these and other Fashions were then in high Esteem, which would now raise our Laughter.

Let us then be permitted to follow the Customs of our own Times, without the Censure of those grave Gentlemen; who tell us, that to their great Praise they were near twenty, e'er they left the Bed of their Mothers or Sisters; that they were Men grown before they had the least Thought of a Woman: whereas now, even the Time of Childhood is riper in Wickedness, than they remember that of Mankind: nor perceive they that their Harangue tends to prove, that the Wits of Children are sharper in the present Age, than those of Men in the past.

Let there be an end therefore to all Invectives on the Corruption of the Times, Vice cannot be destroy'd, but Virtue must: And let it withal be remember'd, that in the very Age wherein there flourished such noble Spirits, so adorn'd with every Virtue, and such Wits of something more than humane Penetration, there were likewise some as degenerate as these were excellent; and who as far outwent the present Times in Vice, as the others did in Virtue; a Truth which all Histories abundantly prove.

to à diciotto anni, & altre tai cose, di che veramente s'ingannano; perchè questi costumi (oltre che sian commodi, & utili) son dalla consuetudine introdutti, & universalmente piacciono; come allhor piaceva l'andàr in giornèa con le calze aperte, & scarpette pulite; & per esser galante, portàr tutto dì un Sparviero in pugno senza propósito, & ballàr senza toccàr la man della donna, & usàr molti altri modi, i quali come hor sariano goffissimi, allhor erano prezziati assai.

Però sia lecito ancor à noi seguitàr la consuetudine de' nostri tempi, senza esser calunniati da questi vecchi; i quali spesso volendosi laudare dicono, io haveva vent' anni che ancor dormiva con mia Madre, & mie Sorelle; nè seppi ivi à gran tempo che cosa fosserò donne: & hora i fanciulli non hanno à pena ascittuto il capo, che fanno più malitie, che in que' tempi non sapéano gli huomini fatti: nè si avéggono, che dicendo così, conférmano, i nostri fanciulli havèr più ingegno, che non havéano i loro vecchi.

Céssino adunqui di biasimàr i tempi nostri, come pieni di viti; perchè levando quelli, levariano ancora le virtù: & ricordinsi, che trà i buoni antichi nel tempo che fiorivano al mondo quegli ànimi gloriosi, & veramente divini in ogni virtù, & gl'ingegni più che humani, trovàvansi ancor molti sceleratissimi; i quali, se vivéssero tanto, sariano tra i nostri mali eccellenti nel male, quanto que' buoni nel bene: & di ciò fanno piena fede tutte le historie.

But

Mà

*Mà à questi vecchi penso che ho-
mai à bastanza sia risposto. Però
laszieremo questo discorso forse hor-
mai troppo diffuso, mà non in tutto
fuor di proposito: E bastandoci ha-
vèr dimostrato le Corti de' nostri tem-
pi non esser di minòr lãude degne, che
quelle, che tanto lãudano i vecchi,
attenderemo à i ragionamenti havu-
ti sopra il Cortegiano: per i quali
assai facilmente comprender si può in
che grado, tra l'altre Corti, fosse quel-
la d'Urbino, E qual'era quel Prin-
cipe, E quella Signora, à cui servi-
vano così nobili spìriti; E come for-
tunati si potean dir tutti quelli, che
in tal comercio vivévano.*

*Venuto adunque il seguente giorno
tra i Cavalieri, E le Donne della
Corte, furono molti, E diversi ragio-
namenti sopra la disputation della
precedente sera; il che in gran par-
te nasceva, perchè il Signòr Prefet-
to àvido di sapere ciò che detto s'e-
ra, quasi ad ogn'un ne dimandava:
E come suol sempre intervenire, va-
riamente gli era risposto; però che
alcuni laudávano una cosa, alcuni
un'altra; E ancóra tra molti era
discórdia della senténtia própria del
Conte, che ad ogn'uno non érano re-
state nella memória così compiuta-
mente le cose dette*

*Però di questo quasi tutto'l giorno
si parlò: E come prima incominciò à
farsi notte, volse il Signòr Prefetto,
che si mangiasse; e tutti i gentil'huó-
mini condusse seco à cena: E súbito
fornito di mangiare, n'andò alla stan-
za della Signora Duchessa, la quale
vedendo tanta compagnia, E più per
tempo, che consueto non era, disse,
Gran peso parmi Messèr Federico che
sia quello, che posto è sopra le spalle
vostre:*

But enough in answer to the Complaints of the old. We will no longer pursue a Reasoning, which has already perhaps run into too great a Length, though it cannot be thought quite beside our Purpose: And having clearly shewn, that the Courts of our own Times are not less worthy, than the so much applauded ones of the ancient, we shall now return to our Discourse of the Courtier; from which it will be easy to determine what Rank among Courts that of Urbin bore; and what that Prince and Lady were whom such excellent Wits attended on; and how happy all might be esteemed, who conversed familiarly with 'em.

The next Day being come, the Ladies and Gentlemen of the Court had much Discourse on the Conversation of the precedent Evening; chiefly occasion'd by the General's Eagerness to be inform'd of the whole of what was then said, concerning which he examin'd almost every one: and, as it usually happens, had different Answers; some praising this thing, others that, and many disagreeing even about the Count's Sentiments; what he had observ'd, not being well rememb'rd by all.

In such kind of Discourse pass'd the Day; and as soon as Evening drew on, the General engaged the Gentlemen to sup with him: Supper ended, they all waited on the Duchess, who seeing so much Company, and that at a time more early than usual, I think, says she, Frederick, you have a weighty Task laid on you, and very great Expectations to answer.

Pray, says Aretin, without waiting for Frederick's Reply, what's the mighty Task imposed? Who is so unwise, as to omit by Choice, what he knows how to do, and what at that Season may very properly be done?

When he said this, they all placed themselves as usual; and with earnest Attention expected the proposed Discourse. You think, says Frederick to Aretin, that it is not a Matter of any Difficulty to shew in what Measure, Time and Manner, a Courtier should employ his Faculties, and perform those things which it is affirmed are convenient for him?

Indeed, replies Aretin, I cannot see the great Difficulty of this: and, I think, a good Judgment in the Courtier sufficient for all this, which the Count last Night said it was necessary he should have; and which if he be possess'd of, his Actions in what he understands, are not likely to offend against a proper Time or Manner, though he has had no Rules about either. To be very particular on these Points is a difficult, and perhaps a needless Part; for who can be thought so absurd as to be handling his Arms in a Company entertaining themselves with Musick; or to dance in the publick Streets, how well soever he might be able to do it; or to comfort a Parent grieving the Loss of her Child, with Jest and Buffoonry. To behave himself thus, a Man must be a Fool indeed.

vostre: E grande aspettation quella, à cui corrisponder dovete.

Quivi non aspettando che Messer Federico risponderesse, Et che gran peso è però questo, disse l'Unico Arétino? Chi è tanto sciocco, che quando sà fare una cosa, non la faccia à tempo conveniente?

Così di questo parlandosi, ogn'uno si pose à sedere nel loco, E modo usato, con attentissima aspettation del proposto ragionamento. Allhora Messer Federico rivolto all'Unico, A voi adunque non par disse, Signor Unico, che faticosa parte, E gran carico mi sia imposto questa sera, havendo à dimostrare in qual modo, E maniera, E tempo, debba il Cortegiano usàr le sue buone conditioni, E operar quelle cose, che già s'è detto convenirsegli?

A mè non par gran cosa, rispose l'Unico: E credo che basti tutto questo dire, che'l Cortegiano sia di buon giudicio, come hiersera ben disse il Conte esser necessario: E essendo così, penso che senza altri precetti debba potèr usàr quello, che egli sà, à tempo, E con buona maniera. Il che volere più minutamente ridurre in regola saria troppo difficile, E forse superfluo: perchè non sò qual sia tanto inetto, che volesse venire à maneggiar l'arme, quando gli altri fòssero nella musica; ovèro andasse per le strade ballando la more sca, avenga che ottimamente far lo sapesse; ovèro andando à confortàr una madre, à cui fosse morto il figliuolo, cominciasse à dir piacevolezze, E far l'arguto. Certo questo à niun gentil'huomo credo interverria, che non fosse in tutto pazzo.

A mè par, Signor Unico, disse quivi Messer Federico, che voi andiate troppo in su le estremità: perchè intervien qualche volta esser inetto, di modo che non così facilmente si conosce; E gli errori non son tutti pari; E potrà occórrer che l'huomo si astenerà da una sciocchezza pública, e troppo chiara, come saria quel che voi dite d'andar ballando la moresca in piazza, E non saprà poi astenersi di laudàr se stesso fuor di propósito: d'usàr una profuntion fastidiosa; di dir talhor una parola pensando di far ridere; la qual, per esser detta fuor di tempo, riuscirà fredda, E senza grátia alcuna. Et spesso questi errori son coperti d'un certo velo, che scórger non gli lascia da chi gli fa, se con diligéntia non vi si mira. Et benché per molte cause la vista nostra poco discerna; pùr sopra tutto per l'ambitione divien tenebrosa: che ogn'un volentier si mostra in quello, che si persuade di sapere, ò vera, ò falsa che sia quella persuasione.

Però il governarsi bene in questo parmi, che consista in una certa prudentia, E giudicio di elettione; E conóscere il più, e'l meno, che nelle cose si accresce, E scema, per operarle opportunamente, ò fuor di stagione. Et benché il Cortegian sia di così buon giudicio, che possa discernere queste différentie; non è però che più facile non gli sia conseguìr quello, che cerca, esséndogli aperto il pensiero con qualche precetto, E mostratogli le vie, E quasi i luochi, dove fondàr si debba, che se solamente attendesse al generale.

Havendo adunque il Conte hier sera con tanta cópia, E bel modo ragionato della Cortegiania, in mè veramente

You are running here, my Friend, says Frederick, too much upon Extremes: For it often happens that a Person is so conceited, as not easily to understand himself; and Errors are not all equal; 'tis possible that he may abstain from Follies so open and notorious, as you mention, as to dance in the publick Street, who nevertheless may not forbear to commend himself out of Season; to behave himself with Insolence and Disdain; to endeavour at Wit in order to raise a Laugh; which because it is unseasonable and improper, will appear insipid, and without Grace. Mistakes of this kind are often in a Disguise, which conceals them from him that makes 'em, where he is not uncommonly circumspect. Many Reasons may be assign'd why we are so short-sighted, but a Desire to appear something extraordinary I take to be the principal: Every one affects to shew himself skill'd in some or other Particular, whether he be so or not.

And to conduct our selves properly herein, there must be a certain Discretion, a just Sense of that, more or less, which things require, according as we do 'em, in or out of Season. This indeed the Courtier may have the Skill to discern; yet certainly it will be much easier for him to arrive at this Discernment, when his Thoughts are guided by proper Rules, and the Course he is to take pointed out, than if he had only Generals to direct him.

But the Count having last Night spoken so largely and so well of the Qualifications of the Courtier, I much fear my

Inability to give the same Satisfaction to this noble Audience in the Discharge of my Task, which he has done in that of his. Yet to share, as far as I may, the Honour he has gain'd, and avoid all Mistakes in this Matter, I am resolv'd to oppose none of his Sentiments. To which therefore declaring my Assent, and in particular to what he has observed of the Nobility, Wit, agreeable Shape, and graceful Aspect of the Courtier; I assert, that to gain the Praise and Esteem of all, and the Affection of those he serves, it seems necessary that he so steer his Conduct, so use his Qualifications, as never to awake the Envy of them with whom he converses. How difficult this is, is evident from the very few that have attain'd it. We are all in fact much more ready to blame Mens Defects, than to applaud their Excellencies: and there is a certain Depravity in many which tempts 'em to put the worst Construction on Things, and to search in Actions, known even to themselves to be good, for something, which they may censure as erroneous, or at least as having the Appearance of being so.

Our Courtier should therefore be circumspect in his every Undertaking; and Prudence attend whatever he says or acts: Nor should he think it enough that his Parts and Qualities be extraordinary, but ought so to regulate his Life, that all be agreeable to such Parts, and he throughout consistent with himself; whereby all his Excellencies may seem but the Parts of one whole, and every Action of his the Result and Compound of every Virtue,

ramente ha mosso non poco timor, & dubbio di non poter così ben soddisfare à questa nobil audientia in quello, che à mè tocca à dire, come esso ha fatto in quello, che à lui toccava. Pür per farmi partécipe più ch'io posso della sua laude, & esser sicuro di non errare, almen in questa parte, non gli contradirò in cosa alcuna. Onde consentendo con le opinioni sue, & oltre al resto circa la nobiltà del Cortegiano, & lo ingegno, & la disposition del corpo, & grátia dell'aspetto, dico, che per acquistàr laude meritamente & bona estimatione appresso ogn'uno, & grátia da quei signori, à i quali serve, parmi necessario, che e' sappia componere tutta la vita sua, & valersi delle sue bone qualità, universalmente nella conversation di tutti gl'huomini, senza acquistarne invidia. Il che quanto in sè diffìcil sia, consideràr si può dalla rarità di quelli, che à tal termine giunger si veggono. Perchè in véro tutti da natura siamo pronti più à biasimàr gli errori, che à laudàr le cose ben fatte: & par che per una certa innata malignità, molti, ancor che chiaramente conoscano il bene, si sforzano con ogni studio, & industria, di trovarci dentro d'errore, d'almen similitudine d'errore.

Però è necessario che'l nostro Cortegiano in ogni sua operation sia cauto; & ciò che dice, d'fà, sempre accompagni con prudentia: & non solamente ponga cura d'havèr in sè parti, & conditioni eccellenti, mà il tenèr della vita sua ordini con tal dispositione, che'l tutto corrisponda à queste parti; & si vegga il medesimo esser sempre, & in ogni cosa, tal, che non discordi da se stesso, mà faccia un corpo

corpo solo di tutte queste bone conditioni, di sorte, che ogni suo atto risulti, & sia composto di tutte le virtù, come dicono gli Stoici, esser officio di che è sábio: benchè però in ogni operatione sempre una virtù è la principale; mà tutte sono talmente tra sè concatenate, che vanno ad un fine, & ad ogni effetto tutte possono concorrere, & servire.

Però bisogna che sappia valersene; & per lo paragone, & quasi contrarietà dell'una tal'hor far che l'altra sia più chiaramente conosciuta: come i buoni pittori, i quali con l'ombra fanno apparere, & mostrano i lumi de' rilievi; & così col lume profondità l'ombre de i piani, & compágnano i colori diversi insieme di modo, che per quella diversità l'uno, & l'altro meglio si dimostra; e'l posar delle figure contrario l'una all'altra le aiuta a far quell'officio, che è intention del Pittore. Onde la mansuetudine è molto maravigliosa in un gentil'huomo, il qual sia valente, & sforzato nell'arme: & come quella ferezza par maggiore accompagnata dalla modestia; così la modestia accresce, & più compár per la ferezza. Però il parlar poco, il far assai, e'l non laudar se stesso delle ópere laudévoli, dissimulandole di buon modo, accresce l'una e l'altra virtù in persona, che discretamente sappia usár questa maniera: & così intervien di tutte l'altre buone qualità.

Voglio adunque, che'l nostro Cortegiano in ciò che egli faccia ò dica, usi alcune régole universali; le quali io estimo che brevemente conténgano tutto quello che à mè s'appartien di dire. Et per la prima, & più importante, fugga (come ben ricordò il Conte

tue, agreeably to the Description the Stoicks give us of a wise Man: For tho' whatever we do has in it some one predominant Virtue; yet are all so link'd that they respect the same End, and may all be made subservient, and applied to every Purpose.'

A wise Man therefore should know how to apply them, and by a proper Comparison, and as it were Contrast, make one serve to the setting off another; like skilful Painters, who with Shadows sustain the Lights of a Relievo; as with Lights they throw back the Shadows on a Plane; so distributing their Colours, that each has its Beauty from its Opposition to the other, and so disposing their Attitudes, that by their Diversity they may assist each other in producing that Effect which the Artist intends them. Thus Courtesy is highly engaging in the Gentlemen of the Camp: and as their Modesty recommends their Courage, their Courage adds a Lustre to their Modesty. So likewise when our Words are few, but our Actions considerable; and of these, great as they are, we forbear to boast, and in a handsome Manner dissemble them; here one Virtue sets off another: and the very same it is with every Qualification that adorns us.

I could wish therefore that our Courtier, in whatever he said or did, took certain general Rules to direct him; which when I have laid down, I shall think the Task discharged, which was allotted me. First then, as what is of the greatest Importance, let him (agreeably to the Count's prudent

prudent Advice yesterday Evening) avoid all Appearance of Affectation. Next let him duly weigh each Action and Expression, in what Place he is, before whom, how seasonable the Act is, and what its Cause; let him attend to his Age, his Profession, to the End he proposes, and to the Means whereby that End must be compass'd: These Particulars consider'd, let him prudently apply himself to what he proposes to act or speak.

Frederick here seem'd to pause, when immediately Morello of Hortona, There seems to be very little Instruction in these Rules of yours; for I profess I am just as wise now I have heard 'em, as I was before: Although I remember I have formerly heard the very same from the Friars with whom I have been in Confession; who, if I mistake not, call'd 'em by the Term of Circumstances.

Frederick smil'd., and pursu'd his Discourse: The Count, if you remember, required yesterday Evening, that the chief Profession of a Courtier should be Arms; on which I forbear to insist, so much having been already remark'd on that Head: But by the Rule I mention'd it may be understood, that the Courtier, when in a Skirmish, or Assault, or a Battle at Land, or any Engagement of the like Nature, should be careful to separate himself as much as may be from the Crowd; and to approve his Bravery with few Attendants, in the Presence of Persons who are of the greatest Honour and Reputation in the Army, and especially in the Presence, and if it were possible, before the very Eyes of the Prince or Lord, by whom he is employ'd. For indeed it is exceeding proper that Actions which are really Praise-worthy, should be

let

Conte hiersera) sopra tutto l'affettazione. Appresso consideri ben, che cosa è quella, che egli farà, ò dice; e'l loco dove la farà; in preséntia di cui; à che tempo; la causa perchè la farà; l'età sua; la professione; il fine dove tende; E i mezzi, che à quello condur lo possono: E così con queste avvertenze s'accómodi discretamente à tutto quello che fare, ò dir vuole.

Poi che così hebbe detto Messer Federico, parve che si fermasse un poco; Allhora súbito, queste vostre régle, disse il Signor Morello da Hortona, à me par che poco insegnino; E io per me tanto ne sò hora, quanto prima che voi ce le mostraste: benche mi ricordi ancor qualche altra volta haverle udite da frati, co quali confessato mi sono; E parmi che le chiami le circonstantie.

Rise allhora Messer Federico, E disse: Se ben vi ricorda, volse hiersera il Conte, che la prima profession del Cortegiano fosse quella dell'arme, E largamente parlò di che modo farla doveva; però questo non replicaremo più. Pùr sotto la nostra régola si potrà ancorà inténdere, che ritrovandosi il Cortegiano nella scaramuzza, ò fatto d'arme, ò battaglie di terra, ò in altre cose tali, dee discretamente procurar d'appartarsi dalla moltitudine; E quelle cose segnalate E ardite che ha da fare, farle con minòr compagnia che può, E al conspetto di tutti i più nobili, E estimati huómini che stiano nello esercito; E massimamente alla preséntia, E se possibil è, innanzi à gli occhi proprii del suo Re, ò di quel Signore, à cui serve. Perchè in vero è ben conveniente valersi delle cose ben fatte.

fatte. Et'io estimo, che si come è male, cercar gloria falsa, e di quello che non si merita; così sia ancor male defraudar se stesso del debito honore, & non cercarne quella lode, che sola è vero premio delle virtuose fatiche. Et io ricordomi havèr già conosciuti di quelli, che avenga che fossero valenti, pur in questa parte erano grossieri, & così mettéano la vita a pericolo per andàr a pigliar una mandra di pecore, come per esser i primi che montassero le mura d'una terra combattuta. Ilche non farà il nostro Cortegiano, se terrà à memoria la causa che lo conduce alla guerra; che dee essere solamente l'honore. Et se poi si ritroverà armeggiare ne i spettacoli pubblici, giostrando, torneando, o giocando à canne, o facendo qual si voglia altro esercizio della persona, ricordandosi il loco, ove si trova, & in presentia di cui, procurerà esser nell'arme non meno attillato & leggiadro, che sicuro: & pascer gli occhi de gli spettatori di tutte le cose, che gli parrà, che possano aggiungergli gratia. Et porrà cura d'havèr Cavallo con vaghi guarnimenti, abiti ben intesi, motti appropriati, & inventioni ingeniose, che à se tirino gli occhi de' circostanti, come Calamita il ferro.

Non sarà mai de gli ultimi, che compariscano à mostrarsi; sapendo, che i popoli, & massimamente le donne, mirano con molto maggior attenzione i primi, che gli ultimi: perchè gli occhi, & gli animi, che nel principio sono avidi di quella novità, notano ogni minuta cosa, & di quella fanno impressione; poi per la continuatione non solamente si satiano, mà ancora si stancano. Però fù un nobile

set off to the best Advantage. It is wrong I allow to affect a false Honour, to seek Commendation from Actions that merit it not; but so likewise is it to defraud our selves of the Honour which is our due, and to be indifferent towards an Applause, to which virtuous Labours have the justest Claim. I my self have formerly known some, who, though they were Men of Valour, yet had in this respect so strange a Stupidity, that they would hazard their Lives as much to carry off a few Cattle, as to be the first that mounted a Breach in the Walls of a besieged Town. Not so our Courtier, while he reflects on that Glory and Reputation, to obtain which, was the great Inducement to unsheath his Sword. In any publick Feats of Chivalry, at Tilt or Tournament, or any other bodily Exercise, let him remember in what Place, and in whose Presence he is, and accordingly provide himself with Arms alike proper to adorn and defend him, and equip himself after a manner which may engage the Attention and Hearts of the Spectators. Let him endeavour to have his Horse set off with handsome Furniture, sightly Trappings, proper Mottoes, and ingenious Devices, such as may attract the Eyes of the Spectators, as the Magnet does Iron.

Let it be a Rule with him never to appear last in the Lists; assured, that the first are much more attentively regarded by all, and particularly the Ladies, than the last: The Novelty of the Sight engages in the Beginning the Eyes and the Mind; whatever then occurs, is sure to make a strong Impression on 'em, by degrees they become satisfied, and at length tired. From this Consideration it was,

was, that a celebrated Player among the Ancients, made it constantly his Care to appear first on the Stage.

Whenever likewise Arms are the Subject of our Courtier's Discourse, he will reflect to whom he addressees himself, suiting his Conversation to his Company, applying himself to different Sexes, after a different Manner. Should he touch on any thing wherein his own Praise is concern'd, let it seem casually, or enpassant as it were, and be attended with that Prudence and Caution, which the Count yesterday discover'd to us. And now, Signior Morello, do you think our Rules afford no Instruction? Do you think our Friend, whom I mention'd to you the other Day, consider'd, who heard his Discourse, and to what it tended? When he entertain'd a Lady he had never seen before, with an Account of the Numbers he had slain, of his Courage, his Adroitness, and his Skill in playing at two hand Sword; and would never give over till he had instructed her how to guard off certain Strokes from an Axe, armed, and how unarmed, and how to handle a Poignard; insomuch, that the poor Lady was all the while upon the Rack, and thought an Hour a thousand Years, till she was released from him, being as it were under continual Dread, lest he should slay her, as he had done the others. Into Mistakes like this they are all apt to fall, who attend not to the Circumstances, in which your Confessor, as you say, used to instruct you.

But of the Exercises of the Body, some there are in a manner perform'd only in publick; as Jousts, Tournaments, and all such wherein Arms are used. When in these our Courtier proposes to engage,

his

nobile Histrione antico, il quale per questo rispetto sempre voleva nelle favole esser il primo, che à recitare uscisse.

Così ancor parlando pur d'arme, il nostro Cortegiano haurà risguardo alla profession di coloro, con chi parla; & à questo accommodarassi, altramente ancor parlandone con huomini, altramente con donne. Et se vorrà toccar qualche cosa, che sia in laude sua propria, lo farà dissimulatamente, come à caso, & per transitò; & con quella discretione & avertentia che hieri ci mostrò il Conte Ludovico. Non vi par hora Signor Morello, che le nostre Règole pòssano insegnar qualche cosa? Non vi par che quello amico nostro, del quale pochi dì sono, vi parlai, s'havesse in tutto scordato, con chi parlava, & perche? quando per intertenere una Gentil donna, la qual per prima mai più non haveva veduta, nel principio del ragionâr le cominciò à dire, che haveva morti tanti huomini, & come era fiero, & sepeva giocar di spada à due mani: Nè se le levò da canto, che venne à volerle insegnar, come se havessero à riparar alcuni colpi di azza essendo armato, & come disarmato, & à mostrar le prese di pugnale; di modo, che quella meschina stava in sù la croce, & parvele un' hora mill'anni levarselo da canto, temendo quasi che non amazzasse lei ancora, come quegli altri. In questi errori incorrono coloro, che non hanno riguardo alle circostantie, che voi dite havèr intese da i frati.

Dico adunque, che de gli essercitii del corpo sono alcuni, che quasi mai non si fanno, se non in publico; come il giostrare, il torneare, il giocare à canne, & gli altri tutti, che dependono dall'.

dall'arme. Havendosi adunque in questi da adoperare il nostro Cortegiano, prima ha da procurâr d'esser tanto bene ad ordine di cavalli, d'arme, & d'abbigliamento, che nulla gli manchi: & non sentendosi ben assettato del tutto, non vi si metta per modo alcuno; perchè non facendo bene, non si può escusare che questa non sia la profession sua. Appresso dee considerâr molto in presentia di chi si mostra, & quali siano i compagni; perchè non saria conveniente che un gentil'huomo andasse ad honorare con la persona sua una festa di contado, dove gli spettatori, & i compagni fosser gente ignobile.

Disse allhora il Signor Gasparo Pallavicino, nel paese nostro di Lombardia non s'hanno questi rispetti. Anzi molti gentil'huomini giovani trovansi, che le feste ballano tutto'l dì nel sole co i villani; & con essi giocano à lanciâr la barra, lottare, correre, & saltare; & io non credo che sia male. Perchè ivi non si fa paragone de la nobiltà, mà della forza, & destrezza; nelle quai cose spesso gli huomini di villa non vaglion meno, che i nobili: & par che quella d'mestichezza habbia in sè una certa liberalità amabile.

Quel ballâr nel sole, rispose Messer Federico, à mè non piace per modo alcuno; nè sò che guadagno vi si trovi. Mà chi vol pûr lottâr, correr, & saltâr co i villani, dee, al parer mio, farlo in modo di provarsi (& come si suol dir) per gentilezza, & non per contender con loro. Et dee l'huomo esser quasi sicuro di vincere,
altra-

his first Care must be to provide proper Horses, Arms and Habiliments, in which if there happen a Failure, it highly concerns him to desist: For if here proves a Miscarriage, he cannot excuse himself by the Plea of its being in a Matter out of his Profession. He ought likewise to consider, not only in whose Presence he is, but with whom he engages; since it cannot be thought decent for a Gentleman to partake of the Diversions of a Countrey Wake, where the Mob alone are his Associates and Spectators.

Here Gaspar Pallavicino, interrupting him, said, In our Countrey of Lombardy I can assure you no such Regards take Place. You find there many of the best Condition dancing on the publick Feasts with the meaner People in all the Heat of the Sun, sharing their Sports, and contending with them in their Exercises, throwing the Bar, wrestling, running and leaping; a Custom which I see no Reason to condemn. For here is no comparing of Birth, but of Strength and Dexterity, in which the Peasant is a Match for the most noble: besides, that this sort of Familiarity has in it a certain free Air, greatly engaging.

I must needs say, reply'd Frederick, this Dancing in the Sun is not at all agreeable to me, nor do I see what Advantage it can be of. And as to Wrestling, Running and Leaping with Countrey Fellows, if done at all, they should be only to give a Proof of our Ability, and rather as an obliging Specimen of our own Skill, than the
 R Tryal

Tryal of anothers. Nor should they be ever attempted, when we are not almost sure of Success: For a Gentleman makes a very odd Figure when a Ploughman is found his Superior, in Wrestling especially. Hence is it I am induced to dissuade from such Exercises, at least before a great Company; since so little Honour accrues from the Victory, and so much Disgrace from the Defeat.

The Ball affords another Diversion, which we generally use in publick; and is one of those Amusements which are graced by a Number of Spectators. Of this, and others of the same kind with this, let our Courtier partake as things to which he has given but small Application, and from which he neither seeks nor hopes Applause. How successful soever he be, he should endeavour it might be thought in a Point which he has had not at all at heart: And not act like some musical Gentlemen, who, in all Companies, are humming over a Tune at every Pause of Conversation. Others, as they are walking along the Streets, or into Church, take every Step as if they were going to lead up a Dance. Others again, upon their meeting their Friend in the Mall or any other Place, put themselves into a Posture of Fencing, or Wrestling, to whichsoever Exercise they are most inclined.

A certain young Cardinal at Rome, interposed Gonzaga, takes somewhat a better Course, who, sensible of his Agility, conducts all his Visitants, how slender soever his Acquaintance is with them, into his Garden, where they must needs strip and leap with him.

altramente non vi si metta: perchè sarà troppo male, & troppo è brutta cosa, & fuor della dignità, vedere un gentil'huomo vinto da un villano, & massimamente alla lotta. Però credo io, che sia ben astenersene, almeno in presenzia di molti; perchè il guadagno nel vincere è pochissimo, & la perdita, nell'esser vinto, è grandissima.

Fassi ancor il gioco della palla quasi sempre in público; & è uno di que' spettacoli, à cui la moltitudine apporta assai ornamento. Voglio adunque, che questo, e tutti gli altri, dall'armeggiar in fora, faccia il nostro Cortegiano, come cosa che sua professione non sia, & di che mostri non cercar, ò aspettar laude alcuna. Nè si conosca, che molto studio ò tempo vi metta, avenga che eccellentemente lo faccia: Nè sia come alcuni che si dilettano di musica, & parlando con chi si sia, sempre che si fa qualche pausa ne i ragionamenti, cominciano sotto voce à cantare. Altri camminando per le strade, & per le Chiese vanno sempre ballando. Altri incontrandosi in piazza, ò dove si sia, con qualche amico, si metton subito in atto di giocar di spada, ò di lottare, secondo che più si dilettano.

Quivi disse Messer Cesaro Gonzaga, meglio fa un Cardinale giovane che havemo in Roma, il quale, perchè si sente aiutante della persona, conduce tutti quelli che lo vanno à visitare, ancor che mai più non gli habbia veduti, in un suo giardino; & invitatagli con grandissima instantia à spogliarsi in giuppone, & giocar seco à saltare.

Frederick

Rise

Rise Messer Federico, poi soggiunse: Sono alcuni altri esercitii che far si possono nel pubblico & nel privato, come è il danzare: & à questo estimo io che debba havèr rispetto il Cortegiano: perchè danzando in presentia di molti, & in loco pieno di popolo, parmi che se gli convenga servare una certa dignità, temperata però con leggiadra, & aerea dolcezza di movimenti. Et benchè si senta leggierrissimo, & che habbia tempo, & misura assai, non entri in quelle prestezze de piedi, & duplicati rebattimenti, i quali veggiamo che nel nostro Barletta stanno benissimo; & forse in un gentil'huomo sariano poco convenienti. Benchè in camera privatamente, come hor noi ci troviamo, penso che licito gli sia, & questo, & ballar morefche, & brandi; mà in pubblico non così, fuor che travestito. Et benchè fosse di modo che ciascun lo conoscesse, non dà noia. Anzi per mostrarsi in tai cose ne gli spettacoli pubblici con arme, & senza arme, non è miglior via di quella: perchè lo esser travestito porta seco una certa libertà, & licentia; la quale tra l'altre cose fa, che l'huomo può pigliar forma di quello, in che si sente valere; & usàr diligentia, & attillatura circa la principal intentione della cosa, in che mostràr si vuole; & una certa sprezzatura circa quello, che non importa, il che accresce molto la gràtia. Come sarà vestirsi un giovane da vecchio, ben però con habito disciolto, per potersi mostrare nella gagliardia. Un cavaliero in forma di pastor selvatico, ò altro tale habito, mà con perfetto cavallo, & leggiadramente acconcio secondo quella intentione: perchè subito l'animo de' circostanti

Frederick smiled, and went on: There are yet other Exercises which may be perform'd both in publick and private; of which kind is Dancing: wherein also Caution may well become our Courtier: For whenever he practises it before a large Company, his Care should be, that a proper Dignity be observed in his Motion, and yet such as may destroy not its Ease and Freedom. And though he finds himself perfectly nimble, and can keep Time at Pleasure, yet let him not aim at those quick Reboundings and Quaverings of the Feet, which appear to so much Advantage in the Dancing Master, but are awkward Recommendations of the Gentleman. In a private Chamber indeed he is at Liberty, there he may dance even an Antick if he pleases; but nothing of this in publick, unless when mask'd. For were he so, it would not much alter the Case, though all should know him under the Disguise. We have no way preferable to this, of shewing our Dexterity, either with Arms or without, in publick Assemblies: The Mask allows us the Liberty of assuming any Character which we can well support; nor obliges us to more than performing the principal Parts of it, the less material there is a sort of Beauty in disregarding. Thus the young Man may be in the Garb of the old, yet without confining his Feet to the Hindrance of his Agility. The Soldier may be dress'd as a Shepherd, yet need not his Horse be of less Beauty, or its Furniture less gay, than what he ordinarily uses: For the Spectator imagines according to the Figure which first strikes his Eyes; and when a farther View discovers something much more considerable than such an Appearance promises, he

R 2

receives

receives a very sensible Pleasure and Satisfaction.

When a Prince is present at those Amusements, in which Masks are used, his Dress should not discover his Quality; 'tis the Novelty of the Appearance in these Cases which gives the Pleasure; and when the one fails, as it does when a Prince appears as a Prince, the other must likewise. Besides, by thus appearing what he is, he deprives himself of the Liberty of acting any thing inconsistent with a Prince's Dignity. Add to this, that when on these Occasions Arms are used, he will be thought to discover his Quality, only that he may be treated less roughly, and meet with greater Complaisance from those with whom he engages. By thus jesting with his Character, he likewise takes off from that Weight which in Earnest it requires, and he would appear even then to be carrying on the same Grimace. But when the Prince lays aside the Appearance of one, and puts himself on a Level with his Inferiors, (though perhaps so as not to be wholly unknown) in divesting himself of one Dignity, he assumes a greater, that of approving his Superiority over others, not in Power but in Virtue; and makes it evident, that his Authority is not his only Merit. The same Consideration is very proper for the Courtier in his Rank, whenever his Exercises in publick are those of Arms.

As to Vaulting, Wrestling, Running, Leaping, they are much more decent out of the common View; at least, they should be

constanti corre ad imaginàr quello, che à gli occhi al primo aspetto s'appresenta: E vedendo poi riuscir molto maggior cosa, che non prometteva quell'hàbito, si diletta, E piglia piacere.

Però ad un Principe in tai giochi, E spettacoli, ove intervenga fittione di falsi visaggi, non si converria il volèr mantener la persna del Principe proprio: perchè quel piacere, che dalla novità viene à gli spettatori, mancheria in gran parte, che ad alcuno non è nuovo che'l Principe sia il Principe. Et esso sapendosi che oltre allo esser Principe, vol havèr ancor forma di Principe, perde la libertà di far tutte quelle cose, che sono fuor della dignità di Principe. Et se in questi giochi fosse contentione alcuna, massimamente con arme, potria ancor far credere di volèr tener la persona di Principe per non esser battuto, mà riguardato da gli altri. Oltra, che facendo ne i giochi quel medesimo che dee far da dovèro, quando fosse bisogno, levaria l'autorità al verò, E pareria quasi che ancor quello fosse gioco. Mà in tal caso spogliandosi il Principe la persona di Principe, E mescolandosi egualmente con i minori di sè (ben però di modo che possa esser conosciuto) col rifiutar la grandezza, piglia un'altra maggior grandezza, che è il volèr avanzàr gli altri, non d'autorità, mà di virtù; E mostrare, che'l valòr suo, non è accresciuto dallo esser Principe. Dico adunque che'l Cortegiano dee, in questi spettacoli d'arme, haver la medesima advertèntia secondo il grado suo.

Nel volteggiar poi à cavallo, lottar, correr, E saltare, piaciemi molto fuggir la moltitudine della plebe; d'al-

d' almeno, lasciarsi vedére rarissime volte. Perchè non è al mondo cosa tanto eccellente, della qual gl'ignoranti non si satiano, & non tengan poco conto vedéndola spesso.

Il medesimo giúdice della música: però non voglio che'l nostro Cortegiano faccia, come molti, che subito che son giunti ove che sia, & alla presenza ancor di Signori, de' quali non habbiano notizia alcuna, senza lasciarsi molto pregare, si mettono à far ciò che fanno, & spesso ancor quel che non fanno: di modo che par che solamente per quello effetto stiano andati à farsi vedére, & che quella sia la loro principal professione.

Venga adunque il Cortegiano à far música, come à cosa per passar tempo, & quasi sforzato, & non in presenza di gente ignobile, nè di gran moltitudine. Et benchè sappia, & intenda ciò che fa, in questo ancor voglio che dissimuli il stúdio, & la fatica, che è necessaria in tutte le cose, che si hanno à far bene. Et mostri estimar poco in sè stesso questa condizione; mà col farla eccellentemente, la faccia estimar assai da gli altri.

Allhor il Signor Gasparo Pallavicino, molte sorti di música, disse, si trovan così di voci vive, come d'instrumenti; però à mè piacerebbe intendere, qual sia la miglior tra tutte, & à che tempo debba il Cortegiano operarla.

Bella música, rispose Messer Federico, parmi il cantàr bene al libro sicuramente, & con bella maniera. Mà ancor molto più il cantare alla Viola, perchè tutta la dolcezza consiste quasi in un solo: & con molto maggior attention si nota, & intende il bel modo, & l'aria, non essendo occupate le orecchie

be done in publick, as seldom as may be. For there is no Excellence so great, which, when often beheld, will not lose of its Worth, and become despicable in the Eyes of ignorant Spectators.

The very same Observations will hold in Musick: I would not have our Courtier act like many, who in what Place soever they are, and in the Presence of considerable Persons with whom they have no Acquaintance, without much Intreaty, give you a Taste of all they know, nay, attempt often what they have very little Knowledge of: as if they came only to shew themselves, and that were their principal Profession.

He should perform Musick as a matter of Diversion, be brought to it by Constraint as it were, and avoid shewing his Skill therein before those of very low Rank, or before a Multitude. How well soever he may understand it, he should be careful to conceal the Pains which Perfection in it, and indeed in any thing, necessarily requires. Let his Performance be thought to appear mean in his own Opinion; the Excellency of it will be sure to raise it high enough in that of others.

But since, said Gaspar Pallavicino, there are various sorts of Musick, as well Vocal as Instrumental; I should be glad to know which is the best, and at what Season it is most proper for the Courtier to practise it.

I could wish him able, reply'd Frederick, to sing at Sight, and with a manner agreeable. If he accompany'd his Voice with a Viol, it would still be a greater Excellency: The Ear is best satisfied with this sort of Harmony, a fuller distracts it, and makes it less able to discern Faults or Beauties, both which, in a single

single Voice and Instrument, it will nicely distinguish; which it is impossible to do in a Confort, where one Voice helps out another. But above all singing to the Lute is in my Opinion the most agreeable; for that gives such Life and Efficacy to the Words, as is wonderfully affecting.

All key'd Instruments are very harmonious, as their Chords admit of great Exactness, and as many things may be perform'd on them, which shew how wonderful the Charms of Musick are. What is executed by four Viols has also a very fine Effect, and discovers the Master.

A Voice much improves all these Instruments, of which, if our Courtier have some Knowledge it will be sufficient, but the more the better: As to the Instruments which Minerva and Alcibiades have condemn'd as disagreeable, they need not be greatly his Concern.

As to the Time when Musick may be proper, I think all Times are so when we are among our intimate Acquaintance, and nothing more serious demands our Care: But it is particularly seasonable when the fair Sex are present, their Looks must soften the Minds of the Audience, open them to Musick's Charms, and enliven too the Performer's Spirits. But I must again press the avoiding of a Multitude, and especially of the meaner sort. Discretion here, as in all Cafes, must be our Guide; it is impossible to lay down Rules for every Emergency: And if the Courtier have a proper Knowledge of himself, he cannot fail to distinguish what is in and out of Season, he must discern when he will
be

chie in più che in una sol voce: E meglio ancor vi si discerne ogni piccol errore: il che non accade cantando in compagnia, perchè l'uno aiuta l'altro. Ma sopra tutto parmi gratissimo il cantare alla viola per recitare; il che tanto di venustà, E efficacia aggiunge alle parole, che è gran maraviglia.

Sono ancor harmoniosi tutti gl'instrumenti da tasti, perchè hanno le consonantie molto perfette, E con facilità vi si possono far molte cose, che empiono l'animo della musical dolcezza. Et non meno diletta la musica delle quattro viole da arco, la qual'è soavissima, E artificiosa.

Dà ornamento, E gratia assai la voce humana à tutti questi instrumenti, de' quali voglio che al nostro Cortegian basti havèr notitia; E quanto più però in essi sarà eccellente, tanto sarà meglio, senza impacciarsi molto di quelli, che Minerva rifiutò, E Alcibiade, perchè pare, che habbiano del schifo.

Il tempo poi, nel quale usàr si possono queste sorti di musica, estimo io che sia sempre, che l'huomo si trova in una domestica, E cara compagnia, quando altre facende non vi sono: ma sopra tutto convienfi in presenzia di donne, perchè quegli aspetti indoliscono gli animi di chi ode, E più li fanno penetrabili dalla suavità della musica, E ancor svegliano gli spiriti di chi la fa. Piàcemi ben (come ancor ho detto) che si fugga la moltitudine, E massimamente de gl'ignobili. Ma il condimento del tutto bisogna che sia la discretione, perchè in effetto saria impossibile imaginàr tutti i casi, che occorrono: E se il Cortegiano sarà giusto giudice di

di sè stesso, s'accomoderà bene à i tempi, & conoscerà quando gli ànimi de gli auditori saranno disposti ad udire, & quando nò. Conoscerà l'età sua, che in véro non si conviene, & dispare assai vedére un'huomo di qualche grado, vecchio, canuto, senza denti, & pien di rughe, con una viola in braccio sonando, cantare in mezzo d'una compagnia di donne, avenga ancor che mediocrementemente lo facesse: & questo, perchè il più delle Volte cantando si dicon parole amorose, & ne' vecchi l'amòr è cosa ridicola: benché qualche volta paia, che egli si diletterà gli altri suoi miracoli, d'accendere, in dispetto de gli anni, i cuori agghiacciati.

Rispose allhora il Magnifico: Non private Messer Federico i pòveri vecchi di questo piacere; perchè io già ho conosciuti huòmini di tempo, che hanno voci perfettissime, è mani dispositissime à gl'instrumenti, molto più che alcuni giovani.

Non voglio, disse Messer Federico, privare i vecchi di questo piacere; mà voglio ben privar voi, & queste donne del ridervi di quella inéptia. Et se vorranno i vecchi cantare alla viola, faccianlo in secreto, & solamente per levarsi dell'ànimo que' travagliosi pensieri, & gravi molestie, di che la vita nostra è piena; & per gustàr quella divinità, ch'io credo che nella música sentivano Pitagora, & Socrate. Et se bene non la esercitaranno, per havèr fàttone già nell'ànimo un certo hàbito, la gustaràn molto più udéndola, che chi non havebbe cognitione. Perchè, si come spesso le braccia d'un Fabro debile nel resto, per esser più esercitate, sono più gagliarde che quelle d'un'altr'huomo

be heard with Pleasure, and when with Indifference. His Age is another thing which requires his Consideration; he can think it no comely Sight, to see a Man in the Verge of Life, grey headed, toothless, wrinkled throughout his Face, founding a Viol, and singing in a Circle of Ladies, even supposing it done with tolerable Skill: The Reason is plain, the Words of most Songs are amorous, but Love is the most ridiculous thing imaginable in an old Fellow: tho' I know not how it is, the Flames of it can sometimes find Means to warm, in spite of Nature, the very coldest, the most benumbed Breast.

Here Julian interposed: I beg of you, Frederick, not to deprive old Age of the greatest of Pleasures; I my self have known Persons in Years with Voices extremely sweet, and with a Finger as quick as that of any in the prime of Life.

By no means, reply'd Frederick, would I hinder any in Years of what might give 'em Satisfaction; but the thing I would prevent, is the Sport which your self and the Ladies would make with their Folly. If they will touch the Viol, let it be in private, barely to divert those Cares and Sorrows which are the Portion of too great a part of Human Life; and to taste those Raptures which Musick had the Power to give, and did give, I am persuaded, to Pythagoras and Socrates. But should we not permit them to be Performers, yet, as habituated to Musick, the hearing it would affect them more, and afford them a far greater Pleasure, than any less acquainted with it. When the Body of the Smith is enfeebled and well nigh worn

worn out, even then have his Arms greater Strength than those of one of better Health and a more vigorous Constitution, but whose Arms have been less exercised. The very same is it with our Ears, when accustom'd to Harmony, they have a quicker Perception, and an abundantly greater Relish of it, than they could possibly have if not so accustom'd, how good and exact soever they may be in themselves: For the Modulations have no Effect, they pass undistinguish'd, and make no Impressions in the Ear unacquainted with them; some sort of Delight they may afford, but that such as the very Beasts can feel. Thus much for the sort of Pleasure which Musick should give the old. And what I have observed of it, I may likewise of Dancing; for in truth these are Entertainments which we ought to leave, before Age puts us under the Necessity of it.

Why then, answer'd Morello, in an angry Tone, you may as well exclude all in Years from being Courtiers, and make only the young such.

Frederick reply'd smilingly, you must own, Morello, that all whom these Entertainments delight, though they be not young, endeavour to appear so: Hence is it they colour their Hair, and are at such Pains with their Beards: Nature telling them, that such Pleasures are properly those of Youth.

The Ladies here laugh'd, as apprehending this Discourse pointed at Morello; who himself likewise seem'd in some Confusion.

But, continued Frederick, there are Ways in which old Men may, consistently with their Years, entertain the Ladies. What,

altr'huomo robusto, ma non assueto à faticar le braccia. Così le orecchie esercitate nell'armonia, molto meglio, & più presto la discernono, & con molto maggior piacer la giudicano, che l'altre, per buone, & acute che siano, non essendo versate nelle varietà delle consonantie musicali: Perchè quelle modulationi non entrano, ma senza lasciare gusto di sé, via trapassano da canto all'orecchie non assuete d'udirle: avenga che insino alle fiere sentano qualche diletta- tion della melodia. Questo è adunque il piacer, che si conviene à i vecchi pigliare della musica. Il medesimo dico del danzare, perchè in véro questi esercitii si deono lasciare prima, che dalla età siamo sforzati à nostro dispetto lasciargli.

Meglio è adunque, rispose quivi il Signor Morello, quasi adirato, escludere tutti i vecchi, & dir che solamente i giovani habbian da esser chiamati Cortegiani.

Rise allhor Messer Federico, & disse. Vedete voi Signor Morello, che quelli, che amano queste cose, se non son giovani, si studiano d'apparere; & però si tingono i capelli, & fanno la barba due volte la settimana: & ciò procede, che la natura tacitamente loro dice, che tali cose non si convengono, se non à giovani.

Risero tutte le donne, perchè ciascuna comprese che quelle parole toccavano al Signor Morello; & esso parve che un poco se ne turbasse.

Mà sono ben de gli altri intertenimenti con donne, soggiunse subito Messer Federico, che si convengono
a i

à i vecchi. Et quali, disse il Signor Morello, dir le favole?

Et questo ancor, rispose Messer Federico; mà ogni età, come sapete, porta seco i suoi pensieri, & ha qualche peculiâr virtù, & qualche peculiâr vitio. Che i vecchi, come che siano ordinariamente prudenti più che i giovani, più continenti, & più sagaci, sono anco poi più parlatori, avari, difficili, timidi; sempre gridano in casa; asperi à i figliuoli; vogliono che ogn'un faccia à modo loro. Et per contradio, i giovani animosi, liberali, sinceri; mà pronti alle risse, volubili, che amano, & disamano in un punto; dati à tutti i lor piaceri, nemici à chi lor ricorda il bene. Mà di tutte le età, la virile è più temperata, che già ha lasciato le male parti della gioventù, & ancor non è pervenuta à quelle della vecchiezza.

Questi adunque posti quasi nelle estremità, bisogna che con la ragion sappiano corrèggere i vltii, che la natura porge. Però deono i vecchi guardarsi dal molto laudâr se stessi, & dall'altre cose vitiose, che habbiamo detto esser loro proprie: & valersi di quella prudentia, & cognitione, che per lungo uso hauranno acquistata, & esser quasi oracoli, à cui ogn'un vada per consiglio; & havèr gràtia in dir quelle cose, che fanno, accomodatamente à i propòsiti, accompagnando la gravità de gli anni con una certa temperata, & faceta piacevolezza.

In questo modo saranno buoni Cortegiani, & interterrannosi bene con huomini, & con donne; & in ogni tempo saranno gratissimi, senza can-

tare,

What, I warrant you, said Morello, with telling Stories?

This may be one way, reply'd Frederick; but every Stage of Life has, you know, its proper Train of Thoughts, some peculiar Virtues, and some peculiar Vices. As Age has the Advantage of Youth in Prudence, Continnence and Sagacity, so hat it the Misfortune of being more talkative, covetous, peevish and fearful; always chiding in the Family, severe to its Children, and will have every one govern'd according to its own Humour. On the other side, the Virtues of Youth are Courage, Liberality and Sincerity; but then it is more liable to Passion and Levity, to like and dislike in the same Moment; addicted to Pleasure, and averse to good Counsel and Admonition. But of all Ages the State of Manhood is the most temperate, which has got over the Foibles of younger, and is not yet fallen into those of advanced Years.

Youth and old Age are the two Extremes; and the Vices in them to which Nature disposes, 'tis proper for Reason to correct. The old should guard against commending themselves, and those other Failures to which we have represented 'em inclin'd: They should use that Prudence which their long Experience must have given them, be the Oracles as it were for all to consult; endeavour with a good Grace to discover their Knowledge, applying it properly; and temper their Gravity with Facetiousness and Pleasantry.

Thus may they be able Courtiers, maintain a Commerce with both Sexes, and be at all times very agreeable Companions, though they neither dance or

S

sing;

sing: And when Matters of Importance occur, they will be able to approve how great their Worth is. For such as are in the prime of Life, I would not have them affect the Manners of the Grey-headed; what is very comely in the one, makes but an odd Appearance in the other; and it has been long since observed, that too great Seriousness in young Men is a bad Sign: But what demands their Care, is to correct the Vices natural to their Age.

Something of Gravity, Silence and Reserve, I must own my self pleased with in those of a less advanced Age, who make Arms their Profession; when they have these Qualities in some Degree, when their Carriage is free from that Restlessness and Turbulency, so common to this Time of Life, we cannot but repute them extraordinary Persons, and their Desert much greater than that of many of equal Years.

Add to this, that such a Carriage shews a sort of Bravery which has not Rashness, but a solid Judgment for its Foundation, and is conducted by Reason, not Passion: It is what a great Mind always discovers. Even the Brutes of a Nature, superior to the rest, give Proof of the same, as the Lion and Eagle, for which we may easily account. When a Motion is impetuous and sudden, and no Words, no Signs of Passion precede it, but it breaks out at once as a Ball from a Cannon; it is far more violent and furious than what is work'd up sensibly, and by Degrees. They therefore, who before an Enterprize talk loudly, are restless and impatient, and put themselves in a great Heat and Ferment, seem to spend all their Fire beforehand, and are, as Pietro Monte well observ'd, like Children, who, walking in the dark,

sing

tare, è danzare: E quando occorrerà il bisogno, mostreranno il valór loro nelle cose d'importántia. Questo modesto rispetto E giudicio habbian i giovani, non già di tener lo stile de i vecchi, che quello che all'uno conviene, non converrebbe in tutto all'altro. Et suolsi dir che ne' giovani troppo saviezza è mal segno; mà di correggere in sè i viti naturali.

Però à mè piace molto veder un giovane, E massimamente nell'arme, che habbia un poco del grave, E del taciturno, che stia sopra di sè, senza que' modi inquieti, che spesso in tal età si véggono, perchè par che habbian non sò che di più, che gli altri giovani.

Oltre à ciò, quella maniera così riposata ha in sè una certa ferezza riguardévolo; perchè par mossa non da ira, mà da giudicio, E più presto governata dalla ragione, che dallo appetito: E questa quasi sempre in tutti gli huomini di gran core si conosce. Et medesimamente vedemola ne gli animali bruti, che hanno sopra gli altri nobilità, E fortezza, come nel Leone, E nella Aquila. Nè ciò è fuor di ragione, perchè quel movimento impetuoso, E subito senza parole, è altra dimostratione di cólera, che con tutta la forza unitamente in un tratto, quasi come scoppio di bombarda erumpe dalla quiete, che è il suo contrario, è molto più violento, E furioso, che quello, che crescendo per gradi, si riscalda à poco à poco. Però questi, che quando son

*son per fare qualche impresa, parlan-
tanto, & saltano, nè posson star fer-
mi, pare che in quelle tali cose si
svampino: & come ben dice il nostro
Messer Pietro Monte, fanno come i
fanciulli, che andando di notte, per
paura cantano, quasi che con quel
cantare da sè stessi si facciano animo.*

*Così adunque, come in un giovane
la gioventù riposata, & matura è molto
laudevole, perchè par che la leggier-
rezza, che è vizio peculiare di quella
età, sia temperata, & corretta; così
in un vecchio, è da stimare assai la
vecchiezza verde, & viva, perchè
pare che'l vigòr dell'animo sia tanto,
che riscaldi, & dia forza à quella
debile, & fredda età, & la mantenga
in quello stato mediocre, che è la
miglior parte della vita nostra.*

*Mà in somma, non basteranno ancor
tutte queste conditioni nel nostro Cor-
tegiato per acquistàr quella univer-
sal gràtia de' Signori, Cavalieri, &
donne, se non harà insieme una gen-
til & amabile maniera nel conversa-
re cotidiano. Et di questo credo ve-
ramente che sia difficile dar regola
alcuna, per le infinite & varie cose,
che occorrono nel conversare; essen-
do che tra tutti gli huomini del mon-
do non si trovano dui, che siano d'a-
nimo totalmente simili.*

*Però chi ha da accommodarsi nel
conversar con tanti, bisogna che si
guidi col suo giudicio proprio; & co-
noscendo le differenti dell'uno, &
dell'altro, ogni dì muti stile & modo,
secondo la natura di quelli, con chi à
conversar si mette. Nè io per mè
altre regole circa ciò dar gli saprei,
eccetto le già date; le quali sin da
fanciullo confessandosi, imparò il no-
stro Signor Morello.*

Rise

sing for very Fear, as if their Noise could
increase their Courage.

In the young, therefore, as Composure
and Sedateness appear agreeable, because
they temper that Levity, which is their
peculiar Fault; so in the old, Cheerful-
ness and Vivacity delight us, as they shew
a Strength of Mind able to support a de-
clining Body, and to preserve the Frame
in that Equality in which the best part of
Life consists.

But all the Qualifications we have hi-
therto given our Courtier, will not suf-
fice to endear him to both Sexes, if his
Conversation have not something in it
amiable and engaging. Concerning which
it will be difficult to lay down any Rules,
the Subjects of Conversation being almost
infinite, and scarce any two in the World
of the same Sentiments in all Things.

He therefore that is to adapt himself to
so many, must take his own Discretion
for his Guide; and acquainted with the
Difference of Persons, suit each Day his
Behaviour to the Temper of those with
whom he converses. Nor can I furnish
him with other Rules than those already
laid down; and which Morello learn'd
from his very Childhood of his Confes-
sor.

S z

Emilia

Emilia here smiling said, You are very much afraid, Frederick, of taking too great Pains, but must not think to come off so easily; for I assure you we shall keep you in Discourse, 'till it is proper for the Company to break up. But what, answer'd Frederick, if I have nothing to say? Here, added Emilia, you shall put your Wit to the Proof; and if it be true, what I have heard, that there has been a Person of so copious a Fancy, as to be able to fill a Volume with the Praises of a Fly, as another has done with those of an Ague, and a third, with those of Baldness; can you be at a Loss to make a Courtier's Qualifications the Subject of an Evening's Discourse?

Why, Madam, answer'd Frederick, I have said enough already to fill two Volumes; but since no Excuse will be taken, I'll go on as long as you please, till you are satisfied that I have discharged every thing, if not according to my Obligation, yet at least according to my Power. The Conversation which I think the Courtier ought especially to endeavour to render entertaining, is that which he has with his Prince: and though the Word Conversation import a certain Equality which seems not possible to be between a Sovereign and a Subject, yet for once we will let the Term pass.

I would then have our Courtier not only to approve in his whole Conduct that Worth in him which I have mentioned, but bend all his Thoughts to Love; and, if I may be allowed the Expression, adore the Prince, whose Service is his great Engagement, to suit his Inclinations and Manners, and direct his every Aim and Action to the pleasing him.

Pietro

Rise quivi la Signora Emilia, & disse, Voi fuggite troppo la fatica Messer Federico, mà non vi verà fatto, che pùr havete da dir fin che l'hora sia d'andare à letto. Et s'io Signora non haveffe che dire? rispose Messer Federico. Disse la Signora Emilia, quì si vedrà il vostro ingegno; & se è vero quello, ch'io già ho inteso, essersi trovato huomo tanto ingenioso & eloquente, che non gli sia mancato subietto per comporre un libro in lãude d'una mosca, altri in lãude della febre quartana, un'altro in lãude del Calvitio: non dà il core à voi, ancóra di sapèr trovàr che dire per una sera sopra la Cortegiana?

Hormai, rispose Messer Federico, tanto ne havemo ragionato, che ne fariano fatti doi libri, mà poi che non mi vale escusatione, dirò pùr fin che à voi paia ch'io habbia satisfatto, senon all'òbligo, almeno al potèr mio. Io estimo, che la conversatione, alla quale dee principalmente attendere il Cortegiano con ogni suo stùdio per farla grata, sia quella, che haverà col suo Principe: & benchè questo nome di conversare importi una certa parità, che pare, che non possa cadèr tra'l Signore, e'l servitore, pùr noi per hora la chiamaremo così.

Voglio adunque che'l Cortegiano, oltre lo havèr fatto, & ogni dì far conòscere ad ogn'uno se esser di quel valore, che già havemo detto, si volti con tutti i pensieri, & forse dell'animo suo ad amare, & quasi adorare il Principe à chi serve sopra ogn'altra cosa; & le voglie sue, & costumi, & modi tutti indirizzi à compiacèrlo.

Quivi

Qui vi non aspettando più, disse Pietro da Napoli, Di questi Cortegiani hoggidì trovarannosi assai, perchè mi pare, che in poche parole ci habbiate dipinto un nobile Adulatore.

Voi v'ingannate assai, rispose Messer Federico, perchè gli adulatori non amano nè i Signori, nè gli amici; ilche io vi dico che voglio che sia principalmente nel nostro Cortegiano: e'l compiacere, & secondar le voglie di quello, à chi si serve, si può far senza adulare; perchè io intendo delle voglie, che siano ragionevoli, & honeste, è véro di quelle, che in sé non son nè buone, nè male, come faria il giuocare, darsi più ad uno esercitio, che ad un'altro. Et à questo voglio, che'l Cortegiano s'accòmodi, se ben da natura sua vi fosse alieno; di modo, che sempre, che'l Signore lo vegga, pensi che à parlàr gli habbia di cosa che gli sia grata; ilche interverrà, se in costui sarà il buon giudicio, per conoscere ciò che piace al Principe; & l'ingegno, & la prudentia per sapergli accomodare, & la deliberata volontà per farsi piacer quello, che forse da natura gli dispiacesse. Et havendo queste avvertentie, innanzi al Principe non starà mai di mala voglia, nè melancónico, nè così taciturno, come molti, che par che ténghino briga con i patroni, ch'è cosa veramente odiosa.

Non sarà malédico, e specialmente de i suoi Signori: ilche spesso interviene, che pare che nelle Corti sia una procella, che porti seco questa conditione, che sempre quelli, che so-
on

Pietro of Naples could not here contain himself; God knows, there are enough of such Courtiers in the World; the Description you have given us, is that of a most egregious Flatterer.

You are mistaken, answer'd Frederick, for a Flatterer has no Love either for his Master, or his Friends; which is the principal Quality I would desire in our Courtier: And to gratify and suit himself to the Inclinations of the Person he serves, may well be done without Flattery; for by Inclinations I mean such as are reasonable and fitting, or such as have neither good nor evil in them, as those to particular Recreations and Exercises. To these I account the Courtier bound to conform himself, though perhaps his natural Temper bend another way; and so to command himself, that his Master, whenever he sees him, may think himself entering on some grateful Subject; which may be effected, if first he be of that Sagacity as to perceive which way his Prince's Affections turn, and then of the Prudence to adapt himself to them; and lastly, of that Resolution, as to do, in order to please another, what is displeasing to himself. Influenced by these Instructions, he will never appear before his Prince with an uneasy Aspect, in a melancholy Air, nor in the fullen Humour of many, who carry themselves towards their Prince as if they were at Variance with him; a Practice, which I cannot enough condemn.

He will besides guard against Detraction, and especially in the Case of his Superiors: For it is a Vice we find prevailing in most Courts, that they who by a distinguish'd Favour are raised to a high

high Station from a very low one, are ever querulous, and prone to calumniate the very Men that raised 'em: An Usage not to be permitted even them who meet with hard Treatment, and much less such as have found so favourable.

Our Courtier likewise will shun an absurd Confidence, never be the Messenger of unwelcome News, nor let any Expression escape him, which must give Pain rather than Pleasure. He will not be obstinate or contentious, as we find some, who, like Flies, take a Delight in nothing but to be troublesome and vexatious, and who are sure to contradict all they converse with, without Respect of Persons. I would not have him a great Talker, vain, false, conceited, servile; but modest, reserv'd, and always, but particularly in publick, an Observer of that Respect and Reverence, which becomes a Servant towards his Lord. He should not act as many, who when the greatest Personages happen in their way (if any Discourse has ever pass'd between them) address them with a certain Smile in their Countenance, and with an Air that might bespeak them caressing an Equal, or obliging an Inferior.

Let him seldom or never beg a Favour for himself, lest his Lord, having just Reason, should refuse it him, or, which is worse, should grant it with Reluctance and Displeasure. And when he is a Suitor for others, let his Requests be seasonable, nor made for any thing but what is just and equitable, and still so order'd, by leaving out of them whatever can be imagin'd likely to displease, and obviating any Difficulties which may thwart them, that either they may be always granted

no più beneficati da i Signori, & da bassissimo loco ridutti in alto stato, sempre si dolgono, & dicono mal d'essi: ilche è disconveniente, non solamente à questi tali, mà ancora à quelli che fossero mal trattati.

Non usará il nostro Cortegiano profunzione sciocca, non sarà apportator di nuove fastidiose, non sarà inadvertito in dir talhor parole, che offendano in loco di voler compiacere. Non sarà ostinato, & contentioso, come colui, che par che non godano d'altro, che d'esser molesti, & fastidiosi à guisa di mosche, & fanno professione di contradire dispettosamente ad ognuno senza rispetto. Non sarà cianciatore, vano, ò bugiardo, vantatore, nè adulatore inepto; mà modesto, & ritenuto, usando sempre, & massimamente in pubblico, quella riverentia & rispetto, che si conviene al servitor verso il Signore. Et non farà, come molti, i quali incontrandosi con qual si voglia gran Principe, se pur una sol volta gli hanno parlato, se gli fanno innanti con un certo aspetto ridente, & da amico, così come se volessero accarezzare un suo eguale, ò dar favore ad un mindr di sè.

Rarissime volte, ò quasi mai non domanderà al Signor cosa alcuna per sè stesso, acciò che quel Signore havendo rispetto di negarla così à lui stesso, talhor non la conceda con fastidio, che è molto peggio. Domandando ancor per altri offerverà discretamente i tempi, & domanderà cose honeste & ragionevoli, & assettará talmente la petition sua, levandone quelle parti, che esso conoscerà poter dispiacere; & facilitando con destrezza

za le difficoltà, che'l Signor la concederà sempre: ò se pùr la negherà, non crederà haver offeso colui, a chi non ha voluto compiacere: perche spesso i Signori, poi che hanno negato una grátia à chi con molta importunità la domanda, pensano che colui, che l'ha domandata con tanta instántia, la desiderasse molto; onde non havendo potuto ottenerla, debba voler male à chi glie l'ha negata; & per questa credenza essi cominciano ad odiar quel tale, & mai più lo posson veder con buon occhio.

Non cercherà d'intromettersi in càmera, ò ne i luochi secreti col Signor suo, non essendo richiesto, se ben sarà di molta autorità; perchè spesso i Signori quando stanno privatamente, amano una certa libertà di dire, & far ciò che lor piace, & però non voglion essere nè uditi nè veduti da persona, da cui possano esser giudicati, & è ben conveniente.

Onde quelli, che biasimano i Signori, che tengono in càmera persone di non molto valore in altre cose, che in sapergli ben servire alla persona, parmi che facciano errore; perchè non sò per qual cãusa essi non debbano haver quella libertà, per rilasciare gli ànimi loro, che noi ancor volemo per rilasciàr i nostri.

*Mà s'el Cortegiano consueto di trattar cose importanti si ritrova poi secretamente in càmera, dee vestirsi un'altra persona, & differir le cose severe ad altro loco, e tempo; & attendere à ragionamenti piacevoli, & grati al Signor suo, per non impedirgli quel riposo d'ànimo: mà in questo & in ogni altra cosa sopra tutto habbia cura di non venirgli à fastidio. Et aspetti che i favori gli
siano*

granted or deny'd, without any Appearance of Offence: For it often happens, that Princes, when they have refused a Favour, begg'd with much Importunity, think the Petitioner greatly interested in what he so earnestly desired: and consequently that to deny, is to exasperate him; whence they contract a Dislike towards him, and ever after regard him with Jealousy.

He must avoid, how considerable soever his Authority may be, intruding himself in his Prince's Privacy; for the Delight of great Persons, when in private, is a Freedom of acting whatever their Fancies suggest; and hence they are unwilling to be overlook'd, or overheard, by any that are likely to make Observations, which I think not unreasonable.

It is wrong therefore to censure those of high Rank for keeping such about them, in whose Praise little else can be said, but that they know how to observe Orders; for certainly the Liberty we take to unbend our selves, we should not deny our Superiors.

But if the Courtier, whose customary Employ is the Transaction of the most weighty Affairs, be accidentally with his Prince in his Retirement, he should lay aside the Minister of State, make Business his Theme elsewhere, and give up himself to divert and gratify the Humour of his Master: But in this, as in all other Cases, let him avoid being tiresome. Favours, let him rather wait for till offer'd, than seek

seek earnestly, and after the manner of many, whose Impatience is so great, that if they have not instantly what they set their Hearts on, they think Life itself a Burthen: And who, if they meet with any Slight, or see others more regarded than themselves, are so transported by Passion, that their Envy openly appears: Whence they make themselves the Jest of all, and it is often only to mortify them, that the Prince bestows his Favours on Persons unthought of.

If afterwards they regain their Place in his Esteem, their Joy so turns their Heads, that their Members seem to have forgot their Offices; and by the active Motion of their Hands and Feet, one would almost suppose they had a mind to invite the publick to behold them, and congratulate them on a Happiness to which they had been hitherto Strangers.

A Madness this, into which our Courtier should never fall: Let him value his Prince's Favours, but not at such a rate, that he knows not how to be without them. When received, let them make no Change in him; nothing of Wonder or Transport should appear in him upon them; nor should they be refused after the blundering manner of some, whose very rejecting them is a sufficient Proof how ill they deserv'd them.

Yet there is a sort of Backwardness very becoming; Honours, when offer'd, should not overhaftily be accepted, but at first modestly refused; yet with the Expression of a Sense of their Value, and so as may induce him that offers them, to press them with the greater Earnestness. A Refusal of this Kind makes the Prince's Regard appear the greater; and the Favour will look so much the more considerable,

siano offerti più presto, che uccellar- gli così scopertamente, come fan molti, che tanto d'vidi ne sono, che pare, che non conseguéndogli, habbiano da perder la vita: E se per sorte hanno qualche disfavore, o véro veggono altri esser favoriti, restano con tanta angonia, che dissimular per modo alcuno non possono quella invidia: onde fanno ridere di se ognuno, E spesso sono causa, che i Signori diano favore à chi si sia, solamente per far loro dispetto.

Se poi ancor si ritrovano in favore, che passi la mediocrità, tanto s'inebriano in esso, che restano impediti d'allegrezza, nè par che sappian ciò che si farà delle mani, ne de i piedi; E quasi stanno per chiamar la brigata, che venga à vederli, E congratularsi seco, come di cosa, che non siano consueti mai più d'havere.

Di questa sorte non voglio che sia il nostro Cortegiano: Voglio ben che ami i favori, mà non però gli estimi tanto, che non paia poter ancor star senz'essi: E quando gli consegne, non mostri d'esservi dentro nuovo, nè forestiero: nè maravigliarsi che gli siano offerte; nè gli rifiuti di quel modo, che fanno alcuni, che per vera ignoranzia restano d'accettargli, E così fanno vedere à i circostanti, che se ne conoscono indegni.

Dee ben l'huomo star sempre un poco più rimesso, che non comporta il grado suo; non accettar così facilmente i favori, E honori, che gli sono offerti, E rifiutargli modestamente, mostrando estimargli assai, con tal modo però, che dia occasione à chi gli offerisce, d'offerirgli con molto maggior instantia. Perchè quanto più resistenza con tal modo s'usa nello accettargli,

stargli, tanto più pare à quel Príncipe, che gli concede, d'esser estimado: E che la grátia che fà, tanto sia maggiore, quanto più colui, che la riceve, mostra apprezzarla; E più di essa tenerfi honorato. Et questi sono i veri, E sodi favori, che fanno l'huomo esser estimado da chi di fuor gli vede: perchè non essendo mendicati, ogn'un presume, che nascano da vera virtù; e tanto più, quanto sono accompagnati dalla modestia.

Disse allhora Messer Cesare Gonzaga, parmi che habbiate rubbato questo passo allo Evangelio, dove dice, " Quando sei invitato à nozze, và, " E asséttati nell' infimo loco, acciò " che venendo colui, che t'ha invitato, dica, amico ascendi più sù; E " così ti sarà honore alla presentia " de i convitati.

Rise Messer Federico, E disse, Troppo gran sacrilegio sarebbe rubbare allo Evangelio; mà voi siete più dotto nella sacra Scrittura, ch'io non mi pensava. Poi soggiunse; vedete, come à gran pericolo si mettono talhor quelli che temerariamente innanzi ad un Signore éntrano in ragionamento, senza che altri gli ricerchi: E spesso quel Signore, per far loro scorno, non risponde, E volge il capo ad un'altra mano; E se pùr risponde loro, ogn'un vede che lo fà con fastidio.

Per havèr adunque favore da i Signori, non è miglior via, che meritargli: nè bisogna che l'huomo si confidi, vedendo un'altro che sia grato ad un Príncipe per qual si voglia cosa, di dover per imitarlo, esso ancor medesimamente venire à quel grado; perchè ad ogn'un non si convien ogni cosa. Et trovarassi talhor un'huomo, il qual da natura sarà tanto pronto

derable, the more he seems to esteem it, and to think himself honour'd by it. These are the proper, the only Honours that gain Respect and Esteem in the World: since not solicited, they are thought deserved; and still the more, when Modesty accompanies them.

Cæsar Gonzaga then interposed, You seem here to have stolen your Directions from the Gospel, where your Rule is, " When thou art-bidden to a Wedding, " go and sit down in the lowest Room, " that when he that bid thee cometh, he " may say, Friend, come up higher; so " shalt thou have Honour in the Sight " of them that sit at Meat with thee.

Frederick, smiling, reply'd, a Theft of this Nature would be Sacrilege indeed; but I could never have imagin'd you so well versed in Scripture. He then went on; it may not be improper to reflect what Hazard they run who will force Discourse with their Prince: It often happens, that to make them the more ridiculous, he avoids answering them, and turns his Head away; or if he replies, it is in a manner, that makes his Disdain sufficiently apparent.

Would we then engage the Favours of the Great, the best way we can take, is to merit them: Nor should we expect, by imitating the Manners of a Favourite, to become one; for what fits agreeably enough on some, has a very indifferent Appearance on others. A Person may sometimes be found so particularly turn'd by Nature for Mirth, that whatever he says must create it, and he himself seems

T

born

born for this Purpose alone. Whereas should another, naturally grave, how good soever his Understanding may be, attempt the same, he would appear cold, tiresome, and nauseate his Audience, and meet with the Afs's Fate, who must needs imitate the Spaniel, and fawn on his Master. Every one therefore should know himself, what his Abilities are, and act agreeably to them, well weighing what he ought to imitate, and what to decline.

Vincentio Calmeta here interrupted him; If my Memory deceive me not, you observed just now, that the best way to gain Favours is to merit them; and that a Courtier ought rather to wait till they are offer'd, than confidently solicit them. A Rule this, I am afraid, but little to the Purpose; and Experience teaches us the contrary; for in these Days, such as have the most Assurance are the greatest Favourites of their Princes: I know very well, you are your self a Witness, that there are Persons who finding themselves destitute of the good Graces of their Prince, have easily gained them purely by their Confidence. But such as Modesty has recommended, I profess I know not any; and believe it will take up some time to find 'em. Look into the Court of France, one of the most considerable at present in Christendom, and you will find that those who are most in Favour have generally a good Share of Assurance; not only with their Fellow Subjects, but even with the Prince himself.

pronto alle facétie, che ciò che dirà, porterà seco il riso, & parerà che sia nato solamente per quello. Et se un' altro che habbia maniera di gravità, avenga che sia di buonissimo ingegno, vorrà mettersi à far il medesimo, sarà freddissimo, & disgratiato, di sorte, che farà stómaco à chi l'udirà, & riuscirà à punto quell' Afino, che ad imitation del cane voleva scherzàr col patrone. Però bisogna, che ogni un conosca se stesso, & le forze sue; & à quello s'accòmodi; & consideri quali cose ha da imitare, & quali nò.

Prima che più avanti passate, disse quivi Vincentio Calmeta; s'io ho ben inteso, parmi che dianzi habbiate detto, che la migliòr via per conseguìr favori, sia il meritargli; & che più presto dee il Cortegiano aspettar che gli siano offerti, che profuntuosamente ricercargli. Io dubito assai che questa régola sia poco al proposito; & parmi che la esperiéntia ci faccia molto ben chiari del contrario; perchè hoggidì pochissimi sono favoriti da Signori, eccetto i profuntuosi: & sò che voi potete esser buon testimonio d'alcuni, che ritrovandosi in poca grátia de i lor Principi, solamente con la profuntione si son loro fatti grati. Mà quelli che per modestia siano ascesi, io per mè non conosco; & à voi ancora dò spátio di pensarvi, & credo, che pochi ne troverete. Et se considerate la Corte di Francia, la qual hoggidì è una delle più nòbili di Christianità, troverete, che tutti quelli, che in essa hanno grátia universale, tengon del profuntuoso; & non solamente l'uno con l'altro, mà col Rè medesimo.

I cannot

Questo

Questo non dite già, rispose Messer Federico, anzi in Francia sono modestissimi, & cortesi gentil'huomini: vero è che usano una certa libertà, & domestichezza senza cerimonia, la qual ad essi è propria & naturale; & però non si dee chiamar presunzione: perchè in quella sua così fatta maniera, benchè ridano, & pigliano piacere de' presuntuosi, pur apprezzano molto quelli, che loro paiono havere in sè valore, & modestia.

Rispose il Calmeta, guardate gli Spagnuoli, i quali par che siano maestri della Cortegiania; & considerate quanti ne trovate, che con Donne, & con Signori non siano presuntuosissimi, è tanto più de' Francesi, quanto che nel primo aspetto mostrano grandissima modestia: & veramente in ciò sono discreti; perchè (come hò detto) i Signori de' nostri tempi tutti favoriscono que' soli, che hanno tai costumi.

Rispose allhora Messer Federico, non voglio già comportar Messer Vincentio, che voi questa nota diate à i Signori de' nostri tempi; perchè pur ancor molti sono, che amano la modestia; la quale io non dico però, che sola basti per far l'huomo grato: Dico ben, che quando è congiunta con un gran valore, honora assai chi la possiede: & se ella di sè stessa tace, l'opere laudevoli parlano largamente, & son molto più maravigliose, che se fossero accompagnate dalla presunzione, & temerità.

Non voglio già negar che non si trovino molti Spagnuoli presuntuosi: Dico ben, che quelli, che sono assai estimati, per il più sono modestissimi. Ritrovansi poi ancor alcun'altri tanto freddi, che fuggono il consórtio
de

I cannot agree with you, reply'd Frederick, for certainly the Court of France has in it many Persons of the greatest Modesty and Humanity: One finds there indeed a certain Freedom and Familiarity which is natural to the Country; and therefore ought not to be styled Assurance: For though, according to their Usage, they smile and seem pleased with the forward, yet they highly value all Persons of Worth and Modesty.

Consider, said Calmeta, the Spaniards, those complete Courtiers, as they are esteem'd; with what an Insolence they carry themselves towards those of the highest Rank of both Sexes; and theirs is so much the more remarkable than that of the French, because at first View one would conclude them the most reserved of Men: Nor do I blame their Behaviour; for, as I observed, the most confident are at present the most favour'd.

I cannot allow you Vincentio, answer'd Frederick, to pass such a Sentence on the great Men of the Age; many of whom have Modesty in high Esteem, not that it alone is a sufficient Recommendation: But what I advance is, that it, join'd to Merit, is the most valuable Ornament to its Possessor: Nor will its Silence be in the least prejudicial, brave Actions speak for themselves, and appear to much better Advantage, than if Confidence accompany'd 'em.

I don't deny but Insolence is to be met with in many Spaniards: But this I affirm, those of the highest Repute among 'em are generally such as are of the greatest Modesty. Some on the other hand are to be found of so cold a Constitution,

that they avoid, beyond all Reason, all Intercourse with Mankind, and make themselves reputed either very bashful, or very proud: A Course I cannot approve, for Modesty may well be preserved, and yet Rusticity avoided. When any Occasion calls for Eloquence, I would have our Courtier able to exert it: He ought likewise to have an exact Knowledge in all Affairs of State; and be Master of the Address to accommodate himself to the Manners of whatever Nation he may transact with. Let his Courtesy shew itself in Things even of less Moment, and his Care be to pass a right Judgment on all; but what must principally be regarded is, that his Ends be strictly just: He should avoid Envy and Detraction, nor ever seek Greatness at the Expence of his Duty.

Calmata here interposed: I assure you, all other Ways to it are more uncertain and round about, than this you disapprove; for now a-days (I say it again) the Great love only those who tread in this Path.

Not so severe, answer'd Frederick, I beg of you; for this is to arraign all that are now in Power as corrupt and degenerate, which must be false, since we ourselves know some the contrary. But if it be our Courtier's hap to serve a Prince without the Sense of Right and Wrong, so soon as he discovers his Principles, his Business must be to quit his Service, and avoid that Anxiety which a good Man must feel, when a bad one is his Master.

All we can do, answer'd Calmata, is to beg of God, that we may have such as are good; for when we have any, we must take them such as we find 'em; since a Gentleman

de gli huomini troppo fuor di modo, & passano un certo grado di mediocrità; tal che si fanno estimare, ò troppo timidi, ò troppo superbi: & questi per niente non laudo, nè voglio, che la modestia sia tanto asciutta, & arida, che diventi rusticità. Mà sia il Cortegiano, quando gli vien in proposito, facondo: Et ne i discorsi de' stati prudente, e sàvio; & habbia tanto giudicio, che sappia accommodarsi à i costumi delle nazioni, ove si ritrova. Poi nelle cose più basse, sia piacevole, & ragioni bene d'ogni cosa; mà sopra tutto tenda sempre al bene: non invidioso, non mal dicente, nè mai s'induca à cercar gràtia, ò favòr per via vitiosa, nè per mezzo di mala sorte.

Disse allhora il Calmata: io v'assicuro, che tutte l'altre vie son molto più dubbiose & più lunghe, che non è questa, che voi biasimate; perchè hoggidì (per replicarlo un'altra volta) i Signori non amano, se non que', che son volti à tal camìno.

Non dite così, rispose allhor Messer Federico, perchè questo sarebbe troppo chiaro argomento, che i Signori de nostri tempi fòssero tutti vitiosi & mali, ilche non è, perchè pùr se ne ritrovano alcuni boni. Mà se'l nostro Cortegiano per sorte sua si troverà esser à servitio d'un, che sia vitioso, & maligno, subito che lo conosca, se ne levi, per non provàr quello estremo affanno, che sentono tutti i boni, che servono à mali.

Bisogna pregàr Dio, rispose il Calmata, che ce gli dia boni; perchè quando s'hanno, è forza patirgli tali, quali sono; perchè infiniti rispetti

ti astringono chi è gentil'huomo, poi che ha cominciato à servire ad un patrone, à non lasciarlo. Mà la disgrátia consiste nel principio: & sono i Cortegiani in questo caso, alla condition di que' malaventurati uccelli, che nascono in trista valle.

A mè pare, disse Messer Federico, che'l débito debba valèr più che tutti i rispetti; & pùr che un gentil'huomo non lasci il patrone, quando fosse in sù la guerra, ò in qualche avversità, di sorte che si potesse crèdere che ciò facesse per secondàr la fortuna, ò per parergli che gli mancasse quel mezzo, del qual potesse trarre utilità; da ogni altro tempo credo che possa con ragione, & debba levarsi da quella servitù, che trà i boni sia per dargli vergogna; perchè ogn'un presume che chi serve à i buoni, sia buono, & chi serve à i mali, sia malo.

Vorrei, disse allhora il Signor Ludovico Pio, che voi mi chiariste un dubbio, ch'io ho nella mente; il qual è, se un gentil'huomo, mentre che serve ad un Príncipe, è obligato ad ubidirgli in tutte le cose, che gli comanda, ancòr che fòssero dishoneste & vituperose?

In cose dishoneste non siamo noi obligati ad ubidire à persona alcuna, rispose Messer Federico.

Et come, replico il Signor Lodovico, s'io starò al servitio d'un Príncipe, il qual mi tratti bene, & si confidi ch'io debba far per lui ciò che far si può, comandandomi ch'io vada ad ammazzàr un huomo, ò far qual si voglia altra cosa, debbo io rifiutàr di farla?

Gentleman is on many Accounts oblig'd not to quit a Prince, in whose Service he hath once been engaged. The unfortunate Step is the first: And a Courtier in this Case, is like an unhappy Bird hatch'd in some melancholy and fatal Vale.

In my Opinion, said Frederick, Duty ought to take Place of all other Respects; and though a Gentleman would not leave his Prince in Time of War, or in a State of Adversity, when either it might be thought that his Quarrel was not with the Man but his Fortune, or that he knew of no Remedy to apply to his Relief; yet in other Circumstances I think that he may, nay, that he ought to quit a Service which must reflect Dishonour upon him in the Opinion of every virtuous Person; it being a Notion which universally prevails, that they who serve the good are themselves so, and that such as attend on the bad must be bad.

I should be glad, said Ludovicus Pius, if you would clear me a Doubt; and it is, whether a Man of Honour be oblig'd to obey the Orders of the Prince he serves, though they be unjust or dishonourable?

No one, answer'd Frederick, can be oblig'd to comply with an unjust command.

But what, reply'd Ludovicus, if my Prince use me well, and accounting it my Duty to serve him in whatever I am able, give me an Order to kill a Man, or do something else of that Nature, ought I to disobey him?

Voi

You

You ought, answer'd Frederick, to obey him in whatever may redound to his Honour and Interest, but not in what will fix on him Infamy and Reproach. If therefore he would have you engage in a base Action, you are not only under no Obligation to do it, but ev'n under one to abstain from it, both on your own Account, and that of your Master's Honour likewise. It is true, that many things bad in themselves have at first View the Appearance of Good as there are many things which seem ill, but are indeed the contrary. Therefore it is sometimes lawful not to kill one Man only, on our Princes Order, but e'en ten thousand; as it likewise is to do several other Particulars which to an inattentive View seem evil, but in Fact are far otherwise.

I intreat you, interpos'd Gaspar Pallavicino, to dwell a little on this Head, and inform us, how we may distinguish what is really, from what is but apparently good.

You must excuse me, answer'd Frederick, from entering on a Subject which would engage too much of my time: Your own Reason must here be your Guide.

Resolve me, reply'd Gaspar, one doubt at least. And what is that, said Frederick?

When my Prince, answer'd Gaspar, has employ'd me in an Affair, and given me express Instructions how I must proceed in the Prosecution of it; if I find my self more likely to succeed by acting differently from my Instructions, than by an exact Observance of them, ought my own Reason to take Place, or my Principal's Instructions?

Your

Voi dovete, rispose Messer Federico, ubidire al Signor vostro in tutte le cose, che à lui sono utili & honorévoli, non in quelle, che gli sono di danno & di vergogna. Però, se esso vi comandasse, che faceste un tradimento, non solamente non sete obbligato à farlo, mà sete obbligato à non farlo, & per voi stesso, & per non esser ministro della vergogna del Signor vostro. Vero è, che molte cose paiono al primo aspetto buone, che sono male; & molte paiono male, & pùr son buone. Però è lécito tal'hor per servitio de' suoi Signori ammazzare non un'huomo, mà dieci milia; & far molte altre cose, le quali à chi non le considerasse, come si dee, parebano male, & pùr non sono.

Rispose allhora il Signor Gaspar Pallavicino; Deh per vostra fè ragionate un poco sopra questo, & insegnateci come si possan discernere le cose veramente buone, dalle apparenti.

Perdonatemi, disse Messer Federico; Io non voglio entràr quà, che troppo ci faria che dire: mà il tutto si rimetta alla discretion vostra.

Chiaritemi almen un'altro dubbio, replicò il Signor Gasparo. Et che dubbio, disse Messer Federico?

Questo, rispose il Signor Gasparo, vorrei sapere essendomi imposto da un mio Signore terminatamente quello, ch'io habbia à fare in una impresa, ò negotio di qual si voglia sorte, s'io ritrovandomi in fatto, & parandomi con l'operare più, ò meno, ò altrimenti di quello, che m'è stato imposto, poter far succedere la cosa più prosperamente, ò con più utilità di chi

chi m'hà dato tal carico, debbo io governarmi secondo quella prima norma, senza passar i termini del comandamento, o pur far quello, che à mè par esser meglio?

Rispose allhora Messer Federico, Io circa questo vi darei la sententia con lo esempio di Manlio Torquato, che in tal caso per troppa pietà uccise il figliuolo, se lo estimasse degno di molta lãude, che in véro non l'estimo; benchè ancòr non oso biasimarlo, contra la opinion di tanti sécoli. Perchè senza dúbbio è assai pericolosa cosa desviare da i comandamenti de' suoi maggiori, confidandosi più del giudicio di sè stessi, che di quegli, à i quali ragionevolmente s'ha da ubidire. Perchè, se per sorte il pensier vien fallito, & la cosa succeda male, incorre l'huomo nell'erròr della disubediéntia, & ruina quello, che ha da far, senza via alcuna di escusatione, o speranza di perdono. Se ancòr la cosa vien secondo il desidério, bisogna laudarne la ventura, & contentarsene. Pùr con tal modo s'introduce una usanza d'estimar poco i comandamenti de' superiori; & per esempio di quello, à cui sarà successo bene, il qual forse sarà prudente, & harà discorso con ragione, & ancòr sarà stato aiutato dalla fortuna, vorranno poi mille altri ignoranti, & leggieri, pigliar sicurtà nelle cose importantissime di far al lor modo; & per mostràr d'esser savi, & havèr autorità, disviàr da i comandamenti de' Signori: il che è malissima cosa, & spesso cãusa d'infiniti errori.

Mà io estimo, che in tal caso debba quello, à cui tocca, considerar maturamente, & quasi porre in bilancia
il

Your Rule, answer'd Frederic, should be told you by Manlius Torquatus, whose strict Regard to Duty in a like Case put him on the taking away even a Son's Life, could I think that Action to be commended, which really I do not; tho' I dare not run counter to the Opinion of all Ages, and absolutely condemn it. Without Dispute it is a dangerous Point to act contrary to Orders, confiding more on our own Judgment, than on his whom we ought to obey. For, if we are deceiv'd and prove unsuccessful, we are guilty of Disobedience; we ruin the whole Undertaking; and can have no Excuse or Hope of Pardon. But if we meet with Success, all we have to do is to thank our good Fortune, and be contented. Yet still here is a Practice introduc'd of Disobedience to the Directions of our Superiours; and the Example of one successful Person, who perhaps withal was a prudent one, able to form a right Judgment of Things, and favoured likewise by a happy Fortune, shall be Authority enough for a Thousand ignorant and indiscreet to act in the most important Affairs on their own Heads, and shew their Wisdom and Power by a Neglect of their Instructions: A Thing highly blameable, and often of the most fatal Consequence.

My Thoughts are, that in such a Case we ought maturely to consider and balance on the one Hand, the Advantages

vantages accruing, by acting contrary to what we are directed, supposing every Thing to fall out according to our Expectations. And on the other, the Inconveniences which may arise when we follow not our Instructions from our Miscarriage. If greater Inconveniences are likely to attend bad Success, than we can expect Advantages from good; we certainly ought not to act contrary to our Orders, but most punctually to observe them. On the contrary, if we have a Prospect of far greater Benefit from Things happening according to our wish, than of hurt from their falling out contrary to it, I should apprehend, that we had Reason to act according to our own Judgment: And neglecting the Letter of our Instructions, to take the expert Merchant for our Pattern, who ventures a very little in order to gain much, but never much to make a small Return.

What I would here particularly recommend, is a Regard to the Temper of the Prince; according to which we ought to conduct ourselves: If there be the Severity in it which we find in that of many, I would never advise the swerving in any respect from what was enjoin'd, lest he share the Fate of the Athenian Engineer; to whom P. Crassus Mutianus, being in Asia, and proposing to assault a certain Town, sent express Orders for the greatest Mast of two which he had seen in Athens, that he might make with it an Engine to batter the Wall. The Engineer, as a very skilful Person, knew well that the greater was the most unfit for the Purpose, and therefore, because the less might be carried with more Ease, and do

il bene, & la commodità, che gli è per venire del fare contra il comandamento, ponendo che'l disegno suo gli succeda secondo la speranza. Dall'altra banda contrapesare il male, & la incommodità, che gliene nasce, se per sorte contrafacendo al comandamento, la cosa gli vien mal fatta. Et conoscendo che'l danno possa esser maggiore, & di più importantia succedendo il male, che la utilità succedendo il bene; dee astenersene, & servar à puntino quello, che imposto gli è. Et per contrario, se la utilità è per esser di più importantia succedendo il bene, che'l danno succedendo il male, credo che possa ragionevolmente mettersi à far quello, che più la ragione, e'l giudicio suo gli detta: & lasciar un poco da canto quella propria forma del comandamento, per fare come i buoni mercatanti, i quali per guadagnàr l'assai, avventurano il poco, mà non l'assai per guadagnàr il poco.

L'auò ben, che sopra tutto habbia rispetto alla natura di quel Signore, à cui serve; & secondo quella si governi: Perchè se fosse così austera, come di molti, che se ne trovano, io non lo consigliarei mai, se amico mio fosse, che mutasse in parte alcuna l'ordine datogli; acciò che non gli intravenisse quel, che si scrive esser intervenuto ad un maestro ingegnere d'Ateniesi; al quale, essendo P. Crasso Mutiano in Asia, & volendo combattere una terra, mando à domandare uno de' dui alberi da nave, ch'esso in Athene havea veduto, per far uno Ariete da battere il muro, & disse volèr il maggiore. L'ingegnere, come quello, ch'era intendentissimo, conobbe quel maggiore esser poco à propósito per

per tal effetto: & per esser il minore più facile à portare, & ancor più conveniente à far quella macchina, mandollo à Mutiano.

Esso intendendo come la cosa era ita, fécesi venir quel povero ingenero, e domandatogli, perchè non l'havea ubidito, non volendo admettere ragion alcuna che gli dicesse, lo fece spogliar nudo, & battere, & frustare con verghe, tanto che si morì, paréndogli, che in loco d'ubidirlo havebbe voluto consigliarlo. Si che con questi così severi huomini bisogna usar molto rispetto.

Mà lasciamo da canto homai questa pratica de' Signori, & vengasi alla conversatione co i pari, ò poco diseguali; che ancor à questa bisogna attendere per esser universalmente più frequentata, & trovarsi l'huomo più spesso in questa, che in quella de' Signori. Benche sono alcuni sciocchi, che se fossero in compagnia del maggior amico, che habbiano al mondo; incontrandosi con un meglio vestito, subito à quel s'attaccano: se poi gli ne occorre un'altro meglio, fanno pur il medesimo. Et quando poi il Principe passa per le piazze, chiese, ò altri lochi pubblici, à forza di cubiti si fanno far strada à tutti, tanto che se gli mettono al costato: & se ben non hanno che dirgli, pur lor voglion parlare, e tengono lunga la diceria, & rideno, & bätteno le mani, e'l capo, per mostrar ben haver facende d'importantia, acciò ch'el popolo gli vegga in favore. Mà poi che questi tali non si dégnano di parlare, se non co i Signori, io non voglio che noi degniamo parlàr d'essi.

do better Service, sent it to Mutianus.

He finding what was done, had the poor Fellow brought before him, and demanding the Reason of the Neglect of his Command, without admitting any Excuse, made the Man be stripped and whipped so severely, that it cost him his Life; and this, because he had given Advice, rather than paid Obedience. To Men therefore of such Rigour, we cannot conform our selves too strictly.

But to leave the Concerns of our Superiors, and proceed to the Intercourse we maintain with our Equals, or those who are in a sort our Inferiors; for to these our Regard must extend, as with whom we converse more frequently than perhaps with our Prince. Some there are so absurd, that they will leave the Company of the best Friend in the World, for that of one more finely dress'd; and his too, if they espy another that makes a better Figure. And when the Prince appears in publick, they are restless till at his Elbow: to whom, though they have no Business to impart, they will be everlastingly talking, and that with such Gestures, as may deceive the Spectators into an Opinion that they have something of great Importance to communicate, and are greatly in Favour. But since it is the Humour of these Creatures to take no Notice but of Princes, let it be ours to take none of them.

Since you have mention'd, Frederick, said Julian, here, some that delight so much in the Company of such as dress the finest, I could wish you would give us your Thoughts how a Courtier ought to dress, and what sort of Habit becomes him best; for herein we find a wide Disagreement: The French Fashion is with some the most ornamental, with some the Spanish, and with others the German; nay, there are such as find the greatest Elegance in the Mode of Turkey: and as one thinks himself to appear to Advantage in a Beard, another apprehends a greater from being without one. In what therefore so many differ, I must request you to direct us.

I know not, said Frederick, what particular Rules to lay down for Dress; all I can advise is, a Conformity to the prevailing Mode; and since, as you say, that is so various, and the Italians so fond of the Fashions of other Nations, I think every one at Liberty to follow which he pleases. How indeed it comes to pass I cannot tell, that Italy should not have, as it was wont, a Mode proper to itself: for though, since the Introduction of new Habits, the old have an uncouth sort of Appearance; yet were these perhaps a Sign of Liberty, whereas the new have been but too fatal Omens of Servitude, which in our Days we have evidently seen accomplish'd. And as we are told, that Darius having, the Year before his War with Alexander, alter'd the Form of the Sword he wore from the Persian to the Macedonian, was informed by the Diviners, that this Act of his portended the Conquest of Persia, by them into whose Fashion he had changed the Form of the Persian Sword.

Allhora il Magnifico Giuliano, Vorrei, disse, Messer Federico, poi che havete fatto mention di questi, che s'accompagnano così volentieri co i ben vestiti, che ci mostraste di qual maniera si debba vestire il Cortegiano, & che habito più se gli convenga: & circa tutto l'ornamento del corpo in che modo debba governarsi; perchè in questo veggiamo infinite varietà: & chi si veste alla Francese, chi alla Spagnola, chi vuol parer Tedesco; nè ci mancano ancor di quelli che si vestino alla foggia de' Turchi: chi porta la barba, chi no. Sarà adunque ben fatto saper, in questa confusione, eleggere il meglio.

Disse Messer Federico, Io in véro non saprei dar régola determinata circa il vestire, se non che l'uomo s'accommodasse alla consuetudine de i più; & poi che (come voi dite) questa consuetudine è tanto vária, & che gl' Italiani tanto son vaghi d'abbigliarsi alle altrui foggie; credo che ad ogn'un sia lécito vestirsi à modo suo. Mà io non sò per qual fatto intervenga, che la Italia non habbia, come soleva havere, habito che sia conosciuto per Italiano: che benchè lo havèr posto in usanza questi nuovi, faccia parer quelli primi goffissimi; pur quelli forse érano segno di libertà, come questi son stati augurio di servitù; il qual bormai parmi assai chiaramente adempiuto. Et come si scrive, che havendo Dario l'anno prima, che combattesse con Alessandro, fatto acconciar la spada, ch'egli portava à canto, la quale era Persiana, alla foggia di Macedonia, fù interpretato da gl'indovini, che questo significava, che coloro, nella foggia de' quali

So

quali Dario haveva tramutato la forma della spada Persiana, verriano à dominar la Persia.

Così l'havèr noi mutati gli abiti Italiani ne gli stranieri, parmi, che significasse tutti quelli, ne gli abiti de' quali i nostri erano trasformati, dovèr venir à subiugarci: il che è stato troppo più che vero, che hormai non resta nazione, che di noi non habbia fatto preda; tanto che poco più resta che predare, & pùr ancor di predar non si resta.

Mà non voglio che noi entriamo in ragionamenti di fastidio. Però ben sarà dir de gli abiti del nostro Cortegiano, i quali io estimo che pùr che non siano fuor della consuetudine, nè contrarii alla professione, possano per lo resto tutti star bene; pùr che satisfacciano à chi gli porta. Vero è ch'io per mè amarèi, che non fossero estremi in alcuna parte; come talhor sol esser il Francese in troppo grandezza, e'l Tedesco in troppo piccolezza: mà come sono, & l'uno, & l'altro corretti, & ridutti in miglior forma da gl' Italiani.

Piacemi ancor sempre, che tenda un poco più al grave & riposato, che al vano; però parmi che maggior grátia habbia ne i vestimenti il color nero, che alcun'altro; & se pùr non è nero, che almen tenda allo scuro. Et questo intendo del vestir ordinario; perche non è dubbio che sopra l'arme più si convengan colori aperti, & allegri; & ancor gli abiti festivi, trinzati, pomposi, & superbi.

Medesimamente ne i spettacoli pubblici, di feste, di giochi, di maschere, & di tal cose; perchè così divisati portan seco una certa vivezza, & alacrità, che in vero ben s'accompagna con l'arme, & giochi. Mà nel
resto

So our leaving the Italian Habit for that of Foreigners, seems to have foreboded, that from whom we took our Habits we should our Laws: which has indeed proved a sad Truth, there being scarce a Nation to which we have not been made a Prey; and still do they continue to spoil us, tho' we have scarce any thing left of which we can be spoiled.

But I will not pursue so unpleasing a Subject. Confining therefore our Discourse to the Habit of a Courtier, it is sufficient that it be not particular nor unbecoming his Character; if it give Satisfaction to the Wearer, it may to all. I would not indeed that he should be in Extremes; as the Frenchman often is in the Fullness, and the German in the Straitness of his Cloaths, but observe the Mean which the Italian uses.

Nor would it be amiss if he inclined to the grave rather than the gay; black I think the most becoming Colour; and next to it a somewhat dark one. This I speak of ordinary Apparel; for when he appears in a military Capacity, and on solemn Festivals, lively Colours, sumptuous and magnificent Habits, are the most suitable.

So likewise at publick Entertainments, at Sports, at Masquerades, and on such like Occasions; because they have here an Air of Gaiety, very proper to the Time when they are worn. At other Seasons indeed the Sobriety of the Spani-

ard may be most proper; for as Men appear, we form a Judgment of what they are.

I give my self little Concern, said Cæsar Gonzaga, about these Matters; for he that is deserving in other Respects, will never be esteemed more or less so from his Dress.

You are in the right, answer'd Frederick: But what if we saw a Gentleman in a party-colour'd Robe, deck'd with I know not what Lace and Fringe, and these oddly placed, should we not regard him as a very great Fool or Coxcomb?

No one would, said Bembo, look on him in this Light, that had been any Time in Lombardy, where the Garb of all is of that Nature.

There is no condemning, answer'd the Duchess smiling, an Habit where it is general, since there it passes for becoming, as the long Sleeve is thought in Venice, and the Hood in Florence.

Lombardy, said Frederick, was no more in my Thoughts than any other Nation, for I am sensible there are Fools enough in all. But to observe what seems indeed of Importance in this Affair of Dress, there ought always to be in our Courtiers a Neatness and Elegance; it should have a modest Exactness, but nothing light and feminine: No one part thereof should be labour'd more than the rest, as we see many curious about their Hair, and negligent of every thing else. Of some, the Teeth are most their Care; of others their Beard; and nice as one

Man

resto vorrei che mostrassino quel riposo, che molto serva la nation Spagnola; perchè le cose estrinseche, spesso fan testimonio delle intrinseche.

Allhor disse Messer Cesare Gonzaga, questo à mè darìa poco noia; perchè, se un gentil'huomo nelle altre cose vale, il vestire non gli accresce, nè scema mai riputatione.

Rispose Messer Federico, Voi dite il vero: Pùr qual'è di noi, che vedendo passeggiar un gentil'huomo con una robba adosso quartata di diversi colori, ovèro con tante stringhette, & fettuzze annodate, & fregi traversati, non lo tenesse per pazzo, ò per buffone?

Nè pazzo, disse Messer Pietro Bembo, nè buffone sarebbe costui tenuto da chi fosse qualche tempo vivuto nella Lombardia, perchè così vanno tutti.

Adunque, rispose la Signora Duchessa ridendo, se così vanno tutti, opporre non se gli dee per vitio, essendo à loro questo habito tanto conveniente, & proprio, quanto à i Venetiani il portar le maniche à coméo, & à Fiorentini il Capuccio.

Non parlo io, disse Messer Federico, più della Lombardia, che de gli altri lochi, perchè d'ogni nation se ne trovano & di sciocchi & d'aveduti. Mà per dir ciò che mi par d'importanza del vestire, voglio che'l nostro Cortegiano in tutto l'habito sia pulito & delicato; & habbia una certa conformità di modesta attillatura, mà non però di maniera femminile, ò vana: nè più in una cosa che nell'altra, come molti ne vedemo, che pongon tanto studio nella capigliara, che si scordano il resto. Altri fan professione di denti; altri di barba; altri di

borza.

borzachini; altri di berrette; altri di cuffie: E così intervien, che quelle poche cose più culte paiono lor prestate, e tutte l'altre, che sono sciocchissime, si conoscono per le loro. Et questo tal costume voglio, che fugga il nostro Cortegiano per mio consiglio; aggiungendovi ancor che debba fra se stesso deliberar ciò che vuol parere; E di quella sorte, che desidera esser stimato, della medesima vestirsi; E far che gli abiti lo aiutino ad esser tenuto per tale ancor da quelli, che non l'odono parlare, nè veggono far operatione alcuna.

Amè non pare, disse allhora il Signor Gaspar Pallavicino, che si convenga, nè ancor che s'usi tra persone di valore giudicar la condition de gli huomini a gli abiti, E non alle parole, E all'opere; perchè molti s'ingannariano: nè senza cãusa dicesi quel proverbio, che l'habito non fa il Mònaco.

Non dico io, rispose Messer Federico, che per questo solo s'habbiano a far i giudicii resoluti delle condition de gli huomini, nè che più non si conoscano per le parole, E per l'opere, che per gli abiti: dico ben, che ancor l'habito non è piccolo argomento della fantasía di chi lo porta, avenga che talhor possa esser falso: E non solamente questo, mà tutti i modi, E costumi, oltre all'opere, E parole, sono giudicio delle qualità di colui, in cui si veggono.

Et che cose trovate voi, rispose il Signor Gasparo, sopra le quali noi possiam far giudicio, che non siano nè parole, nè opere?

Disse allhor Messer Federico, voi sete troppo sottile loico. Mà per dirvi come io intendo, si trovano alcune opera-

Man can be about the covering of his Head, another is not less so about that of his Feet: whence it happens, that the few Things good about 'em are thought borrow'd, and all that is bad their own. From an Absurdity of this sort I would dissuade our Courtier; subjoining, that he first ought to consider what he desires to be thought; and then adorn himself accordingly; making his Apparel assitant to the begetting an Opinion of his being such, even in those who neither hear his Discourse, nor see his Actions.

No one of any Consideration, said Gaspar Pallavicino, should or does form a Judgment of Mens real Qualifications from their Dress, and not from their Discourse and Actions; for that would be to involve ones self in strange Mistakes: and thence the Proverb, The Cowl makes not the Friar.

You did not hear me say, reply'd Frederick, that the Dress of Persons gave you an exact Knowledge of what they were inwardly, or that a better Judgment might not be form'd from their Discourse and Actions, than from their Habits: what I advance is, that Mens Cloaths shew generally their Fancies, (though sometimes they may fail,) and that the Manner and Carriage of any one, as well as his Deeds and Words, let us into his Nature.

And what, answer'd Gaspar, is it that enables us to form a Judgment, which is neither done nor said?

Your Subtlety is somewhat extraordinary, reply'd Frederick. But if you must know my Meaning, some things are done which

which continue when done, as Building, Writing, and the like : others there are not of any Continuance , and such as these I intend: Wherefore Mens Gate, their Laugh, their Aspect, I call not by the Name of Deeds; and yet these Externals give us often a true Notion of what is within.

Did not you account that Friend of ours, of whom we talk'd this Morning, very vain and empty, the Instant you saw him walking with that Toss of his Head, bowing his Body, and looking on all after a manner that might engage them to uncover to him? So when you see a Fellow staring with a heavy Aspect, and unmeaning Air, or laughing like the poor dumb Creatures with their swoln Throats in the Mountains of Bergamo, though he can do nothing else, nor utter a Syllable in your Presence; would you not pronounce him a Fool?

'Tis plain then, that the Manner and Carriage of a Man which I here distinguish from his Deeds, gives us in a great Measure a just Idea of him. There is yet another thing which much raises or lessens our Credit; and this is the Choice of our Friends, of those with whom we intimately converse. For it is an undoubted Truth, that such as we tenderly affect, and constantly accompany, must have Will, Sentiment, Judgment, and Understanding, conformable to our own. So the Companion of an ignorant or profligate Person is reputed ignorant or vicious: And on the contrary, the Man who converses with the virtuous, the wise and prudent, is thought himself such; it seeming natural for every thing to affect its like. Great Care should then be taken

operationi, che poi che son fatte, restano ancora, come l'edificare, scrivere, & altri simili: altre non restano, come quelle, di che io voglio hora intendere: però non chiamo in questo proposito che'l passeggiare, ridere, guardare, e tai cose, siano operationi; & pur tutto questo di fuori dà notizia spesso di quel dentro.

Ditemi, non faceste voi giudicio che fosse un vano, & leggier huomo quello amico nostro, del quale ragionammo pur questa mattina, subito che lo vedeste passeggiar con quel torcer di capo, dimenandosi tutto, & invitando con aspetto benigno la brigata à cavarsegli la berretta? Così ancora, quando vedete uno, che guarda troppo intento con gli occhi stupidi, à fuggia d'insensato, ò che rida così sciocamente, come que' mutoli gozzuti delle montagne di Bergamo, avenga che non parli ò faccia altro; non lo tenete voi per un gran Babuasso?

Vedete adunque, che questi modi, & costumi, che io non intendo per hora che siano operationi, fanno in gran parte, che gli huomini san conosciuti. Mà un'altra cosa parmi che dia, & lievi molto la riputatione; & questa è la election de gli amici, co i quali si hà da tener intrinseca pratica. Perchè indubitatamente la ragione vuol che di quelli, che son con stretta amicitia, & indissolubil compagnia congiunti, siano ancor le volontà, gli animi, i giudicii, & gl'ingegni conformi. Così chi conversa con ignoranti, ò mali, è tenuto per ignorante, ò malo: & per contrario, chi conversa con buoni, & savii, & discreti, è tenuto per tale; che da natura par che ogni cosa volentieri si congi-

congiunga col suo simile. Però gran riguardo credo che si convenga havere nel cominciàr queste amicitie; perchè di dui stretti amici, chi conosce l'uno, subito imàgina l'altro esser della medesima conditione.

Rispose allhora Messer Pietro Bembo, del restringersi in amicitia così unanime, come voi dite, parmi veramente che si debba havèr assai riguardo, non solamente per l'acquistar, ò perder la reputatione, mà perchè hoggidì pochissimi veri amici si trovano. Nè credo che più siano al mondo quei Piladi, & Horesti, Thesei, Pirithoi; nè Scipioni, & Lelii: anzi non sò per qual destin interviene ogni dì, che dui amici, i quali saranno vivuti in cordialissimo amore molti anni, pùr al fine l'un l'altro in qualche modo s'ingannano, ò per malignità, ò per invidia, ò per leggerezza, ò per qualche altra mala causa: & ciascun dà la colpa al compagno di quello, che forse l'un & l'altro la mèrita.

Però essendo à mè intervenuto più d'una volta l'esser ingannato da chi più amava, & da chi sopra ogni altra persona haveva confidentia d'esser amato; hò pensato talhor da mè à mè, che sia ben non fidarsi mai di persona del mondo, nè darsi così in preda ad amico per caro, & amato che sia, che senza riserva l'huomo li comunichi tutti i suoi pensieri, come farebbe à sè stesso. Perchè ne gli animi nostri sono tante latèbre, e tanti recessi, che impossibil è, che prudentia humana possa conoscer quelle simulationi, che dentro nascono vi sono. Credo adunque che ben sia amare, & servire l'un più che l'altro, secondo i mèriti, e'l valore; mà non
però

taken in contracting our Friendships; for of two Intimates, he that knows the one, concludes he can safely pronounce on the Qualities of the other.

The uniting in so close a League as you speak of, answer'd Bembo, well deserves our most serious Consideration, and that not only on account of the Advantage or Prejudice which accrues to our Reputation, but likewise because there are so few sincere Friends to be found at present in the World. A Pylades and Orestes, a Theseus and Pirithous, a Scipio and Lælius, are I believe no more: It rather now comes to pass, by what hard Hap I know not, that such as live Years in the strictest Amity deceive one the other at last, acted by Spleen, Envy, Levity, or some such accursed Principle: each throwing the Blame from himself, of what perhaps arises from some Fault in both.

Therefore, since I have been more than once deceived by him whom I loved best, and of whom I believed my self the most beloved, I have sometimes concluded it the safest way, never again to trust Mortal, or put ones self in the Power of any, how dear foeever, by imparting our Thoughts, and laying open to him our Soul. For the Mind of Man hath such Caverns, such Recesses, that the greatest Sagacity falls short in the Discovery of all its Simulation and Artifice. My Notion is then, that such as deserve the most, you ought to love the best; but never to be drawn, by the specious Bait of Friendship, into what you may have, afterwards too late, Reason to repent.

The

The Loss, said Frederick, would be abundantly greater than the Gain, were we to deprive human Society of that highest Pitch of Friendship, which, in my Opinion, gives all the Sweet our Being knows. I cannot therefore think your Proposal reasonable, but must determine, and for Reasons very evident, that Man without this perfect Friendship, would be of all Creatures the most wretched. Some Villains may have profaned the sacred Name of Friendship, but this can be no Argument against the Thing; nor should the Good be deprived of a Happiness, because the Bad have abused it. I fancy, that among our selves, there may be found more than a Pair of Friends, whose Affection will be without Decay, as it is without Design, and the Harmony of whose Minds will be as long preserved, as that of those Ancients whom you now mention: And such is sure to be the Case, when we not only follow the Inclinations our Stars seem to give us to particular Persons, but chuse him for our Friend, in whom we find a Similitude of Manners. I all this while speak of virtuous Persons, because between vicious there can be no Friendship: Nor would I that more than two enter into this so strict a League; there may be Danger in a greater Number; as in Musick, three Instruments are not so easily made to agree together as two.

I could wish therefore our Courtier happy in an entire Friend of the sort we have described; and all besides him he should love, respect and observe, according to their several Merits, conversing

more

però assicurarsi tanto con questa dolce esca d'amicitia, che poi tardi ce n'habbiamo à pentire.

Allhor Messer Federico, Veramente, disse, molto maggior saria la perdita che il guadagno, se del consortio humano si levasse quel supremo grado d'amicitia, che (secondo mè) ci dà quanto di bene ha in sè la vita nostra. Et però io per alcun modo non voglio consentirvi, che ragionevol sia, anzi mi darà il cora di concluderui, & con ragioni evidentissime, che senza questa perfetta amicitia, gli huomini sariano molto più infelici, che tutti gli altri animali. Et se alcuni guastano, come profani, questo santo nome d'amicitia, non è però da estirparla così de gli animi nostri; & per colpa de i mali, privar i boni di tanta felicità. Et io per mè estimo, che qui trà noi sia più di un par d'amici, l'amor de' quali sia indissolubile, & senza inganno alcuno, & per durar fin alla morte con le voglie conformi, non meno che se fossero quegli antichi, che voi dianzi havete nominati: & così interviene, quando oltre alla inclination, che nasce dalle stelle, l'huomo s'elegge amico à sè simile di costumi. E'l tutto intendo che sia tra buoni & virtuosi, perchè l'amicitia de' mali non è amicitia. Laudo ben che questo nodo così stretto non comprenda, ò legghi più che dui; che altramente forse saria pericoloso; perchè (come sapete) più difficilmente s'accordano tre instrumenti di musica insieme, che dui.

Vorrei adunque che'l nostro Cortegiano havesse un precipuo & cordial'amico, se possibil fosse, di quella sorte, che detto havemo; poi secondo'l valore & meriti amasse, honorasse, & osservasse tutti gl' altri; & sempre procurasse d'intertenersi più con gli estimati, & nobili,

&

È conosciuti per boni, che con gl'ignobili, È di poco pregio; di maniera che esso ancor da loro fosse amato È honorato: È questo gli verrà fatto se sarà cortese, humano, liberale, affabile, È dolce in compagnia; officioso, È diligente nel servire, È nell'havèr cura dell'utile, È honòr de gli amici così absenti come presenti, supportando i lor difetti naturali È sopportabili, senza rompersi con essi per piccol cásua; È correggendo in sè stesso quelli, che amorevolmente gli saranno ricordati; non si antepo- nendo mai à gli altri, con cercar i primi, e i più honorati lochi; nè con fare, come alcuni, che par che sprézzino il mondo, È vògliano con una certa austerità molesta dar legge ad ogn'uno: È oltre allo éssere contentiosi in ogni minima cosa, È fuor di tempo, riprender ciò che essi non fanno, e sempre cercar cásua di lamentarsi de gli amici: il che è cosa odiosissima.

Qui vi essendosi fermato di parlare Messer Federico: Vorrei, disse il Signor Gasparo Pallavicino, che voi ragionaste un poco più minutamente di questo conversar con gli amici, che non fate; che in véro vi tenete molto al generale, È quasi ci mostrate le cose per tráfuto.

Come per tráfuto? rispose Messer Federico; Vorreste voi forse che io vi dicessi ancora le parole pròprie, che si havéssero ad usare? Non vi par adunque che habbiamo ragionato à bastanza di questo?

A bastanza parmi, rispose il Signor Gasparo; pùr desidero io d'intèndere qualche particolarità ancor della foggia dell'intertenersi con huomini, È con donne: la qual cosa à
mè

more with those of Reputation, Nobility, and approved Integrity, than with the meaner and less esteem'd; yet so as to be loved and honour'd even by these: In which he cannot fail, if he approve himself courteous, human, generous, affable, easy in Conversation, ready and assiduous in doing good Offices, and in vindicating the Honour of his Friends, whether absent or present, bearing with their natural and pardonable Defects, not breaking with 'em on a trivial Affair; correcting in himself the Faults of which he is in a friendly manner admonish'd, never placing himself foremost, nor acting as some who seem to despise all Mankind, and superciliously give Laws to every one who contend about the veriest Trifles; reprove they care not how much out of Season, whatever they have not been the Authors of, and seek all Occasions to censure the Conduct of their Friends: a Practice which must be thought extremely odious.

Frederick pausing here: I should be glad, said Gaspar Pallavicino, that you would proceed to a more particular Consideration of the Subject of conversing with our Acquaintance; for indeed you are too much on Generals, and treat your Subject but in a cursory manner.

How so? answer'd Frederick; Can you expect that I should mention the very Words that ought to pass? Has not then my Discourse been sufficiently large on this Head?

It has, said Gaspar; but what I request is, the subjoining some Particulars with respect to the Intercourse between the two Sexes: which I fancy of no small Importance, considering how much Time

in Courts is spent herein: and had it nothing of Variety, it would soon become tedious.

Methinks, answer'd Frederick, I have furnish'd the Courtier with so many Parts of Knowledge, that he cannot fail of different Topicks for the Entertainment of his Friends; and must well know how to suit himself to his Company, granting but his Judgment to be good, and that he conduct himself by it; in their proper Seasons engaging in serious Affairs, and unbending to Mirth and Sport.

And what, pray, is the Sport you allow, said Gaspar? Let Fryar Seraphin, answer'd Frederick smiling, be your Counsellor here; for he every Day is sure to have some new.

But to be serious, replied Gaspar; Do you think Cards and Dice improper for a Courtier?

I don't, said Frederick, if they take not up too much of his Time, nor prevent his Application to Matters of Importance; or if he use them not merely to get Money, and to cheat his Adversary; and if he can command his Temper when he loses, and not shew any Uneasiness, which may reflect on him as covetous.

And what, answer'd Gaspar, is your Opinion of Chess? Why, that it is a very elegant and ingenious Amusement, said Frederick; but with this single Fault I must charge it, that one may be too expert at it. For to play well at Chess a Man must spend as much Time, and take as great Pains, as would suffice to render him a Master of some noble Science, or obtain

mè par di molta importantia, considerato che'l più del tempo in ciò si dispensa nelle Corti: & se questa fosse sempre uniforme, presto verria à fastidio.

A mè pare, rispose Messer Federico, che noi habbiam dato al Cortegiano cognition di tante cose, che molto ben può variar la conversatione, & accommodarsi alle qualità delle persone, con le quali ha da conversare; presupponendo che egli sia di buon giudicio, & con quello si governi; & secondo i tempi talhor intenda nelle cose gravi, talhor nelle feste, & giochi.

Et che giochi, disse il Signor Gasparo? Rispose allhor Messer Federico ridendo, domandiamone consiglio à fra Serafino; che ogni dì ne trova de novi.

Senza motteggiare, replicò il Signor Gasparo; parvi che sia vitio nel Cortegiano il giocare alle carte, & à i dadi?

A mè nò, disse Messer Federico, eccetto à cui lo facesse troppo assiduamente, & per quello lasciasse l'altre cose di maggior importantia; ò veramente non per altro, che per vincer danari, & ingannasse il compagno: & perdendo mostrasse dolore, & dispiacere tanto grande, che fosse argomento d'avaritia.

Rispose il Signor Gasparo, & che dite del gioco de' scacchi? Quello certo è gentile intertenimento & ingegnoso, disse Messer Federico; mà parmi che un sol difetto vi si trovi, & questo è, che si può saperne troppo. Di modo, che à cui vuol esser eccellente nel gioco de' Scacchi, credo bisogni consumarvi molto tempo, & mettervi tanto

tanto studio, quanto se volesse imparare qualche nobil scienza, o far qual si voglia altra cosa ben d'importanza: E pur in ultimo con tanta fatica, non saprà altro, che un gioco. Però in questo penso che intervenga una cosa rarissima, cioè è che la medocrità sia più laudévole, che la eccellentia.

Rispose il Signor Gasparo, molti Spagnuoli trovansi eccellenti in questo, E in molti altri giochi; i quali però non vi mettono molto studio, nè ancor lascian di far l'altre cose.

Credete, rispose Messer Federico, che gran studio vi mettano, benché dissimulatamente. Mà quegli altri giochi, che voi dite, oltre à gli scacchi, forse sono come molti ch'io ne ho veduti far pur di poco momento, i quali non servono se non à far maravigliare il vulgo. Però à mè non pare che meritino altra lode, nè altro premio che quello, che diede Alessandro Magno à colui, che stando assai lontano, così ben infilzava i ceci in un ago. Mà perchè par che la fortuna, come in molte altre cose, così ancor habbia grandissima forza nelle opinioni de gli huomini; vedesi talhor che un gentil'huomo, per ben conditionato che egli sia, E dotato di molte gratie, sarà poco grato ad un Signore; E (come si dice) non gli harà sangue, E questo senza causa alcuna che si possa comprendere. Però giungendo alla presentia di quello, E non essendo da gli altri per prima conosciuto, benché sia arguto E pronto nelle risposte, E si mostri bene ne i gesti, nelle maniere, nelle parole, E in ciò che si conviene, quel Signore poco mostrerà di stimarlo; anzi più presto

obtain for him something else of great Advantage: and yet when he has learn'd it, with all this Labour, all he can say is, he has learn'd but a Game. Here therefore it falls out, what indeed seldom does, that a moderate Skill is more commendable than an exact one.

You will meet with many Spaniards, answer'd Gaspar, very expert at this, and several other Games; who notwithstanding bestow no great Study on them, nor postpone their Business to them.

Whatever they pretend, reply'd Frederick, you may believe that they are not wanting in Application. And as to the several other Games you speak of, perhaps they are like many I have seen, in which there is very little, and which only serve to amuse the Crowd. Whence I should think them to deserve the same Applause and Reward, which Alexander the Great bestowed on one who at a good Distance was able to stick a Pea on a Needle's Point. But because Fortune has a great Sway, as in other Things, so likewise in the Opinions of Men; we sometimes see a Person of Merit, and considerable Accomplishments, without any Interest in his Prince, nor at all regarded by him, and this upon no Account that we can frame to our selves. When he comes into his Presence, unacquainted with the rest that are there, how quick and ingenious soever his Replies may be, how agreeable soever his Mien, his Behaviour, his Discourse, there yet shall appear an Indifference in his Master towards him; or rather a contemptuous Treatment of him: The Courtiers too, conforming to the Temper of the Prince,

shall slight him as one of no Merit; nor any be found who commend, esteem and appear pleased with his Wit, or use him with a proper Regard; he shall rather be the Derision of the Court, and the general Object of its Defect. His pertinent Replies, his passing by the worst Usage as a thing in jest, shall not suffice the poor Unfortunate; the very Pages shall be arch on him in their Turn; so that were he the most worthy Man breathing, he must sit down disappointed and affronted. On the other hand, let the Prince smile on the most ignorant, on one who neither speaks or acts with Design, the Absurdities of that very Creature shall yet be admired and applauded; the whole Court shall respect and observe him, all shall be entertaining he utters, and that pass for true Wit, which is remarkably dull and senseless, fitter to raise our Spleen than our Mirth: So powerfully do Opinions sway, founded on the Smiles and Frowns of the Great.

I would not therefore have our Courtier trust to his Merit alone, but call in Policy and Art to its Aid. Whenever he must repair to a Place where he is unknown, let his Fame be there before his Person; and an Intimation given, how well he stands in the Esteem of those of the first in Rank of both Sexes. For a Reputation founded on the Judgments of many, makes it firmly believed that there is real Worth; and such a Prepossession once made in your Favour, it is easy to keep up the good Opinion, and increase it. Not to mention that this

Course

presto gli farà qualche scorno: E da questo nascerà che gl'altri subito s'acomodaranno alla volontà del Signore; E ad ogn'un parerà che quel tale non vaglia; nè sarà persona che l'apprezzi, ò stimi, ò rida de suoi detti piacevoli, ò ne tenga conto alcuno; anzi cominceranno tutti à burlarlo, e dargli la caccia. Nè à quel meschino basteran bone risposte, nè pigliar le cose come dette per gioco; che insino à Paggi si gli metteranno à torno; di sorte, che se fosse il più valoroso huomo del mondo, sarà forza che resti impedito, E burlato. Et per contrario, se'l Principe si mostrerà inclinato ad un ignorantissimo, che non sappia nè dir, nè fare, saranno spesso i costumi, E i modo di quello, per sciocchi E inepti che siano, laudati con le esclamazioni, E stupore da ogn'uno; E parerà che tutta la Corte lo ammiri E osservi, E che ogn'un rida de suoi motti, E di certe argutie contadinesche E fredde, che più presto dourian mover vomito che riso: Tanto son fermi, E ostinati gli huomini nelle opinioni, che nascono da favori, E disfavori de' Signori.

Però voglio che'l nostro Cortegiano il meglio che può, oltre al valore, s'aiuti ancora con ingegno, E arte. Et sempre che ha d'andare in loco, dove sia nuovo, E non conosciuto, procuri, che prima vi vada la buona opinion di sè, che la persona; E faccia, che ivi s'intenda che esso in altri lochi, appresso altri Signori, donne, E cavalieri sia ben estimado. Perchè quella fama, che par che nasca da molti giudicii, genera una certa ferma credenza di valore; che poi trovando gli animi così disposti, E preparati, facilmente con l'opere si mantiene E accresce:

cacresce. Oltra che si fugge quel fastidio, ch'io sento, quando mi viene domandato chi sono, & quale è il nome mio.

Io non sò come questo giovi, rispose Messer Bernardo Bibiena; perchè à mè più volte è intervenuto, & credo à molt'altri, che avéndomi formato nell'animo, per detto di persone di giudicio, una cosa esser di molta eccellentia prima che veduta l'habbia, vedéndola poi assai mi è mancata, & di gran lunga restato son ingannato di quello, ch'io estimava: & ciò d'altro non è proceduto, che dall'havèr troppo creduto alla fama, & havèr fatto nell'animo mio un tanto gran concetto, che misurándolo poi col vero, l'effetto, avenga che sia stato grande, & eccellente alla comparation di quello, che imaginato haveva, m'è parso piccolissimo.

Così dubito ancor che possa intervenir del Cortegiano: Però non sò come sia bene dar queste aspettationi, & mandàr innanzi quella fama, perchè gli animi nostri spesso formano cose, alle quali impossibil è poi corrisponder; & così più se ne perde, che non si guadagna.

Quì disse Messer Federico, le cose che à voi, & à molt'altri riescono minori assai che la fama, son per il più di sorte, che l'occhio al primo aspetto le può giudicare: come se voi non sarete mai stato à Nàpoli, ò à Roma, senténdone ragionàr tanto, immaginarete più assai di quello, che forse poi alla vista vi riuscirà: mà delle conditioni de gli huomini non intervien così, perchè quello, che si vede di fuori, è il meno.

Però se'l primo giorno sentendo ragionare un gentil'huomo, non comprenderete

Course prevents the troublesome Questions of whence you come, and who you are.

I cannot see where lies the Advantage you speak of, answer'd Bernard Bibiena; for it has often happen'd to me, as I believe it has to many others, that when from the Talk of Men of Judgment, I had form'd to my self great Notions of the Excellence of a thing, upon Sight of it I found my self deceived, and extremely disappointed: the Reason of which was, that having trusted Report too much, and raised in my self too great Expectations, the thing, extraordinary as it might be in it self, yet compared with the very high Notions I had of it, appear'd but trifling and inconsiderable.

Such, I doubt, may be the Courtier's Lot: And therefore I cannot see the Prudence of raising great Expectations, and spreading such a Fame before you; our Minds so often forming an Idea which it is not possible to come up to; and then the Loss may be abundantly greater than the Gain.

The Things, said Frederick, which have appeared to you and many others far short of their Descriptions, are for the most part such as you may give Judgment on at first View: As if you had never been at Naples, or Rome, from what is said of them, you would be apt to conclude there was more in them than possibly you might find: But it is not thus with the Conditions of Men, of which your Eyes discover but the least part.

If therefore the first Day you discours'd with a Gentleman, you found not in him the

the Worth you apprehended; your Opinion of him would not so soon be lost, as of what the Sight is a Judge at once: But you would daily expect the Discovery of some hidden Virtue, retaining still the Impression received from the Report of so many. And the Qualifications of a Courtier being such as I suppose them, he could not fail to give hourly Proofs how just some had been to him; his Actions would be still speaking for him; and you would be always fancying somewhat yet greater than you saw.

Indeed it is not to be deny'd, that these first Impressions have a mighty Force, and that great Care ought to be taken about them. To convince you of what Importance they are, I assure you that I myself have known a Gentleman, who though of no disagreeable Person, of a Behaviour genteel enough, and a Figure in a military Capacity not contemptible, yet had nothing in him extraordinary, nor could it be said that there were not many his Equals, nay, his Superiours. As Chance order'd it, a Lady fell most passionately in Love with him; her Affection daily increasing from the Youth's Discovery of an equal one for her, and no Opportunity offering itself for them to discourse together, push'd on by the Violence of her Passion, she discover'd her Inclinations to another of her Sex, from whom she hoped some Assistance; and this a Lady neither in Birth, Beauty, or any particular inferiour to herself. She, hearing her Friend talk so passionately of the young Fellow, whom for her Part she had never seen; and knowing the Person to whom he was so very dear, to be

prenderete che in lui sia quel valore che havevate prima imaginato; non così presto vi spogliarete della bona opinione, come in quelle cose, dell'e quali l'occhio subito è giudice: mà aspettarate di di in di scoprir qualche altra nascosta virtù, tenendo pur ferma sempre quella impressione, che v'è nata dalle parole di tanti. Et essendo poi questo (come io presuppongo che sia il nostro Cortegiano) così ben qualificato, ogn'hora meglio vi confermarà à creder à quella fama; perchè con l'opere ve ne darà c'ausa; & voi sempre estimarete qualche cosa più di quello, che vederete.

Et certo non si può negar che queste prime impressioni non habbiano grandissima forza, e che molta cura havèr non vi si debba. Et acciò che comprendiate quanto impòrtino, dicovi, ch'io ho à miei di conosciuto un gentil' huomo, il quale, avenga che fosse di assai gentil aspetto, & di modesti costumi, & ancor valesse nell'arme, non era però in alcuna di queste conditioni tanto eccellente, che non se gli trovassino molti pari, & ancor superiori. P'ar, come la sorte sua volse, intervenne che una Donna si voltò ad amarlo ferventissimamente; & crescendo ogni di questo amore per la dimostratiòn di corrispondentia che faceva il giovane, & non vi essendo modo alcun da potersi parlare insieme, spinta la donna da troppo passione, scoperse il suo desidèrio ad un'altra donna, per mezzo della quale sperava qualche commodità; questa nè di nobiltà, nè di bellezza era punto inferiòr alla prima. Onde intervenne, che sentendo ragionàr così affettuosamente di questo giovane, il qual essa mai haveva veduto; & conoscendo

nostendo, che quella donna, la quale ella sapeva ch'era discretissima, e d'ottimo giudicio, l'amava estremamente, subito imaginò che costui fosse il più bello e'l più sàvio, e'l più discreto, & in somma il più degno huomo da esser amato, che al mondo si trovasse: & così senza vederlo, tanto fieramente se ne innamorò, che non per l'amica sua, mà per sè stessa cominciò à far ogni ópera per acquistarlo, & farlo à sè corrispondente in amore: ilchè con poca fatica le venne fatto, perchè in véro era donna più presto da esser pregata, che da pregare altrui.

Hor udite bel caso: Non molto tempo appresso occorse, che una lettera, la qual scrivea questa última donna allo amante, pervenne in mano d'un'altra pur nobilissima, & di costumi, & di bellezza rarissima; la quale, essendo (come è il più delle donne) curiosa & cùpida di saper secreti, & massimamente d'altre donne, aperse questa lettera, & leggéndola comprese ch'era scritta con estremo affetto d'amore; & le parole dolci, & piene di foco, che ella lesse, prima la móssero à compassion di quella donna, (perchè molto ben sapea da chi veniva la lettera, & à cui andava) poi tanta forza ebbero, che rivolgéndole nell'animo, & considerando di che sorte doveva esser colui, che havea potuto indur quella donna à tanto amore, subito essa ancor se ne innamorò: & fece quella lettera forse maggior effetto, che non haveria fatto, se dal giovane à lei fosse stata mandata. Et cometal'hor intervieni, che'l veneno in qualche vivanda preparato per un Signore, amazza il primo che'l gusta; così questa meschina, per esser
troppo

of great Discretion, and an excellent Judgment, immediately thought him the most beautiful, wisest, in short, the most worthy of Affection of all Mankind: So that without so much as seeing him, she became enamoured; endeavoured to gain him for herself, not her Friend, and to possess him with a correspondent Love: a Task not at all difficult, as she was, in Truth, a Woman more likely to be sought, than to seek.

But hear the merry Event: No very long Time after, a Letter from this latter Lady happened into the Hands of another of great Quality, and equal Charms; she, out of the Curiosity natural to Women, desirous to pry into a Secret, and especially of one of her own Sex, opened the Letter, and found by it how deeply the Writer was smitten; the tender and warm Expressions she read, made her at first compassionate the Lady, (for she well knew both from whom it came and to whom it was sent) but afterwards so affected her, that reflecting on them, and considering what he must be, that could win the Heart of such a Person, she likewise lost her own: and the Letter had a greater Force, than perhaps it could have found, if sent by the Youth to herself. And as it sometimes falls out, that Poison prepared for some particular great Man, killeth the first Taster; so that unhappy Woman drank the amorous Bane designed for another.

Not

Not to be tedious, the Thing became so publick, and so many were informed of the Circumstances of it, that several others of the fair Sex, partly out of Spleen to these, and partly to do as the rest, made it their whole Care to obtain a Place in this Man's Heart; and, like Boys scrambling for Fruit, were all Eagerness who should possess him: The whole proceeding from that Opinion of him, which was entertained by one Woman hearing his Praises from another.

And you truly, answer'd Gaspar Pallavicino, to confirm your Sentiments by Reason alledge the Practice of those who are generally without any: Would you give us the whole of the Matter we should find this Favourite of so many Ladies, some extremely silly Wretch, and scarce worthy the Name of a Man; it being their Custom to favour the very worst, and like Sheep, to follow the Example of the foremost, whether good or bad. Besides their Envy is such, and so great, that had he been a Monster, they would have carest'd him purely to rob another of him.

Here all were ready to fall upon Gaspar, but the Duchess commanded Silence, and smiling said. If your Reflections on our Sex were not so void of all Truth, that they redounded more to the Dishonour of him that made them, than of those on whom they are cast, I should permit an Answer to you: But I prevent all Confutation of your Invectives, that you may not be induced to leave a Custom which will be sure to punish you sufficiently in procuring the ill Opinion of all that find you addicted to it.

You

troppo ingorda, bevè quel veneno amoroso, che per altrui era preparato.

Che vi debbo io dire? la cosa fù assai palese, & andò di modo, che molte donne, oltre à queste, parte per far dispetto all'altre, parte per far come l'altre, posero ogni industria, & studio per godèr dell'amore di costui; & ne fecero per un tempo alla grappa, come i fanciulli delle cerasse: & tutto procedette dalla prima opinione, che prese quella donna, vedéndolo tanto amato da un'altra.

Hor quivi ridendo, rispose il Signor Gasparo Pallavicino, voi per confirmare il parèr vostro con ragione, m'atlegate opere di donne, le quali per lo più son fuori d'ogni ragione: & se voi voleste dir ogni cosa, questo così favorito da tante donne, dovea esser un nescio, & da poco buono in effetto; perchè usanza loro è sempre attaccarsi à i peggiori; e come le Pecore, far quello che veggono far alla prima, ò bene, ò male, che si sia. Oltra che son tanto invidiose tra sè, che se costui fosse stato un monstro, pur haverian voluto rubbarselo l'una all'altra.

Quivi molti cominciarono, & quasi tutti, à volèr contradire al Signor Gasparo, mà la Signora Duchessa impose silentio à tutti, poi pur ridendo disse. Se'l mal, che voi dite delle donne, non fosse tanto alieno dalla verità, che nel dirlo più tosto desse carico & vergogna à chi lo dice, che ad esse, io lascierei che vi fosse risposto: Mà non voglio che col contradirvi con tante ragioni, come si porria, siate rimosso da questo mal costume, acciò che del peccato vostro habbiate gravissima pena; la qual sarà

farà la mala opinion, che di voi pigliaràn tutti quelli, che di tal modo vi sentiranno ragionare.

Allhor Messer Federico, Non dite Signor Gasparo, rispose, che le Donne siano così fuor di ragione, se ben tal'hor si móveno ad amàr più per l'altrui giudicio, che per lo loro; perchè i Signori, & molti savii huomini, spesso fanno il medesimo: & se lécito è dir il vero, voi stesso, & noi altri tutti molte volte, & hora ancor credemo più all'altrui opinione, che alla nostra própria. Et che sia il vero, non è ancor molto tempo, che essendo appresentati quì alcuni versi sotto il nome del Sannazaro, à tutti parvero molto eccellenti, & furono laudati con le maraviglie, & esclamationi: poi sapendosi per certo che erano d'un'altro, persero subito la reputatione, & parvero meno, che mediocri. Et cantandosi pur in prefentia della Signora Duchessa un mottetto, non piacque mai, nè fù estimado per buono, fin che non si seppe, che quella era composition di Josquin de Pris.

Mà che più chiaro segno volete voi della forza della opinione? Non vi ricordate che bevendo voi stesso d'un medesimo vino, dicevate tal'hor ch'era perfettissimo, tal'hor insipidissimo, & questo, perchè à voi era persuaso che eran dui vini, l'un di Riviera di Génoa, & l'altro di questo paese? Et poi ancor che fù scoperto l'errore, per modo alcuno non volevate créderlo, tanto fermamente era confermata nell'animo vostro quella falsa opinione, la quale però dall'altrui parole nasceva.

You must not, Gaspar, answer'd Frederick, accuse the Folly of Women in being influenced more by another's Judgment than their own; for it is what many of the wisest Men often are: and to speak the Truth, you your self and all of us frequently trust less to our own Opinion, than that of some other. How manifest was this the other Day, when a Copy of Verses was produced as of Sannazaro's Composition, all thought them extreamly good, and join'd in admiring them: But afterwards, when it became certain that they were not his, then truly all their Beauties were gone, and they were worse than indifferent. So likewise a Mottetto sung before the Duchess took with none, 'till it was known to come from the Hands of Josquin de Pris.

But what stronger Proof of the Force of Opinion can you have, than what your own Experience affords? Have you so soon forgot how the very same Wine was first excellent with you, and then good for nothing, only because you had been persuaded that you tasted different Wines, one of our own Growth, and another of that of Genoa? Nay, even when the Truth of the Matter was discover'd, you could by no means be brought to a Belief of it, through the strong Opinion you had taken up purely from what you had been told.

Deve

Y

The

The Courtier therefore must industriously contrive, that the first Impressions be to his Advantage, and weigh the Hazard he runs from the contrary. They of all Men have the most to fear in this Case, who laying Claim to a great Share of Wit, take a Liberty of saying and doing whatever their Humour suggests.

Such as these must often plunge themselves into Difficulties, from which, not well knowing how to get clear, some Jest is call'd to their Aid; but that utter'd so ungracefully, that the Audience receives it with Distaste, and they themselves remain disorder'd and perplex'd.

At other Times their Wit is shewn in speaking before or to Women of Distinction, what has most in it of Filth and Immodesty; and the greater Confusion they throw them into, the politer Persons they esteem themselves, laughing heartily at what they have done, and much pleased at their being so finely qualified. What alone disposes them to such a Piece of Brutality, is the Reputation of agreeable Companions, which they think it will gain them; a Character this, which they above all things affect, in which they most pride themselves, and to obtain which, they stick not at the most shocking Things that can be utter'd. Their Entertainment shall sometimes be to push each other down Stairs, throw one at the other whatever comes first to Hand; half blind you with Dust, thrust Man and Horse into a Ditch, or down a Precipice. At the Table, Soups, Sauces, Jellies, all must go into the Face; then
follows

Deve adunque il Cortegiano por molta cura ne i principii di dar buona impression di sè, & considerâr come dannosa, & mortâl cosa sia lo incórrere nel contrário. Et à tal pericolo stanno più che gli altri quei, che voglion far profession d'esser molto piacevoli, & haverli con queste sue piacevolezze acquistato una certa libertà, per la qual lor convenga, & sia lécito, & fare & dire ciò che lor occorre così senza pensarvi.

Però spesso questi tali éntrano in certe cose, delle quali non sapendo uscire, voglion poi aiutarli col far ridere; & quello ancor fanno così disgratiatamente, che non riesce, tanto che inducono in grandissimo fastidio chi gli vede & ode, & essi réstano freddissimi.

*Alcuna volta pensando per quello esser arguti & faceti, in preséntia d'honorate Donne, & spesso à quelle medésime, si méttano à dir sporchissime & dishoneste parole; & quanto più le véggono arrossire, tanto più si tengon buoni Cortegiani, è tuttavia ridono, & gódon tra sè di così bella virtù, come lor par havere. Mà per niuna altra cãusa fanno tante peccoraggini, che per esser estimati buon compagni; questo è quel nome solo, che loro par degno di laude, & del quale più che di niun'altro essi si vántano, & per acquistarlo, si dicon le più scorrette, & vituperose villanie del mondo. Spesso s'urtano giù per le scale, si dan de legni, & de mattoni l'un l'altro nelle reni; méttongli pugni di pólvore ne gli occhi, fanosi ruinar i cavalli adesso ne' f'ssi, ò giù da qualche poggio. A tavola poi, minestre, sapori, gelatine, tutte si danno nel volto, & poi ridono; & chi
di*

*di queste cose sà far più, quello par
meglior Cortegiano, & più galante da
sè stesso s'apprezza, & pargli havèr
guadagnato gran gloria. Et se tal-
hor invitano à cotai sue piacevolez-
ze un gentil'huomo, & che egli non
voglia usàr questi scherzi selvatici,
subito dicono ch'egli si tien troppo sa-
vio, & gran maestro, & che non è
buon compagno.*

*Mà io vi voglio dir peggio; Sono
alcuni, che contrastano, & mettono il
prétio à chi può mangiare, & bere
più stomacose, & fétide cose; & tró-
vanle tanto abhorrenti da i sensi hu-
mani, che impossibil è ricordarle sen-
za grandissimo fastidio.*

*Et che cose possono esser queste,
disse il Signor Ludovico Pio? Rispo-
se Messer Federico, fatevele dire
dal Marchese Phebus, che spesso l'hà
vedute in Francia, & forse gli è in-
tervenuto.*

*Rispose il Marchese Phebus, Io non
ho veduto far cosa in Francia di que-
ste, che non si faccia ancora in Italia:
Mà ben ciò che hanno di buon gl' I-
taliani ne i vestimenti, nel festeggia-
re, banchettare, armeggiare, & in
ogni altra cosa, che à Cortegian si
convenga, tutto l'hanno da i Fran-
cesi.*

*Non dico io, rispose Messer Fede-
rico, che ancor tra Francesi non si
tróvino de' gentilissimi, & modesti Ca-
valieri, & io per mè n'hò conosciuti
molti veramente degni d'ogni laude.
Mà pur alcuni se ne trovan pochi ri-
guardati; & parlando generalmente,
à mè par che con gl' Italiani più si
confacciano ne i costumi gli Spagnuo-
li, che i Francesi; perchè quella gra-
vità riposata, peculiàr de gli Spa-
gnuoli, mi par molto più conveniente
à noi*

follows a general Laughter, and he that runs into most of these Gallantries, has most of the pretty Gentleman, and gains the greatest Honour. As for such as refuse to join in these Diversions, and shew an Aversion to so rough a way of Jestling, they truly affect to be thought mighty wise, would pass for something extraordinary, and are a Pack of odd Creatures.

But what is worse than all this; some we find making Wagers who shall eat and drink the most nasty and offensive Things, and what are so very loathsome, that our Stomach can scarcely bear their Remembrance.

But pray, said Ludovico Pio, what may those be? Let the Marquis Phebus inform you, answer'd Frederick, who has often been an Eye-witness of this in France, and perhaps done the very Thing.

I know nothing, replied the Marquis, they practise in France, that they do not in Italy: And whatever they have here excellent, in Drefs, Entertainments, Arms, or any thing else that concerns a Courtier, it is all taken from the French.

You don't hear me assert, answer'd Frederick, that there are not among the French, Men of the greatest Politeness and Modesty, I my self have known many among them worthy the highest Commendations. But there are certainly some in that Nation, in whose Praise very little can be said; and, generally speaking, I think the Customs of the Italians more agreeable to those of the Spaniards than of the French; for the Gravity peculiar to the Spaniard, comes abundantly nearer

our Manner, than that Gaiety which the French in their every Motion discover: Not that I blame it as unbecoming; there rather is a Gracefulness in it, as seeming natural to them, and wholly without Affectation.

Many of the Italians we meet with endeavour to imitate them, shaking their Heads when they speak, bowing themselves most awkwardly, and walking with that Speed; as scarce permits their Footmen to keep up with them: Hence they esteem themselves true Frenchmen, and Masters of that free Air, which very seldom fits well on such as have not been bred in France, and taken to it from their Childhood.

The Knowledge likewise of many Languages is what I could wish in a Courtier, and particularly of the French and Spanish: The Italians having such an Interourse with those Nations, and they bearing a nearer Affinity to our Tongue, than any of the rest; those two Princes also making the greatest Figure both in Times of War and Peace, and having their Courts fill'd with the most considerable Persons who are sent into all Countries, and with whom we must necessarily converse.

I shall not here descend to Particulars in Things sufficiently known, as that our Courtier is not to value himself in what his Stomach or his Head can bear, nor on the Extravagances he commits, or any Slovenlyness and Rusticity which smell only of the Plough and Cart; for one of this Humour must not only despair of ever being a good Courtier, but is unfit

à noi altri, che la pronta vivacità la qual nella nation Francese quasi in ogni movimento si conosce: ilche in essi non disdice; anzi ha grátia, perchè loro è così naturale & própria, & che non si vede in loro affettatione alcuna.

Tróvansi ben molti Italiani, che vorriano pùr sforzarsi d'imitàr quella maniera, & non fanno far altro che crollàr la testa parlando, & far riverentie in traverso di mala grátia, & quando passeggian per la terra, caminàr tanto forte, che gli stafi-fieri non pòssano lor tener drieto: & con questi modi par loro esser buon Francesi, & havèr di quella libertà, la qual cosa in vero rare volte ries-sie, eccetto à quelli, che son nudriti in Francia, e da fanciulli hanno presa quella maniera.

Il medesimo intervien del sapèr diverse lingue; il che io láudo molto nel Cortegiano, & massimamente la Spagnuola, & la Francese: perchè il commercio dell'una & dell'altra natione è molto frequente in Itália, & con noi sono queste due più conformi, che alcuna dell'altre; & que' dui Principi, per esser potentissimi nella guerra, & splendidissimi nella pace, sempre hanno la Corte piena di nobili Cavalieri, che per tutto'l mondo si spargono, & à noi pùr bisogna conversàr con loro.

Hor io non voglio seguitàr più minutamente in dir cose troppo note, come che'l nostro Cortegian non debba far professione d'esser gran mangiatore, nè bevitore, nè dissoluto in alcun mal costume, nè láido, & mal assettato nel vivere, con certi modi da Contadino, che chiàmano la zappa, & l'aratro mille miglia di lontano, per-

chè

chè chi è di tal sorte, non solamente non s'ha da sperare che divenga buon Cortegiano; mà non se gli può dar esercizio conveniente, altro che di pascere le pecore.

Et per concluder, dico, che buon sarà, che'l Cortegiano sapesse perfettamente ciò che detto havemo convenirsigli: di sorte che tutto il possibile à lui fosse facile, & ogn'uno di lui si maravigliasse, esso di niuno: intendendo però che in questo non fosse una certa durezza superba, & inhumana, come hanno alcuni, che mostrano non maravigliarsi delle cose, che fanno gli altri, perchè essi presumon poterle far molto meglio; & col tacere le disprezzano, come indegne, che di lor si parli; & quasi vogliono far segno, che niun'altro sia non che di lor pari, mà pur capace d'intendere la profondità del saper loro.

Però deve il Cortegiano fuggir questi modi odiosi; & con humanità, & benevolentia laudar ancor le buone opere de gli altri; & benchè esso si senta ammirabile, e di gran lunga superior à tutti, mostrar però di non estimarsi per tale. Mà perchè nella natura humana rarissime volte, e forse mai si trovano queste così compite perfettioni, non dee l'huomo, che si sente in qualche parte manco, diffidarsi però di se stesso, nè perder la speranza di giungere à buon grado, avenga che non possa conseguir quella perfetta & suprema eccellentia, dove egli aspira: perchè in ogni arte son molti luoghi oltre al primo laudevoli; & chi tende alla summità, rare volte interviene, che non passi il mezzo.

Voglio adunque che'l nostro Cortegiano, se in qualche cosa, oltr' all'arme
si

to be employed, except where Beasts are concern'd.

To conclude; I would have our Courtier perfectly well acquainted with all that we have mention'd as becoming him: So that whatsoever seems but possible to another may be easy to him, and he all Mens Wonder, but no-one his: Not that I wish him the stiff and lofty Manner of some, who wonder at the Actions of none, because they think them far exceeded by their own; nor vouchsafe to speak about them, because they can find nothing therein worthy to be talk'd of; and seem to intimate, that there is no one not only whose Capacity is equal to theirs, but who is so much as capable of founding the Depth of their Knowledge.

So odious a Behaviour the Courtier must carefully avoid; he should be forward to express his Approbation and Applause of whatsoever he sees good in another; and though he may be indeed superior to all, yet ought he to act as if he thought himself not so. But since Nature seldom, if ever, forms any one thus free from Defects, he that perceives himself wanting in some Things, ought not therefore to despair and cast off all Hopes of arriving at a good Degree of Perfection, though he may fall short of the Height to which he aspires: For in every Art we may gain Praise, though we have not made all the possible Advances in it; and it seldom happens, that he who aims at the Top, is not able to reach beyond the Middle.

If therefore our Courtier knows his Skill great, not in military Affairs alone, let him
 shew

shew it, and make all the fair Advantage he can of it, conducting himself with such Judgment and Discretion, that Persons may be allured to hear and see what he thinks extraordinary in himself; always appearing to exert it, not out of any Ostentation, but mere Accident, and rather at another's Request, than his own Choice. In whatever also he is to say or act, let him if possible be prepared, yet seem to have had no previous Thoughts about it.

As for what he has but moderate Skill in, let him touch on it slightly, but so as it may be believ'd that he has a much greater Knowledge than he discovers; like some Poets, whose Allusions are often to the most abstruse Parts of Philosophy, or other Sciences, when perhaps they understand very little of them. Of what he knows himself altogether ignorant, I would not have him make any Profession, nor seek to purchase Fame from it; but whenever Occasion offers, frankly own he knows nothing of the Matter.

To this, said Calmeta, there would never have been any persuading Nicoletto, who being an excellent Philosopher, but as much a Stranger to the Laws as to the Art of Flying, when a Governour of Padua offer'd him a Law Lecture, could not be prevail'd on by his Scholars to undeceive the Governour, and confess his Ignorance, but always asserted, that his Opinion was contrary to that of Socrates; and that he esteem'd it the Part of a Philosopher, never to own himself ignorant in any thing.

I don't say, reply'd Frederick, that the Courtier ought of his own Accord, and
when

si troverà eccellente, se ne vaglia, & se ne honori di buon modo, & sia tanto discreto, e di buon giudicio, che sappia tiràr con destrezza & proposito le persone à veder & udir quello, in che à lui par d'esser eccellente; mostrando sempre farlo non per ostentatione, mà à caso, & pregato d'altrui, più presto che di volontà sua. Et in ogni cosa, che egli habbia da far, ò dire, se possibil è, sempre venga premeditato, & preparato, mostrando però il tutto esser all'improvviso.

Mà le cose, nelle quali si sente mediocre, tocchi per transito senza fondarsici molto, mà di modo che si possa credere, che più assai ne sappia di ciò ch'egli mostra; come tal'hor alcuni Poeti, che accennavano cose sottilissime di Filosofia, ò d'altre scientie, & per aventura n'intendevan poco. Di quello poi, di che si conosce totalmente ignorante, non voglio che mai faccia professione alcuna, nè cerchi d'acquistarne fama; anzi dove occorre, chiaramante confessi di non saperne.

Questo, disse il Calmeta, non habrebbe fatto Nicoletto, il qual essendo eccellentissimo Filosofo, nè sapendo più leggi, che volare; benchè un Podestà di Padua havesse deliberato dargli di quelle una lettura, non volse mai à persuasion di molti scolari desingannàr quel Podestà, & confessargli di non saperne, sempre dicendo, non si accordàr in questo con la opinione di Sócrate; nè esser cosa da Filosofo il dir mai di non sapere.

Non dico io, rispose Messer Federico, che'l Cortegiano da sè stesso sen-

za che altri lo ricerchi, vada à dire di non sapere, che à mè ancòr non piace questa sciocchezza d'accusar, ò disfavorir sè medesimo. Et però tal'hor mi rido di certi huomini, che ancòr senza necessità nàrrano volentieri alcune cose, le quali, benchè forse siano intervenute senza colpa loro, portan però seco un'ombra d'infamia: Come faceva un Cavalier, che tutti conosiete; il quale sempre che udiva far mention del fatto d'arme che si fece in Parmegiana contra il Rè Carlo, subito cominciava à dir in che modo egli era fuggito; nè pareva che di quella giornata altro avesse veduto, ò inteso. Parlandosi poi d'una certa giostra famosa, contava pùr sempre come egli era caduto; & spesso ancòr pareva che ne i ragionamenti andasse cercando di far venire à proposito il poter narrare, che una notte andando à parlar ad una Donna, aveva ricevuto di molte bastonate.

Queste sciocchezze non voglio io che dica il nostro Cortegiano; mà parmi ben, che offerendosi gli occasion di mostrarsi in cosa, di che non sappia punto, debba fuggirla; & se pùr la necessità lo stringe, confessar chiaramente di non saperne più presto, che mettersi à quel rischio: & così fuggirà un biasmo, che hoggidì meritano molti, i quali non sò per qual loro perverso instinto, ò giudicio fuor di ragione, sempre si mettono à far quello, che non fanno, & lasciano quel che fanno. Et per confirmation di questo, io conosco un'eccellentissimo Músico, il qual lasciata la Música, s'è dato totalmente à compòr versi, & crédesi in quello esser grandissimo huom, & fa ridere ogn'un di sè, & homai ha perduta encòr la música.

Un'altro

when no one asks him about it, to avow his Ignorance, for I really think it absurd for any to accuse and lessen himself. And therefore I sometimes laugh at certain People, who when there is not the least Occasion for it, tell you Things, which though they might have happen'd without their Fault, yet still reflect something of Disgrace: As a Gentleman you all knew; soon as he heard mention of the Battle in the Parmefan with King Charles, immediately began a Story of his own Flight; as if that had been the only Thing of Moment in the whole Enterprize. The Discourse afterwards being of a very famous Jousting, his own Mis-carriage was still his Theme; and indeed he seem'd to be all the Time solicitous how to introduce the Account of his being soundly beaten when he went one Night to speak with a Lady.

From such Inadvertency I would have our Courtier free; but when any Occasion puts him on a Thing in which he has no Experience, let him carefully shun it; and if he finds himself press'd, let him ingenuously acknowledge his Ignorance rather than run any Hazard: By which he will escape the Censure merited now by too many, who, from I know not what Perverseness or odd Turn of Mind, most unreasonably attempt what they do not understand, and forsake what they do. An Instance of which is an excellent Musician of my Acquaintance, who laying aside his Instrument has given himself wholly up to Poetry, in which he fancies himself excellent, while every Body laughs at him, and his very Musick is quite forgot.

Another

Another of the first Class of Painters, despising the Art in which he excells, has turn'd his Head to Philosophy; in which he has such strange Conceits and new Chimera's as his Pencil would be at a Loss to describe. But such as these are infinite.

Some there are again, who excelling in one Thing, make profession of another, in which they are not wholly ignorant; but whenever they are call'd on to shew themselves in what their Ability is great, exert their utmost Care: Which has sometimes this good Effect, that the Crowd perceiving 'em to succeed so well in what they make not their Profession, reputes them to be much more expert at what they do profess. An Artifice this, if well conducted, which I do not at all dislike.

A Deceit, you might more properly have call'd it, answer'd Gaspar Pallavicino, and to use which I cannot think becoming a Man of Honour.

It is rather the setting off what one does, said Frederic, than any thing of Deceit; but if you will have it a Deceit, it is certainly what ought not to be condemn'd. As at a Trial at Foils, he that hits his Adversary cannot be said to cheat him, but only to have more Skill than him. When you are possess'd of a Jewel which appears beautiful before it is set, but after its being so, much more; would you not say that the Workman deceives the Eyes of the Beholder? And yet that very Deceit is his greatest Praise: Ivory, Silver and precious Stones, often receiving an Increase of Beauty and Ornament from the masterly Hand that sets them in Gold.

Un'altro de' primi Pittori del mondo sprezza quell'arte, dove è rarissimo, & essi posto ad imparar Filosofia, nella quale ha così strani concetti, & nuove chimere, che esso con tutta la sua pittura non sapria dipingerle. Et di questi tali infiniti si trovano.

Son ben alcuni, i quali conoscendosi havèr eccellentia in una cosa, fanno principal professione d'un'altra, della qual però non sono ignoranti; mà ogni volta che loro occorre mostrarsi in quella, dove si senton valere, si mostran gagliardamente: & vien lor tal'hor fatto, che la brigata vedendogli valer tanto in quello, che non è sua professione, estima che vagliano molto più in quello, di che fan professione. Quest'arte s'ella è accompagnata da buon giudicio, non mi dispiace punto.

Rispose allhora il Signor Gaspar Pallavicino, questa à mè non par arte, mà vero inganno; nè credo che si convenga, à chi vuol esser huomo da bene, mai lo ingannare.

Questo, disse Messer Federico, è più presto un'ornamento, il quale accompagna quella cosa, che colui fa, che inganno; & se pur è inganno, non è da biasimare. Non direte voi ancora che di dui che maneggian l'arme, quel che batte il compagno, lo inganna? & questo è, perchè ha più arte che l'altro. Et se voi havete una gioia, la quale dislegata mostri esser bella, venendo poi alle mani d'un buon Oréfice, che col legarla bene la faccia parèr molto più bella; non direte voi, che quell' Oréfice inganna gli occhi di chi la vede? & pur di quello inganno mèrita laude: perchè col buon giudicio, & con l'arte le maestrevoli mani spesso aggiugon gràtia,

Let

È ornamento all'avorio, ovéro all'argento, ovéro ad una bella pietra, circondándola di fin' oro.

Non diciamo adunque, che l'arte, ò tal inganno (se pùr voi lo volete così chiamare) meriti biasimo alcuno. Non è ancor disconveniente, che un' uomo, che si sente valere in una cosa, cerchi destramente occasione di mostrarsi in quella, & medesimamente nasconda le parti, che gli paian poco laudévoli; il tutto però con una certa advertita dissimulatione. Non vi ricorda, come senza mostrar di cercarle, ben pigliava l'occasioni il Rè Ferrando di spogliarsi tal'hor in giuppone, & questo, perchè si sentiva dispositissimo? & perchè non aveva troppo buone mani, rare volte, ò quasi mai si cavava i guanti; & pochi erano, che di questa sua averténtia s'accorgessero?

Parmi ancor havèr letto, che Giulio Cesare portasse volentieri la laurea, per nascondere il calvitio. Mà circa questi modi bisogna esser molto prudente, & di buon giudicio, per non uscir de' termini; perchè molte volte l'uomo per fuggir un'errore, incorre nell'altro, & per volèr acquistàr laude, acquista biasimo.

E adunque securissima cosa nel modo del vivere, & nel conversare, governarsi sempre con una certa honesta mediocrità; che nel vero è grandissimo, & fermissimo scudo contra la invidia, la qual si dee fuggir quanto più si può.

Voglio ancor che'l nostro Cortegiano si guardi non acquistàr nome di bugiardo, nè di vano; il che tal'hor interviene à quegli ancora che no'l meritano. Però ne' suoi ragionamenti sia sempre advertito di non uscir
della

Let it not then be said, that this Sort of Art or Deceit (if you will call it so) can ever merit the least Blame. It is likewise not improper for him who knows his Ability in any Particular, to take a handsome Opportunity of shewing it, and to conceal likewise what he thinks less ornamental and laudable; but a certain wary Dissimulation must run through the whole. Don't you remember that King Ferdinand took often Occasion, without seeming to seek one, to put off his upper Garments, because he knew himself then to appear to Advantage? And his Hands being none of the most beautiful, he was seen continually to keep his Gloves on; nor was this great Caution of his remarked by many?

I have read likewise, if I mistake not, that Julius Cæsar delighted to wear the Lawrel as his Baldness was thereby concealed. But here a nice Discernment and exact Judgment is required to keep within due Bounds; for very often, to avoid one Error, we are guilty of another, and find Reproach where we expected Applause.

The surest way therefore we can take is not to transgress the Mean, which will effectually secure us from Envy, than which I know not what we ought more carefully to avoid.

I would likewise have our Courtier abstain from whatever may fix on him the Imputation of Falshood and Vanity; which indeed is sometimes their Lot, who in no wise deserve it. He ought therefore always to speak what has the Air of
Z Probable

Probability, and seldom dwell on Truths, which have not all one would wish to make them be thought so; not following the Practice of many who scarce ever talk but of Wonders, and would fain pass for such Authorities, as might gain Belief to the most incredible Stories.

Others, when they begin a Friendship, are wont as the most ready way to endear themselves to their new Friend, to swear there is no one breathing they love better, and that Death should gladly be their Choice could it promote his Benefit, with a thousand such Improbabilities: At parting too Tears must be ready to fall, and their Grief such as interrupts their Speech: Thus are they reputed Lyars only and absurd Flatterers, while they endeavour to be thought cordial and entire Friends.

But it would be too tedious to enumerate all the Vices to which Conversation is obnoxious. Let it suffice therefore to observe, that what I require of our Courtier, besides the Things already mentioned, is to know how to adapt himself to the Capacities of all with whom he has any Intercourse, to be able to please his Company; to have such a share of Wit as to be always diverting, still stopping short of what may tire or fatigue.

And now I hope Emilia will give me leave to break off; which should she deny me, I shall stand self-convicted, that I am not the Courtier of whom I have discoursed; for I find my self not only at a loss what to say properly, but even what to say at all.

I will

della verisimilitudine, & di non dir ancor troppo spesso quelle verità, che hanno faccia di menzogna; come molti, che non parlan mai, se non di miracoli, & voglion esser di tanta autorità, che ogni incredibil cosa à loro sia creduta.

Altri nel principio d'una amicitia, per acquistàr gràtia col nuovo amico, il primo di ch'egli parlano, giurano non havèr persona al mondo, che più amino, che lui, & che vorrebbon volentier morir per fargli servitio, & tai cose fuor di ragione: & quando da lui si partano, fanno le viste di piangere, & di non poter dir parola per dolore: così per volèr esser tenuti troppo amorevoli, si fanno estimàr bugiardi, & sciocchi adulatori.

Mà troppo lungo, e faticoso saria volèr discorrer tutti i vttii, che possono occorrere nel modo del conversare. Però per quello ch'io desidero nel Cortegiano, basti dire, oltre alle cose già dette, che'l sia tale, che mai non gli manchin ragionamenti buoni, e commodati à quelli, co' quali parla; & sappia con una certa dolcezza recreàr gli ànimi de gli auditori; & con motti piacevoli, & facétie, discretamente indurgli à festa, & riso, di sorte, che senza venir mai à fastidio, ò pùr à satiare, continuamente diletta.

Io penso che hormai la Signora Emilia mi darà licèntia di tacere; la qual cosa s'ella mi negherà, io per le parole mie medésime sarò convinto non esser quel buon Cortegiano, di cui ho parlato; che non solamente i boni ragionamenti, i quali nè mò, nè forse mai da mè havete uditi, mà ancor questi

questi mei; come voglia che si stiano, in tutto mi mancano.

Allhor disse ridendo il Signor Prefetto, Io non voglio che questa falsa opinion resti nell'animo d'alcun di noi, che voi non siate buonissimo Cortegiano; che certo il desiderio vostro di tacere, più presto procede dal voler fuggir fatica, che da mancarvi ragionamenti. Però attid che non paia, che in compagnia così degna, come è questa, il ragionamento tanto eccellente si sia lasciato à dietro parte alcuna, siate contento d'insegnarci, come habbiamo ad usar le facétie, delle quali havete hor fatta mentione, e mostrarci l'arte, che s'appartiene à tutta questa sorte di parlare piacevole, per indurre riso, e festa con gentil modo; perche in véro à mè pare che importi assai, e molto si convenga al Cortegiano.

Signor mio, rispose allhor Messer Federico, le facétie, e i motti sono più presto dono, e grátia di natura, che d'arte. Mà bene in questo si trovano alcune nationi pronte più l'una che l'altra, come i Toscani, che in véro sono acutissimi. Pare ancor che à Spagnuoli sia assai proprio il motteggiare: Trovansi ben però molti e di questa, e d'ogni altra natione, i quali per troppo loquacità passan tal'hor i termini, e divéntano insulsi e inepti. Perchè non han rispetto alla sorte delle persone, con le quai parlano, al loco ove si trovano, al tempo, alla gravità, e alla modestia, che essi propri mantenere deurianno.

Allhora il Signor Prefetto rispose, Voi negate, che nelle facétie sia arte alcuna, e pur dicendo mal di quei, che non servano in esse la modestia e gravità,

I will never have it, interposed the Prefect smiling, that ever so false an Opinion should prevail, as that of your not being an excellent Courtier; for your Desire to conclude undoubtedly arises rather from an Aversion to Trouble than any Inability to proceed. Therefore, that, in a Company so worthy, and on a Subject so great, no Particular be omitted, let me prevail on you to give us some Observations about that Mirth to which you just now exhorted, and instruct us in the Art so well becoming, and so much importing a Courtier, of diverting a Company by turns of Wit and Humour.

Such kind of Turns, answer'd Frederick, have more of Nature in them than Art. Some Nations we find more ready at them than others, 'as particularly the Florentines, who succeed strangely this way. There is likewise a Pointedness almost peculiar to the Spaniards: But both among them, and all other People, we meet with such as run into the Extreme of too much, and grow quite tiresome and insipid. They regard not the Condition of the Person to whom they speak, the Place, the Time, nor the Gravity and Modesty which ought to be preserv'd by themselves.

You deny then, said the Prefect, that Wit has any thing to do with Art, and yet in condemning them who transgress the Bounds of Modesty and Gravity;

who are witty without due Respect to Times and Persons; you seem to make it evident, that some Rules and Precepts are necessary to be observed.

Those, answer'd Frederick, are such general ones, that they suit all Subjects. But I affirm'd, that Wit and Humour had nothing of Art in them, because, as far as I can judge, they are only of two Sorts. One is that which appears in a long continued Narration, wherein we find some so happy, so pertinently expressing what they have experienced, seen or heard, in Terms so agreeable, and with an Action so lively, that you think you see, and are your self engaged in the whole. This, since we have no better Term for it, we may call a genteel Manner of Expression.

The other Kind is more concise, and consists in those brisk and home Repartees, which are frequently heard among us; and which, without being pointed and satyrical, appear flat. These the Ancients call'd Apothegms, but we often give them the Term of Repartees.

In the former way Art certainly cannot take Place, for Nature itself forms Men to an agreeable Utterance of their Sentiments, and gives a Look, an Action, a Voice, and an Expression, fitted to the Imitation of whatever falls under their Notice. And as to the latter, what Art can be therein? when the Stroke must be given e'er it seems thought of, for otherwise it nauseates and displeases; which induces me to regard the whole as purely owing to Fancy and Nature.

P. Bem-

gravità, & non hanno rispetto al tempo, & alle persone, con le quai parlano; parmi che dimostrate, che ancor questo insegnar si possa, & habbia in sè qualche disciplina.

Queste regole Signor mio, rispose Messer Federico, son tanto universali, che ad ogni cosa si confanno & giovano. Mà io ho detto nelle facétie non esser arte, perchè di due sorti solamente parmi che se ne trovino; delle quai, l'una s'estende nel ragionar lungo & continuato, come si vede di alcuni huomini, che con tanto buona grátia, & così piacevolmente narrano, & esprimono una cosa, chè sia loro intervenuta, ò veduta, ò udita l'habbiano, che co i gesti, & con le parole, la mettono innanzi à gli occhi, & quasi la fan toccar con mano. Et questa forse per non ci haver altro vocabulo, si porria chiamar festività, ovèro urbanità.

L'altra sorte di facétie è brevissima, & consiste solamente ne i detti pronti, & acuti, come spesso tra noi se n'odono, & ne' mordaci; nè senza quel poco di puntura par che habbian grátia: & questi presso à gli antichi ancor si nominavano detti, adesso alcuni le chiamano argútie.

Dico adunque, che nel primo modo, ch'è quella festiva narratione, non è bisogno arte alcuna, perchè la natura medesima crea, & forma gli huomini atti à narrare piacevolmente, & dà loro il volto, i gesti, la voce, e le parole appropriate ad imitar ciò che vogliono. Nell'altro delle argútie, che può far l'arte? conciasia cosa che quel falso detto dee esser uscito, & haver dato in brocca, prima che paia, che colui, che lo dice, v'habbia potuto pensare; altramente è fred-

è freddo; & non ha del buono; però estimo che'l tutto sia ópera dell'ingegno, & della natura.

Riprese allhor le parole Messer Pietro Bembo, & disse, il Signòr Prefetto non vi nega quello, che voi dite, cio è, che la natura, & lo ingegno, non habbiano le prime parti, massimamente circa la invention: mà certo è, che nell'animo di ciascuno, sia pùr l'huomo di quanto bon ingegno può éssere, nascono de i concetti buoni & mali, & più, & meno; mà il giudicio poi, & l'arte li lima & corregge, & fà elettione de i boni, & rifiuta i mali

Però lasciando quello, che s'appartiene allo ingegno, dichiaráteci quello che consiste nell'arte: ciò è delle facétie, & de i motti, che inducono à ridere, quai son convenienti al Cortegiano, & quai nò; & in qual tempo, & modo si débbero usare: che questo è quello, che'l Signòr Prefetto v'addimanda.

Allhora Messer Federico pùr ridendo disse, Non è alcun quì di noi, al qual io non ceda in ogni cosa, & massimamente nell'esser facéto, eccetto se forse le sciocchezze, che spesso fanno rider altrui, più che i bei detti, non fóssero esse ancóra accettate per facétie. Et così voltandosi al Conte Ludovico & à Messer Bernardo Bibiena, disse, Eccovi i maestri di questo; da i quali, s'io ho da parlare de' detti giocosi, bisogna che prima impari ciò che m'habbia à dire.

Rispose il Conte Ludovico, A mè pare che già cominciate ad usàr quello, di che dite non sapèr niente, ciò è di, volèr far rider questi Signori burlando

P. Bembo here interposed, the Prefect denies not that Fancy and Nature have the greatest part, and particularly in what concerns the Invention: but since there arise in the most able Heads Conceptions bad as well as good, in some more, in others fewer, there will be occasion for Judgment and Art to polish, to correct, to chuse the good, and reject the bad.

Omitting therefore what is the Business of Nature alone, let the Part in which Art is concern'd, be the Subject of your Discourse: Instruct us what sort of Wit and Raillery of poignant and humorous Expressions become the Courtier, and what he ought to forbear; as likewise in the time when they are most seasonable, and in the manner which renders them the most agreeable: This, I believe, is what the Prefect expects from you.

There is no one present, said Fredrick smiling, to whom I am not, in all Respects, inferior, and especially in Point of Humour, without you think Absurdities a Proof of any, which sometimes indeed create more Mirth than the most humorous Expressions. And then, turning to Count Lewis and Bernard Bibiena, These, said he, are the Men of Mirth and Wit, and, to give you Instruction about either, from them I must first receive it.

I think, answer'd Count Lewis, that you are now making the Company merry (the very thing you pretended your self unable to do) at the Expence of Bibiena and

and me; for it is sufficiently known, that the Quality you commend in us, you possess in a much greater Degree your self. But if the Truth be, that you are tired, it were better to request the Duchess to put off the Proceeding on this Subject till to Morrow, than, by indirect Methods, to avoid the Fatigue of pursuing it.

Frederick was beginning his Reply, when Emilia, interrupting him, said, You had no Order to turn the Discourse on your mutual Commendations; they are already publick enough. But since I recollect that you, Count, blamed me Yesterday for not equally dividing the Task, I will give a little Ease to Frederick, and command Bernard Bibiena to furnish us with proper Instructions on the Head of Wit and Humour: For not only his Discourse shews him to have a great deal, but we remember his Promise to write on this Subject; and have Cause therefore to believe that his Thoughts have been frequently on it; whence we may expect that he will acquit himself to our entire Satisfaction. Bibiena's Task finish'd, Frederick shall resume his, and go through with what remains to accomplish our Courtier.

I know nothing, Madam, said Frederick, that I have to add; but, as a Traveller tired with a long Journey, I will repose my self while Bibiena discourses; whose Words affording me the Pleasure of a fair Tree, casting a refreshing Shade near some murmuring Stream, when my Spirits are a little recruited, I may perhaps prosecute my Subject.

Soon

burlando Messer Bernardo & me, perchè ogn'un di lor sà, che quello, di che ci laudate, in voi è molto più eccellentemente. Però, se siete faticato, meglio è dimandar gràtia alla Signora Duchessa, che faccia differire il resto del ragionamento à domani, che voler con inganni subterfuger la fatica.

Cominciava Messer Federico à rispondere, mà la Signora Emilia subito l'interruppe, & disse; Non è l'ordine, che la disputa se ne vada in lode vostra; basta che tutti siete molto ben conosciuti. Mà perchè ancor mi ricordo che voi, Conte, hier sera mi deste imputatione, ch'io non partiva egualmente le fatiche, sarà bene che Messer Federico si riposi un poco, e'l carico del parlàr delle facétie, daremo à Messer Bernardo Bibiena: perchè non solamente nel ragionàr continuo lo conoscemo facetissimo, mà havemo à memoria che di questa materia più volte ci ha promesso, voler scrivere; & però possiam credere, che già molto ben vi habbia pensato, & per questo debba compiutamente satisfarci. Poi parlato che si sia delle facétie, Messer Federico seguirà in quello, che dir gli avanza del Cortegiano.

Allhora Messer Federico disse, Signora non sò ciò che più m'avvanzi; mà io à guisa di viandante già stanco dalla fatica del lungo caminare à mezzo giorno, riposeròmi nel ragionàr di Messer Bernardo al suon delle sue parole, come sotto qualche amenissimo, & ombroso albero al mormorar suave d'un vivo fonte; poi forse un poco ristorato, potrò dir qualche altra cosa.

Rispose

Rispose' ridendo Messer Bernardo, S'io vi mostro il capo, vederete, che ombra si può aspettàr dalle foglie del mio albero. Di sentire il mormorio di quel fonte vivo, forse vi verrà fatto, perch'io fui già converso in un fonte, non d'alcuno de gli antichi Dei, mà dal nostro fra Mariano; E da indi in quà mai non m'è mancata l'acqua.

Allhora ogn'un cominciò à ridere, perchè questa piacevolezza, di che Messer Bernardo intendeva, essendo intervenuta in Roma, alla presèntia di Galeotto, Cardinale di S. Pietro in Vincula, à tutti era notissima.

Cessato il riso, disse la Signora Emilia, Lasciate voi adesso il farci ridere con l'operàr le facétie, E à noi insegnate, come l'habbiamo ad usare, E donde si cavino, E tutto quello, che sopra questa matéria voi conoscete: Et per non perder più tempo, cominciate homai.

Dúbito disse Messer Bernardo che l'hora sia tarda; E acciò che'l mio parlàr di facétie non sia infacèto, E fastidioso, forse bon sarà differirlo in sino à domani.

Quivi subito risposero molti, non esser ancor ne à gran pezza l'hora consueta di dar fine al ragionare.

Allhora rivoltandosi Messer Bernardo alla Signora Duchessa E alla Signora Emilia; Io non voglio fuggir, disse, questa fatica, bench'io, come soglio maravigliarmi dell'audacia di color, che osano cantàr alla viola in presèntia del nostro Iacomo Sansecondo, così non doverei in presèntia d'auditori, che molto meglio intendon quello, che io ho à dire, che io stesso, ragionare delle facétie: Pùr,
per

Soon as you see the Top of the Tree, said Bibiena smiling, you will be able to guess what you may expect from the Shade of it. As to the murmuring Stream indeed, your Luck may possibly be to hear it; for, I assure you, I have been turn'd into one, not by any of the Gods of old, but good Father Mariano; and the Water has never been quite out of me since.

Here they all laugh'd, for what Bibiena alluded to, happening at Rome, in the Presence of Galeotto, Cardinal of St. Peter in Vincula, was well known to all.

When they had again compos'd themselves, I would not, said Emilia, have your Entertainment be the exerting Wit, but the teaching us how to use it; the informing us whence it is deriv'd, and whatever else is necessary on such a Subject: And that we lose no Time, pray begin immediately.

I'm afraid, said Bibiena, that the Night is too far advanc'd; and that my Discourse on Wit may not be without it, I could wish it might be deferr'd till to Morrow.

All answer'd here immediately, that it wanted much of the Hour when the Company us'd to break up.

Upon which Bibiena, turning to the Duchefs and Emilia, thus began; I will not decline this Task, though, as their Boldness always astonish'd me, who would sing to the Viol in the Presence of James Sansecondo, so mine may seem unpardonable to treat of Wit, in the Presence of many, who have a far better Knowledge of the Subject than I can pretend to: Yet that my Example may not be the least Inducement

ducement to these Gentlemen, to decline any Orders they shall receive, I will, as briefly as possible, give you my Sentiments on what is apt to raise our Laughter; which is indeed a thing so proper to us, that the old Definition of a Man is, his being a Creature capable of it; for we know no Creature but Man that can laugh; and his doing so is always a sign of some Pleasure he perceives in his own Mind, which Nature has formed desirous of Pleasure, and inclin'd to Mirth and Repose. To procure this, is the Design of many Things invented by Man, as Feasts, and all the Variety of Publick Shews. And as our Affection naturally fixes on those who contribute to our Recreation, the ancient Princes both of Rome, Athens, and many Cities besides, to engage the Love of the People, were careful to erect Theatres and other Edifices, and there exhibit Horfe and Chariot Races, Combats with strange Beasts, Comedies, Tragedies, and mimic Dances: Nor did the severest Philosophers absent themselves on those Occasions, but regarded them as proper Reliefs for the Mind, busied in abstruse and noble Enquiries. Neither are Rusticks, Sailors, and the rest whose Days pass in Toils and Labour, the only Persons whom Diversions and Amusements engage; but even the Religious, the Captives, such whom Death seems minutely to threaten, even these have their Desires turn'd the same way, they feel the same Tendency.

per non dar c  sa ad alcuni di questi Signori di ricusar cosa, che imposta loro sia, dir , quanto pi  brevemente mi sar  possibile, ci  che mi occorre circa le cose, che muovono il riso; il qual tanto a noi   proprio, che per descriver l'huomo, si suol dir ch'egli   un'animal risibile; perch  questo riso solamente ne gli huomini si vede;   quasi sempre testimonio d'una certa hilarit , che dentro si sente nell'animo, il qual da natura   tirato al piacere,   appetisce il riposo e'l recrearsi. Onde veggiamo molte cose da gli huomini ritrovate per questo effetto, come le feste, e tante varie sorti di spettacoli. Et perch  noi amiamo quei, che son c sa di tal nostra recreatione, usavano i Re antichi, i Romani, gli Atheniesi,   molti altri, per acquistar la benivolentia de i populi,   pascere gli occhi,   gli animi della moltitudine, far magni Teatri,   altri pubblici edificii,   ivi mostrar nuovi giochi, corsi di cavalli,   di carrette, combattimenti, strani animali, comédie, tragédie,   moretiche: N  da tal vista erano alieni i severi Filosofi, che spesso,   co i spettacoli di tal sorte,   conviti, rilasciavano gli animi affaticati in quegli alti lor discorsi,   divini pensieri. La qual cosa volentier fanno ancor tutte le qualit  d'huomini; che non solamente i lavoratori de' campi, i marinari, e tutti quelli, che hanno duri   aspri esercitii alle mani, m  i santi religiosi, i prigionieri, che d'hora in hora aspettano la morte, pur vanno cercando qualche rimedio,   medicina per recrearsi.

Laughter

Tutto

Tutto quello adunque, che muove il riso, exhilara l'animo, & dà piacere, nè lascia che in quel punto l'uomo si ricordi delle noiose molestie, delle quali la vita nostra è piena. Però à tutti (come vedete) il riso è gratissimo; & è molto da laudare, chi lo muove à tempo, & di buon modo.

Mà che cosa sia questo riso, & dove stia, & in che modo tal'hor'occupi le vene, gli occhi, la bocca, e i fianchi, & par che ci voglia far scoppiar, tanto che per forza, che vi mettiamo, non è possibile tenerlo, lasciando disputare à Demócrito; il quale, se forse ancor lo promettesse, non lo saprebbe dire.

Il loco adunque, & quasi il fonte, onde nascono i ridiculi, consiste in una certa deformità; perchè solamente si ride di quelle cose, che hanno in sè disconvenienza, & par che stian male, senza però star male. Io non sò altrimenti dichiarirlo: Mà se voi da voi stessi pensate, vedrete che quasi sempre quel, di che si ride, è una cosa, che non si conviene, & pùr non stà male.

Quali adunque siano quei modi, che debba usàr il Cortegiano per muover il riso, & fin à che termine, sforzerommi di dirvi per quanto mi mostrerà il mio giudicio: perchè il far rider sempre non si convien al Cortegiano, nè ancor di quel modo che fanno i pazzi, & gl'imbriachi, & i sciocchi, & inetti, & medesimamente i buffoni: & benchè nelle Corti queste sorti d'huomini par che si richièggano, pùr non meritano esser chiamati Cortegiani: mà ciascun per lo nome suo, & estimati tali, quai sono.

Whatever therefore causes Laughter, cheers likewise the Mind, nor permits the Man, at that Instant, to remember those Uneasinesses with which our Life is too well acquainted. Laughter then, you perceive, is a thing grateful to all; and he that raises it after a proper Manner, and in a seasonable Time, must deserve our Applause.

But what this Laughter is, how it affects the Veins, the Eyes, the Mouth, the Sides, whence it has such Force, that we sometimes want the Power to contain it; I must leave to be discuss'd by Democritus, which, whatever he may promise, I fear he will scarce be able to perform.

Now the Source of all Ridicule is Deformity; for whatever we laugh at is in Appearance bad, though not so in Reality. I know not how to express myself otherwise in this Point: But if you would reflect on the Matter, you would perceive, that what we laugh at, is generally something absurd, tho' not evil.

What Means our Courtier ought to use to raise Laughter, and in what Limits restrain himself, I will now endeavour, according to the best of my Ability, to declare: for Jestings is not seasonable at all Times, and should be conducted after a manner very different from that of the ill-judging Multitude, of a sottish and drunken Crew, and of profess'd Buffoons: from which sort of Wretches, though Courts may not be free, yet they merit not the Title of Courtiers: No, let them be distinguish'd by their own Names, and be reputed indeed what they are.

Where there is Poignancy in the Jest, it ought to be carefully consider'd on whom it is made; for neither the distressed and miserable, nor the villainous and infamously wicked, are proper Subjects to sport with; these merit greater Severity than any that Words can inflict; and the Mind of Man is ever averse to all Jest on the unfortunate, unless they discover a remarkable Arrogance and Insolence.

A due Regard ought to be had likewise to such as are universally acceptable, and beloved by all, and invested with Power and Authority; for here an unseasonable Jest may raise a Man very dangerous Enemies. What we may fairly be severe upon and merry with, are the Defects of Persons not so wretched as to call for Compassion, nor so wicked as to be unworthy of Life, nor so considerable, that their light Displeasure can be very detrimental to us.

We may observe likewise, that on the the very same Topicks whereon we may jest, we may likewise talk in a serious Style, and that either of Blame or Praise, using sometimes the self same Words: For Instance, as the general Commendation of a liberal Person, who chearfully imparts his Wealth to his Friends, is, that what he has is none of his own: So the same we may say in reproach of him, who owes what he has to Spoil and Rapine. Thus, likewise, the Phrase of she is a dear Creature, may be used to bespeak a Lady's Merit; as it may also to brand her Expensiveness. But we much oftener proceed on the same Topick, than express our selves in the same Terms. As the other Day three Gentlemen being at Mass

when

Il termine, & misura di far ridere mordendo, bisogna ancor esser diligentemente considerato, & chi sia quello, che si morde; perchè non s'induce riso col dileggiar un misero & calamitoso, nè ancora un ribaldo & scelerato pubblico; perchè questi par che meritino maggior castigo, che l'esser burlati; & gli animi humani non sono inclinati à beffar i miseri, eccetto se quei tali nella sua infelicità non si vantassero, & fossero superbi & prosuntuosi.

Deesi ancora havèr rispetto à quei, che sono universalmente grati, & amati da ogn'uno, & potenti; perchè tal'hor col dileggiar questi, poria l'huomo acquistarsi inimicitie pericolose. Però conveniente cosa è beffare, & ridersi de i viti collocati in persone, nè misere tanto, che muovano compassione, nè tanto scelerate, che paia che meritino esser condannate à pena capitale, nè tanto grandi, che un loro piccol sdegno possa far gran danno.

Havete ancor à sapere, che da i lochi donde si cavano motti da ridere, si posson medesimamente cavàr sententie gravi, per laudare, & per biasimare, & talhor con le medesime parole: come per laudàr un'huomo liberale, che metta la robba sua in comune con gli amici suolsi dire, che ciò ch'egli ha non è suo. Il medesimo si può dir per biasimo d'uno che habbia rubbato, ò per altre male arti acquistato quel che tiene. Dicesi ancor, colei è una donna d'affai, volendola laudàr di prudentia & bontà; il medesimo poria dir chi volesse biasimarla, accennando che fosse donna di molti. Mà più spesso occorre servirsi de i medesimi lochi à questo proposito,

sito, che delle medesime parole. Come à questi di stando à messa in una Chiesa trè Cavalieri & una Signora, alla quale serviva d'amòr uno de i trè, comparve un pòvero mendico, & pòstosi avanti alla Signora, cominciòle à domandare elemòsina, & così con molta importunità & voce lamentevole, gemendo replicò più volte la sua domanda: pùr con tutto questo essa non gli diede mai elemòsina, nè ancòr gliela negò, con fargli segno, che s'andasse con Dio, mà stette sempre sopra di sè, come se pensasse in altro. Disse allhora il Cavalier innamorato à dui compagni, Vedete ciò ch'io posso sperare dalla mia Signora, che è tanto crudele, che non solamente non dà elemòsina à quel poveretto ignudo morto di fame, che con tanta passion, e tante volte à lei la domanda, mà non gli dà pùr licéntia; tanto gode di vedersi innanzi una persona, che languisca in miséria, & in van le domandi mercede.

Rispose un de i dui, Questa non è crudeltà, mà un tácito ammaestramento di questa Signora à voi, per farvi conòscere che essa non compiace mai à chi le domanda con molta importunità.

Rispose l'altro, Anzi è un avvertirlo, che ancòr ch'ella non dia quello, che se le domanda, pùr le piace d'esserne pregata.

Eccovi dal non havèr quella Signora dato licéntia al pòvero, nacquè un detto di severo biasimo, uno di modesta lóude, & un'altro di giuoco mordace.

Tornando adunque à dichiarire le sorti delle facétie appartenenti al propòsito nostro: dico, che secondo mè, di trè maniere se ne truòvano, aven-

when a Lady was present, whom one of them admired, a poor Man begg'd of the Lady an Alms, repeating often, with great Earnestness and in a moving Tone, his Request: She neither gave him any Thing, or signified to him to desist from his Importunities and leave her, but appear'd as if something else had wholly taken up her Thoughts. See there, said then her Lover to his Companions, what I must expect from a Lady so cruel, as not only not to bestow a Farthing on a poor, naked, half famish'd Wretch, who so passionately and so importunately begs one, but even as not to grant him a Dismission; so pleas'd is she to see before her one oppress'd with Misery, and, in vain, supplicating her Relief.

'Tis not Cruelty in her, answer'd one of the two, but a silent Admonition to you, that she is never pleas'd with too great Importunity.

It is rather a Lesson to him, reply'd the third, that though she does not grant what is asked, it is not displeasing to her to be ask'd.

Here the Lady's not dismissing the poor Man, gave Occasion to a severe Censure, a modest Encomium, and a piquant Jest

But to return to the Sorts of Wit and Humour which are to our Purpose: I must beg leave to mention it as my Opinion, that they shew themselves in three

Respects, though Frederick takes Notice but of two, namely, of a continued Narration, where the Effect of a Thing is regarded; and of a sharp and ready Observation, the whole of which turns on a single Word. But to these I must take the Liberty to add a third; a certain jesting manner which includes a continued Narration, short and piquant Remarks, and something of Action too. For the first of these, a continued diverting Narration, it is a sort of telling a Story: For Instance; when Pope Alexander the Sixth died, and Pius the Third was elected, your Antony Agnello of Mantua, Madam, being then in the Palace at Rome, and discoursing of the Decease of one, and Election of the other, making several Reflections on that Occasion among some Intimates; The Gates, Gentlemen, said he, in the Time of Catullus, could talk without Tongues, and hear without Ears, and by that means discover'd all lewd Practices: Men may now be less worthy than in those Times, yet perhaps the Gates, many of which here in Rome are of antique Marble, have the same Virtues they formerly possess'd: And I think these very two, if we examine them a little, will resolve all our Doubts.

The Company stood some time in Suspence where this would end; when Antony walking backwards and forwards, turn'd his Eyes on a sudden as it were on one of the two Gates of the Hall in which they walked; and fixing there a short Space, pointed to an Inscription over it, which was Pope Alexander's Name,

ga che Messer Federico solamente di due habbia fatto mentione, ciò è, di quella urbana, & piacevole narratione continuata, che consiste nell'effetto d'una cosa; & della subita, & arguta prontezza, che consiste in un detto solo. Però noi ve ne giungeremo la terza sorte, che chiamamo burle; nelle quali intervengon le narrationi lunghe, e i detti brevi, & ancor qualche operatione. Quelle prime adunque, che consistono nel parlare continuato, son di maniera tale, quasi che l'huomo racconti una novella: Et per darvi uno essémpio; In quei propi giorni, che morì Papa Alessandro Sesto, & fù creato Pio terzo; essendo in Roma, & nel palazzo Messer Antonio Agnello vostro Mantuano, Signora Ducessa, & ragionando à punto della morte dell'uno, & creation dell'altro, & di ciò facendo varii giudicii con certi suoi amici, disse; Signori fin al tempo di Catullo cominciarono le porte à parlare senza lingua, & udir senza orecchie, & in tal modo scoprìr gli adulterii: Hora se ben gli huomini non sono di tanto valore, com'erano in que' tempi, forse che le porte, delle quali molte, almen qui in Roma, si fanno de marmi antichi, hanno la medesima virtù, che havéano allhora: & io per mè credo, che queste due ci saprian chiarir tutti i nostri dubbii, se noi da loro li voléssimo sapere.

Allhora quei gentil'huomini stettero assai sospesi, & aspettavano dove la cosa havesse à riuscire, quando Messer Antonio seguitando pùr l'andàr innanzi e'ndietro, alzò gli occhi, come all'improvviso, ad una delle due porte della sala, nella quale passeggiavano; & fermatosi un poco, mostrò

mostrò col dito a'compagni la inscription di quella, ch'era il nome di Papa Alessandro, nel fin del quale era un V, & un I, perche significasse (come sapete) Sesto: & disse, Eccovi, che questa porta dice Alessandro Papa VI, che vuol significare che è stato Papa per la forza, ch'egli ha usata; & più di quella si è valuto, che della ragione.

Hor veggiamo se da quest'altra potemo intender qualche cosa del nuovo Pontefice; & voltatosi, come per ventura à quell'altra porta, mostrò l'iscrizione d'un N, dui P P, & un V, che significava Nicolaus Papa Quintus, & subito disse; Oimè male nuove! Eccovi, che questa dice, Nihil Papa valet.

Hor vedete, come questa sorte di facétie ha dell'elegante, & del buono, come si conviene à huomo di corte; ò véro, ò finto che sia quello, che si narra: perchè in tal caso è lécito fingere quanto all'huom piace senza colpa; & dicendo la verità, adornarla con qualche bugietta, crescendo, ò diminuendo secondo'l bisogno.

Mà la grátia perfetta, & vera virtù di questo, è il dimostràr tanto bene, & senza fatica così con i gesti, come con le parole quello, che l'huomo vuol esprimere, ch'à quelli, che ódono, paia vedersi innanzi à gli occhi far le cose, che si nárrano. Et tanta forza ha questo modo così espresso, che tal'hor adorna, & fà piacere sommamente una cosa, che in sè stessa non sarà molto faceta, nè ingenuosa. Et benchè à queste narrationi si ricérchino i gesti, & quella efficacia, che ha la voce viva; pùr ancor

in

Name, having at the End a V and I, which stands, as you know, for Six. See here, cry'd he, what this Gate says, Alexander Papa VI, i. e. Alexander was Pope by Force, prevailing more by it than Right.

And now let us enquire what the other Gate has to tell us about the present Pope; and turning instantly towards it, he shew'd them inscrib'd N. P P and V, signifying Pope Nicholas the Fifth; and immediately exclaim'd, Sad News! see what this Gate says, * Nihil Papa Valet.

You see what Elegance and Beauty there is in this sort of Wit, how well it becomes a Courtier, whether what he says be true or false: For here it is allowable to use any Fiction we please, and to set off the Truth we speak with whatever our Invention suggests.

But the great Nicety in this Case, is so well to adapt our Gestures to our Words, and to use such a Propriety in both, that what we are willing to inform our Auditors of, they may think they see acted before them. And this Way has so great Force, that it often renders what has very little in itself, extremely agreeable and entertaining. But though these Narrations generally require Speech and Action to give them Life, yet they sometimes keep their Beauty when written.

Who

* The Pope is good for nothing.

Who can forbear smiling, when he reads Boccace's Description of the Priest of Varlango, chanting in a most melodious Strain his Kyrie and Sanctus, when he espied Bel Colore in the Church? In his Tales likewise of Calandrino, and many others, there is something very diverting. Of the same Nature also is the raising a Laugh by Counterfeit, or Imitation; at which I never knew any more happy than our Robert of Bari.

Were it true, said Robert, it would be no small Commendation, for then certainly I should imitate rather the good than the bad: And could I but seem like some I know, I should esteem my self a happy Person; but I fear my Skill lies only in imitating what raises Laughter; and that you observed was always something defective.

Defective indeed, answer'd Bernard, but not evil. And that the Imitation we speak of, must be conducted by a good Share of Wit; for besides suiting the Gesture to the Expression, and placing before the Eyes, as it were, of the Audience, his very Look and Manner of whom you speak; there is a Prudence wanted to judge rightly of Time, Place, and the Persons to whom you address; to prevent falling into Buffoonry, and overacting one's Part; in which Things you are admirably skill'd: And therefore I conclude you are so in other Things too. For it is not a Gentleman's Part to throw himself now into Tears, then into Laughter, to set up I know not what

in scritto qualche volta si conosce la lor virtù.

Chi non ride, quando nell'ottava giornata delle suo Cento novelle narra Giovàn Boccaccio, come ben si sforzava di cantare un Chirie, & un Sanctus il Prete di Varlango, quando sentia la Belcolore in Chiesa? Piacevoli narrationi sono ancora in quelle di Calandrino, & in molte altre. Della medesima sorte par che sia il far ridere, contrafacendo, ò imitando, come noi vogliam dire; nella qual cosa fin qui non ho veduto alcun più eccellente di Messer Roberto nostro da Bari.

Questa non sarà poca laude, disse Messer Roberto, se fosse vera, perchè io certo m'ingegnerei d'imitar più presto il ben che'l male: & s'io potessi assigliarmi ad alcuni, ch'io conosco, mi terrei per molto felice; mà dubito non saper imitare altro, che le cose che fanno ridere; le quali voi dianzi havete detto, che consistono in vitio.

Rispose Messer Bernardo, In vitio sì, mà che non stà male. Et saper dovete, che questa imitatione, di che noi parliamo, non può esser senza ingegno; perchè oltre alla maniera d'accommodar le parole, e i gesti, & mettere innanzi à gli occhi de gli auditori il volto, e i costumi di colui, di cui si parla; bisogna esser prudente, & havèr molto rispetto al loco, al tempo, & alle persone, con le quali si parla; & non descendere alla buffoneria, & uscire de' termini; le quai cose voi mirabilmente osservate: & però estimo, che tutte le conosciate. Che in véro ad un gentil'huomo non si converria fare i volti piangere, & ridere, far le voci; lottare da

sè à sè, come fà Berto, vestirsi da Contadino in- preséntia d'ogn'uno, come Stràscing, e tai cose, che in essi son convenientissime, per esser quella la lor professione. Mà à noi, bisogna per trāsito, & nascosamente rubàr questa imitatione, servando sempre la dignità del gentil'huomo, senza dir parole sporche, ò far atti men che honesti; senza distórcersi il viso, ò la persona, così senza ritegno; mà far i movimenti d'un certo modo, che chi ode, & vede, per le parole, & gesti nostri, imàgini molto più di quello, che vede, & ode; & perciò s'induca à ridere.

Déesi ancòr fuggir in questa imitatione d'esser troppo mordace nel riprendere, massimamente la deformità del volto, ò della persona; che si come i vitii del corpo danno spesso bella matèria di ridere à chi discretamente se ne vale; così l'usàr questo modo troppo acerbamente, è cosa non sol da buffone, mà ancòr da inimico. Però bisogna (benche difficil sia) circa questo tener (come ho detto) la maniera del nostro Messer Roberto, che ogn'un contrafà, & non senza pungerl'in quelle cose, dove hanno difetti, & in preséntia d'essi medesimi; & pùr niuno se ne turba, nè par che possa haverlo per male: & di questo non ne darò esèmpio alcuno, perchè ogni dì in esso tutti ne vedemo infiniti.

Induce ancòr molto à ridere (che pùr si contiene sotto la narratione) il recitàr con buona grátia alcuni difetti d'altri, mediocri però, & non degni di maggiòr supplicio; come le sciocchezze tal'hor simplici, tal'hor accompagnate da un poco di pazzia pronta,

what Cry; like Bertus, to wrestle with himself, to dress himself with Strafcinus as a Clown, before he cares not whom, not to mention other Particulars; which is well enough indeed in those Fellows, because in the way of their Profession. But whenever we act the Mimick, it must be by Stealth, and en passant, still preserving the Dignity of our Rank, abstaining from all indecent Words and Actions; never violently distorting our Face or Body; but so comporting our selves, that whoever hears, and sees us, may imagine something more than what he either sees or hears; and thereby be provoked to Laughter.

We should likewise avoid too severe Reflections on the Deformity of a Man's Face or Shape; which, as a Defect, will, if properly expos'd, raise Mirth enough; but if treated too sharply, the Mimick will seem lost in the Enemy. We ought therefore, difficult as it is, to copy our Friend Robert, who personates all, and shews their ridiculous Side even before themselves; yet never contracts the Displeasure or ill Will of any for it: It would be needless to give a single Instance, when he daily affords us so many.

We may likewise give no small Diversion, by a handsome Recital (for this falls under the Head of Narration) of the Failings of others, which are not considerable, and therefore merit no greater Punishment than this; as their Follies, which sometimes only occasion Mirth,

Mirth, by their being such, sometimes are recommended by their Livelyness, Poignancy, Affectation; or a very extravagant, but well invented Falsity: Of which kind, was the Story that Cæsar related the other Day, how, being with the Podesta of this City, there came in a Countreyman, who, after much sighing, complained that his Ass was stolen; and having long dwelt upon his Poverty, and the Trick put upon him; to make his Loss yet the heavier: Sir, said he, had you but seen my Ass, you would have known what Reason I have to be troubled; for in truth, when his Pack-saddle was on him, not Tully himself could appear better.

One of our People meeting a Herd of Goats, with a large He-Goat in their Front, stopp'd suddenly, and quite astonish'd; See, said he, the fine He-Goat there, it seems another St. Paul.

Gaspar says he knew a Man, who having been an old Servant to Hercules, Duke of Ferrara, presented to the Duke two little Boys of his for Pages; but before they came of Age to be receiv'd as such, both died: The Duke hearing of it, condol'd with the Father on his Loss, expressing himself great Concern for it, because the Lads seem'd, the first and only time he saw them, very pretty and hopeful. Ah! My Lord, answer'd the Father, you saw but little of them; for within these few Days, their Persons and Minds were so improv'd, that one would scarce have thought it possible; and then they fung together, oh Sir! like a couple of Sparrowhawks.

And here, but lately, a Doctor of ours, seeing an unfortunate Wretch whipped through the Streets, and heartily troubled

pronta, & mordace; medesimamente certe affettationi estreme; tal'hor una grande & ben composta bugia: come narrò pochi dì sono Messer Cesare nostro una bella sciocchezza, Che fù, che ritrovandosi alla presentia del Podesta di questa Terra, vide venire un Contadino à dolersi, che gli era stato rubato un'Asino; il quale, poi che hebbe detto della povertà sua, & dell'inganno fattogli da quel ladro; per far più grave la perdita sua disse: Messere, se voi haveste veduto il mio Asino, ancor più conoscereste quanto io ho ragion di dolermi; che quando haveva il suo basto adosso, pareva propriamente un Tullio.

Et un de' nostri incontrandosi in una mandra di Capre, innanzi alle quali era un gran becco, si fermò, & con un volto maraviglioso, disse, guardate bel becco, pare un San Paolo.

Un'altro dice il Signor Gasparo havèr conosciuto, il qual per esser antico servitore del Duca Hércole di Ferrara, gli havea offerto dui suoi piccoli figliuoli per paggi; & questi prima che potessero venirlo à servire, erano tutti dui morti: la qual cosa intendendo il Signore, amorevolmente si dolse col padre, dicendo, che gli pesava molto, perchè in haverli veduti una sol volta, gli erano parsi molto belli, & discreti figliuoli. Il padre gli rispose, Signor mio voi non havete veduto nulla; che da pochi giorni in quà erano riusciti molto più belli, & virtuosi, ch'io non harei mai potuto credere; & già cantavano insieme, come doi sparvieri.

Et stando à questi di un Dottor de' nostri à vedèr uno, che per giustitia era frustato intorno alla piazza; & havendone

*havédone compassione, perche'l mes-
chíno, benche le spalle fieramente gli
sanguinássero, andava così lentamen-
te, come se havesse passeggiato à pia-
cère per passàr tempo: gli disse, ca-
mina poveretto, E esci presto di que-
sto affanno. Allhor il buon huomo
rivolto, guardándolo quasi con mara-
viglia, stette un poco senza parlare;
poi disse, Quando sarai frustato tù,
anderai à modo tuo, ch'io adesso vo-
glio andàr al mio.*

*Dovete ancor ricordarvi quella
sciocchezza, che poco fà raccontò il
Signor Duca di quell' Abbate, il qua-
le essendo presente, un dì che'l Duca
Federico ragionava di ciò, che si do-
vesse far di così gran quantità di
terreno, come s'era cavata, per far i
fondamenti di questo Palazzo, che
tutta via si lavorava: disse, Signor
mio io ho pensato benissimo dove e'
s'abbia à mettere; ordinate che si
faccia una grandissima fossa, E qui-
vi ripónere si potrà senza altro im-
pedimento. Rispose il Duca Federi-
co non senza risa, Et dove metterem-
mo noi quel terreno, che si caverà di
questa fossa? Soggiunse l' Abbate, Fa-
tela far tanto grande, che l'uno e
l'altro vi stia. Così benche il Du-
ca più volte replicasse, che quanto la
fossa si facea maggiore, tanto più ter-
ren si cavava, mai gli potè capir nel
cervello ch'ella non si potesse far tan-
to grande, che l'uno, E l'altro met-
tèr non vi si potesse; nè mai rispose
altro, se non fatela tanto maggiore.
Hor vedete, che buona estimativa ha-
vea questo Abbate.*

*Disse allhor Messer Pietro Bem-
bo; E perchè non dite voi quella
del vostro Commissario Fiorentino?
il quale era assediato nella Castellina*
dal

troubled that the Fellow, while the
Blood stream'd down his Shoulders, went
as slowly as if he had been walking for
his Diversion: Step on faster, says he,
poor Fellow, and get out of your Misery
as soon as possible. The Man stopp'd at
this, and looking upon him for some little
Time, without saying a Word; at last, Sir,
reply'd he, when you are whipp'd, you
may walk according to your own Fancy,
and pray then let me walk after mine.

You likewise may remember the Story
told by the Duke of a certain Abbot,
who standing by, when Duke Frederick
was deliberating where he should bestow
all the Earth which was dug up in order
to lay the Foundation of this Palace he
was then building: My Lord, said he,
I'll inform you how to dispose of it; dig
a great Pit, and you may put it in there
without further Trouble. But what shall
we do, answer'd the Duke smiling, with
the Earth dug out of the Pit? Why, ad-
ded the Abbot, make the Pit so great,
as to contain both that and the other.
Afterwards, though the Duke endea-
vour'd to beat it into him, that the larger
the Pit was, the larger Quantity of Earth
would come out of it; yet could he not
persuade him but that it might be so
large, as to contain all the Earth dug from
both Places; nor could he get any thing
out of him, but make it still greater.
You see then how great was the Reach of
this Abbot.

And why, said Peter Bembo, not a
Word of the Wisdom of your Florentine
General? who, when besieged in Castel-
lina by the Duke of Calabria, finding
some

some poison'd Musquet Balls shot from the Duke's Camp, wrote to him, that if he was resolv'd the War should proceed in so cruel Manner, he would poison his Cannon Balls, and then he would see who would come by the worst.

Bernard smil'd, and said, Peter, if you know not how to be silent, I shall tell the Blunders of your Venetians, who indeed make no small ones, and particularly when they must be on their Cavalcades.

Silence, said Peter, and I'll desist from two very merry Tales I could give you of the Florentines.

Of the Senese rather, said Bernard, for they furnish Matter for many. As no long Time since, one of them hearing certain Letters read in Council, in which, to avoid the too frequent Mention of the Name of a particular Person, the Term *Prelibato* (afore said) was used; said to him that read; stop a little here and tell me, is that *Prelibato* in the Interest of the Commonwealth?

Peter laugh'd, and said, but I speak of the Florentines, and not the Senese. Let us have their Tales, said Emilia, and never be daunted. Bembo then went on: When the Florentines made War on the Pisans, they often were press'd hard for Money to carry it on: And one Day being met in Council, to consider how they might raise a Supply, after many Methods propos'd, an ancient Citizen deliver'd himself thus: I have thought of two Ways whereby, without any great Trouble, we may furnish our selves with a considerable Sum: The one is, that (since we have no Fund which brings Money

dal Duca di Calauria; E dentro essendosi trovato un giorno certi pastori avelenati, ch'erano stati tirati dal campo, scrisse al Duca, che se la guerra s'havea da far così crudele, esso ancor farebbe por il Medicame in su le pallotte dell'artiglieria, E poi chi n'havesse il peggio, suo danno.

Rise Messer Bernardo, E disse, Messer Pietro se voi non state cheto, io dirò tutte quelle, che io stesso ho vedute, E udite de' vostri Venetiani, che non son poche, E massimamente, quando voglion fare il cavalcatore.

Non dite di grátia, rispose Messer Pietro, cha io ne tacerò due altre bellissime, che sò de' Fiorentini.

Disse Messer Bernardo, deono esser più presto Sanesi, che spesso, vi cadeno. Come à questi di uno, sentendo leggere in consiglio certe lettere, nelle quali, per non dir tante volte il nome di colui, di chi si parlava, era replicato questo termine, il Prelibato, disse à colui, che leggeva, Fermatevi un poco quivi, E ditemi, Cote sto Prelibato è egli amico del nostro Commune?

Rise Messer Pietro, poi disse, Io parlo de' Fiorentini, E non de' Sanesi. Dite adunque liberamente, soggiunse la Signora Emilia, E non habiate tanti rispetti. Seguì Messer Pietro: Quando i Signori Fiorentini faceano la guerra contra Pisani, trovaronsi, tal'hor per le molte spese, esauisti di denari: E parlandosi un giorno in Consiglio del modo di trovarne per i bisogni, che occorréano, dopò lessersi proposto molti partiti, disse un Cittadino de' più antichi: Io ho pensato dui modi, per li quali senza molto impaccio, presto potrè trovar buona somma di denari: E di questi

questi l'und è, Che noi (perchè non havemo le più vive entrate, che la gabella delle porte di Firenze) secondo, che v'habbiam undici Porte, subito ve ne faciam fare undici altre; E così raddoppiaremo quella entrata. L'altro modo è, che si dia ordine che subito in Pistoia, E Prato, s'aprin le zecche, nè più, nè meno, come in Firenze, E quivi non si faccia altro giorno, E notte, che batter denari, e tutti siano ducati d'oro: E questo partito (secondo mè) è più breve, E ancor di minòr spesa.

Risèsi molto del sottil'avedimento di questo Cittadino; E racchetato il riso, disse la Signora Emilia: Comportarete voi Messer Bernardo, che Messer Pietro burli così i Fiorentini senza farne vendetta?

Rispose pùr ridendo Messer Bernardo, Io gli perdono questa ingiuria, perchè s'egli m'ha fatto dispiacere in burlar i Fiorentini, hammi compiaciuto in obedir voi; il che io ancor farei sempre.

Disse allhor Messer Césare, Bella grosseria udi dir io da un Bresciano, il qual essendo stato quest'anno a Venetia alla festa dell'Ascensione, in presèntia mia narrava à certi suoi compagni le belle cose, che v'havea vedute; E quante mercantie, E quanti argenti, speciarie, panni, e drappi v'erano; poi la Signoria con gran pompa esser uscita à sposar il Mare in Bucentoro, sopra il quale erano tanti gentil'huomini ben vestiti, tanti suoni, e canti, che paréa un Paradiso. Et dimandandogli un di que' suoi compagni, che sorte di Musica più gli era piaciuta di quelle, che havea udite? Disse, tutte eran buone, pùr tra l'altre, io vidi un sonar con
certa

Money so expeditiously into our Treasury, as the Duty paid at the Gates of Florence) to the eleven Gates we now have, we should add eleven more; whereby our Revenue must of course be doubled. The other is, that we immediately set up Mints in Pistoia and Prato, as we have in Florence, and there coin Night and Day nothing else but Ducats of Gold: this last Way I am best pleased with, as he most expeditious and least expensive.

The wonderful Sagacity of the good Citizen was heartily laugh'd at; and all again compos'd: Can you, said Emilia to Bernard, let these Jest's pass on your Florentines unrevenged?

I pardon him, answer'd Bernard smiling, because if he has affronted me by his Reflections on the Florentines, he has pleas'd me by his Obedience to your Orders; which I my self shall always readily pay.

I heard, said Cæsar, a notable Piece of Simplicity from a certain Brescian, who having been at Venice on Ascension-day, entertain'd some Companions of his in my Presence with an Account of the fine Things he had seen; the great Quantity of Plate, Spice, Cloaths and Silk to be met with there, of the Signory's espousing the Sea with great Solemnity in the Bucentore, on which Occasion there were assembled so many Gentlemen in the richest Attire, and such delicate Musick was performed, that the Place seem'd a perfect Paradise. A Person in the Company then asking him what Instrument pleas'd him best of those he heard? They were all excellent, said he, but I took particu-

lar Notice of a Man that founded a Kind of Trumpet, which at every Turn he thrust two Hands breadth down his Throat, then drew out, and immediately thrust back again; I never saw any thing more amazing.

They all laugh'd, knowing the Folly of the Man in imagining that the Trumpeter thrust that Part of his Instrument into his Throat, which only went into the Trumpet itself.

Bernard then proceeded, Affectation in a small Degree cloy's us; but transgressing all Bounds excites our Laughter: As sometimes we hear Men dwelling on the Antiquity of their Families, their personal Merit, their Nobility; and those of the other Sex insisting as much on their Beauty and Delicacies. As was a Lady's Case lately, who, at a great Entertainment appearing much chagrined and pensive, was ask'd on what her Thoughts could be turn'd to make her so very melancholy; her answer was, my Head ran on a Thing, which as often as I reflect on gives me great Uneasiness, and which nevertheless I cannot keep out of my Thoughts: And it is, that since the Bodies of all must appear naked before the Tribunal of Christ at the Resurrection, I cannot bear the Grief which I am under, that mine must appear in the same Manner. An Affectation so very extravagant as this must provoke our Laughter rather than our Spleen. How successful also a well contriv'd Falshood is in raising our Mirth you all know well enough. And that Friend of mine who has always Store of these, related to me the other Day a very notable one.

certa Tromba strana, che ad ogni tratto se ne ficcava in gola più di due palmi, & poi subito la cavava, & di nuovo la reficcava; che non vedeste mai la più gran maraviglia.

Risero allhora tutti, conoscendo il pazzo pensier di colui, che s'haveva imaginato che quel sonatore si ficcasse nella gola quella parte del Trombone, che rientrando si nasconde.

Soggiunse allhor Messer Bernardo, Le affettationi poi mediocri fanno fastidio; mà quando son fuor di misura, inducono da ridere assai: Come tal'hor se ne sentono di bocca d'alcuni circa la grandezza, circa l'esser valente, circa la nobiltà; tal'hor di donne, circa la bellezza, circa la delicatezza. Come à questi giorni fece una Gentil donna, la qual stando in una gran festa di malavoglia, & sopra di se, le fù domandato à che pensava, che star la facesse così malcontenta; & essa rispose, Io pensava ad una cosa, che sempre che mi si ricorda, mi dà grandissima noia, nè levar me la posso del core: Et questo è, che havendo il dì del giudicio universale tutti i corpi à resuscitare, & comparir ignudi innanzi al tribunàl di Christo, io non posso tolleràr l'affanno, che sento, pensando che il mio ancor habbia ad esser veduto ignudo. Queste tali affettationi, perchè passano il grado, inducono più riso, che fastidio. Quelle belle bugie mò, così ben affettate, come muòvano à ridere, tutti lo sapete. Et quell'amico nostro, che non ce ne lascia mancare, à questi dì me ne raccontò una molto eccellente.

How

Disse

Disse allhora il Magnifico Giuliano, Sia come si vuole, nè più eccellente, nè più sottile, non può ella esser di quella, che l'altro giorno per cosa certissima affermava un nostro Toscano Mercatante Luchese. Ditele, soggiunse la Signora Duchessa. Rispose il Magnifico Giuliano ridendo, Questo Mercatante (si com'egli dice) ritrovandosi una volta in Polonia, deliberò di comperare una quantità di Zibellini con opinion di portargli in Italia, & farne un gran guadagno. Et dopo molte pratiche, non potendo egli stesso in persona andare in Moscovia, per la guerra tra'l Rè di Polonia e'l Duca di Moscovia, per mezzo d'alcuni del paese, ordinò, che un giorno determinato certi Mercatanti Moscoviti co i lor zibellini venissero, à i confini di Polonia; & promise esso ancor di trovarvisi, per praticar la cosa. Andando adunque il Luchese co i suoi compagni verso Moscovia, giunse al Boristhene, il qual trovò tutto duro di ghiaccio come un marmo; & vide che i Moscoviti, li quali per lo sospetto della guerra dubitavano essi ancor de' Poloni, erano già su l'altra riva, ma non s'accostavano, se non quanto era largo il fiume. Così conoscutisi l'un l'altro, dopo alcuni cenni, li Moscoviti cominciarono à parlàr alto, & domandare il prezzo, che volevano de i loro zibellini: mà tanto era estremo il freddo, che non erano intesi, perchè le parole prima che giungessero all'altra riva, dove era questo Luchese, e i suoi intérpreti, si gelavano in aria, & vi restavano ghiacciate, & prese. Di modo, che quei Poloni, che sapeano il costume, presero per partito di far un gran fuoco proprio

How extraordinary soever it may be, said Julian, I'm sure it cannot exceed what a Tuscan of ours, a Trader at Lucca, told me very lately as a certain Truth. Let's hear it, said the Duchess. Julian smiling, thus related it. This Trader, if you will take his Word, being once in Poland, determin'd to buy a considerable Quantity of Sables, hoping to make Advantage of them in Italy. But not being able to go in Person to Muscovy, because of the War between the King of Poland and the Czar, he engag'd by means of certain Peasants, some of the Muscovite Dealers in that Commodity, to bring their Skins to the Confines of Poland, and promis'd to meet them there and strike a Bargain with them. The Luchese going thereupon with some of his Companions towards Muscovy, came to the Boristhenes, which he found frozen hard as the very Marble, and on the other Side espied the Muscovites, who through Fear of the Pole durst not venture further. After some few Signs, each being known to the other, the Muscovites speaking as loud as they were able, told what they expected for their Sables: but so excessive was the Cold, that the Words freezing e'er they reach'd the opposite Side of the River, could not be heard there. The Poles, sensible how the Case stood, kindled instantly a great Fire in the midst of the River, for thither they supposed the Words to reach e'er the Cold stopp'd them: and the Fire was what the Ice, being so very thick, could easily bear. Upon this the Words, that had remain'd frozen for the Space of an Hour, began to thaw; coming towards them with that sort of Murmur, which the Snow makes in its Fall from

from the Mountains in the Month of May; and were perfectly well understood, though by that time the Men on the other Side were departed. But because they seemed to set the Sables at too high a Rate, he refused coming to a Bargain, and returned home without them.

Here they all laugh'd; when Bernard took up the Discourse, I may not entertain you with a Story so finely work'd up as this, but perhaps equally diverting. The Gentleman I mentioned, giving us lately an Account of a Countrey discover'd by the Portuguese, and of the various Animals and other Curiosities brought thence into Portugal, affirm'd, that he had seen an Ape, quite different from what we ever beheld, which play'd most skilfully at Chess: and the Person that brought her over, playing one time among many at that Game with her, in the Presence of the King of Portugal, the Ape made some very cunning Movements that greatly straitned him, and at last gave him Checkmate: at which the Gentlemen much vexed, as all are who have the same Fortune at that Game, took the King in his Hand, which was very large, according to the Portuguese Custom, and struck the poor Creature with it pretty smartly on the Head; at which she leap'd aside, making a hea-
vy

próprio al mezo del fiume; perchè al lor parére quell'era il termine, dove giungeva la voce ancor calda, prima che ella fosse dal ghiaccio intercetta: E ancora il fiume era tanto sodo che ben poteva sostenere il fuoco. Onde fatto questo, le parole, che per spatio d'un hora erano state ghiacciate, cominciarono à liquefarsi, E discender giù mormorando, come la neve da i monti il Maggio; E così subito furono intese benissimo, benche già gl'huomini di là fossero partiti. Ma perchè à lui parve che quelle parole dimandassero troppo gran prezzo per i zibellini, non volle accettar il mercato; E così se ne ritornò senza.

Risero allhora tutti; E Messer Bernardo, In véro, disse, quella ch'io voglio raccontarvi, non è tanto sottile, pur è bella, E è questa. Parlandosi pochi dì sono del paese, e mondo novamente trovato da i marinari Portoghesi, E de i varii animali, E d'altre cose, che essi di colà in Portogallo riportano, quello amico, del qual v'ho detto, affermò, haver veduto una Simia di forma diversissima da quelle, che noi siamo usati di vedére, la qual giocava à Scacchi eccellentissimamente: E tra l'altre volte un dì essendo innanzi al Rè di Portogallo il gentil'huomo, che portata l'havea, E giocando con lei à Scacchi, la Simia fece alcuni tratti sottilissimi, di sorte che lo strinse molto: in ultimo gli diede scaccomatto, perchè il gentil'huomo turbato, come soglion esser tutti quelli, che perdono à quel giuoco, prese in mano il Rè, che era assai grande, come usano i Portoghesi, e diede in su la testa alla Simia una gran scaccata;

cata; la qual subito saltò da banda, lamentandosi forte, & paréa che domandasse ragione al Rè del torto, che le era fatto. Il gentil'huomo poi la reinvitò à giocare; essa havendo alquanto ricusato con cenni, pùr si pose à giocar di nuovo; & come l'altra volta havea fatto, così questa ancora lo ridusse à mal termine; in ultimo vedendo la Simia poter dar scaccomatto al gentil'huomo, con una nuova malitia volse assicurarsi di non esser più battuta; & chetamente senza mostràr che fosse suo fatto, pose la man destra sotto'l cubito sinistro del gentil'huomo, il qual essò per delicatezza riposava sopra un guancialetto di taffetà, & prestamente levatoglielo, in un medesimo tempo con la man sinistra gliel diede matto di pedina, & con la destra si pose il guancialetto in capo, per farsi scudo alle percosse: poi fece un salto innanti al Rè allegramente, quasi per testimonio della vittoria sua. Hor vedete, se questa Simia era sàvia, aveduta, & prudente.

Allhora Messer Césare Gonzaga, Questa è forza, disse, che tra l'altre Simie fosse dottore, & di molta autorità: & penso che la Republico delle Simie Indiane la mandasse in Portogallo per acquistàr riputatione in paese incognito.

Allhora ogn'un rise, & della bugia, & dell'aggiunta fattagli per Messer Césare. Così seguitando il ragionamento, disse Messer Bernardo, Havete adunque inteso delle facétie, che sono nell'effetto, & parlàr continuato, ciò che m'occorre: perciò horà è ben dire di quelle, che consistono in un detto solo, & hanno quella pronta acutezza posta brevemente nella

vy Moan; and seeming to demand Justice of the King for the Injury sustained. The Gentleman a little after call'd her to a second Game; she signified a Refusal for some Time, but at length comply'd; and reducing him to the same Straits as before; when she perceived the Victory clearly on her Side, her Care was to ward against another Blow; and while with one Paw she gave him a Mate with a Pawn, with the other she slipp'd a little Silk Cushion from under his Arm, and clapp'd it on her Head as a Defence against his Stroke: leaping about afterwards before the King, as triumphing for her Conquest. I leave you to judge whether this Ape was not a wise, provident and discerning Creature.

She certainly, said Cæsar Gonzaga, was some Doctor, or one of very great Authority among those of her Species: Nor can I think but that the Commonwealth of Apes in India sent her into Portugal, to raise their Reputation in a foreign Countrey.

The Lye, and the Improvement upon it by Cæsar, made them all very merry. Bernardo went on, and you have now, said he, heard all that occurs to me on Humour in a continued Narration: I shall therefore proceed to that which shews itself only in the Turn of a Sentence, and in playing on a particular Word: and as in the former Way we should avoid the Air of a Buffoon,

Buffoon, a Parasite, and one that strives to provoke Mirth only by his Absurdities; so in the latter, the Courtier should endeavour not to appear ill-natur'd and malicious, and refrain from what might seem spoken purely to vex and affront. For the Fault of the Tongue is oftentimes the just Cause of the rough Treatment of the whole Body.

The best of that sort of Wit, which turns on a short Expression, is what is founded on some Ambiguity; tho' possibly it may not always raise our Laughter, as having something more ingenious than comical. Such was that of our Hannibal Paleotto to one who propos'd to him a Master to teach his Children Grammar; and, after great Commendation of his Abilities, told him, that, besides a proper Salary, he must let him have a Chamber with Furniture; for as to the Man himself he had not * Letto. What, answer'd Hannibal, is it possible for him to be learned and not have Letto? You see how advantageously he applies the different Significations of the Word Letto. But because there is a Subtlety in these ambiguous Terms, which all do not readily comprehend, and which therefore must frequently occasion their raising Wonder rather than Laughter; Care must be taken with what they are join'd.

nella sententia, ò nella parola: E si come in quella prima sorte di parlàr festivo s'ha da fuggir narrando, E imitando di rassimigliarsi à i Buffoni, E Parasiti, E à quelli, che inducono altrui à ridere per le lor sciocchezze; così in questo breve deve guardare il Cortegiano di non parer maligno E velenoso, E dir motti, E argutie, solamente per far dispetto, E dar nel core. Perchè tali huomini spesso per difetto della lingua meritamente hanno castigo in tutto'l corpo.

Delle facétie adunque pronte, che stanno in un breve detto, quelle sono acutissime, che nascono dalla ambiguità; benchè non sempre inducono à ridere, perchè più presto sono laudate per ingeniose, che per ridicole. Come pochi dì sono, disse il nostro Messer Annibal Paleotto ad uno, che li proponea un maestro per insegnar grammatica à suoi figliuoli; E poi che glie l'ebbe laudato per molto dotto, venendo al salario, disse, che oltre à i denari, volea una camera fornita per habitare, E dormire, perchè esso non havea Letto. Allhor Messer Annibal subito rispose, E come può egli esser dotto, se non ha Letto? Eccovi come ben si valse del vario significato di quel non havèr Letto. Mà perchè questi motti ambigui hanno molto dell'acuto, per pigliar l'huomo le parole in significato diverso da quello, che le pigliano tutti gli altri, pare (come ho detto) che più presto muovano maraviglia, che riso, eccetto, quando sono congiunti con altra maniera di detti.

Quella

* The first Letto signifies a Bed, the latter Read.

Quella sorte adunque di motti, che più s'usa per far ridere, è quando noi aspettiamo d'udir una cosa, & colui, che risponde, ne dice un'altra, & chiamasi fuor d'opinione; & se à questo è congiunto lo ambiguo, il motto diventa falsissimo. Come l'altr'hieri disputandosi di fare un bel Mattonato nel camerino della Signora Duchessa, dopò molte parole, voi Giovanni Christóforo diceste, Se noi potessimo havere il Vescovo di Potentia, & farlo ben spianare, saria molto à propósito; perchè egli è il più bel Matto Nato, ch'io vedessi mai.

Ogn'un rise molto, perchè dividendo quella parola mattonato, faceste lo ambiguo: poi dicendo che si avesse à spianare un Vescovo, & metterlo per pavimento d'un camerino, fù fuor d'opinione di chi ascoltava: così riuscì il motto argutissimo, & risibile.

Mà de i motti ambigui sono molte sorti, però bisogna essere advertito, & ucellar sottilissimamente alle parole, & fuggir quelle, che fanno il motto freddo, & che paia che siano tirate per i capelli; ovéro (secondo che havemo detto) che habbian troppo dello acerbo. Come ritrovandosi alcuni compagni in casa d'un loro amico, il quale era cieco da un'occhio; & invitando quel cieco la compagnia à restar quivi à desinare, tutti si partirono, ecceto uno; il qual disse, & io vi restarò, perchè veggo esserci vuoto il loco per uno; & così col dito mostrò quella cassa d'occhio vuota. Vedete che questo è acerbo, & discortese troppo, perchè morse colui senza causa, & senza esser stato esso
prima

We are much delighted with an Answer quite different from what we expect; and when this turns on the Ambiguity of a Term, the Use of such Term has a particular Grace. As the other Day, when the Discourse was about a fine [†]Mattonato or Floor for the Duchefs's Chamber, after much had been spoken on that Head, could we but procure, said John Christopher, the Bishop of Potentia, and plane him enough, nothing could better serve the Purpose; for as to a Matto Nato, I must prefer him to any I ever met with.

The Playing on the Word Mattonato mightily diverted all, and the more so, as the Answer in which it was used was so surprising: For nothing could be more unexpected, than to talk of planing a Bishop, and laying him for the Floor of a Chamber.

But as there are many sorts of ambiguous Expressions, we should be cautious which we pitch upon, ever avoiding such as are trifling and forced; or have too much Severity and Bitterness in them. As some Persons meeting at the House of a Friend of theirs blind of one Eye; and being by him requested to stay and dine, they all refused but one; who told him that he would stay, because he perceived there was Room for one; pointing to the Place where his Eye had formerly been. How rude and ill-natur'd a Speech, without the least Provocation to it! nor indeed was there any thing in it, but what might be said to every blind Man. And such Generals, as they seem premeditated, are sure to displease. Of the same sort, was that to one without a

C c

Nose;

[†] Mattonato taken as one Word signifies a Floor, but Matto Nato (two Words) a natural Fool.

Nose; pray, Sir, where do you fix your Spectacles? or how do you scent the Sweets of the Rose?

But of all the Turns of Expression, those are the most entertaining, which ridicule our Adversary in his own Terms, taken in the same Sense wherein they were spoken, which is indeed to wound him with his own Weapons. As a Counsellor, when ask'd by one of the contrary Side what made him bark so? answer'd, because he saw a Thief. Of this sort too was that of Galeotto of Narne, who passing through Siena, and stopping to get Information where he might lodge the most commodiously, was accosted by a Fellow that saw him with a Belly almost up to his Chin; Sir, others carry their Luggage behind, but you yours before. That a Man ought, reply'd Galeotto, when he knows himself among Thieves.

There is another Sort in Italian call'd Bischezzi, which consists in changing, increasing, or diminishing a Letter or Syllable: As when one said, You should be better versed in the Latrin Tongue than in the Greek. And, Madam, you had a Letter thus directed; To the Lady Emilia Impia.

There is likewise a Beauty in the Application of a Verse or Adage, to quite another Purpose than was originally intended: Or in making it serve the same Purpose, with the Change of some one or other of the Terms. As a Gentleman who had a most ugly and ill-natured Creature

for

prima punto; E disse quello, che dir si poria contra tutti i ciechi. E tai cose universali non dilèttano, perchè pare che pòssano éssere pensate. Et di questa sorte fù quel detto ad un senza naso; E dove appicchi tù gli occhiali? è con che futi tù l'anno le rose?

Mà tra gli altri motti, quegli hanno bonissima gràtia, che nascono quando dal ragionàr mordace del compagno, l'huomo piglia le medésime parole nel medésimo senso, E contra di lui le rivolge, pungéndolo con le sue proprie arme. Come un litigante, à cui in preséntia del giúdice dal suo avversàrio fù detto, che bai tu? subito rispose, perchè veggo un ladro. Et di questa sorte fù ancòr, quando Galeotto da Narni passando per Siena, si fermò in una strada à domandàr dell'hosteria; E vedéndolo un Sanese così corpulento, come era, disse ridendo; Gli altri pórtano le bòlgie dietro, E costui le porta davanti. Galeotto subito rispose, così si fà in terra di ladri.

Un'altra sorte è ancòr, che chiamiamo Bischezzi; E questa consiste nel mutare, ovéro accrescere, è minuire una lettera, è sillaba: Come colui, che disse, tu dei esser più dotto nella lingua Latrina, che nella Greca. Et à voi Signora fù scritto nel titolo d'una lettera, Alla Signora Emilia Impia.

E ancòr faceta cosa interporre un verso, è più pigliándolo in altro propósito, che quello, che lo piglia l'autore, è qualche altro detto vulgato: Tal'hor al medésimo propósito, mà mutando qualche parola. — Come disse un gentil'huomo, che havea una brut-

ta

ta & di piacerévole Moglie; esséndogli domandato, come stava? rispose, Pensalo tù, che

*Furiarum maxima juxta
Me cubat.*

Et Messer Hierónimo Donato andando alle stationi di Roma la Quadragesima, insieme con molti altri gentil'huomini, s'incontrò in una brigata di belle donne Romane; & dicendo uno di quei gentil'huomini,

*Quot cælum stellas, tot habet tua
Roma puellas:*

Súbito soggiunse,

*Pascua quotque hædos, tot habet tua
Roma cinædos,*

mostrando una compagnia di giovani, che dall'altra banda venivano.

Disse ancora Messer Marc' Antonio dalla Torre al Vescovo di Pádoa; di questo modo. Essendo un Monasterio di donne in Pádoa sotto la cura d'un Religioso estimato molto di bona vita, & dotto; intervenne, ch'el padre praticando nel monasterio domesticamente, & confessando spesso le madri, cinque d'esse, che altrettante non ve n'erano, s'ingravidarono: & scoperta la cosa, il padre volse fuggire, & non seppe. Il Vescovo lo fece pigliare, & esso subito confessò, per tentation del Diavolo havèr ingravidate quelle cinque Monache: di modo che Monsignor il Vescovo era deliberatissimo castigarlo acerbamente: & perchè costui era dotto, havea molti amici, i quali tutti fecer prova d'aiutarlo; & con gli altri ancor andò Messer Marc' Antonio al Vescovo per impetrargli qualche perdono. Il
Vescovo

for his Wife, answer'd one, who ask'd him, how he did? I leave you to imagine how, when

*Furiarum maxima juxta
Me cubat.*

So likewise when Hieronymus Donatus visited the Stations at Rome with a considerable Attendance; as one of it meeting several of the Roman Ladies, broke out into a

Quot cælum stellas, tot habet tua Roma puellas.

He immediately reply'd,

Pascua quotque hædos, tot habet tua Roma cinædos,

pointing to a Company of Gentlemen who came from another Quarter.

Of the same Nature was that of Marc Antonio Della Torre, to the Bishop of Padua; the Story is this. There was a Nunnery in Padua under the Care of a Friar in high Repute for his Learning and Piety; but it happen'd at last, that five of the Sisters, which was half the Number of the whole, proved with Child: On the Detection of the Matter, the Friar would have made his Escape, but knew not how to contrive it. The Bishop caused him to be seized, and he immediately confess'd, that the Suggestions of the Devil had been too powerful for his weak Nature: And thus self-condemn'd, a Resolution was taken severely to punish him: but as he was a Man of Learning, and had many Friends, great Intercession was made for his Pardon; among others that applied for it was Marc Antonio. The Bishop was deaf to all they could

urge: But they still persisting in their Entreaties, recounting the many good Qualities of the Criminal, and alledging in his Excuse, how tempting the Place itself was, and withal, how frail and weak the Nature of Man; with such like Topicks: I cannot gratify you, said the Bishop, for I am my self accountable for my Conduct in this Affair to the supream Tribunal: when they still importuned, what Answer, reply'd the Bishop, can I make, when I am required an Account of my Stewardship? What you find to your Hands, said Marc Antonio, "Thou gavest me five Talents, and lo I have gained other five." The handsome Turn appeased the Judge, and freed the Malefactor.

There is something likewise very agreeable in Allusions to Names blended with a little Fiction. As the Provost of Lucca, a Man of Wit you know, soliciting lately for the Bishoprick of Caglio, you are sensible, Sir, said the Pope, that Caglio is a Spanish Word, signifying to hold ones Peace? And as that is a Thing which you very seldom do, I cannot nominate you to a Bishoprick, which will give you a Title, that no one can call you by without a Falshood. To this the Provost made an Answer not less witty, though in a different Kind of Wit: For having often renew'd his Suit, and all to no Purpose: If, said he, at last, your Holiness will be pleased to bestow this Bishoprick on me, it shall not be without some Advantage to your self, for you shall have the absolute Disposal of two Offices. And what two, said the Pope? The great Office, and that of our Lady. The Pope, though

Vescovo per modo alcuno non gli voleva udire: al fine facendo pur essi instantia, & raccomandando il reo, & escusandolo per la commodità del loco, per la fragilità humana, & per molte altre cause: Disse il Vescovo, Io non ne voglio far niente, perchè di questo ho io à render ragione à Dio: & replicando essi, disse il Vescovo, che risponderò io à Dio il dì del giudicio quando mi dirà, "Redde rationem villicationis tuæ?" Rispose allhor subito Messer Marc' Antonio. Monsignòr mio, quello, che dice l'Evangélio, "Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce alia quinque superlucratus sum." Allhora il Vescovo non si potè tenere di ridere, & mitigò assai l'ira sua, & la pena preparata al mal fattore.

E medesimamente bello interpretare i nomi, & finger qualche cosa, perche colui, di chi si parla, si chiama così; ovèro perche una qualche cosa si faccia. Come pochi dì sono domandando il Proto da Lucca, il qual (come sapete) è molto piacevole, il Vescovato di Caglio, il Papa gli rispose, Non sai tu che Caglio, in lingua Spagnola, vol dire taccio? Et tu sei un cianciatore; però non si converrà ad un Vescovo potèr mai nominare il suo Titolo senza dir bugia; hor caglia adunque. Qui vi diede il Proto una risposta, la quale, ancor che non fosse di questa sorte, non fù però men bella della proposta: Che havendo replicato la domanda sua più volte, & vedendo che non giova; in ultimo disse: Padre santo, se la Santità vostra mi dà questo Vescovato, non sarà senza sua utilità, perchè io le lascerò dui officii. Et che officii

ufficii hai tù da lasciare, disse il Papa? Rispose il Proto, Io lascierò l'ufficio grande, & quello della Madonna. Allhora non potè il Papa, ancor che fosse severissimo, tenersi di ridere.

Un'altro ancor à Pádoa disse, che Calfürnio si domandava così, perchè solea scaldare i forni. E domandando io un giorno à Fedra, perchè era, che facendo la Chiesa il Vener santo orationi non solamente per i Christiani, mà ancor per i Pagani, & per i Giudei, non si facea mentione de' Cardinali, come de' Vescovi, & d'altri Prelati: Rispossemi, che i Cardinali s'intendevano in quella oratione, che dice, " Oremus pro hæreticis, & schismaticis.

E'l Conte Lodovico nostro disse, Chio riprendeva una Signora, che usava un certo liscio, che molto lucéa; perchè in quel volto, quando era acconcio, così vedeva mè stesso, come nello specchio: & però, per esser brutto, non harei voluto vedermi.

Di questo modo fù quello di Messer Camillo Paleotto à Messer Antonio Porcaro; il qual parlando d'un suo compagno, che confessandosi diceva al sacerdote che digiunava volentieri, & andava alle messe, & à gli ufficii divini, & faceva tutti i beni del mondo, disse; Costui in loco d'accusarsi si lóuda. A cui rispose Messer Camillo, anzi si confessa di queste cose, perchè pensa che il farle sia gran peccato.

Non vi ricorda, come ben disse l'altro giorno il Signor Prefetto? quando Giovàn Thomaso Galeotto si maravigliava d'un che domandava ducento ducati d'un cavallo, perchè dicendo Gio. Thomaso che non valeva un quattrino;

though the severest Man in the World, yet could not keep his Countenance.

That likewise of one of Padua may bear mentioning; Calphurnius was so called from his heating Furnaces. I myself, asking Phedra what might be the Reason why when the Church prays on Good-Friday not only for Christians, but Jews and Pagans, the Cardinals were not mention'd with the Bishops and other Prelates, he answer'd me, that they were included in the Petition for Hereticks and Schismaticks.

When I once reproved a Lady for using a particular Wash, that made her Face shine much, Count Lewis said, I did it because her Face was then so bright that I saw my own in it: which, as very indifferent, could not be a pleasing Sight.

Of this Nature was that of M. Camillo Paleotto, to M. Antonio Porcaro; who speaking of a Companion of his, that at Confession told the Priest of his voluntary Fastings, his constant Attendance at Mass, and all the Services of the Church, his doing all the Good that lay in his Power; This Man, said he, is enumerating his own Praises, instead of his Faults. No, no, answer'd Camillo, he confesses these Things, because he thinks them Faults.

Don't you remember the Prefect's Turn the other Day? When John Thomas Galeotto express'd himself amazed at the Demand of 200 Ducats for a Horse, which he was sure was not worth a Farthing; having, among many other ill Qualities, that

that of running from all Arms; nor could any thing engage him to approach them. If so, I am astonish'd, said the Prefect, reflecting on the other's Cowardice, that the Owner does not insist on a thousand Ducats.

This is likewise something very agreeable in the Use of the same Word, but in a different Acceptation from the common one. As the Duke being to pass a very rapid Stream, and commanding a Trumpet to go before, the Man in a very humble manner reply'd, None go before your Highness.

It is diverting enough also to take the Words of another, in a Sense foreign to that in which he intended them. As when a German, met one Evening in Rome, our M. Philip Beroaldo, whose Disciple he was, and accosted him with a "Domine Magister Deus det vobis bonum fero:" Beroaldo reply'd, "Et tibi malum cito."

Another Spaniard, who happen'd to dine with the great Captain Diego de Chignones, call'd out Vino; to whom Diego pleasantly reply'd, "Vino y no lo conocistes."

The same Beroaldo, when he affirm'd himself determin'd on a Journey to Bologna, was ask'd by Jacob Sadolet, how he could so soon leave Rome, where there was such Variety of Pleasures, for Bologna, where all was Heaviness? Answered, that he was obliged to go to Bologna, per tre conti: and was going to enumerate them, on so many Fingers; but Sadolet interrupting him, said, I know the tre Conti: There is the Conte

Lodo-

quattrino; & che tra gli altri difetti fuggiva dall'arme tanto, che non era possibile farglielo accostare. Disse il Signor Prefetto, (volendo riprendere colui di viltà) s'el cavallo ha questa parte di fuggir dall'arme, maravigliomi che egli non ne domandi mille ducati.

Dicesi ancora qualche volta una parola medesima, mà ad altro fin di quello che si usa. Come essendo il Signor Duca per passar un fiume rapidissimo, & dicendo ad un Trombetta, passa, il Trombetta si voltò con la berretta in mano, & con atto di riverentia disse, passi la Signoria Vostra.

E ancor piacevol maniera di motteggiare, quando l'huomo par che pigli le parole, & non la sententia di colui che ragiona. Come quest'anno un Tedesco à Roma incontrando una sera il nostro Messer Filippo Beroaldo, del quale era discipulo, disse, "Domine magister Deus det vobis bonum fero": e'l Beroaldo subito rispose, "Et tibi malum cito."

Essendo ancor à tavola col gran Capitano Diego de Chignones, disse un'altro Spagnuolo, che pur vi mangiava, per domandar da bere, vino, rispose Diego, I no lo conocistes, per mordero colui d'esser marrano.

Disse ancor Messer Iacomo Sadoletto al Beroaldo, che affermava volere in ogni modo andare à Bologna, Che causa v'induce così adesso lasciar Roma, dove son tanti piaceri, per andar à Bologna, che tutta è involta ne i travagli? Rispose il Beroaldo, Per tre conti, m'è forza andar à Bologna: & già haveva alzati trè dita della man sinistra per assignar trè cause dell'andata sua; quando Messer Iacomo

Iacomo subito interruppe, & disse: Questi tre conti, che vi fanno andare à Bologna sono, l'uno il Conte Lodovico da San Bonifacio, l'altro il Conte Hercole Rangone, il terzo il Conte de Pépoli. Ogn'un all'hora rise, perchè questi tre Conti eran stati discipuli del Beroaldo, & bei giovani, & studiavano in Bologna.

Di questa sorte di motti adunque assai si ride, perchè portan seco risposte contrarie à quello, che l'huomo aspetta d'udire: & naturalmente diletta in tai cose il nostro errore medesimo; dal quale, quando ci troviamo ingannati di quello, che aspettiamo, ridemo. Mà i modi del parlare, & le figure, che hanno gratia, i ragionamenti gravi, & severi, quasi sempre ancor stanno ben nelle facétie & giochi.

Vedete che le parole contraposte, danno ornamento assai, quando una clausula contraria s'opponne all'altra: Il medesimo modo spesso è facetissimo. Come un Genovese, il quale era molto prodigo nello spendere, essendo ripreso da un usurario avarissimo, che gli disse, Et quando cessarai tu mai di gittar via le tue facultà? allhor rispose, che tu di robàr quelle d'altrui.

Et perchè (come già havemo detto) da i lochi, donde si cavano facétie, che mórdano, da i medesimi spesso si possono cavàr detti gravi che laudino; per l'uno & l'altro effetto è molto gratioso, & gentil modo, quando l'huomo consente, & conferma quello, che dice colui, che parla, mà lo intérpreta altramente di quello, che esso intende. Come à questi giorni dicendo un Prete di villa la messa
à.

Lodovico da San Bonifacio, the Conte Hercole Rangone, and the Conte de Pépoli. They all laugh'd at the Turn, for those very three Counts had been Scholars of Beroaldo, very hopeful Youths, and prosecuted their Studies at Bologna.

This sort of Wit is highly diverting: The Answer being so quite contrary to our Expectations, we are pleased with our Errour, and hear with the greatest Satisfaction what it was so wholly out of our Thoughts that we should hear. In these Turns of Wit and Humour, the same Modes, the same Figures of Speech may take Place which do in the most serious Reasonings.

There accrues no small Ornament to a Discourse from the Opposition of the Terms, and the Sentences running contrary to each other: And the same is often very entertaining. A sordid Usurer saying to a prodigal Genoese, when will you leave off throwing away your Money? was answered by him, when you do the stealing other People's.

And because, as I have already observed, the very same Topicks which are made Use of for a serious Discourse, and for Praise, and Commendation; may serve likewise for Mirth and Ridicule; nothing can be more beautiful in either Way, than the agreeing to, and confirming what some one has already said, by giving it a Turn quite contrary to what he thought of. As a Priest not long since

since saying Mass to his Parishioners, and after the Publication of the Festivals of the Week, beginning the general Confession in the Name of the People; and saying, I have sinned in Word, in Deed, in Thought, and so on, mentioning the whole Catalogue of mortal Sins: An intimate Acquaintance of his, to make Sport with him, cry'd out, Be Witness good People what his own Mouth has confessed him guilty of, for I am resolved to inform of him to the Bishop.

In the same Way was that of Salazza dalla Pedrada, who commending a Lady for her great Virtues and equal Beauty, and she replying, that such Praises could not be due to a Woman old as she was; immediately answer'd her, Madam, your Age it is that renders you like the Angels, the most ancient of all God's Works, as they were the first.

Metaphors have also a singular Grace in humorous, as well as serious Subjects, especially in a Reply, and where the same is continued which was at first used. Of this kind was the Answer to M. Palla Strozzi, who being banish'd Florence, and sending a Messenger thither on some of his Affairs, order'd him to tell Cosmo de Medicis from himself, that the Hen fate brooding. The Message deliver'd, Cosmo reply'd instantly, and pray tell Palla from me, that Hens find it difficult to brood out of their Nests.

à suoi popolari, dopò l'havèr pubblicato le feste di quella settimana, cominciò in nome del popolo la confession generale; E dicendo, Io ho peccato in mal dire, in mal fare, in mal pensare, e quel che séguiva, facendo mention di tutti i peccati mortali: un compare, e molto domestico del prete, per burlarlo disse à i circostanti, siate testimonii tutti di quello che per sua bocca confessa havèr fatto, percb'io intendo notificarlo al Vescovo.

Questo medesimo modo usò Sallazza dalla Pedrada per honorar una Signora, con la quale parlando, poi che l'ebbe laudata oltre le virtuose conditioni ancor di bellezza, E essa rispostogli, che non meritava tal laude per esser già vecchia, gli disse: Signora quello che di vecchio havete, non é altro che lo assomigliarvi à gli Angeli, che furono le prime, E più antiche creature che mai formasse Dio.

Molto servono ancor così i detti giocosi per pungere, come i detti gravi per laudar le metafore bene accommodate, E massimamente se son risposte; E se colui, che risponde, persiste nella medesima metafora detta dall'altro. Et di questo modo fu risposto à Messer Palla Strozzi, il quale essendo fuori uscito di Fiorenza, E mandandovi un suo per altri negotii, gli disse quasi minacciando, Dirai da mia parte à Cosimo de' Medici, che la gallina cova. Il messo fece l'ambasciata impostagli, E Cosimo senza pensarvi, subito gli rispose, Et tu da mia parte dirai à Messer Palla, che le galline mal possono covar fuor del nido.

Con una metáfora laudò. ancor Messer Camillo Porcaro gentilmente il Signòr Marc' Antonio Colonna: il qual havendo inteso, che Messer Camillo in una sua oratione havea celebrato alcuni Signori Italiani famosi nell'arme, & tra gli altri d'esso haveva fatto honoratissima mentione; dopò l'haverlo ringratiato, gli disse, Voi Messer Camillo havete fatto de gli amici vostri quello, che de' suoi danari tal'hor fanno alcuni mercatanti, li quali, quando si ritrovano havèr qualche ducato falso, per spazzarlo pongon quel solo tra molti buoni, & in tal modo lo spendono: così voi per honorarmi (bench'io poco vaglia) m'havete posto in compagnia di così virtuosi & eccellenti Signori, ch'io col mérito loro forsi passerò per buono. Rispose allhor Messer Camillo, quelli che falsifican li ducati, sogliono così ben dorargli, che all'occhio paiono molto più belli che i buoni. Però se così si trovassero alchimisti d'huomini, come si trovano di ducati, ragion sarebbe sospettàr che voi foste falso, essendo, come sete, di molto più bello & lúcido metallo, che alcun de gli altri.

Eccovi che questo loco è commune all'una & all'altra sorte di motti; & così sono molt'altri, de i quali si potrebbero dar infiniti esempi, & massimamente in detti gravi. Come quello, che disse il gran Capitano, il quale essendosi posto à tavola, & essendo già occupati tutti i lochi, vide che in piedi erano restati dui gentil'huomini Italiani; i quali havean servito nella guerra molto bene, & subito esso medesimo si levò, & fece levàr tutti gli altri, & far loco à quei dui, & disse: Lasciate sentare à mangiàr questi

M. Camillo Porcaro's Compliment to M. Antonio Colonna by a Metaphor, was a very fine one: Colonna hearing that Camillo in a Speech of his, wherein the Heroes of Italy were celebrated, had made very honourable Mention of him; after his Acknowledgments paid, told him, you Camillo do by your Friends, as some Merchants by their Ducats, when they find one counterfeit they throw it among many good, so putting it off: and just thus you have placed me a Person of little Worth, among a Number of the most excellent, from whose Worth alone I obtain mine. Camillo answer'd, that such as vented false Money were careful to gild it so, that to the Eye it should have rather a better Appearance than true. If therefore the same Tricks could be play'd with Men as with Money, I should suspect you as scarcely genuine, since you appear of a Metal so much finer and brighter than what I any where met with.

Thus you see the same Topick furnishes Matter for both these sorts of Wit; and so do many others, as might be made appear from infinite Examples, and particularly in graver Speeches. Of which Nature was that of a great Captain, who sitting at a Table so well fill'd, that not the least Room was left; and seeing two Italians Gentlemen standing that had been of eminent Service in the War, he rose himself, and making all the Company do the same: Let these Gentlemen, said he, sit and eat somewhere, for it is owing to them that we have any thing to eat.

D d

The

The same Person, when Diego Garzie press'd to leave a Place, at which the Enemy's Cannon was levell'd, answer'd him, Sir, since God has given no Fear to your Heart, pray put none into mine. And Lewis the present King of France, when, soon after his coming to the Throne, he was told, that now was the Time to be revenged of such as had affronted him when Duke of Orleans, answer'd, that it became not the King of France to revenge the Affronts to the Duke of Orleans.

There is often also an agreeable Poinancy in a certain grave Manner, which has nothing in it that can raise Laughter. As Gein Ottomani, Brother of the great Turk, and Prisoner in Rome, said of the Jousting we use in Italy, that it had something in it too much for a Thing in Jest, and too little for one in Earnest. And when it was told him, how active Ferdinand the younger was, and of what Dexterity in Running, Leaping, Vaulting, and the like: His Answer was, that those in his Countrey were the Exercises of Slaves; but what Princes learn'd from their Cradles was Liberality, and on that they valued themselves.

In this way, but somewhat more facetious, was that of the Archbishop of Florence to the Cardinal of Alexandria: All that Men could call their own, was their Goods, their Bodies, and their Souls; but their Goods were at the Lawyers Disposal, their Bodies at the Physicians, and their Souls at the Divines.

Julian

questi Signori, che se essi non fossero stati, noi altri non haremmo hora che mangiare.

Disse ancor à Diego Gárzia, che lo confortava à levarsi d'un loco pericoloso, dove batteva l'artiglieria, Dapoi che Dio non ha messo paura nell'animo vostro, non la vogliate voi metter nel mio. E'l Rè Luigi, che hoggi è Rè di Francia, essendogli poco da poi che fù creato Rè, detto che allhor era il tempo di castigar i suoi nemici, che l'havévano tanto offeso, mentre era Duca d'Orliens, rispose, che non toccava al Rè di Francia vendicar l'ingiurie fatte al Duca d'Orliens.

Si morde ancora spesso facetamente con una certa gravità senza indur riso. Come disse Gein Ottomani, fratello del gran Turco, essendo pregione in Roma, ch'el giostrare, come noi usiamo in Italia, gli pareva troppo per scherzare, & poco per far da dovero. Et disse, essendogli riferito quanto il Rè Ferrando minore fosse agile, & disposto della persona, nel correre, saltare, volteggiare, & tai cose: che nel suo paese i schiavi facevano questi esercitii; mà i Signori imparavano da fanciulli la liberalità, & di questa si laudano.

Quasi ancora di tal maniera, mà un poco più ridicolo fù quello che disse l'Arcivescovo di Fiorenza al Cardinale Alessandrino: Che gli huomini non hanno altro che la robba il corpo, & l'anima; la robba è lor posta in travaglio da i Jurisconsulti, il corpo da i Médici, & l'anima da i Theologi.

Rispose

*Rispose allhora il Magnifico Giu-
liano, A questo giunger si potrebbe
quello che diceva Nicoletto, cioè, che
di raro si trova mai Jurisconsulto
che litichi, nè Médico che pigli me-
dicina, nè Theologo che sia buon chri-
stiano.*

*Rise Messer Bernardo, poi sog-
giunse: Di questi sono infiniti esem-
pi detti da gran Signori, & huó-
mini gravissimi. Mà ride si ancó-
ra spesso delle comparationi. Come
scrisse il nostro Pistoia à Serafino,
Rimanda il Valigion che t'assimiglia:
che, se ben vi ricordate, Serafino s'-
assimigliava molto ad una valigia.*

*Sono ancóra alcuni, che si dilétta-
no di comparar huómini, & donne à
cavalli, à cani, ad uccelli, & spesso
à casse, à scanni, à carri, à cande-
glieri; ilche talhor ha grátia, talhor
è freddissimo. Però in questo biso-
gna considerare il loco, il tempo, le
persone, & l'altre cose, che già tan-
te volte havemo detto.*

*Allhor il Signòr Gasparo Pallavi-
cino, Piacévole comparatione disse,
fù quella che fece il Signòr Giovan-
ni Gonzaga nostro di Alessandro Ma-
gno al Signòr Alessandro suo figliuolo.
Io non lo sò, rispose Messer Bernar-
do. Disse il Signòr Gasparo, Gio-
cava il Signòr Giovanni à trè dad',
& (come è sua usanza) haveva per-
duto molti ducati, & tuttavia per-
dea: & il Signòr Alessandro suo fi-
gliuolo, il quale ancòr che sia fan-
ciullo, non gioca men volentieri ch'el
padre, stava con molta attentione
mirándolo, & pareva tutto tristo.
Il Conte di Pianella, che con molti
altri gentil'huómini era presente, dis-
se, Eccovi Signore ch'el Signòr A-
lessan*

Julian interposed here, to this we may add Nicoletto's Remark, that we seldom find Lawyers to go to Law, Physicians take Physick, or Divines act up to the Precepts of Christianity.

Bernard smiled, and went on: There are infinite Examples of Speeches in this way of Men of the first Rank, and great-est Serioufness. An apt Comparison is another thing that is sure to entertain us agreeably. As when Pistoie wrote to Seraphin, I send you back the Cloak Bag, which much resembles you: For, if you remember, Seraphin was made exactly like one.

Some also we find comparing humane Creatures to Horses, Dogs, Birds, and the like; which is done sometimes smartly enough, at others as stupidly. Great Regard therefore should be had to Place, Time, Person, and the other Particulars so often insisted on.

The Comparison was not amiss, said Gaspar Pallavicino, which our Friend John Gonzaga made of Alexander the Great to his Son Alexander. I never heard it, answer'd Bernard. Gonzaga, said Gaspar, was playing at Dice, had lost, as he often does, a considerable Sum, and still continued on the losing Hand: His Son Alexander, young as he is, loves Play no less than his Father; and then stood by, looking on with a serious and sorrowful Countenance. See, said the Count of Pianella, who was present with many other Gentlemen, how uneasy poor Alexander is at your losing, and how impatient till you win, that he may have some small Part of your Gain:

Put the Boy out of his Pain, and, before you lose all, give him, if it be but a Ducat, that he may go to play with his Companions.

You are mistaken, said John, Alexander minds not such Trifles; but as they tell us, that Alexander the Great, when a Stripling, hearing that his Father had gained a great Victory, and subdued a certain Kingdom, fell into Tears; and being ask'd, why he wept? answer'd, because he fear'd least his Father should conquer so many Countries as to leave none for his Conquest: So now my Alexander here stands grieving at my Losses, because he apprehends that I shall lose so much as to leave nothing for him to lose.

When they had laugh'd a little; we must avoid likewise, pursued Bernard, all Jests that are wicked and profane, nor attempt to be witty, by running into Blasphemy. For certainly it is most detestable to seek Applause, from what merits not Blame alone, but a severe Punishment. And therefore such who endeavour to appear very arch, by being very Irreligious, ought to be excluded the Company of every Gentleman.

The very same Treatment deserve they whose Discourse is lewd and obscene, and who scruple not to use such, even in the Presence of Women, whom it seems their chief Pleasure to throw into Blushes and

Alessandro stà malcontento della vostra perdita, & si strugge aspettando pur che vinciate per havèr qualche cosa di vinta: però cavàtelo di questa angonia, & prima che perdiatè il resto, donategli almen un ducato, acciò che esso ancor possa andare à giocare co' suoi compagni.

Disse allhor il Signor Giovanni, Voi v'ingannate, perchè Alessandro non pensa à così piccol cosa; mà come si scrive che Alessandro Magno, mentre ch'era fanciullo, intendendo che Filippo suo Padre haveva vinto una gran battaglia, & acquistato un certo Regno, cominciò à piangere; & essendogli domandato, perchè piangeva? risposè, perchè dubitava, che suo padre vincerebbe tanto paese, che non lascierebbe che vincere à lui: Così hora Alessandro mio figliuolo si duole, & stà per pianger, vedendo ch'io suo padre perdo, perchè dubita ch'io perda tanto, che non lasci che perder à lui.

Et quivi, essendosi riso alquanto, soggiunse Messer Bernardo; E ancor da fuggire, ch'el motteggiar non sia impio, che la cosa passa poi al volèr esser arguto nel biasimare, e studiàr di trovar in ciò novi modi. Onde di quello, che l'huomo mèrita non solamente biasimo, mà grave castigo, par che ne cerchi glòria, il che è cosa abominévole. Et però questi tali, che voglion mostràr di esser faceti con poca riverèntia di Dio, mèritano esser cacciati dal consortio d'ogni gentil'huomo.

Nè meno quelli, che son' obsceni & sporchi nel parlare, & che in presèntia di donne non hanno rispetto alcuno, & pare, che non piglino altro piacer, che di farle arrossire di vergogna,

gogna, & sopra di questo vanno cercando motti, & argutie. Come quest'anno in Ferrara ad un convito, in presenza di molte gentildonne, ritrovandosi un Fiorentino, & un Senese, i quali per lo più (come sapete) sono nemici, disse il Senese per morder il Fiorentino, Noi habbiamo ma itato Siena all'Imperatore, & havémo gli dato Fiorenza in dote: & quello disse, perchè di que' di s'era ragionato, che i Senesi havean dato una certa quantità di denari all'Imperatore, & esso havea tolto la lor protettione. Rispose subito il Fiorentino, Siena sarà la prima cavalcata (alla Francese) mà disse il vocabulo Italiano, poi la dote si litigherà à bell'aggio. Vedete che il motto fù ingenioso, mà per esser in presenza di Donne, diventò obsceno, & non conveniente.

Allhora il Signor Gasparo Pallavicino, Le donne, disse, non hanno piacere di sentir ragionar d'altro, & voi volete levargliele: & io per me sonomi trovato ad arrossirmi di vergogna, per parole dettemi da donne, molto più spesso che da huomini.

Di queste tai Donne non parlo io, disse Messer Bernardo, mà di quelle virtuose, che meritano riverentia, & honore da ogni gentil'huomo.

Disse il Signor Gasparo, Bisognerebbe ritrovare una sottil regola, per conoscerle, perchè il più delle volte quelle, che sono in apparenza le migliori, in effetto sono il contrario.

Allhora Messer Bernardo ridendo disse, Se qui presente non fosse il Signor Magnifico nostro, il quale in ogni loco è allegato per Protettor delle donne, io pigliarei l'impresa di rispondervi;

and Disorder, and to effect which their Jesture design'd and contriv'd. As this very Year, at an Entertainment in Ferrara, where were many Ladies, a Florentine and Senese being present (Enemies you know of old) the Senese, to pique the Florentine, We have married, said he, Siene to the Emperor, and given Florence as her Portion: for at that time it was talk'd, that the Senese had given the Emperor a large Sum, and that he had undertaken their Protection. Siena, answer'd the Florentine immediately, shall be first ridden, speaking after the French manner, but using the Italian Word, and then we'll dispute at Leisure about her Portion. The Turn was sharp enough, but indecent, as there were Women present.

Such kind of Discourse is what pleases the Ladies, said Gaspar Pallavicino, beyond any other, and yet you are for depriving them of it: I assure you I have much oftener blush'd at what has come from Women, than at any thing I ever heard from Men.

These are not the Women I speak of, said Bernard, but the modest Part of the Sex, which lay a just Claim to the Respect and Honour of every Gentleman.

You must furnish us with very nice Observations indeed, answer'd Gaspar, to find out such, for most commonly those that appear the best are, in reality, quite otherwise.

I should answer you, said Bernard smiling, had we not Julian here, the Advocate for the Sex in all Places; but I will not take his Office from him.

There

There is no need, interpos'd Emilia with a Smile on her Countenance, of any Advocate for the Women, when their Accuser is so inconsiderable: let Gaspar continue in this perverse Opinion, which arises rather from the Neglect all Women shew of him, than from any Fault in them; and pray pursue your Subject.

I have methinks, said Bernard, enumerated many Topicks, whence witty and humourous Turns may be deduc'd, which yet, I must observe, receive their greatest Beauty from the manner where-with they are spoken. Many others there likewise are which might be mentioned; as when either to exaggerate or lessen, we say what exceeds all Bounds of Probability. Of which Kind was that of Mario of Volterra, who said he knew a Prelate so very tall, that when he enter'd St. Peter's, he always stoop'd to avoid hitting his Head against the Architrave of the Gate.

Our Friend Julian also said; in this very Place, that his Servant Golpin was so very lean and shrivell'd, that one Morning blowing the Fire, he was carried, by the force of the Smoke, to the Top of the Chimney; where, if he had not fortunately stuck, one knows not where he might have been blown.

Augustine Bevazzeno also told a Story of a covetous Fellow, who refusing to
fell

spóndervi; mà non voglio far ingiù-
ria à lui.

*Qui vi la Signora Emilia pùr ri-
dendo disse, le Donne non hanno bi-
sogno di difensòr alcuno contra accu-
satòr di così poca autorità: però la-
sciate pùr il Signora Gasparo in que-
sta perversa opinione, & nata più
presto dal suo non haver mai tro-
vato donna, che l'habbia voluto ve-
dere, che da mancamento alcuno del-
le donne; & seguitate voi il ragio-
namento delle facétie.*

*Allhora Messer Bernardo, Vera-
mente Signora disse, homai parmi ha-
vèr detto di molti lochi, onde cavàr
si possono motti arguti, i quali poi
hanno tanto più grátia, quanto sono
accompagnati da una bella narratio-
ne. Pùr ancòr molti altri si potrian
dire; come quando, ò per accrésce-
re, ò per minuire, si dicon cose che eccé-
dono incredibilmente la verisimilitù-
dine. Et di questa sorte fù quella,
che disse Mario da Volterra d'un
Prelato, che si tenea tanto grand'-
uomo, che, quando egli entrava in
San Pietro, s'abbassava, per non da-
re della testa nell'architrave della
porta.*

*Disse ancóra il Magnifico nostro
quì, che Golpino suo servitore era
tanto magro, & secco, ch'una mattina
soffiando sotto'l foco per accénderlo,
era stato portato dal fumo sù per lo
camino, insino alla cima; & essendosi
per sorte traversato ad una di quelle
finestrette, havéva havuto tanto di
ventura, che non era volato via in-
sieme con esso.*

*Disse ancòr Messer Augustino Be-
vazzano, che uno avaro, il qual non
haveva*

haveva voluto vendere il grano, mentre ch'era caro, vedendo che poi s'era molto avilito, per disperatione s'impiccò ad un trave della sua camera: E havendo un servitor suo sentito il strépito, corse, E vide il patron impiccato, E prestamente tagliò la fune, E così liberollo dalla morte: dappoi l'avarò tornato in sè, volse che quel servitore gli pagasse la sua fune, che tagliata gli havea.

Di questa sorte pare ancor, che sia quella, che disse Lorenzo de Médici ad un buffon freddo: Non mi fareste ridere, se mi sollecitasti. Et medesimamente rispose ad un'altro sciocco, il quale una mattina l'havea trovato in letto molto tardi, e gli rimproverava il dormir tanto; dicéndogli, io à quest' hora son stato in mercato novo E vecchio, poi fuor della porta à San Gallo, intorno alle mura à far esercitio, E ho fatto mill'altre cose, E voi ancor dormite? Disse allhora Lorenzo, più vale quello, che ho sognato in un' hora io, che quello che havete fatto in quattro voi.

E ancor bello, quando con una risposta l'huomo riprende quello, che par che riprender non voglia. Come il Marchese Federico di Mantua, Padre della Signora Duchessa nostra, essendo à tavola con molti gentil'huomini, un d'essi, dappoi che hebbe mangiato tutto un minestro, disse, Signor Marchese perdonatemi; E così detto, cominciò à sorbire quel brodo, che gliera avanzato. Allhora il Marchese subito disse, domanda pur perdono à i porci, che à mè non fai tu ingiuria alcuna.

Disse ancora Messer Nicolò Leonico per tassàr un Tiranno, c'havea falsamente fama di liberale; pensate quanta

fell his Corn when it bore a high Price, and finding it afterwards grow much cheaper, out of mere Despair, hang'd himself on a Beam of his Chamber: His Servant hearing a Noise, came up instantly, and seeing his Master hanging, cut the Rope, and sav'd him: When the poor fordid Creature was come to himself, he insisted upon it that the Man should pay for the Halter he had cut.

In this kind likewise is that of Lorenzo de Medicis to a Pretender to Archness: Sir, your tickling me will never make me laugh. And when another very silly Fellow surpriz'd him one Morning very late in Bed, and reprov'd him for his Laziness, since he truly had been that very Morning in the Market, walked quite round the Town, and transacted a thousand Affairs: Why Man, said he, what I have dream'd in one Hour, is of much greater Consequence than what you have been employ'd about these four.

There is something diverting also in the Reproof of what seem'd not likely to meet with one. As the Marquis Frederick of Mantua, Father of our Dukes, being at Table with many Gentlemen; one of them, having eaten up his Plate of Soup, said, I ask your Pardon, Marquis, and immediately began to sup up what remain'd on the Table. Ask that of the Hogs said the Marquis, for indeed you do me not the least Injury.

Nicolo Leonico hearing a Tyrant honour'd with the Character of a liberal Person, which he ill deserv'd; you may judge,

judge, said he, how liberal he must be, who not only gives away his own Goods, but those of others too.

There is likewise a handsome kind of Raillery, which consists in a certain Dissimulation, when we speak one thing and mean another: I don't say the quite contrary; as if we were to call a Dwarf Giant, or a Negroe white, or a very ugly a very beautiful Person; because the Contrariety is too manifest; tho' even this sometimes administers Mirth: but when in a grave and serious Tone, we jestingly express that, which inwardly we pay no Regard or Assent to. As a Gentleman telling a very flagrant Lye to Augustine Foglietta, and with great Earnestness avouching it, because he saw him scrupulous in believing it. Sir, said Augustine at last, if I may ever hope any Favour at your Hands, grant it me now in excusing me for not being able to believe what you assert. The other, with a solemn Oath, attesting the Truth of what he had declar'd: well, said he, since you will have it so, I will believe you, out of the greatest Regard I have for you; to approve which, I would not stick even to a more difficult Matter.

Almost in the same way was that of Don John de Cardona, of one who was taking his Leave of Rome; I think he is going about an unadvised Action; for really he is such a Villain, that were he to continue in Rome, he might bid fair for the Purple.

So likewise that of Alphonso Santa-croce, who having suffer'd a little before some Hardships from the Cardinal of Pavia, and walking with a few Friends out of Bologna, near the Place of Execution where was a Man lately hang'd; he

turn'd

quanta liberalità regna in costui, che non solamente dona la robba sua, mà ancor l'altrui.

Affai gentil modo di facétie è ancor quello, che consiste in una certa dissimulatione, quando si dice una cosa, & tacitamente se ne intende un'altra: non dico già di quella maniera totalmente contraria; come se ad un Nano si dicesse Gigante, & à un negro bianco, ò véro ad un bruttissimo bellissimo; perchè son troppo manifeste contrarietà; benchè queste ancor alcuna volta fanno ridere: mà quando con un parlàr severo, & grave, giocando si dice piacevolmente quello, che non s'ha in animo. Come dicendo un gentil'huomo una espressa bugia à Messer Agostin Foglietta, & affermandola con efficacia, perchè gli pareva pùr che esso assai difficilmente la credesse. Disse in último Messer Agostino, Gentil'huomo, se mai spero havèr piacer da voi, fátemi tanta grátia, che siate contento ch'io non creda cosa, che voi diciate. Replicando pùr costui, & con sacramento, esser la verità: in fine disse, poi che voi pùr così volete, io lo crederò per amòr vostro; perchè in véro io farei ancor maggior cosa per voi.

Quasi di questa sorte disse Don Giovanni di Cardona d'uno, che si voleva partir di Roma; Al parèr mio costui pensamale; perchè è tanto scelerato, che stando in Roma ancor col tempo, potrà esser Cardinale.

Di questa sorte è ancor quello, che disse Alfonso Santa croce, il quale havendo havuto poco prima alcuni oltraggi dal Cardinale di Pavia, & passeggiando fuori di Bologna con alcuni gentil'huomini presso al loco do-

ve si fa la giustitia; & vedéndovi un'huomo poco prima impiccato, se gli rivoltò con un certo aspetto cogitabondo, & disse tanto forte, che ogn'un lo sentì: Beato tu, che non hai che fare col Cardinale di Pavia. Et questa sorte di facétie, che tiene dell'ironico, pare molto conveniente ad huomini grandi, perchè è grave, & falsa, & possi usâr nelle cose giocose, & ancòr nelle severe. Però molti antichi, & de i più estimati l'hanno usata, come Catone, Scipione Africano minore: mà sopra tutti in questa dicesti esser stato eccellente Sócrate Filosofo; & à nostri tempi il Rè Alfonso primo d'Aragona; il quale essendo una mattina per mangiare, levossi molte pretiose anella, che nelli diti havea, per non bagnarle nello lavâr delle mani; & così le diede à quello, che prima gli occorse, quasi senza mirâr chi fosse. Quel servitore pensò che'l Rè non havebbe posto cura, à cui date l'havesse, & che per i pensieri di maggior importántia facil cosa fosse, che in tutto se lo scordasse; & in questo più si confermò, vedendo che'l Rè più non le ridomandava: & stando giorni, & settimane, & mesi senza sentirne mai parola, si pensò di certo esser sicuro. Et così essendo vicino all'anno, che questo gli era occorso, un'altra mattina, pùr quando il Rè voleva mangiare, si rappresentò, & porse la mano per pigliâr le annella: allhora il Rè accostatosegli all'orecchio, gli disse, bastinti le prime, che queste saràn buone per un'altro. Vedete, come il motto è falso, ingenioso, & grave, & degno veramente della magnanimità d'un Alessandro.

turn'd to him, and fixing his Eyes for some time on him: at last, Happy, said he, in a Voice which all might hear, happy thou, who hast nothing to do with the Cardinal of Pavia. And this sort of Irony is very becoming in Persons of Rank; as it has something grave and poignant in it, and suits both ludicrous and serious Matters. On which Account it was used by many of the most illustrious Ancients, as Cato, Scipio Africanus the younger, &c. but the most excellent of them all in it is said to have been Socrates the Philosopher; as King Alphonfus the first of Arragon was in our Time; who, washing himself just before he sat down to Table, took from off his Fingers some Rings of great Value, to avoid wetting them; and gave them to him that stood next, without seeming to mind who he was. The Servant thought the King had taken no Notice to whom he deliver'd his Rings, and that amidst his important Affairs, he might easily forget them wholly; of this he was the more confident, because the King never ask'd for them again: and Days, Weeks, and Months passing without any Mention of them, he look'd upon himself as perfectly safe. About the End of the Year wherein this happen'd, he planted himself a second time near the King, when he took off his Rings, and reach'd out his Hand to receive them: when the King whisper'd him in the Ear, you may be content with what you already have, these will serve some one else. A Speech how smart, how witty and grave, and worthy the Magnanimity of even an Alexander.

Not unlike this ironical Manner is the expressing a dishonourable Thing in favourable Terms. As a great Captain, when the Battle of Cirignola was over, and every thing quiet and composed; seeing a Gentleman coming towards him compleatly armed and fitted for an Engagement, turn'd to Don Ugo di Cordona, and said, no more Fear of Storms at Sea, for here St. Hermes appears; rebuking the Gentleman in that so soft a Phrase: For as you know St. Hermes is always seen by the Sailors when the Tempest is still'd, and is regarded as a Sign of fair Weather; so the General would hint, that the Appearance of that Gentleman was a Proof that all Danger was over.

Octavian Ubaldino also being in Florence, in Company with some Citizens of great Authority, and their Discourse turning on military Men, one of them ask'd him, if he knew Antonello da Forli, who had a little before fled from Florence. Octavian answer'd, I have no personal Knowledge of him, but have heard that he is a brisk nimble Soldier. He shew'd himself so, said another of the Florentines, at his Departure hence, in which he was so very nimble, that he stay'd not to ask Leave for it.

There is likewise an agreeable Smartness in making the very Words of another speak what he never thought of. Such was the Reply of our Duke to a certain Commander who had surrender'd St. Leo, when this State was taken by Pope Alexander, and bestow'd on Duke Valentine; at which time the Duke being

Simile à questa maniera, che tende allo irónico, è ancor un'altro modo, quando con honeste parole si nomina una cosa vitiosa. Come disse il gran Capitano ad un suo gentil'huomo; il quale dopò la giornata della Cirignola, & quando le cose già erano in securo, gli venne incontro armato riccamente, quanto dir si possa, come apparecchiato di combattere; & allhor il gran Capitano rivolto à Don Ugo di Cárdoma, disse; non habbiate hormai più paura di tormento di mare, che Santo Hermo è comparito; & con quella honesta parola lo punse: perchè sapete che Santo Hermo sempre à i marinari appare dopò la tempesta, & dà segno di tranquillità: Et così volse dire il gran Capitano, che essendo comparito questo gentil'huomo, era segno che il pericolo già era in tutto passato.

Essendo ancor il Signor Ottaviano Ubaldino à Fiorenza in compagnia d'alcuni Cittadini di molta autorità, & ragionando di soldati, un di que' gli adimandò, se conosceva Antonello da Forli, il quale allhora s'era fuggito dallo stato di Fiorenza. Rispose il Signor Ottaviano, io non lo conosco altrimenti, mà sempre l'ho sentito ricordare per un sollicito soldato. Disse allhora un'altro Fiorentino, Vedete com'egli è sollicito, che si parte prima che domandi licentia.

Arguti motti son ancor quelli, quando del parlàr proprio del compagno l'huomo cava quello, ch'esso non vorria. Et di tal modo intendo che rispose il Signor Duca nostro à quel Castellano che perdè San Leo, quando questo Stato fù tolto da Papa Alessandro, & dato al Duca Valentino;

È fù, ch'essendo il Signor Duca in Venetia in quel tempo, ch'io ho detto, venivano di continuo molti de' suoi sudditi à dargli secretamente notizia, come passavan le cose dello Stato; *È* fra gli altri vennevi ancor questo Castellano; il quale dopò l'haversi escusato il meglio che seppe, dando la colpa alla sua disgratia, disse; Signor non dubitate, che ancor mi basta l'animo di far di modo, che si potrà ricuperar San Leo. Allhor rispose il Signor Duca, non ti affaticar più in questo, che già il perderlo è stato un far di modo che'l si possa ricuperare.

Son' alcun' altri detti, quando un'huomo conosciuto per ingenioso dice una cosa, che par che proceda da sciocchezza. Come l'altro giorn disse Messer Camillo Palleotto d'uno; Questo pazzo subito che ha cominciato ad arricchire, si è morto. *E* sì mile à questo modo una certa dissimulation falsa, *È* acuta, quando u'huomo (come ho detto) prudente, mosta non intender quello, che intende. Come disse il Marchese Federico di Mantua; il quale essendo stimolato da un fastidioso, che si lamentava, che alcuni suoi vicini con lacci gli pigliavano i colombi della sua colombara, e tuttavia in mano ne tenea uno impiccato per un piè insieme col laccio, che così morto trovato l'haveva; gli rispose, che si provvederà. Il fastidioso non solamente una volta, mà molte replicando questo suo danno, col mostràr sempre il colombo così impiccato, dicea pur, *È* che vi par Signor che far si debba di questa cosa? Il Marchese in ultimo, à mè par, disse, che per niente quel colombo non

sta

in Venice, and many of his Subjects continually waiting upon him, to inform him privately how Affairs stood; among the rest there came this Officer, who excusing himself in the best manner he could, and laying the Fault upon hard Fortune; fear not, Sir, said he, but I shall find out some way whereby S. Leo may be retaken. You need not perplex your self, answer'd the Duke, about that, for you have already put S. Leo into the way of being retaken by losing it.

There is another sort of Archness, when a Person of known Wit says what looks towards an Absurdity. Such was what Paleotto spoke of one but the other Day; How simple the Man was, to die just as he was stepping into a great Fortune! Like this is that witty Dissimulation, when a Man of Abilities pretends not to understand what he really does. Thus the Marquis Frederick of Mantua; He, when quite tired out by an impertinent Man, that complain'd some Neighbours had stolen several of his Pigeons, by laying Snares for 'em, and held all the while one hanging by the Foot in a Snare, just as he had found it dead; answer'd him, that he would take due Care about it: But the troublesome Man still insisting on his Loss, and shewing the Pigeon hang'd as it was, Sir, said he, what should one do in this Matter? Why really, reply'd the Marquis, my Opinion is, that you ought not to let the Pigeon be buried in the Church; for having hang'd himself after that Manner, we may reasonably believe him in Despair.

E e 2

Almost

Almost after the same sort was that of Scipio Nasica to Ennius: Scipio, on some Business he had with Ennius, went to his House, and calling to him at the Door, a Maid answer'd, that he was not at home; which Scipio over-heard her Master giving her Orders to say; on this Answer he went away. It was not long after that Ennius made a Visit to Scipio, and in like manner called for him at the Door, when Scipio himself answered him with a loud Voice, that he was not at home. How, not at home, reply'd Ennius, don't I know your Voice? You are very uncivil, said Scipio, I believed your Maid the other Day when she told me you was not at home, and now you won't believe I am not, though I tell you so my self!

It is also no small Pleasure to hear a Jest turn'd on a Man's self, that he had first made on his Companions; as Alonso Carrillo being at the Court of Spain, and having run into some youthful Errors, but such as were of no very great Importance, the King commanded him to Prison; where being confined one Night, the next Day he was released; and that very Morning coming to Court, he met with many of both Sexes; who all laughed at his Confinement: And I was mightily troubled, Alonso, said Boadilla, at your Misfortune; for indeed we all thought you in a fair way to be hang'd. I must own, reply'd Alonso instantly, I had some Fear on that Account; but was not out of Hopes that you would have ask'd me for your Husband.

A

sia seppellito in Chiesa; perchè essendosi impiccato da sè stesso, è da credere che fosse disperato.

Quasi di tal modo fù quel di Scipione Nasica ad Ennio: che essendo andato Scipione à casa d'Ennio per parlargli, & chiamando giù dalla strada, una sua fante gli rispose, che egli non era in casa; & Scipione udì manifestamente che Ennio proprio aveva detto alla fante, che dicesse, ch'egli non era in casa; così si partì. Non molto appresso venne Ennio à casa di Scipione, & pur medesimamente lo chiamava stando da basso, à cui Scipione ad alta voce esso medesimo rispose, che non era in casa. Allhora Ennio, Come, non conosco io, rispose, la voce tua? Disse Scipione, tu sei troppo discortese, l'altro giorno io credetti alla fante tua, che tu non fossi in casa; & hora tu nol vuoi credere à mè stesso?

E ancor bello, quando uno vien morso in quella medesima cosa, che esso prima ha morso il compagno; Come essendo Alonso Carrillo alla Corte di Spagna, & havendo commesso alcuni errori giovanili, & non di molta importantia, per commandamento del Rè fù posto in prigione; & quivi lasciato una notte. Il dì seguente ne fù tratto; & così venendo à Palazzo la mattina, giunse nella sala, dove eran molti Cavalieri, & Dame: & ridendosi di questa sua prigionia, disse la Signora Boadilla, Signor Alonso, à mè molto pesava di questa vostra disaventura; perchè tutti quelli, che vi conoscono, pensavano ch'el Rè dovesse farvi impiccare. Allhora Alonso subito, Signora disse, io ancor hebbi gran paura di questo;

questo; pür havea speranza che voi mi dimandaste per marito.

Vedete come questo è acuto & ingegnoso; perchè in Spagna, come ancor in molti altri lochi, usanza è, che quando si mena uno alle forche, se una meretrice pubblica l'addimanda per marito, donasegli la vita.

Di questo modo rispose ancor Raffaello pittore à dui Cardinali suoi domestici, i quali per farlo dire, tafsavano in preséntia sua una tavola, ch'egli havea fatta, dove erano San Pietro, & San Paulo: dicendo, che quelle due figure erano troppo rosse nel Viso. Allhora Raffaello subito disse, Signori non vi maravigliate, che io questo ho fatto à sommo studio; perchè è da credere, che San Pietro & San Paulo siano, come qui gli vedete, ancor in cielo così rossi, per vergogna, che la Chiesa sua sia governata da tali huomini, come sete voi.

Sono ancor arguti quei motti, che hanno in sè una certa nascosta suspicion di ridere: Come lamentandosi un marito molto, & piangendo sua moglie, che da sè stessa s'era ad un fico impiccata; un altro se gli accostò, & tiratolo per la veste disse, fratello, potrei io per grátia grandissima haver un rametto di quel fico, per inserire in qualche albero dell'horto mio?

Son' alcuni altri motti pazienti, & detti lentamente con una certa gravità. Come portando un contadino una cassa in spalla, urtò Catone con essa, poi disse, guarda. Rispose Catone, hai tu altro in spalla, che quella cassa?

Ridesi ancor, quando un'huomo havendo fatto un'errore, per rimedi-
diarlo,

A shrewd Piece of Wit; for in Spain, as in many other Places, the Custom is, when any one is going to the Gallows, if a common Strumpet will demand him for her Husband, his Life is spared.

Just such an Answer Raphael made to two Cardinals his Intimates, who in order to make him talk, criticised on a Picture he had drawn of St. Peter and St. Paul: saying, that the Faces of the two Figures were by many Degrees too red. Gentlemen, said Raphael, don't be concerned at that, for it is what I did on Purpose; since St. Peter and St. Paul, as red as you see them here, are just the same in Heaven, through Shame that the Church should be govern'd by such as you are.

We likewise are well enough pleased with a more obscure and covert Ridicule: As when a Man was making a most lamentable Moan that his Wife had hang'd herself on a Fig-Tree; dear Sir, said another to him, pulling him by the Coat, it would be the highest Obligation, if you would Favour me with a Slip of it to graft on a Tree of mine?

Other Sayings there are recommended by the Calmness and Gravity wherewith they are utter'd. As a Countrey Man carrying a Box on his Shoulder run it against Cato, and afterwards cry'd out, take Care. What, reply'd Cato calmly, have you then something else on your Shoulder besides the Box?

We are diverted also, when a Man having made some Mistake, in order to remedy

medy it, says designedly what appears very silly, but yet answers the End for which it was said; he extricating himself by it out of the Difficulties which entangled him. As there being in the Council at Florence two declared Enemies, (which often happens in these Commonwealths) one of them, of the House of Altoviti, fell asleep; the Person that sat next him, for the Jest's sake, pushing him, ask'd, if he heard what his Enemy of the House of the Alamanni said? who indeed sat entirely silent; adding, that the whole Council expected his Reply. On which, standing up half asleep as he was, I must assert, Gentlemen, said he, the quite contrary to what he of the Alamanni has spoken. What's the Matter, answer'd the other, I spoke nothing: Why then, said he of the Altoviti, the quite contrary to what you will speak.

Of the same Nature was that of Seraphin the Physician here in Urbin; a Countryman had received such a Blow on his Eye, as had indeed beat it quite out of his Head; but still great were his Expectations from Seraphin's profound Skill; to him therefore he goes immediately; who, though at first he knew how little Service he could be of to him; yet, to fetch Money as dexterously out of his Hand, as the Blow had his Eye out of his Head, made him large Promises every Day; demanding as often a Fee from him, and assuring him of the Recovery of his Sight within five or six. The poor Countryman was very liberal of what little he had; but finding the Cure still put off, began to complain of his Physician, and to lament that he had no more the Use of his Eye, than if it were not in his Head:

diarlo, dice una cosa à sommo studio, che par sciocca, & pùr tende à quel fine, che esso disegna; & con quella s'aiuta, per non restàr impedito. Come à questi dì in consiglio di Fiorenza ritrovádosi doi nemici, (come spesso interviene in queste Repùbliche) l'uno d'essi, il quale era di casa Altoviti, dormiva; & quello, che gli sedeva vicino, per ridere, benchè'l suo avversário, che era di casa Alamanni non parlasse, nè havebbe parlato, toccándolo col cùbito, lo risvegliò, e disse, Non odi tu ciò che il tal dice? rispondi, che i Signori domandan del parèr tuo. Allhora l'Altoviti tutto sonnachioso, & senza pensàr altro si levò in piedi, & disse, Signori io dico tutto il contrário di quello, che ha detto l'Alamanni. Rispose l'Alamanni, oh, io non ho detto nulla: subito disse l'Altoviti, di quello che tu dirai.

Disse ancor di questo modo maestro Serafino médico vostro Urbinato ad un contadino; il qual havendo havuta una gran percossa in un'occhio, di sorte, che in véro glielo havea cavato; deliberò pùr di andàr per rimedio à maestro Serafino; & esso vedéndolo, benchè conoscesse esser impossibile il guarirlo; per cavargli denari delle mani, come quella percossa gli havea cavato l'occhio della testa, gli promise largamente di guarirlo; & così ogni dì gli adimandava denari, affermando che fra cinque ò sei dì, cominciaría à ribavèr la vista. Il pover contadino gli dava quel poco, che havea; pùr vedendo che la cosa andava in lungo, cominciò à dolersi del médico, & dir che non sentiva miglioramento alcuno, nè discernèa con quell'occhio più, che se non l'havev-

vesse havuto in capo. In ultimo vedendo maestro Serafino, che poco più potea trargli di mano, disse, Fratello mio bisogna havèr patientia; tu hai perduto l'occhio, nè più v'è rimedio alcuno; & Dio voglia, che tu non perdi anco quell'altro. Udendo questo il contadino si mise à piangere, & dolersi forte, & disse; Maestro, voi m'havete assassinato, & rubato i miei denari, io mi lamenterò al Signor Duca; & facea i maggiori stridi del mondo. Allhora maestro Serafino in cólera, & per svilupparsi, ah villan traditor disse, dunque tu ancor vorresti havèr dui occhi, come hanno i cittadini, & gli huomini da bene? vattene in mal'hora. Et queste parole accompagnò con tanta furia, che quel povero contadino spaventato si tacque, & cheto cheto se n'andò con Dio, credendosi d'havèr il torto.

E ancor bello, quando si dichiara una cosa, ò si intérpreta giocosamente. Come alla corte di Spagna comparendo una mattina à palazzo un Cavaliero, il quale era brutissimo, & la moglie, che era bellissima, l'uno & l'altro vestiti di damasco bianco, disse la Regina ad Alonso Carillo, che vi par Alonso di questi dui? Signora, rispose Alonso, parmi che questa sia la Dama, & questo lo Asco, che vuol dir schifo.

Vedendo ancor Rafael de Pazzi una lettera del Priòr di Messina, che egli scriveva ad una sua Signora, il sopra scritto della qual dicea, Esta carta s'ha da dar à quien causa mi penar: parmi disse, che questa lettera vada à Paulo Tholosa. Pensate come rísero i circostanti, perchè ogn'uno sapea che Paulo Tholosa ha-

Head. Seraphin perceiving how low the Man's Purse run, Friend, said he, the Truth is, you have lost your Eye; Patience is your only Remedy; I hope in God that you will keep the other. The poor Fellow grew outrageous at this; cry'd out he had been robb'd, been plunder'd, and that he would certainly acquaint the Duke with his Case. Why, you vile Rascal, said Seraphin, pretending a most violent Passion to get rid of the Countryman, would such a beggarly Scoundrel as you, have as many Eyes as Persons of Honour and Reputation? get you gone for a Rogue as you are. He deliver'd this with such an Air of Fury, that the Countrey Fellow, all Silence, stole away and hush'd up the Matter, as if the Fault had been wholly on his Side.

It is also not a little entertaining, to give a humourous Relation or Interpretation of a Matter. As one Morning a Gentleman, who was very ugly, being at the Spanish Court along with his Lady, who was very handsome, both of them dress'd in white Damask, the Queen ask'd Alonso Carillo, what he thought of them. To whom he return'd this Answer: Madam, the Lady is the Dam, and the Gentleman is the Ask.

As Raphael de Pazzi, seeing a Letter from the Prior of Messina to a Lady he admired, superscribed, This to the Person the Cause of all my Pain: I think, said he, that it ought to be deliver'd to Paul Tholosa. You must judge what Mirth this must occasion, since the Company well knew that Paul had lent the Prior ten thousand Ducats; which his prodigal way

way of Life had render'd him unable to repay.

Some Affinity to this has the admonishing another, when you seem only to intend the counselling him. Such was that of Cosmo de Medicis to a Friend, who had a large Share of Fortune, and but a small one of Sense; and who through Cosmo's means had obtained an Employ out of Florence: he leaving Florence to attend his Employment, and asking Cosmo's Advice how he ought to conduct himself in it, his Answer was, dress gravely, and speak little.

The very same was Count Lewis's Reply to one who had a mind to pass Incognito through a certain dangerous Place, but knew not how well to disguise himself: Why, said the Count, appear in the Habit of a Doctor, or some sage Person.

So Gianotto de Pazzi to one who would adorn a military Habit with the most different Colours, you need but take, said he, the Words and Actions of the Cardinal of Pavia.

Things which have no manner of relation to each other, are sometimes the Occasion of Mirth. As Antonio Rizzi's speaking of a certain Forlivese, Can he be such a Fool, and his Name Bartholomew? And that of some other Person, you are looking out for some body to take Care of your Horses, and have none; and here's one that has every Thing but Money and a Horse. So likewise are other Things that seem to agree. As lately, when a Friend of ours was suspected of some indirect Practices about the Resignation of a Benefice, and at that time there fell sick another Incumbent; what

are

vea prestato al Prior dieci mila ducati; E esso per esser gran spenditore, non trovava modo di rendergli.

A questo è simile, quando si dà una admonition familiare in forma di consiglio, pur dissimulatamente. Come disse Cosimo de Medici ad un suo amico, il qual' era assai ricco, ma di non molto sapere; E per mezzo pur di Cosimo havea ottenuto un' officio fuori di Firenze: E dimandando costui, nel partir suo, à Cosimo, che modo gli paréa, che egli havebbe à tener per governarsi bene in questo suo officio, Cosimo gli rispose, Vesti di rosato, E parla poco.

Di questa sorte fù quello, che disse il Conte Ludovico ad uno, che voleva passar incognito per un certo loco pericoloso, E non sapea come travestirsi: E essendone il Conte adimandato, rispose, Vestiti da Dottore, o di qualche altro habito da sàvio.

Disse ancor Giannotto de Pazzi ad un, che voleva far un saio d'arme de i più diversi colori che sapesse trovare, piglia parole, E opre del Cardinal di Pavia.

Ridesi ancor d'alcune cose discrepanti. Come disse uno l'altro giorno à Messer Antonio Rizzo d'un certo Forlivese, Pensate s'è pazzo, che ha nome Bartolomeo? Et un'altro, tu cerchi un maestro di Stalla, E non hai cavalli; E à costui non manca però altro, che la robba, e'l cavallo. Et d'alcun' altre, che paion consentanee. Come à questi dì, essendo stato suspensione che uno amico nostro havebbe fatto fare una renuntia falsa d'un beneficio, essendo poi malato un'altro prete; disse Antonio Torello à quel tale, che stai tu à far che non mandi per

Per quel tuo Notaro, & vedi di carpire quest'altro beneficio?

Medesimamente d'alcune, che non sono consentanee. Come l'altro giorno havendo il Papa mandato per Messer Giovanni Luca da Pontremoli, & per Messer Doménico dalla Porta, i quali (come sapete) son tutti dui gobbi, & fattogli Auditóri, dicendo volèr indrizzàr la Rota; disse Messer Latin Juvenale, Nostro Signore s'inganna, volendo con dui torti indrizzàr la Rota.

Ridesi ancor spesso, quando l'uomo concede quello, che se gli dice, & ancor più, mà mostra intenderlo altramente. Come, essendo il Capitan Peralta già condotto in campo per combattere con Aldana; e domandando il Capitan Molart, ch'era Patrino d'Aldana, à Peralta il sacramento, s'haveva adosso brevi, ò incanti, che lo guardassero d'esser ferito; Peralta giurò che non havea adosso nè brevi, nè incanti, nè reliquie, nè devotione alcuna in che haveffe fede. Allora Molart, per púngerlo, che fosse Marrano, disse; non v'affaticate in questo, che senza giurare credo che non habbiate fede nè ancor in Christo.

E ancor bello usàr le metafore à tempo in tai propósti; Come il nostro maestro Marc'Antonio, che disse à Botton da Cesena, che lo stimulava con parole; Botton Bottone tu sarai un dì il Bottone, e'l capestro sarà la fenestrella. Et havendo ancor maestro Marc'Antonio, composto una molto lunga Comédia, & di varii atti; disse il medesimo Botton, pùr à Maestro Marc'Antonio, à far la vostra Comédia

are you doing, said Antonio Torello to him; why don't you get your Notary, and find some way of coming at this other Living?

We are pleased also at such as do not altogether agree. As the Pope, but a few Days ago, making John Luca da Pontremoli and Dominico dalla Porta, both crooked Persons, Auditors of the Rota, and declaring that he was fully resolved to rectify it; I cannot see, says Latin Juvenale, how the making crooked Persons concerned in the Rota, can ever be the way to rectify it.

Nor is it unentertaining, when we grant all that has been said, and even more, but understand it quite otherwise. As Peralta an Officer, being to fight a Duel with Aldana; and Molart Aldana's Second requiring Peralta to swear that he had about him no Charm, nothing that could secure him from Wounds; Peralta took his Oath, that he had about him no Characters, Charms, Relicks, or any religious Thing, to which he gave the least Faith. It is enough, said Molart; for giving you an Oath is to very little Purpose, who I believe have no Faith in the Gospel itself.

Metaphors are very successfully used in this Way, as Marc Antonio, being one Day exasperated by some Words of Button of Cesena; O Button, Button, said he, the Time will come when thou shalt be the Button, and a Halter the Button Hole. So the same Marc Antonio having wrote a very long Comedy, and of many Acts; to play your Comedy, Friend Antonio, said Botton, one had need of all the Wood in Slavonia.

F f

Whereas

Whereas only three Pieces, answer'd Antonio, would be enough for your Tragedy.

We often too use a Word in which there is a conceal'd Signification, very different from the appearing one: As when a General was spoken of, in a Company where the Prefect here was, who having lost many Battels, and accidentally gaining one, appear'd on that Occasion in a triumphant Manner, clad in a fine Suit of crimson Velvet; which, observ'd the Person who told the Story, he always wore after a Victory: That Suit of his, said the Prefect, was then certainly a new one.

It is not less agreeable, when we make an Answer to a Thing that was never said; or seem to believe that a Thing has been done, which indeed has not, tho' it ought to have been. Thus Andrew Coscia visiting a Gentleman, who fate himself, and never offer'd him a Seat; since you lay your Commands on me, said Coscia, I will, to oblige you, take a Seat; and seated himself immediately.

The accusing ones self of some Failure, when done with a good Grace, is also diverting enough. As the other Day, when I told the Duke's Chaplain that such a one said Mass in a much less Time than he did: How is that possible, answer'd he in my Ear, for of some part of it I don't say a third.

Biagin Crivello, when a Priest of Milan was killed, requested his Benefice, which
notwith-

Comédia bisogneranno, per l'apparato, quanti legni sono in Schiavonia. Rispose maestro Marc' Antonio, & per l'apparato della tua Tragédia basteràn trè solamente.

Spesso si dice ancor una parola, nella quale è una nascosta significatione lontana da quello, che par che dir si voglia: Come il Signor Prefetto qui, sentendo ragionare d'un Capitano, il quale in vèro à suoi dì il più delle volte ha perduto, & allhor pùr per aventura havea vinto; & dicendo colui che ragionava, che nella entrata che egli haveva fatta in quella terra, s'era vestito un bellissimo saio di velluto chermosino, il qual portava sempre dopò le vittorie: disse il Signor Prefetto, dee esser nuovo.

Non meno induce il riso, quando talhor si risponde à quello, che non ha detto colui, con cui si parla, ovèr si mostra creder che habbia fatto quello, che non ha fatto, & dovea fare. Come Andrea Coscia, essendo andato à visitare un gentil'huomo, il quale discortesemente lo lasciava stare in piedi, & esso sedèa, disse; poi che Vossignoria, me lo comanda, per obedire io sederò; & così si pose à sedere.

Ridesi ancor, quando l'huomo con buona grátia accusa se stesso di qualche errore. Comè l'altro giorno dicendo io al Capellan del Signor Duca, che Monsignor mio haveva un Capellano, che diceva messa più presto di lui, mirispose, non è possibile: & accostatomisi all'orecchio, disse, sappiate, ch'io non dico un terzo delle secrete.

Biagin Crivello ancor, essendo stato morto un Prete à Milano, domandò

do il beneficio al Duca, il qual pùr stava in opinion di darlo ad un'altro. Biagin in último vedendo che altra ragione non gli valea, & come! disse, s'io ho fatto ammazzar il Prete, perchè non mi volete voi dar il beneficio?

Ha grátia ancòr spesso desiderare quelle cose, che non pòssono éssere. Come l'altro giorno un de' nostri, vedendo questi Signori che tutti giocavano d'arme, & esso stava colcato sopra un letto, disse; Oh come mi piacereia, che ancòr questo fosse esercizio da valente huomo, & buon soldato?

E ancòr bel modo, & falso di parlare, & massimamente in persone gravi & d'autorità, rispòndere al contrário di quello, che vorria colui, con chi si parla, mà lentamente, & quasi con una certa consideratione dubbiosa, & suspesa. Come già il Rè Alfonso primo d'Aragona, havendo donato ad un suo servitore arme, cavalli, & vestimenti, perchè gli havea detto, che la notte avanti sognava, che sua Altezza gli dava tutte quelle cose; & non molto poi dicéndogli pùr il medesimo servitore, che ancóra quella notte havea sognato, che gli dava una buona quantità di fiorini d'oro, gli rispose; Non creditate da mò innanzi à i sogni, che non sono veritévoli.

Di questa sorte rispose ancóra il Papa al Vescovo di Cervia, il quale per tentàr la volontà sua, gli disse, Padre Santo per tutta Roma, & per lo palazzo ancóra si dice, che V. S. mi fà Governatore. Allhora il Papa, Lasciategli dire, rispose, che son ribaldi; non dubitate, che non è vero niente.

Potrei

notwithstanding the Duke resolved to dispose of to some one else. Biagin, seeing no Arguments could avail, at last said, how! have I been the Cause of his Death, and shall I not enjoy his Living?

To express a Desire of what cannot be, has also often in it something entertaining. As a Gentleman of this Place seeing most of the honourable Persons here present fencing for their Diversion; oh! cry'd he, stretch'd out on the Bed, how happy should I be, were this the Employ of a Man of Honour, and a Soldier?

Nor is it otherwise, especially in a Person of Rank and Figure, to answer the direct contrary to what he intends that speaks, but this in a certain slow Manner, and with an Air of Doubt and Deliberation. As King Alphonfus the first of Aragon having given a Servant of his, Arms, Horses and Cloaths, because he had told him that he dream'd the Night before that his Majesty had made him such a Present; and the same Servant telling him of another Dream of his, that he had received a great Sum of Money; he answer'd, for the future give no Credit to Dreams, for you may be sure there is nothing in them.

Of the same Kind was the Pope's Answer to the Bishop of Cervia, who, to found him, said, Holy Father, the whole Court and City will have it, that you have pitch'd upon me for Governour. Let the Fools talk, reply'd the Pope; you may assure your self, there is not a Word of Truth in it.

F f 2

I could

I could perhaps, Gentlemen, enumerate many other Topicks, whence Ridicule is derived: As from expressing our selves with Fear, with Wonder, with Threats, with Disorder, with immoderate Passion: Besides all which there are certain accidental Matters that extreamly divert us; sometimes a Silence attended with great Amazement, sometimes a Laugh out of Season. But I think I have been already long enough, since there is scarce any sort of Discourse which turns on Humour, that does not fall under one or other of the Heads already mention'd. As for what depends on Action, how numerous soever its Parts may be, yet are they capable of being reduced to a narrow Compass. In both Ways the great Thing to be attended to is to deceive the Opinion, and baulk the Expectations of those present: To give our Jest a Spirit, we must dissemble, deride, reprove, compare, and do every thing quite contrary to what is look'd for from us. And though all Jest has something in them that disposes us to Laughter, yet herein they operate after a different Manner: Some have in them a certain Elegance and modest Humorousness; others are severe upon us, sometimes secretly, sometimes openly; and a third sort affects us by a lascivious Allusion: These delight our Fancy soon as heard, others the more they were thought on; some raise our Blushes, some our Spleen. But in all the several Ways, Regard ought to had, how the Audience is disposed. To jest with the afflicted, is to heighten their Sorrows: And some Disorders are of such a Nature, that the Medicines prescribed for their Cure are their Increase.

The

Potrei forse ancora, Signori, raccorre molti altri luoghi, donde si cavano motti ridiculi: come le cose dette con timidità, con maraviglia, con minaccie, fuor d'ordine, con troppo colera: oltra di questo certi casi nuovi, che intervenuti inducono il riso; tal'hora la taciturnità con una certa marauiglia, tal'hora il medesimo ridere senza propósito. Mà à mè par hormais havèr detto à bastanza; perchè le facétie, che consistono nelle parole, credo, che non escano di que' termini, di che noi havemo ragionato. Quelle poi, che sono nell' effetto, avenga che habbian infinite parti, pùr si riducono à pochi capi. Mà nell'una, & nell'altra sorte, la principal cosa è lo ingannàr la opinione, & rispondere altramente, che quello, che aspetta l'Auditore: & è forza, se la facétia ha d'havèr grátia, sia condita di quello inganno, ò dissimulare, ò beffare, ò riprendere, ò comparare, ò qual' altro modo voglia usàr l'huomo. Et benchè le facétie inducano tutte à ridere, fanno però ancor in questo ridere diversi effetti: perchè alcune hanno in sè una certa elegántia, & piacevolezza modesta; altre pungono tal'hor copertamente, tal'hor pubblico; altre hanno del lascivetto; altre fanno ridere subito, che s'odono; altre quanto più vi si pensa; altre col riso fanno ancora arrossire; altre inducono un poco d'ira. Mà in tutti i modi s'ha da considerare la dispositione de gli animi de gli Auditori. Perchè à gli afflitti spesso i giuochi danno maggior afflittione: & sono alcune infermità, che quanto più vi si adopra medicina, tanto più si incrudeliscono.

Havendo

Havendo adunque il Cortegiano nel motteggiare, & dir piacevolezze, rispetto al tempo, alle persone, al grado suo, & non di esser in ciò troppo frequente; che in vèro dà fastidio tutto il giorno, in tutti i ragionamenti, & senza propósito star sempre su questo, potrà esser chiamato faceto. Guardando ancora di non esser tanto acerbo, & mordace, che si faccia conoscer per maligno, pungendo senza cãusa, ovèr con odio manifesto: ovèr persone troppo potenti, che è imprudentia; ovèr troppo misere, che è crudeltà; ovèro troppo scelerate, che è vanità; ovèr dicendo cose, che offendan quelli, che esso non vorria offendere, che è ignorantia: perchè si trovano alcuni, che si credono esser obligati à dir, & punger senza rispetto ogni volta che possono; vada pur poi la cosa, come vuole. E tra questi tali son quelli, che per dire una parola argutamente, non guardan di maculàr l'honòr d'una nobil donna: ilche è malissima cosa, & degna di gravissimo castigo; perchè in questo caso le Donne sono nel número de' miseri; & però non méritano in ciò essere mordute, che non hanno arme da difènder si.

Mà oltre à questi rispetti, bisogna che colui, che ha da esser piacevole & faceto, sia formato d'una certa natura atta à tutte le sorti di piacevolezze: & à quelle accomodi i costumi, i gesti, e'l volto; il quale quanto è più grave, & severo, & saldo, tanto più fa le cose, che son dette, parer false, & argute.

Ma

The Courtier therefore in his Pleasantries and Turns of Humour, regarding as he ought the Time when, the Persons to whom he speaks, and his own Rank, and avoiding too long Continuance in the same Strain, (since it must needs be tiresome to hear a ludicrous Manner carry'd on for Hours together, and run through all kind of Arguments) may justly be reputed entertaining and facetious. It should be his Care also to avoid such Severity as may brand him for spiteful and malicious; and all Reflections to which there has been no Provocation, and which carry too strong an Appearance of Hatred: To provoke the Powerful would be imprudent; to jest with the Miserable, cruel; and with the greatly Villanous, vain; as it would be Ignorance indeed to say what might displease them, whom we would not wish displeased: and some such we find who think themselves bound to use the most disobliging Expressions, be the Consequence what it will. Among these are the Gentlemen, who rather than lose their Jest, will cast Reflections on the most virtuous of the Female Sex: the basest of Crimes, and worthy the heaviest Punishment; for in this respect Women are in the Number of the Miserable; and ought not to be attack'd, since they are without Arms to defend themselves.

Besides all that has been laid down, to the finishing the Man of Mirth and Pleasantry, there is required something in his Nature disposing him to delight and divert: This his Behaviour, Gesture and Air, must express; in which the more of Gravity and Composure there appears, his Words will have the more of Wit and Poignancy.

And

And now, Frederick, you that were for reposing your self under such a bare Tree, and amidst such dry Reasonings, are I believe sufficiently uneasy, and conclude your self in an Inn of Montefiore. Like an experienced Courtier then, to avoid such coarse Entertainment, raise your self before your Time, and pursue your Journey.

On the contrary, answer'd Frederick, I think my self so well placed, that I am resolved to keep where I am for some time longer; I will continue to repose my self 'till you have gone through your Subject; for there yet remains one part untouch'd of those you at first mentioned, viz. that Sort of Jest which consists in Action: and it is not fit that you should defraud the Company of your Sentiments on that Point. But as you have diverted us extreamly with what you have observed on witty Turns and Allusions, to the Use of which you have encouraged us by Instances taken from Persons of such high Rank, and Parts so distinguished, by citing Princes, Kings and Popes; I must beg you to proceed in the same Manner with the other part of your Subject, and so embolden us to this sort of Mirth, that we may practice it on your self.

You will not be the first, reply'd Bernardo Bibiena smiling, but I would not that you should think your selves secure of Success; for my Experience has put me on my Guard; and I am grown like a Cur, that having suffer'd from hot Water, dreads the cold. Of the Task enjoin'd me, I believe I shall acquit my self in a few Words. That sort of Mirth which consists in Action, I take to be a good-natured Deceit, in what gives very little, if any Offence. And as of my former

Mà voi Messer Federico, che pensate di riposarvi sotto questo sfogliato albero, & ne i miei secchi ragionamenti, credo, che ne siate pentito, & vi paia esser entrato nell'hosteria di Montefiore. Però ben sarà, che à guisa di pratico Corriere, per fuggir un tristo albergo, vi leviate un poco più per tempo, che l'ordinario, & seguitiate il camin vostro.

Anzi, rispose Messer Federico, à così buon albergo sono io venuto, che penso di starvi più, che prima non haveva deliberato; però riposerommi pur ancor fin à tanto, che voi diate fine à tutto'l ragionamento proposto; del quale havete lasciato una parte, che al principio nominaste, che son le burle: & di ciò non è buono, che questa compagnia sia defraudata da voi. Mà si come circa le facétie ci havete insegnato molte belle cose, & fattoci audaci nell'usarle, per esempio di tanti singolari ingegni, & grand'buomini, & Principi, & Rè, & I api; credo medesimamente, che nelle burle ci darete tanto ardimento, che pigliaremo sicu tà di metterne in ópera qualch'una ancora contra di voi.

Allhora Messer Bernardo ridendo, Voi non sarete, disse, i primi, mà forse non vi verrà fatto; perchè ho mai tante ne ho ricevute, che mi guardo da ogni cosa; come i cani, che scottati dall'acqua calda, hanno paura della fredda. Pur poi che di questo ancor volete ch'io dica, penso potermene espedire con poche parole. E parmi, che la burla non sia altro, che un'inganno amichevole di cose, che non offéndano, o almen poco. E sì come

come nelle facétie il dir contra l'aspettatione; così nelle burle il far contra l'aspettatione induce riso. Et queste tanto più piacciono, & sono laudate, quanto più hanno dell'ingenioso & modesto: perchè chi vuol burlar senza rispetto, spesso offende, & poi ne nascono disordini, & gravi inimicitie. Ma i lochi, donde cavàr si posson le burle, son quasi i medesimi delle facétie. Però, per non replicargli, Dirò solamente, che di due sorti burle si trovano; ciascuna delle quali in più parti poi divider si potrà. L'una è, quando s'inganna ingeniosamente con bel modo, & piacevolezza chi si sia; l'altra, quando si tende quasi una rete, e mostra un poco d'esca, tal che l'uomo corre ad ingannarsi da sè stesso. Il primo modo è tale, quale fù la burla, che à questi dì due gran Signore, ch'io non voglio nominare, hebbero per mezzo d'uno Spagnuolo chiamato Castiglio.

Allhora la Signora Duchessa, Et perchè, disse, non le volete voi nominare? Rispose M. Bernardo, Non vorrei che lo havessero à male.

Replicò la Signor Duchessa ridendo, Non si disconvien tal'hor usare le burle ancor co i gran Signori; & io già ho udito molte esserne state fatte al Duca Federico, al Rè Alfonso d'Aragona, alla Regina Donna Isabella di Spagna, & à molti altri gran Principi; & essi non solamente non lo havèr havuto à male, mà havèr premiato largamente i burlatori.

Rispose Messer Bernardo, Nè ancor con questa speranza le nominarò io.

former Theme I observed that there a Laugh was raised by speaking what was least expected; so I must of my present, that it makes us laugh by doing what we expect not. And here, the greater our Ingenuity and Modesty, the greater our Praise: for he that will be playing his Tricks without any Respect, must give frequent Ground of Offence, whence Feuds and Animosities are sure to arise. Now both acting humorously, and expressing our selves so, are derived from the very same Topicks. To avoid therefore Repetitions, I will only observe, that all those Actions which administer Mirth, may be reduced to two Kinds, each of which has several Parts. The one is, when we impose on any Person after an ingenious and agreeable Manner; the other, when we so spread the Net, and dispose the Bait, that a Man may be brought to impose upon himself. Of the first kind was that Trick which was put on two eminent Ladies, whom I will not name, by means of a Spaniard called Castiglio.

Why not name them, said the Duchess? Bècause I don't care to affront them, answer'd Bernard.

I see not how it would do it, reply'd the Duchess; Tricks have been put upon those of the highest Quality, on Duke Frederick as I've heard, on Alphonfus of Aragon, Isabella Queen of Spain, and many other Princes, who were so far from resenting them, that they highly rewarded their Contrivers.

Notwithstanding all this, answer'd Bernard, I dare not mention Names. Well then,

then, added the Duchefs, take your own way. On which he thus proceeded: It is not long fince there came to a certain Court a Peafant of Bergamo to ferve a Gentleman of it; the Fellow was fo well drefs'd, that though his Employ had always been to keep Oxen, and he knew nothing elfe, every one, that heard him not difcourfe, would judge him a Perfon of Difinction. The two Ladies receiving Information of the Arrival of a Spaniard, an Attendant on Cardinal Borgia, called Caftiglio, a Man of great Wit, one that underftood Mufick perfectly, danced finely, and was the moft accomplifhed Courtier of all Spain, were impatient to fee him, and took care to have him brought as foon as poffible into their Company: they received him with great Refpect, enjoin'd him to fit down, and began a Converfation with him in Terms of a very profound Deference in the Prefence of feveral: few of whom there were but knew the way of Life to which the Man had been bred. The great Refpect therefore which the Ladies fhewed him, could not but divert them extremely, and fo much the more, becaufe the Man ftill reply'd in his native broad Bergamasco. But the Gentlemen who had contrived the Deceit, had before told the Ladies, that among his other Perfections, he had that of being an exact Mimick; that he underftood moft Languages, and had a particular Talent at expreffing himfelf as a Countryman of Lombardy; fo that they were fully perfuaded all was feign'd, and could not but declare their Astonifhment to each other, how perfectly he imitated that manner of Speech: In fhort, the Converfation held fo long, that the whole Company almoft burft their

io. Dite come vi piace, foggianfe la Signora Ducheffa. Allhora feguitò Meffer Bernardo, & diffe: 'Pochi di fono, che nella Corte, di che io intendo, capitò un Contadin Bergamasco per feruitio d'un gentil'huomo Cortegiano; il qual fù tanto ben divifato di panni, & acconcio così attillatamente, che avenga che foffe ufato folamente à guardàr buoi, nè fapeffe far altro meftiero, da chi no l'haveffe sentito ragionare, faria statotenuto per un galante Cavaliero. Et così effendo detto à quelle due Signore, che quivi era capitato un Spagnuolo fervitore del Cardinale Borgia, che fi chiamava Caftiglio, ingenuiffimo mufico, danzatore, ballatore, & più accorto Cortegiano, che foffe in tutta Spagna, vènnero in eftremo defiderio di parlargli; & fubitò mandarono per effo: & dopò le honorévoli accoglienze lo fècero federe, & cominciarono à parlargli con grandiffimo riguardo in prefentia d'ogn'uno: & pochi eran di quelli che fi trovavano prefenti, che non fapèffero, che coftui era un vaccaro Bergamasco. Però vedèndofi che quelle Signore l'intertenévano con tanto rifpetto, & tanto l'honoravano, furono le rifa grandiffime; tanto più che'l buon'huomo fempere parlava del fuo nativo parlare zaffi Bergamasco. Mà quei gentil'huomini, che faceano la burla, haveano prima detto à quefte Signore, che coftui tra l'altre cofe era gran fimitatore; & parlava eccellentemète tutte le lingue, & maffimamente Lombardo contadino; di forte che fempere efimàrono che fingeffe, & fpeffo fi voltavano l'una all'altra con certe maraviglie; e dicéano, udite gran cofa, come contraffà quefta lingua?

gua? In somma, tanto durò questo ragionamento, che ad ogn'uno doléano gli fianchi per le risa; E fù forza che esso medesimo desse tanti contrasegni della sua nobiltà, che pùr in ultimo queste Signore (mà con gran fatica) credéttero ch'el fosse quello che egli era.

Di questa sorte di burle ogni dì veggiamo: mà tra l'altre quelle son piacévoli, che al principio spaventano, E poi riescono in cosa sicura; perchè il medesimo burlato si ride di sè stesso, vedendosi havèr havuto paura di niente. Come essendo io una notte alloggiato in Paglia, intervenne, che nella medesima hosteria, ov'ero io, érano ancor trè altri compagni, dui da Pistoia, l'altro da Prato; i quali dopò cena si misero (come spesso si fa) à giocare: così non v'andò molto che uno de i dui Pistoiesi, perdendo il resto, restò senza un quattrino, di modo che cominciò à disperarsi, E maledire, E blasfemare fieramente, E così rinegando, se n'andò à dormire. Gli altri dui havendo alquanto giocato, deliberarono fare una burla à questo, che era ito à letto: onde sentendo che esso già dormiva, spensero tutti i lumi, E velarono il fuoco, poi si misero à parlàr alto, E far i maggiori romori del mondo, mostrando venire à contention del giuoco; dicendo uno, tu hai tolto la carta di sotto; l'altro negandolo con dire, e tu hai invitato sopra flusso: il giuoco vadi à monte; E co tai cose, E con tanto strepito, che colui, che dormiva, si risvegliò: E sentendo che costoro giocavano, E parlavano così, come se vedessero le carte, un poco aperse gli occhi; E non vedendo lume alcuno in

cámara,

their Sides with Laughter; and he himself made so many Discoveries of his true Qualities, that at length the Ladies, though with great Difficulty, believed him to be what he really was.

Such kind of Jests we see daily: But those are the most entertaining, which at first raise our Fears, and have a very happy Ending; since the very Person that has been deceived, cannot but laugh at himself for dreading what had not the least Terror in it. As when I lay at Paglia, it happen'd that at the same Inn there were three in Company, two of Pistoia, the other of Prato; who after Supper sat themselves down, as usual, to Gaming: And in no long time, one of those of Pistoia losing his whole Stock, after many Curses and Oaths, went to Bed. The other two, having play'd a while, were for contriving some Trick on him who was in Bed: And perceiving him fast asleep, they put out the Candles, raked up the Embers, and then began to talk loud, and make all possible Noise, pretending a Dispute about their Game; one affirming, that a Card had been taken from the Bottom; the other most earnestly denying it, saying, you laid upon the Flush: but let the Cards be stocked; these Words were utter'd with so much Noise, that the sleeping Man awaked: He thinking that they were at play, and hearing them speak after such a manner, as if they plainly saw their Cards, open'd his Eyes a little; and not seeing the least Light, cry'd out, What possesseth you to make this Noise all Night? Then compos'd himself immediately to sleep again. His two Friends gave him no An-

G g

swer,

fwere, but went on in their way; so that coming better to himself, he was strangely astonish'd: And perceiving, that without any Glimpse of Light, they still played and quarrell'd; How, said he, is it possible for you to know your Cards without any Light? Certainly, answer'd one of them, you must have lost your Eyes with your Money; do not you see that we have a couple of Candles here? At which he started up, clapp'd his Head on his Arm, and, half angry, cry'd, I must be either drunk or blind, or you monstrous Lyars. They both hereupon rose, groped their way to the Bed, and laughing heartily, pretended he surely jested with them. He again protested, I cannot perceive you at all. And then one of them told the other with a seeming Astonishment, I really believe he is in earnest; give me the Candle, let's see whether any thing obstructs his Sight. The poor Creature firmly believing himself blind, weeping cry'd, O my Friends, my Sight is gone! and then invoked our Lady of Loretto, begging Pardon for the Oaths which the Loss of his Money had drawn from him. The two Comrades endeavour'd to comfort him; and is it possible, said they, that you can be really blind; or have you only taken such a Whim into your Head? Indeed, reply'd he, it is not Fancy, I see no more than if I had not an Eye in my Head. Why, your Sight seems clear, answer'd the two: How well his Eyes look, said one to the other, Who could ever think him blind? This made him weep the more, and frequently implore the Mercy of Heaven. Vow, said they at last, that you will go bare-footed and naked to our Lady of Loretto, for there is no better Course
that

camera, disse, E che diavol farete voi tutta notte di gridare? Poi subito si rimise giù, come per dormire. I dui compagni non gli diedero altrimenti risposta, ma seguitarono l'ordine suo; di modo, che costui meglio risvegliato, cominciò a maravigliarsi: E vedendo certo, che ivi non era nè foco, nè splendör alcuno, E che pur costor giocavano, E contendevano, disse; Et come potete voi veder le carte senza lume? Rispose uno delli dui, tu dei haver perduto la vista insieme con li danari; non vedi tu, se qui habbiam due candele? Levossi quello, ch'era in letto, su le braccia, E quasi adirato disse, ò ch'io sono ebbriaco, ò cieco, ò voi dite le bugie. Gli dui levaronsi, E andarono a letto tentoni, ridendo, E mostrando di credere, che colui si facesse beffe di loro. Et esso pur replicava, Io dico che non vi veggo. In ultimo gli dui cominciarono a mostrare di maravigliarsi forte; E l'uno disse all'altro, oimè parmi che'l dica da dovéro; da quà quella candela, E veggiamo, se forse gli si fosse intorbidata la vista? Allhor quel meschino tenne per fermo d'esser diventato cieco, E piangendo dirottamente disse, ò fratelli miei, io son cieco! E subito cominciò a chiamar la nostra Donna di Loreto, E pregarla che gli perdonasse le biamme, E le maledizioni che gli havea date, per haver perduto i denari. I dui compagni pur lo confortavano, E dicevano, e' non è possibile che tu non ci vegghi; egli è una fantasia, che tu t'hai posta in capo. Oimè, replicava l'altro, che questa non è fantasia, nè vi veggo io altrimenti, che se non havessi mai havuti occhi in testa. Tu hai

hai pùr la vista chiara, rispondeano li dui: & dicéano l'un l'altro, guarda, come egli apre ben gli occhi? & come gli ha belli? & chi poria creder ch'ei non vedesse? Il poveretto tuttavia piangéa più forte, & domandava misericórdia à Dio. In último costoro gli dissero, fà voto d'andare alla nostra Donna di Loreto devotamente scalzo, & ignudo, che questo è il miglior rimedio, che si possa havere; & noi fra tanto andaremo ad Aqua pendente, & quest'altre terre vicine per vedèr di qualche medico, & non ti mancaremo di cosa alcuna possibile. Allhora quel meschino subito s'inginocchiò nel letto, & con infinite lacrime, & amarissima penitèntia dello havèr biassemato, fece voto solenne d'andàr ignudo à nostra Donna di Loreto, & offerirle un paio d'occhi d'argento, & non mangiàr carne il mercoledì, nè ove il venerdì; & digiunàr pane & acqua ogni sabbato ad honore di nostra Donna, se gli concedeva grátia di ricuperàr la vista. I duoi compagni entrati in un'altra càmera accésero un lume, & se ne vénnero con le maggior risa del mondo davanti à questo poveretto; il quale, benchè fosse libero di così grand'affanno, come potete pensare, pùr era tanto attónito della passata paura, che non solamente non potea ridere, mà nè pùr parlare; & gli dui compagni non facéano altro, che stimularlo, dicendo che era obligato à pagàr, tutti questi voti, perchè havea ottenuta la grátia domandata.

Dell'altra sorte di burle, quando l'huomo inganna sè stesso, non darò io altro esèmpio, se non quello, che à mè intervenne, non hà gran tempo. Perchè à questo Carnevål passatò Monsignor

that you can take; and we in the mean time will hasten to Aqua Pendente and the neighbouring Towns to get you some Help, determining to neglect nothing in our Power that may be of Service to you. The sorrowful Creature kneeled immediately on the Bed, and with infinite Tears, and hearty Expressions of Concern for his past Faults, solemnly vow'd that he would go bare-foot to our Lady of Loretto, make an Offering of a Pair of Silver Eyes, eat no Flesh on Wednesdays, nor Eggs on Fridays; and in Honour of our Lady, make his Saturday's Diet Bread and Water, if he might be again vouchsafed the Blessing of Sight. His two Companions hereupon lighting a Candle in the next Room, came laughing heartily with it to him; who, freed as he was from his Distress, yet continued still with such Terrour on his Mind, as prevented him from not only laughing, but even speaking, while his Friends persisted to teaze him, and remind him of the Vows he had made, which they pronounced him obliged to perform, as having obtained the Favour he requested.

Of the second Kind, namely, when a Man deceives himself, I shall give you no other Instance than what happen'd to me no long time since. For the last Carnival the Cardinal of St. Peter ad Vincula,

who knows what Pleasure I take, when mask'd, to divert my self with the Fryars, having first given proper Orders for the Management of the Design he had laid, came, accompanied by the Cardinal of Aragon, and others of the same Quality, as is usual at Rome, to that part of the City, from the Windows of which he could best see the Maskers pass. I among the rest coming by in my Mask, and perceiving a Fryar to stand on one side of the Street, in a seemingly thoughtful Posture, judged him a Person fit for my Turn, and hasten'd to him as a Hawk to his Prey; and when I had ask'd who he was, and he satisfied me, I pretended some Knowledge of him, and endeavour'd to persuade him that an Officer was in Quest of him on some Information made against him, and to prevail with him to go with me into the Cancellaria, where he might be safe. He shaking and trembling, pretended himself at a Loss how to proceed, and dreaded the going far from S. Celso, lest he should be apprehended. I encouraging him, prevailed with him to get up behind me; and then, thinking I had brought my Project to bear, prauuced my Horse from one side of the Street to the other. You may well imagine what a fine Sight the Fryar made behind a Masker; his Habit flying about, and his Head moving, as if each Moment he was coming to the Ground.

The Gentlemen, immediately at such a Sight, sent Eggs from all their Windows at us; and the People in the Street, after their Example, failed not to do the same; so that Hail never fell with greater Violence

signòr mio di San Pietro ad Vincula, il qual sà come io mi piglio piacer, quando son máscara, di burlar frati; havendo prima ben'ordinato ciò che fare intendeva, venne insieme un dì con Monsignòr d'Aragona, & alcuni altri Cardinali, à certe finestre in Banchi, mostrando volèr star quivi à vedèr passar le máscara, come è usanza di Roma. Io essendo máscara passai; & vedendo un frate così da un canto, che stava un poco sospeso, giudicai havèr trovata mia ventura, & subito gli corsi, come un famélico falcone alla preda; & prima domandatogli chi egli era, & esso rispostomi, mostrai di conoscerlo, & con molte parole cominciai ad indurlo à credere, che'l Barigello l'andava cercando per alcune male informationi, che di lui s'erano havute, & confortarlo, che venisse meco insino alla Cancellaria, che io quivi lo salvarei. Il frate pauroso, e tutto tremante, paréa che non sapesse che si fare, & dicea dubitar, se si dilungava da S. Celso, d'esser preso. Io pùr facéndogli buon'animo, gli dissi tanto, ch'ei mi montò di groppa; & allhor à mè parve d'havèr à pièn compito il mio disegno; così subito cominciai à rimettere il cavallo per Banchi, il qual andava saltellando, & trahendo calci. Imaginate hor voi, che bella vista facea un frate in groppa d'una máscara col volare del mantello, & scuotere il capo innanzi e'ndrieto, che sempre paréa che andasse per cadere.

Con questo bel spettacolo cominciarono que' Signori à tirarci ova dalle finestre; poi tutti i banchieri, & quante persone v'erano; di modo che non con maggior impeto cadde dal cielo mai

mai la grándine, come da quelle finestre cadéano l'ova; le quali per la maggior parte sopra di mè venivano: E io, per esser máscara, non mi curava, E paréami, che quelle risa fosser tutte per lo Frate, E non per mè: E per questo più volte tornai innanzi e'n dietro per Banchi, Sempre con quella fúria alle spalle. Benche il Fratre, quasi piangendo, mi pregava ch'io lo lasciassi scéndere, E non facessi questa vergogna all'habito: poi di nascosto il Rinaldo si faceva dar ova d'alcuni staffieri, posti quivi per questo effetto; E mostrando tenermi stretto per non cadére, me le schiacciava nel petto, spesso in sul capo, E tall'hor in sù la fronte medesima; tanto ch'io era tutto consumato. In ultimo quando ogn'uno era stanco E di ridere, E di tiràr ova, mi saltò di groppa, E calátosi indrieto lo scapularo, mostrò una gran zazzara, E disse; Messer Bernardo io son un famiglio di stalla di San Pietro ad Vincula; E son quello, che governa il vostro muletto. Allhor io non sò qual maggiore havessi, ò dolore, ò ira, ò vergogna. Pur per men male mi posi à fuggire verso casa, E la mattina seguente non osava comparire: Mà le risa di questa burla non solamente il dì seguente, mà quasi insino adesso son durate.

Et così essendosi per lo raccontarla alquanto rinnovato il ridere, soggiunse Messer Bernardo: E ancor un modo di burlare assai piacevole, onde medesimamente si cavano facétie; quando si mostra credere, che l'huomo voglia far una cosa, che in véro non vuol fare. Come essendo io in su'l ponte di Leone una sera dopò cena, E andádo insieme con Césare Bocca-
dello

lence from the Sky, than the Eggs from the Windows; most of them indeed came upon me: But, masked as I was, I regarded not, and thought the Fryar raised all the Mirth: On which Account I still kept riding backwards and forwards in the Street with that Fury behind me. He seemed indeed to put on the Air of great Concern, begged me to suffer him to dismount, and not so scandalize his Habit: Yet privately the Rogue got Eggs from the Footmen placed thereabouts for that Purpose; and pretending to press me close through Fear of falling, squeezed them into my Bosom, and bedawbed me with them from Head to Foot. At last, when all had sufficiently diverted themselves, he leap'd from behind me, threw back his Hood, discovering a great Bush of Hair; and Mr. Bernard, says he, do not you know the Hostler of St. Peter's Stable, him that takes so very good Care of your Mule? At that I confess I cannot tell whether Sorrow, Anger or Shame, possessed me most. I made the best of my way home, as my safest Course, and durst not shew my Head the next Morning: But the Jest did not divert for a Day or two only, it still continues to be talk'd of.

The Company here having laugh'd awhile, Bibiena pursued his Discourse. It is not also a little entertaining in the way I'm discoursing of, when we express our Belief, that a Man proposes a thing which is in truth quite out of his Thoughts. As Cæsar Beccadello and my self being together one Evening upon Leo's Bridge, after Supper jesting with each other, and taking hold as if we had been for Wrestling,

ling; thinking indeed that we were seen by none: But while we stood in this Posture, there came upon us two Frenchmen, who enquired what we differ'd about, and, as thinking us in Earnest, endeavour'd to part us. Gentlemen, said I immediately, lend me your Assistance, for this poor Man has a periodical Madness; and now, if I did not hinder, would throw himself into the River. At this they both held Beccadello fast; who calling me Fool, and striving to get from them, made them but take a firmer Hold; the Mob then began to gather about us, and the more poor Cæsar struggled, who at length was grown quite angry, the more People got about him; who all seeing him make such vigorous Efforts, concluded, that it was indeed his Intention to leap into the River: great Care therefore was taken to hold him close: and to his Lodging they carried him with his Hair about his Ears, his Hat off, and all pale with Shame and Rage, that nothing he could say was able to gain Credit with them, partly because the Frenchmen did not well understand him, partly because I leading the way, persisted in lamenting the unhappy Condition of a Gentleman so quite beside himself.

Of this sort of Jest, much, as I have already observ'd, might be said, but
let

dello scherzando, cominciammo l'un l'altro à pigliarsi alle braccia, come se lottare voléssimo; E questo perchè allhor per sorte pareva, che in sù quel ponte non fusse persona: E stando così, sopraggiunsero dui Francesi, i quali vedendo questo nostro debatto, dimandarono che cosa era; E fermaronsi per volerci spartire, con opinion, che noi facéssimo questione da dovéro. Allhor' io tosto, aiutatemi, dissi, Signori, che questo pòvero gentil'huomo, à certi tempi di luna, ha mancamento di cervello; E ecco che adesso si vorria pùr gittàr dal ponte nel fiume. Allhora quei dui còrsero, E meco présero Césare, E tenévanlo strettissimo; E esso sempre dicéndomi ch'io era pazzo, metteva più forza, per svilupparsi loro dalle mani, E costoro tanto più lo stringévano; di sorte, che la brigata cominciò à vedére questo tumulto, E ogn'un corse, E quanto più il buon Césare battea delle mani, E piedi, che già cominciava ad entràr in cólera, tanto più gente sopra giungéa; E per la forza grande, che esso metteva, estimávano fermamente, che volesse saltàr nel fiume: E per questo lo stringevan più: di modo che una gran brigata d'huómini lo portárono di peso all'hostería, tutto scarmigliato, E senza berretta, pallido dalla cólera, e dalla vergogna, che non gli valse mai cosa, che dicesse; tra, perchè quei Francesi non lo intendévano; tra, perchè io ancor conducéndogli all'hostería, sempre andava doléndomi della disavventura del poveretto, che fosse così impaz-zito.

Hor (come havemo detto) delle burle si poria parlàr largamente, mà

mà basti il replicare, che i lochi, onde si cadano, sono i medesimi delle facétie. De gli esémpij poi n'havemo infiniti, che ogni dì ne veggiamo: & tra gli altri molti piacevoli ne sono nelle Novelle del Boccaccio; come quelle che facéano Bruno, & Buffalmacco al suo Calandrino, & à maestro Simone; & molte altre di Donne, che veramente sono ingeniose & belle.

Molti huómini piacevoli, di questa sorte, ricórdomi ancor havér conosciuto à miei dì; e tra gli altri in Pádoa uno scolàr Siciliano, chiamato Póntio: il qual vedendo una volta un contadino, che havea un paro di grossi caponi, fingendo volergli comperare, fece mercato con esso, & disse, che andasse à casa seco, che oltre al prezzo gli darebbe da fàr collatione: & così lo condusse in parte, dove era un Campanile, il qual'è diviso dalla Chiesa, tanto che andàr vi si può d'intorno; & próprio ad una delle quattro faccie del campanile rispondeva una stradetta piccolla: Quivi Póntio, havendo prima pensato ciò che far intendeva, disse al contadino, io ho giocato questi caponi con un mio compagno, il qual dice, che questa torre circonda ben quaranta piedi, & io dico di nò; & appunto allhora, quand'io ti trovai, haveva comperato questo spago per misurarla; però, prima che andiamo à casa, voglio chiarirmi chi di noi habbia vinto: & così dicendo, tráfsefi della manica quel spago, & diello da un capo in mano al contadino, & disse, da quà, & tolse i caponi, & prese lo spago dall'altro capo, & come misurar volesse, cominciò à circondar.

let it suffice to repeat, that they are deriv'd from the very same Places with those Speeches which amuse and divert us. And as to Examples, there are infinite which occur daily: Among others, we find many wonderfully entertaining in the Novels of Boccacio, as the Tricks Bruno and Buffalmacco play'd with their Calandrino and Mr. Simon, and several in which the Ladies are engag'd, all exceeding ingenious and amusing.

Many Persons excellent in this Way of Pleasantry I myself have known; and one Pontio, a Sicilian, who studied at Padoua, remarkably so: He espying once a Countryman with a couple of delicate Capons, pretended that he would buy them, agreed on a certain Price, and bad him follow him home, for besides his Money, he would give him a Bit of something for his Breakfast: The Man attended, and Pontio led him to a Steeple distant from the Church, so that you might go quite round it; and one of whose Sides was fac'd by a little Street: Here Pontio, having digested his Plot, said to the Countryman, I have laid, Friend, these couple of Capons, that the Tower you see is not forty Foot about, as another Gentleman says it is; and the Moment before I met you, I bought this Packthread to measure it; pray, therefore, before we go home, let us see who has won: Immediately taking the Capons out of the Countryman's Hand, and giving him one End of the Packthread to hold on the Side of the Steeple opposite to that which fac'd the Street, he with the other going round the Tower, as if his Intentions had been indeed to measure it, when he was come exactly against the Street, fasten'd the Packthread.

Packthread to a Nail which he drove into the Wall, and then stole away with the Capons. The Countryman kept his Station for some Time; but after having often call'd, What are you about? What are you doing all this while? and no one coming near, or answering him, he went to see what the Matter was, and found the Packthread not held by Pontio, but a Nail; which, with the Thread, was all he had left him for his Fowls. Infinite were the Pranks of this Nature that Pontio plaid.

Many other Persons also there have been particularly turn'd for this Sort of Mirth: Such were Gonnella and Meliolo in those Times; and such are Fryar Mariano and Fryar Seraphin here present, with others whom you all know well enough. Nor have I much to object against this Way in Persons that make it their Profession; but I must needs think there is too much Buffoonry in it for a Courtier to use it. He ought also to be careful that his Jokes end not in Theft, of which we find many guilty, who strole about, using every Art to fill their Purfes: He should do nothing that might exasperate too much, and observe the greatest Respect and Regard in these, and all other Matters, towards the Fair Sex; and particularly in what their Honour is concern'd.

This Fair Sex, said Gaspar, is what you are much prejudic'd in favour of; and pray why is it that you are for having

condar la torre, havendo prima fatto fermar il contadino, e tener lo spago dalla parte, ch'era opposta à quella faccia, che rispondeva nella strada; alla quale come esso fù giunto, così ficcò un chiodo nel muro, à cui annodò lo spago; & lasciátolo in tal modo, cheto cheto se n'andò per quella stradetta co' caponi. Il contadino per buono spatio stette fermo, aspettando pùr che colui finisse di misurare; in ultimo poiche più volte hebbe detto, che fate voi tanto? volse vedere, e trovò che quello, che teneva lo spago, non era Pontio, mà era un chiodo fitto nel muro; il quale solo gli restò per pagamento de i caponi. Di questa sorte fece Pontio infinite burle.

Molti altri sono ancor stati huomini piacevoli di tal maniera: come il Gonnella, e'l Meliolo in quei tempi; & hora il nostro frate Mariano, & frate Serafino qui, & molti, che tutti conoscete. Et in véro questo modo è lodévole in huomini, che non facciano altra professione; mà le burle del Cortegiano par che si debbano allontanar un poco più dalla scurilità. Déesi ancor guardàr, che le burle non passino alla barraria, come vedemo molti mali huomini, che vanno per lo mondo con diverse astutie per guadagnàr denari, fingendo hor una cosa, & hor un'altra: & che non siano anco troppo acerbe, & sopra tutto havèr rispetto, & riverentia così in questo, come in tutte l'altre cose, alle Donne; & massimamente dove intervenga offesa dell' honestà.

Allhora il Signor Gasparo, Per certo, disse, M. Bernardo, voi sete pùr troppo parziale à queste Donne; & per-

È perchè volete voi, che più rispetto habbiano gli huomini alle donne, che le donne à gli huomini? Non dee à noi forse esser tanto caro l'honòr nostro, quanto ad esse il loro? A voi pare adunque, che le Donne debban pungere & con parole, & con beffe gli huomini in ogni cosa senza riserva alcuno, & gli huomini se ne stiano muti, & le ringratiano da vantaggio?

Rispose allhora M. Bernardo, Non dico io che le Donne non debbano havèr nelle facétie, & nelle burle quei rispetti à gli huomini, che havemo già detti; dico ben, che esse possono con più licentia morder gli huomini di poca honestà, che non possono gli huomini morderle esse; & questo, perchè noi stessi havemo fatta una legge, che in noi non sia vitio, nè mancamento, nè infamia alcuna la vita dissoluta; & nelle donne sia tanto estremo obbrobrio, & vergogna, che quella, di chi una volta si parla male, è falsa, è vera che sia la calunnia, che se le dà; sia per sempre vituperata. Però essendo il parlar dell'honestà delle Donne tanto pericolosa cosa d'offenderle gravamente, dico, che dovemo morderle in altro, & astenerci da questo; perchè pungendo la facétia, è la burla troppo acerbamente, esce del termine, che già havemo detto convenirsi à gentil'huomo.

Qui vi facendo un poco di pausa M. Bernardo, disse il Signòr Ottaviano Fregoso ridendo, Il S. Gasparo potrebbe rispondervi, che questa legge, che voi allegate, che noi stessi havemo fatta, non è forse così fuor di ragione, come à voi pare: Perchè essendo le donne animali imperfettissimi,

ving Men more complaisant to Women, than Women to Men? Ought not we to be as tender of our Honour, as they are of theirs? Shall the Women have the Liberty of making as free with the Characters of Men as they please, and the Men be oblig'd to stand mute, or perhaps to compliment them?

I don't say, answer'd Bernard, but the Women should be cautious in their Jest, and put 'em under the Restrictions already mention'd; all I affirm is, that they may use greater Freedom in their Censures of us, than we can in what Censures we pass on them; and the Reason is, because it seems a Point agreed on among ourselves, that a dissolute Life reflects little Scandal on us, but the greatest on Women; so that she who has been once charg'd with Mis-conduct, whether truly or falsely, shall never after be able to regain her Reputation. Since therefore it is so dangerous to cast Reflections on their Virtue, we ought, I say, to abstain from all in this Way, and chuse some other wherein to rally them; for as I have already observ'd, whatever is too bitter and poignant exceeds those Bounds within which every Gentleman ought to contain himself.

Bernard here pausing, Gaspar may answer you, said Octavian Fregoso smiling, that the Point, which, according to you, is agreed upon among us, is not so unreasonable as it may seem: For Women being very imperfect Creatures, and of extremely little, if any, Worth in Comparison of Men; it was necessary, since

H h

they

they had so little Virtue in themselves, to restrain them by Shame, and the Dread of Infamy; so that some good Qualities might be forc'd as it were into them; and Continence appear'd of all the most necessary, that there might be some Certainty about their Offspring. Whence it is that Men have us'd all possible Arts and Stratagems to keep the Women chaste, and granted them, in all other Matters, to run into as many Extravagancies and Absurdities as they please. Since then they may, without Censure, be guilty of any other Follies, should we once be sarcastical on them for those Defects, which, as we have observ'd, are all conniv'd at in them, and therefore appear in no very disagreeable Shape; they would be little affected at it, nor should we be able to give any Diversion; for you have already taken Notice, that it is a Disagreement in Things which renders them the Objects of Laughter.

And can you, said the Duchefs, speak of Women in these Terms, yet continue to complain that you are not able to gain their Affections?

I complain of no such thing, answer'd Octavian; on the contrary I thank them that they do not oblige me to love them, by loving me; nor declare I my own Sentiments, but only mention what might be urg'd by Gaspar.

A great Advantage indeed, said Bernard, would the Ladies gain, if they could reconcile two such Enemies as you and Gaspar.

I am none of their Enemy, answer'd Gaspar, but you are the Mens; for if you

mi, e di poca, ò niuna dignità, à rispetto de gli huómini; bisognava, poi che da se non erano capaci di far atto alcuno virtuoso, che con la vergogna, e timòr d'infamia si ponesse loro un freno, che quasi per forza in esse introducesse qualche buona qualità; & parve, che più necessaria loro fosse la continèntia, che alcuna altra, per havèr certezza de i figliuoli. Onde è stato forza con tutti gl'ingegni, & arti, & vie possibili far le Donne continenti; & quasi conceder loro, che in tutte l'altre cose siano di poco valore, & che sempre facciano il contrário di ciò, che deuriàno. Però essendo lor lécito far tutti gli altri errori senza biasimo, se noi le vorremo mórderè di quei difetti, i quali (come havemo detto) tutti ad esse sono conceduti, & però à loro non sono disconvenienti, nè esse se ne curano, non moveremo mai il riso; perchè già voi havette detto, che'l ris si muove con alcune cose, che son disconvenienti.

Allhora la Signora Duchessa, In questo modo disse, Signor Ottoviano parlate delle Donne? & poi vi dolete, ch'esse non v'amino?

Di questo non mi doglio io, rispose il S. Ottaviano; anzi le ringrátio, poiche con l'amarmi non m'obligano ad amar loro; nè parlo di mia opinione, mà dico, che'l Signòr Gaspar potrebbe allegàr queste ragioni.

Disse M. Barnardo, Gran guadagno in véro fariano le Donne, se potèssero riconciliarfi con duoi suoi tanto gran nimici, quanto siete voi, e'l S. Gasparo.

Io non son lor nimico, rispose il S. Gasparo, mà voi siete ben nimico de

de gli, huomini; che se pur volete che le Donne non siano mordute circa questa honestà, doureste mettere una legge ad esse ancor che non mordessero gli huomini in quello, che à noi così è vergogna, come alle Donne la incontinentia. Et perchè non fù così conveniente ad Alonso Cariglio la risposta, che diede alla Signora Boadiglia della speranza, che havea di campar la vita, perche essa lo pigliasse per marito, come à lei la proposta, che ogn'un, che lo conosceva, pensava che'l Rè lo havebbe da far impiccare? Et perchè non fù così lecito à Ricciardo Minutoli gabbar la moglie di Filippello, & farla venir à quel bagno, come à Beatrice far uscir del letto Egano suo marito, & fargli dare delle bastonate da Anichino, poi che un gran pezzo con lui giaciuta si fù? Et quell'altra, che si legò lo spago al dito del piede, & fece creder al marito proprio non esser d'essa, poi che voi dite, che quelle burle di Donne nel Giovàn Boccaccio son così ingeniose, & belle?

Allhora M. Bernardo ridendo, Signori, disse, essendo stato la parte mia solamente disputar delle facétie, io non intendo passar quel termine; & già penso haver detto, perche à me non paia conveniente morder le Donne, nè in detti, nè in fatti circa l'honestà; & ancor ad esse haver posto regola, che non pungan gli huomini dove lor duole. Dico ben, che delle burle, & motti, che voi Signor Gaspar allegate, quello, che disse Alonso alla Signora Boadiglia, avenga che tocchi un poco l'honestà, non mi dispiace; perchè è tirato assai da lontano, & è tanto occulto, che si può intendere simplicemente, di modo, che
esso

you would have the Womens Honour untouch'd, you ought to make it a Law for them never to bear hard on the Men, in an Article as grating to them, as the Charge of Immodesty is to Women. And why was it not as fit for Alonso Carillo to answer, That he hop'd to escape by her begging him for her Husband, as for Boadilla to say, That every one who knew him thought the King would order him to be hang'd? Why was it not as lawful for Ricciardo Minutoli to impose on Filippello's Wife, and draw her to the Bath, as for Beatrice to make her Husband Egano rise out of his Bed, and feel the Weight of Anichino's Cudgel after he had embrac'd her? And what can we say for the other, who ty'd the Thread to her Husband's Toe, and perswaded him that he had lost the Use of his Reason, since you speak so much in favour of Boccace's Tales?

Gentlemen, said Bernard smiling, as I was only concern'd to give you my Sentiments on that kind of Discourse which was Matter of Sport and Diversion, I do not propose to go beyond the Limits assign'd me, and think I have said enough, why all, both Words and Actions, ought to be avoided which may injure the Honour of the Ladies; as I also have restrain'd them from being severe on the Men, in what is likely to give them any great Uneasiness. But as to the Jest you alledge, I beg Leave to observe, that what Alonso Carillo said to Boadilla, tho' there be something in it not very favourable to her Modesty,

yet does it not displease, since so far fetch'd, and so conceal'd, that it may be thought spoken with a quite contrary View. There was another of his, unseemly enough, in my Opinion; for the Queen passing by Boadilla's House, and Alonso perceiving a great Number of Figures of the most wanton Beasts drawn with a Coal on her Gates, the very same as are usually found on those of an Inn: See, Madam, said he, addressing himself to the Countess of Castagneto, the Heads of those Creatures which it is daily Boadilla's Sport to kill. You perceive here, that the Metaphor taken from Hunters, whose Pride it is to fix the Heads of many wild Creatures to their Gates, is ingenious enough, yet was the Jest indecent and scurrilous: and the more so, as it was not in answer to any thing, which might in some Measure have qualify'd it, making it appear the Effect of Provocation, and spoken without Consideration.

But to return to the Stratagems with which Women divert themselves: I don't say they do well in imposing on their Husbands; but only that some of those Deceits which we find in Boccace, are witty and entertaining enough; and those particularly mention'd by you. But that of Ricciardo Minutoli was, in my Opinion, carrying the thing much farther than Beatrice did; as he gave greater Uneasiness to Philipello's Wife, than Beatrice to her Spouse Egano; for Ricciardo's Deceit was a sort of Violence, and drew her into an Act which she abhor'd; whereas Beatrice impos'd on her Husband, that she might not want an Opportunity, for what she did not an Inclination.

The

esso potea dissimularlo; & affermare non l'havèr detto à quel fine. Un' altro ne disse (al parèr mio) disconveniente molto; & questo fù, che passando la Regina davanti la casa pùr della Signora Boadiglia, vide Alonso la porta tutta dipinta con carboni di quegli animali dishonesti, che si dipingono per l'osterie in tante forme; & accostatosi alla Contessa di Castagneto, disse: Eccovi Signora le teste delle fiere, ch'ogni giorno ammazza la S. Boadiglia alla caccia. Vedete che questo, avenga che sia ingenuosa metáfora, & ben tolta da i cacciatori, che hanno per gl'oria havèr attaccate alle lor porte molte teste di fiere, pùr è scurrile, & vergognoso: oltra che non fù risposta, che il responder ha molto più del cortese, perchè par che l'huomo sia provocato, & forza è che sia all'improvviso.

Mà tornando al propòsito delle burle delle Donne: non dico io, che faccian bene ad ingannare i mariti; mà dico, che alcuni di quegli inganni, che recita Giovàn Boccaccio delle Donne, son belli, & ingenuosi assai; & massimamente quelli, che voi proprio havete detti. Mà secondo mè, la burla di Riccardo Minutoli passa il termine, & è più acerba assai, che quella di Beatrice; che molto più tolse Ricciardo Minutoli alla moglie di Filippello, che non tolse Beatrice ad Egano suo marito, perchè Ricciardo con quello inganno sforzò colei, & fécela far di sè stessa quello, che ella non voleva; & Beatrice ingannò suo marito, per far essa di sè stessa quello, che le piaceva.

Allhora

Allhora il S Gasparo, Per niuna altra causa, disse, si può escusar Beatrice, eccetto ch'è per amore; il che si deve così ammettere ne gli huomini, come nelle donne.

Allhora Messer Bernardo, In véro rispose, grande escusatione d'ogni fallo portan seco le passioni d'amore: nientediméno, io per mè giúddico, che un gentil'huomo di valore, il qual ami, debba così in questo, come in tutte l'altre cose esser sincero, & verídico. Et se è véro che sia viltà & mancamento tanto abominévole l'esser traditore, anóbra contra un nemico, considerate quanto più si deve estimar grave tal errore contra persona, che s'ami: & io credo, che ogni gentil innamorato tóleri tante fatiche, tante vigilie, si sottoponga à tanti pericoli, sparga tante lácrime, usi tanti modi & vie di compiacére l'amata Donna, non per acquistarne principalmente il corpo, mà per vincere la rocca di quell'animo; spezzare quei duríssimi diamanti; scaldar quei freddi ghiacci, che spesso ne' delicati petti stanno di queste donne. Et questo credo sia il véro & sodo piacere, e'l fine dove tende l'intentione d'un nobil core. Et certo, io per mè amerei meglio, essend' innamorato, conoscer chiaramente, che quella à cui io servissi, mi redamasse di core, & m'havesse donato l'animo senza haverne mai altra satisfattione, che godérta, & haverne ogni cópia contra sua voglia; che in tal caso à mè parerá esser patrone d'un corpo morto. Però quelli, che conseguono i suoi desidérii per mezzo di queste burle; che forse più tosto tradimenti, che burle chiamar si poria-no; fanno ingiúria ad altri: nè con tutto

The only Excuse for Beatrice, said Gaspar, is Love; which ought to be an equally good one for Men and Women.

The Passion of Love, answer'd Bernard, pleads strongly in Excuse for most Faults: Yet I think that a Man of Honour who is in Love, ought in that, as in every thing else, to observe most religiously Sincerity and Truth. For as Treachery even towards an Enemy appears most detestable, with what Aggravation ought it to be consider'd when towards a Person we love? Nor indeed do I believe that a sincere Lover undergoes such Fatigues, exposes himself to so many Dangers, sheds so many Tears, and applies himself to such various Arts of pleasing the Person on whom his Affections are placed, so much to possess her Body as to win her Mind; to soften a Heart hard often as the Adamant, to warm one cold as the very Ice. This I am persuaded is the true and solid Pleasure, the only Aim and Intention of a noble Mind. And were I my self to love a Woman, to know that I had her Heart, would be a greater Satisfaction, were that my only one, than to receive those cold Embraces to which she was not inclined but forced; since in such a Case I should fancy only a lifeless Body in my Arms. They therefore who compass their Ends by those Stratagems, which deserve rather the Name of Treacheries, injure others highly: nor find themselves that Satisfaction which ought to be sought in Love, as possessing the Person without the Affections. The same I observe of others that apply to Love Powders, to downright Force, to sleeping Potions, or the like. Presents also lessen much the Joys of

of Love; since they give us Reason to suspect that the Man is not loved, but his Money. And therefore the Love of a Woman of Fortune is so much prized, because we are sure it is not mercenary, but that it must be hearty and sincere: For we cannot possibly believe that a Lady of superior Fortune would shew any Signs of Love to an Inferior, did she not really love him.

I deny not, answer'd Gaspar, that the Intention, the Toils and Hazards of Lovers, ought principally to respect the Conquest of the Mind, rather than of the Body: But what I assert is, that these Deceits, which in Men truly are Treacheries, but in Women pleasant Stratagems, are the best Means of effecting this; since you cannot have one part of the Woman, but you must the other. For, if you remember well, Philipello's Wife, after all her Sorrow for the vile Artifice Ricciardo had used to gain her; yet, reflecting on the Difference between a Husband and a Lover, that great Concern was turn'd into a violent Affection, and no one from that time so near her Heart as Ricciardo.

You see then, that what neither continual Attendance, nor the most valuable Presents, nor the so many Proofs of his Affections so long afforded her had the
Power

tutto ciò han quella satisfattione, che in amòr desideràr si deve, possedendo il corpo senza la volontà. Il medesimo dico d'alcun'altri, che in amore usano incantésimi, malie, e talhor forza, talhor sonniferi, e simili cose. Et sappiate, che li doni ancora molto diminuiscono i piaceri d'amore; perchè l'huomo può star in dubbio di non esser amato, mà che quella Donna faccia dimostration d'amarlo, per trarne utilità. Però vedete gli amori di gran Donne esser stimati, perchè par che non possano proceder d'altra causa, che da proprio, & véro amore: nè si dee credere, che una gran Signora mai dimostri amare un suo minore, se non l'ama veramente.

Allhora il Signòr Gásparo, Io non nego rispose, che l'intentione, le fatiche, & i pericoli de gl'innamorati, non débbano havèr principalmente il fin suo indirizzato alla vittòria dell'animo più, che del corpo della Donna amata: mà dico, che questi inganni, che voi ne gli huòmini chiamate tradimenti, & nelle donne burle, son ottimi mezzi per giungere à questo fine; perchè sempre, chi possede il corpo delle Donne, è ancòr Signore dell'animo. Et se ben vi ricorda, la moglie di Filippello dopò tanto rammàrico per l'inganno fattole da Ricciardo, conoscendo quanto più saporiti fossero i baci dell'amante, che quei del marito, voltata la sua durezza in dolce amore verso Ricciardo, tenerissimamente da quel giorno innanzi l'amò.

Eccovi, che quello, che non havea potuto fàr il sollicito frequentare, i doni, e tant'altri segni, così lungamente dimostrati, in poco d'hora fece

ce lo star con lei. Hor vedete, che pùr questa bur la, ò tradimento, come vogliate dire, fù buona via per acquistàr la rocca di quell'animo.

Allhora Messer Bernardo, Voi, disse, fate un presupposto falsissimo; che se le Donne d'ssero sempre l'animo à chi lor tiene il corpo; non se ne trovaria alcuna, che non amasse il marito più che altra persona del mondo; il che si vede in contradio: mà Giovàn Boccaccio era, come sete ancor voi, à gran torto nemico delle Donne.

Rispose il Signòr Gaspare, Io non son già lor nimico; mà ben pochi huómini di valòr si trovano, che generalmente téngan conto alcuno di Donne; se ben tal'hor per qualche suo diseno móstrano il contrario.

Rispose allhora Messer Bernardo, Voi non solamente fate ingiùria alle Donne, mà an' ora a tutti gli huómini, chel' hanno in riveréntia: nien tediméno io (come ho detto) non voglio per hora uscìr del mio primo propósito delle burle; & entràr in impresa così difficile, come sarebbe il difender le Donne contra voi, che sete grandissimo guerriero. Però darò fine à questo mio ragionamento, il qual forse è stato molto più lungo, che non bisognava, mà certo men piacevole, che voi non aspettavate. Et poi che veggio le Donne starsi così chete, & sopportàr le ingiùrie da voi così patientemente, come fanno; esti marò da mò innanzi esser véra una parte di quello, che ha detto il Signòr Ottaviano, ciò è, che esse non si curano che di lor sia detto male in ogni altra cosa, pùr che non siano mordute di poca honestà.

Allhora

Power to effect, was brought about by the odd Occurrences of a single Hour. Such was the Force of a merry Stratagem or Treachery, if you will have it so, to gain that stubborn Heart.

It is a false Supposition of yours, said Bernard, that one part of the Woman cannot be gained, but both must; for then it would follow, that all Women loved their Husbands; which we are most certain they do not: But Boccace was, as you are, an Enemy to the Sex, without any Reason for it.

I am none of their Enemy, answer'd Gaspar; but there are, to speak the Truth, few Men of Sense who think favourably of the Women, whatever, to serve a Turn, they may pretend.

This, said Bibiena, is not only to wrong the Women, but all those of our own Sex, who value and respect them: But I will not, as I have already told you, go beyond my Subject; and engage in so difficult a Point, as the Defence of Women, against so potent an Adversary as your self. I will therefore put an End to a Discourse which has perhaps been much longer than was necessary, and undoubtedly less entertaining than was expected. And since I see the Ladies so patient under all the hard Reflections you have cast upon them; I shall henceforward think, that there is some Truth in what Octavian advanc'd, That asperse not their Honour, and you may be as satyrical on them as you please, without any Offence.

Here

Here several of the Ladies, on a Sign from the Dutcheſs, roſe from their Seats, and ran laughing towards Gaſpar, as if they were reſolv'd he ſhould ſhare the Fate of Orpheus; letting him know, that he ſhould experience whether or no Calumny provok'd them. Thus, what with their ſtirring and their laughing, they ſhook off the Drowſineſs to which all found themſelves diſpos'd.

See here, ſaid Gaſpar then, for want of Reaſon they apply to Force, and will end the Diſpute by the Weight of their Arms.

You ſhall not eſcape ſo, answer'd Emilia; for when Bibiena was quite ſpent with ſo long a Diſcourſe, you began your Attack on the Women, apprehending there was no one to oppoſe you: but we'll ſend a freſh Champion into the Field to engage with you, that your Crime may not paſs long unpuniſh'd. And turning then to Magnifico Giuliano, who hitherto had been almoſt wholly ſilent, You, ſaid ſhe, are regarded as the conſtant Advocate for the Reputation of our Sex; let us then now ſee how well you have deſerv'd that Character: And if, as yet, your Services have not been duly acknowledg'd, aſſure your ſelf, that in defeating this ſo violent a Foe to us, you will lay the higheſt Obligation on us, and which we ſhall always endeavour to requite; tho' how earneſtly ſoever we may endeavour, we ſtill ſhall fall ſhort of effecting it.

You

Allhora una gran parte di quelle Donne, ben per haverle la Signora Duchessa fatto così cenno, si levârôno in piedi, & ridendo tutte côrſero verſo il Signôr Gaſparo, come per darli delle buſſe, & farne come le Baccanti d'Orfeo; tuttavia dicendo, hora vedrete ſe ci curiamo, che di noi ſi dica male. Così trà per le riſa, trà per lo levarſi ogn'un in piedi, parve che'l ſonno, il quale homai occupava gli occhi, & l'animo d'alcuni, ſi partiſſe.

Mà il S. Gaſpar cominciò à dire, Eccovi, che per non havèr ragione, voglion valerſi della forza, & à queſto modo finire il ragionamento; dândoci (come ſi ſuol dire) una licentia bracceſca.

Alhor, Non vi verrà fatto, riſpoſe la Signora Emilia, che, poi che havete veduto Meſſer Bernardo ſtanco del lungo ragionare, havete cominciato à dir tanto mal delle donne, con opinione ai non havèr chi vi contradica: mà noi metteremo in campo un Cavalier più freſco, che combatterà con voi, acciò che l'erròr voſtro non ſia così lungamente impunito. Et così rioltândoſi al Magnifico Giuliano, il qual fin'allhora poco parlato havea, diſſe, Voi ſete eſtimato Protettor dell'honòr delle Donne; però adeſſo è tempo che dimoſtriate non havèr acquiſtato queſto nome falſamente: & ſe per lo adietro di tal profeſſione havete mai havuto remuneratione alcuna, hora penſar dovete, reprimen-do così acerbo nemico noſtro, d'obligarvi molto più tutte le Donne, & tanto, che avenga che mai non ſi faccia altro che pagarvi; pùr l'òbligo debba ſempre reſtar vivo, nè mai ſi poſſa finir di pagare.

Allhora

Allhora il Magnifico Giuliano, Signora mia, rispose, parmi che voi facciate molto honore al vostro nimico, & pochissimo al vostro Difensore; perchè certo insino qui, niuna cosa ha detto il S. Gasparo contra le donne, che Messer Bernardo non gli habbia ottimamente risposto: & credo che ogn'un di noi conosca che al Cortegiano si convien havèr grandissima riverentia alle Donne; & che chi è discreto & cortese, non deve mai pungerle di poca honestà, nè scherzando, nè da dovéro. Però il disputar questa così palésse verità, è quasi un metter dubbio nelle cose chiare. Parmi ben che'l Signòr Ottaviano sia un poco uscito de' términi, dicendo che le Donne sono animali imperfettissimi, & non capaci di far atto alcun virtuoso, e di poca, ò niuna dignità, à rispetto de' gli huómini. Et perchè spesso si dà fede à coloro, che hanno molta autorità, se ben non dicono così compitamente il vero, & ancòr quando parlano da beffe, bassi il S. Gasparo lasciato indur dalle parole del Signòr Ottaviano à dire, che gli huómini savii d'esse non tengon conto alcuno; il che è falsissimo: anzi pochi huómini di valore ho io mai conosciuto, che non amino, & osservino le donne; la virtù delle quali, & conseguentemente la dignità estimo io, che non sia punto inferiòr à quella de' gli huómini: Nientedimèno, se si avesse da venir à questa contentione, la causa delle donne haverebbe grandissimo disfavóre; perchè questi Signori hanno formato un Cortegiano tanto eccellente, & con tante divine conditioni, che chi haverà il pensiero à considerarlo tale, imaginerà i mériti delle donne non poter aggiun-
gere

You do a great deal of Honour, answer'd Julian, to your Enemy, and but little to your Friend, since Gaspar has objected nothing to the Sex which Bibiena has not fully answer'd: Nor do I believe there are any present know how necessary it is for a Courtier to treat the Ladies with all imaginable Deference; and how contrary to Discretion and good Breeding to reflect on their Honour, whether in jest or earnest. To dispute therefore about such evident Truths, would be put to perplex what is already clear. Octavian, I think, went too great a Length, when he asserted that Women were extremely imperfect, incapable of any great Virtue, of little or no Worth, if compared with Men. And because Authority often gains a Man Belief, when he does not strictly adhere to Truth, nay, when he is merry, and but in jest, I am apt to fancy, that Octavian's Expressions lead Gaspar to advance, that few Men of Sense think favourably of the Sex, which is indeed a notorious Untruth: For I scarce ever knew any Persons of Worth in whose Esteem the Ladies had not the foremost Place; whose Virtues, and consequently Merit, I do not perceive to fall short of what we find in our own Sex: Nevertheless, if this should be controverted, I fear the Ladies would lye under a very great Disadvantage; because these honourable Persons have form'd a Courtier so excellent, and of such noble Qualities, that whoever views him so adorned, will imagine, that none of the Female Worthies can rise to such a Height: But to put Things on an Equality, there must be some one of as much Wit and Eloquence as the Counts Lewis and Frederick to form a Court Lady, with all

the Accomplishments proper to her Sex, as the Courtier has been describ'd, with all those becoming his: And then, if the Ladies Advocate had but a modere share of Understanding, I think, that, assisted as he would be by the Truth, he might clearly shew, that they had as much to recommend them as the Men.

Or rather much more, answer'd Emilia; and hence possibly it is, that Virtue is of the Feminine Gender, and Error of the Masculine.

Gaspar smiled, and turning to Nicolo Frigio, What, said he, is your Opinion, Frigio?

I really pity Julian, answer'd Frigio, for being so deceived by the Artifices of Emilia, as to assert a Thing which I am quite ashamed of for his sake.

You will be ashamed for your own, answer'd Emilia with a Smile, when you see Gaspar convinced of his and your Error, asking a Pardon which we shall refuse to grant.

As it is now very late, interposed the Duchefs, let us defer the whole 'till to to Morrow, and the rather, because I think it reasonable to follow Julian's Advice: namely, before we come to the Dispute, to form a Court Lady, as well accomplish'd as these Gentlemen have made their Courtier.

Heaven

gere à quel termine: mà se la cosa haveffe da esser pari, bisognarebbe prima che un tanto ingenuoso, & tanto eloquente, quanto sono il Conte Ludovico, & Messer Federico, formasse una Donna di Palazzo con tutte le perfettioni appartenenti à Donna, così come essi hanno formato il Cortegiano con le perfettioni appartenenti ad huomo: & allhor, se quel che difendesse la lor cãusa fosse d'ingegno, & d'eloquentia mediocre, penso che per esser aiutato dalla verità, dimostrerìa chiaramente, che le Donne son così virtuose, come gli huomini.

Rispose la Signora Emilia, Anzi molto più; & che così sia, vedete che la virtù è femina, e'l vizio maschio.

Rise allhor il S. Gasparo, & voltatosi à Messer Nicolo Frigio, Che ne credete voi Frigio disse?

Rispose il Frigio, io ho compassione al S. Magnifico, il quale ingannato dalle promesse, & lusinghe della Signora Emilia, è incorso in errore di dir quello, che io in suo servizio mi vergogno.

Rispose la Signora Emilia, pur ridendo, Ben vi vergognarete voi di voi stesso, quando vedrete il S. Gaspar convinto confessar il suo, e'l vostro errore; & domanderà quel perdono, che noi non gli vorremo concedere.

Allhora la Signora Duchessa, per esser l'hora molto tarda, voglio disse, che differiamo il tutto à domani, tanto più, perchè mi par ben fatto pigliar il consiglio del Signor Magnifico: cid è, che prima che si venga à questa disputa, così si formi una Donna di Palazzo con tutte le perfettioni,

ni,

ni, come hanno formato questi Signori il perfetto Cortegiano.

Signora, disse allhora la Signora Emilia, Dio voglia che noi non ci abbattiamo à dar questa impresa à qualche congiurato col S. Gaspar, che ci formi una Cortegiana, che non sappia far altro, che la cucina, & filare.

Disse il Frigio, Ben è questo il suo proprio officio. Allhora la S. Duchessa, io voglio, disse, confidarmi del Signor Magnifico, il qual per esser di quello ingegno & giudicio, che son certa, imaginerà quella perfettion maggiore, che desiderar si può in donna, & esprimeràlla ancor ben con le parole; & così haveremo che opporre alle false calunnie del S. Gasparo.

Signora mia, rispose il Magnifico, io non sò come buon consiglio sia il vostro impormi impresa di tanta importantia, ch'io in véro non mi vi sento sufficiente: nè sono io come il Conte, & Messer Federico, i quali con la eloquentia sua hanno formato un Cortegiano, che mai non sù, nè forse può essere. Pur, se à voi piace ch'io habbia questo carico, sia almen con quei patti, che hanno havuti quest'altri Signori; ciò è, che ogn'un possa, dove gli parerà, contraddirmi; ch'io questo estimarò non contraditione, mà aiuto: & forse col corrèggere gli errori miei, scopriràssi quella perfettion della donna di Palazzo, che si cerca.

Io spero, rispose la Signora Duchessa, che'l vostro ragionamento sarà tale, che poco vi si potrà contradire. Si che mettete pur l'animo à questo sol pensiero; & formateci una tal donna, che questi nostri avversarii si vergognino à dir, ch'ella non sia pari

Heaven avert, said Emilia, our assigning that Province to one in the Confederacy with Gaspar, who shall describe us a Person fit only to be in the Kitchen, or at the Spinning Wheel.

I know not where she could be better employ'd, said Frigio. I shall trust, said the Duchess, to Julian, from whose Wit and Judgment we may promise our selves all the Perfections that can be wished in Woman, and then set off with all the Beauty that Words can give; whence we shall have sufficient to answer whatever Gaspar can allege to our Prejudice.

Madam, answer'd Julian, I cannot tell what to say to your Purpose of assigning me so important an Office, to which indeed I think my self in no wise equal: I havenot the Abilities of the Count and Frederick, whose Eloquence has formed a Courtier such as never was, or perhaps never can be. But if you determine that I must undertake such a Task, let it be on the same Conditions which those other Gentlemen have had; namely, that every one may object what he please; which I shall regard rather as the assisting than contradicting me: and perhaps by correcting my Errors, we may come at the full Discovery of the perfect Court Lady we enquire after.

I am in Hopes, answer'd the Duchess, that your Discourse will be such as little can be objected to it. Be your Thoughts therefore wholly turned to this Affairs; and form such a Lady as our Adversaries may blush to assert inferior to their

Courtier; to whom Frederick need add nothing, as having already bestowed on him too much of Ornament, especially since a Woman is to be put into Comparison with him.

Indeed, Madam, said Frederick, I had little more to mention on that Head; and that very Little Bernard's Jests have put quite out of my Memory.

If so, answer'd the Duchefs, let us but meet early to Morrow, and there will be time enough to dispatch both Matters. And here all rising, paid their Respects to the Duchefs, and retired.

pari di virtù al Cortegiano; del quale ben sarà, che Messer Federico non ragioni più, che pur troppo l'ha adornato, havéndogli massimamente da esser dato paragone d'una donna.

A mè Signora, disse allhora Messer Federico, hormai poco, ò niente avanza che dir sopra il Cortegiano; E quello che pensato havea, per le facétie di Messer Bernardo, m'è uscito di mente.

Se così è, disse la S. Duchessa, dimani riducéndoci insieme à buon'hora, haremo tempo di satisfar all'una cosa, E l'altra. Et così detto, si levarono tutti in piedi; E presa riverentemente licéntia dalla Signora Duchessa, ciascun si fù alla stántia sua.

The End of the Second Book.

Il Fine del Libro Secondo.





IL THE
CORTEGIANO, COURTIER.
DEL OF
Conte *Baldassar Castiglione*, Count BALDASSAR CASTIGLIONE,
A TO
M. ALFONSO ARIOSTO. M. *Alfonso Ariosto*.

LIBRO III.

BOOK III.

L Egessi, che Pithagora sottilissimamente, & con bel modo trovò la misura del corpo d'Hércule. Et questo, che sapendosi quello spátio, nel quale ogni cinque anni si celebravano i giuochi Olimpici in Acaia presso Elide, inanzi al Tèmpio di Giove Olimpico, esser stato misurato da Hércule, & fatto un stádio di seicento, & venticinque piedi de suoi proprij; & gl'altri stádij, che per tutta Grecia da i pósteri poi furono instituiti, esser medesimamente di sei cento, & venticinque piedi; mà con tutto ciò
alquanto

WE read that Pythagoras, after a very subtil and curious Manner, discover'd the Measure of Hercules's Body. For he knew that the Stadium before the Temple of Jupiter in Achaia, near Elis, (where every five Years the Olympick Games were celebrated) was mark'd out by Hercules, and consisted of 625 of his own Feet; and also that the Stadiums of After-times, instituted in most Parts of Greece, contain'd the like Number of Feet; but yet were something shorter. From this Proportion Pythagoras

goras easily gather'd how much the Foot of Hercules was longer than other human Feet; and then having attain'd the Dimension of Hercules's Foot, he concluded that he was proportionably as much bigger than other Men, as that Stadium was longer than the other Stadiums.

In the same Manner, dear Alphonfus, you may clearly learn from this small Part of the whole Body, how much the Court of Urbino surpass'd all others of Italy: For by only computing how much the Sports devis'd for refreshing Men's Minds, after the hurry of Business, excell'd those of other Courts, you may guess of what Kind the other noble Occupations were, to which they wholly dedicated their Minds. This Truth I venture to affirm, and hope to be believ'd; since it is not so remote from our Times, as to give room for Fiction; but can be prov'd by the Testimonies of several Persons worthy of Credit, who are still living, and have both seen and known the Practices which once flourish'd in that Court; the Memory of which I own my self oblig'd with all possible Care to preserve from Oblivion, and by my Writings to make it live in the Minds of Posterity. Perhaps hereafter there will not be wanting those, who, on this Account may envy our Age: For there is none, who reads the surprising Stories of ancient Times, but is apt to form a greater Idea of them, than can be express'd by Books, tho' never so divinely written.

Therefore

alquanto più corti di quello. Pitagora facilmenee conobbe à quella proportion, quanto il piè d'Hercule fosse stato maggior de gl'altri piedi humani; E così intesa la misura del piede, à quella comprese tutto'l corpo d'Hercule tanto esser stato di grandezza superiore à gl'altri huomini proportionalmente, quanto quel stadio à gl'altri stadii.

Voi adunque Messer Alfonso mio per la medesima ragione, da questa piccola parte di tutto'l corpo, potete chiaramente conoscere quanto la Corte d'Urbino fosse à tutte l'altre dell'Italia superiore: considerando, quanto i ginocchi, il quali sono ritrovati per recrear gl'animi affaticati dalle facende più ardue, fossero à quelli, che s'usano nell'altre Corti dell'Italia, superiori; E se queste eran tali, immaginate, quali eran poi l'altre operation virtuose, ov'eran gli animi intenti, e totalmente dediti. Et di questo io confidentemente ardisco di parlare, con speranza d'esser creduto; non laudando cose tanto antiche, che mi sia lecito fingere; E possendo approvar quant'io ragiono col testimonio di molti huomini degni di fede, che vivono ancora, E presentialmente hanno veduto, E conosciuto la vita, e i costumi, che in quella Casa fiorirono un tempo; E io mi tengo obligato per quanto posso di sforzarmi con ogni studio vendicar dalla mortal oblivione questa chiara memoria, E scrivendo, farla vivere ne gli animi de i posteri. Onde forse per l'avenire non mancherà, chi per questo ancor porti invidia al secol nostro: che non è alcun, che legga le maravigliose cose de gli antichi, che nell'animo suo non formi

una

una certa maggior opinión di coloro di chi si scrive, che non pare che pòssano esprimer quei libri, avenga che divinamente siano scritti.

Così noi desideramo, che tutti quelli, nelle cui mani verrà questa nostra fatica, se pur mai sarà di tanto favore degna, che da nobili Cavalieri, & valrose Donne meriti esser veduta, presumano, & per fermo tengano la corte d'Urbino esser stata molto più eccellente, & ornata d'huomini singolari, che noi non potemo scrivendo esprimere. & se in noi fosse tanta eloquentia, quanto in essi era valore, non haremo bisogno d'altro testimonio, per far che alle parole nostre fosse da quelli, che non l'hanno veduto, dato piena fede.

Essendo adunque ridutta il seguente giorno all'hora consueta la compagnia al solito loco; & postasi consiléntio à sedere, rivolse ogn'un gli occhi à Messer Federico, & al Magnifico Giuliano, aspettando, qual di lor desse principio à ragionare. Onde la Signora Duchessa, essendo stata alquanto cheta, S. Magnifico, disse, ogn'un desidera veder questa vostra Donna ben ornata; & se non ce la mostrate di tal modo, che le sue bellezze tutte si veggano, estimeremo che ne siate geloso.

Rispose il Magnifico, Signora se io la tenessi per bella, la mostrarei senza altri ornamenti, & di quel modo, che volse veder Paris le tre Dee. Mà se queste donne (che pur lo fanno fare) non m'aiutano ad acconciarla, io dubito che non solamete il Signor Gasparo, e'l Frigio, mà tutti quest'altri haranno giusta causa di dirne male. Però, mentre ch'ella stà pur in qualche opinione

Therefore I intreat all those, into whose Hands this Work shall fall, especially such accomplish'd Gentlemen and Ladies, as shall think it worthy of their Notice, to believe, and to be well assured, that the Court of Urbino was far more shining, and more adorn'd with Men of Parts, than I by writing can express. Had I Words equal to its Merit, I might, without any other Testimony, obtain Belief from those who never saw it.

The Day following, the Company assembled at the usual Time and Place; and after having with Silence seated themselves, they all fix'd their Eyes on Frederick and Julian; waiting that one of them would begin the Conference. After a short Pause, the Duchess said; Julian, every one is impatient to see your Court Lady dress out; and unless you shew her so, that all her Charms may appear to the Eye, we shall believe you jealous of her.

Madam, reply'd Julian, if I thought her an accomplish'd Beauty, I would shew her without any Garb at all, and in the Manner, that Paris chose to see the three Goddesses. But unless these Ladies, who understand the Art of Dress, do help me to set her off, I fear, that not only Gaspar and Frigio, but all these other Gentlemen, will have just Cause to censure her. Besides, since the Opinion of her Beauty

Beauty already prevails, perhaps it will be the wisest way to keep her from being seen, and to hear what Frederick has to add about the Courtier; who, without Doubt, has more Charms than my Woman can pretend to.

What I farther thought to say, answer'd Frederick, is not so essential to the Courtier, but it may be dropp'd without any Inconvenience: And indeed it is partly foreign to the Subject I have been speaking of.

Pray what was it you thought to say? the Duchefs ask'd. Madam, answer'd he, I intended, to the best of my Power, to describe the Companies and Orders of Knighthood under their several Banners, erected by great Princes; as that of St. Michael in France; the Garter under the Name of St. George in England; the Golden Fleece in Burgundy: Next, with what Ceremonies these Titles are confer'd, and by what Offences they become forfeited; as also their Origine, Founders, and the Ends for which they were instituted; and the rather, because in all great Courts these Knights are highly honour'd. I also had an Intention, if Time would have permitted, besides the Diversity of Diversity of Customs used in the Courts of Christian Princes, with regard to their Households, and Appearance on publick Shews, to speak somewhat likewise of that of the Great Turk; and in a more particular Manner of that of the Sophi of Persia: For by the Relations of Merchants, who have been long upon the Spot, the Noblemen there are Men of Gallantry and polite Manners. In their Conversation one with another, or among the Ladies, they are very courteous and discreet. In all that belongs

to

di bellezza, forse sarà meglio tenerla occulta, & vedèr quello, che avanza à Messèr Federico, à dir del Cortegiano; che senza dúbbio è molto più bello, che non può esser la mia donna.

Quello ch'io mi havea posto in animo, rispose M. Federico, non è tanto appartenente al Cortegiano, che non si possa lasciàr senza danno alcuno: anzi è quasi diversa materia da quella, che sin quì s'è ragionata.

Et che cosa è egli adunque, disse la S. Duchessa? Rispose Messer Federico, Io m'era deliberato, per quanto poteva, di chiarir le cause di queste compagnie, & Ordini de' Cavalieri fatti da gran Principi sotto diverse insegne; com'è quel di S. Michele nella casa di Francia; quel del Gartier, che è sotto'l nome di San Giorgio nella casa d'Inghilterra; Il Toison d'oro in quella di Borgogna: Et in che modo si diano queste dignità, & come se ne privano quelli, che lo meritano; onde s'iano nate, chi ne sian stati gli autori, & à che fine l'habbiano institute; perchè pùr nelle gran Corti son questi Cavalieri sempre honorati. Pensava ancora, se'l tempo mi fosse bastato, oltre alla diversità de' costumi, che s'usano nelle Corti de' Principi Christiani nel servirgli, nel festeggiare, & farsi vedere ne gli spettacoli publici, parlàr medesimamente qualche cosa di quella del Gran Turco; mà molto più particolarmente di quella del Soffi Rè di Persia: che havendo io inteso da mercatanti, che lungamente son stati in quel paese, gli huomini nobili di là esser molto valorosi, & di gentil costumi. Et usàr

nel

nel conversar l'un con l'altro, nel servir donne, & in tutte le sue azioni molta cortesia, & molta discrezione. Et quando occorre nell'arme, ne i giuochi, & nelle feste molta grandezza, molta liberalità, & leggiadria. Sónomi dilettrato di saper quali siano in queste cose i modi, di che essi più s'appressano; in che consistono le lor pompe, & attillature d'habiti, & di arme, in che siano da noi diversi, & in che conformi: che maniera d'intertenimenti usino le lor donne, & con quanta modestia favoriscano, chi gli serve per amore. Mà in véro non è hora conveniente entrar in questo ragionamento, esséndovi massimamente altro che dire, & molto più al nostro proposito, che questo.

Anzi disse il S. Gasparo, & questo, & molte altre cose son più al proposito, che'l formar questa Donna di Palazzo; atteso che le medesime Régole, che son date per lo Cortegiano, servono ancor alla Donna; perchè così deve ella haver rispetto a i tempi & lochi, & osservar, per quanto comporta la sua imbecillità, tutti quegli altri modi, di che tanto s'è ragionato, come il Cortegiano. Et però, in loco di questo, non sarebbe forse stato male insegnar qualche particolarità di quelle, che appartengono al servizio della persona del Principe, che pur al Cortegiano si convien saperle, & haver gratia in farle; ò veramente dir del modo che s'habbia à tenerne gli esercitii del corpo; & come cavalcare, maneggiar l'arme, lottare; & in che consiste la difficoltà di queste operationi.

to Arms, Plays, and Entertainments, they shew themselves very magnificent, liberal, and graceful. With regard to these Particulars, I lov'd to hear what Modes they chiefly fancy; wherein their Equipages consist; and how they go drefs'd and arm'd, wherein they differ from, or agree with us: Likewise what Manner they use to entertain the Ladies, and their Modesty to their Gallants. But 'tis not now a proper time to enter upon this Argument, there being others much more weighty that remain to be examin'd.

Both that, and several others, said Gaspar, are more material than the modelling of the Court-Lady; since the Rules laid down for the Courtier are equally serviceable to the Lady; who is not less bound to have regard to Time and Place, and to observe, as far as her Sex will permit, all the other Measures so fully treated of already. Wherefore, instead of touching upon that Head, it would not be amiss to make a Detail of such Rules, as concern the Service of a Prince, and are necessary for a Court-Gentleman to know, in order to be well esteem'd; or to teach what ought to be learnt about the Exercises of the Body; as how to ride, to manage Arms, and wrestle; and wherein consists the Difficulty of performing them well.

The Duchefs smiling, reply'd ; Princes have not fuch bright Gentlemen, as this, about their Perfons : Befides, to our Friend Peter Monte we leave the Care of giving proper Lessons about the Exercifes of the Body, and the Strength and Agility neceffary therein, when he fhall judge it a convenient Time ; for Julian's Province is to represent this Lady, of whom you feem to be afraid ; and therefore would divert the Subject.

Frigio answer'd, 'Tis wrong, and no ways to the Purpofe, to meddle at prefent with the Court-Lady ; efpecially while many things remain ftill untouch'd concerning the Courtier ; neither ought the one to be confounded with the other.

You are under a great Miftake, answer'd Cæfar Gonzaga ; for as without the Ladies no Court, tho' never fo great, can make any Figure, nor its Courtiers be fam'd for Politenefs, Courage and Acts of Chivalry, but by converfing with, and taking Pleafure in their Sex : So the Difcourfes themfelves about the Courtier will be always imperfect, unlefs the Ladies interpoze with their Charms, to beautify and adorn the Subject.

Here Octavian fmiling, faid : This is fome of that Draught which makes Men lofe their Senfes.

Then Julian addreffing himfelf to the Duchefs, faid, Madam, fince 'tis your Pleafure, I fhall fay what offers, though very dubious of Succefs ; and could more eafily form a Lady fit to be the Emprefs

Disfe allhora la S. Ducheffa ridendo ; I Signori non fi fervono alla perfona di così eccellente Cortegiano, come è quefto : gli efercitii poi del corpo, & forze & deftrezze della perfona, lasceremo che Mefſer Pietro Monte noſtro habbia cura d'inſegnâr, quando gli parerà tempo più commodo ; perchè hora il Magnifico non hà da parlâr d'altro, che di queſta Donna ; della qual parmi che voi già cominciate havèr paura ; & però vorreſte farci uſcìr di propòſito.

Riſpoſe il Frigio, Certo è che impertinente, & fuor di propòſito è hora il parlâr di Donne ; reſtando maſſimamente ancor che dire del Cortegiano ; perchè non ſi deuria meſcolâr l'una coſa con l'altra.

Voi ſete in grande errore, riſpoſe M. Céfare Gonzaga ; perchè come Corte alcuna, per grande ch'ella ſia, non può havèr ornamento, ò ſplendore in ſè, nè allegria ſenza Donne, nè Cortegiano alcun eſſere aggratiato, piacevole, ò ardito, nè far mai ópera leggiadra di cavalleria, ſe non moſſo dalla prática, & dall'amore, & piacer di Donne : così ancora il ragionâr del Cortegiano è ſempre imperfettiſſimo, ſe le Donne interponèndoſi non danno lor parte di quella grátia, con la quale fanno perfetta, & adórnano la Cortegiania.

Riſe il Signòr Ottaviano, & diſſe : Eccovi un poco di quell'eſca, che fa impazzìr gli huómini.

Allhor il S. Magnifico voltatoſi alla Signora Ducheffa, Signora diſſe, poi che pür così à voi piace, io dirò quello, che m'occorre, mà con grandiffimo dúbbio di non ſatisfare ; & cer-

È certo molto minòr fatica mi saria formar una Signora, che meritasse esser Regina del mondo, che una perfetta Cortegiana: perchè di questa non sò io da che pigliarne l'esempio; mà della Regina non mi bisognerebbe andàr troppo lontano. Et solamente basteriammi imaginàr le divine conditioni d'una Signora, ch'io conosco; E quelle contemplando, indirizzàr tutti i pensieri miei ad esprimer chiaramente con le parole quello, che molti veggon con gli occhi; E quando altro non potessi, lei nominando solamente, haverei satisfatto all'òbligo mio.

Disse allhora la Signora Duchessa: Non uscite de i tèrmini Signòr Magnifico, mà attendete all'ordine dato; E formate la Donna di palazzo, acciò che questa così nobil Signora habbia chi possa degnamente servirla.

Seguitò il Magnifico, Io adunque Signora, acciò che si vegga che i comandamenti vostri possono indurmi à provàr di far quello ancora, che io non sò fare, dirò di questa Donna eccellente, come io la vorrei; E formata ch'io l'haverò à modo mio; non potendo poi haverne altra; terrolla come mia, à guisa di Pigmaleone. Et perchè il Signòr Gaspar ha detto che le medesime Règole, che son date per lo Contegiano, servono ancora alla Donna, io son di diversa opinione: che benchè alcune qualità siano comuni, E così necessarie all'huomo come alla donna; sono poi alcune altre, che più si convengono alla donna, che all'huomo; E alcune convenienti all'huomo, dalle quali essa deve in tutto esser aliena. Il medesimo dico de gli esercitii del corpo; mà

press of the World, than a complete Court-Lady: For of the one I know not where to find a Pattern; but for the other there is no Necessity of going far. I only need to trace the divine Perfections of a Lady of my own Acquaintance; and by copying after them, to express in the clearest Words, a Truth, which many with their Eyes behold; or, if I fail'd herein, I might by only naming her, perform the Task appointed me.

Here the Duchess interrupting him, said: Julian go not beyond your Bounds, but keep to the Orders given you; and form a Court-Lady, whose Qualities may well merit a worthy Servant.

Madam, continu'd Julian, to shew that your Commands can put me upon a Design, which I am not qualify'd for, I shall say what sort of Person I would have this Lady; and after having modell'd her to my own Liking; as I cannot have her otherwise; I must, Pygmalion-like, enjoy her to my self. And whereas Gaspar maintains, that the same Rules which serve for the Courtier, will also serve for the Court-Lady, I differ from him: Some Accomplishments indeed there are common and necessary to both; but some are more suited to the one than to the other; others are proper only for the former, which the latter must be a Stranger to. The same may be said of the Exercises of the Body: But more especially in Ladies, their Manners, Words, Gestures, and

Air, ought to be peculiar to their Sex: For as only solid and manly Qualities become the Man; so a more soft and delicate Form recommends the Woman. A certain Female Sweetness ought so to shine in all her Carriage, that whether she walk, or stand, or speak, she may appear without any Mixture of the Masculine. Adding these Restrictions to the Rules which these Gentlemen have prescrib'd the Courtier, I think with Gaspar, that many of them may be serviceable to the Woman, and help to render her accomplish'd. For doubtless many Virtues of the Mind are as necessary to the Woman, as the Man: As well as to be nobly born, free from Affectation, easy and graceful in her Actions, of a good Character, prudent, and discreet, not proud or envious, not given to railing, nor conceited, not contentious nor impertinent, knowing how to procure and maintain the Favour, not only of that Lady whom she serves, but of all others; and to perform gracefully those Exercises which are consistent with her Sex. Tho', in my Opinion, Beauty is much more necessary in her, than in the Courtier; for indeed, the Woman who wants that, wants a great deal. It also concerns her to be more circumspect, and have greater Regard not to give any Occasion to be ill spoken of; and so to carry herself, as not only not to be spotted with any Fault, but not so much as to be suspected; because Women have not so many Ways of defending themselves against false Calumnies, as the Men.

mà sopra tutto parmi che ne i modi, maniere, parole, gesti, portamenti suoi, debba la donna essere molto dissimile dall'huomo: perchè, come ad esso conviene mostrâr una certa virilità soda, & ferma; così alla donna stà ben'havèr una tenerezza molle & delicata, con maniera in ogni suo movimento di dolcezza femminile. Che nell'andâr, & stare, & dir ciò che si voglia, sempre la faccia parèr donna senza similitudine alcuna d'huomo. Aggiungendo adunque questa advertèntia alle Règole, che questi Signori hanno insegnato al Cortegiano, penso ben, che di molte di quelle ella debba potersi servire, & ornarsi d'òttime conditioni, come dice il Signòr Gasparo. Perchè molte virtù dell'animo estimo io che siano alla donna necessarie così, come all'huomo: Medesimamente la nobiltà, il fuggire l'affettatione, l'esser di buoni costumi, ingeniosa, prudente, non superba, non invidiosa, non malédica, non vana, non contentiosa, non inetta; sapersi guadagnâr & conservâr la grátia della sua Signora, & di tutti gli altri; far bene, & aggratiatamente gli essercitii, che convengono alle donne. Parmi ben, che in lei sia poi più necessaria la bellezza, che nel Cortegiano; perchè in véro molto manca à quella donna, à cui manca la bellezza. Deve ancor esser più circunspecta, & havèr più riguardo di non dar occasion che di sè si dica male; & far di modo, che non solamente non sia macchiata di colpa, mà nè anco di suspitione; perchè la Donna non ha tante vie da difènderfi dalle false calunnie, come hà l'huomo.

But

Mà

Mà perchè il Conte Ludovico ha esplicato molto minutamente la principal professione del Cortegiano, & ha voluto ch'ella sia quella dell'arme; parmi ancora conveniente dir, secondo il mio giudizio, qual sia quella della donna di Palazzo; alla qual cosa, quando io haverò satisfatto, pensaròmmi d'esser uscito della maggior parte del mio debito. Lasciando adunque quelle virtù dell'animo, che le hanno da esser comuni col Cortegiano, come la prudentia, la magnanimità, la continenza, & molte altre; & medesimamente quelle conditioni, che si convengono à tutte le donne; come l'esser buona & discreta; il saper governare le facultà del marito, & la casa sua, e i figliuoli, quando è maritata, & tutte quelle parti, che si richieggono ad una buona madre di famiglia. Dico, che à quella, che vive in Corte, parmi convenirsi, sopra ogni altra cosa, una certa affabilità piacevole, per la qual sappia gentilmente intertenere ogni sorte d'huomo con ragionamenti grati, & honesti, & accomodati al tempo, & loco, & alla qualità di quella persona, con cui parlerà. Accompagnando co i costumi placidi, & modesti, & con quella honestà, che sempre ha da componer tutte le sue attioni: una pronta vivacità d'ingegno, donde si mostri aliena d'ogni grosseria. Mà con tal maniera di bontà, che si faccia estimar non men pudica, prudente, & humana, che piacevole, arguta, & discreta. Et però le bisogna tener una certa mediocrità difficile, & quasi composta di cose contrarie; & giungere à certi termini apunto, mà non passarli.

Non

But because Lewis has in every Particular explained the Profession of a Courtier, and will have it to be wholly military; I think it proper to give my Thoughts of the Profession of the Lady; which being once defined, I shall think the greatest Part of my Task perform'd. To pass by therefore those Virtues of the Mind, which ought to be common to them both, as Prudence, Greatness of Soul, Continency, and many others; or such as are necessary to all Women in general; I mean, the being good and discreet; the knowing how to manage their Husbands Income, Family and Children, when she is married, and the other Talents requisite to form a Housewife: I say, 'tis very necessary for a Court Lady, above all Things, to be affable, pleasant, and able to entertain all sorts of Company, upon agreeable and fitting Subjects. Her Temper must appear calm and modest, and her Inclinations virtuous: Besides which, she must also be furnish'd with a quick and ready Wit, and shew her self very remote from any clownish Actions. Such Goodness ought to shine in her, as may not less procure her an Esteem for being chaste, prudent and humane, than for being pleasant, witty and discreet. On this Account she is ty'd up to a certain Medium difficult in itself, and placed between two Extremes; which she may approach to, but not go beyond.

And

And therefore in order to be esteem'd good and virtuous, she must not be stiff and formal; nor by abruptly rising up, express an Abhorrence against Assemblies and Discourses, though something wanton than ordinary; for it might easily be thought, that she feign'd this Shyness to conceal so much of her self, as she feared would come to Light: And besides, such a rustick Carriage is always hateful. On the other Hand, to shew her self affable and pleasant, she must not use any undecent Expressions; nor by an irregular and too great Freedom, give Room to suspect of her more than perhaps is true. But if she happens to be present at such Discourses, she ought with Blushes, and some Disorder of Face, hear them.

She must likewise avoid a Fault, which I often have observed the Sex to be guilty of; I mean, to speak and listen reflecting Things of other Women: For they who, upon hearing scandalous Stories of 'em, are very much startled, and appear unwilling to believe, that there is so monstrous a Thing in Being as an immodest Woman, do, by their Abhorrence of that Failing, give Reason to think, that they are not guilty of it. But they who are inquisitive to know the Amours of others, and take a Pleasure in divulging every Circumstance about them, do but seem to envy them, and desire to have their Follies known, that the like may not be accounted as an Error in themselves: And by their odd Laughter and Grimaces, they give convincing Proofs that they are highly delighted with such Subjects. And on this Account, though the Men are complaisant enough to hear them, yet for the most part they conceive a bad Opinion of them,

Non deve adunque questa Donna, per volersi far estimar buona & honesta, esser tanto ritrosa; & mostrâr tanto d'abborrire, & le compagnie, e i ragionamenti ancor un poco lascivi, che ritrovándovisi se ne levi; perchè facilmente si poria pensar, ch'ella fingesse d'esser tanto austera per nascondere di sè quello, ch'ella dubitasse, ch'altri potesse risapere: e i costumi così selvaticchi son sempre odiosi. Non deve tan poco per mostrâr d'esser libera, & piacevole, dir parole dishoneste, nè usâr una certa domestichezza intemperata, e senza freno, & modi di far creder di sè quello, che forse non è. Mà ritrovandosi à tai ragionamenti, deve ascoltagli con un poco di rossore, & vergogna.

Medesimamente fuggir un error, nel quale io ho veduto incorrere molte; che è il dire, & ascoltare volentieri chi dice mal d'altre Donne: perchè quelle, che udendo narrâr modi dishonesti d'altre Donne, se ne turbano, & mostrano non credere, & estimâr quasi un mostro, che una donna sia impudica, danno argomento, che parendo lor quel difetto tanto enorme, esse non lo commettano. Mà quelle, che van sempre investigando gli amori dell'altre, & gli narrano così minutamente, & con tanta festa, par che lor n'hàbbiano invidia, & che desiderino che ogn'un lo sappia, acciò che'l medesimo ad esse non sia ascritto per errore: & così vengon in certi risi, con certi modi, che fanno testimonio, che allhor senton sommo piacere. Et di quì nasce, che gli huomini, benchè paia che l'ascoltino volentieri, per lo più delle volte, le tengono in mala opinione, & hanno lor pochis-

pochissimo riguardo; E par loro, che da esse con que' modi siano invitati à passar più avanti: Et spesso poi scórrono à términi, che dan loro meritamente infámia; E in ultimo le stimano così poco, che non curano il lor commercio, anzi le hanno in fastidio. Et per contrario, non è huomo tanto procace, E insolente, che non habbia riveréntia à quelle, che sono estimate buone E honeste: Perché quella gravità temperata di sapere, E bontà, è quasi un scudo contra l'insoléntia, E bestialità de i profuntuosi. Onde si vede che una parola, un riso, un atto di benivoléntia, per minimo ch'egli sia, d'una Donna honesta, è più apprezzato da ogn'uno, che tutte le dimostrazioni E carezze di quelle, che così senza riserva mostrano poca vergogna: E se non sono impudiche, con quei risi dissoluti, con la loquacità, insoléntia, e tai costumi scurrili, fanno segno d'essere. Et perchè le parole, sotto le quali non è subietto di qualche importantia, son vane E puerili, bisogna, che la Donna di palazzo, oltre al giudicio di conoscer la qualità di colui, con cui parla, per intertenerlo gentilmente, habbia notizia di molte cose, E sappia parlando, elegger quelle, che sono à propósito della condition di colui, con cui parla: E sia cauta in non dir tal'hor, non volendo, parole che lo offéndano.

Si guardi laudando sè stessa indiscretamente, ò véro con l'esser troppo prolissa, non gli generà fastidio. Non vada mescolando ne i ragionamenti piacevoli, E da ridere, cose di gravità; nè meno ne i gravi facétie, E burle. Non mostri inettamente di saper quello, che non sà; mà con modestia

them, and grow less respectful; being persuaded, that by those Signs they are invited to make a farther Tryal of them: And oftentimes they launch out into such Extremes as justly render them infamous; and at length they, instead of esteeming, grow indifferent to them, or rather loath their Conversation. On the contrary, there is no Man so lewd, or so ill bred, who does not esteem a good and virtuous Woman: For the Gravity of such a one, when temper'd with fine Parts and a sweet Behaviour, serves as a Shield against all impudent and abandoned Libertines. And therefore one kind Word, a Smile, or any other Action, though never so trifling from an honest Women, is universally more valued, than all the Endearments and Caresses of those, who, without any Reserve, shew so little Shame: And such, tho' not dishonest, yet by their profuse Laughter, pert Talk, scornful Looks, and other wanton Airs, give Room for being thought so. And because such Words, as have nothing material for the Subject, are insignificant and childish, 'tis necessary for the Court Lady, not only to form a right Judgment of the Person to whom she speaks, in order to be heard with Pleasure, but also to have a Knowledge of various Matters, and to be able to make Choice of such, as are most proper to entertain him with: She must be upon her Guard in all her Words, for fear of offending him undesignedly.

She must not through Indiscretion praise her self, nor by being too prolix, tire him. Among merry and facetious Subjects, let her not mix grave Sentences; nor likewise among grave Subjects, Jestes and merry Sayings. Let her not childishly pretend to know more than she does; but whatever Parts she has, let her by her

her Modesty gain a Reputation for them; avoiding, as has been said, every thing that looks affected. By this means she will be Mistress of good Qualities, and with a most exquisite Grace will perform the Exercises of Body proper to her Sex: Her Discourse will be copious, and embellish'd with Prudence, mannerly, and agreeable Expressions. Thus she will gain not only the Love, but the Admiration of the whole World; and perhaps may attain such Endowments, both of the Mind and Body, as to make her self equal to this great Courtier.

Here Julian being silent, and composing himself, as if he had finish'd his Discourse, Gaspar thus reply'd; Julian, it cannot be deny'd, that you have put your Lady in a very good Dress, and have form'd her with excellent Qualities; Yet I think you speak in general Terms, and have huddled up together so many great Accomplishments, that you are ashamed to put them in a clearer Light: You rather wish, than shew them to be real, being one of those who hunt after Chimeras and Impossibilities. Therefore I would have you explain a little better the Exercises of Body proper for the Court Lady, the Forms to be used in receiving Visits, with all the other Articles, which you say she ought to know. And likewise whether you mean, that Prudence, Greatness of Soul, Continency, and a great many other Virtues, which you have summ'd up, are required only about the Government of her House and Family, (which by the by you do not grant to be her chief Employment) or in order to receive Visits, and perform gracefully the said Exercises of the Body: But pray take Care not to prostitute these Virtues

désia cerchi d'honorarsi di quello, che sà; fuggendo (come s'è detto) l'affettazione in ogni cosa. In questo modo sarà ella ornata di buoni costumi, & gli esercitii del corpo convenienti à Donna farà con suprema grátia: Et i ragionamenti suoi saranno copiosi, & pieni di prudentia, honestà, & piacevolezza. Et così sarà essa non solamente amata, mà riverita da tutto'l mondo; & forse degna d'esser agguagliata à questo gran Cortegiano, così delle conditio- ni dell'animo, come di quelle del corpo.

Havendo insin quì detto il Magnifico, si tacque, & stette sopra di sè, quasi come havesse posto fine al suo ragionamento, Disse allhora il S. Gasparo; Voi havete veramente S. Magnifico molto adornata questa Donna, & fattola di eccellente conditio- ne; nientediméno parmi, che vi siate tenuto assai al generale, & nominato in lei alcune cose tanto grandi, che credo vi siate vergognato di chiarir- le: & più presto le havete desiderate à guisa di quelli, che bramano tal- hor cose impossibili, & soprannaturali, che insegnate. Però vorrei che ci dichiaraste un poco meglio, quai siano gli esercitii del corpo convenienti à Donna di palazzo, & di che modo ella debba intertenere, & quai sian queste molte cose, di che voi dite, che le si conviene havere notitia. Et se la prudentia, la magnanimità, la continèntia, & quelle molte altre virtù, che havete detto, intendete che habbian ad aiutarla solamente circa il governo della casa, de i figliuoli, & della famiglia, ilche però voi non voléte che sia la sua prima professione; è veramente allo inter- tenere,

tenere, & far aggratatamente questi esercitii del corpo: & per vostra fè guardate à non mèttere queste pòvere virtù à così vile officio, che habbiano da vergognàrsene.

Rise il Magnifico, & disse, Pür non potete far S. Gásparo, che non mostriate mal'animo verso le Donne; mà in véro à mè pareva havèr detto assai, & massimamente presso à tali auditori; che non penso già, che sia alcun quì, che non conosca, che circa gli esercitii del corpo, alla Donna non si convien armeggiare, cavalcare, giuocare alla palla, lottare, & molte altre cose, che si convengono à gl'huómini.

Disse allhora l'Unico Aretino, Appresso gli antichi s'usava che le Donne lottavano nude con gli huómini; mà noi havemo perduta questa buona usanza, insieme con molte altre.

Soggiunse Messer Césare Gonzaga, Et io à miei dì ho veduto Donne giocare alla Palla, maneggiar l'arme, cavalcare, andare à caccia, & far quasi tutti gli esercitii, che possa far un Cavaliero.

Rispose il Magnifico, Poi ch'io posso formàr questa Donna à modo mio; non solamente non voglio, ch'ella usi questi esercitii virili così robusti, & asperi, mà voglio che quegli ancora, che son convenienti à Donna, faccia con riguardo, & con quella molle delicatezza, che havemo detto convenirle. Et però nel danzare non vorrei vederla usàr movimenti troppo gagliardi & sforzati; nè meno nel cantàr, ò sonàr quelle diminutioni forti, & replicate, che mostrano più arte, che dolcezza: medesimamente gl'instrumenti di Música, che
ella

to such vile Offices, for that would be to put them out of Countenance.

Gaspar, said Julian smiling, you cannot help being bitter against the Women; otherwise I thought I had said enough on this Subject, and especially before this Audience; of which I dare say there is not one here but understands, that in relation to bodily Exercises, it is not decent for a Woman to use Arms, Riding, Tossing the Ball, Wrestling, and many other Things which are proper to Men.

Among the Ancients, reply'd Aretine, the Women were suffer'd to wrestle naked with Men; but we have left this good Custom, together with several others.

And in my Time, Cesar Gonzaga added, I have seen Women play at Tennis, handle Arms, ride, hunt, and perform all other manly Exercises.

Since I have it in my Power, said Julian, to form the Lady to my own Fancy; I will have her not only not to use these rough and manly Exercises, but also I will have her to perform those, which are peculiar to her Sex, with all the Softness and Delicacy already mention'd. And therefore in dancing, I will not have her use too brisk or forc'd Motions; nor in singing and playing, strong and frequent Quaverings, which have more of Art than Sweetness: I would also have the Instruments themselves, which she uses, suited to this End.

For imagine how odd it would be to see a Woman drum, found the French-horn, Trumpet, or other Instruments of that Kind: The Roughness of them hides and takes away that becoming Sweetness, which sets off every Action of the Sex. Agreeably hereto, when she is to dance, or play upon any Instrument, she ought to want some Intreaties to it; and by a certain Timidity, shew that noble Bashfulness, which is the Reverse of Impudence. She must also let her Clothes be answerable hereto, dressing in such a Manner, as not to appear vain and light.

But as Women are permitted, or rather oblig'd, to take more Care of their Beauty than the Men; and as also there are several Sorts of Beauty; the Court Lady ought to know what Dress best becomes her, or is most suited to the Exercises she is about, as to appear therein. And if she perceives herself to be a gay and sprightly Beauty, she ought so to accommodate her Gestures, Words, and Clothes, as may all contribute to heighten the Charms of it. In the same Manner let her, who is of a mild and grave Temperament, by all suitable Ways, improve what Nature has given her. So likewise, whether she be fatter or leaner than ordinary; or fair or brown, let her use the Assistance of Dress; but let all Art therein be conceal'd as much as possible; let her appear easy and genteel, without any Affectation, or taking Pains.

ella usa (secondo mè) debbono esser conformi à questa intentione.

Imaginatevi, come disgratiata cosa sarà, veder una Donna sonar Tamburi, Piffari, ò Trombe, ò altri tali instrumenti: E questo, perchè la loro asprezza nasconde, E leva quella soave mansuetudine, che tanto adorna ogni atto, che faccia la Donna. Però, quando ella viene à danzar, ò far musica di che sorte sia, deve indurvisi con lasciarsene alquanto pregare; E con una certa timidità, che mostri quella nobile vergogna, che è contraria della impudentia. Deve ancora accommodare gli abiti à questa intentione, E vestirsi di sorte, che non paia vana E leggiera.

Mà perchè alle Donne è lécito, E debito, havèr più cura della bellezza, che à gli huomini; E diverse sorti sono di bellezza; deve questa Donna havèr giudicio di conoscer quai son quegli abiti, che le accrescon gratia, E più accommodati à quelli esercitii, ch'ella intende di fare in quel punto, E di quelli servirsi. Et conoscendo in sè una bellezza vaga E allegra, deve aiutarla co i movimenti, con le parole, E con gli abiti, che tutti tendeno allo allegro. Così come un'altra, che si senta havèr maniera mansueta e grave, deve ancor accompagnarla co i modi di quella sorte, per accrescer quello, che è dono della natura. Così essendo un poco più grassa, ò più magra del ragionevole; ò bianca, ò bruna, aiutarli con gli abiti, mà dissimulamente più che sia possibile; E tenendosi delicata E polita, mostràr sempre di non mettervi studio, ò diligenza alcuna.

And

Et,

Et perchè il S. Gasparo domanda ancor quai siano queste molte cose, di che ella deve havèr notitia; E di che modo intertenere; E se le virtù deono servire à questo intertenimento; dico, che voglio ch'ella habbia cognition di ciò, che questi Signori han voluto, che sappia il Cortegiano: E di quelli esercitii, che havemo detto, che à lei non si convengono, voglio che ella n'habbia almen quel giudicio, che possono havèr delle cose coloro che non le oprano: E questo per saper laudare, E apprezzar i Cavalieri, più E meno, secondo i meriti.

Et per replicar in parte in poche parole quello, che già s'è detto; voglio che questa Donna habbia notitia di lettere, di musica, di pittura, E sappia danzar, E festeggiare: accompagnando con quella discreta modestia, E col dar buona opinion di sé, ancora l'altre avvertenze, che son state insegnate al Cortegiano. Et così sarà nel conversare, nel ridere, nel giuocare, nel motteggiare; in somma in ogni cosa gratissima; E intertenerà accomodatamente, E con motti, E facétie convenienti à lei, ogni persona, che le occorrerà. Et benchè la continèntia, la magnanimità, la temperantia, la fortezza d'animo, la prudentia, E le altre virtù, paia che non impòrtino allo intertenere; io voglio che di tutte sia ornata, non tanto per lo intertenere, benchè però ancor à questo possono servire, quanto per esser virtuosa; E acciò che queste virtù la faccian tale, che meriti esser honorata; E che ogni sua operation sia di quelle composta.

Io gliomi pur, disse allhora rispondendo il S. Gasparo, che poi che
date

And because Gaspar demands what Articles these are, which she ought to know; and what Forms she is to observe in receiviug Visits; and whether all her Virtues are to be wholly employ'd therein; I answer, That I will have her know what these Persons require to be known by the Courtier: And as for those Exercises, which (as has been said) belong not to her; I will have her able to give as good a Judgment of them, as can be given by one who is not an Actor in them: And thus she will be more or less able to praise and esteem Men as they deserve.

And to repeat, in few Words, some Part of what has been already said; I will have this Lady vers'd in Letters, Music, Painting, and Dancing: And to a modest Behaviour, and a good Name in the World, she must add those other Accomplishments requir'd in the Courtier. By this Means she will be able to converse, laugh, play, jest, or any thing else in the most agreeable Manner; and will suit herself to all Companies, entertaining them with such merry and pleasant Subjects, as are fitting for her. And though Continency, Magnanimity, Temperance, Fortitude of Mind, Prudence, and the other Virtues, seem not to be very material, in order to entertain Company; yet I will have her adorn'd with them; not so much for the sake of Conversation, (tho' even there they may be of use) as to render her compleatly virtuous; that so these Virtues may procure her a due Esteem, and have an Influence over all her Actions.

I'm surpriz'd, said Gaspar smiling, that since you allow to Women the

Knowledge of Letters, Continency, Magnanimity, and Temperance, you do not appoint them to govern Cities, make Laws, and command Armies, and leave Men to handle the Spindle, and mind the Kitchen.

Julian likewise with a Smile, reply'd; perhaps it would not be amiss: For do not you know, said he, that Plato, who in Truth was no great Friend to that Sex, will have them to take the Care of Towns, and the Men to be employ'd in all the other Offices of War? Do not you think that many are to be found among them, capable to command Towns and Armies, as well as Men? But I put them upon no such Duties; because I am forming a Court-Lady, and not a Queen. By what I perceive, you would tacitly renew the false Slanders with which Octavian Yesterday aspers'd them; saying, That they are imperfect Creatures, and incapable of any virtuous Action, and of little or no Worth, or Value, in Comparison of Men: But both you and he are widely mistaken, if you entertain such an Opinion of them.

Here Gaspar interrupting him; I will not, said he, be guilty of Repetition; but you would willingly force from me some Expression that might offend these Ladies, and make them my Enemies; while you by false and artful Flatteries, are procuring their Favour: But they are so discreet above the rest of their Sex, that they love rather to hear Truths, tho' not to their Advantage, than deceitful Praises. Neither does it give them any Uneasiness to hear, that Men are superior to them; and they cannot but own, that it sounds like a Miracle,
your

date alle donne & lettere, & la continèntia, & la magnanimità, & la temperantia, che non vogliate ancor che esse governino le città, & faccian le leggi, & conducano gli eserciti, & gli huomini si stiano in cucina, o à filare.

Rispose il Magnifico pur ridendo; Forse che questo ancora non sarebbe male: poi soggiunse, Non sapete voi che Platone, il quale in vero non era molto amico delle Donne, dà loro la custodia delle città, & putti gli altri officii martiali dà à gli huomini? Non credete voi, che molte se ne trovassero, che saprebbero così ben governar le Città, & gli Eserciti, come si faccian gli huomini? Mà io non ho lor dati questi officii, perchè formo una Donna di Palazzo, non una Regina. Conosco ben, che voi vorreste tacitamente rinovar quella falsa calunnia, che hieri diede il Signor Ottaviano alle donne; ciò è, che siano animali imperfettissimi, & non capaci di far atto alcun virtuoso, & di pochissimo valore, & di niuna dignità, à rispetto de gl'huomini: Mà in vero & esso, & voi sareste in grandissimo errore, se pensaste questo.

Disse allhora il Signor Gasparo; Io non voglio rinovar le cose già dette; mà voi ben vorreste indurmi à dir qualche parola, che offendesse l'animo di queste Signore, per farmele nemiche; e così come voi col lusingarle falsamente, volete guadagnàr la lor gratia: Mà esse sono tanto discrete sopra l'altre, che amano più la verità, ancora che non sia tanto in suo favore, che le laudi false. Ne hanno à male che altri dica, che gl'huomini siano di maggior dignità; & confesseranno che voi havete detto gran

gran miracoli, & attribuito alla Donna di palazzo alcune impossibilità ridicole, e tante virtù, che Sócrate, & Catóne, e tutti i Filósofi del mondo vi sono per niente. Che à dir pùr il véro, maravigliomi, che non habbiate havuto vergogna à passar i términi di tanto, che ben bastar vi dovea far questa Donna di Palazzo, bella, discreta, honesta, affabile, & che sapesse intertenére senza incórrere in infámia, con danze, músiche, giochi, risi, motti, & l'altre cose, che ogni dì vedemo, che s'úsano in Corte. Mà il volerli dar cognition di tutte le cose del mondo, & attribuirle quelle virtù, che così rare volte si son vedute ne gli huómini, ancóra ne i séculi passati, è una cosa, che nè supportare, nè à pena ascoltare si può.

Che le Donne siano mò animali imperfetti, & per conseguente di minòr dignità che gli huómini, & non capaci di quelle virtù, che sono essi; non voglio io altrimenti affermare; perchè il valòr di queste Signore bastaria à farmi mentire. Dico ben, che huómini sapientissimi hanno lasciato scritto, che la natura, perciò che sempre intende, & disegna far le cose più perfette; se potesse, produrría continuamente huómini. Et quando nasce una Donna, è difetto, ò erròr della natura, & contra quello, ch'essa vorrebbe fare: come si vede ancòr d'uno che nasce cieco, zoppo, ò con qualche altro mancamento; & ne gli arbori, molti frutti, che non maturano mai. Così la Donna si può dire animal prodotto à sorte, & per caso. Et che questo sia, vedete l'operation dell'huomo e della donna, & da quelle pigliate argomento della perfettion

your allowing to the Court-Lady several things, that are impossible and fantastical, and such a Number of Virtues, that Socrates, Cato, and all the Philosophers in the World are nothing to her. To say the Truth, I wonder you can pass all Bounds to such a Degree, where it ought to have sufficed you to have form'd this Court-Lady, beautiful, discreet, virtuous, affable, and, without incurring any Censure, capable of entertaining her Company with Dancing, Musick, Plays, Laughing, Repartees, and other Diversions frequent in Courts. But to give her a Knowledge of all manner of Subjects, and to furnish her with such Virtues, as were hardly ever seen in the World, not even in old Times, is a Rashness not to be suffer'd, nor indeed fit to hearken to.

As to Women's being imperfect Creatures, inferior to Men, and incapable of manly Virtues; I shall determine nothing more; since the Character of these Ladies is enough to prove the contrary. I shall only observe, out of the Writings of some Philosophers, that Nature intends and aims at Perfection in all its Works; and therefore, if possible, would always produce Men. Consequently, when Women are form'd, it is a Fault or Deficiency of Nature, and contrary to its own Design: Just as we see in some born blind, lame, or otherwise deform'd; and in Fruits of Trees, some that never come to Maturity. Even so a Woman may be said to be a casual and fortuitous Production. To clear which Truth, consider the Actions of Man and Woman, and then judge which is the more perfect. Nevertheless, since the Defects of Women are the Faults of Nature, which produced

duced them, we ought not for this to hate them, or to be wanting in a due Respect to them; but to esteem them above what they really are, is, in my Opinion, very wrong.

Julian expected that Gaspar would have pursu'd the Subject; but seeing that he held his Tongue, he said; I think your Argument to prove the female Sex imperfect, has but little Weight in it; and perhaps it is not now so proper to enter into metaphysical Subtilties; I answer according to the Opinion of the Learned, and according to Truth, that no Substance whatsoever admits of more or less. For as one Stone cannot be more perfectly Stone than another, as to the Essence of Stone; nor one Piece of Wood more perfectly Wood than another: so one Man cannot be more perfectly Man than another. Consequently as to the formal Substance, the Male cannot be more perfect than the Female; for they are both contain'd under the Species of Man; and the Difference between them is accidental, and not essential. If now you object, that the Man is accidentally at least, if not essentially more perfect than the Woman; I answer, that Accidents are either in the Body, or in the Mind: If in the Body, a Man's being more strong, active, nimble, or able to endure Fatigues, is a weak Argument for the Point in hand; because amongst Men themselves, such as excel in these Qualities, are not on that Account the more esteem'd. Even in the Wars, where for the most part Labour and Strength are necessary, the strongest Men

are

fettion dell'uno, & dell'altro. Nientedimeno, essendo questi difetti delle donne colpa di natura, che l'ha prodotte tali, non devono per questo odiarle, nè mancàr d'haver lor quel rispetto, che vi si conviene; mà estimarle da più di quello, ch'elle si siano, parmi error manifesto.

Aspettava il Magnifico Giuliano, che'l S. Gasparo seguitasse più oltre; mà vedendo che già taceva, disse; Della imperfettion delle donne, parmi, che habbate addotto una freddissima ragione; alla quale, benchè non si convenga forse hora entràr in queste sottilità; rispondo secondo il parer di chi sà, & secondo la verità, che la sustantia in qual si voglia cosa, non può in sè riceverè il più, ò il meno. Che come niun sasso può esser più perfettamente sasso, che un' altro, quanto alla essentia del sasso; ne un legno più perfettamente legno, che l'altro: così un huomo non può essere più perfettamente huomo, che l'altro. Et conseguentemente non sarà il maschio più perfetto che la femina, quanto alla sustantia sua formale; perchè l'uno & l'altro si comprende sotto la specie dell'huomo: & quello, in che l'uno dall'altro son differenti, è cosa accidentale, & non essenziale. Semi direte adunque, che l'huomo sia più perfetto che la Donna, se non quanto alla essentia; almen quanto à gli accidenti; rispondo, che questi accidenti bisogna che consistano, ò nel corpo, ò nell'animo: se nel corpo, per esser l'huomo più robusto, più agile, più leggiere, ò più tollerante di fatiche, dico, che questo è argomento di pochissima perfettione; perchè trà gli huomini medesimi, quelli, che hanno queste qualità più

più che gli altri, non son per quelle più estimati. Et nelle guerre, dove son la maggior parte delle opere laboriose, & di forza, i più gagliardi, non son però i più pregiati. Se nell'animo, dico che tutte le cose, che possono intendere gli huomini, le medesime possono intendere ancor le Donne: & dove penetra l'intelletto dell'uno, può penetrar etiamdico quello dell'altra.

Qui vi havendo il Magnifico Giuliano fatto un poco di pausa, soggiunse ridendo; Non sapete voi che in Filosofia si tiene questa propositione; Che quelli, che son molli di carne, sono atti della mente? Perciò non è dubbio, che le Donne, per esser più molli di carne, sono ancor più atte della mente; & d'ingegno più accomodate alle speculationi, che gli huomini. Poi seguitò; Mà lasciando questo, perchè voi diceste, ch'io pigliassi argomento della perfettion dell'un, & dell'altro dall'opere; dico, se voi considerate gli effetti della natura, troverete, ch'ella produce le Donnetali, come sono, non à caso, mà accomodate al fine necessario. Che benchè le faccia del corpo non gagliarde, & d'animo placido, con molte altre qualità contrarie à quelle de gli huomini; pùr le conditioni dell'uno, & dell'altro tendono ad un sol fine concernente alla medesima utilità. Che secondo che per quella debbole siewolezza, le donne son meno animose; per la medesima son ancora poi più caute. Però le Madri nutriscono i figliuoli: i Padri gli ammaestrano; & con la fortezza acquistano di fuori quello, che esse con la sedulità conservano in casa, che non è minòr laude. Se considerate poi
l'historie

are not always the most esteem'd. If in the Mind; I say, that whatever Things Men can know and understand, the same can Women too: and where the Intellect of the one can penetrate, there also can the other.

Here Julian pausing a little, and with a Smile added; Do you not know that it is an Axiom in Philosophy; A fair Body argues a fair Mind? It cannot then be doubted; that as the Complexion of the Women is fairer than that of the Men; so their Minds are more excellent, and better fitted for Speculation than theirs. But, continu'd he, I will let this drop, and whereas you would have, that I should prove the Perfections of each Sex by their Actions; 'tis my Opinion, that if you consider the Productions of Nature, you will find, that it produces Women, not by Chance, but by fitting them to the necessary Ends of being. For tho' they are less strong of Body, and of a milder Temper, and in many other Qualities differ from the Men; yet by their Natures they incline to the same End, and are useful thereto. For as the female Sex, by being of a weak and delicate Make, are less courageous; so they are more careful. Therefore the Mothers nurse the Children: The Fathers instruct them, and by their Strength fetch in from abroad those Provisions, which Women diligently by their Care conserve at home, which deserves not less Commendation. If then you consult Histories, either ancient or modern, (tho' Writers have al-
ways

ways been sparing in their Praises) you will find that there have been those of equal Parts with the Men; that some among them have commanded Armies, and obtain'd glorious Victories; govern'd Kingdoms with great Prudence and Justice; and done whatever could be done by Men. As to Sciences, do you not remember to have read, that a great many have been learn'd in Philosophy? Others have excell'd in Poetry? Some practis'd the Law, and with great Eloquence pleaded at the Bar? It would be tedious to speak of manual Works, neither are any Testimonies of that Sort necessary.

If therefore the Man is not more perfect than the Woman, neither in Substance, nor in Accidents, as both Reason and Experience shew; I cannot see wherein his Perfection consists. And because you alledge that Nature always designs the perfectest Productions, and would, if possible, always produce the Man; making the Production of the Woman rather an Error and Mistake, than the End of Nature; I wholly deny it to be Fact; neither can I conceive how Nature has no Intention to produce the Woman, since without her the humane Species cannot be preserv'd; for which, more than for any other Thing, Nature itself seems (principally) concern'd. For by the Copulation of the Male and Female, it produces Children; who return to their aged Parents those Benefits receiv'd in their Infancy, affording them Food, and other Necessaries: They also renew the Parent, by
having

l'histórie antiche (benche gl'huómini sempre siano stati parcissimi nello scrivere le láudi delle donne) & le moderne, troverete che continuamente la virtù è stata trà le donne così come trà gli huómini; & che ancor sónosi trovate di quelle, che hanno mossò delle guerre, & conseguitone gloriose vittórie; governato i Regni con somma prudentia, & giustitia; & fatto tutto quello, che s'habbian fatto gl'huómini. Circa le sciéntie, non vi ricorda havèr letto di tante, che hanno saputo Filosofia? altre, che sono state eccellentissime in poesia? altre, che han trattato cause, & accusato, & difeso innanzi à i giúdicij eloquentissimamente? Dell'ópere manuali saría lungo narrare, nè di ciò bisogna far testimonio.

*Se adunque, nella sustántia essenziale, l'huomo non è più perfetto della donna, nè meno ne gli accidenti; & di questo, oltre la ragione, veggonsi gli effetti; non sò in che consista questa sua perfettione. Et perchè voi diceste, che intento della natura è sempre di produr le cose più perfette, & però, s'ella potesse, sempre produrria l'huomo; & che il produr la donna è più presto errore, ò difetto della natura, che intentione; rispondo, che questo totalmente si nega; nè sò come possiate dire, che la natura non intenda produr le donne, senza le quali la spécie humana conservàr non si può; di che, più che d'ogni altra cosa è desiderosa essa natura. Perciò col mezzo di questa compagnia di maschio, & di femina, produce i figliuoli; i quali réndono i beneficii ricevuti in pueritia à i padri già vecchi, perchè gli nutriscono: poi gli rinóvano col generàr essi
ancóra*

ancora altri figliuoli; da i quali aspettano in vecchiezza ricever quello, ch'essendo giovani, à i padri hanno prestato. Onde la natura, quasi tornando in círculo, adempie la eternità, & in tal modo dona la immortalità à i mortali.

Essendo adunque à questo tanto necessaria la donna, quanto l'huomo; non vedo per qual cãsa l'una sia fatta à caso più che l'altro. E ben vèro che la natura intende sempre produr le cose più perfette; & però intende produr l'huomo in specie sua, mà non più maschio, che femina. Anzi se sempre producesse maschio, faria una imperfettione; perchè come del corpo, & dell'anima, resulta un composto più nobile, che le sue parti, che è l'huomo; così della compagnia di maschio, & di femina risulta un composto conservativo della specie humana, senza il quale le parti si destruiriano. Et però maschio, & femina da natura son sempre insieme; nè può esser l'un, senza l'altro. Così quello non si dee chiamar maschio, che non ha la femina, secondo la diffinitione dell'uno & dell'altro; nè femina quella, che non ha il maschio. Et perchè un sesso solo dimostra imperfettione, attribuiscono gli antichi Theologi l'uno è l'altro à Dio. Onde Orfeo disse, che Giove era maschio & femina. Et leggesi nella Sacra Scrittura, che Dio formò gli huomini, maschio & femina, à sua similitudine. Et spesso i Poeti parlando de i Dei, confondono il sesso.

Allhora il S. Gasparo, Io non vorrei, disse, che noi entrassimo in tali sottilità, perche queste Donne non c'intenderanno: & benchè io vi risponda

having Children of their own, and expect in their old Age such kind Offices from them, as they themselves practis'd in their Youth. Thus Nature, turning as it were in a Circle, fills all possible Space of Time, and gives to Mortals Immortality.

The Woman being then as necessary to this End as the Man; I cannot see for what Reason the one is more casually produc'd, than the other. 'Tis true, that Nature always designs its Productions to be of the perfectest Kind; and for this Reason it designs the humane Species, but not the Male more than the Female. Nay, if it always produc'd the Male, it would act imperfectly; for as from the Body and the Soul there results a Compositum more noble than its Parts, which is the Man; so from the Male and Female arises a Compositum, necessary to preserve the humane Species, and without which the Individuals would perish. The Male therefore and Female are by Nature itself link'd together; neither can the one subsist without the other. On this Account, that cannot be call'd Male, which has no Female; nor that Female, which has no Male; as the Definition of both shews. And because one Sex alone denotes Imperfection, the ancient Divines ascrib'd both to God. Orpheus affirm'd Jupiter to be both Male and Female. And we read in the Holy Scripture, that God form'd Man, Male and Female, after his own Likeness. The Poets also speaking of the Gods, often confound the Sexes.

I was not, reply'd Gaspar, for entering into these mysterious Points, because these Ladies cannot understand us: And tho' my Arguments, in answer to

M m

you,

you, be never so just; yet they will believe, or at least pretend they do, that I am in the wrong; and will presently pass Sentence upon me their own Way. However, being we are got into them, I shall only observe from the Opinion of the wisest Men, whom you are no Stranger to, That the Man is compar'd to Form, the Woman to Matter: And therefore, as Form is more perfect than Matter, and even constitutes its Being; so the Man is more perfect than the Woman. I remember to have heard, that a great Philosopher, among his Problems, has this Question: From whence comes it, that the Woman is always naturally fond of that Man who receives the first Favours from her? And on the contrary; that the Man always hates the Woman, who first yields to his Embraces? The Reason he gives for it, is; That in the Act the Man renders the Woman more perfect; but the Woman renders the Man more imperfect. Now every one naturally loves to be perfect, and hates to be the contrary. Besides which, 'tis a great Proof of the Perfection of the Man, and of the Imperfection of the Woman; that generally every Woman covets to be a Man, as being prompted by a certain natural Instinct to desire her own Perfection.

The poor Creatures, reply'd Julian, do not desire to be Men for the sake of being more perfect, but for the sake of Liberty, and in order to shake off the Power which Men, by their own Authority, assume over them. Moreover, your Comparison of Matter and Form, does not always hold: For the Woman is not perfected by the Man, as Mat-

ter

sponda con ottime ragioni; esse crederanno, o almen mostraranno di credere, ch'io habbia il torto; & subito darano la sententia à suo modo. Pür, poi che noi vi siamo entrati, dirò questo solo, che (come sapete esser opinion d'huomini sapientissimi) l'huomo s'assimiglia alla forma, la Donna alla matèria: & però, così come la forma è più perfetta, che la matèria, anzi le dà l'essere; così l'huomo è più perfetto assai che la Donna. Et ricòrdomi havèr già udito, che un gran Filosofo, in certi suoi Problemi dice: Onde è che naturalmente la Donna ama sempre quell'huomo, che è stato il primo à ricever da lei amorosi piaceri? & per contrario, l'huomo ha in odio quella Donna, che è stata la primà à congiungersi in tal modo con lui? Et soggiungendo la càuza; afferma questo essere, perchè in talatto la donna riceve dall'huomo perfettione, & l'huomo dalla donna imperfettione. Et però ogn'un ama naturalmente quella cosa, che lo fa perfetto, & odia quella, che lo fa imperfetto. Et oltre à ciò, grande argomento della perfettion dell'huomo, & della imperfettion della donna è, che universalmente ogni donna desidera esser huomo, per un certo instinto di natura, che le insegna desideràr la sua perfettione.

Rispose subito il Magnifico Giuliano, Le meschine non desiderano l'esser huomini per farsi più perfette, mà per haver libertà, & fuggir quel dominio, che gli huomini si hanno vendicato sopra esse per sua propria autorità. Et la similitudine, che voi date della matèria, & forma, non si confà in ogni cosa: perchè non così è fatta

è fatta perfetta la donna dall'huomo, come la matèria dalla forma: perchè la matèria riceve l'esser dalla forma, & senza essa star non può. Anzi quanto più di matèria hanno le forme, tanto più hanno d'imperfettione; & separate da essa, son perfettissime. Mà la donna non riceve lo essere dall'huomo: anzi così come essa è fatta perfetta da lui, essa ancor fa perfetto lui. Onde l'una & l'altro insieme vengono à generare: la qual cosa far non possono alcun di loro per sè stessi. La causa poi dell'amor perpetuo della donna verso'l primo, con cui sia stata; & dell'odio dell'huomo versa la prima donna; non darò già io à quello, che dà il vostro Filosofo ne' suoi problemi; mà alla fermezza, e stabilità della donna, & all'instabilità dell'huomo; nè senza ragion naturale: perchè essendo il maschio caldo naturalmente, da quella qualità piglia la leggerezza, il moto, & la instabilità. Et per contrario, la donna dalla frigidità, la quiete, & gravità ferma, & più fisse impressioni.

Allhora la Signora Emilia rivolta al S. Magnifico, Per amor di Dio, disse, uscite una volta di queste vostre matèrie, & forme, & maschi, & femine; & parlate di modo che siate inteso: perchè noi havemo udito, & molto ben inteso il male, che di noi ha detto il Signor Ottaviano, e'l Signor Gasparo: mà hor non intendemo già in che modo voi ci difendiate. Però questo mà par un'uscir di proposito, & lasciàr nell'animo d'ogn'uno quella mala impressione, che di noi hanno data questi nostri nemici.

Non

ter is by Form: The Matter receives its being from the Form, and cannot exist without it. Nay, the more Matter the Form has, the more imperfect it is; as on the contrary it is the most perfect, when separated from Matter. But the Woman does not owe her Being to the Man: As she is perfected by him, so he is perfected by her. Therefore by their mutual Embraces they procreate Children: Neither can the one do it separately from the other. Now as to the Woman's constantly loving the first Man admitted to her Embraces, or the Man's hating the first Woman, I cannot assent to your Philosopher; but rather ascribe it to the Firmness and Constancy of the Woman, and to the Inconstancy of the Man; which natural Reason shews to be Fact: For the Male being naturally hot, derives from that Quality a light, wandering, and unsettled Temper. On the contrary, the Female, by her Coldness, is more heavy, and more inclin'd to Firmness and Constancy.

Here Emilia turning towards Julian, For God's-sake, said she, leave off your Matter and Form, and Males and Females; and speak so that one may understand you: For we have both heard and understood the reflecting Things said against us by Octavian and Gaspar: But we do not see how you vindicate us. This Way of reasoning is foreign to the Purpose, and unable to remove out of any one's Mind, the ill Impressions which these our Enemies have rais'd against us.

M m 2

Madam,

Madam, this Name, reply'd Gaspar, becomes Julian rather than us, who by loading the Women with false Praises, shews that those that are true do not belong to them.

Doubt not, Madam, said Julian, I will answer to every Particular; tho' I cannot resolve, without any Reason, to fall foul upon the Men, as they do upon the Women. And if any one, who happens to be here, would take our Dispute down in Writing; I would take care Gaspar's Objections and Reasons, drawn from Matter and Form, should not pass unanswer'd.

Julian, said Gaspar, I see no Reason to deny, that the Man, thro' his natural Qualities, is not more perfect than the Woman, who is of a cold Temperament, and the Man hot. Now Heat is active, and the first Spring of all Productions, consequently nobler, and more perfect than cold. Besides, you know, the Heavens shed only Heat on these lower Regions, and not Cold; which has no Share in the Works of Nature. And from hence I conjecture, that the cold Temperament of the Women makes them vile and cowardly.

You are still entring into Subtilties, reply'd Julian; but you shall see that every time you do so, the worse it will be for you. And for a Proof of it, be pleas'd to hear me. I grant that Heat of itself is more perfect than Cold; but but in mixt and compounded Bodies this does not hold; otherwise, the hotter those Bodies are, the more perfect they would be; which is false; for those Bodies are the most perfect, which are between Hot and Cold. I likewise

grant

Non ci date questo nome Signora; rispose il S. Gasparo; che più presto si conviene al S. Magnifico, il qual col dar laudi false alle donne, mostra che per esse non nesian di vere.

Soggiunse il Magnifico Giuliano, non dubitate Signora, che al tutto si risponderà; ma io non voglio dir villania à gl'huomini così senza ragione, come hanno fatto essi alle donne: Et se per sorte qui fosse alcuno, che scrivesse i nostri ragionamenti; non vorrei che poi in loco, dove fossero intese queste materie, & forme, si vedessero senza risposta gli argomenti, & le ragioni che'l S. Gasparo contra di voi adduce.

Non sò S. Magnifico, disse allhora il S. Gasparo, come in questo negar potrete, che l'huomo, per le qualità naturali, non sia più perfetto che la donna, la qual è frigida di sua complessione, & l'huomo caldo. Et molto più nobile, & più perfettò è il caldo, che'l freddo, per essere attivo, & produttivo. Et come sapete, i Cieli, quà giùtra noi, infondono il caldo solamente, & non il freddo; il quale non entra nelle opere della natura. Et però, lo esser le donne frigide di complessione, credo che sia cãusa della viltà, e timidità loro.

Ancòr volete, rispose il Magnifico Giuliano, pur entràr nelle sottilità; mà vederete, che ogni volta peggior ve n'averrà. Et che così sia, udite. Io vi confesso che la calidità in sè è più perfetta che la frigidità; mà questo non sèguita nelle cose miste, & compòsite; perchè se così fosse, quel corpo, che più caldo fosse, quel saria più perfetto; ilche è falso; perchè i corpi temperati son perfettissimi. Dicovi ancóra che la donna è di complession

plexion frigida in comparation dell'huomo, il quale per troppo caldo è distante dal temperamento: mà quanto in se è temperata, ò almen più propinqua al temperamento, che non è l'huomo; perchè ha in se quell'humido proportionato al calor naturale, che nell'huomo per la troppa siccità più presto si risolve, & si consuma. Ha ancor una tal frigidità, che resiste, & conforta il calor naturale, & lo fa più vicino al temperamento: & nell'huomo il superfluo caldo presto riduce il calor naturale all'ultimo grado; il quale mancandogli il nutrimento, pur si risolve. Et però, perchè gl'huomini nel generar si disseccano più che le donne, spesso interviene, che son meno vivaci, che esse. Onde questa perfettione ancor si può attribuire alle donne; che vivendo più lungamente che gli huomini, eseguiscano più quello, che è intento della natura, che gli huomini. Del calore che infondono i Cieli sopra noi, non si parla hora, perchè è equivoco à quello, di che ragionamo: che essendo conservativo di tutte le cose, che son sotto il globo della Luna, così calde, come fredde, non può esser contrario al freddo.

Mà la timidità nelle donne; avenga che dimostri qualche imperfettione; nasce però da laudabil causa; che è la sottilità, & prontezza de i spiriti; i quali rappresentano tosto le specie allo intelletto; & però si perturbano facilmente per le cose estrinseche. Vederete ben molte volte alcuni, che non hanno paura nè di morte, nè d'altro: nè con tutto ciò si possono chiamare ardit; perchè non conoscono il pericolo; & vanno
come

grant, that the Woman is of a colder Complexion than Man, which through too much Heat recedes from a just Temperament: But absolutely consider'd, she keeps an even Balance, or at least approaches nearer it than the Man; for in her the Moisture bears a due Proportion to the natural Heat; but in the Man it is dissipated and consum'd; by a too abundant Dryness. She also retains such a Degree of Cold, as checks and foment the natural Heat, and consequently brings it nearer to a just Medium: On the contrary, in Men the too great Fire soon reduces the natural Heat to the last Degree of Intenseness; and then for want of Nutrient soon resolves. And because Men, in the Act of Generation, lose more of the vital Moisture, than the Women, they are often shorter liv'd. And on this Account also the Women are to be esteem'd perfect; since by a longer Duration of Life, they better execute the Ends of Nature, than the Men. The Heat of the Celestial Bodies, as being equivocal to that we speak of, has nothing to do in this Place: As it is the Preserver of all sublunary Bodies, whether hot or cold, it cannot be contrary to cold.

As to the Women's being timid; tho' there are some Marks of Imperfection in it, yet 'tis owing to a Cause worthy of Praise; I mean the subtil and quick Motion of the Spirits, which presently convey to the Mind the Images of external Objects; and for that Reason are easily put into Disorder by them. Indeed we often see Men, who neither fear Death, nor any thing else: Yet they cannot be call'd courageous; because

cause they apprehend no Danger; but like Men not in their Senses, and void of Thought, they run headlong into it; which proceeds from the Grossness and Inactivity of the Spirits. A Fool therefore is not to be reckon'd brave; for true Magnanimity is to act deliberately and resolutely, and to prefer Honour and Duty before all the Dangers in the World. Tho' Death evidently threatens, yet the Heart and Mind must remain firm, and every Faculty of the Soul must be calm and undaunted; and in all the Offices of reasoning and thinking, a perfect Tranquillity must appear. Many Men we have both seen and heard of, who came up to this Description; and likewise many Women, who both in ancient, and our own Times, shew'd a Greatness of Mind, and not less than the Men perform'd Actions worthy of the highest Praise.

These Actions, said Frigius, began when the first Woman in offending drew in others to sin against the Almighty; entailing, at the same time, upon the whole Race of Men, Death, Grief of Mind, Pain, and all the Miseries and Calamities which reign in the World.

Since you have Recourse to Scripture, answer'd Julian; do not you know that that Sin was likewise repair'd by a Woman? So much greater is the Benefit procur'd by the one, than the Damage caus'd by the other; that the Fault itself, which so many Merits have aton'd for, is styl'd happy. However, I shall not stand to prove, how much all humane Creatures are inferior in Dignity to the Virgin our Lady, for fear of prophaning Divine Truths with our foolish

come insensati dove vedono la strada, & non pensano più; & questo procede da una certa grossezza di spiriti obtusi. Però non si può dire che un pazzo sia animoso; ma la vera magnanimità viene da una propria deliberatione, & determinata volontà di far così, & da estimar più l'honore e'l debito, che tutti i pericoli del mondo. Et benchè si conosca la morte manifesta, esser di core & d'animo tanto saldo, che i sentimenti non restino impediti, nè si spaventino; ma faccian l'officio loro circa il discorrere, & pensare così, come se fossero quietissimi. Di questa sorte havemo veduto, & inteso esser molti grand'huomini; medesimamente molte donne, le quali, & ne gli antichi secoli, & ne i presenti, hanno mostrato grandezza d'animo, & fatto al mondo effetti degni d'infinita laude, non men che s'habbian fatto gli huomini.

Allhora il Frigio, Quegli effetti, disse, cominciarono, quando la prima Donna errando, fece altrui errar contra Dio; & per heredità lasciò all'humana generatione la morte, gli affanni, e i dolori, e tutte le miserie, & calamità, che hoggidì al mondo si sentono.

Rispose il Magnifico Giuliano, Poi che nella sacrestia ancor vi giova d'entrare; non sapete voi, che quello erròr medesimamente fù corretto da una Donna? che ci apportò molto maggior utilità, che quella non n'havea fatto danno; di tal modo che la colpa, che fù pagata con tai meriti, si chiama felicissima. Mà io non voglio hor dirvi quanto di dignità tutte le creature humane siano inferiori alla Vergine nostra Signora, per non mescolâr

mescolâr le cose divine in questi nostri folli ragionamenti. Nè raccontâr quante donne con infinita constanzia s'habbiano lasciato crudelmente amazzare da i Tiranni, per lo nome di Christo: nè quelle, che con scientia disputando, hanno confuso tanti Idolatri. Et se diceste che questo era miracolo, & grátia dello Spirito Santo; dicò, che niuna virtù merita più l'áude, che quella che è approvata per testimónio di Dio.

Molte altre ancòr, delle quali tanto non si ragiona, da voi stesso potete vedere; massimamente leggendo San Hierónimo, che alcune de' suoi tempi celebra con tante maravigliose láudi, che ben potriano bastâr a qual si voglia santissimo huomo. Pensate poi quante altre ci sono state, delle quali non si fa mentione alcuna: perchè le meschine stanno chiuse, senza quella pomposa supèrbia di cercare appresso il volgo nome di santità; come fanno hoggidì molti huomini hypocriti maledetti, i quali scordati, ò più presto facendo poco caso della dottrina di Christo, che vuole, Che quando l'huomo digiuna, si unga la faccia, perchè non paia, che digiuni: & comanda, che le orationi, le elemosine, e l'altre buone ópere si facciano non in piazza, nè in sinagoghe, mà in secreto, tanto, che la man sinistra non sappia della destra. Affèrmano non esser maggior bene al mondo, che'l dar buon esèmpio. Et così col collo torto, & gli occhi bassi; spargendo fama di non volèr parlare à Donne, nè mangiare altro, che herbe crude, affumati; con le tóniche squarciate gabbano i semplici: Che

foolish Reasonings. Neither shall I alledge the great Numbers of Women, who for the Name of Christ, have, with a prodigious Constancy, suffer'd themselves to be barbarously murder'd by Tyrants: Nor of those, who by their learned Disputes, have confuted the Professors of Idolatry. Now if you pretend that those were miraculous Cases, and owing to the Holy Spirit; I answer, That no Virtues are more Praise-worthy, than such as are commended by Divine Testimonies.

Many others, of whom little Mention is made, you yourself may find; especially if you read St. Hierom, who extols some living in his Time, with such wonderful Encomiums, as may reach the Merits of the holiest Men. Consider how many others there are, whose Names are entirely bury'd in Silence: Poor Creatures! they are shut up, not in a pompous and proud Manner, coveting to be reputed holy; as is now-a-days the Practice of many hypocritical and reprobate Men, who forget, or rather make little Account of the Doctrine of Christ, which teaches Men, When they fast, to anoint their Faces, that they may not appear to fast: Likewise to pray, to give Alms, and to do other good Works, not in the Markets, or Synagogues, but in so retir'd a Place, that the Left Hand may not know what the Right does. Instead thereof they maintain, That the best Action a Man can do, is to give good Example. Agreeably thereto, they bend their Necks double, and fix their Eyes upon the Ground; giving out that they never speak to Women, and that they live upon raw Herbs, and dry'd Fish: And

And by their ragged Cloaks they impose upon the Ignorant : Yet are not asham'd to forge Wills, to sow Discord between Man and Wife, and sometimes to use Poisons, Philures, Charms, and other hellish Arts : And then they have always in their Mouths this Maxim, Be wary, if not honest. By this they atone for the greatest Crimes ; and would persuade poor unthinking Wretches, that God easily pardons all Sins, how heinous soever, provided they be secret, and no ill Example given. Under this Cloak of Sanctity, and with these wicked Principles, they frequently make it their Study to debauch virtuous Women ; to set Brothers together by the Ears ; to be at the Helm in all Governments ; to set up one, and pull down another ; to behead, imprison, and banish whom they please ; in short, to be the sole Ministers of Villany, and to be intrusted with the Spoils of Princes.

Others there are, who without any Sense of Shame, affect to be dainty and spruce, having their Crown well shav'd, and their Habit in good trim : By taking up their Cassock as they walk, they shew the Tightness of their Stockings ; and by their Bowes, the Gracefulness of their Persons. Some in Time of Mass use strange Looks and Motions, presuming thereby to make themselves acceptable and admir'd. Oh wicked and profligate Wretches ! Strangers not only to Religion, but to Decency and good Manners : And when they happen to meet with Reproaches for their dissolute Lives, they do but slight and laugh at them ; as if it were a Matter of Praise to be vicious.

You

Che non si guardano poi de falsar testamenti, mettere inimicitie mortali trà marito, & moglie, & talbar veleno, usar malie, incanti, & ogni sorte di ribalderia : & poi allegano una certa autorità di suo capo, che dice, Si non caste, tamen caute. Et par loro con questa medicare ogni gran male : & con buona ragione persuadere à chi non è ben cunto, che tutti i peccati, per gravi che siano, facilmente perdona Iddio, per che siano secreti, & non nasca il mal'esempio. Così con un velo di santità, & con questa sceleratezza spesso tutti i lor pensieri volgono à contaminare il casto animo di qualche donna ; spesso à seminare odio tra fratelli ; à governar stati ; estollere l'uno, & deprimer l'altro ; far decapitare, incarcerare, & proscrivere huomini ; esser ministri della scelerità, & quasi depositarii delle rubarie, che fanno molti Principi.

Altri senza vergogna si diletano d'apparèr morbidi & freschi, con la còtica ben rasa, & ben vestiti, & alzano nel passeggiar la tònica, per mostrar le calze tirate. & la disposition della persona nel far le riverentie. Altri usano certi sguardi & movimenti ancor nel celebràr la messa, per i quali presumono esser aggratiati, & farsi mirare. Maluagi, & scelerati huomini ! alienissimi non solamente dalla religione, mà d'ogni buon costume : & quando la lor dissoluta vita è lor rimproverata, si fan beffe, & ridonsi di che lor ne parla ; & quasi si ascrivono i viti à laude.

Allhora

Allhora la Signora Emilia, Tanto piacèr, disse, havete di dir mal de' frati, che, fuor d'ogni propòsito, siete entrato in questo ragionamento. Mà voi fate grandissimo male à mormorar de i religiosi, & senza utilità alcuna vi caricate la coscienza; che se non fossero quelli, che pregano Dio per noi altri, haremmo ancor molto maggior flagelli, che non havemo.

Rise allhora il Magnifico Giuliano, e disse, Come havete voi Signora così ben indovinato, ch'io parlava de' frati, non havendo io loro fatto il nome? Mà in véro il mio non si chiama mormorare; anzi parlo io ben aperto, & chiaramente; nè dico de i boni, mà de i malvagi, & rei; de i quali ancor non parlo la millésima parte di ciò ch'io sò.

Hor non parlate de' frati, rispose la Signora Emilia, ch'io per mè estimo grave peccato l'ascoltavi: & però io per non ascoltarvi, leveròmmi di qui.

Son contento, disse il Magnifico Giuliano, non parlar più di questo. Mà tornando alle laudi delle donne; dico, che'l S. Gasparo non mi troverà huomo alcun singulare, ch'io non vi trovi la moglie, ò figliola, ò sorella, di mèrito eguale, & tal'hor superiore. Oltra che molte son state causa d'infiniti beni à i loro huomini, tal'hor hanno corretto di molti loro errori. Però essendo (come havemo dimostrato) le donne naturalmente capaci di quelle medesime virtù, che son gli huomini; & essendosene più volte veduto gl'effetti; non sò perchè, dando loro io quello, che è possibile,

You have so much Pleasure, said Emilia, in railing against the Friars, that, tho' it makes nothing to the Purpose, you cannot help falling foul upon them. But you do very ill to murmur against those Religious Men, and without any Advantage, burden your Conscience; for if they did not offer up their Prayers to God for us, we should have far greater Scourges, than we already have.

Here Julian smiling, How came you, Madam, said he, to guess so well, that I directed my Discourse against the Friars, not having once mention'd their Name? But in truth, this cannot be called Murmuring; I speak openly and above board; neither do I meddle with the good, but the wicked and ill Livers among them; of whom I have not yet said the thousandth Part of what I know.

Let the Friars alone, cry'd Emilia; for I think it a great Sin to hear you; and rather than do it, I will leave the Room.

I am content, reply'd Julian, to drop this Subject. But to return to the Encomiums upon the Women; I will venture to say, that Gaspar cannot produce a Man so singularly good; but I can find a Wife, or a Daughter, or a Sister equal in Merit, and perhaps superior to him. Besides that many have been the Instruments of infinite Blessings to their Husbands, and have frequently reform'd them from their evil Courses. The Women therefore, as has been prov'd, being naturally capable of the same Virtues with the Men; and the Effects of it have been often visible to

the Eye; I do not see why the ascribing to them what they possibly may have, what they have had, and what they actually have, can savour of a Miracle, as Gaspar objects: For there have always been, and still are, Women in the World, who as nearly resemble the Court-Lady of my forming; as there are Men, that resemble the Courtier of these Gentlemens forming.

No Reasons, said Gaspar, which have Experience against them, are to be reckon'd solid. If I should ask you, what Women these are, or when they liv'd, who equal in Merit the greatest Men; whose Wives, Sisters, or Daughters they were; what Blessings they were the Instruments of; or whose evil Courses they reform'd; I believe it would confound you.

Truly, reply'd Julian, nothing would confound me but the great Numbers of them. And if the Time would permit, I might on this Head produce the History of Octavia, the Wife of Mark Anthony, and Sister of Augustus: Of Porcia the Daughter of Cato, and Wife of Brutus: Of Caia Cecilia, the Wife of Tarquinius Priscus: Of Cornelia, the Daughter of Scipio; and infinite others, not only Romans, but Barbarians, whose Names are well known: For Instance, Alexandra, the Wife of Alexander, King of the Jews, who after the Death of her Husband, seeing the Populace up in Arms to murder her two Sons, and thereby to revenge the cruel and hard Slavery, in which the Father kept them; by her Address and Prudence, mitigated their just Resentments, and gain'd her Sons the Hearts

sibile, che habbiano, & spesso hanno havuto, e tuttavia hanno, debba esser estimato di dir miracoli, come m'ha opposto il S. Gasparo: atteso che sempre sono state al mondo, & hora ancor sono donne così vicine alla donna di Palazzo, che ho formata io, come huomini vicini all'huomo, che hanno formato questi Signori.

Disse allhora il Signor Gasparo, Quelle ragioni, che hanno la esperientia in contrario, non mi paion buone. Et certo, s'o vi adimandassi quali siano, o siano state queste gran donne tanto degne di laude, quanto gli huomini grandi; a i quali son state moglie, sorelle, o figliuole; o che siano loro state causa di ben alcuno; o quelle, che habbiano corretto i loro errori; penso che restareste impedito.

Veramente, rispose il Magnifico Giuliano, niuna altra causa porria farmi restar impedito, eccetto la moltitudine. Et se'l tempo mi bastasse, vi contarei a questo proposito la historia d'Ottavia, moglie di Marc' Antonio, & sorella d'Augusto: Quella di Porcia figliuola di Catone, & moglie di Bruto: Quella di Gaia Cecilia, moglie di Tarquino Prisco: Quella di Cornelia, figliuola di Scipione; & d'infinite altre, che sono notissime, e non solamente delle nostre, ma ancora delle Barbare: Come di quella Alessandra, moglie pur d'Alessandro Rè de i Giudei, la quale dopo la morte del marito, vedendo i popoli accesi di furore, & già corsi all'arme per amazzare doi figliuoli, che di lui le erano restati, per vendetta della crudele & dura servitù, nella

of

nella quale il padre sempre gli havea tenuti; fù tale, che subito mitigò quel giusto sdegno; & con prudentia in un punto fece benévoli à i figliuoli quegli animi, che'l padre con infinite ingiurie in molt'anni havea fatti loro inimicissimi.

Dite almen, rispose la Signora Emilia, come ella fece. Disse il Magnifico, Questa vedendo i figliuoli in tanto pericolo, incontenente fece gettare il corpo d'Alessandro in mezzo della piazza: poi chiamati à sè i cittadini; disse, che sapea gli animi loro esser accesi di giustissimo sdegno contra suo marito; perchè le crudeli ingiurie, che esso iniquamente gli havea fatte, lo meritavano: & che, come mentre era vivo, haurebbe sempre voluto poterlo far rimanere da tal scelerata vita; così adesso era apparecchiata à farne fede, & lor aiutar à castigárnelo così morto, per quanto si potea. Et però si pigliassero quel corpo, & lo facessero mangiar à i cani, & lo stratiassero con que' modi più crudeli, che imaginàr sapéano: mà ben gli pregava che havessero compassione à quegli innocenti fanciulli; i quali non potevano, non che havèr colpa, mà pùr esser consapevoli delle male opère del padre.

Di tanta efficacia furono queste parole, che'l fiero sdegno già conceputo ne gli animi di tutto quel popolo, subito fù mitigato, & conversò in così pietoso affetto, che non solamente di concórdia eléssero quei figliuoli per loro Signori, mà ancor al corpo del morto diétero honoratissima sepoltura.

Quivi fece il Magnifico un poco di pausa, poi soggiunse; Non sapete voi che

of a People, whom their Father, by a world of Injuries, and of a long standing, had imbitter'd against them.

Relate at least, reply'd Emilia, how she manag'd that Affair. Seeing, said Julian, her Sons in such imminent Danger, she order'd the Body of Alexander to be thrown out into the Market-place: Then calling together the People; She knew, she said, that their Minds were justly exasperated against her Husband; and that it was no more than he deserv'd from them, for the cruel Injuries with which he had oppress'd them: That, as in his Life time she always wish'd to bring him off from his wicked Courses; so now she was ready to give them a Proof of it, and to assist them, as much as possible, in punishing him after his Death. They therefore might take his Body, and either give it to the Dogs to devour, or use it themselves with the utmost Barbarity they could devise: But she intreated them to have Compassion on her Children, as being too young to have a Hand in, or to be conscious of their Father's Cruelties.

Such Power had this Speech over them, that it presently calm'd the Rage already kindled in their Minds, and mov'd them to such a contrary Extreme of Pity, that they not only with one Consent, chose the two Children to succeed in the Government, but also allow'd the Father to be honourably interr'd.

Here Julian, after having paused a little, thus proceeded; Do not you know

that the Wife and Sisters of Mithridates, express'd less Fear of Death, than Mithridates himself? Did not the Wife of Asdrubal do the same? Have you not heard that Armonia, the Daughter of Hiero, the Syracusan, chose to perish in the same Flames with her Country?

'Tis certain, reply'd Frigius, that Obstinacy will sometimes carry Woman so far, that all the World cannot make them change their Resolution: As the Taylor's Wife, who after she had no more Power to call her Husband Pricklouse, made Signs with her Fingers to represent him as such.

Obstinacy, said Julian smiling, when it is directed to a virtuous End, ought to be call'd Constancy; as that was in Epicharis, a Roman freed Woman, who being concern'd in a Conspiracy against Nero, was tortur'd with all imaginable Severity, yet never could be brought to discover any of her Accomplices; tho' several Noblemen and Senators, who were in the same Danger, through Cowardice, impeach'd their Brothers, Friends, and most intimate Companions. What have you to say of Leona, in honour of whom the Athenians plac'd before the Gate of the Castle, a brazen Lionsess without a Tongue? To denote thereby the Command which she had over her Tongue: For she likewise having a Hand in the Conspiracy against the Tyrants, was not terrify'd by the Death of two great Men her Friends; nor by all the Engines of Pain could be compell'd to reveal any one of the Conspirators.

che la moglie, & le sorelle di Mitridate mostrarono molto minòr paura della morte, che Mitridate? Et la moglie di Asdrubale, che Asdrubale? Non sapete che Armónia figliuola di Hieron Siracusano volse morire nell'incendio della patria sua?

Allhor il Frigio, Dove vada ostinatione, certo è disse, che tal'hor si trovano alcune donne, che mai non mutariano propósito: come quella, che non potendo più dir al marito forbici, con le mani gle ne facea segno.

Rise il Magnifico Giuliano e disse, La ostinatione, che tende à fine virtuoso, si dee chiamar constantia; come fù di quella Epicuri Libertina Romana, che essendo consapevole d'una gran congiura contra di Nerone, fù di tanta constantia, che stratiata con tutti i più asperi tormenti, che imaginàr si possono, mai non palesò alcuno de i complici; & nel medesimo pericolo molti nobili Cavalieri & Senatori, timidamente accusarono fratelli, amici, & le più care & intime persone, che havessero al mondo. Che direte voi di quell'altra, che si chiamava Leona, in honòr della quale gli Atheniesi dedicarono innanzi alla porta della rocca una Leona di Bronzo senza lingua? Per dimostràr in lei la costante virtù della taciturnità: perchè essendo essa medesima consapevole d'una congiura contra i Tiranni, non si spaventò per la morte di dui grandi huomini suoi amici; benchè con infiniti & crudelissimi tormenti fusse lacerata, mai non palesò alcuno de i congiurati.

You

Disse

Disse allhor Madonna Margherita Gonzaga, Parmi che voi narrate troppo brevemente queste ópere virtuose fatte da donne: che se ben questi nostri nemici l'hanno udite, & lette; mostrano non saperle; & vorria-no che se ne perdesse la memoria: mà se fate che noi altre le intendiamo, almen-ce ne faremo honore.

Allhor il Magnifico Giuliano, Piccemi rispose: Hor io voglio dirvi d'una, la qual fece quello, che io credo che'l Signor Gasparo medesimo confesserà che fanno pochissimi huómini; & comincio.

In Mafsília fù già una consuetudine, la quale s'estima che di Grécia fosse trasportata, la qual'era, che pubblicamente si servava venéno temperato con cicuta; & concedévasi il pigliarlo à chi approvava al Senato doverfi levàr la vita per qualche incommodo, che in essa sentisse, ovèr per altra giusta cãusa: acciò che chi troppo avversa fortuna patito havea, ò troppo próspera gustato, in quella non perseverasse, ò questa non mutasse. Ritrovandosi adunque Sesto Pompeo —

Qui vi il Frigio non aspettando, che'l Magnifico Giuliano passasse più avanti, Questo mi par, disse, il principio d'una qualche lunga favola.

Allhora il Magnifico Giuliano voltatosi ridendo à Madonna Margherita; Eccovi, disse, che'l Frigio non mi lascia parlare: Io voleva hor contarvi d'una donna, la quale havendo dimostrato al Senato che ragionevolmente dovea morire, allegra, & senza timòr alcuno, tolse in presen-tia di Sesto Pompeo il venéno, con tanta

You relate, with too much Brevity, said the Lady Margareta Gonzaga, the glorious Atchievements of the Women: For tho' these our Adversaries cannot but have heard and read them; yet they seem to be Strangers to them, and would be glad that the Memory of them should be lost: But if you will favour us with a Recital of them, we at least shall look upon it as an Honour done unto us.

Madam, reply'd Julian, I obey with Pleasure: And shall mention to you a Woman fam'd for an Action, which Gaspar himself must confess few Men could have done.

In Marseilles it was once a Custom, (as some think borrow'd from the Greeks) for the Publick to have in keeping, Stores of poisonous Juices, mix'd with Hemlock; and these any Person was permitted to make use of, who could make it appear to the Senate, that the Grievances of Life, or some other just Cause, made it reasonable to die: So whether they labour'd under adverse Fortune, or tasted the Favours of it, they were not oblig'd to continue in the one, nor to change the other. Therefore, while Sextus Pompeius happen'd to be —

Here Frigius, not having Patience to let Julian proceed, said, This seems to me to be a Preamble to some tedious and romantick Story.

Then Julian, with a Smile, turn'd towards the Lady Margareta, and said, You see Frigius won't let me speak: I was going to mention a Woman, who first satisfy'd the Senate, that she had Reason to dye, and then, in the Presence of Sextus Pompeius, drank the poisonous Draught, with all the Signs of Joy

Joy and Intrepidity; expressing so much Constancy, and taking Leave of all her Friends in such handsome and affectionate Words, that Pompey, and all the Spectators, who saw her to be a Woman of Parts, and unmov'd at the Approach of Death, with Tears in their Eyes acknowledg'd it to be a most amazing Sight.

I remember likewise, said Gaspar laughing, to have read a Speech, where a discontented Husband ask'd the Senate Leave to die; alledging he had a very just Cause; for he could not bear the continual Impertinence and Scolding of his Wife, and had much rather drink that Dose of Poison, which you say the Publick had the keeping of, than bear the Noise of his Wife.

How many unhappy Women, reply'd Julian, would have just Cause to ask Leave to die, that they might no longer suffer, not only the bad Words, but the barbarous Treatment of their Husbands? I know some, who in this World suffer the same Pains, that the Damn'd are thought to suffer in Hell.

Do not you believe, reply'd Gaspar, that many Men are so plagu'd with their Wives, that they every Moment wish themselves dead?

Pray what Uneasiness, answer'd Julian, can the Wives give their Husbands, but may more easily be remedy'd, than what the Husbands give their Wives? The latter are oblig'd, if not for Love, at least for Fear, to pay Obedience to their Husbands.

'Tis certain, said Gaspar, that the little Good, which they sometimes do, proceeds from Fear: For there are but few in the World, who, from the Bot-

tom

ta constantia d'animo, & con sì prudenti & amorevoli ricordi à i suoi, che Pompeo, e tutti gli altri, che viddero in una donna tanto sapere, & sicurezza nel tremendo passo della morte, restarono non senza lacrime confusi di molta maraviglia.

Allhora il S. Gásparo ridendo, Io ancora mi ricordo disse, havèr letto una Oratione, nella quale un'infelice marito domanda licentia al Senato di morire; & approva haverne giusta cagione; per non potèr tollerare il continuo fastidio del cianciare di sua moglie; e più presto vuol bere quel veneno, che voi dite che si servava pubblicamente per tali effetti, che le parole della moglie.

Rispose il Magnifico Giuliano, Quante meschine donne hariano giusta cãusa di domandàr licentia di morir, per non potèr tollerare, non dirò le male parole, mà i malissimi fatti de' mariti? ch'io alcune ne conosco, che in questo mondo patiscono le pene, che si dicono esser nell'inferno.

Non credete voi, rispose il S. Gásparo, che molti mariti ancor siano, che dalle mogli hanno tal tormento, che ogni hora desiderano la morte?

Et che dispiacere, disse il Magnifico, possono fare le mogli à i mariti, che sia così senza rimedio, come son quelli, che fanno i mariti alle mogli? Le quali, se non per amore, almen per timor sono obsequenti à i mariti.

Certo è, disse il S. Gásparo, che quel poco, che talhor fanno di bene, procede da timore: perchè poche ne sono al mondo, che nel secreto dell'animo

ánimo suo, non habbiano in ódio il marito.

Anzi in contrário, rispose il Magnífico; E se ben vi ricorda quanto havete letto, in tutte le histórie si conosce, che quasi sempre le mogli d'mano i mariti più, che essi le mogli. Quando vedeste voi, ò leggeste mai, ch'un marito facesse verso la moglie un tal segno d'amore, quale fece quella Camma verso suo marito?

Io non sò, rispose il S. Gásparo, chi fusse costei, nè che segno la si facesse. Nè io, disse il Frigio.

Rispose il Magnífico, uditelo; E voi Madonna Margherita mettete cura di tenerlo à memoria. Questa Camma fù una bellissima giovane, ornata di tanta modestia, E gentil costumi, che non meno per questo, che per la bellezza era maravigliosa: E sopra l'altre cose con tutto il core amava suo marito, il quale si chiamava Sinatto.

Intervenue che un'altro gentil'huomo, il quale era di molto maggior stato che Sinatto, E quasi tiranno di quella Città, dove habitavano, s'innamorò di questa giovane. Et dopò l'havèr lungamente tentato per ogni via E modo d'acquistarla, e tutto in vano. Persuadendosi che lo amor, che essa portava al marito, fosse la sola cagione, che ostasse à suoi desiderii, fece amazzar questo Sinatto. Così poi sollicitando continuamente, non ne poté mai trar altro frutto, che quello, che prima havea fatto. Onde crescendo ogni dì più questo amore, deliberò torla per moglie, benchè essa di stato gli fosse molto inferiore. Così richiesti gli parenti di lei da Sinorige (che così si chiamava lo

tom of their Hearts, do not hate their Husbands.

Quite the contrary, answer'd Julian; and if you will but remember what you have read, you will find in all Histories, that the Wives generally love their Husbands much more than the Husbands do their Wives. When did you ever see or hear of a Man that lov'd his Wife, as Chamma lov'd her Husband?

I do not know who she was, said Gaspar, nor what Proofs of Love she shewed. Nor I, added Frigius.

Hear then, reply'd Julian; and be you, Margareta, careful to remember it. Chamma was a beautiful young Woman; and her Modesty and good Breeding were not less remarkable than her Beauty: Above all, she passionately lov'd her Husband, whose Name was Synatto.

Now it happen'd, that another Gentleman, in Fortune superior to Synatto, and almost arbitrary in the City where they liv'd, became inamour'd of this young Woman. He try'd all Ways and Means to gain her Affection, but all in vain. At length fancying her Fondness for her Husband to be the only Obstacle to his Desires, he caus'd Synatto to be assassinated. After which he repeated his Solicitations, but with no better Success than before. His Passion increasing more and more, he resolv'd to make her his Wife, notwithstanding her being unequal to him in Rank. In short, Synorige, for so he was call'd, demanded her of her Friends in Marriage, who persuaded her to embrace the

the Offer; representing to her the Advantages arising, if she consented; and the Dangers, which threatned both her and them, if she refus'd. At length, after some Difficulties, she declar'd herself content to have him. And they sent the News of it to Synorige; who with great Indications of Joy, press'd to have the Marriage celebrated out of hand. Consequently both the Bridegroom and Bride, with great Solemnity, repair'd to the Temple of Diana; where Chamma calling for a certain sweet Draught of her own preparing, before the Image of Diana, and in the Presence of Synorige, drank one Half of it: The other Half (for so the Custom was) she presented to her Spouse, who drank it all off. Chamma then seeing her Design accomplish'd, kneel'd down before the Shrine, and thus put up her Address: "O Goddess, who knowest the
 " Secrets of my Heart, do thou testify
 " for me with what Difficulty I have
 " abstain'd from laying Hands upon my
 " self, after the Loss of my dear Spouse,
 " and with what Reluctancy I have
 " stay'd behind him in this bitter Life;
 " where I have tasted no other Happiness nor Pleasure, except the Hope
 " of that Revenge which I have now
 " obtain'd. Therefore full of Joy and
 " Transport, I go to enjoy the sweet
 " Society of that dear Soul, whom, both
 " in Life and Death, I lov'd far better
 " than my own. And thou wickedest
 " of Mortals, who thoughtest to be my
 " Husband, instead of the nuptial Bed,
 " order thy Grave to be made ready;
 " for I offer thee a Victim to the Manes
 " of Synatto.

*lo innamorato) cominciarono a persuaderla à contentarsi di questo; mostrándole il consentir essere utile assai; e'l negarlo pericoloso per lei, & per tutti loro. Essa, poi che loro hebbe alquanto contraddetto, rispose in ultimo esser contenta. I parenti fecero intendere la nova à Sinorige; il qual allegro sopra modo, procurò che subito si celebrassero le nozze. Venuto adunque l'uno, & l'altro à questo effetto solennemente nel Tempio di Diana; Camma fece portar una certa bevanda dolce, la quale essa havea composta, & così davanti al simulacro di Diana, in presenzia di Sinorige, ne bevè la metà: poi di sua mano (perchè questo nelle nozze s'usava di fare) diede il rimanente allo sposo; il qual tutto lo bevè. Camma come vidde il disegno suo riuscito, tutta lieta à piè della immagine di Diana s'inginocchiò, & disse: "O
 " Dea tu che conosci lo intrinseco del
 " cor mio, síami bon testimonio, come difficilmente dopò che'l mio caro
 " consorte morì, contenuta mi sia di non mi dár la morte, & con quanta fatica habbia sofferto il dolore
 " di star in questa amara vita; nella quale non ho sentito alcuno altro bene, ò piacere, fuor che la
 " speranza di quella vendetta, che hor mi trovo havèr conseguita. Però allegra, & contenta, vado à trovar la dolce compagnia di quell'anima, che in vita, & in morte,
 " più che mè stessa ho sempre amata. Et tu scelerato, che pensasti esser mio marito; in iscambio del letto nuptiale, dà ordine che apparecchiato ti sia il sepolcro; ch'io di tè
 " fò sacrificio all'ombra di Sinatto.*

Sbigottito Sinorige di queste parole, & già sentendo la virtù del veleno, che lo perturbava, cercò molti rimedii, mà non valsero. Et hebbe Camma di tanto la fortuna favorevole, d'altro che si fosse, che innanzi, che essa morisse, seppe che Sinorige era morto: La qual cosa intendendo, contentissima si pose al letto con gli occhi al cielo chiamando sempre il nome di Sinatto. Et dicendo, "O dolcissimo Conforte! hor ch'io ho dato per gli ultimi doni alla tua morte, & lacrime, & vendetta; nè veggio che più altra cosa qui à far per tè mi resti: fuggo il mondo, & questa senza tè crudele vita, la quale per tè solo già mi fù cara. Viemmi adunque in contra Signòr mio, & accogli così volentieri questa anima, come essa volentieri à tè ne viene." Et di questo modo parlando, & con le braccia aperte, quasi che in quel punto abbracciàr lo volesse, se ne morì. Hor dite Frigio, che vi par di questa?

Rispose il Frigio, parmi, che vorreste far piangere queste donne. Mà poniamo che questo ancor fosse vero, io vi dico, che tai donne non si trovano più al mondo.

Disse il Magnifico. Si trovano sì, & che sia vero, udite. A dì miei fù in Pisa un gentil'huomo, il cui nome era Messèr Tomaso, non mi ricordo di qual famiglia, ancor che da mio padre, che fù suo grande amico, sentissi più volte ricordarla. Questo Messèr Tomaso adunque, passando un dì sopra un piccolo legnetto da Pisa in Sicilia, per sue bisogne, fù soprapreso d'alcune fuste de Mori, che gli furono adosso così all'improvviso, che quelli,

Synorige startled at these Words, and finding the Poison already to work within him, he try'd several Remedies, but they prov'd ineffectual. Chamma before she dy'd, had the good Fortune, or whatever you please to call it, to see Synorige out of the way: Which gave her so much Pleasure, that she quietly laid her down upon her Bed, and with her Eyes to Heaven, continu'd to the last calling upon Synatto. "O my dear Partner! said she, I have paid the last Offices, which were wanting to thy Death, both Tears and Revenge; and nothing now remains that I can do for thee: I fly the World, and this Life, which without thee is miserable, and which I never valu'd but for thy Sake alone. Come then, and meet me, my dear Synatto, and with the same Readiness receive this Soul, with which it flies to thee." With these Words in her Mouth, and with her Arms open, as if that Moment she wish'd to embrace him, she expir'd. What think you now of this, Frigius?

I suppose, answer'd Frigius, you had a Mind to make these Ladies cry. But suppose all this to be true, I will venture to say, that now there are no such Women in the World.

Yes there are, reply'd Julian, and to convince you of it, give me Leave to speak. There was in my Time a Gentleman in Pisa, whose Name was Thomas. What Family he was of I cannot call to Mind; tho' I have often heard my Father, who was his great Friend, make mention of it. As one Day this Thomas was going in a small Vessel from Pisa to Sicily, where his Affairs requir'd him, he was

O o

surpriz'd

surpriz'd by some Barbary Rovers, who were upon him before his Ship's Crew had any Notice of them: And tho' they made a good Defence, yet being fewer in Number, they fell into the Hands of the Enemy; of whom several, as it happen'd, were mortally wounded, and others receiv'd no Hurt at all; among whom Thomas was one, who behav'd very courageously, and with his own Hand kill'd a Brother of one of the Barbary Captains. The Captain, as you may think, was so inrag'd thereat, that he claim'd him as his Prisoner; and carry'd him to Barbary, beating and punishing him every Day; and resolving, as long as he liv'd, to confine him in Misery and Slavery. The rest, by one Means or other, in a little Time obtain'd their Liberty; and return'd home; where they inform'd his Wife Argentina, and his Sons, of the painful Life which Thomas suffer'd, and would continually suffer, if God did not miraculously help him. After they came to understand his Case, they us'd several Means to procure his Liberty; and at last when the Thought of Death was grown easy to him, it happen'd that Love and Courage so inspir'd the Breast of one of his Sons, by Name Paul, that fearless of all Danger, he resolv'd either to die, or to free his Father; and manag'd his Design so successfully, that his Father was in Ligorn, before they knew of his Escape in Barbary.

quelli, che governavano il legnetto, non se n'accorsero: E benché gli huomini, che dentro v'erano, si defendissimo assai, pur per esser pochi, E gli inimici molti, il legnetto con quanti v'eran sopra, rimase nel poter de i Mori, chi ferito, E chi sano secondo la sorte; E con essi Messer Tomaso, il qual s'era portato valorosamente, E havea morto di sua mano un fratello d'un de i Capitani di quelle fuste. Della qual cosa il Capitano sdegnato (come possete pensare) della perdita del fratello, volse costui per suo prigioniero; E battendolo, E stratiandolo ogni giorno, lo condusse in Barbaria; dove in gran miseria haveva deliberato tenerlo in vita sua cattivo, E con gran pena. Gli altri tutti chi per una, E chi per un'altra via furono in capo d'un tempo liberi, E ritornarono a casa; E riportarono alla moglie, che Madonna Argentina havea nome, E a i figliuoli, la dura vita e'l grand'affanno, in che M. Tomaso viveva, E era continuamente pur per vivere senza speranza, se Dio miracolosamente non l'aiutava. Della qual cosa poi che essa E loro furono chiariti, tentati alcun'altri modi di liberarlo; E dove esso medesimo già s'era acquetato di morire, intervenne che una solerte pietà svegliò tanto l'ingegno, E l'ardir d'un suo figliuolo, che si chiamava Paulo, che non hebbe risguardo à niuna sorte di pericola, E deliberò, ò morir, ò liberar il padre; la qual cosa gli venne fatta, di modo che lo condusse così cautamente, che prima fù in Ligorno, che si risapesse in Barbaria, che fusse di là partito.

There

Quindi.

Quindi M. Tomaso sicuro, scrisse alla moglie, & le fece intendere la liberation sua, & dove era, & come il dì seguente sperava di vederla.

La buona & gentil donna sopra- giunta da tanta & non pensata alle- grezza, di dover così presto, & per pietà, & per virtù del figliuolo ve- dere il marito; il quale amava tan- to, & già credea fermamente non do- ver mai più vederlo; letta la lètte- ra, alzò gli occhi al cielo, & chia- mato il nome del marito, cadde mor- ta in terra: nè mai con rimèdii, che le facessero, la fuggita anima più ri- tornò nel corpo. Crudèl spettacolo! & bastante à temperar le volontà hu- mane, & ritrarle dal desiderar trop- po efficacemènte le soverchie alle- grezze.

Disse allhora ridendo il Frigio, Che sapete voi ch'ella non morisse di dispiacere, intendendo che'l marito tornava à casa?

Rispose il Magnifico, Perchè il re- sto della vita sua non si accordava con questo. Anzi penso, che quell'a- nima non potendo tollerare lo indugio di vederlo con gli occhi del corpo, quello abbandonasse; & tratta dal de- siderio, volasse subito, dove leggen- do quella lèttera, era volato il pen- siero.

Disse il S. Gasparo, Può esser che questa donna fosse troppo amorévole; perchè le donne in ogni cosa sempre si attaccano allo estremo, che è male. Et vedete, che per essere troppo a- morévole, fece male à sè stessa, & al marito, & à figlioli; à i quali con- verse in amaritudine il piacere di quella pericolosa, & desiderata libe- ratione.

There Thomas being out of Danger, wrote to his Wife, and acquainted her with his Escape, the Place where he was, and his Design of being with her the Day following.

The good Woman was so surpriz'd with such a sudden Joy, that she should soon, through the brave and pious Con- duct of her Son, see her dear Husband, whom she so much lov'd, and whom she believ'd never to see again; that the Moment she had read the Letter, she lift up her Eyes, and calling upon her Hus- band, fell down dead: Neither could all the Remedies, which they apply'd to her, bring her back to Life. Oh shock- ing Sight! sufficiently teaching Men to set Bounds to their Desires, and to guard against the Extremes of Joy.

How do you know, said Frigius smi- ling, but she dy'd for Sorrow, hearing that her Husband was returning home?

Because, reply'd Julian, in the rest of her Life she shew'd nothing like it. I rather think, that the Soul, not able to endure the Delay of seeing him with the Eyes of her Body, forsook it; and drawn by eager Desire, fled thither, where, by reading the Letter, her Thoughts had already flown.

It may be, said Gaspar, she was too fond; for the Women do every thing in Extremes, which is a Fault. And you see by her over great Fondness, she hurt herself, her Husband, and Chil- dren; turning into Bitterness the Plea- sure of that hazardous and much wish'd Freedom. Therefore you must not reckon her in the Number of those
O o 2 Women

Women, who are of such great Use to the World.

I only make use of her, Julian reply'd, to shew, that there are Wives who love their Husbands; for of those who have been of great Service to the World, I could mention an infinite Number: Some of which flourish'd so long ago, that the Memory of 'em is almost become fabulous, and have by their Inventions been so useful to Mankind, as to deserve a Place among the Goddesses: As Pallas, Ceres, and the Sybils, by the Mouth of whom God has many times spoken, and reveal'd the Secrets of Futurity: And others, as Aspasia and Diotima, who had Men of the greatest Character for their Scholars; and the latter in particular by Sacrifices repriev'd Athens, for the Space of ten Years, from a Pestilence, which threaten'd it. I could mention Nicostрата, the Mother of Evander, who first taught the Latins the Use of Letters: As also the Mistress of Pindar, the Lyrick Poet: And Corinna and Sapho, who both excell'd in Poetry. But without seeking for Instances so remote from our Times, 'tis my Opinion, that Rome owes its Greatness as much to the Women, as to the Men.

It will not be amiss, said Gaspar, to hear your Reasons for this Assertion. Give Attention then, answer'd Julian. After the Siege of Troy, the Trojans, who surviv'd the Ruin of it, were dispers'd into several Parts of the World. Some of these, after many Storms, were driven on the Coast of Italy, where the Tyber empties it self into the Sea. On their

ratione. Però non dovete già allegar questa per una di quelle donne, che sono state cāusa di tanti beni.

Rispose il Magnifico, Io la allego per una di quelle, che fanno testimonio, che si trovino mogli, che amino i mariti; Che di quelle, che siano state cāusa di molti beni al mondo, potrei dirvi un numero infinito: E narrarvi delle tanto antiche, che quasi paion favole, E di quelle, che appresso à gl'huomini sono state inventrici di tai cose, che hanno meritato d'esser estimate Dee: come Pallade, Cérere, E delle Sibille, per bocca delle quali Dio tante volte ha parlato, e rivelato al mondo le cose che haveano à venire: Et di quelle, che hanno insegnato à grandissimi huomini, come Aspasia, E Diotima, la quale ancora con sacrificii prolungò dieci anni il tempo d'una peste che havea da venire in Athene. Potrei dirvi di Nicostрата, madre d'Evandro, la quale mostrò le lettere à i latini: E d'un'altra donna ancor, che fù maestra di Pindaro Lirico: E di Corinna E di Saffo che furono eccellentissime in Poesia. Mà io non voglio cercar le cose tanto lontane, dicovi ben, lasciando il resto, che della grandezza di Roma furono forse non minor cāusa le donne, che gli huomini.

Questo, disse il S. Gasparo, Sarebbe bello da intendere. Rispose il Magnifico, Hor udítelo. Dopo la espugnation di Troia, molti Troiani, che à tanta ruina avanzarono, fuggirono, chi ad una via, chi ad un'altra. De i quali una parte, che da molte procelle furono battuti, vennero in Italia, nella contrata, ove il Tevere

Tévere entra in mare. Così discesi in terra, per cercar de' bisogni loro, cominciaronò a scórrere il paese. Le donne che érano restate nelle navi, pensárono trà sè un útile consiglio, il qual ponesse fine al pericoloso, & lungo erròr marítimo; & in loco della perduta pátria, una nova loro ne recuperasse. Et consultate insieme, essendo absenti gl'huómini, abbrusciárono le navi; & la prima, che tal'ópera cominciò, si chiamava Roma. Púr temendo la iracóndia de gli huómini, i quali ritornávano, andárono contra essi; & alcune i mariti, alcune i suoi congiunti di sangue abbracciando, & baciando con segno li benivoléntia, mitigárono quel primo impeto; poi manifestárono, loro quietamente la cáusá del lor prudente pensiero. Onde i Troiani, sì per la necessitá, sì per esser benignamente accettati da i Paesani, fúrono contentíssimi di ciò, che le donne havean fatto: & quivi habitárono, co i Latini, nel loco, dove poi fù Roma. Et da questo proceffe il costume antico appresso i Romani, che le donne incontrando, baciávano i parenti.

Hor vedete quanto queste donne giovássero à dar principio à Roma. Nè meno giovárono allo augmento di quella le Donne Sabine, che si facéssero le Troiane al principio. Che havéndosi Rómulo concitato generale inimicitia di tutti i suoi vicini, per la rapina che fece de le lor donne, fù travagliato di guerre da ogni banda: delle quali per esser huomo valoroso, tosto s'espedì con vittória; eccetto di quella de' Sabini, che fù grandíssima; perchè,

their landing they began to seek for Provisions round the neighbouring Coasts. The Women, who remain'd on board, began to form an advantageous Project, which might put a Period to a long and dangerous Navigation; and instead of their lost Country, to find a new one. The Result of their Consultations, during their Husband's Absence, was, that they set Fire to their Ships; and she, who had the first Hand in it, was call'd Rome. However, suspecting that the Men when they came back, would be very much enrag'd, they went to meet them; and with great Demonstrations of Affection some running to kiss their Husbands, and some their Kindred and Relations, they asswaged and calm'd their first Passion; after which they disclos'd to them the Motives of this prudent Enterprize. Upon which the Trojans, partly through Necessity, and partly being kindly receiv'd by the Inhabitants, remain'd well satisfy'd with this Action of the Women; and, together with the Latins, settled in that Place, where afterward Rome stood. And hence arose the ancient Custom among the Romans, of the Women saluting their Husbands and Relations when they met them.

You see of what Use the Women were in the founding of Rome: Neither did the Sabine Women contribute less to the Increase of it, than the Trojans did to its Rise. For Romulus being generally hated by all his Neighbours for the Rape of their Wives and Daughters, was plagu'd with Wars on all Sides: In which being a Man of Valour, he always came off with Victory, except in that against the Sabines; where

where the most prudent and valiant Titus Tatius, their King, was at the Head. But after a severe Combat, with great Loss on both Sides; as they were preparing for a new and bloody Engagement, the Sabine Women, cloathed in black, with their Hair dishevelled and torn, with weeping Eyes, and other Marks of Sorrow, not daunted at the Sight of Darts and glittering Arms, thrust themselves between their Husbands and their Fathers, imploring them not to imbrue their Hands in the Blood of Sons and Fathers: But that if they repin'd at this Alliance, they might turn their Fury against them; for that it would be much better for them to die, than to live Widows, and without either Father or Brothers; and to have that melancholy Reflection, that their Children had been begotten by those who slew their Fathers; or they themselves had been generated by those who had kill'd their Husbands. Many of those who made these mournful Remonstrances, had their little Babes in their Arms; some of whom began to speak, and seem'd to talk and play with their Grandfathers; to whom the Women, shewing their Grandchildren, all weeping, "Behold, said they, your own Blood, " which with so much Rage and Fury you " are going to spill with your own Hands.

So prevalent was the Love and Prudence of the Women, that not only a lasting Friendship and Alliance was concluded between the two hostile Kings, but, which is more surprizing, the Sabines remov'd to Rome; and of the two People, became one: by whose Union the Strength of Rome was considerably encreas'd: And this happy Event

was

Perchè T. Tatius Rè de Sabini era valentissimo, & sàvio. Onde essendo stato fatto un'acerbo fatto d'arme trà Romani & Sabini, con gravissimo danno dell'una dell'altra parte; & apparenchiandosi nova, & crudel battaglia, le donne Sabine vestite di nero, co' capelli sparsi & lacerati, piangendo, meste, senza timore dell'arme, che già erano per ferir mosse, vennero nel mezzo tra i padri, e i mariti, pregandogli, che non voléssero macchiarsi le mani del sangue de' Sóceri, & de' Géneri: Et se pùr erano mal contenti di tal parentato, voltassero le arme contra esse; che molto meglio era loro il morire, che vivere vedove, ò senza padri, & fratelli; & ricordarsi, che i suoi figliuoli fossero nati di chi loro avesse morti i lor padri; ò che esse fossero nate di chi lor avesse morti i lor mariti. Con questi gémiti piangendo molte di loro, nelle braccia portavano i suoi piccoli figliolini; de i quali già alcuni cominciavano a snodàr la lingua, & paréa che chiamar voléssero, & far festa à gli Avoli loro; à i quali le donne mostrando i nepóti, & piangendo, " Ecco, dicéano, il sangue vostro, " il quale voi con tanto impeto & furor cercate di spargere con le vostre " mani.

Tanta forza hebbe in questo caso la pietà, & la prudentia delle donne, che non solamente trà gli doi Rè nemici fù fatta indissolubile amicitia, & confederatione, mà (che più maravigliosa cosa fù) vennero i Sabini ad habitare in Roma; e de i dui popoli fù fatto un solo: & così molto accrebbe questa concórdia le forze di Roma:

Roma: mercè delle saggie & magnanime donne, le quali in tanto da Romulo furono remunerate, che dividendo il popolo in trenta curie, à quelle pose i nomi delle donne Sabine.

Quivi essendosi un poco il Magnifico Giuliano fermato; & vedendo, che il Signor Gasparo non parlava; Non vi par, disse, che queste donne fossero causa di bene à gli loro huomini, & giovassero alla grandezza di Roma?

Rispose il S. Gasparo, In vero queste furono, degne di molta laude: mà se voi voleste dir gli errori delle donne, come le buone opere, non bavereste taciuto, che in questa guerra di T. Tatius una donna tradì Roma, & insegnò la strada à i nemici d'occupar il Capitolio; onde poco mancò che i Romani tutti non fossero distrutti.

Rispose il Magnifico Giuliano, Voi mi fate mention d'una sola donna mala; & io à voi d'infinite buone: & oltre le già dette, io potrei addurvi, al mio proposito, mille altri esempi delle utilità fatte à Roma dalle donne: & dirvi, perche già fusse edificato un Tempio à Venere armata, & un'altro à Venere calva; & come ordinata la festa delle Ancille à Giunone; perchè le Ancille già liberarono Roma dalle insidie de' nemici.

Mà lasciando tutte queste cose, quel magnanimo fatto d'haver scoperto la congiuration di Catilina, di che tanto si lauda Cicerone, non hebbe egli principalmente origine da una vil femina? La qual per questo si potrà.

was entirely owing to those wise and magnanimous Women, who were so well rewarded by Romulus, that dividing the People into thirty Bands, he gave them the Name of the Sabine Women.

Here Julian making a little Pause; and observing that Gaspar made him no Reply; Are not you sensible said he, that these Women were very serviceable to their Husbands, and contributed to aggrandize Rome?

Indeed, answer'd Gaspar; these were Women worthy of Praise: But if you had been as forward to mention their bad, as you are their good Actions; you would not have conceal'd, how in the same Wars with Titus Tatius, a Woman betray'd Rome, and help'd the Enemy to seize the Capitol; which had like to a have prov'd very fatal to the Romans.

You mention one bad Woman, said Julian, and I an infinite Number of good ones: besides all which, without deviating from my Subject, I could produce a thousand other Instances, wherein the Women have been beneficial to Rome: I only need to tell you why formerly a Temple was erected to Venus Armata, and another to Venus Calva; or why the Festival Days, call'd Ancillares, were set apart to Juno; viz. Because the Maid-servants freed Rome from the secret Ambushes of her Enemies.

But not to dwell too long upon these Particulars; was not the glorious Discovery of Cataline's Conspiracy, which Cicero is so proud of, owing to a Woman of the lowest Rank? And who, for that Reason, may be said to be the Occasion

Occasion of all the Good that Cicero boasts he did the Common-wealth of Rome. And if Time would permit me, perhaps I could convince you, that Women have very often corrected Men of several Vices; but I fear it would make my Discourse too long and tedious. Besides, having, to the best of my Ability perform'd the Task impos'd upon me by these Ladies, I am willing to let others speak, who better deserve the Attention of the Company.

I beg you not to defraud the Women of the true Praises due to them, said Emilia: For tho' Gaspar, and perhaps Octavian are tir'd with this Subject; yet we, and all the other Gentlemen, hear you with Pleasure.

Julian persisted still to be excus'd; but all the Ladies began to beseech him to resume the Argument. Whereupon, smiling, he said; Not to make Gaspar more my Enemy than he is, I will, with all possible Brevity, enumerate some few Instances, as my Memory suggests them, omitting a great Number of others, which I could mention: Then he thus proceeded.

When Philip, the Son of Demetrius, laid Siege to Chio, he caus'd Proclamation to be made, that whatever Slaves would leave the City, and come to him, should have their Liberty and their Masters Wives.

The Rage of the Women, at this ignominious Order, was such, that they came to the Walls with Weapons in their Hands, and fought with so much Animosity, that they soon forc'd Philip, with Shame and Loss, to raise the Siege; which the Men never could have done.

tría dir che fosse stata cãusa di tutto'l bene, che si vanta Cicerone haver fatto alla Repùblica Romana. Et se'l tempo mi bastasse, vi mostrarei forse, ancor le Donne spesso haver corretto di molti errori de gli huómini; mà temo che questo mior ragionamento hor mai sia troppo lungo & fastidioso. Perchè havendo, secondo il poter mio soddisfatto al càrico dátomi da queste Signore, penso di dar loco à chi dica cose più degne d'esser udite che non posso dir'io.

Allhora la Signora Emilia, Non defraudate, disse, le Donne di quelle vere laudi, che loro sono debite: & ricordatevi, che se il S. Gasparo, & ancor forse il S. Ottaviano, vi ódono con fastidio; noi, & tutti questi altri Signori, vi udiamo con piacere.

Il Magnifico pùr voleva por fine; mà tutte le donne cominciarono à pregarlo che dicesse. Onde egli ridendo; per non mi provocàr, disse, per nemico il Signòr Gasparo più di quello che egli si sia, dirò brevemente d'alcune, che mi occórrono alla memòria, lasciandone molte, ch'io potrei dire: poi soggiunse.

Essendo Filippo di Demétrio intorno alla Città di Chio, & havendola assediata, mandò un bando, che à tutti i servi, che della Città fuggivano, & à se' venissero, prometteva la libertà, & le mogli de i lor patroni.

Fù tanto lo sdegno delle donne, per così ignominioso bando, che con l'arme vennero alle mura; & tanto ferocemente combatterono, che in poco tempo scacciarono Filippo con vergogna & danno; ilche non havéano potuto far gli huómini.

Queste medesime donne essendo co i lor mariti, padri, & fratelli, che andavano in esilio, pervenute in Leuconia, fecero un'atto non men glorioso di questo. Che gli Erithbrei, che ivi erano co' suoi confederati, mossero guerra a questi Chii; li quali non potendo contrastare, tolsero patto co' l giuppon solo, & la camiscia uscir della Città. Intendendo le donne così vituperoso accordo, si dolsero, rimproverandogli, che lasciando l'arme uscissero come ignudi tra nemici. Et rispondendo essi già havèr stabilito il patto; & dissero, che portassero lo scudo, & la lancia, & lasciassero i panni, & rispossero a i nemici, questo essere il lor habito. Et così facendo essi, per consiglio delle lor Donne, ricopersero in gran parte la vergogna, che in tutto fuggir non poteano.

Havendo ancor Ciro in un fatto darme rotto un esercito di Persiani, essi in fuga correndo verso la Città, incontrarono le lor Donne fuor della porta, le quali fattosi loro incontra, dissero, Dove fuggite voi vili huomini? Volete voi forse nascondervi in noi, onde sete usciti? Queste, & altre tai parole udendo gli huomini, & conoscendo, quanto d'animo erano inferiori alle lor Donne, si vergognarono di se stessi; & ritornando verso gli nemici, di nuovo con essi combatterono, & gli ruppero.

Havendo insin quì detto il Magnifico Giuliano, fermossi, & rivolto alla Signora Duchessa disse, Hor Signora mi darete licentia di tacere.

Rispose

The same Women being banish'd with their Husbands, Fathers and Brothers, into Leuconia, perform'd an Action not less glorious than the other. For the Erithreans, who were there with their Allies, made War against the Chians; who, not being able to make Head against them, capitulated to march out of the City only in their Shirt and Doublet. When the Women heard of these shameful Conditions, they let loose their Reproaches, shewing them how reproachful it was to leave their Arms behind them, and to march like naked Men through their Enemy. And when they answer'd, That this was according to their Agreement; they said, Take your Shield and Lance, and leave your Cloaths, and tell the Enemy, that these are the Cloaths you wear. And thus, by the Advice of their Wives, they recovered a great part of the Shame, which could not be avoided.

Cyrus likewise having routed in an Engagement the Persian Army, they fled with great Precipitation toward the City; at the Gates of which they found their Women, who, advancing to them, said, Base Cowards, whither are you running? Do you think to hide your selves within our Bodies, from whence ye came? These and such like Expressions the Men hearing, and perceiving how much in Courage they were inferior to their Women, were ashamed of themselves; and turning back upon their Enemies, engaged them a-new, and gained a compleat Victory.

Here Julian made a Stop, and turning towards the Duchess, Madam, he said, you will give me Leave to be silent.

P p

'Tis

'Tis time, reply'd Gaspar, since you have nothing more to say.

You provoke me so, answer'd Julian with a Smile, that I have a good Mind to make you pass the whole Night in hearing the Praises of the Sex, and hear of several Spartans, who rejoyced at the glorious Death of their Children; and of those, who rejected them, or killed themselves, when they found they did any thing vile and base. As also how the Saguntine Women, seeing the Ruin of their Countrey, took up Arms against the Carthaginians: And how the German Army, being vanquished by Marius, their Women not being able to obtain their Request of living free in Service of the Vestal Virgins, killed both themselves and their Children: Besides which, ancient History will furnish me with a thousand other Instances.

Here Gaspar interrupting him; Alas Julian! he said, God knows how all these Things happen'd; for in those remote Ages a world of Lies might be invented, which now-a-days cannot be disproved.

If, reply'd Julian, you compare the Women with the Men, you will find, that they never were in any Age, nor are now inferior to them. For not to mention those of Antiquity, if you come to the Time when the Goths reigned in Italy, you will find, that there was a Queen amongst them, Amalasunta, who governed a long time with a wonderful Prudence. After her flourish'd Theodelinda Queen of the Longobards, eminent for her singular Virtues. Theodora Empress of Greece: And in Italy, among many others, the Countess Mathilda was a Lady

Rispose il S. Gasparo, Bisognerà vi pur tacere, poi che non sapete più che vi dire.

Disse il Magnifico ridendo, Voi mi stimulate di modo, che vi mettete à pericolo di bisognar tutta notte udir laudi di donne, & intendere di molte Spartane, che hanno havuta cara la morte gloriosa de i figliuoli; & di quelle che gli hanno rifiutati, & morti esse medesime, quando gli hanno veduti usar viltà. Poi come le donne Saguntine nella ruina della patria loro prendessero l'arme contra le genti d'Anniballe: & come essendo lo esercito de' Tedeschi superato da Mario, le lor donne non potendo ottener gràtia di viver libere in Roma al servizio delle Vergini Vestali, tutte s'ammazzassero insieme co i lor piccoli figliuolini: & di mille altre, delle quali tutte le Historie antiche son piene.

Allhor il Signor Gasparo, Deb S. Magnifico! disse, Dio sà come passarono quelle cose; perchè que' secoli son tanto da noi lontani, che molte bugie si posson dire, & non v'è chi le riprovi.

Disse il Magnifico, se in ogni tempo vorrete misurare il valòr delle Donne con quel de gli huomini, troverete che elle non son mai state, nè ancor sono adesso di virtù punto inferiori à gli huomini. Che lasciando quei tanto antichi, se venite al tempo, che i Gotti regnarono in Italia, troverete tra loro essere stata una Regina Amalasunta, che governò lungamente con maravigliosa prudètia. Poi Theodelinda Regina de' Longobardi di singolar virtù. Theodora Greca Imperatrice. Et in Italia frà molte altre fù singularissima Signora

va la Contessa Matilda; delle lodi della quale lascierò parlare al Conte Ludovico, perchè fù della casa sua.

Anzi, disse il Conte, à voi tocca; perchè sapete ben, che non conviene, che l'huomo lodi le cose sue proprie.

Soggiunse il Magnifico, Et quante donne famose ne' tempi passati, trovate voi di questa nobilissima casa di Montefeltro? Quante della casa Gonzaga, da Este, de Pii? Se de' tempi presenti poi parlar vorremo, non ci bisogna cercar esempi troppo di lontano, che gli havemo in casa. Mà io non voglio aiutarmi di quelle, che in presentia vedemo, acciò che voi non mostriate consentirmi per cortesia quello, che in alcun modo negar non mi potete. Et che per uscir d'Italia, ricordatevi, che à dì nostri havemo veduto Anna Regina di Francia grandissima Signora non meno di virtù, che di stato: che se di giustizia & clementia, liberalità, & santità di vita comparare la vorrete alli Rè Carlo, & Ludovico, dell'una & dell'altro de quali fù moglie, non la troverete punto inferiore d'essi. Vedete Madonna Margherita figliuola di Massimiliano Imperatore, la quale con somma prudentia, & giustizia in sino à qui hà governato, & tutt'hora governa lo stato suo. Mà lasciando à parte tutte l'altre; ditemi S. Gasparo, Quel Rè, ò qual Principe è stato à nostri dì, & ancor molt'anni prima in Christianità, che meriti esser comparato alla Regina Isabella di Spagna? Rispose il S. Gasparo, Il Rè Ferrando suo marito.

Soggiunse il Magnifico, Questo non negherò io, che poi che la Regina lo giudicò

dy of singular Merit; whose Praises I leave Lewis to display, as being descended from the same Family.

It better becomes you to do it, replied Lewis; for no one can with Decency cry up his own Family.

Then Julian continuing, How many Women of Note flourish'd heretofore in the noble Family of Montefeltro? How many in that of Gonzaga, Este, and Pii? And if one must speak of Times present, we need not seek for Examples at a Distance, since we have them under this very Roof. But I shall not insist upon Evidences, which are so near us, for fear you should seemingly, and through Complaisance, own a Point, which cannot possibly be deny'd. Therefore, without being confined to Italy, let me mention to you, within our own Time, Anne Queen of France, not less eminent for her Virtues, than for her high Station: And if in Justice and Clemency, Liberality and Holiness of Life, you would compare her to Charles and Lewis, to both of which she had been Wife, you will find her in nothing inferior to either of them. Consider Margareta the Daughter of the Emperor Maximilian, whose Government has been hitherto, and still is famed for Prudence and Justice. But to omit a world of other Instances; tell me, Gaspar, what King or Prince, either in our own Times, or in the former Ages of Christianity, deserves to be compared with Isabel Queen of Spain? King Ferdinand her Husband, answer'd Gaspar.

This I will not deny, added Julian: For since the Queen judg'd him worthy

to be her Husband, and most tenderly loved and honour'd him, it cannot be deny'd, but he deserves to be compared with her. Yet I am of Opinion, that the Reputation, which he gain'd by her, was a Dowry equal to the Kingdom of Castile.

I rather believe, reply'd Gaspar, that the Praises conferr'd upon Isabel were owing to the Actions of Ferdinand.

To this Julian answer'd; Unless the People of Spain, both the Nobility and Commons, Men and Women, poor and rich, have all combin'd together to lye in Praise of her; there never was in the World a brighter Pattern of true Goodness, Greatness of Soul, Prudence, Religion, Humanity, Courtesy, Liberality; and, in short, of all Virtues, than Queen Isabel. And though the Fame of this Lady in every Place, and among all Nations, is most extraordinary, yet they who lived at that Time, and were Eyewitnesses of her Actions, do all affirm, that her Virtues and Merit gave Rise to this Fame. And whosoever considers her Actions, will easily be convinced of this Truth: For omitting many Proofs of it, which, were it necessary, could be alledged, every one knows, that at her Accession to the Crown, the greatest Part of Castile was possess'd by the Grandees; yet she recover'd it by such fair and gentle Methods, that those who were dispossest'd of them, continued loyal and affectionate to her, and very willingly resigned what they had in their Possession.

'Tis also well known, with what Courage and Conduct she defended her Kingdoms against very powerful Enemies. To her

giudicò degno d'esser suo marito, & tanto lo amò & osservò, non si può dire che'l non meritasse d'esserle comparato. Ben credo che la riputazione ch'egli hebbe da lei, fusse dote non minor, che'l Regno di Castiglia.

Anzi, rispose il S. Gasparo, penso io che di molte opere del Rè Ferdinando fusse laudata la Regina Isabella.

Allhora il Magnifico, Se i populi di Spagna, disse, i Signori, i privati, gli huomini & le donne, poveri & ricchi non si son tutti accordati à volèr mentire in lode di lei, non è stato à tempi nostri al mondo più chiaro esempio di vera bontà, di grandezza d'animo, di prudèntia, di religione, d'honestà, di cortesia, di liberalità, in somma d'ogni virtù, che la Regina Isabella. Et benchè la fama di quella Signora in ogni loco, & appressò ad ogni nazione sia grandissima; quelli che con lei vissèro, & furono presenti alle sue attioni, tutti affermano questa fama esser nata dalla virtù & mèriti di lei. Et chi vorrà considerare l'opere sue, facilmente conoscerà esser così in véro: che lasciando infinite cose, che fanno fede di questo, & potrebbonsi dire, se fusse nostro propósito, ogn'un sà, che quando essa venne à regnare, trovò la maggior parte di Castiglia occupata da grandi; nientedimèno il tutto ricuperò così giustificatamente, & con tal modo, che i medesimi che ne furono privati, le restarono affettionatissimi, & contenti di lasciàr quello che possedevano.

Notissima cosa è ancor, con quanto animo & prudèntia sempre difendesse i Regni suoi da potentissimi inimici.
Et

Et medesimamente à lei sola si può dar l'honòr del glorioso acquisto del Regno di Granata; che in così lunga & difficil guerra contra nimici ostinati, che combattévano per le facultà, per la vita, per la legge sua, & al parer loro, per Dio, mostrò sempre col consiglio, & con la persona própria tanta virtù, che forse à tempi nostri pochi Príncipi hanno havuto ardire, non che d'imitarla, mà pùr d'haverle invidia. Oltre à ciò, affèrmano tutti quegli, che la conòbbero, esser stato in lei tanto divina maniera di governare, che paréa quasi che solamente la volontà sua bastasse, perchè senz'altro strépito ogn'uno facesse quello che doveva: Tal che à pena osávano gl'buòmini in casa sua própria, & secretamente far cosa, che pensássino, che à lei havebbe à dispiacere: & di questo in gran parte fù cåusa il maraviglioso giudicio che ella hebbe in conòscere, & eleggere i ministri, atti à quelli officii, ne i quali intendeva di adoperargli. Et così ben seppe congiungere il rigòr della giustitia con la mansuetudine della clementia, & la liberalità, che alcun buono à i suoi di non fù che si dolesse d'esser poco remunerato, nè alcun malo d'esser troppo castigato. Onde ne i pópuli verso di lei nacque una somma riverentia composta d'amore & timore; la quale ne gli ànimi di tutti ancòr stà così stabilita, che par quasi che aspettino ch'essa dal cielo gli miri, & di là sù debba darle laude, ò biasimo. Et perciò col nome suo, & co i modi da lei ordinati, si govèrnano ancora que' Regni, di maniera, che benchè la vita sia mancata, vive l'autorità,

her moreover the Honour is due of the glorious Conquest of the Kingdom of Granata; for during a long and hazardous War, where she had to do with an obstinate Enemy, who fought for their Lives and Fortunes, for their Law, and, as they thought, for God himself, she shewed by her Counsel and personal Conduct, so much Virtue, as perhaps in our Times few Princes have dared, I do not say to imitate, but even to emulate. Besides this, all who knew her, agree, that she managed the publick Affairs with so much Address, that her Will alone seem'd sufficient to make all People do their Duty without murmuring: So that Men scarcely durst in their own Houses, or privately, do any thing which they thought might displease her: And this in a great Measure was owing to her wonderful Judgment in discerning and chusing Ministers fit for every Office, that she wanted them for. And so she well knew how to temper the Severity of Justice with Mildness, Clemency and Liberality, that throughout her whole Reign good Men could not complain of being too little rewarded, nor bad Men of being too much punish'd. By this wise Conduct she created in her Subjects a Reverence for her Person mix'd with Love and Fear; the Impressions of which are still fix'd in their Minds, as if they expected her to look down from Heaven, and from thence to approve or condemn them. And therefore, through the Reverence of her Name, and by the wholesome Laws by her instituted, those Realms are still in such manner governed, that though her Life be wanting, yet her Authority remains, and moves like a Wheel, which turned about with great Celerity, for a good while after

ter moves of itself, tho' no one touches it.

Besides all this, consider Gaspar, that within our Memory all the Grandees of Spain, who are famed for any Atchievements, were created by Queen Isabel. Gonsalvo Ferdinand, a great General, valued himself more for his Honour, than for all his great Victories and other extraordinary Performances, which both in War and Peace make his Character so bright, that Fame itself, if it is not ungrateful, must publish to the World his immortal Actions, and confess, that few Kings or Princes in this Age come up to him in Magnanimity, Wisdom, or any other Virtue.

But to return to Italy; there are not wanting there Ladies of most excellent Parts: Two admirable Queens Naples has produced; and but a while ago died in the same Naples a third, the Queen of Hungary, whose Perfections you are no Stranger to, and who deserves to be compar'd with her glorious Consort King Matthias Corvinus. There is also Isabel Duchess of Arragon, the worthy Sister of Ferdinand King of Naples, whose Virtues and Greatness of Mind, like Gold in the Furnace, have been try'd amidst the Storms of Fortune. And if in Lombardy you will cast your Eyes, there you will see Isabel Marchioness of Mantua, whose singular Virtues I cannot avoid expatiating more upon, than will be allow'd in this Place. I am sorry you did not all know her Sister Beatrix Duchess of Milan, that you might never
more

tà, come rota, che lungamente con impeto voltata, gira ancor per buon spatio da sè, benchè altri più non la muova.

Considerate oltre di questo S. Gasparo, che à nostri tempi tutti gli huomini grandi di Spagna, & famosi in qual si voglia cosa, sono stati creati dalla Regina Isabella. Et Gonsalvo Ferrando gran Capitano, molto più di questo si pregiava, che di tutte le sue famose vittorie, & di quelle egrégie, & virtuose opere, che in pace & in guerra fatto l'hanno così chiaro & illustre, che se la fama non è ingraticissima, sempre al mondo pubblichenà le immortali sue lodi, & farà fede, che alla età nostra pochi Rè, ò gran Principi havemo havuti, i quali stati non siano da lui di magnanimità, sapere, & d'ogni virtù superati.

*Ritornando adunque in Italia; dico, che ancor qui non ci mancano eccellentissime Signore: che in Napoli havemo due singolar Regine; & poco fa pur in Napoli morì l'altra Regina d'Ongaria tanto eccellente Signora, quanto voi sapete, & bastante di far paragone all'invitto, & glorioso Rè Matthea Corvino suo marito. Medesimamente la Duchessa Isabella d'Aragona degna sorella del Rè Ferrando di Napoli, la quale, come oro nel fuoco, così nelle procelle di fortuna ha mostrata la virtù e'l valor suo. Se nella Lombardia verrete, v'occorrerà la Signora Isabella Marchesa di Mantua; alle eccellentissime virtù della quale ingitria si farà parlando così sobriamente, come sarà forza in questo loco à chi pur volesse parlarne. Pésami ancora che tutti non habbiate conosciuta
la*

la Duchessa Beatrice di Milano sua sorella; per non havèr mai più à maravigliarvi d'ingegno di Donna. Et la Duchessa Eleonora d'Aragona Duchessa di Ferrara, & madre dell'una, & l'altra di queste due Signore, ch'io v'ho nominate, fù tale, che l'eccellentissime sue virtù facéano buon testimonio à tutto'l mondo, che essa non solamente era degna figliuola di Rè, mà che meritava esser Regina di molto maggior stato, che non havéano posseduto tutti i suoi antecessori.

Et per dirvi d'un'altra, Quanti huomini conoscete voi al mondo, che havéssero tolerato gli acerbi colpi della fortuna così moderatamente, come ha fatto la Regina Isabella di Napoli? La quale dopò la perdita del Regno, lo essilio, & morte del Rè Federico suo marito, & duoi figliuoli, & la prigionia del Duca di Calabria suo primogenito, pur ancor si dimostra esser Regina; e di tal modo supporta i calamitosi incómodi della misera povertà, che ad ogn'uno fà fede, che ancor ch'ella habbia mutato forma, non ha mutato conditione.

Lascio di nominàr infinite altre Signore, & ancor Donne di basso grado, come molte Pisane, ch'alla difesa della lor patria contra Fiorentini hanno mostrato quell'ardir generoso senza timore alcuno di morte, che mostràr potéssero i più invitti ànimi, che mai fòssero al mondo; onde da molti nobili Poeti sono state alcune di lor celebrate.

Potrei dirvi d'alcune eccellentissime in lettere, in musica, in pittura, & in scultura; mà non voglio andarmi più rivolgendo trà questi e-
sempì,

more be surprized at a Woman's Parts. Also Eleanora of Arragon, Duchess of Ferrara, and Mother of the two Ladies just mention'd, was for her extraordinary Merits acknowledg'd by all the World, that she was not only a worthy Daughter to a King, but deserved also to be a Queen over a far larger Realm, than all her Ancestors possessed.

And to mention to you another; What Man within your Knowledge has with greater Moderation suffer'd the Strokes of adverse Fortune, than Isabella Queen of Naples? Who, after the Loss of her Kingdom, the Banishment and Death of King Frederick her Consort, together with two of her Children, and the Imprisonment of the Duke of Calabria her eldest Son, still retains the Majesty of a Queen, and with such Resolution bears the Hardships of Poverty, that she seems rather to have laid aside the Pageantry, than the Authority of a Queen.

I could name an infinite Number of other Ladies, and Women of inferior Rank, among whom the Pisan Women are memorable for having defended their Countrey against the Florentines with all the Bravery of Mind and Contempt of Death, that the most celebrated Heroes are capable of; for which Fact, several of them have been celebrated by many excellent Poets.

I could enumerate several others, who excell'd in Learning, Musick, Painting, and Sculpture; but I will no longer detain you with what, I am certain, you
are

are all very sensible of. You only need in your own Minds to run over the Women of your own Acquaintance, and you will be soon convinc'd, that they are not less virtuous and deserving, than their Fathers, Brothers and Husbands: That many have been the Occasion of much Good to Men, and have often reclaimed them from vicious Habits. And if at present there are not in the World those great Queens famed for the Conquests of remote Countries, or for magnificent Buildings, Pyramids and Cities; as Thomyris Queen of Schythia, Artemisia, Zenobia, Semiramis, and Cleopatra; so neither are there in Being such Men, as Cæsar, Alexander, Scipio, Lucullus, and other Roman Emperors.

'Tis no such thing, answer'd Frigius smiling; for at present there are more Women like Cleopatra, or Semiramis, than ever there were: And though they have not Kingdoms, Power and Riches, yet they do not want the good Will of imitating them, at least in carnal Pleasure, and in satisfying their Appetites as much as possible.

Frigius, you go beyond your Bounds, answer'd Julian: Let there be never so many Cleopatra's, there are as many Sardanapalus's, which is much worse.

Make not such Comparisons, reply'd Gaspar; neither imagine, that the Men are more incontinent than the Women: And suppose they were, it cannot be reckon'd worse; for from the Incontinence of the Women arise more Mischiefs, than from that of the Men. And therefore, as it was yesterday remark'd, this Rule was wisely establish'd, that the Women may,

sempi, che à voi tutti sono notissimi. Basta che se nell'animo vostro pensate alle donne, che voi stessi conoscete, non vi sia difficile comprendere, che esse per il più, non sono di valore, ò meriti inferiori à i padri, fratelli, & mariti loro: & che molte sono state causa di bene à gli huomini, & spesso hanno corretto di molti lor errori. Et se adesso non si trovano al mondo quelle gran Regine, che vadanò à subiugare paesi lontani, & facciano magni edificii, Piramidi, & Città; come quella Thomiris Regina di Scithia, Artemisia, Zenobia, Semiramis, ò Cleopatra; non ci son ancor huomini, come Cesare, Alessandro, Scipione, Lucullo, & quegli altri Imperatori Romani.

Non dite così, rispose allhora ridendo il Frigio, che adesso più che mai si trovan donne come Cleopatra, ò Semiramis: & se già non hanno tanti stati, forze, & ricchezze, loro non manca però la buona volontà di imitarle almen nel darsi piacere, è soddisfare più che possono à tutti i suoi appetiti.

Disse il Magnifico Giuliano, Voi volete pur Frigio uscire de' termini: mà se si trovano alcune Cleopatre, non mancano infiniti Sardanapali, che è assai peggio.

Non fate, disse allhora il S. Gasparo, queste comparationi; nè crediate già che gli huomini siano più incontinenti, che le donne: & quando ancor fossero, non sarebbe peggio; perchè dalla incontinentia delle donne nascono infiniti mali, che non nascono da quella de gli huomini. Et però come hieri fu detto, essi prudentemente hanno ordinato, che ad esse
sia

ſia lécito ſenza biáſimo mancàr in tutte l'altre coſe, acciò che pòſſano metter ogni lor forza per mantenerſi in queſta ſola virtù della caſtità; ſenza la quale i figliuoli ſariano incerti: E quello legame, che ſtringe tutto'l mondo per lo ſangue, E per amàr naturalmente ciaſcun quello, che ha prodotto, ſi diſciogliereià. Però alle donne più ſi diſdice la vita diſſoluta, che à gli huómini, i quali non pórtano nove meſi i figliuoli in corpo.

Allhora il Magnifico, Queſti, riſpoſe, veramente ſono belli argumetti che voi fate, E non ſo perchè non gli mettiate in ſcritto: mà dítemi, Per qual càuſa non s'è ordinato, che ne gli huómini coſì ſia vituperofa coſa la vita diſſoluta, come nelle donne? Atteſo che ſe eſſi ſono da natura più virtuofi, E di maggiór valore, più facilmente ancóra poriano mantenerſi in queſta virtù della continétia: e i figliuoli nè più nè meno ſarian certi: che ſe ben le donne fóſſero laſcive, pùr che gli huómini fóſſero continenti, E non conſentíſſero alla laſcivia delle donne, eſſa da sè à sè, E ſenza altro aiuto, già non potrian generare. Mà ſe volete dir il véro, voi ancòr conoſcete, che noi di noſtra autorità ci havemo vendicato una licéntia, per la quale volemo che i medéſimi peccati in noi ſiano leggeríſſimi, E talhor méritino láude; E nelle Donne non pòſſano à baſtanza éſſere caſtigati, ſe non con una vituperofa morte, ò almèn perpétua infámia. Però, poi che queſta opinion è invalſa, parmi che conveniente coſa ſia caſtigàr ancòr acerbamente quelli, che con bugie danno infámia alle donne; E eſtimo, ch'ogni

may, without being reproached, tranſgreſs in other Matters, provided they keep themſelves chaſte; for without this Virtue the Children would be of dubious Parentage: And, conſidering the Propenſity, which all Men have to their own Offspring, even the Tyes of Blood, which hold the World together, would be diſſolved. On this Account Incontinency is more blameable in the Woman, than in the Man, who does not, like her, go nine Months with Child.

This is fine Reaſoning, reply'd Julian, and worthy to be recorded in Writing: But pray tell me, Why the Law does not make Laſciviousneſs as criminal in the Men, as in the Women? For if they are naturally more inclin'd to Virtue and Probity, they are the more able to preſerve this Virtue of Continency: And allowing this, there could not be greater or leſſer Degrees of Certainty with regard to their Children: For ſuppoſe Women were never ſo much laſcivious, and Men were all of them continent, and did not conſent to their lewd Solicitations, it would be impoſſible for Women, by themſelves, to prejudice them, in Relation to Poſterity. But if you would own the Truth, you know, that we of our own Authority, have arbitrarily claimed a Liberty, by which we will have the ſame Vices in us, to be very trivial, and ſometimes applauded; but in Women, never ſufficiently to be puniſh'd, except it be by a ſhameful Death, or at leaſt to be branded with perpetual Infamy. Now ſince ſuch a Preſumption prevails among them, 'tis but juſt, that thoſe ſhould be ſeverely puniſh'd, who with idle Stories, bring Infamy upon a Woman's Character; and, I think, every Man of Honour

nour is bound, if Need requires it, by Arms, to defend the Truth; especially when he knows any Lady to be falsly accused of Dishonesty.

And I, reply'd Gaspar with a Smile, maintain, that every Man of Honour is obliged to act not only as you say, but likewise by the Rules of Humanity and good Manners to cloak their Faults, when by any Mischance, or a violent Passion of Love, they happen to be guilty. Thus you see, that where Reason will allow it, I am more for the Lady's side than you are. I cannot deny, but Men have taken a little Liberty, knowing, that in the common Opinion of the World a dissolute Life is not reckon'd in them so infamous, as in the Women; who through the Weakness of their Sex, are more carry'd away by their Passions than the Men: And if they abstain sometimes from gratifying their Passions, 'tis Shame, not the want of Inclination, which restrains them. And therefore Men have laid upon them this Fear of Infamy, as a Bridle to keep them, whether they will or no, in this Virtue; without which, to speak the Truth, they would be little esteemed: For the World has no other Benefit of the Women, but that of Generation. The Case is not the same with the Men; whose Business it is to govern Cities, to command Armies, and do many other Things of great Importance: Of which, how capable the Women are, since you will have it so, I shall not dispute: 'Tis sufficient, that now they have nothing to do in those Affairs. With Regard to Continency, when Men are put to the Tryal of it, they

ogni nobil Cavaliero sia obligato à difender sempre con l'arme, dove bisogna, la verità; & massimamente quando conosce qualche donna esser falsamente calunniata di poca honestà.

Et io, rispose ridendo il S. Gasparo, non solamente affermo esser debito d'ogni nobil Cavaliero quello che voi dite, mà estimo gran cortesia, & gentilezza coprìr qualche errore, ove per disgratia, ò troppo amore, una donna sia incorsa. Et così vedèr potete, ch'io tengo più la parte delle donne, dove la ragion me lo comporta, che non fate voi. Non nego già, che gli huómini non si habbiano preso un poco di libertà; & questo perchè fanno, che per la opinion universale, ad essi la vita dissoluta non porta così infamia, come alle donne; le quali, per la imbecillità del sesso, sono molto più inclinate à gli appetiti, che gli huómini: & se talhor si astengono dal soddisfare à i suoi desiderii, lo fanno per vergogna, non perchè la volontà non sia loro prontissima. Et però gli huómini hanno posto loro il timor d'infamia per un freno, che le tenga quasi per forza in questa virtù; senza la quale, per dir il véro, sariano poco d'apprezzare: perchè il mondo non ha utilità dalle donne, se non per lo generare de i figliuoli. Mà ciò non intervien de gli huómini; i quali governano le città, gli eserciti, & fanno tante altre cose d'importantia: il che (poi che voi volete così) non voglio disputar, come sapessero far le donne: basta che non lo fanno. Et quando è occorso à gli huómini far paragón della continenza, così hanno superato le donne in questa virtù, come ancor nell'altre, benchè

benche voi non lo consentiate. Et io circa questo non voglio recitarvi tante historie, ò fábulæ, quante avete fatto voi: E riméttovi alla continencia solamente di dui grandissimi Signori giovani, E sù la vittoria, la quale suol far insolenti ancor gli huomini bassissimi.

Et l'una è quella d'Alessandro Magno verso le donne bellissime di Dario nimico, E vinto: l'altra di Scipione, à cui essendo di venti e quattro anni, E havendo in Ispagna vinto per forza una città, fù condotta una bellissima, E nobilissima giovane presa trà molt'altre; E intendendo Scipione questa esser sposa d'un Signor del paese, non solamente s'astenne da ogni atto dishonesto verso di lei, mà immacolata la rese al marito, facéndole disopra un ricco dono.

Potrei dirvi di Xenocrate, il quale fù tanto continente, che una bellissima donna, esséndogli collocata à canto ignuda, E facéndogli tutte le carezze, E usando tutti i modi, che sapea, delle quai cose era bonissima maestra; non hebbe forza mai di fare che mostrasse pùr un minimo segno d'impudicitia, avenga che ella in questo dispensasse tutta una notte. Et di Pericle, che udendo solamente uno, che laudava con troppo efficacia la bellezza d'un fanciullo, lo riprese agramente. Et di molti altri continentissimi di lor propria volontà, E non per vergogna, ò paura di castigo, da che sono indutte la maggior parte di quelle donne, che in tal virtù si mantengono: Le quali però ancor con tutto questo méritano esser
laudate

they are in that, as well as in other Virtues, superior to the Women, though you will not allow it. And concerning this Truth, I will not rehearse so many Stories and Fables as you have done: I refer you only to the Continence of two great Commanders, both young, and in the Pursuit of Victory, which often makes Men of the lowest Rank haughty and insolent.

Alexander is the one, who abstained from the beautiful Ladies of Darius his Enemy, and vanquish'd by him: Scipio is the other, who, when he was but four and twenty Years of Age, and had taken by Storm a Town in Spain, among several others, a most beautiful and noble Lady was brought; whom he understanding to be a noble Man's Wife of the Countrey, not only contain'd himself from using her dishonestly, but restored her without Blemish, and with a considerable Present to her Husband.

Xenocrates is also remarkable for his Continence, by whose Side a beautiful Woman lay a whole Night, and by her Embraces and other Arts, which she was Mistress of, endeavour'd to excite him; yet she could not provoke him to any lascivious Action, tho' she spent all the Night in attempting it. Pericles, by only hearing one too passionately commend a Youth for his Beauty, very severely reprov'd him for it. And there have been a great many others most continent, of their own Accord, and not through Motives of Infamy, or Fear of Punishment; Motives, which induce the greater Part of Women to guard their Chastity: Nevertheless they have a Title to Praise on that Account. So that whosoever falsly blackens their Reputation, deserves, as

you just now said, to be most severely punish'd.

Then Cæsar, who for some time had been silent, said; Consider in what a reflecting manner Gaspar can speak of the Women, if this is all the Good he has to say of them. But if Julian will give me Leave to supply his Place, and to answer to some few Things, with which, in my Judgment, he falsely charges the Sex, it will be of no Disadvantage to either: For he will have time to take Breath, and be the better able to describe the other Perfections of the Court Lady; and I shall reckon it an Honour to join with him in this Duty of a good Knight, which is to vindicate the Truth.

I beg you would, reply'd Julian; for I have already said what was in my Power, and what I thought to be necessary; besides, this Discourse now on foot, is quite remote from my Subject.

Then Cæsar taking up the Cause, I shall not, he said, enquire how useful the Women are to the whole World, besides their being necessary to Procreation; for it has been already proved, that they not only contribute to our Being, but to our well being. Now Gaspar, if, as you pretend, they are more tempted by their Passions than the Men, and yet resist them more, which you also granted; they are so much the more to be commended for it, as much as their Sex is weaker and less able to withstand the Provocations of Nature. And if you say, that their Resistance proceeds from

Shame,

laudate assai. Et chi falsamente dà loro infamia d'impudicitia, è degno (come havete detto) di gravissima punitione.

Allhora M. Césare, il qual per buon spatio taciuto havea; Pensate, disse, di che modo parla il S. Gasparo à biasimo delle donne, quando queste son quelle cose, ch'ei dice in laude loro. Mà s'el S. Magnifico mi concede ch'io possa in loco suo rispondergli alcune poche cose, circa quanto egli (al parer mio) falsamente ha detto contra le donne, sarà ben per l'uno & per l'altro: perchè esso si riposerà un poco, & meglio poi potrà seguitare in dir qualche altra eccellentia della Donna di Palazzo; & io mi terrò per molta gratia l'haver occasione di far insieme con lui questo officio di buon Cavaliero, cioè, difender la verità.

Anzi ve ne priego, rispose il S. Magnifico; che già à mè pareva haver satisfatto, secondo le forze mie, à quanto io dovea; & che questo ragionamento fosse hormai fuor del proposito mio.

Soggiunse M. Césare, Non voglio già parlàr dell'utilità, che ha il mondo dalle Donne, oltre al generàr i figliuoli; perchè à bastanza s'è dimostrato quanto esse siano necessarie non solamente all'esser, mà ancor al ben esser nostro. Mà dico S. Gasparo, che se esse sono (como voi dite) più inclinate à gli appetiti, che gli huomini, & con tutto questo se ne astengono più che gli huomini (il che voi stesso consentite) sono tanto più degne di laude, quanto il sesso loro è men forte per resistere à gli appetiti naturali. Et se dite che lo fanno per vergogna, parmi che in loco d'una

d'una virtù sola ne diate lor due. Che se in esse più può la vergogna che l'appetito, & perciò si astengono dalle cose mal fatte; estimo che questa vergogna, che in fine non è altro, che timor d'infamia, sia una rarissima virtù, & da pochissimi huomini posseduta. Et s'io potessi senza infinito vituperio de gli huomini dire, come molti d'essi siano immersi nella impudentia, che è il vizio contrario à questa virtù, contaminerei queste sante orecchie, che m'ascoltano. Et per il più questi tali ingiuriosi à Dio, & alla natura, sono huomini già vecchi, i quali fan professione, chi di Sacerdotio, chi di Filosofia, chi delle Sante Leggi; & governano le Repubbliche con quella severità Catoniana nel viso, che promette tutta la integrità del mondo; & sempre allégano il sesso femminile esser incontinentissimo. Nè mai essi d'altro si dolgon più, che del mancàr loro il vigòr naturale, per poter soddisfare à i loro abominévoli desidèrii; i quali loro restano ancòr nell'animo, quando già la natura gli nega al corpo: Et però spesso trovano modi, dove le forze non sono necessarie.

Mà io non voglio dir più avanti; & bastami, che mi consentiate, che le Donne si astengano più dalla vita impudica, che gli huomini. Et certo è, che d'altro freno non sono ritenute, che da quello, che esse stesse si mettono. Et che sia véro, la più parte di quelle, che son custodite con troppo stretta guardia, ò battute da i mariti, ò padri, sono men pudiche, che quelle che hanno qualche libertà.

Mà

Shame, I think, instead of one Virtue, you make them Possessors of two. For if the Sense of Shame has a greater Power over them than their Inclinations, and restrains them from all immodest Actions; I conclude, that this Shame, which in short is nothing else, but the Fear of Infamy, is a most singular Virtue, and such as few Men are Masters of. And if I could, without loading the Men with infinite Reproaches, enumerate how many of them are immersed in Impudence, a Vice contrary to this Virtue, I should offend the chaste Ears of this Auditory. And to make the Case more injurious both to God and Nature, the Persons of this Character are very often Men in Years, some of whom make a Profession of Priesthood, some Philosophy, some Divinity; and manage Affairs of State with that Catonian Gravity of Countenance, as makes Semblance of all the Integrity in the World; and always alledge the Incontinency of the Female Sex. But in effect they are most concern'd that, by Reason of the Loss of their own natural Vigour, they cannot satisfy their own shameful Desires, which are still rooted in their Minds, tho' Nature denies them to their Bodies: On this Account they have Recourse to certain Arts, where Strength and Vigour are not necessary:

But without proceeding farther on this Head; it sufficiently answers my Purpose, that, as you have already granted, the Women guard more against Incontinency than the Men. 'Tis moreover certain, that they do this without any other Restraint, than what they lay upon themselves. This is the more undeniable, because many, who are too much confined or beaten by their Fathers and Husbands, are less virtuous than those who have more Liberty allow'd them.

But

But, generally speaking, the greatest Curb upon Women is the Love of true Virtue, and a Desire of Honour; which several, whom I have known, esteem'd more than Life itself. And if you would confess the Truth, how many young Men have we seen, well born, discreet, wise, brave and handsome, who have spent many Years in Love, and have never been backward in Solicitations, Presents, Intreaties, Tears, and whatsoever can be thought of, yet all in vain. For my own part, if it would not be said, that there is nothing about me worthy of being loved, I can by Experience testify, that more than once I have been at Death's Door, through the inflexible and rigid Modesty of a Woman.

Let not that surprize you, answer'd Gaspar; for Women who are sued to, always deny those who thus intreat them; and those, who are not courted, sue to others.

I never, reply'd Cæsar, have met with one that was courted by a Woman: There are indeed many, who after several vain Attempts, and Loss of Time, poorly revenge themselves by boasting of a Fruition, which had no Being but in their own Brain: They fancy, that to raise scandalous Reports, and feign odd Circumstances to the Prejudice of a Lady's Reputation, is a Piece of Gallantry. But whosoever boasts of Favours receiv'd from any Lady of Worth, whether it be true or false, deserves the severest Correction and Punishment. Neither can they, who do Justice to such a one, be enough praised for it. If the Report is false, Can there be a greater Instance of Villany,

Mà gran freno è generalmente alle Donne l'amor della vera virtù, e'l desiderio d'honore; del qual molte, ch'io à miei dì ho conosciute, fanno più stima, che della vita propria. Et se volete dir il véro, ogn'un di noi ha veduto giovani nobilissimi, discreti, savii, valenti, & belli, havèr dispensato molt'anni amando, senza lasciàr adrieto cosa alcuna di sollicitudine, di doni, di preghi, di lacrime; in somma di ciò, ch'imaginàr si può; e tutto in vano. Et, se à mè non si potesse dire, che le qualità mie non meritàrono mai ch'io fossi amato, allegherei il testimónio di mè stesso; che più d'una volta per la immutabile, e troppo severa honestà d'una donna, fui vicino alla morte.

Rispose il Signòr Gásparo, Non vi maravigliate di questo; perchè le donne, che son pregate, sempre negano di compiacèr chi le prega; & quelle, che non son pregate, prégano altrui.

Disse Messèr Césare, Io non ho mai conosciuti questi che siano dalle Donne pregati: mà si ben molti, i quali vedendosi havèr in van tentato, & speso il tempo scioccamente, ricorrono à questa nobil vendetta; & dicono havèr havuto abbondantia di quello, che solamente s'hanno imaginato: & par loro che il dir male, & trovare inventioni, acciò che di qualche nobil Donna per lo vulgo si levino fábulæ vituperose, sia una sorte di Cortegiania. Mà questi tali, che di qualche Donna di prezzo villanamente si danno vanto, ò véro, ò falso, méritano castigo & supplicio gravissimo. Et se tal'hor loro vien dato, non si può dir quanto siano da laudàr

laudàr quelli, che tal'officio fanno. Che se dicon bugie, qual scelerità può esser maggiore, che privàr con inganni una valorosa Donna di quello, che essa più che la vita estima? E non per altra causa, che per quella, che la deuria fare d'infinte lóudi celebrata? Se ancora dicon véro, qual pena poria bastare à chi è così pèrfito, che renda tanta ingratitudine per prémio ad una Donna, la qual vinta dalle false lusinghe, dalle lacrime finte, da i preghi continui, da i lamenti, dalle arti, insidie, & pergiurii s'ha lasciato indurre ad amàr troppo; poi senza riserva, s'è data incautamente in preda à così maligno spírito?

Mà per rispóndervi ancòr à questa inaudita continèntia d'Alessandro, & di Scipione, che havete allegata; dico, ch'io non voglio negare, che & l'uno, & l'altro non facesse atto degno di molta lóude: nientedimèno, acciò che non possiate dire, che per raccontarvi cose antiche, io vi narri fábulæ, voglio allegarvi una Donna de' nostri tempi di bassa conditione, la qual mostrò molto maggior continèntia, che questi dui grand'huómini.

Dico adunque, che io già conobbi una bella & delicata Giovane: il nome della quale non vi dico, per non dar matéria di dir male à molti ignoranti, i quali súbito che intèndono una donna esser innamorata, ne fanno mal concetto. Questa adunque essendo lungamente amata da un nobile & ben conditionato giovane, si volse con tutto l'animo & cor suo ad amàr lui; & di questo non solamente io, al quale essa di sua volontà ogni cosa confidentemente diceva, non al-
tramente,

Villany, than by forg'd Stories to rob a Lady of a Character dearer to her than her Life? And for no other Reason, than that which renders her worthy of the the highest Esteem? But if it is true; How ought that Man to be rewarded for his perfidious and ungrateful Treatment of a Lady, who by his artful Speeches, Tears, Solicitations, Sighs, Vows and Oaths, was first seduced into a too good Opinion of him; and then unwarily fell a Prey to his wicked Desires?

As to the Continency of Alexander and Scipio, I own, that they both acted with great Honour: But not to trouble you with Stories of ancient Times, which with you are all Fables, I shall relate a modern one of a Woman of low Rank, but in Continency superior to either of those two great Men.

I knew once a very handsome and agreeable young Woman: Her Name I shall conceal for the sake of those censorious Coxcombs, who no sooner hear that a Woman is in Love, but they conceive an ill Opinion of her. A young Gentleman, every way considerable, happening to fall in Love with her, her Heart gave way to his Passion; neither was I alone conscious of it, as being, with all the Freedom of a Brother or Sister, let into her secret Counsels, but e-

very

very one else, who saw them converse together. Under the Power of a most invincible Love she continued two Years; all which Time she kept so strict a Guard upon her self, that she discover'd no Signs of her Passion, that were in her Power to conceal: She never would consent to speak to him, nor receive any Letters or Presents, with which Day after Day he importuned her; yet, to my Knowledge, there was nothing that she more desired: For whenever she could privately lay Hands on any thing that belong'd to him, she lock'd it up as carefully as if her Life and Happiness depended on it. The only Mark of Complaisance, which she shew'd him during that Time, was her seeing and being seen by him; or now and then, at publick Entertainments, her dancing with him, as she did with others. As their Circumstances were pretty suitable, they both desired their Loves might find a happy End in lawful Marriage. All the People of that City wish'd the same, except her cruel Father, who through a perverse and strange Humour, resolv'd to marry her to one of greater Fortune: neither did the unhappy Maid shew any other Repugnancy, than by shedding a Flood of Tears. And though this unfortunate Marriage ensued with great Compassion of the People, and the Despair of the poor Lovers; yet this Shock of Fortune could not extirpate a Passion so firmly rooted in both their Hearts, but that the Effects of it were discernible for three Years together; though with great Prudence she dissembled it, and by all possible Means check'd those fond Wishes, which then there was no Hope of accomplishing. And after this Manner she

still

tramente, che s'io, non dirò fratello, mà una sua intima sorella fussi stato, mà tutti quelli, che la vedéano in preséntia dell'amato giovane, é-rano ben chiari della sua passione. Così amando essa ferventissimamente, quanto amar possa un'amorevolissimo animo, durò dui anni in tanta continéntia, che mai non fece segno alcuno à questo giovane d'amarlo, se non quelli, che nasconder non potea: nè mai parlàr gli volle, nè da lui accettàr lèttère, nè presenti, che dell'uno, e dell'altro non possava mai giorno, che non fosse sollecitata; E quanto lo desiderasse, io ben lo sò: Che se tal'hor nascosamente potea haver cosa, che del giovane fosse stata, la tenea in tante delitie, che pareva, che da quella le nascesse la vita, E ogni suo bene. Nè pùr mai in tanto tempo d'altro compiacèr gli volse, che di vederlo, E di lasciarsi vedere; E qualche volta intervenendo alle feste pubbliche ballàr con lui, come con gli altri. Et perchè le conditioni dell'uno E dell'altro érano assai convenienti, essa, e'l giovane desideravano, che un tanto amòr terminasse felicemente, E esser insieme marito E moglie. Il medesimo desideravano tutti gli altri huomini, E donne di quella Città, eccetto il crudèl padre di lei; il qual per una perversa E strana opinion volse maritarla ad un'altro più ricco: E in ciò dalla infelice fanciulla non fù con altro contradetto, che con amarissime lacrime. Et essendo successo così mal aventurato matrimónio con molta compassion di quel pópulo, E desperation de i pòveri amanti; non bastò però questa percossa di fortuna per estirpare così fondato amore de i cori,

cori, nè dell'uno, nè dell'altra, che dopò ancor per spatio di trè anni durò; avenga che essa prudentissimamente lo dissimulasse, & per ogni via cercasse di troncar que' desiderii, che hormai erano senza speranza. Et in questo tempo seguitò sempre la sua ostinata volontà della continèntia: & vedendo che honestamente havèr non potèa colui, che essa adorava al mondo, elesse non volerlo à modo alcuno, & seguitò il suo costume, di non accettàr ambasciate, nè doni, nè pùr sguardi suoi. Et con questa terminata volontà, la meschina vinta dal crudelissimo affanno, & divenuta per la lunga passione estenuatissima, in capo di trè anni se ne morì; & prima volse rifiutare i contenti, & piaceri suoi tanto desiderati, in ultimo la vita propria, che l'honestà. Nè le mancavan modi, & vie da satisfarsi secretissimamente, & senza pericolo d'infamia, ò d'altra perdita alcuna: & pùr si astenne da quello, che tanto da sè desiderava, & di che tanto era continuamente stimolata da quella persona, che sola al mondo desiderava di compiacere. Nè à ciò si mosse per paura, ò per alcun'altro rispetto, che per lo solo amore della vera virtù.

Che direte voi d'un'altra, la quale in sei mesi quasi ogni notte giacque con un suo carissimo innamorato; nientedimèno in un giardino copioso di dolciissimi frutti, invitata dall'ardentissimo suo proprio desiderio, & da preghi, & lacrime di chi più che la propria vita le era caro, s'astenne dal gustargli? & benchè fosse presa, & legata ignuda nella stretta catena di quelle amate braccia, non si rese
mai

still pursued his former virtuous Inclinations: insomuch, that when she saw it impossible upon honourable Terms to possess the Man she lov'd, she resolved not to possess him at all, and follow'd her former Custom of not accepting from him either Letter, Present, or even a Look. And in this determin'd Resolution the wretched Woman, overcome by the most cruel Affliction, and weakned through continued Passion, that at the three Years End she dy'd; chusing to want the most valuable Comforts and Happiness of this Life, nay, Life itself, rather than violate her Honour. Not that she wanted Ways and Means of secretly gratifying her Desires, without exposing her Reputation, or running any other Hazard: Yet she avoided the Enjoyment of what she so much coveted; and when solicited to it by the Person, whom above all others she wish'd to please. All this she did not thro' Fear, or any other Consideration, than purely the Love of true Virtue.

What will you say of another, who for six Months together lay almost every Night with her Lover; notwithstanding that she had before her (if I may so call it) a Garden of delicious Fruits, and was invited both by her own warm Desires, and by the Intreaties and Tears of one as dear to her as her Life, she deny'd herself the Pleasure of tasting them? Nay, tho' she lay naked, and with the strongest Chains encircled in his Arms, she still
R r remained

remain'd unconquer'd, and kept her Virgin Charms unspotted?

Gaspar, What think you? Do not such Acts of Continency come up to that of Alexander? Who had more at Heart the acquiring of Fame and Empire, than of possessing Darius's Women; stimulated by the Desire of Glory to suffer Fatigues and Hardships, in order to make himself immortal; and not only to disdain all other Things, but even his own Life, to gain a Renown above all Men: Neither is it to be wonder'd, that having such aspiring Thoughts, he abstain'd from Objects which he never was in Love with. For as he had never seen those Ladies, 'twas impossible for him all at once to be taken with them: 'Tis more likely, that he abhorr'd them as belonging to Darius his Enemy. In such a Case, the offering any Immodesty to them, might rather be reckon'd Cruelty than Love. And therefore it ought not to be wonder'd at, that Alexander, who conquer'd the World, with no less Magnanimity than Arms, abstained from being injurious to the fair Sex.

Scipio is truly fam'd for his Continency: But if you judge rightly, he falls short of the two Women just mention'd: For he likewise abstain'd from an Object, which he had no Passion for. Besides he was in the Enemies Countrey, a young General, and just beginning a considerable Enterprize: His Countrey-People expected from him great Matters; and was accountable for his Conduct to most rigorous Judges, who often without Mercy punish'd not only the great, but even the minutest Faults: Among these, some he knew to be his Enemies. Besides, if he had acted otherwise towards that Lady,

who

mai per vinta, mà conservò immacolato il fior della honestà sua?

Parvi Signòr Gàsparo, che questi sian atti di continentia equali à quella d'Alessandro? il quale ardentissimamente innamorato, non delle donne di Dario, mà di quella fami, & grandezza, che lo spronava co i stimuli della glòria à patir fatiche, & pericoli, per farsi immortale; non che le altre cose, mà la própria vita sprezzava, per acquistàr nome sopra tutti gli huòmini: Et noi ci maravigliamo, che con tai pensieri nel core s'astenesse da una cosa, la qual molto non desiderava. Che per non havèr mai più vedute quelle donne, non è possibile che in un punto l'amasse: mà ben forse labboriva, per rispetto di Dario suo nemico. Et in tal caso ogni suo atto lascivo, verso di quelle, saria stato ingiùria, & non amore. Et però non è gran cosa che Alessandro, il quale non meno con la magnanimità, che con l'arme vinse il mondo, s'astenesse da far ingiùria à femine.

La continentia ancòr di Scipione è veramente da laudàr assai: niente diméno, se ben considerate, non è da aguagliare à quella di queste due donne: perchè esso ancóra medesimamente si astenne da cosa non desiderata. Essendo in paese nemico, Capitano novo, nel principio d'una impresa importantissima: Havendo nella patria lasciato tanta aspettation di sè; & havendo ancòr à render conto à giudici severissimi; i quali spesso castigavano non solamente i grandi, mà i piccolissimi errori: & trà essi sapea haverne de nemici. Conoscendo ancòr che s'altramente avesse

vesse fatto, per esser quella donna nobilissima, & ad un nobilissimo Signor maritata, potea concitarsi tanti nemici, & talmente, che molto gli haurian prolungata, & forse in tutto tolta la vittoria. Così per tante cause, & di tanta importantia, s'astenne da un leggiero, & dannoso appetito, mostrando continèntia, & una liberale integrità; la quale (come si scrive) gli diede tutti gli animi di que' populi, & gli valse un'altro esercito ad espugnàr con benivolèntia i cori, che forse per forza d'arme sariano stati inespugnabili. Si che questo più tosto un stratagemma militare dir si porria, che pura continèntia: Avenga ancora che la fama di questo non sia molto sincera; perchè alcuni scrittori d'autorità affermano questa giovane esser stata da Scipione goduta in amoroze delizie: mà di quello che vi dico io, dubbio alcuno non è.

Disse il Frigio, Dovete haverlo trovato ne gli Evangelii. Io stesso l'ho veduto, rispose M. Cesare; & però n'ho molto maggior certezza, che non potete haver, nè voi, nè altri, che Alcibiade si levasse dal letto di Sócrate, non altrimenti, che si facciano i figliuoli dal letto de i Padri: che pur strano loco, & tempo era il letto, & la notte, per contemplar quella pura bellezza, la qual si dice che amava Sócrate senza alcun desidèrio dishonesto; massimamente amando più la bellezza dell'animo, che del corpo; mà ne i fanciulli, e non ne vecchi, ancor che siano più savii. Et certo non si potea già trovar miglior esèmpio, per laudar la continèntia de gl'huomini, che quello di Xenocrate; che essendo ver-

sato

who was of the first Quality, and married to a Man equal to her, this might have drawn upon him so many Enemies, as would have retarded, and perhaps entirely prevented that Victory. For all these important Reasons he abstain'd from a light yet dangerous Appetite, to let the World see his Continency and Integrity; which gained him (as it is written) the Hearts of the People, and was equivalent to another Army, to vanquish with Benevolence those Hearts, which perhaps by force of Arms had been invincible. So that it ought rather to be reckon'd a military Stratagem than real Continency: Tho' what Fame has handed about, that Action is not unsuspected; for some Authors of Authority affirm, that the young Lady had been enjoyed by Scipio: But as to the Facts, which I have related, they cannot be doubted.

Perhaps then, said Frigius, you have met with them in the Gospels. I am an ocular Witness of them, reply'd Cæsar; and therefore am more certain of their being real, than you or any besides can be that Alcibiades rose from Socrates's Bed, as Children do that lie with their Fathers: For certainly the Bed was an odd Place, and the Night an odd Time to admire the Beauty of a Person, as Socrates, if Fame be true, did without any lascivious Desire; he might be pleas'd as much as he would, with the Beauty of the Mind more than of the Body; yet he found Boys more agreeable than old Men, tho' the Minds of these are more fraught with Wisdom. But certainly there could never have been instanced a nobler Example of Mens Continency, than that of Xenocrates,

R r 2

crates, a Man wedded to his Study, and obliged to be virtuous by his Profession, which was that of Philosophy, and that consists more in sound Morals than in Precepts: Besides when he was grown decrepit with Years, when all his natural Vigour was spent, and when every Sign of Inclination disappear'd, he then abstain'd from a common Woman; whose very Character might give him an Aversion to her. - I should have thought him more continent, if his other Actions had shew'd him to be such, especially if he had more abstain'd from Wine, which Men of his Years love better, than the Pleasures of Venus. But to shew what a continent Man he was, Authors tell us, that he was given to hard drinking: and what is there, that so much shews an old Man incontinent as Drunkenness? And if the refraining from the Exercises of Venus at an Age which is naturally impotent and cold, is thought so meritorious; how much more, when a fresh young Girl does so, as the two were, which I mention'd? The one laid such a hard Restraint upon all her Senses, that she not only deny'd her Eyes the Liberty of a Look; but also banish'd from her Heart every kind Thought; tho' nothing was dearer to her than the Object of both. The other passionately fond, and often folded in the Arms of him whom she lov'd above all others so struggled both against herself and against him, as to conquer those warm Desires, which many wise Men have been and are still conquer'd by.

Gaspar don't you by this Time, and as the Case stands, think that the Authors, who record the Name of Xenocrates and his great Continency, might be ashamed of it? For cou'd the Truth be known, I would

sato ne gli studii, astretto, & obbligato dalla profession sua, che è la Filosofia, la quale consiste nè buoni costumi, & non nelle parole: vecchio, esaurito del vigòr naturale, non potendo, nè mostrando segno di potèr, s'astenne da una femina pública; la quale per questo nome solo potea venirgli à fastidio. Più crederei che fosse stato continente, se qualche segno di risentirsi avesse dimostrato, & in tal termine usato la continenza, è vero astenutosi da quello, che i vecchi più desiderano, che le battaglie di Venere, cioè dal vino. Ma per comprobàr ben la continenza senile, scrivesi, che di questo era pieno & grave: & qual cosa dir si può più aliena dalla continenza d'un vecchio, che la ebrietà? Et se lo astenersi dalle cose Veneree in quella pigra, & fredda età merita tanta laude; quanta ne deve meritàr in una tenera giovane, come quelle due, di chi dianzi v'ho detto? Delle quali l'una imponendo durissime leggi à tutti i sensi suoi, non solamente à gli occhi negava la sua luce, mà toglieva al core quei pensieri, che soli lungamente erano stati dolcissimo cibo per tenerlo in vita. L'altra ardente innamorata, ritrovandosi tante volte sola nelle braccia di quello, che più assai, che tutto'l resto del mondo amava, contra sè stessa, & contra colui, che più che sè stessa le era caro, combattendo vincea quello ardente desiderio, che spesso ha vinto, & vince tanti savii huomini.

Non vi pare hora Signòr Gasparo, che dovèssino i scrittori vergognarsi di far memoria di Xenocrate in questo caso, & chiamarlo per continente? Che chi potesse sapere, io metterei

metterei pegno che esso tutto quella notte sino al giorno seguente ad hora di desinare, dormì come morto, sepulto nel vino: nè mai per stropicciar che gli facesse quella femina, potè aprir gli occhi, come se fusse stato allopiato.

Qui vi risero tutti gli huomini & donne; & la Signora Emilia pur ridendo, Veramente, disse, S. Gasparo, se voi pensate un poco meglio, credo che troverete ancor qualche altro bello esèmpio di continèntia, simile à questo.

Rispose M. Césare, Non vi par Signora, che bello esèmpio di continèntia sia quell'altro, che egli ha allegato di Pericle? Maravigliomi ben che'l non habbia ancor ricordato la continèntia, & quel bel detto, che si scrive di colui, à chi una Donna domandò troppo gran prezzo per una notte; & esso gli rispose, Che non comprava così caro il pentirsi.

Ridéasi tuttavia, & M. Césare havendo alquanto taciuto, S. Gasparo, disse, perdonatemi s'io dico il véro; perchè in somma queste sono le miracolose continèntie, che di se stessi scrivono gli huomini, accusando per incontinenti le Donne; nelle quali ogni dì si véggono infiniti segni di continèntia. Che certo se ben considerate, non è Rocca tanto inespugnabile, nè così ben difesa, che essendo combattuta con la millésima parte delle machine & insidie, che per espugnàr il costante animo d'una Donna s'adoprano, non si rendesse al primo assalto. Quanti creati da Signori, & da essi fatti ricchi, & posti in grandissima estimatione, havendo nelle mani le lor fortezze; & rocche, onde dependeva tutto'l stato,

would lay a Wager; that he went that Night dead drunk to Bed, and slept without waking till the next Morning: So that what Arts soever the Woman try'd, he could no more open his Eyes, than if he had swallow'd a Dose of Opium.

Here all the Gentlemen and Ladies burst out a laughing; and Emilia turning towards Gaspar, I believe, said she, if you give your self Time to think, you may still find other Instances of Continency like this.

Madam, answer'd Cæsar, don't you think that a very fine one, which he gave us concerning Pericles? I wonder he did not mention, as a Specimen of his Continency, the Answer he return'd a Lady of Pleasure, who ask'd an unconscionable Price for a Night's Lodging, viz. That he did not love to buy Repentance at so dear a Rate.

All this while the Company continu'd laughing, and Cæsar having for some Time held his Tongue, Gaspar, he said, you'll excuse me for speaking the Truth; for in short, such surprizing Stories of Continency as these, Men write of themselves; but to the Women they will allow no Share in that Virtue; tho' every Day affords Proofs without Number of their Observance of it. If you rightly consider, there is no Castle so impregnable, or well guarded, that can hold out against the thousandth Part of those Engines and Stratagems, which are employ'd to batter the constant Mind of a Woman, that would not surrender at the first Assault. How many are there, who enjoy Honours, Riches and all other Marks of Favour, which their Prince can

show.

shew them; yet after all are so regardless of Shame and of the Name of Traytors, as for the Sake of Lucre basely to betray the Fortresses and Places of Strength under their Command, on which their Country, and the Lives and Fortunes of their Fellow-Citizens depend? I wish at this Time there were fewer Guilty of such Practices, and that we cou'd as easily find Men, who have a Regard for Justice, as we can those, who are deficient in it. Are there not every Day for the Sake of Money, Murders committed by Land, and Pyracies by Sea? How many Prelates expose to Sale the Offices of the Church? How many Lawyers forge Wills? And how many Perjuries, and false Attestations are they guilty of for the Sake of Money? How many Physicians are also corrupted by it to send their Patients out of the World? Lastly how many Men for the Fear of Death commit the greatest Villanies imaginable? Yet there are often found among the soft and weak Sex, those who resist every Temptation of this kind, and who rather chuse to die, than do a foul Action.

To this Gaspar answering, Cæsar, said he, I don't think that this Age produces any such Women.

I shall not, reply'd Cæsar, go back to the Women of ancient Times. One may at this present find enough, who in the Cases mention'd make no Account of Death. I this Moment call to Mind, that when Capua was plunder'd by the French (which is not so long since, but you must remember it) a beautiful young Lady of that Town fell into the Hands of some Guascoignes, who haul'd her from

È la vita, È ogni ben loro, senza vergogna, è cura d'esser chiamati traditori, le hanno perfidamente per avaritia date à chi non doveano? Et Dio volesse, che à di nostri di questi tali fosse tanta carestia, che non havéssimo molto maggior fatica, à ritrovàr qualch'uno, che in tal caso habbia fatto quello, che dovea, che nominàr quelli, che hanno mancato. Non vedemo noi tant'altri, che vanno ogni dì amazzando huomini per le selve, È scorrendo per mare, solamente per rubbàr denari? Quanti Prelati vendono le cose della Chiesa di Dio? Quanti Jurisconsulti falsificano testamenti? Quanti periurii fanno? Quanti falsi testimonii, solamente per havèr denari? Quanti Médici avelénano gl'infermi per tal causa? Quanti poi per paura della morte fanno cose vilissime? È pur à tutte queste così efficaci, È dure battaglie spesso resiste una ténera È delicata giovane; che molte sònosi trovate, le quali hanno eletto la morte più presto, che perder l'honestà.

Allhora il Signor Gasparo, Queste, disse, Messer Cesare, credo che non siano al mondo hoggidì.

Rispose Messer Cesare, Io non voglio hora allegarvi le antiche. Dicovi ben questo, che molte si trovariano, È trovansi, che in tal caso non si curan di morire. Et hor m'occorre nell'animo, che quando Capua fù saccheggiata da Francesi (che ancora non è tanto tempo, che voi no'l possiate molto ben havere à memoria) una bella giovane gentildonna Capuana, essendo condotta fuor di casa sua,

sua, dove era stata presa da una compagnia di Guasconi; quando giunse al fiume, che passa per Capua, finse volersi attaccare una scarpa, tanto che colui, che la menava, un poco la lasciò, & essa subito si gittò nel fiume.

Che direte voi d'una Contadinella, che non molti mesi fà, à Gazuolo in Mantoana, essendo ita con una sua sorella à raccorre spiche ne' campi, vinta dalla sete, entrò in una casa per ber dell'acqua; dove il patron della casa, che giovane era, vedendola assai bella & sola, presala in braccio, prima con buone parole, poi con minacce cercò d'indurla à far i suoi piaceri: & contrastando essa sempre più ostinatamente; in ultimo con molte battiture, & per forza la vinse. Essa così scapigliata, & piangendo, ritornò nel campo alla sorella, nè mai, per molto ch'ella le facesse instantia, dir volse che dispiacere avesse ricevuto in quella casa: mà tuttavia caminando verso l'albergo; & mostrando di racchetarsi à poco à poco, & parlar senza perturbatione alcuna, le diede certe commissioni. Poi giunta che fù sopra Oglio, che è il fiume, che passa à canto Gazuolo, allontanatasi un poco dalla sorella, la quale non sapèa, nè imaginava ciò ch'ella si volesse fare, subito vi si gittò dentro. La sorella dolente, & piangendo l'andava secondando, quanto più potea, lungo la riva del fiume, che assai velocemente la portava all'ingiù: Et ogni volta che la meschina risorgeva sopra l'acqua, la sorella le gittava una corda che seco haveva recata, per legar le spiche: & benchè la corda più d'una volta le
perve-

from her House, and forc'd her to go along with them: When they came to the River, which runs thro' the City, she pretended to tie up her Shoe, and he who had hold of her giving her Leave to do it, she that Moment threw herself into the River.

What think you of a Country young Woman, who, not many Months ago, at Garuolo in the District of Mantua, gleaning in the Field with her Sister, was so parched with Thirst that she went into a House to get some Water to drink; the Master of the House being young, and finding her handsome and alone, got her into his Arms, and first with good Words, then with Threats try'd to obtain his lustful Desires of her: She struggled as long as she was able; but at length weary'd with Blows, and finding him too strong for her, she was forc'd to comply. When she came back to the Field, her Sister seeing the Disorder she was in, and the Tears trickling down her Face, press'd her to declare what ill Treatment she had met with in that House: But without giving her any Answer, she made the best of her Way homewards; then somewhat composing her self and speaking more calmly, she desir'd her to do some Messages for her. As soon as they were near the Oglio, which is the River that runs by Gazuolo, she left her Sister, and without giving her any Notice or Suspicion of her Design, at once flung herself into it. The Sister as long as she was able with doleful Shrieks and Cries ran along the Bank after her, and endeavour'd to keep Pace with the Stream, which was very rapid: Every Time that her Sister appear'd above Water, she threw her the Cord, which she had for binding up the Corn: And

tho?

tho' it often reached her, for she was yet near enough the Bank to get hold of it; yet the constant Youth very deliberately refus'd it, and push'd it from her: And thus shunning all Assistance to save her Life, by her own free Choice was presently drown'd. Neither was she prompted hereto by Nobleness of Blood, or by the Fear of a more cruel Death, or by a Sense of Infamy; but by the real Loss itself of her Virgin Treasure.

From hence you may infer, how many other Women do Actions most worthy of our Remembrance, which are bury'd in Silence: For tho' 'tis so little a while since she gave this noble Proof of her Virtue; yet the World neither speaks of her, nor so much as knows her Name. But if the Bishop of Mantua, Uncle of our Duchess had not died about that Time; that Bank of the Oglio, into which she threw herself, had now been graced with a noble Monument, in Memory of so glorious a Soul; which deserved so much the more a bright and lasting Fame after Death, as that it lived in an ignoble Body.

Here Cæsar pausing a little, thus resum'd his Discourse: There happen'd lately in Rome an Adventure of this kind: A beautiful and young Roman Lady, tho' for a long Time follow'd by one, who made great Protestations of Love, never favour'd him with so much as a Look: At last he found means with Money, to corrupt her Woman; who, in hopes to finger more of his Gold, one Day which was not a Festival, persuaded her Mistress to visit St. Sebastian's Church. In the mean Time having given the Lover notice, and instructing him what to do, she led her Lady into one of those dark Grotto's,

pervenisse alle mani, perchè pùr era ancor vicina alla ripa, la costante & deliberata fanciulla sempre la rifiutava, & dilungava da sè: & così fuggendo ogni soccorso, che dar le potea vita, in poco spatio hebbe la morte. Nè fù questa mossa dalla nobiltà di sangue, nè da paura di più crudel morte, ò d'infamia, mà solamente dal dolore della perduta virginità.

Hor di qui potete comprendere, quante altre Donne facciano atti degnissimi di memoria, che non si fanno: Poi che havendo questa trè dì sono (si può dir) fatto un tanto testimonio della sua virtù, non si parla di lei, nè pùr se ne sa il nome. Mà se non sopraggiungea in quel tempo la morte del Vescovo di Mantua, zio della Signora Duchessa nostra; ben saria adesso, quella ripa di Oglio nel loco, onde ella si gittò, ornata d'un bellissimo sepulcro, per memoria di così gloriosa anima; che meritava tanto più chiara fama dopò la morte, quanto in men nobil corpo, vivendo, era habitata.

Qui vi fece Messer Césare un poco di pausa, poi soggiunse: A miei dì ancora in Roma intervenne un simil caso: & fù che una bella, & nobil giovane Romana, essendo lungamente seguitata da uno, che molto mostrava amarla, non volse mai, non che d'altro, mà d'un sguardo solo compiacergli: di modo che costui per forza di denari corruppe una sua fante; la quale, desiderosa di satisfarlo per toccarne più denari, persuase alla patrona, che un certo giorno, non molto celebrato, andasse a visitar la chiesa di Santo Sebastiano. Et havendo il tutto fatto intendere all'amante,

mante, & mostratogli ciò che far dovea, condusse la giovane in una di quelle grotte oscure, che soglion visitàr quasi tutti quei, che vanno à S. Sebastiano: & in questa tacitamente s'era nascosto prima il giovane; il quale ritrovandosi solo con quella che amava tanto, cominciò con tutti i modi à pregarla più dolcemente che seppe, che volesse havergli compassione, & mutàr la sua passata durezza in amore: mà poi che vidde tutti i prieghi esser vani, si volse alle minaccie; non giovando ancora à queste, cominciò à batterla fieramente. In ultimo essendo in ferma disposition d'ottenèr l'intento suo, se non altrimenti, per forza. Et in ciò operando il soccorso della malvaggia femina, che quivi l'havea condotta, mai non potè tanto fare che essa consentisse: anzi & con parole, & con fatti, benchè poche forze avesse, la meschina giovane si difendeva, quanto le era possibile: Di modo che trà per lo sdegno conceputo, vedendosi non poter ottenèr quello che voleva, trà per la paura, che non forse i parenti di lei, se risapèano la cosa, ne gli facessino portàr la pena, questo scelerato, aiutato dalla fante, la qual del medesimo dubitava, affogò la mal' avventurata giovane, & quivi la lasciò. Et fuggitosi procurò di non esser trovato. La fante dallo erròr suo medesimo accata, non seppe fuggire, & presa per alcuni indicii, confessò ogni cosa; onde ne fù, come meritava, castigata. Il corpo della costante, & nobil Donna, con grandissimo honore fù levato di quella grotta, & portato alla sepultura in Roma, con una corona in testa di láuro, accompagnata da un
numero

Grotto's, which are commonly visited in that Church: There the young Man secretly enter'd before her; and when he found himself alone with the Object of his Wishes, began with all the softest Expressions and amorous Rhetorick he was Master of, to intreat her to take Compassion of his Sufferings, and change her former Rigours into Love: But when he found that all his Prayers were in vain, he proceeded to Threats; and succeeding no better with these, he began in a very rough manner to beat her. He still pursued his beastly Ends, which, either by fair Means or foul, he resolved to obtain. But though that wicked Woman, the Contriver of all this Mischief, was there in his Assistance, yet for all this he could never make her yield: On the contrary, weak as she was, both with her Hands and Tongue, she defended her self to her utmost Power: So that through Spite and Rage, when he saw he could not have his Will, and for Fear lest the whole should reach her Relations Ears, and they seek a just Revenge, this abandon'd Wretch, with the Assistance of her wicked Woman, strangled this unhappy Lady, and there left her. As for him he fled for it, and could never be heard of. But the Maid, whose Guilt would not let her fly, was apprehended upon Suspicion, and confessing the whole Fact, received the Punishment which she deserv'd. The Body of this resolute and noble Lady, was with great Solemnity removed from the Grotto, and carried to be interr'd in Rome, with a Crown of Lawrel on her Head, attended with an infinite Number of both Sexes: Neither was there any present at it, who did not shed some Tears. And thus, in Consideration of

S f

her

her rare Constancy, she was at once lamented and admired.

But to instance in those, whom you your self knew; Do you not remember to have heard, that when the Lady Felice of Rovere was going to Saona; fearing some Gallies within Sight had belong'd to Pope Alexander, and in Pursuit of her, she was resolved, if they came up with her, and she could not get clear of them, to throw her self into the Sea: And this cannot be imputed to any Levity in her; for you know as well as any Body, with what high Wisdom and Prudence the singular Beauty of that Lady is adorn'd.

Nor can I longer refrain a Word or two in Relation to our Lady Duchefs, who for fifteen Years together living in Society with her Husband, like a Widow, has not been only constant in not disclosing this to any Person in the World; nay, tho' her Friends press'd her to relinquish that Widowhood, she rather chose to suffer Banishment, Poverty, and other Misfortunes, than to embrace a State, which to the rest of Mankind seems more relishing and happy.

Cæsar was going to say more on this Head, but the Duchefs interrupted him; saying, I desire you to speak of something else, and do not enter upon this, since there are more proper Subjects to be consider'd.

I am sure, added Cæsar, neither Gaspar nor Frigio will deny me this Truth.

No,

numero infinito d'huomini, & di donne: Trà quali non fù alcuno, che à casa riportasse gli occhi senza lacrime. Et così universalmente da tutto'l pópulo fù quella rara anima non men pianta, che laudata.

Mà per parlarvi di quelle, che voi stesso conoscete; Non vi ricorda haver inteso, che andando la Signora Felice dalla Rovere à Saona; & dubitando che alcune vele, che s'erano scoperte, fossero legni di Papa Alessandro che la seguitassero, s'apparecchiò con ferma deliberatione, se si accostavano, & che rimedio non vi fusse di fuga, di gittarsi in mare: Et questo non si può già credere, che lo facesse per leggerezza; perchè voi così, come alcun'altro, conoscete ben di quanto ingegno, & prudentia sia accompagnata la singulàr bellezza di quella Signora.

Non posso pùr tacere una parola della Signora Duchessa nostra, la quale essendo vivuta quindici anni in compagnia del marito, come vedea, non solamente è stata costante di non palesar mai questo à persona del mondo; mà essendo dai suoi proprii stimolata ad uscir di questa vidualità, elesse più presto patir essilio, povertà, & ogni altra sorte d'infelicità, che accettar quello, che à tutti gli altri pareva gran grátia, & prosperità di fortuna.

Et seguitando pùr Messer Césare circa questo; disse la Signora Duchessa, Parlate d'altro, & non intrate più in tal propósito; che assai d'altre cose havete che dire.

Soggiunse Messer Césare, Sò pùr che questo non mi negherete Signor Gasparo, nè voi Frigio.

Non

Non già, rispose il Frigio; ma una non fa número.

Disse allhora Messer Césare, Vero è che questi così grandi effetti occorrono in poche donne. Pùr ancora quelle, che resistono alle battaglie d'amore, tutte sono miracolose: & quelle che talhor restano vinte, sono degne di molta compassione. Che certo i stimuli de gli amanti, le arti che usano, i lacci che tendono son tanti, & così continui, che troppo maraviglia è, che una tenera fanciulla fuggir gli possa. Qual giorno, qual'hora passa mai, che quella combattuta giovane non sia dallo amante sollicitata con denari, con presenti, & con tutte quelle cose, che imaginarsà, che le habbiano à piacere? A qual tempo affacciàr mai si può alla finestra, che sempre non si veda passar l'ostinato amante? Con silentio di parole, mà con gli occhi, che parlano, col viso afflitto, & languido; con quegli accesi sospiri; spesso con abundantissime lacrime. Quando mai si parte di casa per andàr à Chiesa, ò ad altro loco, che questo sempre non le sia innanzi, & ad ogni voltàr di contrada non se le affronti con quella trista passion dipinta ne gl'occhi, che par che allhora aspetti la morte? Lascio tante attilature, inventioni, motti, imprese, feste, balli, giochi, maschere, giostre, torneamenti; le quai cose essa conosce tutte esser fatte per sè. La notte poi mai risvegliarsi non sà, che non oda musica, ò almen quello inquieto spirito intorno alle mura della casa gittàr sospiri, & voci lamentevoli. Se per adventura parlàr vuole con una delle sue fanti, quella già corrotta per denari, subito

No, reply'd Frigio; but one Swallow makes no Summer.

'Tis true, said Cæsar; such Proofs of Virtue are but rarely found among their Sex. Nevertheless, those Women, who triumph over Love, appear very wonderful: And those who happen to be conquer'd by it, are worthy of Compassion. For certainly Lovers are so indefatigable in their Solicitations, and use so many Stratagems and Snares, that 'tis a Wonder how a tender young Creature can ever escape them. What Day, what Hour passes away, that the young Woman thus besieged, is not tempted to surrender to her Lover, by Money, Presents, and all other Things he imagines please her? When can she look out at a Window, but she sees her Gallant pass by? Silent indeed in Words, but with Eyes that talk, and with an afflicted and languishing Countenance, with ardent Sighs, and very often with abundance of Tears. When at any Time does she go out of Doors, either to Church, or any other Place, but he is perpetually crossing the Way before her; and, like Persons under the Sentence of Death, carrying Sorrow and Despair painted on his Looks? I omit the several Equipages, Inventions, Mottos, Devices, Banquets, Balls, Masquerades, Jufts and Turnaments; all which she knows are design'd for her. In the Night she is awak'd by Serenades; or, which is worse, by the Sighs and Groans of those restless Ghosts, who haunt her Houses. If she do but say the least Word to her Servants, these are already brib'd to offer her, in Behalf of her Lover, a little Present, a Billet-doux, a Copy of Verses, or something of this Nature. There they make it their Business to tell their Mi-

stresses, that the poor Creatures burn for her, that they would lose their Lives to serve her; that their Designs are very honourable; and that they only desire to be admitted to her Acquaintance.

Against all Difficulties, proper Remedies are found out; false Keys, Cord Ladder, and Quieting Draughts. A Love Intrigue is represented to her as a Thing of no Consequence: Several hurtful Examples of others, who do worse, are set before her: In short, the Way is pav'd out for her, that she has no more Trouble, but to say, I am content. And in case the poor Creature makes but a little Resistance, they make use of such and so many Incitements, and find such Means, that with continued Application, they remove every Obstacle to their Desires. And many there are, who finding their fine Speeches ineffectual, change them into a different Language; threatening to give their Husbands a contrary Character of them from what they deserve. Others boldly bargain with the Fathers and Husbands; who, for Money, or other Considerations, give up their Daughters and Wives against their Wills. Others, by strange Philtres and Charms, attempt to destroy that Liberty, which God has planted in the Soul. I could not in a thousand Years enumerate the several Stratagems, which Men practise to gain the Women. And besides all those, which Men invent of themselves, there have not been wanting such, who who have composed Books, and bestowed great Study to teach Men after what manner Women, in this respect, may be deluded.

Now

bito ha apparecchiato un presentuzzo, una lettera, un sonetto, o tal cosa, da darle per parte dello amante. Et quivi entrando à propósito, le fa intendere, quanto arde questo meschino, come non cura la propria vita, per servirla; & come da lei niuna cosa ricerca men che honesta; & che solamente desidera parlare.

Quivi à tutte le difficoltà si trovano rimedii; chiavi contra fatte, scale di corde, sonniferi. La cosa si dipinge di poco momento: danno esempi di molt'altre, che fanno assai peggio: di modo, che ogni cosa tanto si fa facile, che essa niuna altra fatica ha, che di dire, io son contenta. Et se pur la poverella per un tempo resiste, tanti stimuli le aggiungono, tanti modi trovano, che co'l continuo battere rompono ciò che le obsta. Et molti sono, che vedendo le blandizie non giovargli, si voltano alle minaccie; & dicono volerle pubblicar per quelle che non sono à i lor mariti. Altri patteggiano arditamente co i padri, & spesso co i mariti; i quali per denari, o per haver favori, danno le proprie figliuole, & mogli in preda contra la lor voglia. Altri cercano con incanti, & magie tor loro quella libertà, che Dio all'anime ha concessa, di che si vedono mirabil effetti. Mà io non saprei ridire in mill'anni tutte le insidie, che oprano gli huomini per indur le donne alle lor voglie, che sono infinite. Et oltre à quelle, che ciascùn per sè stesso ritrova, non è ancora mancato chi habbia ingenuamente composto libri, & posto ogni studio per insegnare, di che modo in questo s'habbiano ad ingannar le donne.

Hor

Hor pensate, come da tante reti possano esser sicure queste semplici colombe da così dolce esca invitate? Et che gran cosa è adunque, se una Donna veggendosi tanto amata, & adorata molt'anni da un bello, nobile & accostumato giovane, il quale mille volte il giorno si mette à pericolo della morte per servirle, nè mai pensa altro, che di compiacérle: con quel continuo battere, che fa l'acqua, che spezza i durissimi marmi, s'induce finalmente ad amarlo? & vinta da questa passione lo contenta di quello, che voi dite, che essa per la imbecillità del sesso, naturalmente molto più desidera, che l'amante?

Parvi che questo erròr sia tanto grave, che quella meschina, che con tante lusinghe è stata presa, non meriti almen quel perdono, che spesso à gli homicidi, à i ladri, assassini, & traditori, si concede? Vorrete voi, che questo sia vizio tanto enorme, che per trovarsi che qualche donna in esso incorre, il sesso delle donne, debba esser sprezzato in tutto, & tenuto universalmente privo di continenza? non havendo rispetto che molte se ne trovano invitissime, che à i continui stimuli d'amore sono adamantine, & salde nella lor infinita constantia, più che i scogli all'onde del mare?

Allhor il S. Gasparo, essendosi fermato Messer Césare di parlare, cominciava per rispondere: mà il S. Ottaviano ridendo, Deb per amor di Dio, disse, dategliela vinta, che io conosco, che voi farete poco frutto; & parmi vedere che v'acquistarete non solamente tutte queste donne per inimiche, mà ancora la maggior parte de gli huomini.

Rise

Now judge you, how these innocent Doves can escape from so many well-spread Nets, when tempted with such delicious Baits? And what great Wonder is it then, if a Woman, knowing her self so much beloved and adored, for so many Years, by a beautiful, noble, and well educated Youth, who, a thousand Times a Day, ventures his Life to serve her; and thinks on nothing else, but to do her Pleasure; if, as the hardest Marble is penetrated by the continual Falls of Water, she, being conquered by such continued Passion, yields to what you speak of, through the Imbecillity of her Sex; being by Nature more desirous of it than her Lover?

Considering the treacherous Arts made use of to seduce her, can you think her more undeserving of Pardon, than even Murderers, Highwaymen, Assassins, or Traytors? Is the Crime so enormous, that if one Woman happens to fall into it, the whole Sex must presently be condemn'd; and, without Exception, declared incontinent? Is there no Regard to be had to Millions of others, who, against all the Attacks of Love, continue more invincible and firm, than the Rocks against the Waves of the Sea?

Here Cæsar stopping, Gaspar design'd to answer him: But I beg of you, said Octavian, smiling, let him take his vanquished Lady to himself; for I perceive all you can say, will have no Effect; and, as far as I can guess, you will make these Ladies, and most of the Gentlemen, your Enemies.

The

The Ladies, reply'd Gaspar in a Smile, have rather Reason to thank me; For if I had not contradicted Julian and Cæsar, they would not have heard so many Praises which have been said of them.

The Praises, answer'd Cæsar, which Julian and I have given the Ladies, and many more besides, are known to all the World; and therefore it was the less necessary to mention them. Who knows not, that without the Fair Sex, this Life of ours can afford no Contentment or Satisfaction; which, without them, would be rude and unpolished, deprived of all Sweetness, and more savage than that of the wildest Beasts? Who does not know, that the Women raise our Hearts above all cowardly and mean Thoughts; and above the Disasters and Calamities, which often accompany them? Whosoever rightly considers, cannot but know, that with Regard to all noble Inventions, they rather whet than blunt the Wits of Men; and that especially in War, they render them daring, and void of Fear. And certainly it is impossible Cowardice should ever be predominant in that Heart, which has once known what it is to be in Love: For he who loves, always desires to make himself amiable, as much as he can; and ever dreads any thing that may make him less esteemed by her, whose Esteem he most of all desires; and would die a thousand Times a Day, to shew himself worthy of her Affection. Insomuch, that were an Army to be compos'd of Lovers, and to fight in the Presence of their Mistresses, they would carry the World before them; except the opposite Army happen'd also to be compos'd of Lovers. Assure yourself, that Troy's holding out ten Years against

Rise il Signor Gasparo, & disse. Anzi ben gran causa hanno le donne di ringratiarmi; perchè s'io non havessi contraddetto al S. Magnifico, & à M. Césare, non si fariano intese tante laudi, che essi hanno loro date.

Allhora M. Césare, Le laudi, disse, che il S. Magnifico, & io havemo date alle donne, & ancora molte altre, erano notissime; però son state superflue. Chi non sà, che senza le donne sentir non si può contento, ò satisfattion alcuna in tutta questa nostra vita? laquale senza esse saria rustica, & priva d'ogni dolcezza, & più aspera, che quella dell'alpestre fiere? Chi non sà, che le donne sole levano de' nostri cori tutti gli vili & bassi pensieri, gli affanni, le miserie, & quelle turbide tristezze, che così spesso loro sono compagne? Et se vorremo ben consideràr il véro, conosceremo ancora, che circa la cognition delle cose grandi non desolvano gl'ingegni, anzi gli suégliano; & alla guerra fanno gli huomini senza paura, & arditi sopra modo. Et certo impossibil è, che nel cor di huomo, nel qual sia entrato una volta fiamma d'amore, regni mai più viltà: perchè chi ama, desidera sempre farsi amabile più che può; & teme sempre non gli intervenga qualche vergogna, che lo possa far estimar poco da chi esso desidera esser estimato assai; nè cura d'andare mille volte il giorno alla morte, per mostràr d'esser degno di quello amore. Però chi potesse far un'esército d'innamorati, li quali combatessero in presenza delle donne da loro amate, vincerebbe tutto'l mondo; salvo se contra questo in oppó-

to non fosse un'altro efército, medefimamente innamorato. Et crediate di certo, che l'havèr contrastato Troia dieci anni à tutta Grécia, non procedette d'altro, che d'alcuni immamorati, li quali, quando érano per ufcir à combattere, s'armavano in prefentia delle lor donne; & fpeffo effe medefime gli aiutavano: & nel partir dicévano lor qualche parola, che gl'inflammava, & gli faceva più che huómini. Poi nel combattere fapéano effe dalle lor donne mirati dalle mura, & dalle torri; onde loro pareva che ogni ardir che mostravano, ogni prova che facevano, da effe riportasse láude; ilche loro era il maggior prémio, che havèr potéffero al mondo.

Sono molti, che eftimano la vittoria de i Rè di Spagna Ferrando, & Ifabella contra il Rè di Granata effe proceduta gran parte dalle donne: che il più delle volte, quando usciva l'efército di Spagna per affrontar gli nimici, usciva ancor la Regina Ifabella con tutte le fue damigelle, & quivi, ritrovavano molti nobili cavallieri innamorati: li quali fin che giungéano al loco di vedèr gli nimici, fempres andavano parlando con le lor donne; poi pigliando licéntia ciafcun dalla fua, in prefentia loro andavano ad incontrar gli nimici con quell'animo feroce, che dava loro amore, e'l defiderio di far conófcere alle fue Signore che erano servite da huómini valorofi. Onde molte volte trovaronfi pochiffimi cavalieri Spagnuoli mèttere in fuga, & alla morte infinito número de' Mori, mercè delle gentili & amate donne. Però non sò Signòr Gáfparo qual

gainst all Greece, was owing to feveral Trojans in Love, whose Mistresses were their Spectators, when they went out to Battel, and very often help'd to arm them: At parting, they whisper'd something in their Ear, which inflam'd their Souls, and made them more than Men. And when they came to engage, they knew they were beheld by them from the Walls and Towers; for which Reason they thought every gallant Enterprize they undertook, was approved by the Fair; which was to them the greatest Reward in the World.

Many impute, in a great Measure to that Sex, the Victory gained by Ferdinand and Ifabel of Spain over the King of Granada: For at the same Time that the Spanish Army marched into the Field, the Queen also put her self at the Head of her Ladies, who had each some worthy Officer at their Devotion: Till they came within Sight of the Enemy, they continued their Conversation with one another. Then every one taking Leave of their Mistresses, who were to be Spectators of the Engagement, charg'd the Enemy with all the Bravery, that Love, and the Desire of signalizing themselves before the Fair, could inspire them with. For this Reason, a small Number of Spaniards has, through the Women, often routed and destroyed great Bodies of Moors. So that, Gaspar, I cannot conceive your perverse Notions against the whole Sex.

Are

Are not you sensible, that whatever Exercises are agreeable, or taking in the World, are so only for the Sake of the Women? Who would care to dance, or learn all the graceful Motions of the Body, but to please them? Who has any other End than this in making himself perfect in Musick? Who would ever write Verses, especially in a vulgar Language, but to express the Affections raised by Women? Consider what valuable Poems, both in Greek and Latin, would the World be deprived of, if the Poets had no Value for that Sex? And to omit all others, what a Loss should we have had, if Francis Petrarch, whose Love-Songs in our Language are so divinely fine, had wholly confined himself to Latin, as he certainly would, if the Love of Laura had not been in the Way? I shall not mention the bright Wits now in being, and here present, who every Day publish some noble Work; and upon no other Subject, than the Beauty or the Virtues of Women. 'Tis remarkable, that Solomon, writing upon the most profound and deep Mysteries, as the fittest Garb to dress them in, invented a passionate Dialogue between a Lover and his Mistress: For he could find nothing that nearer resembled the Divine Love, than the Love of the Fair Sex. And he made Use thereof, to give us a Sketch of the Divine Nature, which both by his own Knowledge, and by a peculiar Grace he had a clearer Perception of, than any other Mortal. Therefore, Gaspar, there is no need of disputing this Truth, or at least in so many Words: For thereby you hinder the mentioning

qual perverso giudicio v'habbia indutto à biasimàr le donne.

Non vedete voi, che di tutti gli esercitii gratiosi, & che piacciono al mondo, à niun'altro s'ha da attribuire la causa, che alle donne? Chi studia di danzare, & ballar leggiadramente per altro, che per compiacere à donne? Chi intende nella dolcezza della musica per altra causa, che per questa? Chi à compor versi, almen nella lingua vulgare, se non per esprimere quegli effetti, che dalle donne sono causati? Pensate di quanti nobilissimi poemi saremmo privi, & nella lingua Greca & nella Latini, se le donne fossero state da poeti poco estimate. Mà lasciando tutti gli altri, non sarà grandissima perdita, se Messer Francesco Petrarca, il qual così divinamente scrisse in questa nostra lingua gli amòr suoi, avesse volto l'animo solamente alle cose latine, come haria fatto, se l'amòr di Madonna Laura da ciò non l'avesse tal'hor desviato? Non vi nominò i chiari ingegni, che sono hora al mondo, & qui presenti, che ogni dì partoriscono qualche nobil frutto, & pur pigliano subietto solamente dalle bellezze, & virtù delle donne. Vedete che Salomone volendo scrivere misticamente cose altissime, & divine, per coprirle d'un gratioso velo, finse un ardente & affettuoso dialogo d'uno innamorato con la sua donna; paréndogli non poter trovar quà giù trà noi similitudine alcuna più conveniente, & conforme alle cose divine, che l'amòr verso le donne. In tal modo volse darci un poco d'odore di quella divinità, che esso & per scientia, & per gratia più che

che gli altri conoscea. Però non bisogna Signòr Gásparo disputàr di questo, ò almen con tante parole: mà voi col contradire alla verità havete impedito che non si siano intese mill'altre cose belle, & importanti circa la perfettion della Donna di Palazzo.

Rispose il Signòr Gásparo, Io credo che altro non vi si possa dire: pùr se à voi pare, ch'el S. Magnifico non l'habbia adornata à bastanza di buone conditioni, il difetto non è stato il suo, mà di chi ha fatto che più virtù non siano al mondo; perchè esso le ha date tutte quelle, che vi sono.

Disse la Signora Duchessa, ridendo, Hor vedrete, ch'el S. Magnifico pùr ancòr ne ritroverà qualche altra.

Rispose il Magnifico, In véro Signora à mè par d'havèr detto assai; & quanto per mè conténtomi di questa mia Donna. Et se questi Signori non la voglion così fatta, lassínla à mè.

Quivi tacendo ogn'uno, disse M. Federico, Signòr Magnifico per stimularvi à dir qualche altra cosa, voglio pùr farvi una domanda circa quello, che havete voluto, che sia la principal professione della Donna di Palazzo: & è questa, ch'io desidero inténdere, come ella debba intertenersi circa una particolarità, che mi par importantissimo. Che benchè le eccellenti conditioni da voi attribuitele inclúdino ingegno, sapére, giudicio, desterità, modestia, & tant'altre virtù, per le quali ella dee ragionevolmente sapèr intertenere ogni persona, & ad ogni propósito; estimo io però, che più che alcun'altra cosa
le

tioning of a World of other Matters, that concern the Court Lady.

I believe, answer'd Gaspar, that 'tis not possible to say more. And if Julian has not yet form'd her sufficiently perfect, 'tis not his Fault; but it is because there are no more Virtues in the World besides those, which he has already made her Mistress of.

You shall see, said the Duchefs, that Julian can still find her some farther Perfection.

Madam, I think, reply'd Julian, I have said enough; and am satisfy'd with my Court-Lady, as she is. And if she is not to these Gentlemens Taste; they may leave her to me.

Here every one being silent, Julian, said Frederick, to engage you to say something more, I will ask you a Question about one of your main Articles relating to the Court-Lady: I mean, how she must behave in one very material Point. For though the rare Accomplishments, which you have endowed her with, include Wit, Knowledge, Judgment, Presence of Mind, Modesty; and what ever else is necessary to converse with all Persons, and upon all Subjects; yet there is nothing, that she ought more to know, than how to converse upon Love. For as every polite Gentleman uses the noble Exercises, and Modes of Gallan-

T t

try,

try, already mentioned, as Means to gain the Ladies Favour; so often to the same Purpose, he makes Words subservient; and not only when he wants to declare his Passion, but when he intends to pay a Lady some extraordinary Honour: For by his professing Love to her, he shews that he thinks her worthy of it; and that for her Beauty and Merit, every one ought to serve her. I would therefore know which is the discreetest Way of managing in this Case; particularly, how she must answer a real, or a false Lover: whether she must seem not to understand; whether she must be complying, or the contrary; and, in short, how she is to behave.

'Tis necessary for her, reply'd Julian, to distinguish between one, who pretends to Love, and one who really loves: Which being once learn'd, to consent or not to consent is her own Business, and no Body's else.

Teach her then, said Frederick, the safest and most certain Rules of knowing true Love from false; and upon what Evidences she may believe the Love professed to her.

'Tis more than I can do, answer'd Julian, with a Smile; for Men are now a days so cunning, that they make a thousand false Vows; and very often shed forced Tears; when they could laugh with all their Hearts. Such ought to be sent to the Island of Constancy, to be under the Discipline of faithful Lovers. But
for

le bisogni saper quello, che appartiene a iragionamenti d'amore. Perchè, secondo che ogni gentil Cavaliero usa, per instrumento d'acquistar grátia di Donne, quei nobili esercitii, attilature, & bei costumi, che havemo nominati; à questo effetto adopra medesimamente le parole; & non solo, quando è astretto da passione, mà ancòr spesso far honore à quella Donna, con cui parla: paréndogli che'l mostràr di amarla sia un testimonio, ch'ella ne sia degna; & che la bellezza, e meriti suoi siano tanti, che sforzino ogn'uno à servirla. Però vorrei sapere, come debba questa Donna, circa tal proposito, intertenersi discretamente, & come risponderè à chi l'ama veramente, & come à chi ne fa dimostrazione falsa: & se dee dissimular d'intendere, ò corrisponderè, ò rifiutare; & come governarsi.

Allhora il Signor Magnifico, Bisognereia prima, disse, insegnarle à conoscer quelli, che simulan d'amare, & quelli, che amano veramente: poi del corrispondere in amore, ò no, credo che non si debba più governar per voglia d'altrui, che di sè stessa.

Disse M. Federico, Insegnatele adunque quai stiano i più certi & sicuri segni per discernere l'amor falso dal véro; & di qual testimonio ella si debba contentar, per esser ben chiara dell'amor mostrátale.

*Rispose, ridendo il Magnifico, Io non lo so; perchè gli huomini hoggi-dì sono tanto astuti, che fanno infinite dimostrazioni false; & talhor piangono, quando hanno ben gran voglia di ridere. Però bisognaria mandargli all'Isola ferma, sotto l'arco de i leali innamorati. Mà acciò che
questa*

questa mia Donna, della quale à me convien havèr particular protettione, per esser mia creatura, non incorra in quegli errori, ch'io ho veduto incorrere molt'altre; io direi, ch'ella non fosse facile à credere d'esser amata: nè facesse, como alcune, che non solamente non mostrano di non intendere chi lor parla d'Amore, ancorà che copertamente; mà alla prima parola accettano tutte le lodi che lor son date; ò vèr le negano d'un certo modo, che è più presto un'invitare d'amàr quelli, co i quali parlano, che ritrarsi.

Però la maniera dell'intertenersi ne i ragionamenti d'amore, ch'io voglio che usi la mia Donna di Palazzo, sarà il risutàr di creder sempre, che chi le parla d'amore, l'ami però: E se quel gentil'huomo sarà (come pùr molti se ne trovano) profontuoso, E che le parli con poco rispetto, essa gli darà tal risposta, che'l conoscerà chiaramente, che le fa dispiacere. Se ancor sarà discreto, E usará termini modesti, E parole d'amore copertamente, con quel gentil modo, che io credo che farà il Cortegiano formato da questi Signori; la Donna mostrerà non l'intendere, e tirerà le parole ad altro significato; cercando sempre modestamente con quell'ingegno, E prudèntia, che già si è detto convenirsi, uscir di quel propósito. Se ancor il ragionamento sarà tale, ch'ella non possa simulàr di non intendere; piglierà il tutto come per burla, mostrando di conoscere, che ciò se le dica; più presto per honorarla, che perche così sia; estenuando i meriti suoi, E attribuendo à cortesia di quel gentil'huomo, le lodi, ch'esso le darà: Et in tal modo si farà

for fear my Woman (who being a Creature of my own modelling, is more particularly under my Care) should fall into the same Errors, that many others do, I would not have her overforward in believing the Men: Neither must she be like some of her Sex, who readily catch at any Intimation of Love, though never so obscurely made; and either immediately listen to the Praises bestowed on them; or express their Dislike of them, in such a Manner, as rather invites than discourages a Lover.

Therefore the Rule, which I will have my Court-Lady to observe in Love Conferences, is, never to believe any Man for his fine Speeches: And if it happens to to be one over confident of himself, or not respectful in his Words, which is a common Fault; she shall then plainly let him know, that he is not agreeable to her. But if he behaves discreetly, making his Addresses in that decent and polite Way, that the Courtier is taught to do; she shall pretend not to understand him, giving his Words a contrary Turn; and with all becoming Modesty, Wit and Prudence, endeavour to change the Subject. If his Pretensions are so open, that she cannot pretend to understand them; she must take them as spoken in jest, and confess, that the Honour he does her, is rather the effect of his good Breeding, than of any Merit in her; extenuating at the same Time her own Merits, and attributing those Praises bestowed on her to an act of Courtesy: This is the way to be thought discreet, and also to be safe from any false Designs. Where Love is the Subject of Conversation, I would have the Court-Lady thus to behave.

Julian, said Frederick, you seem to intimate, that all, who profess Love to the Ladies, are guilty of Insincerity, and intend to delude them; in which Case your Precepts would be very good: But if the Person, who makes his Addresses to her, is really in Love, and feels that Passion, which sometimes so tortures the Hearts of Men; do you not consider into what Pain, what Torments and Miseries you reduce him, if your Woman is never to give Credit to his Complaints? Are then his Imprecations, Tears, and other Marks of Affection to go for nothing? Julian, let no such Notions possess you; for it is teaching them to be cruel, over and above what their natural Temper prompts them to.

I speak not, reply'd Julian, of those, who make Love in earnest, but of those who do it only to divert the Ladies, and look upon it as a necessary Accomplishment, never to be at a Loss for Words. Whereas real Lovers, as they have a burning Heart, so have they a cool Tongue, with broken Talk, and sudden Silence: Which perhaps verifies that Saying; "He, who loves much, speaks little". But so various are the Tempers of Men, that I think it impossible to lay down any certain Rules on this Head. Only I would have the Woman to be upon her Guard; and always to remember, that it

farà tener per discreta; & sarà più sicura da gl'inganni. Di questo modo parmi, che debba intertenersi la Donna di Palazzo circa i ragionamenti d'amore.

Allhora M. Federico, Signor Magnifico disse, voi ragionate di questa cosa, come che sia necessaria, che tutti quelli, che parlano d'Amore con Donne, dicano le bugie, & cerchino d'ingannarle; ilche, se così fosse, direi che i vostri documenti fossero buoni: mà se questo Cavalier, che intertiene, ama veramente, & sente quella passion, che tanto afflige talhor i cori humani; non considerate voi in qual pena, in qual calamità, & morte lo ponete, volendo che la Donna non gli creda mai cosa che dica à questo proposito? Dunque i scongiuri, le lagrime, e tanti altri segni non debbono havere forza alcuna? Guardate Signor Magnifico, che non si esimi che oltre alla naturale crudeltà, che hanno in se molte di queste Donne, voi ne insegnate loro ancora di più.

Rispose il Magnifico, Io ho detto, non di chi ama, mà di chi intertiene con ragionamenti amorosi, nella qual cosa una delle più necessarie conditioni è, che mai non manchino parole. Et gl'innamorati veri, come hanno il core ardente, così hanno la lingua fredda, col parlar rotto, & subito silentio: però forse non sarà falsa proposizione il dire, "Chi ama assai, parla poco." Pù di questo credo che non si possa dare certa regola, per la diversità de i costumi de gli huomini. Nè altro dir saprei, se non che la Donna sia ben cauta; & sempre habbia à memoria, che con molto
minòr

minòr pericolo posson gli huòmini mostràr d'amare, che le Donne.

Disse il S. Gaspar ridendo, Non volete voi S. Magnifico, che questa vostra così eccellente Donna, essa ancor ami, almen quando conosce veramente esser amata? Atteso, che se'l Cortegiano non fosse redamato, non è già credibile, che continuasse in amar lei: E così le mancheriano molte gratie; E massimamente quella servitù, E riveréntia, con la quale osservano, e quasi adorano gli amanti la virtù delle Donne amate.

Di questo rispose il Magnifico non la voglio consigliare io. Dico ben che l'amàr, com'hora voi intendete, stimo che convenga solamente alle Donne non maritate: perchè, quando questo amore non può terminare in matrimonio, è forza che la Donna n'abbia sempre quel rimorso, E stimolo, che s'ha delle cose illicite; E si metta à pericolo di maculàr quella fama d'onestà, che tanto l'importa.

Rispose allhora M. Federico ridendo, Questa vostra opinione, Signòr Magnifico, mi par molto austera; E penso che l'abbiate imparata da qualche predicatòr, di quelli, che riprendono le donne innamorate de' seculari, per haverne essi miglior parte: E parmi che imponiate troppo dure leggi alle maritate; perchè molte se ne trovano, alle quali i mariti senza causa portano grandissimo odio; E le offendono gravamente, talhor amando altre Donne, talhor facendo loro tutti i dispiaceri, che fanno immaginare. Alcune sono da i padri maritate per forza à vecchi, infermi, schisi, E stomacosi, che le fan vivere in continua miseria. Et se à queste tali

is less dangerous for the Men, than for the Women, to profess Love.

Julian, said Gaspar, smiling, will not you allow, your Court-Lady, when she is sure of being really lov'd, to love again? Especially, since the Courtier would hardly continue his Love to her, if he did not know it to be well received: Which would be to deprive her of many great Advantages; particularly of the good Offices and Esteem, which all Lovers pay their virtuous Mistresses.

In this Particular, answer'd Julian, I have no Advice to give her. I only say, that Love, in your Sense, is proper only for unmarried Ladies: For when Love cannot conclude in Matrimony, it gives a Woman the same Remorse and Sting of Conscience, that other unlawful Passions do; and also renders her Virtue suspected, which is a Consideration of the utmost Consequence.

Here Frederick with a Smile answered, Julian, This Opinion of yours is too severe; and I fancy you have taken it from those Preachers, who reprove them of loving Lay-Persons, that they may enjoy them to themselves: And, it seems to me, you impose too hard Laws upon the marry'd Women; some of whom their Husbands often hate without Cause; either carrying their Affections from home, or doing all the slighting Things they can think of. Others, their Fathers forcibly marry to old, sickly, peevish, and humourfome Men, who make them live in continual Misery. Now, could such obtain a Divorce, and be put asunder from those to whom they are unfortunately join'd, perhaps they

they would love no other Men, but their Husbands. But when by some unhappy Influence of their Stars, or by a Contrariety of Tempers, or some other Accident, the Furies of Hell so poison the genial Bed, which ought to be the Nest of Concord and Love, that it produces nothing but Disdain, Jealousy, and the pungent Thorns of Hatred, which torture these unhappy Souls, thus cruelly bound in an indissoluble Chain till Death; why will you not have it allowable to that Woman to seek after some Refreshment for so hard a Scourge; and bless another with that, which her Husband not only despises, but loaths? I own, they who are bless'd with discreet and sober Husbands, and are loved by them, ought by no means to do them Injury: But they, who do not love those that love them, do an Injury to themselves.

On the contrary, reply'd Julian, they wrong themselves, if they love another Man besides their Husband: yet because it frequently happens, that to guard ourselves from Love is not in our Power; if a Court-Lady falls into this Misfortune, that the Hatred of her Husband, or the Love of another, induces her to love, I would have her grant her Lover no more than the Mind; and not by Words, or Actions, betray her Passion for him.

Here, Robert of Barri smiling. Julian, said he, I declare against this Opinion of yours; and believe, that others will do the same. But since you will have the married Women give into this rustick Way, for so I must call it; do you expect the unmarried'd

tali fosse lecito fare il divorzio, & separarsi da quelli, co' quali sono mal congiunte, non saria forse da comportar loro che amassero altri, che'l marito. Ma quando, o per le stelle nemiche, o per la diversità delle complessioni, o per qualche altro accidente occorre, che nel letto, che dourebbe esser nido di concórdia & d'Amore, sparge la maladetta furia infernale il seme del suo veneno, che poi produce lo sdegno, il sospetto, & le pungenti spine dell'odio, che tormenta quelle infelici anime legate crudelmente nella indissolubil catena insino alla morte; perchè non volete voi, che a quella sia lecito cercar qualche refrigerio a così duro flagello? & dar ad altri quello, che dal marito non è solamente sprezzato, ma abborrito? Penso ben, che quelle, che hanno i mariti convenienti, & da essi sono amate, non debbano fargli ingiuria: ma l'altre non amando chi ama loro, fanno ingiuria a se stesse.

Anzi a se stesse fanno ingiuria amando altri, che il marito, rispose il Magnifico: pur perchè molte volte il non amare non è in arbitrio nostro; se alla Donna di Palazzo occorrerà questo infortunio, che l'odio del marito, o l'amor d'altri l'induca ad amare, voglio che ella niuna altra cosa all'amante conceda, eccetto, che l'animo; nè mai gli faccia dimostration alcuna certa d'amore, nè con parole, nè con gesti, nè per altro modo, talche esso possa esserne sicuro.

Allhora Messer Roberto da Barri pur ridendo, Io disse, Signor Magnifico m'appello di questa vostra sententia, & penso che haverò molti compagni. Ma poi che pur volete insegnar questa rusticità (per dir così) alle

alle maritate; volete voi che le non maritate siano esse ancora così crudeli; & discortesi? & che non compiacciano almen in qualche cosa i loro amanti?

Se la mia Donna di Palazzo, rispose il S. Magnifico, non sarà maritata, havendo d'amare; voglio ch'ella ami uno, col quale possa maritarsi; nè riputarò già errore, ch'ella gli faccia qualche segno d'amore. Della qual cosa voglio insegnarle una Règola universale con poche parole; acciò che ella possa ancora con poca fatica tenerla à memoria, & questa è: "Ch'ella faccia tutte le dimostrationi d'amore à chi l'ama, eccetto quelle, che potessero indur nell'animo dell'amante speranza di conseguir da lei cosa alcuna dishonesta." Et à questo bisogna molto avvertire; perchè è uno errore, dove incorrono infinite Donne; le quali, per l'ordinario niun'altra cosa desiderano più, che l'esser belle. Et perchè l'haver molti innamorati ad esse par testimonio della lor bellezza, mettono ogni studio per guadagnarne più che possono. Però scorrono spesso in costumi poco moderati; & lasciando quella modestia temperata, che tanto lor si conviene, usano certi sguardi procaci con parole scurrili, & atti pieni d'impudentia, parendo loro, che per questo siano vedute, & udite volentieri; & che con tai modi si facciano amare; il che è falso: perchè le dimostrationsi, che si fan loro, nascono da un'appetito moffo da opinion di facilità, non d'amore.

Però voglio che la mia Donna di Palazzo non con modi dishonesti paia quasi che s'offerisca à chi la vuole;

&

marry'd to be so cruel and disobliging, as never to gratify a Lover in any one Thing?

If my Court-Lady, reply'd Julian, is unmarried, and finds her self inclined to Love; I will have her to love a Person, that she can marry; and think it no Fault in her to give some Marks of her Love. About which, I will teach her one general Rule in few Words, and easy to be remember'd; which is: "That she may give all the Demonstrations of Love, that she pleases; except such as may raise in her Lover any immodest Hopes". This Caution is the more necessary; because it is a common Fault with them, to be passionately fond of being thought handsome. And one of their greatest Proofs of it, consisting in a numerous Train of Lovers; they for that very Reason, procure as many of them as they can. Hence they pass the Bounds of Decency, not tempering their Behaviour with that Modesty, which becomes their Sex; and imagine that coquettish Looks, lascivious Words, and impudent Signs, make them taken Notice of, and esteem'd by the Men; which is false: For whatever Fondness the Men shew to them, rather proceeds from their believing the Conquest easy, than from Love.

Therefore I will not have my Court-Lady, by any immodest Airs, to expose her self to any who will have her; and attract;

attract, as much as she can, the Eyes and Will of him who gazes at her; but rather, by her Wit and Modesty, by her sweet and graceful Behaviour, raise in those who see her, such a Love, as is both due to all amiable Objects, and has no dishonest Ends in view. He, therefore who possesses the Love of such a Woman, ought to rest satisfy'd with the smallest Tokens of Kindness; and to praise one favourable Look from her, more than to have a thousand others at his Command. To a Lady thus accomplish'd, I have nothing more to recommend, only to admit for her Lover the Courtier, as describ'd by these Gentlemen; and to make him the Object of her Love, which is the way to render them both perfect and happy.

Here Julian ending; you cannot, said Gaspar smiling, complain, that Julian's Lady wants any Accomplishment becoming her Station: And for my Part, I own, if such a one can be found, she very justly deserves an equal Esteem with the Courtier.

I will be bound, answer'd Emilia, to produce such a one, whenever you produce the Courtier.

It cannot be deny'd, reply'd Robert, there have been some, but Julian's Lady is compleat: Nevertheless, by these last Rules of Love, I think he has made her too severe; and especially, when he requires her by Words and Actions, to give her Lover no Hopes; but as much as possible, to confirm him in Despair. For as every

È uccelli più che può gli occhi, È la volontà di chi la mira; mà co i meriti, È virtuosì costumi suoi, con la venustà, con la gràtia, induca nell'animo di chi la vede quell'amor vero che si deve à tutte le cose amabili, È quel rispetto, che leva sempre la speranza di chi pensa à cosa dishonesta. Colui adunque, che sarà da tal Donna amato, ragionevolmente dovrà contentarsi d'ogni minima dimostrazione; È apprezzerà più da lei un solo sguardo con affetto d'amore, che l'esser in tutto Signor d'ogni altra. Et io à così fatta Donna non saprei aggiunger cosa alcuna, se non ch'ella fosse amata da così eccellente Cortegiano, come hanno formato questi Signori; È che essa ancor amasse lui, acciò che, È l'uno, È l'altro haveisse totalmente la sua perfettione.

Havendo insin quì detto il S. Magnifico, tacéasi, quando il S. Gasparo ridendo, Hor disse non potrete già dolervi, che il S. Magnifico non habbia formato la donna di Palazzo eccellentissima: È da mò, se una tal se ne trova, io dico ben, ch'ella merita esser' estimata eguale al Cortegiano.

Rispose la S. Emilia, Io m'obbligo trovarla sempre, che voi troverete il Cortegiano.

Soggiunse Messer Roberto, Veramente negar non si può, che la Donna formata dal Signor Magnifico non sia perfettissima: nientedimèno in queste ultime conditioni appertinenti all'amore, parmi pur che esso l'habbia fatta un poco troppo austera; massimamente volendo che con le parole, gesti, È modi suoi, ella levi in tutto la

la speranza allo amante; E lo confermi più che ella può nella desperatione. Che come ogn'un sà; li desiderii humani non si estendono à quelle cose, delle quali non s'ha qualche speranza. Et benchè già si siano trovate alcune Donne, le quali forse superbe per la bellezza, E valòr loro, la prima parola che hanno detta à chi lor ha parlato d'amore, è stata, Che non pènsino havèr mai da lor cosa, che vògliano; pùr con lo aspetto, E le accoglienze sono lor poi state un poco più gratiose, di modo che con gli atti benigni hanno temperato in parte le parole superbe. Mà se questa Donna, E con gli atti, E con le parole, E co i modi leva in tutto la speranza; credo che'l nostro Cortegiano, se egli sarà sàvio, non l'amerà mai; E così essa haverà questa imperfettion di trovarsi senza amante.

Allhor il S. Magnifico, Non voglio, disse, che la mia Donna di Palazzo levi la speranza d'ogni cosa, mà delle cose dishoneste; le quali s'el Cortegiano sarà tanto cortese E discreto, come l'hanno formato questi Signori, non solamente non le spererà, mà pùr non le desidererà. Perché, se la bellezza, i costumi, l'ingegno, la bontà, il sapèrè, la modestia, E tante altre virtuose conditioni, che alla Donna havemo date, faranno la cāsa dell'amòr del Cortegiano verso lei, necessariamente il fin ancóra di questo amore sarà virtuoso. Et se la nobiltà, il valòr nell'arme, nelle lèttere, nella musica, la gentilezza, l'esser nel parlare, nel conversar pien di tante gratie, faranno i mezzi, co i quali il Cortegiano acquistarà l'amòr della Donna;

every one knows, human Desires, are never extended beyond the Bounds of Hope. And though there have been some Women, who, perhaps over vain of their Beauty and Merit, have, the first Word they spoke, given those, that address to them on the Subject of Love, to understand, that they should never obtain of them what they wished for; yet by their Eyes and Manner of Reception they seem pleas'd, and consequently temper their disdainful Words, with soft and consenting Actions. But if your Court-Lady must, neither by Words nor Actions, afford any Hopes of proving kind; our Courtier, if he is wise, will give himself no Trouble about her; and thus she will be destitute of a Lover.

I don't oblige my Court-Lady, answer'd Julian, to cut off all Hopes, but only such as are inconsistent with Modesty; which, if the Courtier is as obliging, and wise, as these Gentlemen made him, he will neither hope for, nor desire. For if Beauty, good Manners, Wit, Virtue, Judgment, Modesty, and all the other Accomplishments, with which we have adorn'd the Court-Lady, do chiefly move the Courtier to like her, he can have no Designs, but what are honourable. Besides, if Nobleness of Birth, military Fame, Letters, Musick, an engaging Carriage, and graceful Conversation, are the Means by which the Courtier thinks to win a Lady's Love; he must propose to himself no other End, than such as is agreeable to the Means, by which he hopes to accomplish it. Besides, as in the World, many Sorts

Beauty are to be found; so there are as various Desires in Men. And therefore it sometimes happens, that a great many, who, seeing a Woman of such grave Beauty, that in her walking, standing still, using witty Flouts, jesting, or in whatever else she does, so tempers all her Actions, that inspire a certain Veneration in all those that look at her, are so terrified, as to they dare not make any Addresses to her; and drawn rather by Hopes, fix their Affections on those gay and alluring Persons, who in their Words, Looks, and Gestures, declare a certain languishing Passion, which promises them that it may easily be converted into Love.

Some again, in order to be secure from Deceits, love others, who are free in their Looks, Words, and Gestures, and without concealing their Thoughts, always say what comes uppermost. There are others more nobly minded, who value Things according to the Difficulty that attends them, and think the sweetest Victory in the World consists in conquering that which to others has been impregnable; these give themselves easily up to love those Beauties, who in their Looks, Words, and Mien, shew more Austerity than others; to prove, that they can subdue a Heart, though never so obstinate and unwilling to love. Such then, who have so much Confidence in themselves, as to think they are secure from being deceived, willingly love certain Ladies, who with Sagacity and Art seem to hide in their Beauty a thousand Wiles: Or, who

Donna; bisognerà che'l fin di quello amore sia della qualità, che sono i mezzi, per li quali ad esso si perviene. Oltre che, secondo che al mondo si trovano diverse maniere di bellezze, così si trovano ancora diversi desiderii d'huomini. Et però intervien, che molti vedendo una Donna di quella bellezza grave, che andando, stando, motteggiando, scherzando, & facendo ciò che si voglia, tempera sempre talmente tutti i modi suoi, che induce una certa riverenza à chi la mira; si spaventano, nè osano servirle; & più presto tratti dalla speranza, amano quelle vaghe, & lusinghevoli, tanto delicate, & tenere, che nelle parole, nè gli atti, & nel miràr mostrano una certa passion languidetta, che promette poter facilmente incorrere, & convertirsi in amore,

Alcuni per esser sicuri da gl'inganni, amano certe altre tanto libere, & de gli occhi, & delle parole, & de i movimenti, che fan ciò che prima lor viene in animo, con una certa semplicità, che non nasconde i pensier suoi. Non mancano ancor molti altri animi generosi, i quali parendo loro che la virtù consista circa le difficoltà, & che troppo dolce vittoria sia il vincer quello, che ad altri pare inespugnabile; si voltano facilmente ad amar le bellezze di quelle donne, che ne gli occhi, nelle parole, & ne i modi mostrano più austera severità, che l'altre; per far testimonio, che'l valor loro può sforzare un'animo ostinato, & indur ad amar ancor le voglie ritrose, & rubelle d'amore. Però questi tanto confidenti di sè stessi, perchè si tengono securi di non lasciarsi ingannare, amano

by

amano ancor volentieri certe donne, che con sagacità, E arte pare che nella bellezza còprano mille astutie: ò veramente alcun'altre, che hanno congiunta con la bellezza una maniera sdegnosetta di poche parole, pochi risi, con modo quasi d'apprezzâr poco qualunque le miri, ò le serva. Trovansi poi certi altri, che non dègnano amar, se non Donne, che nell'aspetto, nel parlare, E in tutti i movimenti suoi pòrtino tutta la leggiadria, tutti i gentili costumi, tutto'l sapère, E tutte le gratie unitamente cumolate; come un sol fior composto di tutte le eccellèntie del mondo.

Si che se la mia Donna di palazzo haverà carestia di quegli amori mossi da mala speranza; non per questo restarà senza amante; perchè non le mancheràn quei, che saranno mossi E da i mèriti di lei, e dalla confidentia del valòr di se stessi; per lo quale si conosceràn degni d'èssere da lei amati.

Messèr Roberto pùr contradicèa; mà la Signora Duchessa gli diede il torto; confermando la ragion del Signòr Magnifico. Poi soggiunse, Noi non habbiam càuza di dolerci del S. Magnifico; perchè in véro estimo, che la donna di Palazzo, da lui formata, possa star al paragon del Cortegiano, E ancor con qualche vantaggio: perchè le ha insegnato ad amare; il che non han fatto questi Signori al suo Cortegiano.

Allhora l'único Aretino, Ben è conveniente, disse, insegnâr alle Donne lo amore; perchè rare volte ho io veduto alcuna, che far lo sappia; che quasi sempre tutte accompagnano la lor bellezza con la crudeltà, E ingratitudine verso quelli, che più fidel-

by putting on scornful Airs, and rarely speaking or smiling, seem to have little Value for their Lovers. Others again there are, who only care for such, who in every Look and Motion appear graceful and genteel, and have all the Qualifications and Accomplishments of the whole Sex; just like a Flower composed of all the Excellencies in the World.

So if my Court-Lady happens to find a Scarcity of such Lovers, who found their Passion upon some unlawful Hope; she will not for all that be without a Lover: Because there will be others, who will be moved to court her for her Merits, and a Confidence in their own Deserts; by Means of which they shall know themselves worthy of her Love.

Robert of Barri was going to contradict him, but the Duchess prevented him; shewing that he was wrong in his Opinion, and confirming what Julian had said. We have no Reason, she added, to find Fault with Julian; For really, I think, the Court-Lady, which he has form'd, is upon as good a footing as the Courtier, nay something better: For he has taught her the Rules of Love; which these Gentlemen have not done to their Courtier.

Here Aretine interposing; 'Tis very fitting, said he, to instruct the Women in the Art of Love; for I know but very few, who are vers'd in it; for, generally speaking, the most part of them accompany their Beauty with Cruelty and Ingratitude

itude towards those who most faithfully serve them, and who for their high Rank, good Breeding, and other Talents, justly deserve to have their Passion rewarded: And very often throw themselves away upon silly and vile Scoundrels, who rather despise than love them. In order to avoid such gross Oversight, perhaps it would have been well done, first to have taught them how to make a proper Choice of him who should deserve their Love, and then the Manner of loving him; which is not necessary in Men, for they know it too well of themselves, as by my own Experience I can evidence: For nothing ever taught me to love, but a Lady of such inimitable Beauty and Charms, that it was out of my Power to do otherwise: I wanted neither Art nor Master; and I suppose the Case is the same with all who love sincerely. Whereas the Courtier has more need to be taught how to make himself be beloved, than how to love.

Aretine, said Emilia, be pleas'd to favour us with your Thoughts upon this Head.

To whom he thus reply'd: I think it just to serve and oblige the Ladies, in order to obtain their Favour; but wherein they are to be serv'd and oblig'd, I think none so fit to inform us as themselves; for they often desire such out of the way Things, as cannot be imagin'd by the Men: nay, sometimes they themselves know not what they desire. 'Tis therefore your Business, Madam, as being a Woman, and the most likely to know what pleases the Sex, to take the Task upon you; which will be of Service to the World.

Since

fidelmente le servono, & che per nobiltà, & gentilezza, & virtù meritano premio de' loro amori: & spesso poi si danno in preda ad huomini sciocchissimi, & vili, & da poco; & che non solamente non le amano, mà le odiano. Però per schifar questi così enormi errori, forse era ben' insegnar loro prima il far electione di chi meritasse esser amato, & poi lo amarlo; il che de gli huomini non è necessario; che pur troppo per se stessi lo fanno, & io ne posso esser bon testimonio: perchè lo amare à mè non fù mai insegnato, se non dalla divina bellezza, & divinissimi costumi d'una Signora talmente, che nell'arbitrio mio non è stato il non amarla: non che io in ciò habbia havuto bisogno d'arte, o maestro alcuno; & credo che'l medesimo intervenga à tutti quelli, che amano veramente. Però più tosto si converrà insegnar ad Cortegiano il farsi amare, che lo amare.

Allhora la Signora Emilia, Hor di questo adunque ragionate disse, Signor Unico.

Rispose l'Unico, Parmi che la ragione vorrebbe, che co'l servire, & compiacere le donne, s'acquistasse la lor gratia; mà quello, di che esse si tengon servite, & compiaciute, credo che bisogni impararlo dalle medesime Donne: le quali spesso desideran cose tanto strane, che non è huomo, che le immaginasse: & talhor esse medesime non fanno ciò che si desiderino. Perciò è bene che voi Signora, che sete donna, & ragionevolmente dovete saper quello, che piace alle donne, pigliate questa fatica, per far al mondo una tanta utilità.

Allhor

Allhor disse la S. Emilia, Lo esser voi gratissimo universalmente alle donne, è bono argomento che sappiate tutti i modi, per li quali s'acquista la lor grátia; però è pùr conveniente, che voi l'insegniate.

Signora, rispose l'Unico, io non saprei dar ricordo più ùtile ad uno amante, che'l procuràr, che voi non haveste autorità con quella donna, la grátia della quale esso cercasse. Perchè qualche bona conditione, che pùr è paruto al mondo talhor che in mè sia, co'l più sincero amore, che fosse mai, non hanno havuto tanta forza di far ch'io fussi amato, quanta voi di far che fussi odiato.

Rispose allhor la S. Emilia, Signor Unico guardimi Dio pùr di pensar, non che operar mai cosa, perche foste odiato; che oltre ch'io farei quello, che non debbo, sarei estimata di poco giudicio, tentando lo impossibile. Mà io, poi che voi mi stimolate con questo modo à parlare di quello, che piace alle donne, parlerò: E se vi dispiacerà, datene la colpa à voi stesso. Estimo io adunque, che chi ha da esser' amato, debba amare, E esser' amabile: E che queste due cose bastino per acquistàr la grátia delle donne. Hor per rispòndere à quello, di che voi m'accusate; dico che ogn'un sà, E vede, che voi siete amabilissimo; mà che amate così sinceramente, come dite, stò io assai dubbiosa, E forse ancora gli altri. Perchè l'esser voi troppo amabile, ha causato, che siate stato amato da molte donne. Et sì come i gran fiumi divisi in più parti divengono piccolli rivi: così ancora l'amòr diviso in più, che in un' obietto, ha poca forza. Mà questi vostri con-
tinui

Since you are so universally acceptable to the Ladies, reply'd Emilia, it is a good Argument that you know all the Ways by which they are to be won; for which Reason I think this would better become you.

Madam, he answer'd, no better Advice can I give a Lover, than that he should not make his Application to any Lady, with whom you have any Authority. For, let the World entertain never so favourable an Opinion of me, and let this Consideration be back'd with the sincerest Passion, that ever Man profess'd, yet all this has less Weight to make me be lov'd, than you have to make me hated.

Far be it from me, Aretine, reply'd Emilia, either to think, or to do a Thing; that might make you hated; for besides the acting contrary to my Duty, it would argue a want of Sense, to aim at an Impossibility. However, since you provoke me after this Manner, to shew what pleases the Women, I shall do it: But if you happen to be disappointed of your Expectation, you may thank your self. 'Tis my Opinion therefore, that the Way to gain the Love of our Sex, is to love, and to appear agreeable; and these two Heads are sufficient to gain the Love of any Woman. Now to answer what you lay to my Charge; every one, I grant, knows and sees, that you are very agreeable; but that you love so sincerely, as you pretend, I much doubt; and perhaps the whole Company does the same. For your being so agreeable as you are, has gain'd you a great many Hearts. And as great Rivers, by being divided into several Channels, at length become small Brooks: So Love, when divided

divided among several Objects, has little or no Power. But these your continual Complaints against those Women, to whom you have made any Addressees, and the charging them with Ingratitude, which, considering your great Merits, is very improbable, is rather a Mystery to conceal the Favours and Enjoyments you have attained in Love, and to assure those, who fall a Prey to your Amours, that you make no Discoveries to their Disadvantage. For which Reason they are well enough pleased, that you should thus openly shew a false Love to others, in order to cover the true one you have for them. If therefore those Ladies, whom you now profess to love, are not so credulous as you could wish; 'tis because all your artful Designs in Love begin to be discover'd; and not because I have done any thing to make you hated.

I won't endeavour, reply'd Aretine, to confute your Words; for as my hard Fate will have it, I am not so soon believ'd, when I speak Truth, as you are when you do the contrary.

Aretine, answer'd Emilia, confesses ingenuously that you never lov'd, as you would have the World believe: Otherwise if you really loved, all your Desires would be to please the Object of your Love, and will the same thing with her; for this is the Law of Love. But your great Complaints against her, as I said before, betray some hidden Design, or shew that you desire a Thing, which she has no Inclination to.

On the contrary, reply'd Aretine, I would have always the same Will with her; which is a certain Proof, I love her.

But

tinui lamenti, & accusare in quelle donne, che havete servite, la ingratitudine; la qual non è verisimile, atteso tanti vostri meriti, è una certa sorte di segretezza, per nascondere le gratie, i contenti, & piaceri da voi conseguiti in amore; & assicuràr quelle Donne, che v'amaro, & che vi si son date in preda, che non le publiciate. Et però esse ancora si contentano che voi così apertamente con altre mostrate amori falsi, per coprire i lor veri. Onde, se quelle donne, che voi hora mostrate d'amare, non son così facil à crederlo, come vorreste; intervieni, perchè questa vostra arte in amore comincia ad esser conosciuta, non perchè io vi faccia odiare.

Allhor il Signor Unico, Io disse, non voglio altrimenti tentàr di confutàr le parole vostre; perchè hor mai parmi così fatale il non esser creduto à mè la verità, come l'esser creduto à voi la bugia.

Dite pur S. Unico, rispose la Signora Emilia, che voi non amate così come vorreste che fosse creduto: che se amaste, tutti i desiderii vostri fariano di compiacèr la Donna amata, & volèr quel medesimo, che essa vuole; che questa è la legge d'amore. Mà il vostro tanto dolervi di lei, denota qualche inganno (come ho detto) è veramente fà testimonio, che voi volete quello, che essa non vuole.

Anzi, disse il Signor Unico, voglio io ben quello, che essa vuole; che è argomento, ch'io l'amo. Mà dolgomi, perchè essa non vuol quello, che

che voglio io; che è segno che non mi ama, secondo la medesima legge, che voi havete allegata.

Rispose la S. Emilia, Quello che comincia ad amare, deve ancora cominciare à compiacere, & accomodarsi totalmente alle voglie della cosa amata; & con quella governar le sue, & far che i proprii desiderii siano servi, & che l'anima sua istessa sia, come obediante ancilla. Nè pensi mai ad altro, che à trasformarsi, se possibil fosse, in quella della cosa amata, & questo reputar per sua somma felicità. Perchè così fan quelli, che amano veramente.

Appunto la mia somma felicità, disse il Signor Unico, sarebbe, se una voglia sola governasse la sua, & la mia anima. A voi stà di farlo, rispose la S. Emilia.

Allhora Messer Bernardo interrompendo, Certo è, disse, che chi ama veramente, tutti i suoi pensieri, senza che d'altri gli sia mostrato, indirizza à servire, & compiacere la donna amata. Mà, perchè talhor queste amorévoli servitù non son ben conosciute; credo, che oltre allo amare & servire, sia necessario fare ancora qualche altra dimostration di questo amore, tanto chiara, che la donna non possa dissimular di conoscere d'esser amata; mà con tanta modestia però, che non paia, che se le habbia poca riverentia. Et perciò voi Signora, che havete cominciato à dir, come l'anima dello amante dee esser obediante ancilla alla amata, insegnate ancor di gratia questo secreto, il quale mi pare importantissimo.

Rise

But what gives me Pain is, that her Will is not the same as mine; which is a Sign that she does not love me, according to the Rules proposed by you.

He, who once begins to love, answer'd Emilia, must also begin to please and accommodate himself to the Will of his Mistress, and by that Rule square his own; and make all his Wishes, nay even his very Soul, an Handmaid to her. In short, as near as possible, he must transform himself into the Object of his Heart, and think, the doing so, the greatest Happiness that can befall him. This is what all sincere Lovers do.

It would render me compleatly happy, said Aretine, if only one Will were to govern both our Souls. That depends on you, answer'd Emilia.

Here Bernard interrupting her: 'Tis certain, said he, that whosoever loves sincerely, without a Master to shew him the Way, directs all his Thoughts to serve and oblige whom he loves. But because these amorous Services are often unregarded; I think, that besides loving and serving her, it is farther necessary to profess one's Passion in such plain Terms, that she cannot pretend to be a Stranger to it; but with so much Modesty, that she may not think her self affronted. And therefore you, Madam, who have begun to tell us, that the Soul of the Lover ought to be entirely obedient to his Mistress as an Handmaid; be so kind to explain this Secret, which I think to be of Consequence.

If the Lover, said Cæsar smiling, is so modest that he cannot speak his Mind, let him write to her.

On the contrary, reply'd Emilia; if he would act discreetly, before he reveals his Passion to his Mistress, he must be sure that it will give her no Offence.

Every Woman, said Gaspar, is fond to be courted, though at the same Time they have an Intention not to grant the Favour.

You labour under a wrong Notion, reply'd Julian; I never would advise the Courtier to use this Method, unless he is sure beforehand not to be deny'd.

What must he do then, said Gaspar? Julian reply'd, Whether you will have him write or speak, let him do it with so much Modesty and Caution, that the Words may first make Trial of her Inclination, and so doubtfully affect her, as to leave her at Liberty to suppose they were not intended for Love; that if he perceive any Difficulty, he may have room to retreat; and pretend that what he writ, or spoke, was with another View, that he may enjoy those familiar Freedoms and Careffes with Safety, which the Ladies often allow to such as take them for Expressions of Friendship, but refuse when they find them interpreted for Tokens of Love.

Hence we find, that they who are over-forward, and presumptuous in their Addresses, as if some Madness possess'd them, very deservedly are balk'd in their Designs: For it always displeases every well bred Lady to be so little esteem'd by one, who

Rise Messer Césare, & disse, Se lo amante è tanto modesto, che habbia vergogna di dirgliene, scriva-gliele.

Soggiunse la Signora Emilia, Anzi se è tanto discreto, come conviene, prima che lo faccia intendere alla donna, dévesi assicurar di non offenderla.

Disse allhora il S. Gasparo, A tutte le Donne piace l'esser pregate d'amore, ancor che havessero intentione di negar quello, che loro si domanda.

Rispose il Mag. Giuliano, Voi v'ingannate molto: nè io consigliarei il Cortegiano, ch'usasse mai questo termine, se non fusse ben certo di non haver repulsa.

E che cosa deve egli adunque fare, disse il Signor Gasparo? Soggiunse il Magnifico, Se pur volete scrivere, o parlare, farlo con tanta modestia, & così cautamente, che le parole prima ténino l'animo, & tocchino tanto ambigualmente la volontà di lei, che le lassino modo, & uno certo esito di poter simulare di non conoscere, che quei ragionamenti impórtino amore: acciò che se trova difficoltà, possa ritrarsi, & mostrar d'haver parlato, o scritto ad altro fine, per goder quelle domestic carezze, & accoglienze con sicurezza, che spesso le donne concedono à chi par loro, che le pigli per amicitia; poi le negano, subito che s'accorgono, che siano ricevute per dimostrazione d'amore.

Onde quelli, che son troppo precipiti, e si avéntano così prosontuosamente con certe furie, & ostinationi spesso le perdono, & meritamente: perchè ad ogni nobil Donna, pare sempre di esser poco estimata, da chi senza

senza rispetto la ricerca d'amore, prima che l'abbia servita. Però (secondo mè) quella via che deve pigliar il Cortegiano, per far noto l'amor suo alla Donna; parmi che sia il mostrargliele co i modi più presto, che con le parole. Che veramente tal'hor più affetto d'amor si conosce in un sospiro, in un rispetto, in un timore, che in mille parole. Poi far che gli occhi siano que' fidi messaggieri, che portino l'ambasciate del core; perchè spesso con maggior efficacia mostran quello, che dentro vi è di passione, che la lingua propria, o lettere, o altrimezzi. Di modo che non solamente scoprino i pensieri, mà spesso accendono amore nel cor della persona amata: perchè que vivi spiriti che escono per gli occhi, per esser generati presso al core, entrando ancor ne gli occhi, dove sono indirizzati, come faetta al segno, naturalmente penetrano al core, come a sua stanza; & ivi si confondono con quegli altri spiriti, & con quella sottilissima natura di sangue, che hanno seco, infettano il sangue vicino al core, dove son pervenuti; & lo riscaldano, & fanno lo à se simile, & atto à ricevere la impression di quella imagine, che seco hanno portata. Onde à poco à poco andando, & ritornando questi messaggieri, la via per gli occhi al core, & riportando l'esca, e'l focile di bellezza, & di gratia, accendono col vento del desiderio quel fuoco, che tanto arde, & mai non finisce di consumare: perchè sempre gli apportano materia di speranza, per nutrirlo. Però ben dir si può che gli occhi siano guida in amore; massimamente, se sono gratiosi, & soavi; neri di quelli

who without Respect requires her Love, befor he has spent some Time in her Service. In my Opinion then, the Way that a Courtier ought to take to manifest his Lovet to the Lady, should rather be by Actions than by Words. For, doubtless, one single Sigh, one Act of Respect or Fear, is more expressive than a thousand Words. Again, he should let his Eyes be the faithful Messengers to carry Intelligence from his Heart; for they often more powerfully shew the inward Passion of it, than either the Tongue or Letters, or any other Interpreters. So that they discover not only the Mind, but often inflame the Heart of the Person beloved. For as the animal Spirits, which have their Passage by the Eyes, are generated near the Heart; like a well directed Arrow they hit the Eyes against which they are levell'd, and through them penetrate the Heart as their proper Center; and there mingling themselves with those other Spirits, and with those most subtile Particles of Blood which they carry with them, infect the Blood near the Heart; and infuse into it new Warmth, and render it like themselves, and fit to receive the Impression of those Images which are convey'd by them. These same Messengers insensibly passing and repassing by the Eyes to the Heart, and carrying thither every pleasing Idea of Grace and Beauty to foment Love, fan and warm the Desire; and by degrees kindle it into a Flame never to be extinguish'd: For they still continue carrying fresh Supplies of Hope to her, and keep it alive. All which consider'd, the Eyes may justly be called the Guides to Love; especially when they are attractive and grateful, as the soft and sparkling

ling black, or the brisk and smiling gray; and when they are so lively and insinuating, as to make the Heart itself visible through the same Canals, in which the Spirits beforementioned are convey'd.

The Eyes then lye concealed like a Party of Soldiers in Ambush. If the whole Frame of the Body be handsome and well proportion'd, it draws and invites those who see it a Distance, to approach nearer, which they no sooner do, but the Eyes let fly at them with a whole Volley of Darts, and by their Magick bewitch them; especially when they emit their Rays in a right Line into the Eyes of the Object lov'd, and when that does the same: For then the Spirits meet, and by their agreeable clashing together, communicate their Natures to each other. As an Eye that has a Cast, or some Imperfection, by looking too fixedly upon one that ails nothing, is apt to infect it with its own Infirmary. And this seems to me a Way, that the Courtier may commonly take to express his Love to his Mistress.

Sometimes indeed the Eyes, if not artfully govern'd, discover the amorous Desires to some, whom one would be willing should be least acquainted with them: For through them the Flames of Love break out so visibly, that at the same Time that the Lover is discovering them to the Object of them, he lets those into the Secret, whom he most strives to hide it from. Unless therefore he be one, who holds too slack a Rein over his Reason, he will act circumspectly, having a Regard to
Time

quella chiara, & dolce negrezza; d'véro azzurri, allegri, & ridenti, così grati & penetranti nel mirâr; come alcuni, ne i quali par che quelle vie, che danno esito à i spiriti, siano tanto profonde, che per esse si vegga insino al core.

Gli occhi adunque stanno nascosti, come alla guerra soldati insidiatori in aguato. Et se la forma di tutto'l corpo è bella, & composta, tira à sè, & alletta chi da lontan la mira, fin à tanto che s'accosti; & subito che è vicino à gli occhi saettano, & affatùrano, come venefici; & massimamente quando per dritta linea mandano i raggi suoi ne gli occhi della cosa amata in tempo, che essi facciano il medesimo: perchè i spiriti s'incontrano, & in quel dolce intoppo l'un piglia le qualità dell'altro. Come si vede d'un'occhio infermo, che guardando fissamente in un sano, gli dà la sua infirmità. Si che à mè pare che'l nostro Cortegiano possa di questo modo manifestâr in gran parte l'amôr alla sua donna.

Véro è che gli occhi, se non son governati con arte, molte volte scoprono più gli amorosi desiderii, à cui l'huomo men vorria; perchè fuor per essi quasi visibilmente tralúcono quelle ardenti passioni, le quali volendo l'amante palesare solamente alla cosa amata, spesso palesa ancora à cui più desiderarebbe nasconderle. Però chi non ha perduto il freno della ragione, si governa cautamente, & osserva i tempi, i lochi, & quando bisogna, s'astiene da quel così intento mirare, ancor che sia dolciſſimo cibo:

cibo; perchè troppo dura cosa è un'amor público.

Rispose il Conte Ludovico, Talhor ancóra l'esser público non nuoce: perchè in tal caso gli huomini spesso estimano che quegli amori non tendano al fine, che ogni amante desidera, vedendo che poca cura si ponga per coprirli; nè si faccia caso, che si sappiano, o no. Et però col non negar si vendica l'huom una certa libertà di poter pubblicamente parlare, & star senza sospetto con la cosa amata. Il che non avviene a quegli, che cercano d'esser secreti: perchè pare che sperino, & stiano vicini a qualche gran premio, il quale non voriano che altri risapesse.

Ho io ancor veduto nascere ardentissimo amore nel core d'una Donna verso uno, a cui per prima non havea pur una minima affettione; solamente per intendere, che opinione di molti fusse che s'amassero insieme. Et la causa di questo, credo io che fosse, che quel giudicio così universale le pareva bastante testimonio, per farle credere, che colui fosse degno dell'amor suo. Et pareva quasi che la fama le portasse l'ambasciate per parte dell'amante molto più vere, & più degne d'esser credute, che non hauria potuto fare esso medesimo con lettere, o con parole, o vero altra persona per lui. Però questa voce pública, non solamente talhor non nuoce, mà giova.

Rispose il Magnifico, Gli amori de' quali la fama è ministra, son assai pericolosi di fare che l'huomo sia mostrato a dito. Et però chi ha da camminare per questa strada cautamente,

Time and Place, and check all frequent and earnest Looks, though never so pleasing; for before Company 'tis hard to manage a Love Intrigue.

Sometimes, answer'd Lewis, 'tis not amiss to do it before Company: For in that Case the Standers by are less apt to guess at the Lover's real Designs, when they find he is not upon his Guard, nor cares whether they take Notice of him or not. And a Man, by not making a Mystery of his Passion, has the Advantage of being more free; and without giving Suspicion may entertain his Mistress. But the secret Lover finds it otherwise: He seems full of Hope, and in close Pursuit of some great Matter, which he is jealous of any Body's knowing besides himself.

I have also known a most fervent Love spring from the Heart of a Woman towards a Man, to whom at first she seem'd not to bear the least Affection in the World; and only by hearing it to be the common Report, that there was Love between them. The Reason of which I take to be; that she thought such a Report a good Argument of the Man's being worthy of her. The Fame alone of their Amours, negotiated better for the Lover, and gained more Belief, than he could have done by addressing her himself, or by taking others to assist him. So that the divulging a Love Intrigue, instead of being of ill Consequence, is often very useful.

The Love, answer'd Julian, which Fame hands about, is always dangerous, and exposes a Man to be pointed at. So that whosoever desires with Safety to tread in the Paths of Love, must shew

his Passion to be less cool than it really is; and be satisfy'd with the most trifling Favours: He must dissemble his Inclinations, his Jealousies, Heart-achings and Pleasures; often laughing with his Mouth, when his Heart is ready to burst with Grief: And lastly, he must shew himself profuse, where his Temper inclines to the contrary; all which is very difficult, and almost impossible to be observ'd. Wherefore if the Courtier will be advis'd by me, let him love with Secrecy.

Pray do you, answer'd Bernard, give him a Lesson upon this Head, as being a very material one: For besides, that some Lovers, without any external Signs, are able to read in each other's Face and Eyes, the hidden Sentiments of their Hearts, I have sometimes heard between two Lovers a long continued Discourse of Love; of which the Standers by could not understand any Particular, or be out of Doubt whether it was of Love, or no; all which was owing to the Prudence and Advisedness of both Parties: For without giving any Suspicion that they were not willing to be heard, they whisper'd, when their Meaning was too plain; and spoke loud, when it could be taken several Ways.

To lay down every particular Rule of Secrecy, said Frederick, would be an endless Work. Therefore I would rather hear what Methods the Lover must take to secure his Mistress's Esteem, which is certainly more necessary for him to know.

te, bisogna che dimostri havèr nell'animo molto minòr fuoco, che non ha; & contentarsi di quello, che gli par poco: & dissimolàr i desidèrii, le gelosie, gli affanni, & piaceri suoi; & rider spesso con la bocca, quando il cor piange: & mostràr d'esser prodigo di quello, di che è avarissimo; queste cose son tanto difficili da fare, che quasi sono impossibili. Però s'el nostro Cortegiano volesse usàr del mio consiglio, io lo confortarei à tenèr secreti gli amori suoi.

Allhora M. Bernardo, Bisogna disse, adunque che voi questo gli insegnate, & parmi che non sia di picciola importantia: perchè oltre à i cenni, che talhor alcuni così copertamente fanno, che quasi senza movimento alcuno, quella persona, che essi desiderano, nel volto, & ne gli occhi lor legge ciò che hanno nel core. Ho io talhor udito trà dui innamorati un lungo & libero ragionamento d'amore; dal quale non poteano però i circostanti intender chiaramente particolarità alcuna; nè certificarsi che fosse d'amore: & questo per la discretione, & avvertentia di chi ragionava: perchè senza far dimostrazione alcuna d'havèr dispiacere d'esser ascoltati, dicevano secretamente quelle sole parole, che importavano, & altamente tutte l'altre, che si poteano accommodare à diversi propositi.

Allhora M. Federico, Il parlàr disse, così minutamente di queste avvertenze di segretezza, sarebbe uno andar dietro all'infinito. Però io vorrei più tosto, che si ragionasse un poco, come debba lo amante mantener si la gràtia della sua donna; il che mi par molto più necessario.

The

Rispose

Rispose il Magnifico, Credo che quei mezzi, che vágliano per acquistarla, vágliano ancor per mantenerla: E tutto questo consiste in compiacere la donna amata senza offenderla mai. Però saria difficile darne regola ferma; perche per infiniti modi, chi non è ben discreto, fa errori talhora che paion piccoli, nientediméno offendono gravemente l'animo della donna. Et questo intervien più che gli altri à quei che sono astretti dalla passione; come alcuni, che sempre che hanno modo di parlare à quella donna, che amano, si lamentano, E dolgono così acerbamente, E voglion spesso cose tanto impossibili, che per quella importunità vengono à fastidio. Altri, se son punti da qualche gelosia, si lascian di tal modo trapportar dal dolore, che senza risguardo scórrono in dir mal di quello, di chi hanno suspecto; Et talhor senza colpa di colui, E ancor della donna: E non vogliono ch'ella gli parli, o pùr volga gli occhi à quella parte, ove egli è: E spesso con questi modi non solamente offendon quella donna, mà son cåusa ch'ella s'induca ad amarlo. Perchè il timore, che mostra talhor d'haver uno amante, che la sua donna non lasci lui per quell'altro, dimostra che esso si conosce inferiòr di mériti, E di valòr à colui; E con questa opinione la donna si move ad amarlo. Et accorgendosi, che per mettergliela in disgratia, se ne dica male, ancor che sia vero, non lo crede: E tuttavia l'ama più.

Allhora Messer Césare ridendo, Io disse, confesso non esser tanto savio, che potessi astenermi di dir male d'un mio

The same Methods, answer'd Julian, which serve to gain her, also serve to secure her. There is nothing more to be requir'd, than to be complaisant to her, and never to cause her any Uneasiness. But of this no certain Rule can be given; because he who is not prudent and discreet, is apt to commit several Oversight, which sometimes seem very trivial, and yet give a Woman great Uneasiness. And this is a Failing mostly common to those violent Lovers; who no sooner appear before their Mistresses, but they fall a crying, and making bitter Complaints; and very often are so pressing to have Favours, that cannot be granted, that they are hated for it. Others, if pricked with the least Jealousy, let themselves be transported with so much Sorrow and Vexation, that without any Reserve, they rail against those whom they suspect; and sometimes without any Cause given, either by that Person, or his Mistress; and will not have her so much as speak to him, or turn her Eyes towards him: And by this Means they not only displease the Lady, but often provoke her to love their Rivals. For the Fear which a Lover has of his Mistress's loving another for him, shews, that he owns himself inferior in Merit and Worth to the other; and often that Opinion moves to a new Choice. And perceiving (in order to put him out of her Favour) that any reflecting Words should be said of him, be they never so true, she will give no Credit to them; but rather makes her love him much the more.

Here Cæsar smiling, I own, said he, I have not Philosophy enough to forbear speaking ill of my Rival; unless you could

could inform me some better Way of destroying him.

We have a Proverb, answer'd Julian smiling; "When an Enemy is up to the Girdle in Water, lend him your Hand, and help him out: But when he is up to the Chin, set your Foot upon his Head, and drown him outright". Some take this Method with their Rivals; till they can effectually do their Business for them, they carry fair, and rather pretend to be their Friends, than otherwise. But when they can be sure of ruining them with their Tongues, without any Regard to Truth or Falshood, they do it to the Purpose, making use of all the Tricks and Stratagems imaginable.

But because I would never have our Courtier to be guilty of any indirect Ways, he must not have Recourse to any other Arts, in Order to sink his Rival in the Opinion of his Mistress, than by loving, and being faithful to her; and to be brave, intrepid, discreet and modest. In short, he must be cautious and prudent, and not to run into certain unbecoming Follies, which many ignorant People are guilty of; and by these Virtues he may eclipse those of his Rival. For I know many, who both in writing and speaking to their Mistresses, use the Words of Polyphilus; together with so many Rhetorical Figures, that the poor Women, being out of Countenance, looked like so many Ideots, so that an Hour seemed to them a thousand Ages, till that Discourse was ended, and they were rid of them. Some are mere Bragga-

mio rivale; salvo se voi non m'insegnaste qualche altro miglior modo da rovinarlo.

Rispose ridendo il S. Magnifico, Dicesi in proverbio, "Che quando il nimico è nell'acqua insino alla cintura, se gli deve porger la mano, & levarlo dal pericolo; mà quando v'è insino al mento, mettergli il piede in su'l capo & sommergerlo tosto." Però sono alcuni, che questo fanno co' suoi rivali; & fin che non hanno modo ben sicuro di rovinargli, vanno dissimulando; & più tosto si mostran loro amici, che altrimenti. Poi se la occasione s'offerisce lor tale, che conoscano potè precipitargli con certa rovina, dicendone tutti i mali, ò veri ò falsi che siano; lo fanno senza riserva, con arte, con inganni, & con tutte le vie, che fanno immaginare.

Mà perchè à mè non piacerei mai, che'l nostro Cortegiano usasse inganno alcuno; vorrei che levasse la gràtia dell'amica al suo rivale, non con altra arte, che con l'amare, col servire, & con l'essere virtuoso, valente, discreto, & modesto. In somma col meritàr più di lui, & con l'essere in ogni cosa avvertito, & prudente, guardandosi da alcune sciocchezze inette, nelle quali spesso incorrono molti ignoranti, e per diverse vie. Che già ho io conosciuti alcuni, che scrivendo, & parlando à donne, usano sempre parole di Polifilo; & tanto stanno in su la sottilità della retorica, che quelle si diffidano di sè stesse, & si tengon per ignorantissime, & par loro un'hora mill'anni finir quel ragionamento, & levarsi davanti. Altri si vantano senza modo: altri dicono spesso cose, che tornano

nano à biadissimo, & danno di sè stessi. Come alcuni, de i quali io soglio ridermi, che fan profession d'innamorati, & talhor dicono in presenza di donne, Io non trovai mai donna che mi amasse; & non s'accorgono che quelle, che gli odono, subito fan giudicio, che questo non possa nascere d'altra causa, se non perche non meritano nè esser amati, nè pur l'acqua che bevono: & gli tengon per huomini da poco, nè gli amarébbono per tutto l'oro del mondo; parendo loro che se gli amassero, sarébbono da meno che tutte l'altre, che non gli hanno amati. Altri per concittar odio à qualche suo rivale son tanto sciocchi, che pur in preséntia di donne dicono, Il tale è il più fortunato huomo del mondo; che già non è bello, nè discreto, nè valente, nè sà fare ò dire più che gli altri, & pur tutte le donne l'amano, & gli corron dietro. Et così mostrando havergli invidia di questa felicità, ancora che colui nè in aspetto nè in opere si mostri essere amabile, fanno credere che egli habbia in sè qualche cosa secreta, per la quale meriti l'amor di tante donne. Onde quelle, che di lui senton ragionare di tal modo, esse ancora per questa credenza si móvono molto più ad amarlo.

Rise allhora il Conte Ludovico, & disse, Io vi prometto, che queste grosserie non userà mai il Cortegiano discreto, per acquistàr grátia con donne.

Rispose M. Césare Gonzaga, Nè men quell'altra, che à miei dì usò un gentil'huomo di molta estimatione; il qual non voglio nominare per honore de gli huomini.

Rispose

Braggadocios; some are continually saying Things, that turn to their own Shame and Disadvantage. Among which, I cannot help laughing at a certain Sort of Lovers, who commonly make this Complaint before the Ladies; that they could never find a Woman that lov'd them; not reflecting how ready their Hearers are to conclude, that they are not worthy of any Woman's Love, nor even of the Water they drink. They regard them as mere worthless Persons, and would not, for all the Riches in the World, entertain a Passion for them; being conscious, that if they should love them, they should act less wise, than those, who would not hearken their Amours. Others to make their Rival odious, are silly enough, in the Presence of the fair Sex, to say that such a one is the most happy Man in the World; For though he is neither handsome, nor a Man of Sense, nor brave, nor has any other Talents above other Men; yet all the Women are fond of him, and seek his Company. By thus expressing their Envy against him, though he has no Quality to render him amiable, they make them believe, that for some secret Charms, he deserves the good Opinion of so many Women. Upon which Account, those, that hear such Discourse, taking it to be Fact, conceive a greater Inclination for him.

Here Lewis smiling; I promise you, said he, our Courtier will never attempt by those unpolish'd Ways to gain the Ladies Favour.

Nor by such a one, answer'd Gonzaga, as a Gentleman of some Note not long ago used; whose Name, for the Credit of our Sex, I shall conceal.

At

At least, reply'd the Duchefs, let us hear the Story. He came, answer'd Gonzaga, at the Request of a great Lady, who was in Love with him, to her Country Seat; and after having seen and conversed with her, as long as the Time would permit; when he took his Leave of her, with abundance of bitter Sighs and Tears, in witness of the extreme Sorrow he lay under that they must part, begg'd her to have him always in her Thoughts; and withal, that she would defray his Expences at the Inn: For as he came at her Request, he did not think it just, that he should be at any Charge.

Here all the Ladies fell a laughing, and declared him unworthy the Name of a Gentleman; and many were as much out of Countenance for him, as he himself could have been, if he had Sense enough to know what a shameful Overfight he was guilty of.

Then Gaspar turning towards Cæsar; It had been more, said he, to the Lady's Honour to wave this Story, than it can be to our Honour to conceal the Gentleman's Name. For you may well imagine what good Judgment that great Lady had in placing her Affections on such a stupid Coxcomb. And it may very well be, that out of all her Gallants, she pitch'd upon him as the most deserving; and that she rejected, and treated with Scorn, Persons too worthy for him to hold a Candle to.

Who knows, said Lewis laughing, whether he might not be discreet in other Things, and only at Inns commit
such

Rispose la Signora Duchessa, Dite almen ciò che egli fece. Soggiunse M. Césare costui essendo amato da una gran Signora, richiesto da lei, venne secretamente in quella terra, ove essa era; E poi che la hebbe veduta, E fù stato seco à ragionare, quanto essa, e'l tempo comportarono; partendosi con molte amare lacrime E sospiri, per testimonio dell'estremo dolor, che egli sentiva di tal partita, le supplicò ch'ella tenesse continua memoria di lui, E poi soggiunse che gli facesse pagar l'hosteria: perchè essendo stato richiesto da lei, gli pareva ragione, che della sua venuta non vi sentisse spesa alcuna.

Allhora tutte le donne cominciarono à ridere, E dir che costui era indignissimo d'esser chiamato gentil'huomo. Et molti si vergognavano per quella vergogna, che esso meritamente haria sentita, se mai tempo alcuno havesse preso tanto d'intelletto, che havesse potuto conoscere un suo così vituperoso fallo.

Voltoffi allhora il S. Gasparo à M. Césare, E disse; Era meglio restar di narrar questa cosa per honòr delle donne, che di nominar colui per honòr de gl'huomini. Che ben potete imaginare, che bon giudicio havea quella gran Signora, amando un'animale così irrationale. Et forse ancora che di molti, che la servivano, haveva eletto questo per lo più discreto; lasciando adietro, E dando disfavore à chi costui non saria stato degno famiglio.

*Rise il Conte Ludovico E disse, Chi sà, che questo non fosse discreto nell'altre cose? e peccasse solamente in hosterie? mà molte volter per
sover-*

soverchio amore gl'huomini fanno gran sciocchezze: & se volete dir il vero, forse che à voi talhor è occorso farne più d'una.

Rispose ridendo M. Césare, Per vostra fè non scopriamo i nostri errori.

Pur bisogna scoprirli, rispose il Signor Gasparo, per sapergli correggere. Poi soggiunse, Voi Signòr Magnifico, hor che'l Cortegian si sà guadagnare, & mantener la gràtia della sua Signora, & torla al suo rivale; sete debitòr di insegnarle à tener secreti gli amori suoi.

Rispose il Magnifico, A mè par d'havèr detto assai; però fate mò che un'altro parli di questa segretezza.

Allhora Messèr Bernardo, & tutti gli altri cominciarono di novo à fargli instantia: e'l Magnifico ridendo, Voi disse, volete tentarmi; troppo sete tutti ammaestrati in amore: pur se desiderate saperne più, andate, & leggete Ovidio.

Et come? disse Messèr Bernardo, Debb'io sperare che i suoi precetti vágliano in amore? poi che conforta, & dice esser bonissimo che l'huom in presèntia della innamorata fnga d'esser imbrociato? Vedete che bella maniera d'aquistar gràtia! Et allega per un bel modo di far intèndere, stando à convito, ad una donna d'esserne innamorato, lo intingere un dito nel vino, & scríverlo in sù la távola.

Rispose il Magnifico ridendo, In que' tempi non era vitio. Et però disse Messèr Bernardo, non dispiacendo

such Blunders? But very often 'tis the Excess of Love that causes Men to act thus madly: And if you will but confess the Truth, this perhaps has been your Case more than once.

Cæsar with a Smile answer'd; whatever we do, let us not discover our own Oversight.

But we must discover them, reply'd Gaspar, that we may know how to reform them. Then continuing his Discourse, Julian, he said, since your Courtier has been instructed how to gain and preserve his Mistress's Favour; and also how to recover her out of his Rival's Hands; you must now teach your Lady to manage a Love Affair with Secrecy.

I think I have spoken enough, reply'd Julian; for which Reason you should pitch upon another to treat upon this Subject.

Here Bernard and the rest importuning him to go on: You are resolved, said he, to try my Ability, which you are all Masters of: But since you are so desirous of being farther instructed, go and read Ovid.

How, said Bernard, can his Precepts be of any Service, when he advises a Lover to feign himself drunk before his Mistress? A very fine Way of gaining her Favour! And one of his chief Rules for the same Lover to observe, in acquainting a Lady with his Passion, is, when they dine or sup together, to dip his Finger in Wine, and to write it upon the Table.

In those Times, answer'd Julian, it was no Fault. And consequently, said Bernard, as the Men of those Times

did not dislike so wretched a Practice; we may reasonably believe, that they did not use the same Politeness and Address in their Courtships that we do. But do not let us omit to teach how a Woman ought to keep her Love secret.

In my Opinion, reply'd Julian, to keep Love-Secrets, we must avoid every Circumstance that will disclose them; which are not a few. But one of the chiefest is, that we should be over secret, and trust no body. For every Lover does what he can to make his Mistress sensible of his Passion: And when alone, he is forced to give plainer and more evident Demonstrations, than if he were assisted by a sincere and faithful Friend. For those Indications which a Lover himself makes, cause a greater Suspicion, than those which he makes by a third Person. And because the Minds of Men are naturally curious to know the Affairs of others; upon the least Suspicion of a Love-Secret, they labour to know the Truth of it, which not soon known, they take a Pleasure in proclaiming it. This a Friend is not guilty of; for besides the being useful for his Assistance and Advice; he often prevents the Oversight incident to a blind Lover: He is secret in his Conduct, and provides against several Difficulties, which the Lover himself has no Thought of. Besides, the disclosing one's Mind to a Bosom Friend, as it allays the Pain, so it heightens the Pleasure caused by Love.

A worse Thing than this, said Gaspar, often gives vent to Love, and spreads it abroad. And what is that? answer'd Julian. Why the vain Ambition, reply'd

do à gli huomini di que' tempi questa cosa tanto sordida; è da credere, che non havessero così gentil maniera di servir donne in amore, come habbiamo noi. Mà non lasciamo il proposito nostro primo d'insegnar à tener l'amor secreto.

Allhor il Magnifico, Secondo mè, disse, per tener l'amor secreto, bisogna fuggir le cause, che lo pubblicano; le quali sonno molte: mà una principale, che è il voler esser troppo secreto, & non fidarsi di persona alcuna. Perchè ogni amante desidera far conoscer le sue passioni alla amata: & essendo solo, è sforzato à far molte più demonstrationi, & più efficaci, che se da qualche amorevole & fidele amico fosse aiutato. Perchè le demonstrationi, che lo amante istesso fa, danno molto maggior sospetto, che quelle, che fa per interuntii. Et perchè gli animi humani sono naturalmente curiosi di sapere, subito che un alieno comincia à sospettare, mette tanta diligentia, che conosce il vero; & conoscitolo, non ha rispetto di publicarlo, anzi talhor gli piace. Il che non interviene dell'amico; il quale oltre che aiuti di favore, e di consiglio; spesso rimédia quegli errori che fa il cieco innamorato; & sempre procura la segretezza, & provvede à molte cose, alle quali esso proveder non può. Oltre che grandissimo refrigerio si sente, dicendo le passioni, & sfocandole con amico cordiale; & medesimamente accresce molto i piaceri, il poter comunicargli.

Disse allhora il Signor Gasparo, Un'altra causa, publica molto più gli amori che questa. Et qual' è? Rispose il Magnifico. Soggiunse il S. Gas-

S. Gásparo, La vana ambitione congiunta con pazzia, & crudeltà delle Donne: le quali (come voi stesso havete detto) procurano quanto più possono, d'haver gran número d'innamorati; & tutti, se possibil fosse, vorriano chè ardessero, & fatti cenere, dopo morte tornassero vivi per morir un'altra volta. Et benchè esse ancor amino, pur godeno del tormento de gli amanti; perchè estimano che'l dolore, le afflittioni, e'l chiamar ogn'hor la morte, sia il vero testimonio, che esse siano amate; & possano con la lor bellezza far gli huomini miseri, & beati, & dargli morte, & vita come lor piace. Onde di questo sol cibo si pascono, & tanto d'vide ne sono, che acciò che non manchi loro, non contentano nè disperano mai gli amanti del tutto. Mà per mantenergli continuamente ne gli affanni & nel desiderio, usano una certa imperiosa austerità di minaccie mescolate con speranza; & vogliono che una lor parola, un sguardo, un cenno, sia da essi riputato per somma felicità. Et per farsi tener pudiche e caste, non solamente da gli amanti, mà ancor da tutti gl'altri; procurano, che questi lor modi aspri & discortesi siano pubblici; acciò che ogn'un pensi, che poichè così mal trattano quelli, che son degni d'esser amati, molto peggio debbano trattar gl'indegni. Et spesso sotto questa credenza, pensandosi esser sicure con tal'arte dell'infamia, si giaciono tutte le notti con huomini vilissimi, & da esse à pena conosciuti. Di modo che per godere delle calamità, & continui lamenti di qualche nobil Cavaliero, & da esse amato, negano à se stesse quei piaceri, che forse con qualche

ply'd Gaspar, the Folly and Tyranny of the Fair Sex; who, as your self remark'd, endeavour to draw as many Lovers after them, as they can; all whom, if possible, they would have consumed to Ashes, and raise to Life again, to kill them a second Time. And though they themselves love, yet in mortifying their Lovers they take a great Delight; imagining, that to languish and despair, and wish for Death, are certain Proofs that they are loved; and that by their Beauties they can make miserable or happy, kill or raise to Life whom they please. With these Thoughts they feed themselves, and are so transported by them, that they give their Lovers no room to be entirely confident, or to despair. But in order to foment both their Inquietudes and their Flames, they temper the most awful Threats with pleasing Hopes; and require them to receive one single Word, nay a Look, or Sign, as the greatest Happiness in the World. And in order to gain a Reputation for their Virtue, not only with their Lovers, but with every one else, they contrive always to exercise this forbidding Disdain in publick; to give People room to think, that since they treat so ill their deserving Lovers, they would treat much worse the undeserving ones. Very often believing themselves secure by these infamous Arts, they lye whole Nights in the Arms of some vile Fellow or other, whom they hardly ever saw with their Eyes. And thus for the sake of keeping in Pain and Torment some worthy Gentleman, whom they are in love with, they deny themselves those Pleasures, for the enjoying of which perhaps some Excuse might be found; and are the

Cause that the poor despised Lover is constrained to take such Measures, as to divulge those Secrets, which ought to remain concealed.

Some, if they can but delude their Lovers, and work them into a Belief of being well receiv'd; afterward foment Jealousies among them, by careffing and obliging one in the Presence of another: And when they find that he, whom they love best, is assured through Signs and Tokens that he is most beloved; very often with ambiguous Words and feigned Resentments, they hold him yet farther in Suspence; and then, which is the most provoking of all, with an Air of Indifference they threaten to transfer their Hearts to another. Hence arise Hatred, Enmities, infinite Scandals, and certain Ruin: For a Man in such a Case, must necessarily shew the extreme Passion he labours under, tho' it redound to the Blame and Infamy of the Woman.

Others, not content with this only Torment of Jealousy, after having received from their Lovers the utmost Proofs of Love and Faithfulness; nay, after having by several Signs shew'd favourable Inclinations towards them, without any Reason or Grounds to expect it, they put on a new Air, charging the poor Lover with Coolness, pretending strange Suspicions in Confirmation of it; and lastly, threatening wholly to discard him. To remedy these Inconveniences, the poor Wretch is forc'd to begin his Courtship anew, and give the same Proofs of his Affection, as when he made his first Addresses, and walk about in the Lanes

whole

qualche escusationi podrèbbono conseguire: E sono cãusa, ch'el pòvero amante per vera disperatione è sforzato usar modi, donde si pubblica quello, che con ogni industria s'haveria à tener secretissimo.

Alcun'altre sono, le quali se con inganni pòssono indurre molti à credere d'esser da loro amati; nutriscono tra essi le gelosie col far carezze, E favore all'uno in presentia dell'altro: E quando veggon, che quello, ancòr ch'esse più amano, già si confida d'esser amato per le dimostrazioni fattegli, spesso con parole ambigue, E sdegni simulati lo suspendono; E gli traffiggono il cuore, mostrando non curarlo, E volerli in tutto donare all'altro. Onde nascono ódii, inimicitie, E infiniti scandali E ruine manifeste: perchè forza è mostràr l'estrema passion, che in tal caso l'huomo sente; ancòr che alla Donna ne risulti biasimo, E infamia.

Altre, non contente di questo solo tormento della gelosia, dopò che l'amante ha fatto tutti i testimonii d'amore, E di fedel servitù, E essi ricevuti l'hanno con qualche segno di corrispondere in benivolentia, senza proposito, E quando men s'aspetta, cominciano à star sopra di sè; E mostrano di credere ch'egli sia intepidito; E fingendo nuovi sospetti di non esser amate, accennano volerli in ogni modo alienar da lui. Onde, per questi inconvenienti, il meschino per vera forza è necessitato à ritornare da capo; E far le dimostrazioni, come se allhora cominciasse à servire; E tutto di passeggiar per la contrada;

da; E quando la donna si parte di casa accompagnarla alla Chiesa, E in ogni luoco, ove ella vada, non voltâr mai gli occhi in altra parte. Et quivi si ritorna à i pianti, à i sospiri, allo star di mala voglia: E quando, se le può parlare, à i scongiuri, alle biasieme, alle desperationi, E à tutti quei furori, à che gl'infelici innamorati son condotti da queste fiere, che hanno più sete di sangue, che le Tigri.

Queste tai dolorose dimostrazioni son troppo vedute, E conosciute; E spesso più da gli altri, che da chi l'è causa. Et in tal modo in pochi dì son tanto pubbliche, che non si può far un passo, nè un minimo segno, che non sia da mille occhi notato. Intervien poi, che molto prima che scian trà essi i piaceri d'amore, son creduti, E giudicati da tutto'l mondo. Perchè esse, quando pùr veggono, che l'amante già vicino alla morte; vinto dalla crudeltà, E da i strâtii usâtigli, delibera determinatamente, E da dovéro di ritrarsi; allhora cominciano à dimostrâr d'amarlo di core, E fargli tutti i piaceri, E donârsegli; acciò che essendogli mancato quell'ardente desidério, il frutto d'amore gli sia ancor men grato; E ad esse habbia minòr obligatione, per far ogni cosa al contrário.

*Et essendo già tal'amore notissimo, sono ancor in quei tempi poi notissimi tutti gli effetti, che da quel procedono. Così restano esse dishonorate; E l'amante si truova havèr perduto il tempo E le fatiche, E abbreviatosi la vita ne gli affanni senza frutto, ò piacere alcuno; per
havèr*

whole Days together: And when his Mistress goes out to Church, or to any other Place, he must follow her, without ever taking his Eyes off of her. Here, when she can be come at, he must repeat to her his former Complaints, his Sighs, and other Hardships: He must renew his Vows, Protestations, despairing Thoughts, and other hellish Plagues, forc'd to it by these voracious Tygrefes, who never are sated with humane Blood.

Such cruel Effects of Love cannot fail of being discover'd; and very often the Standers by sooner perceive them, than the Parties concern'd. By this means they quickly grow so publick, that every Step or Motion is observ'd by a thousand Eyes. And so it happens, that before any Fruits of Love appear, they are expos'd to the Judgment and Censure of the World. For when they find that a Lover is brought to the Point to Death, and, tir'd out with their Cruelty and ill Treatment, determines in good earnest to withdraw, then they begin to discover a hearty Inclination for him; and put on all their engaging Airs, and yield themselves up to him; lest, having no more those ardent Desires, which invited him to love, he find the amorous Fruit less favoury and agreeable; and has less Obligations to them for acting after so contrary a manner.

Besides, that their Love cannot escape being publick, the Success of it also will be in every one's Mouth. This must needs blemish the Lady's Honour; and as to the Lover, he cannot but see, that he has lost both his Time and Labour, and that he has shortned his Days in Misery, without any Interval of Pleasure or

Satisf

Satisfaction; because he did not arrive at his Desires, at a Time when they might have been so acceptable as to have made him a most happy Creature, but when he begun to have little or no Value for them. For his Heart was now so much mortified with those bitter Passions, that he had no more Sense to taste the Pleasure and Delight they offered him.

Here Octavian smiling; you have, said he, for a good while been silent, and refrain'd from speaking to the Disadvantage of the Women: But now you have so well hit them home, that it seems you only waited a Time, to pluck up your Strength, like those, who retire in order to advance with greater Vigour. But certainly you are in the wrong; and by this Time ought to entertain more peaceful Thoughts.

Emilia smil'd, and turning to the Dukes; Madam, she said, our Enemies begin to give Ground, and to be at Variance among themselves.

Give me no such Name, reply'd Octavian; for I am not your Adversary. I own I disapprove of this Debate, not so much for the Victory obtain'd in Favour of the Ladies, as because it has given Gaspar an Opportunity to calumniate them more than he ought; and Julian and Cæsar to praise them somewhat more than is their due. Besides, by dwelling so long upon this Subject; we have lost the hearing a great many other fine Thoughts, which were expected upon the Courtier.

See now, said Emilia, whether you are not our Adversary; and that makes you out of Humour with this Discourse: Neither can you bear to see the Court-Lady
fo

havèr conseguito i suoi desiderii, non quando gli sarian stati tanto grati, che l'harian fatto felicissimo, mà quando poco, ò niente gli apprezzava. Per essere il cor già tanto da quelle amare passioni mortificato, che non tenéa sentimento più per gustar diletto, ò contezza, che se gli offerisse.

Allhora il Signòr Ottaviano ridendo, Voi, disse, sete stato cheto un pezzo, & retirato dal dir mal delle donne: poi le havete così ben tocche, che pàr che habbiate aspettato per ripigliar forza, come quei, che si tirano à dietro, per dar maggior incontro. Et veramente havete torto; & hormai doureste esser mitigato.

Rise la Signora Emilia, & rivolta alla Signora Duchessa; Eccovi, disse, Signora, che i nostri avversarii cominciano à rompersi, & dissentir l'un dall'altro.

Non mi date questo nome, rispose il S. Ottaviano, perch'io non son vostro avversario: emmi ben dispiaciuta questa contentione, non perchè m'increscesse vederne la vittoria in favòr delle Donne; mà perchè ha indotto il S. Gasparo à calunniarle più che non dovea; e'l S. Magnifico, & M. Césare à laudarle forse un poco più che'l debito. Oltre, che per la lunghezza del ragionamento, havemo perduto d'intender molt'altre belle cose, che restavano à dirsi del Cortegiano.

*Eccovi, disse la S. Emilia, che pùr sete nostro avversario; & perciò vi dispiace il ragionamento passato: nè vorreste che si fosse formata questa
così*

così eccellente Donna di Palazzo. Non perchè vi fosse altro che dire sopra il Cortegiano (perchè già questi Signori han detto quanto sapévano; nè voi credo, nè altri potrebbe aggiungervi più cosa alcuna) mà per l'invidia che havete all'honor delle Donne.

Certo è, rispose il S. Ottaviano, che oltre alle cose dette sopra il Cortegiano, io ne desiderarèi molte altre: pùr poi che ogn'un si contenta, ch'ei sia tale, io ancora me ne contento; nè in altra cosa lo mutarèi, se non in farlo un poco più amico delle Donne, che non è il S. Gasparo; mà forse non tanto, quanto è alcuno di questi altri Signori.

Allhora la Signora Duchessa, Bisogna disse, in ogni modo, che noi veggiamo se l'ingegno vostro è tanto che basti à dar maggior perfettione al Cortegiano, che non han dato questi Signori. Però siate contento di dir ciò, che n'havete in animo: altrimenti noi pensarèmo, che nè voi ancora sappiate aggiungergli più di quello, che s'è detto; mà che habiate voluto detràhere alle laudi della Donna di Palazzo, parèndovi ch'ella sia eguale al Cortegiano; il quale perciò voi vorreste che si credesse, che potesse esser molto più perfetto, che quello, che hanno formato questi Signori.

Rise il S. Ottaviano, E disse, Le laudi, E biasimi dati alle Donne più del debito, hanno tanto piene l'orecchie, E l'animo di chi ode, che non han lasciato loco, che altra cosa star vi possa: oltra di questo (secondo mè) l'hora è molto tarda.

Adunque, disse la S. Duchessa, aspettando insino à domani, haremo più

so advantageously dressed out. Not that any thing more can be said upon the Courtier; for after what these Gentlemen have said of him, there is no room for you or any one else to say more, but because you envy the Honour done to our Sex.

Besides the Accomplishments already given to the Courtier, reply'd Octavian, I could wish him to have several others: But since every one is pleased to let him be as he is, I am equally satisfied; and would not have him altered in any one Point, except making him a little more the Ladies Friend than Gaspar; but not altogether so much as some of these Gentlemen are.

Then, said the Dukes, we will, by all means, see whether your Genius be such, that it can give the Courtier a greater Perfection than what these Gentlemen have given him. So dispose your self to say, what you have in your Mind on this Subject: Otherwise we shall be apt to fancy, that you can make no Additions to his Advantage; and that you only pretended so, in order to lessen the Praises of the Court-Lady, since you judge she equals the Courtier; whom you would have thought capable of farther Imbellishments, than those he has already.

What with the Praises, and what with the Reflections made upon the Women, beyond what they deserve, said Octavian smiling, the Ears and Minds of the Company are so filled, that there is no room for any thing else to enter. Beside, I am persuaded it is now very late.

Then, said the Dukes; if we adjourn till to Morrow, we shall gain more Time; and

and the Praises and Dispraises, which you say, are given the Ladies beyond Measure, will be then so much out of the Minds of these Gentlemen, that they will be capable of receiving the Truth you shall impart to them.

When the Duchefs had said this, she arose, and courteously dismissed the Company, and withdrew her self into her own Clofet; and every one retired to their Repose.

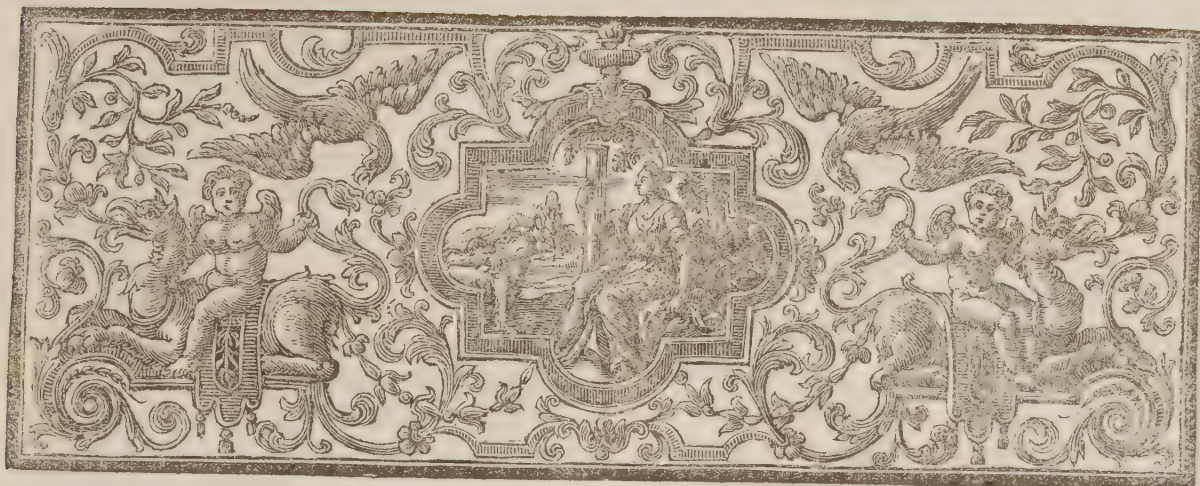
più tempo: & quelle laudi & biasmi, che voi dite esser state dati alle Donne dall'una parte, & l'altra troppo eccessivamente, frà tanto usciranno dell'animo di questi Signori; di modo che pùr saranno capaci di quella verità, che voi dirette.

Così parlando la Signora Duchessa, levossi in piedi, & cortesemente donando licentia à tutti, si ritrasse nella stanza sua secreta; & ogn'un si fù à dormire.

The End of the Third Book.

Il Fine del Libro Terzo.





IL THE
CORTEGIANO, COURTIER.
DEL OF
Conte Baldassar Castiglione, Count BALDASSAR CASTIGLIONE,
A TO
M. ALFONSO ARIOSTO. M. *Alfonso Ariosto.*

LIBRO IV.

BOOK IV.

P Enfando io di scrivere i ragionamenti, che la quarta sera dopò le narrate, ne i precedenti libri s'hébbero, sento trà varii discorsi, un'amaro pensiero, che nell'animo mi percuote; & delle miserie humane, & nostre speranze fallaci, ricordevole mi fà; & come spesso la fortuna à mezzo il corso, talhor presso al fine, rompa i nostri fragili & vani disegni; talhor gli sommerga prima, che pùr veder da lontano pòssano il porto.

Tórnamì

A S I was considering to write those Discourses which happen'd the fourth Night, after those related in the preceding Books, in the midst of my Thoughts, a certain melancholy Reflection seized my Mind; and admonished me of the Miseries of human Life, and of our own deceitful Hopes; and how Fortune often in their full Career, at other Times when they have almost finished their Course, defeats our weak and vain Designs; and sometimes shipwrecks them at their first setting out, even before we can at a Distance behold the Haven.

Z z

This

This comes into my Mind, in that not long after these Discourses passed, an untimely Death deprived our Court of three most excellent Gentlemen, when in the full Bloom of their Age and Honours. The first of these was Gaspar Pallavicino; who being assaulted by an acute Distemper, and more than once brought to the Point of Death, yet maintain'd so great a Strength of Mind, that for a Time, even in such a Body, and in Despight of Death, he kept up his Spirits; but finished the Race of Life long before he arriv'd to Maturity; to the very great Loss, not only of our Court, of his Friends and Relations, but also of his Countrey, and of all Lombardy.

Not long after died Cæsar Gonzaga, to the great Regret of all who knew him: For since Nature so seldom brings into the World such Men, she should not so soon deprive us of them: For we may justly say, Cæsar was taken from us at a very critical Time, when he began to give us an Earnest of his Worth, and to acquire that Reputation, which was in Justice due to his excellent Abilities; in that he had now given good Proof of his Valour, by many brave Actions; and to the Nobility of his Extract, had added the Accomplishment of Learning, Arms, and every thing commendable: So that there was nothing so great, which might not be expected from his Goodness, Ingenuity, Courage, and Wisdom.

It was not long before Robert of Bari, by his Death filled the whole Court with Sor-

row:

Tórnamì adunque à memòria, che non molto tempo dappoi che questi ragionamenti passarono, privò morte importuna la casa nostra di trè rarissimi gentil'huomini, quando di prospera età, & speranza d'honore più fiorivano. Et di questi il primo fù il Signòr Gàsparo Pallavicino; il quale essendo stato da una acuta infirmità combattuto, & più che una volta ridotto all'estremo, benchè l'animo fosse di tanto vigore, che per un tempo tenesse i spiriti in quel corpo à dispetto di morte; pùr in età molto immatura fornì il suo natural corso; perdita grandissima non solamente nella casa nostra, & à gli amici, & parenti suoi, mà alla pàtria, & à tutta la Lombardia.

Non molto appresso morì Messèr Césare Gonzaga, il quale à tutti coloro, che havévano di lui notitia, lasciò acerba & dolorosa memòria della sua morte: perchè producendo la natura così rare volte, come fà, tali huomini, pareva pùr conveniente, che di questo così tosto non ci privasse; che certo dir si può, che Messèr Césare ci fosse à punto ritolto, quando cominciava à mostràr di sè più che la speranza, & esser estimato, quanto meritavano le sue ottime qualità; perchè già con molte virtuose fatiche haveva fatto buon testimonio del suo valore; il quale rispondeva oltre alla nobiltà delle sangue, dell'ornamento ancóra delle lettere, & d'arme, & d'ogni laudabil costume: tal che per la bontà, per l'ingegno, per l'animo, & per lo saper suo, non era cosa tanto grande, che di lui aspettàr non si potesse.

Non passò molto, che Messèr Roberto da Bari esso ancòr morendo,
molto

molto dispiacèr diede à tutta la casa: perchè ragionevole pareva, che ogn'un si dolesse della morte d'un giovane di buoni costumi, piacevole, & di bellezza d'aspetto, & disposition della persona rarissimo, in complession tanto prosperosa & gagliarda, quanto desiderar si potesse.

Questi adunque, se vivuti fòssero, penso che sariano giunti à grado, che hariano ad ogn'uno, che conosciuti gli avesse, potuto dimostrar chiaro argomento, quanto la Corte d'Urbino fosse degna di lode, & come di nobili Cavalieri ornata; il che fatto hanno quasi tutti gli altri, che in essa creati si sono: che veramente del caval Troiano non uscirono tanti Signori, & Capitani, quanti di questa Casa usciti sono huomini per virtù singolari, & da ogn'uno sommamente pregiati. Che come sapete, Messer Federico Fregoso fù fatto Arcivescovo di Salerno; Il conte Ludovico, Vescovo di Baious; Il S. Ottaviano Duce di Génova; Messer Bernardo Bibiena, Cardinale di S. Maria in Portico; M. Pietro Bembo, Secretario di Papa Leone; Il S. Magnifico al Ducato di Nemours, & à quella grandezza ascese, dove hora si trova; Il S. Francesco Maria Rovere, Prefetto di Roma, fù esso ancora fatto Duca d'Urbino: benchè molto maggior lode attribuir si possa alla casa, dove nutrito fù, che in essa sia riuscito così raro & eccellente Signore in ogni qualità di virtù, come hora si vede, che dello esser pervenuto al Ducato d'Urbino. Nè credo che di ciò piccol causa sia stata la nobil compagnia, dove in continua conversatione sempre ha veduto, & udito lodèvoli costumi.

Però

row: Nor was it without Reason, that every one lamented the Death of a Youth of such accomplished and obliging Behaviour, of so graceful an Aspect, and so agreeable a Turn in his Person; and of as hail, and lively a Complexion as could possibly be desired.

Had these enjoyed a longer Life, they would have clearly demonstrated to all who knew them, how highly the Court of Urbin deserved Applause, and with what noble Gentlemen it was adorned; as hath been already done, by all those who have there been educated: And I may affirm, that there came not so many Nobles and Generals out of the Trojan Horse, as that Court hath sent forth, Men of eminent Virtue and universal Reputation. Such ye very well know were Frederick Fregoso, Archbishop of Salerno; Count Lewis, Bishop of Baieux; Octavian, Doge of Genoa; Bernardo Bibiena, Cardinal of Santa Maria in Portico; Peter Bembo, Secretary to Pope Leo; Julian, advanced to the Duchy of Nemours, and to that Greatness which he now enjoys; Francis Maria di Rovere, Prefect of Rome, and afterwards Duke of Urbin: Though it is much more for the Honour of the Family where he was educated, that in it he became accomplished in all those uncommon and excellent Qualities which we now behold, than that he afterwards attained to the Duchy of Urbin. Nor can I forbear thinking, but that the noble Company he there daily conversed with; and in which he saw and heard every thing that was commendable, was no small Cause of this his Advancement.

Z z 2

But

But whether we are to impute it to Fortune, or the Influence of the Stars, that Urbino hath for so long a Time, been allotted such excellent Princes; in my Judgment the same Cause still continues, and produces the same glorious Effects. So that there is room to hope, the same good Fortune will still favour the same virtuous Actions; that the Felicity of this House and State may not only not be diminished, but every Day be more and more increased: And of this we already discern many evident Tokens. But this, in my Opinion, is the chief, that Heaven hath granted us such a Lady as is the present Duchess Eleanora Gonzaga: For if ever Wisdom, Gracefulness, Beauty, Wit, Courtesy, Humanity, and all other genteel Accomplishments, were collected together in one Body; in her they were so united, that not one Link was wanting in this Chain of Virtues, but all her Motions were remarkably compounded of, and adorned with them all.

Let us therefore resume our Discourse on the Courtier, trusting that after us there will arise some, who may take as bright and honourable Examples of Virtue from the present Court of Urbino, as we now do from the past.

It seems then, as Gaspar Pallavicino used to say, that Octavian could no where be found the Day after the Conversation contained in the former Book. Wherefore many were of Opinion that he withdrew, that he might without any Interruption, weigh in his Mind, what he was to offer. Nevertheless, the Company being assembled in the Duchess's Apartment at the usual Hour, it was necessary to make a strict Search for Octavian; who not appearing for some time, many

Però parmi che quella causa, o sia per ventura, o per favore delle stelle, che ha così lungamente concesso ottimi Signori ad Urbino; pur ancor duri, & produca i medesimi effetti. Et però sperar si può, che ancor la buona fortuna debba secondar tanto queste opere virtuose, che la felicità della Casa & dello Stato, non solamente non sia per mancare, ma più presto di giorno in giorno per accrescersi: & già se ne conoscono molti chiari segni. Trà i quali estimo il precipuo, l'esserci stata concessa dal cielo una tal Signora, come è la Signora Eleonora Gonzaga Duchessa nova: che se mai furono in un corpo solo congiunti sapere, gratia, bellezza, ingegno, maniere accorte, umanità, & ogni altro gentil costume; in questa tanto sono uniti, che ne risulta una catena, che ogni suo movimento di tutte queste condizioni insieme compone, & adorna.

Seguitiamo adunque i ragionamenti del nostro Cortegiano, con speranza che dopo noi non debbano mancare di quelli, che pigliano chiari, & honorati esempi di virtù, dalla Corte presente d'Urbino, così come hor noi facciamo dalla passata.

Parve adunque, secondo che'l S. Gasparo Pallavicino raccontar solea, che'l seguente giorno dopo i ragionamenti contenuti nel presente Libro, il Signor Ottaviano fosse poco veduto. Perchè molti estimarono, che egli fosse ritirato, per poter senza impedimento pensar bene à ciò, che dire havebbe. Però, essendo allhora consueta ridottasi la compagnia alla Sig. Duchessa, bisognò con diligenza far cercar il Signor Ottaviano; il

il quale non comparse per buon spatio, di modo che molti Cavalieri, e Damigelle della Corte cominciarono à danzare, & attendere ad altri piaceri, con opinion che per quella sera più non s'havesse à ragionar del Cortegiano. Et già tutti érano occupati, chi in una cosa, chi in un'altra; quando il S. Ottaviano giunse quasi più non aspettato. Et vedendo che Messer Césare Gonzaga e'l S. Gasparo danzavano, havendo fatto riverenza verso la Signora Duchessa, disse ridendo: Io aspettava pur d'udir ancòr questa sera il S. Gasparo dir qualche mal delle Donne: mà vedéndolo danzar con una, penso ch'egli habbia fatto la pace con tutte; & piaciemi che la lite (ò per dir meglio) il ragionamento del Cortegiano sia terminato così.

Terminato non è già, rispose la S. Duchessa; perch'io non son così nemica de gli huomini, come voi sete delle Donne: & perciò non voglio, che'l Cortegiano sia defraudato del suo debito honore, & di quelli ornamenti, che voi stesso hiersera gli prometteste. Et così parlando ordinò, che tutti, finita quella danza, si mettessero à sedere al modo usato; il che fù fatto: & stando ogn'uno con molta attentione, disse il Signòr Ottaviano.

*Signora, poi che l'havèr io desiderato molt'altre buone qualità nel Cortegiano, si batteggia per promessa ch'io le habbia à dire; son contento parlarne, non già con opinion di dir tutto quello, che dirvi si poria, mà solamente tanto che basti per levàr dell'animo vostro quello, che hiersera opposto mi fù; cioè, ch'io habbia così detto più tosto, per detrarre
alle*

ny Gentlemen and Ladies of the Court began to dance, and follow other Diversions, imagining that for that Night there would be no farther Discourse of the Courtier. And now while they were all engaged, some one way, some another, Octavian came when least expected. And seeing Cæsar Gonzaga and Gaspar dancing, having first paid his Respects to the Duchess, he said smiling: I expected this Night to have heard Gaspar rallying the Ladies: But since I see him dancing with one, I suppose he hath made his Peace with the Sex; and am pleased that this Controversy, or to use a softer Expression, this Discourse of the Courtier is brought to such a Conclusion.

It is not as yet concluded, answer'd the Duchess; for I am not so greaat an Enemy to the Men, as you are to the Women: and am therefore unwilling that the Courtier should be robbed of his just Honour, and of those Ornaments which ye your selves promised him last Night. And having thus said, she order'd the whole Company, after the Dance was ended, to seat themselves after the usual Manner, which was immediately done: And all being very attentive, Octavian began.

Madam, since I have required many other Qualities in the Courtier besides those already mentioned, I am obliged by Promise to relate them; and I am content to mention some of them, not conceiving that I can supply all that can be said upon the Subject; but only so much as may be sufficient to remove that Objection which was last Night made against me;

me; which was, that I rather advanced those Things to detract from the Praise of the Court-Lady, with a Design to make you falsely believe that other Accomplishments might be added to the Courtier, and by this Artifice to render him her Superior, though in reality he was not. But that I may accommodate my self to the Time, which is later than we used to begin our Discourses, I shall be short. And therefore to carry on the Argument of those Gentlemen, which I entirely approve and concur with; I affirm, that of those Things which we term good, some are simply, and in their own Nature always good: Such are Temperance, Fortitude, Health, and all those Virtues which conduce to the Tranquillity of the Mind. Other things are relatively good, according to the End to which they tend; as the Laws, Liberality, Riches, and such like.

I think then, that the compleat Courtier, being such as hath already been described by Count Lewis and Frederick, may be really of good Use, and worthy of Praise, tho' not simply, and on his own account, but with regard to the End to which he may be applied. For if the Courtier, by the Nobility of his Birth, the Gracefulness of his Person, and his other Accomplishments, aims at nothing more, than barely to be Master of these Qualities; I should not think it worth any one's while, for such a Perfection of Courtiership, to spend so much Time and Labour as is necessary to acquire it. And I may farther add, that many of those Qualities which have been allotted him; as dancing, banquetting, singing and jesting, may be Folly and Vanity, and in a Man of Quality, rather
worthy

alle lodi della Donna di Palazzo, con far credere falsamente, che altre eccellentie si possano attribuire al Cortegiano, & con tal arte fargliela superiore, che perchè così sia. Però, per accomodarmi ancora all'ora, che è più tarda, che non suole, quando si dà principio al ragionare, sarò breve. Così continuando il ragionamento di questi Signori, il qual in tutto approvo & confermo, dico, Che delle cose, che noi chiamiamo buone, sono alcune, che semplicemente, & per se stesse sempre son buone: come la temperantia, la fortezza, la sanità, & tutte le virtù, che partoriscono tranquillità à gli animi. Altre, che per diversi rispetti, & per lo fine, al quale s'indirizzano, son buone; come le leggi, la liberalità, le ricchezze, & altre simili.

Estimo io adunque, che'l Cortegiano perfetto di quel modo, che descritto l'hanno il Conte Ludovico, & Messer Federico, possa esser veramente buona cosa e degna di lode, non però semplicemente, nè per se, mà per rispetto del fine, al quale può essere indirizzato. Che in véro, se con l'esser nobile, aggratiato, & piacevole, & esperto in tanti essercitii, il Cortegiano non producesse altro frutto, che l'esser tale per se stesso; non estimarei, che per conseguir questa perfettione di Cortegiania dovesse l'huomo ragionevolmente mettervi tanto studio, & fatica, quanto è necessario à chi la vuole acquistare. Anzi direi, che molte di quelle conditioni, che se gli sono attribuite; come il danzare, festeggiare, cantare, & giocare, fossero leggerezze, & vanità,

nità; & in un huomo di grado più tosto degne di biasimo, che di lode. Perchè queste attillature, imprese, motti, & altre tai cose, ch'appartengono ad intertenimenti di donne, e d'amori, ancora che forse à molti altri paia il contrario; spesso non fanno altro, che effeminar gli animi, corromper la gioventù, & ridurla à vita lascivissima: onde nascono poi questi effetti, che'l nome Italiano è ridotto in obbrobrio: nè si ritrovano, se non pochi, ch'osino, non dirò morire, mà pùr entrare in un pericolo. Et certo infinite altre cose sono, le quali mettendovisi industria, & studio, parturiranno molto maggior utilità, & nella pace, & nella guerra, che questa tal Cortegiana per sè sola.

Mà se le operationi del Cortegiano sono indirizzate à quel buon fine, che debbono, & ch'io intendo; parmi ben, che non solamente non siano dannose, ò vane, mà utilissime & degne d'infinita lode.

Il fin adunque del perfetto Cortegiano, del quale insino à qui non s'è parlato; estimo io che sia il guadagnarsi, per mezzo delle conditioni attribuitegli da questi Signori, talmente la benivolentia, & l'animo di quel Principe, à cui serve, che possa dirgli, & sempre gli dica la verità d'ogni cosa, che ad esso convenga sapere, senza timore, ò pericolo di dispiacerli. Et conoscendo la mente di quello inclinata à far cosa non conveniente, ardisca di contradirgli: & con gentil modo valersi della gratia acquistata con le sue buone qualità, per rimoverlo da ogni intention vitiosa, & indurlo al camin della virtù. Et così havendo il Cortegiano

worthy of Blame than Praise. For these Elegancies in Dress and Motion, are proper only for the Entertainment of the Ladies, and Love; and though some may perhaps think the contrary, yet they often produce Effeminacy in the Mind, corrupt Youth, and introduce a wanton Course of Life: And hence the Italian Name is branded with Ignominy: And there are but few with us, who dare, I do not say to die, but even venture the least Hazard. And certainly there are many other Things to which we might apply our selves, and would be of more Use both in Peace and War, than such a sort of Courtiership.

But if the Actions of the Courtier be directed to that good End, which they ought, and to which I intend they should; in my Judgment they will be not only not prejudicial and vain, but very useful, and extremely commendable.

The End therefore of an accomplished Courtier, of which as yet nothing hath been offered; is, in my Opinion, by Means of those Qualities which are assigned him by these Gentlemen, so to procure himself a Place in the good Esteem and Affection of the Prince he serves; that he may at all Times use Freedom of Speech to him, and inform him of the true State of every Thing; as far as it may be convenient for him to know it; and that without Fear or Danger of displeasing. And when he sees that his Prince's Disposition prompts him to act beneath his Character, he should have the Courage to oppose him: And in a courteous Manner so to prevail

vail on him, by the Favour he hath obtained by his own good Qualities, as to divert him from all ill Designs, and fix him in the Paths of Virtue. And thus, if the Courtier is endued with that Goodness those Gentlemen have assign'd him, accompany'd with a ready Wit, an agreeable Manner, Prudence, Learning, and so forth; he shall in all manner of Occurrences be able artfully to give his Prince an Insight, how great Honour and Advantage will accrue, both to himself and his Subjects, from Justice, Liberality, Magnanimity, Affability, and other Virtues, which are expedient for a good Prince. And on the contrary, how great Infamy and Prejudice proceeds from their opposite Vices.

Wherefore in my Judgment, as Musick, Gallantry, and Mirth, and other agreeable Qualities are, as it were the Blossom; so to direct and persuade his Prince to Good, and dissuade him from Evil, is the true Fruit of the Art of a Courtier.

And because the Praise of doing well consists chiefly in two Points, the one in the Choice of the End that we aim at, that it may be truly good; the other in finding out fit and proper Means to accomplish it; certainly the Mind of him, whose Care it is that his Prince may be deceived by no Man; nor listen to Flatterers, malicious Railers, and Liars; and that he may understand good and ill, and love the one, and hate the other, aims at the most excellent End.

It appears to me then, that the good Qualities assign'd the Courtier by these Gentlemen, may be proper Means to arrive at this End; and that because of the

no in sè la bontà, come gli hanno attribuita questi Signori, accompagnata con la prontezza d'ingegno, & piacevolezza, & con la prudentia, & notitia di lettere, & di tantè altre cose, saprà in ogni propòsito destramente far vedere al suo Príncipe, quanto honore, & utile nasca à lui, & alli suoi, dalla giustitia, dalla liberalità, dalla magnanimità; dalla consuetudine, & dall'altre virtù, che si convengono à buon Príncipe. Et per contrário, quanta infamia, & danno proceda da i viti oppòsti à queste.

Però io estimo, che come la Musica, le feste, & i giochi, & l'altre conditioni piacevoli, sono quasi il fiore; così lo indurre, ò aiutare il suo Príncipe al bene, & spaventarlo dal male, sia il vero frutto della Cortegiania.

Et perchè la lāude del ben fare consiste precipuamente in due cose; delle quali l'una è lo eleggersi un fine, dove tenda la intentione nostra, che sia veramente buono; l'altra il sapèr ritrovār mezzi opportuni, & atti per condursi à questo bon fine designato; certo è, che l'animo di colui, che pensa di far che'l suo Príncipe non sia d'alcuno ingannato, nè ascolti gli adulatori, nè i malédici, & bugiardi; & conosca il bene, e'l male, & all'uno porti amore, all'altro odio, tende ad ottimo fine.

Parmi ancor che le conditioni attribuite al Cortegiano da questi Signori, possano esser buon mezzo da pervenirvi; & questo, perchè de i molti

molti errori, che hoggidì veggiamo in molti de' nostri Príncipe, i maggiori sono la ignorantia, & la persuasione di sè stessi; & la radice di questi dui mali non è altro, che la bugia: il qual vizio meritamente è odioso à Dio, & à gli huomini, & più nocivo à i Príncipi, che alcun'altro: perchè essi più che d'ogn'altra cosa hanno carestia di quello, di che più che d'ogni altra cosa faria bisogno che havessero abundantia; ciò è di chi dica loro il vero, & ricordi il bene; perchè gli nimici non son stimolati dall'amore à far questi officii, anzi han piacere, che vivano sceleratamente, nè mai si corrèggano: dall'altro canto non osano calunniargli pubblicamente per timor d'esser castigati. De gli amici poi, pochi sono, che habbiano libero adito ad essi; & quelli pochi han riguardo à riprendergli de i lor' errori così liberamente, come riprendono i privati; & spesso per guadagnàr gratia & favore, non attendono ad altro, che à propor cose, che diletino, & dian piacer all'animo loro, ancora che siano male, & dishoneste; di modo, che d'amici divengono adulatori. Et per trarre utilità da quel stretto commercio, parlano, & oprano sempre à complacèntia, & per lo più fanno la strada con le bugie; le quali nell'animo del Príncipe partoriscono la ignorantia non solamente delle cose estrinseche, mà ancor di sè stesso: & questa dir si può la maggiore, & la più enorme bugia di tutte l'altre; perchè l'animo ignorante inganna se stesso, & mentisce dentro à sè medesimo.

Da questo interviene che i Signori, oltre al non intendere mai il vero
di

the many Errors which we this Day see in many of our Princes, the greatest are Ignorance, and the good Opinion they entertain of themselves; and the Root of these two Evils is lying: A Crime deservedly hateful to God and Man, and of all Men most destructive to Princes: Because they of all Things have the greatest Want of that, in which of all Things it is most necessary they should abound; namely, such as should tell them the Truth, and mind them of what is good; since their Enemies are not inclined to do them those good Offices out of Love, but are pleased with the continued Wickedness of their Lives: And on the other Side dare not openly calumniate them, for fear of Punishment. And as to their Friends, few of them have free Admittance; and those few care not to charge them with their Faults so freely as they do private Men; and often to gain their Favour propose to them Things that are agreeable, and minister to their Pleasures, tho' in themselves wicked and dishonourable; so that even their Friends become their Flatterers: To make use of their Intimacy to their own Advantage, speak and act with a Design to please, and for the most Part, pave their Way by Lies; which raise in the Mind of the Prince not only an Ignorance of those Things which belong not to him, but of those that do: And this of all others may be termed the most enormous Cheat; for an ignorant Mind deceives and most grossly imposes on it self.

Hence it comes to pass, that Princes, besides their never coming to the Knowledge

ledge of the Truth of any Thing, being intoxicated with that unbounded Liberty which Power brings along with it, and drowned in Variety of Pleasures, are so much deceived, and have their Minds so much corrupted; and seeing themselves always obeyed, and as it were adored with so great Reverence and Applause, which is conferred on them not only without Reproof, but even without the least Contradiction, they pass from this Ignorance to an extravagant Opinion of themselves; insomuch that they afterwards admit of no Advice, nor the Opinion of any: And because they imagine the Art of governing is no difficult Matter; and that to attain it they need no other Skill or Art but Force alone, they apply their whole Mind and Thoughts to maintain the Power they are possessed of; thinking that true Happiness consists in acting without Controul.

Some therefore conceive a Hatred against Reason and Justice, it appearing to them as a certain Check and Restraint which would enslave them, and should they observe it, as they imagine, it would diminish that Pleasure and Satisfaction which they take in governing; as if their Power could not be compleat and entire, should they be obliged to act according to Justice and Honour; since they think whoever obeys is not in reality a Prince.

Being therefore under the Direction of these Principles, and suffering themselves to be transported with a Confidence of themselves, they become proud, and with a haughty Air, and a distant Behaviour, with Apparel glittering with Gold and Jewels, and by their seldom making their Appearance in publick, they think to lord it over Mankind and to be esteemed

di cosa alcuna, inebbriati da quella licentiosa libertà, che porta seco il dominio, & dalla abbondantia delle delitie, sommersi ne i piaceri, tanto s'ingannano, & tanto hanno l'animo corrotto; veggendosi sempre obiditi, & quasi adorati con tanta riverentia, & laude, senza mai, non che riprensione, ma pur contradittione, che da questa ignorantia passano ad una estrema persuasione di se stessi; talmente che poi non admettono consiglio, nè parer d'altri: Et perchè credono che'l saper regnare sia facilissima cosa; & per conseguirla non bisogni altr'arte, o disciplina, che la sola forza, voltan l'animo, & tutti i suoi pensieri a mantener quella potentia che hanno; estimando che la vera felicità sia il poter ciò che si vuole.

Però alcuni hanno in odio la ragione, & la giustitia, parendo loro ch'ella sia un certo freno, & un modo, che lor potesse ridurre in servitù, & diminuir loro quel bene, & satisfactione, che hanno di regnare, se volessero servarla; & che il loro dominio, non fosse perfetto, nè integro, se essi fossero costretti ad obedire al debito, & all'honesto; perchè pensano che chi obedisse, non sia veramente Signore.

Però andando drieto à questi principii, & lasciandosi trapportare dalla persuasione di se stessi, divengono superbi, & col volto imperioso, & costumi austeri, con veste pompose, oro & gemme, & col non lasciarli quasi mai vedere in publico, credono acquistar autorità trà gli huomini, & esser quasi tenuti dei. Et questi so-

no al parèr mio, come i Colossi, che l'anno passato furon fatti à Roma, il dì della festa di piazza d'Agone, che di fori mostravano similitudine di grandi huomini, & cavalli triumfanti, & dentro erano pieni di stoppa, & di strazzi.

Mà i Principi di questa sorte sono tanto peggiori, quanto che i Colossi per la loro medesima gravità ponderosa si sostengon ritti: & essi perchè dentro sono mal contrapesati, & senza misura posti sopra basi inequali, per la propria gravità ruinano se stessi; & da uno errore incorrono in infiniti: perchè la ignorantia loro, accompagnata da quella falsa opinion di non potèr errare; & che la potenza che hanno proceda dal lor sapere, induce loro per ogni via giusta, ò ingiusta ad occupar stati audacemente, pùr che possano. Mà se deliberassero di sapere & di far quello che debbono, così contrastariano per non regnare, come contrastano per regnare; perchè conosceriano, quanto enorme, e pernicioso cosa sia, che i sudditi, c'han da esser governati, siano più savi, che i Principi, che hanno da governare.

Eccovi che la ignorantia della Musica, del danzare, & cavalcare, non noce ad alcuno; nientedimeno chi non è Musico, si vergogna, nè osa cantare in presèntia d'altrui; ò danzar chi non sà; & chi non si tien ben à cavallo, di cavalcare. Mà dal non sapere governare i popoli, nascono tantissimi mali, morti, destrutioni, incendi, ruine, che si può dir la più mortal peste che si trovi sopra la terra: Et pùr alcuni Principi ignorantissimi de i governi, non si vergo-

as Gods. And they are in my Judgment like those Colossi, which last Year were made at Rome, on the Feast of the Piazza d'Agone, which without had the Shew of great Men and triumphal Horses, but within were full of Rags and Straw.

But Princes of this Sort, are so far worse in as much as the Colossi kept themselves upright by their own bulk and weight: Whereas they being ill poized within, and placed without a due Balance on disproportioned Bases, overturn themselves by their own Heaviness; and from one run into infinite Errors: Because their Ignorance being accompanied with this false Opinion that they cannot err; and that the Power they are possessed of is the Product of their own Wisdom, they are induced by all Methods, whether just or unjust, boldly to seize upon Territories wherever they can. But did they as much consider with themselves how they should perform their Duty, as they are concerned about losing or keeping their Power; they would then understand how monstrous and pernicious a Thing it is, that the Subjects whom they govern should be wiser than the Princes who are to govern them.

You cannot be ignorant that the Want of Skill in Musick, Dancing and Riding, is prejudicial to none; yet he who is no Musician blushes, and hates to sing in Company, the unskilful Dancer hates to dance, and he that knows not how to manage a Horse, to ride. But notwithstanding from the Want of Skill in governing there arise infinite Evils, and the most destructive Pestilences the World affords: Yet some Princes, Novices in the Art of Government, still blush not to engage

engage in governing, and that not only in the View of a few Persons, but in the Face of the whole World; their Station being on so high an Eminence, that the Eyes of all Men are fixed upon them, and take Notice not only of their great, but even of their smallest Defects.

Thus we find Cimon traduced for his loving Wine, Scipio Sleep, and Lucullus Feasting. And would to God the Princes of our Times had their Faults attended with so great Virtues, as were those of the Ancients; who tho' they erred in some Things, yet rejected not the Advice and Instruction of those who were able to apprize them of their Errors; and earnestly endeavoured to form their own upon the Plan of the Lives of excellent Men. As Epimanondas did his upon that of Lyfias the Pythagorean, Agesilaus by that of Xenophon, Scipio by that of Panætius.

But should any rigid Philosopher of whatever Sect he was, come into the Presence of some of our Princes, and shew them the frightful Face of true Virtue, and instruct them in Goodness, and in what Manner a good Prince ought to live; I question not but they would tremble at the first Sight of him, as if they saw a Monster, or would flout at him, as something very mean and despicable.

I say then, since Princes are in these our Days thro' ill Habits, Ignorance, and a false Opinion of themselves, so difficult to be informed of the Truth, and inclined to Virtue; and since there are those who by Lies, Flattery, and other base Methods strive to creep into their Favour; the Courtier by means of those

gnano di mettersi à governàr, non dirò in preséntia di quattro, ò di sei huómini, mà al cospetto di tutto'l mondo: perchè il grado loro è posto tanto in alto, che tutti gli occhi ad essi mirano; & però non che i grandi, mà i piccolissimi lor difetti sempre sono notati.

Come si scrive che Cimone era calumniato, che amava il vino, Scipione il sonno, Lucullo i convivii. Mà piacesse à Dio, che i Principi di questi nostri tempi accompagnassero i peccati loro con tante virtù, con quante accompagnavano quegli antichi; i quali, se ben in qualche cosa erravano, non fuggivano però i ricordi, & documenti, di chi loro pareva bastante à corrèggere quegli errori; anzi cercavano con ogni instantia di comporre la vita sua sotto la norma d'huómini singolari. Come Epaminonda di Lisa Pitagorico, Agesilao di Xenofonte, Scipione di Panetio, & infiniti altri.

Mà se ad alcuni de' nostri Principi venisse innanti un severo Filosofo, ò chi si sia; il qual apertamente, & senza arte alcuna, volesse mostrar loro quella horrida faccia della vera virtù, & insegnar loro i buoni costumi, e qual vita debba esser quella d'un buon Principe; son certo che al primo aspetto lo abborririano, come un'aspide, ò veramente se ne farebbono beffe, come di cosa vilissimo.

Dico adunque che poi ch'è hoggi i Principi son tanto corrotti dalle mali consuetudini, & dalla ignoranza, & falsa persuasione di se stessi; & che tanto è difficile il dar loro notizia della verità, & indurgli alla virtù; & che gli huómini con le bugie, & adulationi, & con così vitiosi modi

modi cercano d'entràr loro in gràtia; il Cortegiano per mezzo di quelle gentil qualità, che date gli hanno il Conte Ludovico, & Messer Federico, può facilmente, & deve procuràr d'acquistàr la benivolentia, & adescàr tanto l'animo del suo Príncipe, che si faccia adito libero & sicuro di parlargli d'ogni cosa senza esser molesto: & se egli sarà tale, come s'è detto, con poca fatica gli verrà fatto: & così potrà aprirgli sempre la verità di tutte le cose con destrezza.

Oltra di questo à poco à poco infondergli nell'animo la bontà, & insegnargli la continèntia, la fortezza, la giustitia, la temperantia; facendogli gustàr quanta dolcezza sia coperta da quella poca amaritudine, che al primo aspetto s'offerisce à chi contrasta à i viti; i quali son sempre dannosi, dispacciabili, & accompagnati dalla infamia, & biasimo, così come le virtù sono utili, gioconde, & piene di lode. Et à queste eccitarlo con l'essèmpio de i celebrati Capitani, & d'altri huomini eccellenti, à i quali gli antichi usavano di far statue di bronzo, & di marmo, & talhor d'oro, & collocarle ne' lochi pubblici, così per honòr di quegli, come per lo stímulo de gli altri, che per una honesta invidia havevèro da sforzarsi di giungere essi ancora à quella glòria.

In questo modo la austera strada della virtù potrà condurlo, quasi adornándola di frondi ombrose, e spargéndola di vaghi fiori, per temperàr la noia del faticoso camíno, à chi è di forze débile: & hor con Música, hor con armi, & cavalli, hor con versi, hor con ragionamenti d'amore,

Accomplishments which Count Lewis, and Frederick have conferred on him, may easily, and ought to gain his good Will, and so to decoy the Mind of his Prince, as-to get a free and uninterrupted Access, and to discourse to him on all Occurrences without being thought troublesome: And this he will with little Labour bring to pass, if he is such as hath been described, and will be able ever artfully to disclose to him the Truth of all Things.

Besides this he will by little and little instill into his Mind Goodness, and instruct him in Chastity, Fortitude, Justice and Temperance; causing him to taste how great Sweetness lies concealed under that little Bitterness; which in the first Conflict opposes them who encounter Vice, which is ever hurtful and displeasing in the End; and attended with Disgrace and Infamy, as Virtue is ever profitable, pleasing and commendable. And to this he will excite him by the Examples of renowned Generals, and other eminent Men, to whom the Ancients used to erect Statues of Brass and Marble, and sometimes of Gold, and place them in publick, as well for their Honour, as for a Spur to others, who thro' an honourable Emulation might strive to raise themselves to the same Pitch of Glory.

In this Manner shall he be able to conduct him thro' the narrow Path of Virtue, adorning it as it were with shady Boughs, and strewing it with fragrant Flowers, to refresh his Mind, as yet but weak for the laborious Journey: And sometimes with Musick, sometimes with Arms and Horses, now with Poetry, now with Dis-

courses

courses of Love, and by all those other Methods those Gentlemen have mentioned, shall he perpetually employ his Mind in some reputable Diversion: Still in the midst of these Allurements, as I have already hinted, making an Impression of some particular Virtue, and practising on him a salutary Deceit; like cunning Physicians, who designing to give sick Infants whose Stomachs are weak a bitter Potion, tinge the Orifice of the Cup with something sweet.

The Courtier therefore drawing the Veil of Pleasure for this purpose, will make all Seasons, Places and Diversions subservient to his End: and will in this deserve higher Commendation and Reward than in any other good Action he could do for the World. For there is not a more universal Benefit than a good Prince; nor Evil so universally hurtful as a bad one: Wherefore there can be no Punishment so severe and cruel as to be a sufficient Chastisement to those wicked Courtiers, who use their gentile and agreeable Address, and other good Qualities to a bad End; and by these means seek for the Favour of their Prince, in order to corrupt and seduce him from the Paths of Virtue, to lead him into that of Vice. For we may justly say such Men as these infect with deadly Poyson not one Vessel which one Person alone drinks out of, but the publick Fountain which all have recourse to.

Octavian breaking off here, as if he had nothing farther to add: Gaspar began, it appears not to me, Octavian, that the Goodness of Mind, Continence, and those other Virtues which you would have the Courtier teach his Prince can be communicated:

d'amore, & con tutti que' modi, che hanno detti questi Signori, tener continuamente quell'animo occupato in piacere honesto: imprimendogli però ancora sempre (come ho detto) in compagnia de queste illecebre, quel costume virtuoso, & ingannandolo con inganuo salutifero; come i catti Medici, li quali spesso volendo dar à fanciulli infermi, e troppo delicati, medicina di sapore amaro, circondano l'orificio del vaso di qualche dolce liquore.

Adoprando adunque à tal'effetto il Cortegiano questo velo di piacere in ogni tempo, in ogni loco, & in ogni esercizio conseguirà il suo fine: & meriterà molto maggior laude & premio, che per qual si voglia altra buona opera, che far potesse al mondo. Perchè non è bene alcuno, che così universalmente giovi, come il buon Principe; nè male, che così universalmente nocca, come il mal Principe: però non è ancor pena tanto atroce & crudele, che fosse bastante castigo à quei scelerati Cortegiani, che de i modi gentili & piacevoli, & delle buone conditioni si vagliono à mal fine; & per mezzo di quelle cercan la gràtia de i loro Principi, & per corrompergli, & disviarli dalla via della virtù, & indurgli al vizio. Che questi tali dir si può, che non un vaso, dove un solo habbia da bere, mà il fonte pubblico, del quale usi tutto'l popolo, infettano di mortàl veneno.

Tacéasi il S. Ottaviano come se più avanti parlàr non avesse voluto: mà il S. Gasparo, A mè non par S. Ottaviano disse, che questa bontà d'animo, & la continèntia, & l'altre virtù, che voi volete, ch'el Cortegiano

egiano mostri al suo Signore, imparar si possano: mà penso che à gli huómini che l'hanno, siano date dalla natura, e da Dio. Et che così sia, vedete, che non è alcun tanto scelerato, & di mala sorte al mondo, nè così intemperante, & ingiusto, che essendone dimandato, confessi d'esser tale: anzi ogn'un, per malvagio che sia, ha piacer d'esser tenuto giusto, continente, & buono; il che non interverrebbe, se queste virtù imparar si potessero: perchè non è vergogna il non saper quello, in che non s'ha posto studio; mà bene par biasimo non havèr quello, di che da natura deve esser ornati.

Però ogn'uno si sforza di nascondere i difetti naturali, così dell'animo, come ancora del corpo: il che si vede ne i ciechi, zoppi, torti, & altri stroppiati, ò brutti; che benchè questi mancamenti si possano imputare alla natura, pur ad ogn'uno dispiace sentirgli in sè stesso; perchè pare che per testimonio della medesima natura l'huomo habbia quel difetto, quasi per un sigillo, & segno della sua malitia.

Conferma ancor la mia opinion quella Fabula, che si dice d'Epimetheus; il qual seppe così mal distribuir le doti della natura à gl'huómini, che gli lasciò molto più bisognosi d'ogni cosa, che tutti gl'altri animali. Onde Prometheorubbò quella artificiosa sapièntia da Minerva, & da Vulcano, per la quale gli huómini trovavano il vivere: mà non havéano però la sapièntia civile di congregarsi insieme nelle Città, & saper vivere moralmente, per esser questa nella rocca di Jove guardata da custodi sagacissimi, i quali tanto
spaven-

nicated: And I think those Men who have them, derive them from Nature and God. And that it is thus you see, because there is no one so wicked and profligate, no one so intemperate and unjust, who, if you inquire of him, owns himself as such: So that every one, tho' bad in himself, still takes a Pleasure to be reputed just, continent and good; which would by no means be if those Virtues could be acquired: Because no one would blush to be ignorant in that which he never laboured to understand; but every one is justly blamed who is defective in that with which he ought to be adorned by Nature.

Hence all endeavour to conceal the natural Defects both of their Mind and Body: As we behold in those who are Blind, Lame, Crooked, and all who are any otherwise deformed or blemished; who altho' they might ascribe these Defects to Nature, yet are each of them displeased to find them in themselves; because it looks like a Testimony from Nature her self that the Man hath this Blemish set upon him as a Sign and a Seal of his own Depravity.

This Opinion of mine is further confirmed by the Fable that is told of Epimetheus, who was so ill a Judge in distributing the Gifts of Nature to Men, that he left them more destitute of what was necessary for them, than any other Animal. And on this Account Prometheus stole from Minerva and Vulcan that Ingenuity by which Men procure their Livelihood: But still they were without political Wisdom to gather themselves together in Cities, and to live under Laws, that being kept in the Castle of Jupiter by vigilant Guards, who so affrighted Prom-

Prometheus, that he durst not venture to approach them: Upon which Jove himself commiserating the Afflictions of Mankind, who not being able to unite themselves into Society thro' the Defect of civil Virtue, were torn to Pieces by the wild Beasts, sent Mercury on Earth to introduce Justice and Modesty, that those two Virtues might adorn Cities, and unite together the Citizens; and ordered that they should be given to Men not like other Arts, in which one skillful Person, as in Physick, makes amends for the Deficiencies of many who are ignorant; but that they should be stamped on the Mind of every Man: And ordained it as a Law, that all who were without Justice and Modesty, should be banished and condemned to Death, as pestilential to Society.

You see then Octavian these Virtues are granted to Men by God, and are not acquired, but natural.

Would you, Gaspar, replied Octavian with a Smile, persuade us that Men are of so unhappy and perverse a Judgment, that they should by their Industry find out the Art of taming the wildest Beasts as Bears, Wolves, and Lions; and by Art too instruct a wandring Bird to fly as the Will of Man directs and to revert from the Woods and their own natural Liberty to Cages and a voluntary Confinement; and that they cannot by the same Industry, or will not invent Arts to their own Advantage, and by Diligence and Application improve their own Minds? In this, in my Opinion, they would act like Physicians who should only apply their Art to the Care of a sore Finger, or the Rash in Children, and neglect the Cure of Fevers, Pleurifies, and

spaventavano Prometheo, che non osava loro accorstarli: Onde Jove havendo compassione alla miseria de gli huomini, i quali non potendo star uniti per mancamento della virtù civile, erano lacerati dalle fiere, mandò Mercurio in terra à portar la giustizia, & la vergogna, acciò che queste due cose ornassero le città, & collegassero insieme i cittadini; & volse che à quegli fosser date, non come l'altre arti, nelle quali un perito basta per molti ignoranti, come è la medicina; mà che in ciascun fossero impresse: & ordinò una legge, che tutti quelli, che erano senza giustizia & vergogna, fossero, come pestiferi alle città, esterminati, & morti.

Eccovi adunque S. Ottaviano che queste virtù sono da Dio concesse à gli huomini, & non s'impārano, mà sono naturali.

Allhora il S. Ottaviano quasi ridendo, Voi adunque S. Gasparo disse, volete che gli huomini sian così infelici, & di così perverso giudicio, che habbiano con la industria trovato arte, per far mansueti gl'ingegni delle fiere, Orsi, Lupi, Leoni; & possano con quella insegnare ad un vago augello volar ad arbitrio dell'huomo, & tornàr dalle selve, & dalla sua natural libertà volontariamente à i lacci, & alla servitù; & con la medesima industria non possano, ò non vogliano trovar arti, con le quali giovino à sè stessi, & con diligenza, & studio faccian l'animo suo migliore. Questo (al parer mio) sarebbe, come se i medici studiassero con ogni diligenza d'haver solamente l'arte da sanare il mal dell'unghie,

È lo lattume de i fanciulli, & lasciassero la cura delle febbri, della pleuresia, & dell'altre infirmità gravi; il che, quanto fosse fuor di ragione, ogn'un può considerare.

Estimo io adunque che le virtù morali in noi non siano totalmente da natura; perchè niuna cosa si può mai assuefare à quello, che le è naturalmente contrario: come si vede d'un sasso, il qual se ben dieci milia volte fosse gittato all'insù, mai non s'assuefareia andarvi da sè. Però se à noi le virtù fossero così naturali, come la gravità al sasso, non ci assuefaremmo mai al vizio. Nè meno sono i vizi naturali di questo modo; perchè non potremmo esser mai virtuosi: & troppo iniquità & sciocchezza saria castigar gli huomini di que' difetti, che producessero da natura senza nostra colpa. Et questo error cometteriano le leggi, le quali non danno supplicio à i malfattori per lo error passato, perchè non si può far che quello, che è fatto, non sia fatto; mà hanno rispetto allo avvenire, acciò che chi ha errato, non erri più: ovèro col mal esempio non dia cāusa ad altrui d'errare.

Et così pur estimano, che le virtù imparar se possano; il che è verissimo, perchè noi siamo nati atti à riceverle, & medesimamente i vizi: & però dell'uno, & l'altro in noi si fa l'habito con la consuetudine, di modo, che prima operiamo le virtù, & i vizi, poi siamo virtuosi, & viziosi.

and other malignant Distempers; which, how unreasonable it is, any one may determine.

In my Opinion therefore, our moral Virtues are not entirely derived from Nature; because nothing can ever be brought by Custom to that which is contrary to its Nature: As is evident from a Stone, which though it be ever so often thrown up in the Air, yet will it never by Custom ascend of it self. If therefore Virtue was as natural to us as Gravity to a Stone, we should never by Custom bring our selves to Vice. Nor for the same Reason are our Vices natural; because then we could never be virtuous: And it would be a very great Fault and Folly to punish Men for those Defects, which were produced by Nature, without any Default of their own. And with this Error would the Laws be chargeable, which do not inflict Punishment on Malefactors for their past Faults; for they cannot undo that, which hath been already done; but they have a Regard to Futurity, that he who hath offended may offend no more: and that he may not by his bad Example give Occasion to others of offending.

Thus in the Judgment of the Law, Virtue can be acquired; and the Truth of this may be hence confirmed, in that by Nature we are equally disposed to receive Virtue and Vice: And we attain to a Habit as well of the one as of the other by Custom; and according as we first enter upon a Course either of Virtue or Vice, we afterwards become virtuous or vicious.

But we know it is contrary in those Things we derive from Nature; in which we have first the Power of acting, before we perform the Action: As in the Senses, we have first the Power to see, hear, and touch, afterwards we see, hear, and touch: tho' many of these Operations, derive their Grace and Ornament from Art.

For good Masters do not only instruct their Scholars in Learning, but in good Behaviour; and teach them how to eat, drink, to talk, and walk with a due Decorum. Wherefore as in other Arts, so in that of Virtue, it is necessary to have a Master; who by Learning and good Instructions may excite, and disclose those Moral Virtues, of which we have the Seeds included and buried in our Souls: and like a good Husbandman, cultivate and clear the Way for them, by rooting up the Thorns and Thistles of our Appetites that surround them, which often so much shade and choak the Powers of the Mind, that they cannot bloom, and ripen into those happy Fruits which we should with might alone grow in the Hearts of of Men.

In this Manner then that Justice and Shame is natural to every one, which you say was sent upon Earth by Jupiter. But as a Body without Eyes, tho' strong in itself, if it moves to any determinate Place, often errs; so the Root of those Virtues which are connatural to our Minds, is without Life, if it is not cherished by Discipline; because Nature is not alone sufficient (as hath been said) to bring them to Action and their perfect Habit, but must call in the Aid of Art and Reason, which purifie and brighten the Soul, by taking off the dark Veil

of

Il contrario si conosce nelle cose, che ci son date dalla natura; che prima havemo in potentia d'operare, poi operiamo: com'è ne i sensi, che prima potemo vedere, udire, toccare, poi vedemo, udiamo, e tocchiamo: benchè però ancora molte di queste operationi s'adornano con la disciplina.

Onde i buoni Pedagoghi non solamente insegnano lettere à i fanciulli, mà ancora buoni modi & honesti, nel mangiare, bere, parlare, andare con certi gesti accommodati. Però come nell'altre arti, così ancora nelle virtù è necessario havere maestro; il qual con dottrina, & buoni ricordi suscita è risvegli in noi quelle virtù morali, delle quali havemo il seme incluso & sepulto nell'anima: & come buono agricoltore le coltivi, & loro apra la via, levandoci d'intorno le spine, e l'oglio de gli appetiti; i quali spesso tanto adombrano, & soffocan gli animi nostri, che fiorir non gli lasciano, nè produr quei felici frutti, che soli si douriano desiderar, che nascessero ne i cuori humani.

Di questo modo adunque è natural in ciascun di noi la giustizia, & la vergogna, la qual voi dite che Jove mandò in terra à tutti gli huomini. Mà si come un corpo senza occhi, per robusto che sia, se si move ad un qualche termine, spesso falla; così la radice di queste virtù potentialmente ingénite ne gli animi nostri, se non è aiutata, dalla disciplina, spesso si risolve in nulla; perchè se si deve ridurre in atto, & all'hàbito suo perfetto, non si contenta (come s'è detto) della natura sola, mà ha bisogno

bisogno della artificiosa consuetudine, & della ragione, la quale purifichi, & dilucidi quell'anima, levandole il tenebroso velo della ignoranza, dalla qual quasi tutti gli errori de gli huomini procedono. Che se il bene, e'l male fosser ben conosciuti, & intesi, ogn'un sempre eleggeria il bene, & fuggiria il male.

Però la virtù si può quasi dire una prudentia, & un saper eleggere il bene; e'l vitio una imprudentia, & ignoranza, che induce a giudicar falsamente: perchè non eleggono mai gli huomini il male con opinion, che sia male, mà s'ingannano per una certa similitudine di bene.

Rispose allhora il Signor Gasparo, Son però molti, i quali conoscono chiaramente, che fanno male, & pur lo fanno; & questo, perchè estimano più il piacer presente, che sentono, che'l castigo, che dubitan che gli ne habbia da venire; come i ladri, gli homicidi, & altri tali.

Disse il S. Ottaviano, Il vero piacere è sempre buono, e'l vero dolor malo. Però questi s'ingannano, togliendo il piacer falso per lo vero, e'l vero dolor per lo falso: onde spesso per i falsi piaceri incorrono ne i veri dispiaceri. Quell'arte adunque, che insegna a discernere questa verità dal falso, pur si può imparare; & la virtù, per la quale eleggemo quello, che è veramente bene, non quello, che falsamente esser appare, si può chiamar vera scientia, & più giovevole alla vita humana, che alcun'altra; perchè leva la ignoranza, dalla quale, (come ho detto) nascono tutti i mali.

Allhora

of Ignorance, which is the Root of all human Error. For if Good or Evil were thoroughly understood, we should always chuse the one, and avoid the other.

We may therefore define Virtue a certain Prudence, and Skill in the Choice of what is good; and Vice a certain Ignorance and Imprudence, which inclines us to make a false Judgment of it: Since Men never chuse Evil, as taking it for Evil, but are deceived by a certain false Appearance of Good.

But there are many, reply'd Gaspar, who though they perfectly understand what they are doing is ill, yet will still do it; and that, because they set a greater Value upon the present Pleasure they enjoy, than they have Fear for the Punishment, which they perhaps may escape; as Thieves, Murderers, and the like.

To this Octavian reply'd, True Pleasure is always good, and true Pain an Evil. These Men therefore are often deceived, by taking false Pleasures for true, and true Grief for false: from whence it happens they often from false Pleasures fall into real Afflictions. That Art therefore which instructs us to distinguish Truth from Falshood, can be acquired; and the Virtue by which we chuse that which is truly good, not that which hath the false Appearance of Goodness, may be termed a true Knowledge, and more useful in human Life than any other; because it removes that

B b b 2

Ignorance,

Ignorance, from whence, as I have said, arise all our Evils.

I do not know Octavian, answers Peter Bembo, how Gaspar can grant you that all Evils spring from Ignorance; and that there are not many, who doing ill, know very well that what they do is so; nor are they in the least ignorant of true Pleasure, or true Pain: For certain it is, that some incontinent Persons, judge reasonably and justly, and know that what they do contrary to their Duty, when excited by their Lust, is ill; and yet they resist and oppose this Reason by their Appetite. Hence arises a Combat between Pleasure and Pain against the Judgment: At last Reason being conquered, delivers it self up to the prevailing Power of Appetite, like a Ship, which for a little Time defends it self in a Tempest; but at last being assaulted by the too great Violence of the Wind, torn from it Anchor and Cables, gives her self up to be driven as Fortune shall direct, without any Pilot to preserve her from Ruin.

Men therefore of this Stamp commit their Errors under some dubious Remorse, and as it were in Despight of themselves, which they would not do, were they not apprized that their Actions were ill; but without any Contest with Reason, they would take the full Swinge of their Appetite, and thus would become not incontinent, but intemperate, which is much worse. For Incontinence is termed a small Vice, because it hath in it some small Share of Reason: As Continence is but an imperfect Virtue, because it includes in it somewhat of Appetite. Wherefore no one, in my Opin-

nion,

Allhora M. Pietro Bembo, Non so, disse, S. Ottaviano, come consentir vi debba il S. Gasparo, che dalla ignorantia nascano tutti i mali; & che non siano molti, i quali peccando, fanno veramente, che peccano, nè s'ingannano punto nel vero piacere, nè ancor nel vero dolore: perchè certo è, che quei, che sono incontinenti, giudican con ragione, & dritamente, & fanno che quello, à che dalle cupidità sono stimolati contra il dovere, è male; & però resistono, & oppongono la ragione all'appetito. Onde ne nasce la battaglia del piacere, & del dolore contra il giudizio: in ultimo la ragion vinta dall'appetito troppo possente, s'abbandonna, come nave, che per un spatio di tempo si difende dalle procelle di mare, al fin percossa da troppo furioso impeto di venti, spezzate l'ancore, & sarte, si lascia trasportar ad arbitrio di fortuna, senza operar timone ò magisterio alcuno, di calamità per salvarsi.

Incontinente adunque commetton gli errori con un certo ambiguo rimorso, & quasi al lor dispetto, il che non fariano, se non sapessero, che quel che fanno è male; mà senza contrasto di ragione andariano totalmente profusi drieto all'appetito, & allhor non incontinenti, mà intemperati fariano; il che, è molto peggio. Però la incontinentia si dice esser vizio diminuto, perchè ha in sè parte di ragione: & medesimamente la continencia virtù imperfetta, perchè ha in sè parte d'affetto. Perciò, questo parmi che non si possa dire, che gli errori de gl'incontinenti procedano

dano da ignorantia, ò che essi s'ingannino, & che non peccchino, sapendo che veramente peccano.

Rispose il S. Ottaviano, In véro M. Pietro, l'argomento vostro è buono; nientediméno, secondo mè, è più apparente, che vero: perchè, benchè gl'incontinenti peccchino con quella ambiguità, & che la ragione nell'animo loro contrasti con l'appetito, & lor paia, che quel, che è male, sia male; pùr non ne hanno perfetta cognitione, nè lo fanno così intieramente, come faria bisogno: però in essi di questo è più presto una débile opinione, che certa sciéntia; onde conséntono, che la ragion sia vinta dallo affetto. Mà se ne havéssero vera sciéntia, non è dubbio, che non errariano; perchè sempre quella cosa, per la quale l'appetito vince la ragione, è ignorantia: nè può mai la vera scienza esser superata dallo affetto, il quale dal corpo, & non dall'animo deriva: & se dalla ragione è ben retto, & governato, diventa virtù; & se altrimenti, diventa vizio.

Mà tanta forza ha la ragione, che sempre si fa obedire al senso, & con maravigliosi modi, & vie penetra, pùr che la ignorantia non occupi quello, che essa havèr douria: di modo, che benchè i spiriti, e i nervi, & l'ossa non habbiano ragione in sè, pùr quando nasce in noi quel movimento dell'animo, quasi che'l pensiero sproni, & scuota la briglia à i spiriti, tutte le membra s'apparecchiano, i piedi al corso, le mani à pigliar, ò à fare ciò che l'animo pensa. Et questo ancora si conosce manifestamente

nion, can say that the Errors of the Incontinent proceed from Ignorance, or that they impose on themselves, or that they do not sin, knowing that they are truly guilty of sinning.

Octavian reply'd, truly Peter your Argument is good; but nevertheless in my Judgment it is more specious than substantial: For though the Incontinent offend with some Doubtfulness, and their Reason hath some Contest with their Appetite, and they have a Knowledge of what is evil; yet their Knowledge not being perfect, nor so compleat as it ought to be: They have therefore in this Affair rather a certain weak Opinion, than any fixed Knowledge; which inclines them to bring their Reason in Subjection to their Appetite. Whereas, if their Knowledge were perfect, without doubt they would not fall into Error; because whenever Reason is vanquished by Appetite, it is owing to Ignorance: For true Knowledge can never be defeated by Appetite; which derives its Origin from the Body, and not from the Soul: and if directed and governed by Reason, it becomes a Virtue; otherwise a Vice.

And so great is the Power of Reason, that it always brings Sense to Obedience, and in a wonderful Manner and Method forces its Way: so that Ignorance cannot seize upon that which of Right belongs to it. And although the Spirits, Nerves and Bones have no Reason in themselves, yet whenever there arises in us any Motion of the Mind, the Thoughts as it were spur, and give the Reins to the Spirits; and all the Members of the Body get themselves in a Readiness; the Feet for the Race, the Hands to lay hold

hold of, or execute the Thoughts of the Mind. This is evident in many, who without knowing, eat some loathsome Food disagreeable to the Stomach, but so disguised in the dressing that it seems delicious to the Palate; and understanding afterwards what they have eat, they not only hate and nauseate it in their Mind, but the Judgment of their Mind, in consent with the Body, forces them to cast it up again.

Octavian had gone on with his Discourse, but Julian interrupting him, said; Octavian, if I understand you right, you termed Continence an imperfect Virtue, because it included in it some kind of Appetite: But in my Judgment, that Virtue (there being in our Mind a War between Reason and Appetite) which contends, and gives the Victory to Reason, ought to be looked upon as more perfect than that, which conquers, without having any Desire or Affection to contend with it; for in this Case the Mind abstains not from Evil, out of any Regard to Virtue, but keeps from the Commision of it, because it hath no Inclination to do otherwise.

To this Octavian answered; Whom would you repute the braver General; whether him, who by engaging in the open Field, exposes himself to Danger, and thus conquers his Enemies, or him, who by his own Valour and Conduct, strips them of their Force, and reduces them to such Streights that they cannot fight, and thus defeats them, even without the Hazard of a Battel?

He certainly, reply'd Julian, is most worthy of Praise, who conquers with most Safety; provided his Conquest does not proceed

festamente in molti, li quali non sapendo, talhora mangiano qualche cibo stomacoso & schifo, mà così ben acconcio, che al gusto lor pare delicatissimo; poi risapendo che cosa era, non solamente hanno dolore, e fastidio nell'animo, mà'l corpo accordasi col giudicio della mente, che per forza vomitano quel cibo.

Seguitava ancor il S. Ottaviano il suo ragionamento, mà il Mag. Giuliano interrompendolo, S. Ottaviano disse; se bene ho inteso, voi avete detto, che la continèntia è virtù imperfetta, perchè ha in sè parte d'affetto: & à mè pare, che quella virtù, laquale (essendo nell'animo nostro discórdia trà la ragione & l'appetito) combatte, & dà la vittoria alla ragione, si debba estimare più perfetta, che quella che vince, non havendo cupidità, nè affetto alcuno, che le contrasti; perchè pare che quell'animo non si astenga dal male per virtù, mà resti di farlo perchè non ne habbia volontà.

Allhor il S. Ottaviano, Qual disse, estimareste voi Capitan di più valore, quello che combattendo apertamente si mette à pericolo, & pùr vince gli nimici, ò quello, che per virtù, & sapèr suo lor toglie le forze, riducéndogli à termine, che non possan combattere; & così senza battaglia, ò pericolo alcun gli vince?

Quello, disse il Magnifico Giulian, che più sicuramente vince, senza dubbio è più da laudare; pùr che questa

questa vittoria così certa non proceda dalla dapocaggine de gl'inimici.

Rispose il S. Ottaviano, Ben havete giudicato; E però dicoui, che la continèntia comparàr si può ad un Capitano, che combatte virilmente; E benchè gl'inimici sian forti, E potenti, pur gli vince, non però senza gran difficoltà, E pericolo: mà la temperantia libera da ogni perturbatione, è simile à quel Capitano, che senza contrasto vince E regna; E havendo in quell'animo, doue si ritrova, non solamente sedato, mà in tutto estinto il foco della cupidità; come buon Principe in guerra civile, distrugge i seditiosi nemici intrinsecchi, E dona lo scettro, E dominio intiero alla ragione.

Così questa virtù non sforzando l'animo, mà infondendogli per vie placidissime una vehemente persuasione, che lo inclina alla honestà, lo rende quieto, E pien di riposo in tutto eguale, E ben misurato; E da ogni canto composto d'una certa concórdia con sè stesso, che lo adorna di così serena tranquillità, che mai non si turba, E in tutto diviene obbedientissimo alla ragione, E pronto di volgere ad essa ogni suo movimento, E seguirla ovunque condur lo voglia, senza repugnantia alcuna: come tenero agnello, che corre, stà, E và sempre presso alla madre, E solamente secondo quella si move. Questa virtù adunque è perfettissima, E conviensì massimamente à i Principi; perchè da lei ne nascono molte altre.

Allhora M. Césare Gonzaga, Non sò, disse, quai virtù convenienti à Signore possono nascere da questa temperantia, essendo quella, che leva gli affetti

proceed from the Weakness of his Enemies.

You judge rightly, answers Octavian; and therefore I say, Continnence may be compared to a General, who engages bravely; and though his Enemies are valiant and powerful, conquers them, yet not without great Difficulty and Danger: But Temperance, free from all Anxiety, is like a General, who without any Contest overcomes and governs; and hath the Mind, in which it rules not only calm, but quences in it all the Fire of Lust; and like a good Prince in a Civil War, destroys the seditious Enemies within, and gives the Sceptre and entire Dominion to Reason.

So this Virtue, without having any Force upon the Mind, infuses into it by a most gentle Method, a strong Persuasion which inclines it to Honesty, renders it easy and full of Complacency on all Sides; keeps an even Balance, and maintains it composed and settled within itself, and adorns it with so serene a Tranquillity, that it is never ruffled, and is wholly in Subjection to Reason, and is ready to move as she directs, and follow wherever she leads, without any Resistance: Just as a young Lamb, always sticks close to the Side of its Dam, and moves only as she does. This Virtue then is the most perfect, and is more particularly convenient for Princes; because from this many more derive their Birth.

I cannot apprehend, said Cæsar Gonzaga, what Virtues requisite for Princes can take their Birth from this Temperance, if

if it takes away, as you affirm, all Affections from the Minds: It may perhaps be suitable in a Monk or Hermit; but I cannot see how it can be suitable for a Prince, who is of a noble Soul, bountiful, and courageous in War, in no Circumstance of his Life to be moved either with Anger, or Hatred, or Good-will, or Disdain, or Desire, or any other Affection; nor can I apprehend how he can without these maintain his Authority among his People or Soldiers.

I don't affirm, replied Octavian, that Temperance totally takes away and extirpates the Affections of our Minds; nor is it proper it should, because the Affections are in some Measure good: but it is the Part of Temperance, when the Affections are perverse, and run counter to Honesty, to bring them under the Power of Reason. Wherefore to free the Mind from Disturbance, it is not necessary totally to root up the the Affections; this would be as if a Man to prevent Drunkenness should procure a Decree, that none should drink Wine; or to forbid that any one should run, because a Man sometimes falls by running.

You may observe those who break Horses, do not restrain them from running and prancing; but they manage them so, as to do it at a proper Time, and in Obedience to the Rider. And so the Affections, when they are modelled by Temperance, forward Virtue; as Anger is a Spur to Courage, and hatred against the wicked, to Justice; and in the same Manner other Virtues are aided by the Affections; which, if totally taken away, would leave Reason, in a very faint and languishing Condition; so that it would

affetti dell' animo, come voi dite: il che forse si converria à qualche Monaco, ò Eremita; mà non sò già, come ad un Principe magnánimo, liberale, & valente nell' arme, si convenisse il non havèr mai, per cosa che se gli facesse, nè ira, nè ódio, nè benivoléntia, nè sdegno, nè cupidità, nè affetto alcuno; & come senza questo havèr potesse autorità trà pópuli, ò trà soldati.

Rispose il S. Ottaviano, Io non ho detto, che la temperántia levi totalmente, & svella de gli animi humani gli affetti; nè ben saria il farlo, perchè ne gl' affetti ancora sono alcune parti buone: mà quello, che ne gli affetti, è perverso, & retinente allo honesto, riduce ad obedire alla ragione. Però non è conveniente, per levàr le perturbationi, estirpàr gli affetti in tutto; che questo saria, come se per fuggir la ebrietà si facesse un editto, che niuno bevesse vino; ò perchè talhor correndo l'huomo cade, si interdicesse ad ogn'uno il correre.

Eccovi che quelli, che dómano i cavalli, non gli viétano il correre, & saltare; mà vógliono, che lo facciano à tempo, & ad obedientia del Cavaliero. Gli affetti adunque, modificati dalla temperántia, sono favorevoli alla virtù; come l'ira, che aiuta la fortezza; l'ódio contra i scelerati, aiuta la giustitia; & medesimamente l'altre virtù son aidate da gli affetti; li quali se fóssero in tutto levati, lassariano la ragione debilissima & lánguida; di modo, che poco operar potrebbe: come governator

natòr di nave abbandonato da venti in gran calma.

Non vi maravigliate adunque Messer Césare, s'io ho detto, che dalla temperantia nascono molte altre virtù; che quando un'animo è concorde di questa armonia, per mezzo della ragione poi facilmente riceve la vera fortezza, la quale lo fa intrépido, & sicuro da ogni pericolo, & quasi sopra le passioni humane. Non meno la giustitia vérgine incorrotta, amica della modestia, & del bene, regina di tutte l'altre virtù, perchè insegna à far quello, che si dee fare, & fuggir quello, che si dee fuggire; & però è perfettissima, perchè per essa si fan l'opere dell'altre virtù; & è giovévole à chi la possede, & per sè stesso, & per gli altri; senza la quale (come si dice) Jove istesso non poria ben governare il Regno suo.

La magnanimità ancóra succede à queste, e tutto le fa maggiori; mà essa sola star non può; perchè chi non ha altra virtù, non può esser magnanimo. Di queste è poi guida la prudentia; la qual consiste in un certo giudicio d'elegger bene. Et in tal felice caténa ancóra sono collegate la liberalità, la magnificéntia, la cupidità d'honore, la mansuetudine, la piacevolezza, la affabilità, & molte altre, che hor non è tempo di dire.

Mà se'l nostro Cortegiano farà quello che havemo detto, tutte le ritroverà nell'animo del suo Principe; & ogni dì ne vedrà nascer tanti vaghi fiori & frutti, quanti non hanno tutti i delitiosi giardini del mondo: e trà
sè

would be able to perform but little, like a Pilot of a Ship forsaken by the Winds in a profound Calm.

Be not in such Surprise then, Cæsar, when I assert that Temperance gives Birth to many other Virtues; for when the Mind is tuned by this Harmony, by the Intervention of Reason it afterwards receives true Courage, which makes it intrepid and serene in all Danger, and in a manner above all human Passions. Justice, that unspotted Virgin, is not less a Friend of Modesty and Goodness, and is the Queen of all other Virtues; because she instructs us to do what in Duty we ought, and to avoid what it is our Duty to shun; and is therefore a very perfect Virtue, because by her we perform the Acts of all other Virtues, and is useful not only to the Person himself who possesses her, but to others; and without her, as they say, Jove himself could not rule in Heaven.

Magnanimity follows these Virtues, and adds to their Greatness; but she cannot stand alone, because no one can arrive to a Greatness of Soul, who hath not other Virtues. After these comes Prudence, as the Guide of the rest; which consists in an unerring Judgment in the Choice of Good. And in this so happy a Chain, are linked Liberality, Grandeur, the Desire of Honour, Gentleness, Courtesy, Affability, and many other Virtues, which the Time will not permit me to name.

But if our Courtier follows our Directions, he will find them all in the Mind of his Prince; and will every Day behold such lovely Flowers and Fruits spring there, as cannot be found in the most
C c c beautiful

beautiful Garden in the World. And he will also enjoy a very great Satisfaction in his own Breast, when he reflects that he hath not furnished him with that, with which Fools present him, as Gold, Silver, curious Vessels, costly Raiments, and such like; of which perhaps the Donor hath a great Scarcity, the Receiver a great Abundance; but with that Virtue, which of all human Things, is of the highest Value, and yet the greatest Rarity; namely, the Art and Manner of governing and ruling well. This alone can make Men happy, and once more bring back again to the World that golden Age, which Writers relate, was in the Reign of Saturn.

Here Octavian making a little Pause, as it were to rest himself, Gaspar spoke. And which do you esteem, Octavian, the best constituted Government, and most likely to restore to the World that golden Age you mentioned, a Monarchy under so good a Prince, or a well modell'd Republick?

Octavian reply'd, I should always prefer a Monarchy under a good Prince, because such a Government is more according to Nature: And if it is lawful to compare small and finite Things with infinite, it is more like the Government of God; who being one, and alone, governs the Universe. But omitting that, you may observe that in all human Arts, as in War, Navigation, Architecture, and such like, all is left to the Government of one alone, who manages according to his own Mind: In the same manner in our Body, all the Parts of it perform their Offices as the Heart directs. Besides, it appears convenient that Men should

sè stesso sentirà grandissimo contento, ricordandosi havergli donato non quello, che donano i sciocchi, che è oro, o argento, vasi, veste, e tai cose; delle quali, chi le dona, n'ha grandissima carestia, chi le riceve, grandissima abbondantia; mà quella virtù, che forse trà tutte le cose humane è la maggiore, & la più rara; ciò è la maniera e'l modo di governare, & di regnare, come si dee. Il che solo basteria per far gli huomini felici, & ridur un'altra volta al mondo quella età d'oro, che si scrive esser stata, quando già Saturno regnava.

Qui vi havendo fattò il S. Ottaviano un poco di pausa, come per riposarsi, disse il Signor Gasparo. Qual estimate voi Signor Ottaviano più felice dominio, & più bastante à ridur al mondo quella età d'oro, di che havete fatto mentione, o'l Regno d'un così buon Principe, o'l governo d'una buona Republica?

Rispose il Signor Ottavio, Io preporrei sempre il Regno del buon Principe; perchè è dominio più secondo la natura: & se è lecito comparar le cose piccole alle infinite, più simile à quello di Dio; il qual uno, & solo, governa l'universo. Mà lasciando questo, vedete che in ciò, che si fa con arte humana, come gli esserciti, i gran navigii, gli edificii, & altre cose simili, il tutto si riferisce ad un solo, che à modo suo governa. Medesimamente nel corpo nostro tutte le membra s'affaticano & adopransi ad arbitrio del core. Oltra di questo, par conveniente, che i populi siano così governati da un Principe, come ancor

ancòr molti animali, à i quali la natura insegna questa obedièntia, come cosa salubérrima. Eccovi che i Cervi, le Grùe, & molti altri uccelli, quando fanno passaggio, sempre si prepongono un Principe, al qual séguono, & obediscono: & le Api quasi con discorso di ragione, & con tanta riverèntia osservano il loro Rè, con quanta i più osservanti pòpuli del mondo. Et però tutto questo è grandissimo argomento, che'l dominio de i Principi sia più secondo la natura, che quello delle Repùbliche.

Allhora M. Pietro Bembo, Et à mè par, disse, che essèndoci la libertà data da Dio per supremo dono, non sia ragionevole che ella ci sia levata; nè che un'buomo più dell'altro ne sia partícipe: il che interviene sotto il dominio de' Principi, li quali téngono per il più gli súditi in strettissima servitù; mà nelle Repùbliche bene instituite si serva pùr questa libertà. Oltra che, & ne i giudicii, & nelle deliberationi, più spesso interviene che'l parèr d'un solo sia falso, che quel di molti: perchè la perturbatione, ò per ira, ò per sdegno, ò per cupidità, più facilmente entra nell'animo d'un solo, che della moltitudine: la quale quasi, come una gran quantità d'acqua, meno è subietta alla corruptione, che la piccola.

Dico ancóra, che l'esèmpio de gli animali non mi par che si confaccia: perchè & gli Cervi, & le Grùe, & gli altri non sempre si prepongono à seguitare & obedir un medéssimo; anzi miltano & váriano, dando questo dominio hor ad uno, hor ad un'altro; & in tal modo vien ad esser più presto forma di Repùblica che di Regno:

¶

should be governed by one like other Animals, which Nature directs to this Obedience, as most conducing to their Safety. Observe the Deer, the Cranes, and many Birds, when they make their Passage, always place one before them as a Prince, whom they follow and obey: And the Bees, as it were, by Deduction of Reason, pay as much Deference to their King, as the most loyal Subjects in the World. And therefore all this is a very strong Argument, that Monarchy is more agreeable to Nature, than a Republick.

To this Peter Bembo answered; in my Opinion, since Liberty was given us by God, as the most excellent Gift, it is not reasonable that we should be deprived of it; nor that any one Man should have a larger Share of it than another; which is the Case under a Monarchy, where for the most part the Subjects are in the most grievous Slavery; but in a well regulated Commonwealth, our Liberty is preserved entire. And moreover, in Councils and Debates, it oftner happens that one Person is deceived than many: Because Passion, Anger, Hatred, or Lust, hath a more easy Access into the Mind of one, than of a Multitude: As a great Quantity of Water is less liable to Corruption than a small one.

I add farther, I don't well apprehend how the Example of the Animals serves your Purpose; because Deer, Cranes, and other Animals, do not always pitch upon one and the same for their Leader, but change and vary; sometimes allotting the Dominion to one, sometimes to another; and in this respect they seem to make nearer Approaches to the Form

a Commonwealth, than of a Monarchy: and therefore we may term it a true and equal Liberty, since some at one Time rule, and afterwards in their Turns obey.

So likewise the Example of the Bees seems to me not so proper, because their King is not of the very same Species with them; and for this Reason would any one set over Man a Ruler truly worthy, it would be necessary for him to find one of some other Species, and of a more excellent Nature than human, if he would reasonably expect Men should obey him: As Herds of Cattle, who obey not an Animal of the same Species with themselves, but a Shepherd, who is a Man, and of a Species more excellent than their own. For these Reasons, Octavian, in my Judgment, the Government of a Republick is more desirable than that of a King.

Against your Opinion, Peter, said Octavian, I will only advance one Reason: Which is, that there are only three Methods of governing a People well. One is a Monarchy, the other is the Government of the Good, whom the Ancients called Optimates, (and this is Aristocracy.) The third is, when the Power is in the People, as it is in a Republick. The Corruptions and Faults these Governments are liable to, when defaced and unhinged, are the following: The first is perverted when a Monarchy becomes a Tyranny; the second, when the Government of the Good is changed into the Power of a few who are not good; the third, when the Management of the Republick is seized on by the Rabble; which by confounding all Orders, brings the

È questa si può chiamare vera, È eguale libertà, quando quelli, che talhor comandano, obediscono poi ancora.

L'esempio medesimamente delle Api non mi par simile, perchè quel loro Rè non è della lor medesima specie: È però chi volesse dar à gli huomini un veramente degno Signore, bisognerebbe trovarlo, d'un'altra specie, e di più eccellente natura, che humana, se gli huomini ragionevolmente l'havessero da obediare: come gli armenti, che obediscono non ad uno animale suo simile, mà ad un pastore, il quale è huomo, È d'una specie più degna che la loro. Per queste cose estimo io S. Ottaviano, che'l governo della Repubblica sia più desiderabile, che quello del Rè.

Allhora il S. Ottaviano, Contra la opinione vostra Messer Pietro disse, voglio solamente addurre una ragione: la quale è, che de i modi di governar bene i populi, tre sorti solamente si ritrovano. L'una è il Regno; l'altra il governo de i buoni, che chiamavano gli antichi optimati: L'altra l'administratione popolare: È la transgressione, È vizio contrario, per dir così, dove ciascuno di questi governi incorre, guastandosi, È corrompendosi quando il Regno diventa tirannide; è quando il governo de' boni si muta in quello di pochi potenti, È non buoni; È quando l'administration popolare è occupata dalla plebe: che confondendo gli ordini, permette il governo del tutto ad arbitrio della moltitudine.

Di

Di questi trè governi mali, certo è che la tirannide è il pèssimo di tutti, come per molte ragioni si potrà provare. Resta adunque, che di trè buoni, il Regno sia l'óttimo, perchè è contrário al pèssimo; che (come sapéte) gli effetti delle cause contrarie sono essi ancóra tra sè contrarii.

Hora circa quello, che havete detto della libertà; rispondo, che la vera libertà non si deve dire, che sia il vivere, come l'huomo vuole; mà il vivere secondo le buone leggi: nè meno naturale, & útile, & necessario è l'obedire, che si sia il comandare; & alcune cose sono nate, & così distinte, & ordinate da natura al comandare, come alcun'altre all'obedire. Vero è, che sono due modi di signoreggiare; l'uno imperioso, & violento; come quello de i patroni à i schiavi, & di questo comanda l'anima al corpo: l'altro più mite & plácido, come quelli de i buoni Principi, per via delle leggi à i cittadini; & di questo comanda la ragione all'appetito. Et l'uno, e l'altro di questi dui modi è útile; perchè il corpo è nato da natura atto ad obedir all'anima, & così l'appetito alla ragione.

Sono ancóra molti huómini, l'operation de' quali vérsano solamente circa l'uso del corpo; & questi tali tanto son differenti da i virtuosi, quanto, l'anima dal corpo: & pùr per essere animali rationali, tanto partecipano della ragione, quanto che solamente la conóscano, mà non la possèggono, nè fruiscono. Questi a dunque sono naturalmente servi; & meglio

the whole Government in Subjection to the Will of the Multitude.

Of all these three bad Governments, it is certain Tyranny is the worst, as might be proved by many Arguments. It remains therefore of the three good ones, that of Monarchy is the best, because it is directly contrary to the worst; for we know, the Effects of contrary Causes are always contrary to each other.

But now to reply to that which you have asserted concerning Liberty; that cannot be called true Liberty which consists in living as a Man wills, but to live according to good Laws: And to obey is not less natural, useful and necessary, than to command; and some Things are designed and ordained by Nature to command, as others are to obey. It is true, there are two Ways of exercising Dominion; the one imperious and violent, as that of Lords over their Slaves; and of that Sort is the Power of the Soul over the Body: The other mild and gentle, as that of good Princes, who rule by Law over their Subjects; and in this manner Reason governs the Appetite. And both one and the other of these Sorts of Government are useful, in that the Body was framed by Nature to obey the Soul, and the Appetite to obey Reason.

There are also many Men, who exercise themselves in nothing but what pertains to the Use of the Body; and these differ as much from the truly virtuous, as the Soul from the Body; and they have just a sufficient Share of Reason to inform them that they are rational Creatures; but they cannot be said either to possess or enjoy it. These are therefore naturally born in Subjection; and it is better

better for them, and more useful to obey than to command.

Then said Gaspar; how are they who are prudent and virtuous, and are not by Nature born Subjects, to be governed?

With a mild, princely, and politick Government, reply'd Octavian; and to such, a Prince would do well, to entrust the Administration of such Offices as they are capable of, that they also may be able to command and govern those, who are endued with less Knowledge than themselves; but in such a manner, that the principal Power may still be wholly lodged in the Prince as supreme. And whereas you have said that it is much more easy for the Mind of one than of many, to be corrupted: I assert, that on the other Side it is a much easier Matter to find one endued with Goodness and Knowledge, than many. And we ought to set a Value upon a King, thus good and wise, who is of a noble Race, and inclined to Virtue (as it were) by his own natural Instinct, by the glorious Memory of his Ancestors, and by a good Education: And tho' he is not of a Species more than human, as you have determined the Case of the King of the Bees, yet being assisted by Instructions and Education, and by the Arts of a Courtier formed so good and prudent by these Gentlemen; he will be most just, chaste, temperate, courageous and wise, full of Liberality, Magnificence, Religion and Clemency: in short, he will be most glorious, and most dear both to Men and God: By whose Grace he will arrive to such heroick Virtue, as will make him exceed the Bounds of Humanity, and intitle him rather to the Name
of

meglio è ad essi, & più utile l'obedire, che'l comandare.

Disse allhora il Signor Gasparo, Ai discreti, & virtuosi, & che non sono da natura servi, di che modo si ha adunque à comandare?

Rispose il Signor Ottaviano, Di quel placido comandamento regio, & civile; & à tali è ben fatto dar talhor l'administratione di quei magistrati, di che sono capaci; acciò che possano essi ancora comandare, & governare i men savii di sè; di modo però che'l principal governo dependa tutto dal supremo Principe. Et perchè havete detta, che più facil cosa è, che la mente d'un solo si corrompa, che quella di molti; dico che è ancora più facil cosa trovar un buono & savio, che molti. Et buono, & savio si deve estimare che possa esser un Rè di nobil stirpe, inclinato alle virtù dal suo natural'instinto, & dalla famosa memoria de i suoi antecessori, & instituito di buoni costumi: & se non sarà d'un'altra specie più che humana, come voi havete detto di quello delle Api, essendo aiutato da gli ammaestramenti, & dalla educatione, & arte del Cortegiano formato da questi Signori tanto prudente & buono; sarà giustissimo, continentissimo, temperatissimo, fortissimo, & sapientissimo; pien di liberalità, magnificèntia, religione, & clemèntia: in somma sarà gloriosissimo, & carissimo à gli huomini, & à Dio: per la cui grátia acquisterà quella virtù heróica, che lo farà eccédere i termini dell'humanità; e dir si potrà più presto Semideo, che huomo mortale. Perchè Dio si diletta, & è Protettòr di que' Principi, che vogliono imitarlo non col mostrare gran potentia,

poténtia, & farsi adorare da gli huomini; mà di quelli, che oltre alla poténtia, per la quale possono, si sforzano di farsigli simili ancora con la bontà, & sapiéntia; per la quale vogliono, & sappiano far bene, & esser suoi ministri; distribuendo à salute de i mortali i beni, & i doni, che essi da lui ricevono. Però così come nel Cielo il Sole, e la Luna, & l'altre Stelle mostrano al mondo, quasi come in specchio, una certa similitudine di Dio, così in terra molto più simile immagine di Dio son que' buon Principi, che l'amano & reveriscono, & mostrano à i populi la spléndida luce della sua giustizia, accompagnata da una ombra di quella ragione, & intelletto divino. Et Dio con questi tali partecipa della honestà, equità, giustizia, & bontà sua, & di quegli altri felici beni, ch'io nominar non sò: li quali rappresentano al mondo molto più chiaro testimonio di divinità, che la luce del Sole, ò il continuo volger del Cielo, col vario corso delle Stelle.

Son adunque li populi da Dio commessi sotto la custodia de' Principi; li quali per questo debbono haverne diligente cura, per rendergliene ragione, come buoni Vicarii al suo Signore; & amargli, & estimar lor proprio ogni bene & male, che gli intervenga; & procurar sopra ogni altra cosa la felicità loro.

Però

of a Demi-god, than of a mortal Man. For God delights in, and is the Protector of Princes; but not of those who are only willing to imitate him in shewing the Greatness of their Power, and in making themselves adored by Men; but of such, who besides their Power, by which they do great Things, strive farther to resemble him in Goodness and Wisdom; by which they are willing, and understand how to do good, and to be his Ministers, in distributing, for the Welfare of Mankind, those Blessings and Gifts, which they themselves have received from him. For as in the Heaven, the Sun, Moon, and Stars, shew to the World, as it were in a Glass, a certain Resemblance of God; so on Earth there are some good Princes, who are a much fairer Copy of the Deity, namely, such as love and reverence him, and afford to their People the shining Light of his Justice, accompanied as it were with a Shadow and Resemblance of the Divine Reason and Understanding. And God imparts to such as these, his Virtue, Equity, Justice and Goodness, and those other blessed Graces which I cannot name: Which exhibit to the World a more evident Demonstration of the Divinity, than the Light of the Sun, or the continual Revolution of the Heaven, and the different Courses of the Stars.

The People therefore are committed by God to the Guardianship of Princes; who ought for that Reason to be diligent in their Care of them, that they may be able to render him an Account, as good Stewards, to their Lord; to love them, and esteem all the Good or Evil which befalls them, as belonging to themselves; and to make their Happiness the chief Object of their Endeavours.

More

Moreover, the Life of a Prince not only ought to be good in itself, but to produce Goodness in others; like the Rule of an Architect, which ought not only to be streight and exact in it self, but to render streight and exact all those Things to which it is applied. And it is a very strong Argument that the Prince is good himself, when his Subjects are so: For the Life of the Prince is the Law and Instructor of the People; and the Manners of the one depend entirely upon those of the other. For it is not fit that the ignorant should instruct, nor the ungovernable govern; nor for him who is on the Ground himself, to lift up others.

Would the Prince therefore execute his Office rightly, it is necessary for him to give himself entirely up to the Study of Wisdom; afterwards let him form within his own Mind, and in every Thing strictly observe, the Law of Reason; a Law written not on Paper, or Metal, but engraved on his own Mind; so that he may not only be acquainted, but maintain a strict Intimacy with it, and live with it as a Part of himself. That by Night and Day, in every Place, and at all Times, it may admonish him, and and speak within his Heart, and root out from thence all those turbulent Affections, which rule in the Minds of the intemperate: Who on the one Side being oppressed by Ignorance, as it were by a most profound Sleep; and on the other, with the Fatigue which they receive from their Thoughts and blind Desires, are agitated with a restless Fury; like those who in their Sleep are disturbed, by strange and dreadful Dreams. By adding afterwards

Però deve il Principe non solamente esser buono, mà ancora far buoni gli altri; come quel squadra, che adoprano gli architetti, che non solamente in sè è dritto è giusto, mà ancor indirizza & fa giuste tutte le cose, à che viene accostato. Et grandissimo argomento è, che'l Principe sia buono, quando i populi son buoni: perchè la vita del Principe è legge, & maestra de i cittadini; & forza è, che da i costumi di quello dipendano tutti gli altri: nè si conviene à chi è ignorante, insegnare; nè à chi è inordinato, ordinare; nè à chi cade, rilevare altrui.

Però se'l Principe ha da far ben questi officii, bisogna che egli ponga ogni studio, & diligentia per sapere; poi formi dentro à sè stesso, & osservi immutabilmente in ogni cosa la legge della ragione, non scritta in carte, ò in metallo, mà sculpita nell'animo suo proprio; acciò che gli sia sempre, non che familiare, mà intrinseca, & con esso viva come parte di lui: perchè giorno & notte, in ogni luogo & tempo lo ammonisca, & gli parli dentro al core, levandogli quelle perturbationi, che sentono gli animi intemperati: li quali, per esser oppressi da un canto quasi da profondissimo sonno della ignorantia; dall'altro da travaglio, che ricevono da i loro pensieri & ciechi desiderii, sono agitati da furore in quieto; come tal'hor chi dorme da strane & horribili visioni. Aggiungendosi poi maggior potentia al mal volere, si v'aggiunge ancora maggior molestia: & quando il Principe può ciò che vuole, allhor

allhor è gran pericolo che non voglia quello, che non deve. Però ben disse Biante, che i magistrati dimostrano quali sian gli huomini: che come i vasi mentre son voti, benche habbiano qualche fissura, mal si possono conoscere; mà se liquore dentro vi si mette, subito mostrano da qual banda sia il vizio: così gli animi corrotti, & guasti rare volte scóprono i loro difetti, se non quando s'empion d'autorità; perchè allhor non bastano per sopportare il grave peso della potèntia: & perciò s'abandonano, & versano da ogni canto le cupidità, la supèrbia, la iracúndia, la insoléntia, & quei costumi tiránnici, che hanno dentro. Onde senza risguardo perségono i buoni, e i savii, & essaltano i mali: nè compórtano che nelle città siano amicitie, compagne, nè intelligentie frà i cittadini; mà nutriscono gli esploratori, accusatori, homicidiali; acciò che spavéntino, e facciano divenir gli huomini pusillànimi, & spargono discordie, per tenergli disgiunti & debili. Et da questi modi procedono poi infiniti danni, & ruine à i miseri pópuli, & spesso crudel morte, ò almen timór continuo à i medésimi tiranni. Perchè i buoni Príncipi témono non per sè, mà per quelli, à quali comandano; & li Tiranni témono quelli medésimi, à quali comandano. Però, quanto à maggior número di gente comandano, & son più potenti, tanto più témono, & hanno più nemici.

wards greater Power to the Wickedness of their Will, they still add to the Weight of their Trouble: And when a Prince hath the Power of doing as he will, there is then great Danger that he will not do as he ought. It was well said by Biante, that Power shews the Man: For as Vessels, so long as they are empty, though they are crack'd, cannot easily be discover'd to be unsound; but if they are filled, soon shew on which Side the Fault lies: So corrupt and depraved Minds, seldom manifest their Defects, till they are filled with Authority; for then they are not able to support the weighty Burthen of Power: And therefore become abandoned, and totally deliver themselves up to the Dominion of their Lust, Pride, Anger and Insolence, and all the tyrannical Habits within them. Hence, without any Reserve, they depress the good and wise, and exalt the bad: Nor can they endure that Friendship, Societies, or good Understanding should flourish in their Cities, but cherish Spies, Informers and Murderers, to fright and dispirit their Subjects, and sow Discord, in order to break their Strength and Union. Hence, how many lamentable Losses, and Destruction to the miserable People, and often cruel Executions, or at least a perpetual Dread to the Tyrants themselves? For good Princes fear not on their own Account, but on Account of those they govern; while Tyrants fear even those very Persons whom they command. The greater therefore the Number of their Subjects is, and the more potent they are, the greater is their Terror, and the more they have for their Enemies.

Come

D d d

With

With what Fear and Distrust of Mind do ye think Clearches the Tyrant of Pontus was always possessed, when he went either to the Market or Theater, to a Banquet, or any publick Place, who, as History tells us, always used to sleep shut in a Chest? Or Aristodemus of Argus, who, as it were imprisoned himself in his Bed? For having in his Palace a little Chamber hanging in the Air, and so high, that he was obliged to go up to it by a Ladder; he there slept with one of his Mistresses, whose Mother every Night took away the Ladder, and brought it again in the Morning.

But the Life of a good Prince ought to be the Reverse of this, free, and safe; and as dear to his Subjects as their own; and regulated in such manner, as to partake both of Action and Contemplation, as the Good of the People requires.

And which of these two Lives, says Gaspar, do you think, Octavian, most proper for a Prince?

Perhaps you imagine, reply'd Octavian with a Smile, that I persuade my self, I am that excellent Courtier who ought to know so many Things, and apply them to that good End I have directed? But be pleas'd to consider, these Gentlemen have allotted him many Qualities, which I am not Master of. Let therefore our first Care be to find him out, and I will submit to him both in this, and all other Things which belong to a good Prince.

In my Judgment, answer'd Gaspar, that of the Qualities they have given the Courtier,

Come credete voi che si spavantas- se, & stesse con l'animo sospeso quel Clearco Tiranno di Ponto ogni volta che andava nelle piazza, o nel Teatro, o à qualche convito, o altro loco pubblico? che (come si scrive) dormiva chiuso in una cassa. Ovèr quell'altro Aristodemo Argivo, il qual à sè stesso del letto haveva fatta quasi una prigione? che nel palazzo suo tenea una piccola stanza sospesa in aria, & alta tanto, che con scala andàr vi si bisognava; & quivi con una sua femina dormiva, la madre della quale la notte ne levava la scala, la mattina ve la rimetteva.

Contraria vita in tutto à questa deve adunque esser quella del buon Principe, libera, & sicura; e tanto cara à i cittadini, quanto la loro propria; & ordinata di modo, che partecipi della attiva & della contemplativa, quanto si conviene per beneficio de i populi.

Allhor il Sig. Gasparo, Et qual disse di queste due vite S. Ottaviano parvi che più s'appartenga al Principe?

Rispose il S. Ottaviano, ridendo, Voi forse pensate ch'io mi persuada esser quello eccellente Cortegiano, che deve saper tante cose, & servirsene à quel buon fine, ch'io ho detto? Ma ricordatevi, che questi Signori l'hanno formato con molte conditioni, che non sono in mè. Però procuriamo prima di trovarlo, che io à lui mi rimetto & di questo, & di tutte l'altre cose, che s'appartengono à buon Principe.

Allhora il S. Gasparo, Pensò disse, che se delle conditioni attribuite al Cortegiano, alcune à voi mancano, sia più

più presto la Música, e'l danzare, e l'altre di poca importantia, che quelle, che appartengono alla institutìon del Príncipe, & à questo fine della Cortegiania.

Rispose il S. Ottaviano, Non sono di poca importantia tutte quelle che giovano al guadagnàr la grátia del Príncipe; il che è necessàrio (come havemo detto) prima che'l Cortegiano si aventuri à volergli insegnàr la virtù; la qual estimo havervi mostrato, che imparàr si può; & che tanto giova, quanto noce la ignorantia, dalla quale nascono tutti i peccati; & massimamente quella falsa persuasione che l'huomo piglia di sè stesso. Però parmi d'haver detto à bastanza, e forse più ch'io non haveva promesso.

Allhora la S. Duchessa, Noi saremo, disse, tanto più tenuti alla cortesia vostra, quanto la satisfattione avvanzerà la promessa. Però non v'incresca di dir quello, che vi pare sopra la dimanda del S. Gasparo; & per vostra fè, díteci ancóra tutto quello, che voi insegnareste al vostro Príncipe, s'egli havebbe bisogno d'ammaestramenti: & presuponétevi d'havervi acquistato compitamente la grátia sua, tanto che vi sia lécito dirgli liberamente ciò che vi viene in animo.

Rise il S. Ottaviano, & disse, S'io havessi la grátia di qualche Príncipe, ch'io conosco, & gli dicessi liberamente il parèr mio, dubito che presto la perderèi; oltra che per insegnarli, bisognereia ch'io prima imparassi. Pùr poi che à voi piace, ch'io risponda ancóra circa questo al S. Gasparo, Dico che à mè pare, che i Príncipi débbano attendere à l'una
 &

Courtier, those you want are rather Musick, Dancing, and other Matters of little Importance, than those which relate to the Instruction of a Prince, and to the chief End of a Courtier.

Octavian reply'd, Those Things are not of little Moment, which conduce to our gaining the good Will of a Prince; which is necessary to be done, as I have said, before the Courtier attempts to teach him Virtue; which I think I have shewn he may learn, and will be as helpful to him, as Ignorance is hurtful; from whence all our Vices are derived, and especially that false Opinion we have of our selves. Wherefore I conceive I have said enough, and perhaps more than I promised.

The more your Payment exceeds your Promise, said the Duchess, the more we shall think our selves obliged to you. Therefore I beg you would not think it troublesome, to speak your Judgment as to what Gaspar demands; and tell us farther, all you would instruct your Prince in, if he had Occasion for your Instruction; supposing you had attained such a sufficient Share of his Favour, that you could have the Liberty to represent to him whatever came into your Mind.

Octavian smiled and said; If I had the Favour of some Princes I know, and could offer them my Judgment freely, I am afraid I should soon lose it; besides, that which I should teach them, I ought first to learn my self. But since it is your Pleasure, Madam, that I should reply in this Matter to Gaspar; it is my Opinion that Princes ought to be versed

both in the one and the other of these Lives; but most in the contemplative: For this is divided into two Parts; one of which consists in knowing and judging well; the other in commanding rightly, and in such a manner as is convenient in Cases that are reasonable, and where his Authority extends; requiring Obedience from whom it is due, and in proper Time and Place. And this Duke Frederick meant, when he said, that he who knows how to command is always obey'd, and that to command is the chief Business of a Prince, who ought often to see with his own Eyes, and to be present at the Execution of his own Commands; and when Time and Occasion calls, to engage in Action himself, and this pertains to the active Life. But the Design of the active Life ought to be the contemplative, as Peace is of War, and Rest of Labour.

It is then the Office of a good Prince, to govern his Subjects by such Laws and Ordinances, that they may live in Ease and Peace, without any Danger and Disgrace; and enjoy with Honour that Repose which ought to be the End of their Actions: For we find many Republicks and Princes, who in War are always most powerful and great; and on a sudden, when they are in Peace, run to Ruin, lose their Greatness and Splendor, as a Sword disused rusts; and this can be imputed to nothing else, but their not being well instructed how to live in Peace, and to their not knowing how to enjoy the Fruit of Repose.

But to be always in War, without seeking to attain Peace as its End, is not lawful;

È l'altra delle due vite; mà più però alla contemplativa: perchè questa in essi è divisa in due parti; delle quali l'una consiste nel conoscer bene, & giudicare; l'altra nel comandare drittamente, & con quei modi, che si convengono, & cose ragionevoli, & quelle di che hanno autorità, & comandarle à chi ragionevolmente ha da obediare, & ne i luoghi, e tempi appartenenti. E di questo parlava il Duca Federico, quando diceva, che chi sa comandare, è sempre obedito: e'l comandar è sempre il principal officio de' Principi; li quali debbono però ancor spesso veder con gli occhi, & esser presenti alle esecutioni: & secondo i tempi, e i bisogni ancora, talhor operar essi stessi; & tutto questo pur partecipa della attione. Mà il fin della vita attiva, deve esser la contemplativa; come della guerra la pace, il riposo delle fatiche.

Però è ancor officio del buon Principe instituire talmente i popoli suoi, & con tai leggi, & ordini, che possono vivere nell'ocio, & nella pace senza pericolo, & con indignità; & godere laudevolemente questo fine delle sue attioni, che deve esser la quiete: perchè s'è trovate spesso molte Republiche, & Principi, li quali nella guerra sempre sono stati fiorentissimi & grandi; & subito che hanno havuta la pace, sono iti in ruina, & hanno perduto la grandezza, e'l splendore, come il ferro non essercitato; & questo non per altro è intervenuto, che per non haver buona institution di vivere nella pace, nè saper fruire il bene dell'ocio.

Et lo star sempre in guerra, senza cercar di pervenire al fine della pace,

pace, non è lecito; benché estimano alcuni Principi, il loro intento dover esser principalmente il dominare à i suoi vicini; & però nutriscono i populi in una bellicosa ferità di rapine, di homicidii, & tai cose; & lor danno premi per provocarla, & la chiamano virtù. Onde fù già costume fra i Sciti, che chi non avesse morto un suo nemico, non potesse bere ne i conviti solenni alla tazza, che si portava in torno alli compagni. In altri lochi s'usava indirizzare intorno il sepulcro tanti obelisci, quanti nemici haveva morti quello, che era sepulto. E tutte queste cose, & altri simili si faceano, per far gli huomini bellicosi, solamente per dominare alli altri: il che era quasi impossibile, per esser impresa infinita, in sino à tanto, che non s'havesse sugiogato tutto'l mondo. Et poco ragionevole, secondo la legge della natura, la qual non vuole che ne gli altri à noi piaccia quello, che in noi stessi ci dispiace.

Però debbono i Principi far i populi bellicosi, non per cupidità di dominare, mà per poter difendere se stessi, & li medesimi populi, da chi volesse ridurgli in servitù; over fargli ingiuria in parte alcuna, o ver per discacciàr i Tiranni, & governàr bene quei populi, che fossero mal trattati: overo per ridurre in servitù quelli, che fossero tali da natura, che meritassero esser fatti servi, con intentione di governargli bene, & dar loro l'ocio, e'l riposo, & la pace. Et à questo fine ancora debbono essere indirizzate le leggi, & tutti gli ordini della giustitia col punir i mali, non per odio, mà perchè

lawful; notwithstanding some Princes think it ought to be their chief Business to lord it over their Neighbours; and therefore bring up their People as a sort of savage Warriors, in Rapine, Murder, and the like: And to this they encourage them by Rewards, and call it Bravery. Hence it became a Custom among the Scythians, that he who had not killed one of his Enemies, was not allowed to drink at their solemn Feasts out of the Bowl, which was carried by turns to the Company. In other Places it was customary to raise round the Sepulchre, as many Obelisks, as he that was buried had killed Enemies. These Things, and others of this Sort were done in order to make Men warlike, only that they might lord it over the rest of Mankind: But this was impossible, and a Task not to be ended; till the whole World could be brought into Subjection. Nor is it reasonable, according to the Law of Nature, which will not suffer us to be pleased with any thing in others, which gives us Dissatisfaction within our selves.

Princes therefore ought to teach their People the Art of War, not out of a Thirst after Empire, but to enable them to defend themselves, against those who would reduce them into Slavery, or otherwise injure them, or to dethrone Tyrants, and to govern well the oppressed. Or at other Times, to bring into Subjection, those who were by Nature born to be Subjects; and this with a Design to rule them well, and keep them in Tranquillity, Repose and Peace. To this End should all their Laws be directed, and all their Ordinances of Justice should tend to punish the wicked, not out of Hatred, but to amend them, and to prevent their

their disturbing the Quiet of the Good. For it is monstrous and dishonourable in War, (which is in itself an Evil) that Men should appear brave and wise, and in Peace (which is in itself a Good) shew themselves so ignorant and mean, as not to know how to enjoy so great a Blessing.

Therefore as in War a Prince ought to train up his People to those Virtues which are useful and necessary to obtain the End of it which is Peace; so in Peace they should teach them to attain the End of it, which is Tranquillity, and bring them up to Honesty, which is the End of Things useful, and then their Subjects will be good: And in this Case the Prince will be more employed in commending and rewarding, than in punishing his Subjects; and his Government will be a Blessing both to himself and People: Not imperious like that of a Lord over his Slaves, but gentle and mild, like that of a good Father over his dutiful Son.

I would willingly know then, said Gaspar, what those Virtues are, which are useful and necessary in War, and honourable in Peace.

All are good and useful, reply'd Octavian, because all tend to a good End; but in War, a true Courage is most chiefly useful, which so exempts the Mind from all Passions, that it does not only not fear Danger, but even disregards it: And also Constancy and Patience, which remain calm and undisturbed amidst all the Shocks of Fortune.

It is also convenient in War, and at all other Times, to be possessed of all those
Virtues

perchè non siano mali; & acciò che non impediscano la tranquillità de i buoni. Perchè in véro è cosa enorme & degna di biasimo nella guerra (che in sé è mala) mostrarsi gli huomini valorosi & savii; & nella pace, & quiete, che è buona, mostrarsi ignoranti, & tanto da poco, che non sappiano godere il bene.

Come adunque nella guerra debbono intender i populi nelle virtù utili & necessarie, per conseguirne il fine, che è la pace; così nella pace, per conseguirne ancor il suo fine, che è la tranquillità, debbono intendere nelle honeste; le quali sono il fine delle utili: & in tal modo li sudditi saranno buoni; e'l Principe avrà molto più da laudare, & premiare, che da castigare; e'l dominio per li sudditi, & per lo Principe sarà felicissimo: non imperioso, come di patrone al servo, ma dolce & placido, come di buon padre à buon figliuolo.

Allhora il Signor Gasparo, Volentieri, disse, saprei quali sono queste virtù utili & necessarie nella guerra, & quali le honeste nella pace.

Rispose il Signor Ottaviano, Tutte son buone & giovévoli, perchè tendono à buon fine: pùr nella guerra precipuamente val quella vera fortezza, che fa l'animo esempto dalle passioni, talmente che non solo non teme i pericoli, mà pùr non li cura: medesimamente la constantia & quella patientia tolerante con l'animo saldo, & imperturbato à tutte le percosse di Fortuna.

Convienfi ancora nella guerra, & sempre, havèr tutte le virtù, che tendono

tendono all'honesto; come la giustitia, la continentia, la temperantia, mà molto più nella pace, & nell'ocio; perchè spesso gli huomini posti nella prosperità, & nell'ocio, quando la fortuna seconda loro arride, divengono ingiusti, intemperati, & lasciarsi corrumpere da i piaceri. Però quelli che sono in tale stato, hanno grandissimo bisogno di queste virtù; perchè l'ocio troppo facilmente induce mali costumi ne gli animi humani. Onde anticamente si diceva in proverbio, Che à i servi non si dee dar ocio: & credevasi che le Piramidi d'Egitto fossero fatte, per tener i populi in essercitio; perchè ad ognuno lo essere assueto à tolerar fatiche è utilissimo.

Sono ancor molte altre virtù tutte giovevoli; mà basti per hor l'haver detto insin qui, che s'io sapessi insegnar al mio Principe, & instituirlo di tale, & così virtuosa educatione, come havemo disegnata, facendolo senza più, mi crederai assai bene haver conseguito il fine del buon Cortegiano.

Allhora il Signor Gasparo, S. Ottaviano, disse, perchè molto havete laudato la buona educatione, & mostrato quasi di credere, che questa sia principal causa di far l'huomo virtuoso & buono; vorrei sapere, se quella institutione, che ha da far il Cortegiano nel suo Principe, deve esser cominciata dalla consuetudine, & quasi da i costumi quotidiani, li quali, senza che esso se ne avvegga, lo assuefacciano al ben fare; ò se pùr se gli deve dar principio col mostrarli con ragione la qualità del bene

Virtues, which tend to what is honest; as Justice, Continnence, Temperance, but more especially in Peace, because Men being in Prosperity and Leisure, when good Fortune smiles on them, often become unjust, intemperate, and suffer their Pleasures to corrupt them. Therefore when they are in this Condition, they have greater Occasion for these Virtues; because at this time Leisure much more easily engages the Minds of Men in evil Habits. Hence the old Proverb says, Servants should not be allowed to be idle. And some believe, that the Pyramids in Ægypt were built to keep the People employ'd; for it is useful to every one to be inured to Toil.

There are still several other Virtues very advantageous, but it may suffice at present to have mentioned so many of them, which could I know how to instruct my Prince in, and furnish him with the virtuous Education I have described, I should think I had discharged the Office, and answered the End of a good Courtier, without doing any Thing farther.

Because you have, Octavian, very highly extolled a good Education, said Gaspar; and seem to think That the chief Cause of making a Man virtuous and good, I would understand whether that Instruction which a Courtier should make use of towards his Prince, should begin with Conversation, and as it were by daily Habits, which may insensibly accustom him to Goodness; or whether he ought to begin with shewing him from Reason, the Difference between Good and Evil, and with acquainting him, before he puts him into the Road of Virtue, what that good

good Way is, which he ought to follow, what that evil one, which he ought to avoid. In short, whether Virtue should be introduced into his Mind, and have its Foundation laid in Reason, or in Custom.

You have engaged me, says Octavian, in a very copious Subject; but that you may not think I forbear, because I am unwilling farther to answer to your Demands, I assert, that as the Soul and Body are two different Things in us, so the Soul itself is divided into two Parts; one of which hath Reason it, the other Appetite. As therefore the Body is prior to the Soul, so is the irrational Part of the Soul prior to the rational. This we may be convinced of in Infants, who almost as soon as they are born, seem influenced by Anger and Desire, but it is some time after, that Reason discovers itself. First therefore we must take Care of the Body before the Soul, and of Appetite before Reason. But the Care of the Body must be on account of the Soul, and of the Appetite, on account of Reason. For as the intellectual Faculty of the Mind is perfected by Instruction, so is the moral by Custom.

The first Instruction then ought to be conveyed by Custom, which may govern the Appetite, as yet not capable of reasoning, and by this good Habit direct it to what is good, afterwards establishing it by Understanding; whose Light, though it dawns but late in us, teaches us the compleat Enjoyment of that Virtue in which we have been instructed

È del male; È con fargli conosceer, prima che si metta in camino, qual sia la buona via, È da seguitare, È quale la mala, È da fuggire. In somma se in quell'animo si deve prima introdurre, È fondar le virtù con la ragione, È intelligentia, aver con la consuetudine.

Disse il S. Ottaviano, Voi mi met- tete in troppo lungo ragionamento; pùr acciò che non vi paia ch'io man- chi per non voler risponder alle di- mande vostre; dico, che secondo che l'anima e'l corpo in noi sono due co- se; così ancora l'anima è divisa in due parti; delle quali l'una ha in sè la ragione, l'altra l'appetito. Co- me adunque nella generatione il cor- po precede l'anima; così la parte ir- rationale dell'anima precede la ra- tionale: il che si comprende chiara- mente ne i fanciulli; ne' quali quasi subito, che sono nati, si vedono l'ira, È la concupiscèntia; mà poi con spa- tio di tempo appare la ragione. Pe- rò dévesi poi prima pigliare cura del corpo, che dell'anima; poi prima dell'appetito, che della ragione. Mà la cura del corpo per rispetto dell'a- nima, È l'appetito per rispetto del- la ragione. Che secondo che la virtù intellettiva si fa perfetta con la dot- trina, così la morale si fa con la con- suetudine.

Dévesi adunque far prima la eru- ditione con la consuetudine; la qual può governare gli appetiti non ancor capaci di ragione, e con quel buon uso indirizzargli al bene; poi stabi- lirlgli con la intelligentia; la quale, benchè più tardi mostri il suo lume, pùr dà modo di fruir più perfetta- mente le virtù a chi ha bene insti- tuito

tutto l'animo da i costumi; ne' quali (al parer mio) consiste il tutto.

Disse il Signor Gasparo, Prima che passiate più avanti, vorrei sapere, che cura si deve haver del corpo; perchè havete detto che prima devonsi haverla di quello, che dell'anima.

Dimandatene, rispose il S. Ottaviano ridendo, à questi, che lo nutron bene, & son grassi, & freschi, che'l mio (come vedete) non è troppo ben curato; pur ancora di questo si poria dir largamente: come del tempo conveniente del maritarsi, acciò che i figliuoli non fossero troppo vicini, nè troppo lontani alla età paterna; de gli essercitii, & della educatione subito che sono nati, & nel resto della età, per fargli ben disposti, prosperosi, & gagliardi.

Rispose il S. Gasparo, Quello, che più piacerea alle Donne, per far i figliuoli ben disposti, & belli (secondo me) sarà quella comunità, che di esse vuol Platone nella sua Repubblica, & di quel modo.

Allhora la S. Emilia ridendo, Non è ne' patti, disse, che ritorniate à dir mal delle Donne.

Io, rispose il Sig. Gasparo, mi presumo dar loro gran laude, dicendo che desiderino, che si introduca un costume approvato da un tanto huomo.

Disse ridendo Messer Cesare Gonzaga, Veggiamo se trà i documenti del S. Ottaviano (che non so se per ancora gli habbia detti tutti) questo potesse haver loco; & se ben fosse che'l Principe ne facesse una legge.

cted by Custom; in which, in my Opinion, consists the whole.

Gaspar reply'd, before you make any farther Advances, I would understand what that Care is we ought to bestow on the Body; because you say this ought to be attended to before the Care of the Soul.

Demand this, answer'd Octavian with a Smile, of those who pamper the Body, and are plump, and florid in their Countenance, for you see mine is not in very good Plight; but this might be a large Topick for Discourse: As in relation to the most convenient Time for Marriage, as that Children may neither be at too near, nor too great a Distance from the Age of their Parents; as, of their Exercise, of their Education immediately from their Birth, to the remaining Part of Life, so as to render them strong, vigorous and active.

To this Gaspar, That would be the most pleasing Way to the Ladies to make their Children strong and handsome, to have that Community introduced which Plato requires in his Commonwealth.

Emilia smiling, said, we enter'd into no Compact that you should digress to divert the Ladies.

Gaspar answer'd, I presume I speak very much in their Praise, in saying they desire to introduce a Custom by so great a Man.

Cæsar Gonzaga with a Smile said, Let us see whether Octavian among his Rules, (for I know not whether he hath yet delivered them all or no) will not allot a Place to this; and whether a Prince would do well in establishing it by Law.

Quelli

E e c

Those

Those few Rules I have mentioned, reply'd Octavian, might perhaps be sufficient to make a good Prince, as we see Princes are now adays: But he who would sift the Matter more thoroughly, would still have much more to offer.

Since it costs nothing but Words, said the Duchess interposing, pray inform us of all that occurs to your Memory towards the Instruction of your Prince.

Octavian then answer'd, I would teach him many other Things, if I knew them my self; and among those, that he should out of his Subjects chuse a select Number of the first Rank, the most noble and wise, to consult with on all Occasions; and to give them Authority and free Leave to offer their Opinion, without Reserve on every Thing: and he should treat them in such a manner, as to let them understand he would in every Thing know the Truth, and detest Falshood. Besides this Council of Nobility, I would remind him to chuse out of the People others of an inferior Degree, which he might constitute a Council of Commons, that might impart to the Council of the Nobility, the Affairs of the City relating to the Publick, or Property: And in this manner, the Prince being as the Head, and the Nobles and Commons as Members, they would be united together in one Body; the Government of which should chiefly belong to the Prince, the others still having their Share of it: And a State thus constituted, would be formed of the three good Governments, viz. Monarchy, Aristocracy, and Democracy.

After this, I would shew him that of the Cares which belong to a Prince, the most important is that of Justice; to preserve

Quelli pochi ch'io ho detti, rispose il S. Ottaviano, forse porian bastare, per far un Principe buono, come possono esser quelli, che si usano hoggi-dì: benchè chi volesse veder la cosa più minutamente, haveria ancora molto più che dire.

Soggiunse la S. Duchessa, Poi che non ci costa altro che parole, dichiarateci per vostra fè tutto quello, che v'occorrerebbe in animo da insegnare al vostro Principe.

Rispose il S. Ottaviano, Molte altre cose, Signora, gli insegnarei, pur ch'io le sapessi; E trà l'altre, che de' suoi sudditi eleggesse un numero di gentil'huomini, E de i più nobili, E savii, co i quali consultasse ogni cosa; E loro desse autorità, E libera licentia, che del tutto senza risguardo dir gli potessero il parer loro: e con essi tenesse tal maniera, che tutti s'accorgessero, che d'ogni cosa saper volesse la verità, E avesse in odio ogni bugia. Et oltre à questo consiglio de' nobili, ricordarei che fossero eletti tra'l popolo altri di minor grado; de i quali si facesse un consiglio popolare, che comunicasse co'l consiglio de' nobili le occorrentie della Città appartenenti al pubblico, E al privato: E in tal modo si facesse del Principe, come di capo; E de i nobili, E de' popolari, come de' membri, un corpo solo unito insieme; il governo del quale nascesse principalmente dal Principe; nientedimeno partecipasse ancora de gli altri: E così haria questo stato forma di tre governi buoni; che è il Regno, gli ottimati, e'l popolo.

Appresso gli mostrarei, che delle cure, che al Principe s'appartengono, la più importante è quella della giustizia;

giustitia; per la conservation della quale si debbono eleggere ne i magistrati i savi, & gli approvati huomini; la prudentia de' quali sia vera prudentia, accompagnata dalla bontà; perchè altrimenti non è prudentia, mà estitia: & quando questa bontà manca, sempre l'arte, & subtilità de i causidici non è altro che ruina, & calamità delle leggi, e de i giudicii, & la colpa d'ogni loro errore si ha da dare à chi gli ha posti in officio.

Direi come da la giustitia ancora dipende quella pietà verso Iddio, che è debita à tutti, & massimamente à i Principi, li quali debbon amarlo sopra ogni altra cosa, & à lui come il vero fine, indirizzar tutte le sue azioni: & come dice Xenofonte, onorarlo & amarlo sempre, mà molto più quando sono in prosperità, per haver poi più ragionevolmente confidentia di domandargli gràtia, quando sono in qualche adversità. Perchè impossibile è governar bene nè se stesso, nè altrui, senza aiuto di Dio; il quale à i buoni alcuna volta manda la seconda fortuna per ministra sua, che gli relievi da gravi pericoli; talhor la adversa per non gli lasciar adormentare nelle prosperità, tanto che si scórdino di lui, ò della prudentia humana, la quale corregge spesso la mala fortuna; come buon giocatore i tratti mali de' dadi col menar ben le tavole.

Non lasciaréi ancora di ricordare al Principe, che fosse veramente religioso, non superstizioso, nè dato alle vanità d'incanti, & vaticinii; perchè aggiungendo alla prudentia humana la pietà divina, & la vera religione, haverebbe ancora la buona fortuna,

preserve which, he ought in the Choice of Magistrates to fix upon understanding Men, and of an established Character, whose Prudence is truly Prudence, being attended with Goodness, otherwise it is not Prudence, but Craft: And when this Goodness is wanting, all the Art and Subtilty the Lawyer uses, ends in nothing but the Ruin and Destruction of the Laws of Justice, and all his Errors are to be laid to the Charge of those who put them in Post.

I would inform him also, that upon Justice depends that Piety towards God, which all are obliged to, and especially Princes, who ought to give him the principal Place in their Affection, and direct all their Actions to him as their true End: And, as Xenophon says, ever to honour and love him, but most in their Prosperity, that they may with the more Reason trust in his Aid in Adversity. For it is impossible to govern either himself or others well, without the Help of God; who often sends Prosperity as his Minister to the Good, to ease them from the Burthen of their Dangers; and sometimes Adversity, lest they should fall into so profound a Sleep in Prosperity, as to forget him, or human Prudence, which often amends ill Fortune; as a good Gamester does an ill Throw on the Dice, by his good Play in the Tables.

I would also put a Prince in Mind to be religious, without Superstition, and not given to the Vanity of Charms and Predictions; for by uniting Piety towards God, and true Religion to human Prudence, he will be prosperous in his Affairs, and have God for a Protector, who

would always heap on him Prosperity both in Peace and War.

I would afterwards relate, how he should love his Countrey and People, neither holding the Reins of Government too streight, lest he should become hateful. For from hence arise Conspiracies, Seditions, and a thousand other Evils. Nor too great Liberty, lest he should be despised: For from hence arises a licentious and dissolute Manner of living among the People, Rapine, Theft, Murders, and Contempt of the Laws, often the Ruin and total Destruction of the State and People.

Afterwards how he ought to proportion his Affection from one Degree to another, with regard to those who are near him, in some Things observing a strict Equality with all, as in Matters of Justice and Liberality; and in others a reasonable Inequality, as in the Distribution of Rewards, Honours, and Titles, according to the Inequality of Deserts; which ought never to be eminent, without being eminently rewarded: And a Prince acting in this manner, will not only be loved, but as it were adored by his Subjects. He would have no occasion for the Safety of his Life to commit himself to the Guardianship of Foreigners; his own Subjects for their own Safety would take Care of his: and every one would willingly observe the Laws, when they saw that he himself obeyed, and was as it were the Guardian, and unbyassed Administrator of them. By this means he will establish such a Character, that, if at any time he should happen to deviate from the Laws in any Respect, all would judge it was for a good End;

tuna, & Dio protettore, il qual sempre gli accrescerebbe prosperità in pace, & in guerra.

Appresso direi, come dovesse amar la patria, e i populi suoi, tenendogli non in troppo servitù, per non si far loro odioso. Dalla qual cosa nascono le seditioni, le congiure, & mille altri mali. Nè meno in troppo libertà, per non esser vilipeso: da che procede la vita licentiosa & dissoluta de i populi, le rapine, i furti, gli homicidii senza timor alcuno delle leggi; spesso la ruina & esitio totale delle Città, & de i Regni.

Appresso, come dovesse amare i propinqui di grado in grado, servando tra tutti in certe cose una pare equalità; come nelle giustitia, & nella libertà; & in alcune altre, una ragionevole inequalità: come l'esser liberale nel remunerare, nel distribuir gli honori, & dignità, secondo la inequalità de i meriti; li quali sempre debbono non avanzare, mà esser avanzati dalle remunerationi: & che in tal modo sarebbe non che amato, mà quasi adorato dai sudditi. Nè bisognerebbe che esso per custodia della vita sua si commettesse à forestieri, che i suoi per utilità di sè stessi, con la propria la custodiriano: & ogn'un volentieri obbedirìa alle leggi, quando vedessero, che esso medesimo obbedisse, & fosse quasi custode, & essecutore incorruttibile di quelle. Et in tal modo circa questo darebbe così ferma impression di sè, che se ben talhor occorresse contrafarle in qualche cosa, ogn'un conoscerebbe, che si facesse à buon fine; e'l medesimo rispetto, & riverentia s'haria al voler suo, che alle

alle proprie leggi. Et così farian gli animi de i Cittadini talmente temperati, che i buoni non cercarian havèr più del bisogno, e i mali non poriano. Perchè molte volte le eccessive ricchezze son causa di gran ruina; come nella povera Italia, la quale è stata, è tutta via è preda esposta à gente strane, sì per lo mal governo, come per le molte ricchezze, di che è piena. Però ben saria, che la maggior parte de i Cittadini fossero nè molto ricchi, nè molto poveri: perchè i troppo ricchi spesso divengon superbi & temerarii; i poveri vili, & fraudulenti. Mà i mediocri non fanno insidie à gli altri, & vivono securi di non essere insidiati: & essendo questi mediocri maggior numero, sono ancora più potenti. Et però nè i poveri, nè i ricchi possono conspirar contra il Principe, ovèro contra gli altri, nè far seditioni. Onde per schifar questo male, è saluberrima cosa mantenere universalmente la mediocrità.

Direi adunque, che usâr dovesse questi, & molti altri rimedii opportuni; perchè nella mente de i sudditi non nascesse desiderio di cose nuove & di mutatione di stato; il che per il più delle volte fanno, ò per guadagno, ò veramente per honore, che sperano, ò per danno, ò veramente per vergogna, che temano. Et questi movimenti ne gli animi loro son generati talhor dall'odio, & sdegno, che gli dispera per le ingiurie, & contumelie, che son lor fatte per avaritia, superbia, & crudeltà, ò libidine de' superiori: talhor dal vilipendio, che vi nasce per la negligén-
tia,

End; and would pay the very same Respect and Reverence to his Will, as to their own Laws. And thus would the Minds of his Citizens be in such a Disposition, that the good would not seek for more than was necessary, and the bad could not. And because excessive Riches are frequently the Cause of great Ruin; as in poor Italy, which is, and always hath been exposed as a Prey to Foreign Nations, as well on account of its Malign Administration, as of its abundant Riches: Therefore it will be best that the greater part of his People, be neither very rich, nor very poor: For the very rich are subject to Pride and Insolence; the very poor to Baseness and Deceit. But the middling People, neither lay Traps for others, and live free from the Fear of being entrapped themselves: And where these middling People are the greatest in Number, they are also greatest in Power. So that neither the poor nor the rich can conspire against their Prince, or against others, nor raise Seditions. And to avoid this Evil, the safest way is universally to maintain the mean.

I would add farther that he should use these, and many other proper Remedies, to cure the Minds of his Subjects, of the Desire of Novelty and Revolutions in the State; which they many times are for introducing, either for Gain, or for the Honour they expect to get or lose, or for the Disgrace they fear. And these Motions in their Minds are often raised by Hate or Disdain, which leads them into Despair, or by the Injuries and Affronts which are offered them, either from the Avarice, Pride, Cruelty, or Lust of their Superiors: Or sometimes from a Contempt, which they conceive either
on

on account of the Negligence, Baseness, or Male-Administration of the Prince. He should oppose himself against these Errors, by gaining a Love and Authority among his Subjects; which he may do by rewarding and honouring the good, and by applying a prudent Remedy, and sometimes a severe one, to check the Power of the seditious and bad. For it is more easy to stop the Progress of a growing Power, than to break the Force of it, after it is arrived to its Height.

And to prevent the People from running into these Mistakes, there is not a better Method, than to keep them from bad Customs, and especially from those which creep on them by little and little: for these are secret Pestilences which infect Cities, not only before they can be remedy'd, but even before they can be discovered.

In this manner would I direct a Prince, to preserve his Subjects in Tranquillity, and to secure to them the Goods of the Mind, Body, and Fortune: But those of the Body and Fortune, that they might with the more Freedom exercise those of the Mind; which the greater, and the more excessive they are, so much the more useful; which cannot be said either of those of the Body or of Fortune.

If therefore the Subjects are good and virtuous, and fully instructed in the true End of Happiness, their Prince will be truly great: for that Government is just and great, under which the Subjects are good, well disciplined and well governed.

I conceive, said Gaspar, he would be but a petty Prince, who would only be a Ruler over good Subjects; for the Num-
ber

tia, & viltà, e d'apocaggine de' Principi. Et à questi due errori dévesi occórrere con l'acquistàr da i pópuli l'amore, & l'autorità; il che si fà con beneficiare & honorare i buoni; & remediare prudentemente, & talhor con severità, che i mali, & seditiosi non diventino potenti. La qual cosa è più facile da vietàr prima che siano divenuti, che levàr loro le forze poi che l'hanno acquistate.

Et direi che per vietàr, che i pópuli non incórrino in questi errori, non è miglior via, che guardargli dalle male consuetudini; & massimamente da quelle, che si mettono in uso à poco à poco: perchè sono pestilentie secrete, che corrómpono le Città, prima che altri, non che remediare, mà pùr accorger se ne possa.

Con tai modi ricorderéi che'l Príncipe procurasse di conservare i suoi súdditi in stato tranquillo, e dar loro i beni dell'animo, e del corpo, & della fortuna: mà quelli del corpo, & della fortuna per potèr essercitàr quelli dell'animo; i quali quanto sono maggiori, & più eccessivi, tanto sono più útili; il che non interviene di quelli del corpo, nè della fortuna.

Se adunque i súdditi fóssero buoni & valorosi, & ben indrizzati al fin della felicità, sarà quel Príncipe grandissimo Signore: perchè quello è vero & gran dominio, sotto il quale i súdditi son buoni, & ben governati, & ben comandati.

Allhora il Signor Gásparo, Pensò io, disse, che piccol Signòr sarà quello, sotto il quale tutti i súdditi fóssero

fóssero buoni; perchè in ogni loco son pochi li buoni.

Rispose il S. Ottaviano, Se una qualche Circe mutasse in fiere tutti i súbditi del Rè di Francia, non vi parrebbe, che piccol Signòr fosse, se ben signoreggiasse tante migliaia d'animali? Et per contrário se gli armenti, che vanno pascendo solamente sù per questi nostri monti, divenissero huómini sávi, & valorosi Cavalieri, non estimareste voi, che quei pastori, che gli governassero, & da essi fóssero obediti, fóssero di pastori divenuti Gran Signori? Vedete dunque, che non la moltitudine de i súdditi, mà il valòr fa grandi gli Príncipi.

Erano stati per buon spátio attentissimi al ragionamento del S. Ottaviano la S. Duchessa & la S. Emilia & tutti gli altri; mà havendo quivi esso fatto un poco di páusa, come d'havèr dato fine al suo ragionamento, disse M. Césare Gonzaga.

Veramente, S. Ottaviano, non si può dire, che i documenti vostri non sian buoni & útili; nientediméno io crederei, che se voi formaste con quelli il vostro Príncipe, più presto meritareste nome di buon maestro di scola, che di buon Cortegiano; & esso più presto di buon Governatore, che di gran Príncipe.

Non dico già, che cura de i Signori non debba essere, che i pópuli sian ben retti con giustitia, & buone consuetúdini; nientediméno ad essi parmi, che basti eleggere buoni ministri per eseguir queste tai cose; & che'l vero officio loro sia poi molto maggiore. Però s'io mi sentissi esser quel eccellente Cortegiano, che hanno formato questi Signori, & ha-

ber of the good is small in all Places.

Octavian reply'd, If some Circe should metamorphose all the Subjects of the King of France into wild Beasts, would he not appear in your Eyes a petty Prince, tho' he should lord it over so many thousand Animals? On the contrary, if those Cattle which feed on our Mountains, should become expert and valiant Soldiers, would you not think the Shepherds who had the Rule of them, and whom they pay Obedience to, were from Shepherds arrived to be powerful Princes? You see then it is not the Number, but the Virtue of the Subject, which makes the Greatness of the Prince.

The Duchefs, Emilia, and all the rest had been long very attentive to the Discourse of Octavian; who having made a small Pause, as if he had concluded his Argument, Cæsar Gonzaga begun.

Truly, Octavian, no one can say that your Instructions are not good and useful; nevertheless, I should think that if you formed your Prince upon this Plan, you would rather merit the Name of a good Schoolmaster, than of a good Courtier; and the Prince-himself would be rather be a good Governour, than a potent Prince.

I am not now affirming that Princes should not make it their Concern to govern their People with Justice, and good Discipline; notwithstanding to this Purpose, in my Opinion, it would be sufficient to make Choice of able Ministers to execute these Things; but their own peculiar Business should be something of much greater Moment. And could I think my self that excellent Courtier these Gentlemen

Gentlemen have furnish'd out, and have a Place in the good Graces of my Prince, I would certainly never lead him into any Thing vicious; but direct him to that good End you have described, and which I approve, as the Fruit of the Labours, and Actions of a Courtier; I would strive to impress on his Mind a certain Notion of Grandeur, and kingly State, together with such an undaunted and invincible Courage, as should both procure him an universal Love and Reverence of all, in such a Manner, that for these he should be chiefly famed, and renowned among all Men.

I would instruct him also, to temper this Grandeur with a familiar Condescension, mixed with a sweet and agreeable Courtesy to caress his Subjects with a good Grace, and Strangers according to their Distinction and Merit; always preserving a Majesty suitable to his Station, that may not in the least suffer him to diminish his Authority, by too great a Condescension, nor render him hateful by too great an Austerity. I should tell him he ought to be generous, and magnificent, to give to every one without Reserve; for God (as it is said) is the Treasurer of bountiful Princes. To make sumptuous Entertainments, Festivals, Plays, and publick Shews, to keep a great Number of the best Horses, for Service in War, and for Pleasure in Peace; Hawks, Hounds, and all other Things belonging to the Diversion of a great Prince, and of the People: As in these our Days we see Francis Gonzaga, the Marquis of Mantua does; who for this Reason, appears rather as the King of all Italy, than Lord of one City.

I would

la grátia del mio Príncipe, certo è, ch'io non lo indurrei mai à cosa alcuna vitiosa; mà per conseguir quel buon fine, che voi dite, & io confermo dover esser il frutto delle fatiche, & attioni del Cortegiano; cercherei d'imprimergli nell'animo una certa grandezza, con quel splendòr regale, & con una prontezza d'animo, & valore invitto nell'arme, che lo facesse amare, & riverir da ogn'uno di tal sorte, che per questo principalmente fusse famoso, & chiaro al mondo.

Direi ancòr, che compagniàr dovesse con la grandezza una domestica mansuetudine, con quella humanità dolce & amabile, & buona maniera d'accarezzare i sudditi, e i stranieri discretamente più, & meno secondo i mériti; servando però sempre la maestà conveniente al grado suo, che non gli lasciasse in parte alcuna diminuir l'auttorità per troppo bassezza; nè meno gli concitasse ódio per troppo austera severità. Dovesse esser liberalissimo, & splendido, & donàr ad ogn'uno senza riserva; perchè Dio (come si dice) è Tesauriéro de i Príncipi liberali. Far conviti magnifici, feste, giochi, spettacoli publici, haver gran numero di cavalli eccellenti per utilità nella guerra, & per diletto nella pace; falconi, cani, & tutte l'altre cose, che s'appartengono à i piaceri di gran Signori, & de i populi: come à nostri di havemo veduto fare il S. Francesco Gonzaga Marchese di Mantua, il quale à queste cose par più presto Rè d'Italia, che Signòr d'una Città.

Cercherei

Cercherei ancor indurlo à far magni Edificii, & per honòr vivendo, & per dar di sè memoria à i pòsteri; come fece il Duca Federico in questo nobil palazzo, & hor fà Papa Julio nel Tèmpio di san Pietro, & quella strada, che vada da Palazzo al diporto di Belvedére. Et molti altri edificii, come facevano ancora gli antichi Romani, di che si védeno tante reliquie à Roma, & à Nápoli, à Pozzolo, à Baie, à Civita vecchia, à Porto, & ancor fuor d'Itàlia, & tanti altri lochi, che son gran testimonio del valdr di quegli animi divini. Così ancor fece Alessandro Magno, il qual non contento della fama, che per havèr domato il mondo con l'arme havea meritamente acquistata, edificò Alessándria in Egitto, in India Bucephalia, & altre Città in altri paesi: & pensò di ridurre in forma d'huomo il monte Athos, & nella man sinistra edificargli una amplissima Città, e nella destra una gran Coppa, nella quale si raccogliessero tutti i fiumi, che da quello derivavano; & di quindi traboccassero nel mare: pensier veramente grande, & degno d'Alessandro Magno.

Queste cose estimo io Signor Ottaviano che si convengano ad un nobile & véro Príncipe, & lo facciano nella pace, & nella guerra gloriosissimo; & non lo avertire à tante minútie, & lo havèr rispetto di combattere solamente per dominare & vincer quei, che méritano esser dominati, ò per far utilità à i sudditi, ò per levare il governo à quelli, che governan male. Che se i Romani, Alessandro, Annibale, & gli altri havéssero

I would engage him also in erecting stately Buildings, both for his Honour while living, and to endear his Memory to Posterity; like Duke Frederick, who raised this noble Palace, and as Pope Julius now does by St. Peter's Church, and the Street which leads from his Palace to his Pleasure House of Belvedere, and by his many other Buildings; like the ancient Romans, of whom we see so many Remains at Rome, Naples, Puzzuolo, Baia, Civita Vecchia, Porto, and even out of Italy, in so many other Places, which are standing Monuments of the Greatness of their more than human Souls. Thus did Alexander the Great, who not being content with the Fame which he had deservedly acquired in bringing the World into Subjection by the Power of his Arms, built Alexandria in Ægypt, Bucephalia in India, and other Cities in other Countries. And he had Thoughts also of reducing Mount Athos into the Shape of a Man, to raise on his left Hand a most ample City, and in his right to dig a large Basin, in which he design'd to make a Conflux of all the Rivers which flow'd from the Mountain, and from thence tumble them into the Sea; a Project truly noble, and worthy the Great Alexander.

These are the Things, which in my Judgment, Octavian, become a noble and great Prince, and make him most glorious both in Peace and War; not those which make him descend to such minute Affairs, as to consider War, only as a Means to rule and conquer them, who deserve to be conquered, either for the Advantage of their Subjects, or to dispossess those of Government who govern ill. For if the Romans, Alexander, Hannibal, and others,

thers, had only regarded these Things, they would never have attained to that Pinnacle of Glory to which they ascended.

Those Persons, said Octavian with a Smile, who had no Regard to these Qualities, would have done much better if they had: But if ye will consider, ye will find that many had them; and especially the Heroes of old, as Theseus and Hercules: Nor imagine that Procrustes, Sciron, Cacus, Diomedes, Antæus and Geryon, were any thing but cruel and impious Tyrants, against whom these magnanimous Heroes waged perpetual and fatal War. And after they had freed the World from these intolerable Monsters (for I can call Tyrants by no softer Name) Temples, Sacrifices and Divine Honours were instituted to Hercules, because to extirpate Tyrants was so great a Benefit to the World, that whoever did it, deserved a greater Reward than it is proper to bestow on any Person merely human. And of those which you have mentioned, do you not think that Alexander, even by his Victories profited those he had conquered? By introducing so much Politeness among the Barbarians he defeated, of wild Beasts he made them Men; by building such beautiful Cities in Places almost desolate, he brought Civility into Life, and by joining as it were, Asia to Europe in the Bond of Friendship, and of sacred Laws, the conquered by him were more happy than those who escaped his Conquests. For some he taught Matrimony, others Agriculture, others Religion; others not to kill, but to take Care of their Parents, though old, others to abstain from Incest; and a thousand Things

which

havessero havuto questi risguardi, non sarebbon stati nel colmo di quella glória, che furono.

Rispose allhor il S. Ottaviano ridendo, Quelli, che non hebbero questi risguardi, harebbono fatto meglio havéndogli: benche se considerate, che molti gli hebbero; & massimamente que' primi antichi, come Theseo, & Hercule. Nè crediate, che altri fossero Procruste, & Scirone, Cacco, Diomede, Antheo, Gerione, che Tiranni crudeli & impii, contra i quali haveano perpétua, & mortal guerra questi magnánimi Heroi. Et però, per havèr liberato il mondo da così intollerábili mostri (che altramente non si debbon nominare i Tiranni) ad Hercule furon fatti, & témpii, & sacrificii, & dati gli honori divini; perchè il beneficio di estirpare i Tiranni è tanto giovévole al mondo, che chi lo fà, merita molto maggior prémio, che tutto quello, che si conviene ad un mortale. Et di coloro, che voi havete nominati, non vi par che Alessandro giovasse con le sue vittorie à i vinti? havendo instituite di tanti buoni costumi quelle bárbare genti, che superò, che di fiere gli fece huómini? Edificò tante belle Città in paesi mal habitati, introducéndovi il viver morale, e quasi congiungendo l'Asia, & l'Europa col vínculo dell'amicitia & delle sante leggi; di modo che più felici furono i vinti da lui, che gli altri. Perchè ad alcuni mostrò i matrimónii; ad altri agricultura; ad altri la religione; ad altri il non uccidere, mà il nutrir i padri già vecchi; ad altri lo astenersi da congiungersi con le madri; & mille altre cose,

rose, che si potrian dir in testimonio del giovamento, che fecero al mondo le sue vittorie.

Mà lasciando gli antichi, qual più nobile, & gloriosa impresa, & più giovévole, potrebbe essere, che se i Christiani voltassero le forze loro à subgiugar gl'infideli? Non vi parrebbe che questa guerra, succedendo prosperamente, & essendo causa di ridurre dalla falsa setta di Maumeth al lume della verità Christiana tante migliaia d'huomini, fosse per giovare così à i vinti, come à i vincitori? Et veramente, come già Themistocle, essendo discacciato dalla patria sua, & raccolto dal Rè di Persia, & da lui accarezzato & honorato con infiniti, & ricchissimi doni à i suoi disse, "Amici ruinati eravamo noi, se non ruinavamo:" Così ben poriano allhor con ragion dire il medesimo ancora i Turchi e i Mori, perchè nella perdita lor sarà la lor salute.

Questa felicità adunque spero, che ancor vedremo, se da Dio ne sia conceduto il viver tanto che alla corona di Francia pervenga Monsignor d'Angolèm, il qual tanta speranza mostra di sè, quanta mò quarta sera disse il S. Magnifico. Et à quella d'Inghilterra il S. Don Henrico Principe di Vaglia, che hor cresce sotto il magno padre in ogni sorte di virtù, come tenero rampollo sotto l'ombra d'arbore eccellente e carico di frutti, per rinnovarlo molto più bello e più fecondo, quando fia tempo. Che come di là scrive il nostro Castiglione, & più largamente promette di dire al suo ritorno, pare che la natura in questo Signore habbia voluto far

which might be brought as Instances of the Good his Victories did to the World.

But to say no more of the Ancients; how noble, glorious and useful an Undertaking would it be, if Christian Princes would turn their Forces to subdue the Infidels? Would you not think that such a War, by succeeding prosperously, and in being the Cause of bringing so many thousands from the false Sect of Mahomet, to the Light of Christian Truth, would as well redound to the Advantage of the Conquered, as Conquerors. And truly, as formerly Themistocles, when banished his Countrey; and being received by the King of Persia, and caressed by him, and honoured with infinite and most valuable Presents, said to his Companions; "My Friends, we " should have been ruined, had we not " been undone": So might the Turks and Moors with just Reason say the same, since their Loss would be their Happiness.

This happy Time we may hope to see, if God would grant Monsieur of Angoulesme Life till he attains to the Throne of France; who promises those great Things, which Julian mentioned four Nights ago. The same does in England, Henry Prince of Wales; who every Day, under the Influence of his great Father, improves in all kind of Virtue, like a tender Shoot placed under the Shade of an excellent and fruitful Tree, in order to make it more beautiful and fertile, against the Time of bearing. For, as our Castiglione writes from thence, and promises more fully to relate to us at his Return, it seems as if Nature was willing to shew her Force and Power in that

Prince, by uniting in him alone so many Excellencies, as would be sufficient Ornaments, were they divided among thousands.

We may expect mighty Things too, said Bernardo Bibiena, from Don Carlos Prince of Spain; who being not yet ten Years old, discovers already so great a Genius, and such evident Tokens of Goodness, Prudence, Modesty, Magnanimity, and all other Virtues; that if the Empire of Christendom, as it is thought it will, descends to him, we may believe he will eclipse the Names of many ancient Emperors, and equal the Glory of the most famous the World has yet been acquainted with.

I am of Opinion then, said Octavian, that these great and godlike Princes may be sent into the World by Providence, and contriv'd by Heaven to be alike in Age, Prowess in Arms, Station, Beauty and Activity, that they may with equal Unanimity promote this good End: And that if any Emulation should ever arise between them, it may be only which should be the first, most zealous, and courageous in so glorious an Enterprize.

But leaving this Discourse, let us return to our Argument. I say then, Cæsar, those Things which you would have a Prince perform, are very noble and commendable; but you ought to consider, if he is ignorant of what I have required, he is defective in what he ought to understand: And if he hath not formed his Mind in this manner, and turn'd it to the Paths of Virtue, it will be difficult for him to be magnanimous, liberal, just, valiant, prudent, or to have any other

far prova di se stessa, collocando in un corpo solo tante eccellentie, quante bastariano per adornarne infiniti.

Disse allhora M. Bernardo Bibiena, Grandissima speranza ancor di se promette Don Carlo Principe di Spagna; in quale non essendo ancor giunto al decimo anno della sua età, dimostra già tanto ingegno, & così certi indicii di bontà, di prudèntia, di modèstia, di magnanimità, & d'ogni virtù, che se l'Impèrio di Christianità sarà (come s'estima) nelle sue mani, credèr si può che debba oscurare il nome di molti Imperatori antichi, & aguagliarsi, di fama, à i più famosi, che mai siano stati al mondo).

Soggiunse il S. Ottaviano, Credo adunque, che tali, & così divini Principi, siano da Dio mandati in terra, & da lui fatti simili della età giovenile, della potèntia dell'arme, del stato, della bellezza, & disposition del corpo, affin che siano ancor à questo buon voler concordi; & se invidia, ò emulatione alcuna esser deve mai trà essi, sia solamente, in voler ciascuno esser il primo, & più fervente, & animato à così gloriosa impresa.

Mà lasciamo questo ragionamento, & torniamo al nostro. Dico adunque M. Césare, che le cose, che voi volete che faccia il Principe, son grandissime & degne di molte laude; mà dovete intèndere, che se esso non sà quello, che io ho detto, che ha da sapere, & non ha formato l'animo di quel modo, & in drizzato al camino della virtù, difficilmente saprà esser magnánimo, liberale, giusto, animoso, prudente, ò havèr alcuna altra qualità

qualità di quelle, che se gli spettano: nè per altro vorrei che fosse tale, che per saper essercitar queste conditioni. Che si come quelli, ch'è disficano, non son tutti buoni Architetti, così quegli, che donano, non son tutti liberali: perchè la virtù non noce mai ad alcuno; E molti sono, che robbano per donare, E così son liberali della robba d'altri: alcuni danno à cui non debbono, E lasciano in calamità, E miseria quegli, à quali sono obligati: altri danno con una certa mala gràtia, E quasi dispetto, tal che si conosce che lo fan per forza: altri non solamente non son secreti, mà chiamano i testimoni, E quasi fanno bandire le sue liberalità: altri pazzamente vuotano in un tratto quel fonte della liberalità, tanto che poi non si può usâr più.

Però, in questo, come nelle altre cose, bisogna sapere, E governarsi con quella prudentia, che è necessaria compagna à tutte le virtù, le quali per esser mediocrità, sono vicine alli dui estremi, che sono vitii; onde chi non sà, facilmente incorre in essi. Perchè così come è difficile nel círculo trovare il punto del centro, ch'è il mezzo; così è difficile trovar il punto della virtù posta nel mezzo delli dui estremi vitiosi, l'uno per lo troppo, l'altro per lo poco; E à questi siamo hor all'uno, hor all'altro inclinati; E ciò si conosce per lo piacere, E per lo dispiacere, che in noi si sente; che per l'uno facciamo quello, che non devono, per l'altro lasciamo di far quello, che deberemo: benchè il piacere è molto più pericoloso, perchè facilmente il giudicio nostro da quello si lascia corrompere.

other of those Qualifications which are expected from him: Nor would I have him such for any other Reason, than to understand how to use these good Qualities. For as they who build are not all good Architects, so they who give are not all Liberals: For Virtue hurts no one; yet many there are, who rob to be munificent, and thus are liberal only by the Plunder of others: Some give to those they ought not, and leave in Distress and Misery those whom they are obliged to relieve: Others give with an ill Grace and Regret, so that any one may see they do it by Constraint: Others not only give not with Secrecy, but call for Witnesses, and as it were, make a Proclamation of their Generosity: Others so foolishly empty the Fountain of Liberality at one Draught, as to leave it dry for ever after.

Wherefore in this, as well as in other Cases, there is need of Wisdom to govern himself with Prudence, the necessary Companion of all Virtues, which tho' they are in the Medium, yet border upon the two vicious Extremes, into which he easily runs, who is ignorant of them. For as it is difficult in a Circle exactly to determine the central Point, which is in the middle; so is it difficult to find the Point of Virtue, placed in the midst of the two Extremes of Vice, (the one in Excess, the other in Defect:) And we are inclined sometimes to the one, sometimes the other of these; and this may be known from the Pleasure or Displeasure we find in our selves; for on account of the one we do what we ought not, on account of the other we omit doing what we ought: But Pleasure is much the most dangerous, because our Understanding easily

easily submits itself to be corrupted by it. But since it is difficult to apprehend how far we are removed from the Centre of Virtue, we ought by little and little to draw back to the contrary Part of that Extreme to which we find our selves inclined; like those who streighten crooked Sticks: And in this manner shall we approach towards Virtue, which, as I have already said, consists in a Medium. Hence it happens, tho' we may err many Ways, yet we can be right but in one alone; like Archers, who can but one Way hit the Mark, and miss it by many.

Thus one Prince, often out of an Inclination to become courteous and affable, does many Things indecent, and lets himself down so far as to be despised. Another to preserve Majesty, and a suitable Authority, becomes austere and lets supportable. Another to be reputed eloquent, runs into uncommon Roads of Discourse, and is pleased with his own tedious and affected Circumlocutions, till he hath tired the Patience of his Auditors.

Do not therefore, Cæsar, call any thing little, though it may perhaps be little, which can be of any use to a Prince: Nor would I have you think I imagine you blame my Instructions, in saying they are rather calculated to form a good Governour, than a good Prince; for there cannot be a greater Commendation, nor more becoming a good Prince, than to be called a good Governour.

If therefore it should be my Business to instruct him, I could wish he would not only govern in those Affairs which I have mentioned,

rompere. Ma perchè il conoscere quanto sia l'huom lontano del centro dalla virtù, è cosa difficile, devemo ritirarci à poco à poco da noi stessi alla contraria parte di quello estremo, al qual conoscemo esser inclinati; come fanno quelli che indirizzano i legni distorti, che in tal modo s'accostarèmo alla virtù; la quale (come ho detto) consiste in quel punto della mediocrità. Onde intervieni, che noi per molti modi erriamo, & per un solo facciamo l'officio & debito nostro: così come gli Arcieri, che per una via sola danno nella brocca, & per molte fallano il segno.

Però spesso un Principe per voler esser humano, & affabile, fa infinite cose fuor del decòro, & si avvilisce tanto che è disprezzato. Alcun'altro per servàr quella maestà grave con autorità conveniente, diviene austero, & intolerabile. Alcun per esser tenuto eloquente, entra in mille strane maniere, & lunghi circuiti di parole affettate ascoltando sè stesso, tanto che gli altri per fastidio ascoltar non lo possono.

Si che non chiamate M. Césare per minuta cosa alcuna, che possa migliorare un Principe in qual si voglia parte, per minima che ella sia: nè pensate già ch'io estimi, che voi biasimate i miei documenti, dicendo che con quelli più tosto si formaria un buon governatore, che un buon Principe; che non si può forse dar maggior lode, nè più conveniente ad un buon Principe, che chiamarlo buon governatore.

Però se à mè toccasse instituirlo, vorrei che egli h. vesse cura non solamente di governar le cose già dette,

te, mà le molto minori; E intendesse tutte le particolarità appartenenti à suoi populi, quanto fosse possibile: nè mai credesse tanto, nè tanto si confidasse d'alcuno suo ministro, che à quel solo rimettesse totalmente la briglia, E lo arbitrio di tutto'l governo. Perchè non è alcuno che sia attissimo à tutte le cose; E molto maggior danno procede dalla credulità de' Signori, che dalla incredulità; la qual non solamente talhor non nuoce, mà spesso sommamente giova: pùr in questo è necessario il buon giudizio del Principe, per conoscer chi merita esser creduto, E chi no.

Vorrei che haveffe cura d'intendere le attioni, E esser censore de suoi ministri; di levare, E abbreviar le liti trà i sudditi; di far fare pace tra essi, allegargli insieme de parentati; di far che la Città fosse tutta unita E concorde in amicitia, come una casa privata; popolosa, non povera, quieta, piena di buoni artifici; di favorir i mercatanti, E aiutarli ancora con denari; d'esser liberale, E honorévole nelle hospitalità verso i forestieri, E verso i religiosi; di temperar tutte le superfluità: perchè spesso per gli errori, che si fanno in queste cose, benchè paiano piccoli, le Città vanno in ruina.

Però è ragionevole, che'l Principe ponga mèta à i troppo suntuosi edifici de' privati, à i convivii, alle doti eccessive delle donne, al lusso, alle pompe nelle gioie E vestimenti, che non è altro, che uno argomento della lor pazzia; che oltre che spesso per quella ambitione E invidia, che si portano l'una à l'altra, dissipano le
facoltà,

mentioned, but in those much more minute, and apply his Thoughts, as much as possible, to all Particulars belonging to his People; and not place so much Trust and Confidence in any one of his Ministers, as to deliver into his Hands the Reins, and sole Administration of the Government. For there was never yet a Man who was fit for every Thing; and there is more Harm arises from the Credulity, than Incredulity of a Prince: For this is so far from being hurtful, that it is often beneficial; but for this Purpose, it is necessary a Prince should be of a sound Judgment, that he may know whom to trust, and whom not.

I would him too look into the Actions, and be the Censor of his Ministry; to end and shorten Suits among his Subjects, to make Peace among them; to allay them by Marriages; to order it so, that the whole City may, like a private Family, be united and agree in the same Bond of Friendship; that it may be populous, but not poor, quiet, and well stock'd with Trade; to encourage Merchants, and assist them with Money; to be liberal, and respectful in receiving Strangers, and religious Persons, to reduce into Order all Superfluities; for by Mistakes, which are made in such Things as these, although they appear but small, States are often ruined.

It is also reasonable that the Prince should set Bounds to the magnificent Buildings, and Entertainments of private Persons, to their excessive Portions with their Daughters, to their Use and Splendor in Jewels and Apparels, which are only Arguments of their Folly: And farther, by that Emulation and Envy which
they

they bear towards each other, they consume the Wealth and Substance of their Husbands; and sometimes for a Jewel, or some such like Trifle, they expose their Honour to Sale, to any one who is willing to be a Purchaser.

Then said Bernardo Bibiena smiling, You are now, Octavian, engaged on the same Side with Gaspar and Frigio.

That Controversy is over, replied Octavian with a Smile, and I am not willing to renew it: I have nothing farther to say of the Ladies, and therefore return to my Prince.

You may very well forbear, answers Frigio, saying any more of him at present, and be content to have him such as you have described him; for it will certainly be an easier Matter to find a Lady endued with the Qualifications Julian requires, than a Prince with yours: For I am afraid he is like Plato's Commonwealth, which we shall never see, unless perhaps in Heaven.

Octavian replied, Things possible, tho' very rare, may still be hoped for; and perhaps such a Prince may appear in our Times: For though Heaven is so sparing in producing excellent Princes, that we scarce in many Ages find so much as one, yet this good Fortune may befall us.

I am in great Hopes of it, said Count Lewis; for besides those three great Princes already named, and of whom we may reasonably hope that they will answer every thing that is requisite to the high Station of a compleat Prince, we may even at this Time find in Italy some Sons of Princes, who though they do not equal them

facoltà, & la sostanza de' mariti; talhor per una gioietta, o qualche altra frascheria tale, vendono la pudicitia loro à chi la vuol comprare.

Allhora M. Bernardo Bibiena ridendo, Signor Ottaviano, disse, voi entrate nella parte del S. Gasparo & del Frigio.

Rispose il S. Ottaviano pur ridendo, La lite è finita, & io non voglio già rinovarla: però non dirò più delle Donne, ma ritornerò al mio Principe.

Rispose il Frigio, Ben potete hormai lasciarlo, & contentarvi che egli sia tale come l'havete formato; che senza dubbio più facil cosa sarebbe trovare una Donna con le conditioni dette dal S. Magnifico, che un Principe con le conditioni dette da voi; però dubito che sia come la Repubblica di Platone; & che non siamo per vederne mai un tale, se non forse in Cielo.

Rispose il S. Ottaviano, Le cose possibili, benchè siano difficili, pur si può sperare che habbiano da essere; perciò forse vedremolo ancor à nostri tempi in terra: che benchè i Cieli siano tanto avari in produr Principi eccellenti; che à pena in molti secoli se ne vede uno; potrebbe questa buona fortuna toccar à noi.

Disse allhor il Conte Lodovico, Io ne stò con assai buona speranza; perchè oltra quelli tre grandi, che havemo nominati, de i quali sperar si può ciò che s'è detto convenirsi al supremo grado di perfetto Principe, ancora in Italia si ritrovano hoggi alcuni figliuoli di Signori, li quali benchè non siano per havere tanta

tanta potèntia, forse suppliranno con la virtù: E quello che trà tutti si mostra di miglior índole, E di sè promette maggior speranza che alcun degli altri, parmi che sia il S. Federico Gonzaga, primogénito del Marchese di Mantua, nipote della Signora Duchessa nostra qui. Che oltra la gentilezza de i costumi, E la discretione, che in così ténera età dimostra, coloro che lo governano, di lui dicono cose di maraviglia, circa l'èssere ingenuoso, cùpido d'honore, magnánimo, cortese, liberale, amico della giustitia; di modo che di così buon principio non si può, se non aspettare ottimo fine.

Allhor il Frigio, hor non più, disse, pregaremo Dio di vedere adempita questa nostra speranza.

Quivi il S. Ottaviano rivolto alla S. Duchessa, con maniera d'havèr dato fine al suo ragionamento, Eccovi Signora, disse, quello, che à dir m'occorre del fin del Cortegiano; nella qual cosa s'io non harò satisfatto in tutto, basterammi almen havèr dimostrato, che qualche perfettion ancora dar si gli potèa, oltra le cose dette da questi Signori; li quali io estimo che habbiano pretermesso E questo, E tutto quello ch'io potrei dire, non perchè non lo sapèssero meglio di mè, mà per fuggir fatica: però lascierò, ch'essi vddano continuando, se à dir gli avanza cosa alcuna.

Allhora disse la S. Duchessa, Oltra che l'hora è tanto tarda, che tosto farà tempo di dar fine per questa sera, à mè non par che noi debbiam mescolare altro ragionamento con questo; nel quale voi havete raccolto tante varie, E belle cose, che circa il fine
della

them in Power, may still supply that Defect by Virtue: And he, who among all shews the best Disposition, and promises the fairest of any other, is, in my Opinion, Frederick Gonzaga, eldest Son of the Marquis of Mantua, and Nephew to our Dukes now with us. For besides his accomplished Behaviour, and that Prudence which he discovers in these his tender Years, they who are his Governours, say wonderful Things of him, and of his Ingenuity; his Thirst after Honour, his Greatness of Soul, his Gentlemanlike Carriage, his Liberality, his Regard to Justice; so that from so good a beginning, we cannot but expect a good End.

No more of this at present, said Frigio, and we will pray God that this our Hope may be accomplished.

Then Octavian turning towards the Dukes, as if he had finished his Discourse, said, Madam, I have now offered what occurred to me relating to the End of a Courtier; upon which Subject, if I have not given entire Satisfaction, yet let it suffice that I have demonstrated, that some farther Perfection is required in him, than these Gentlemen have assigned, who, I believe, omitted this, and all other Things I could mention, not because they did not know them better than I, but to avoid Trouble: Let them therefore continue the Discourse, if they have any Thing farther to advance.

Besides, it being so late, said the Dukes, that we ought to break off all Discourse for this Night, it seems not proper to me, that we should intermix any other Argument with this; in which you have gathered together so various, and choice Things relating to the End of a

G g g

Courtier,

Courtier, that you your self are not only that perfect Courtier we seek for, and sufficiently enabled to instruct a Prince; but, if Fortune proves propitious, you ought to be that good Prince, who would be of so much Advantage to your Countrey.

Octavian said with a Smile, perhaps Madam, if I was arrived to that Honour, it might fare with me, as it usually does with many others, who know better how to prescribe than practise.

Here the Discourse breaking off a little, and the whole Company being divided about the Commendation of what had been debated, but agreeing that it was not yet time to retire to sleep.

Julian said smiling, Madam, I am so great an Enemy to Deceit, that I am obliged to contradict Octavian; who being, as I apprehend, secretly enter'd into a Conspiracy with Gaspar against the Ladies, hath fallen into two, and, in my Opinion, those very great Mistakes: The one of which is, that by giving the Preference of his Courtier to the Court-Lady, and making him exceed those Bounds to which she cannot approach, he hath also preferred him to his Prince, which is most unbecoming. The other is, that he hath proposed such an End, as is always difficult, and often impossible for him to attain; but if he should attain it, yet would he not deserve to be named a Courtier.

I cannot understand, said Emilia, how it is either difficult or impossible, that a Courtier should attain his End, much less how Octavian hath preferred him to his Prince.

Don't yield up to him these Things, said Octavian, for I have not preferred

della Cortegiania si può dir, che non solamente siate quel perfetto Cortegiano, che noi cerchiamo, & bastante per instituir bene il vostro Principe; mà, se la fortuna vi sarà propitia, che debbiatè ancor essere ottimo Principe; il che saria con molta utilità della patria vostra.

Rise il S. Ottaviano, & disse, Forse Signora, s'io fussi in tal grado, à mè ancora interverria quel, che suol intervenir à molti altri, i quali san meglio dire, che fare.

Quivi essendosi replicato un poco di ragionamento trà tutta la compagnia confusamente con alcune contraddizioni pur à laude di quello che s'era parlato; & dettosi che ancor non era l'ora d'andàr à dormire.

Disse ridendo il Magnifico Giuliano, Signora io son tanto nemico de gl'inganni, che m'è forza contraddir al S. Ottaviano; il qual per esser (come io dubito) congiurato secretamente col S. Gasparo contra le donne, è incorso in dui errori (secondo mè) grandissimi: de i quali l'uno è, che per preporre questo Cortegiano alla donna di Palazzo, & farlo eccedere quei termini, à che essa può giungere, l'ha preposto ancora al Principe; il che è inconvenientissimo. L'altro, che gli ha dato un tal fine, che sempre è difficile, & talhor impossibile, che lo consegua; & quando pur lo consegue, non si deve nominar per Cortegiano.

Io non intendo, disse la S. Emilia, come sia così difficile, & impossibile che'l Cortegiano consegua questo suo fine; nè meno come il S. Ottaviano l'abbia preposto al Principe.

Non gli consentite queste cose, rispose il S. Ottaviano, perch'io non ho preposto

preposto il Cortegiano al Principe: & circa il fine della Cortegiania non mi presumo esser incorso in errore alcuno.

Rispose allhor il Magnifico Giuliano, Dir non potete S. Ottaviano che sempre la causa, per la quale l'effetto è tale, comi egli è, non sia più tale, che non è quello effetto. Però bisogna che'l Cortegiano, per la institution del quale il Principe ha da esser di tanta eccellentia, sia più eccellente che quel Principe; & in questo modo sarà ancora di più dignità, che'l Principe istesso; il che è inconvenientissimo. Circa il fine poi della Cortegiania, quel che voi avete detto, può seguitare, quando l'età del Principe è poco differente da quella del Cortegiano; mà non però senza difficoltà, perchè dove è poca differentia d'età, ragionevol è che ancor poca ve ne sia di sapere: mà se'l Principe è vecchio, e'l Cortegian giovane, conveniente è che'l Principe vecchio sappia più che'l Cortegiano giovane: & se questo non intervien sempre, intervien qualche volta; & allhor il fine che voi avete attribuito al Cortegiano, è impossibile. Se ancora il Principe è giovane, e'l Cortegian vecchio, difficilmente il Cortegian può guadagnarli la mente del Principe con quelle conditioni, che voi gli havete attribuite. Che (per dir il vero) lo armeggiare, & gli altri essercitii della persona, s'appartengono à giovani, & non riescono ne' vecchi; & la musica, & le danze, & feste, & giochi, & gli amori in quella età, son cose ridicole; & parmi, che ad uno institutor della vita, & costumi del Principe, il qual deve esser persona tanto grave,

the Courtier to his Prince: and with Regard to the End of Courtiership, I am satisfied I have not run into the least Mistake.

Julian reply'd; you cannot say, Octavian, that the Cause by which the Effect is produced, should not have more in it than the Effect it produces. It follows therefore that the Courtier, from whom the Prince derives so much Excellency, should in this be more excellent than the Prince himself; a Thing most inconvenient. Then with Regard to the End of a Courtier, that indeed which you have affirmed may happen, when there is but little Difference between the Age of the Prince and the Courtier; and even then it will not be without Difficulty; for where there is but little Difference in Ages, there will be but little Difference in Knowledge: But where the Prince is old, and the Courtier young, it is fit that a Prince in Years should have more Understanding than a young Courtier: And if this happens not always, yet it sometimes happens; and then the End you have allotted the Courtier will be impossible. But on the other Side, is the Prince young, and the Courtier old, the Courtier will find it a difficult Undertaking to gain the Affection of his Prince, with those Qualities you have assigned him. For to say the Truth, the Use of Arms, and other Exercises of the Body, are peculiar to Youth, and become not Age; and as for Musick, Dancing, Feasting, Mirth, and Love, these are in that Age absolutely ridiculous; and in my Judgment, in an Instructor of the Life and Manners of a Prince, who ought to be a Person of such grave Deportment and Authority, ripe in Years and Experience;

rience, and, if possible, a good Philosopher, a good General, and versed in the Knowledge of all Things, extremely inconsistent. Wherefore the Preceptor of a Prince should not, in my Opinion, be termed a Courtier, but deserves a much more honourable Name. Pardon me therefore, Octavian, if I have discovered your Fallacy, which I think my self obliged thus to do for the Honour of my Court-Lady, who seems to you inferior in Merit to your Courtier, which I will not submit to.

Octavian smiling said, Julian, it will be more for the Honour of the Court Lady to exalt her to an Equality with the Courtier, than to debase the Courtier to an Equality with her: For no one hinders her from instructing her Princess, nor guiding her to the same End, which I have said the Courtier should direct his Prince: you therefore rather lessen the Praise of the Courtier than add to that of the Court-Lady; and therefore it may still be lawful for me to defend him.

But in answer to your Objection I do not assert, that the Instruction of the Courtier should be the sole Cause of the Excellency of his Prince; for if he hath not a natural Disposition and Fitness, all the Care and Admonition of the Courtier will be to no Purpose: for as a good Husbandman would only labour in vain, should he till and sow with the best Seed the Sand of the Sea; because it is naturally barren: But when good Seed is sown in a fertile Soil, and when to temperate Air and seasonable Showers, there is also

added

ve, & d'autorità, maturo ne gli anni, & nella esperienza; & se possibil fosse, buon Filosofo, buon Capitano, & quasi saper ogni cosa, siano convenientissime. Però chi instituisce il Principe, estimo io che non s'habbia da chiamar Cortegiano, ma meriti molto maggiore & più onorato nome. Si che S. Ottaviano perdonatemi, s'io ho scoperto questa vostra fallacia, che mi par esser tenuto a far così per l'honore della mia Donna, la qual voi pur vorreste che fosse di minor dignità, che questo vostro Cortegiano; & io nol voglio comportare.

Rise il S. Ottaviano, & disse, S. Magnifico più laude della Donna di Palazzo sarebbe lo esaltarla tanto, che ella fosse pari al Cortegiano, che abbassar il Cortegiano tanto, che'l sia pari alla Donna di Palazzo: che già non sarà proibito alla Donna ancor instituir la sua Signora, & tender con essa a quel fine della Cortegiania, ch'io ho detto convenirsi al Cortegiano col suo Principe: ma voi cercate più di biasimare il Cortegiano, che di laudar la Donna di Palazzo; però a mè ancor sarà lecito tener la ragione del Cortegiano.

Per rispondere adunque alle vostre obiettoni, dico, ch'io non ho detto che la institutione nel Cortegiano debba esser la sola causa, per la quale il Principe sia tale; perchè se esso non fosse inclinato da natura, & atto a poter essere, ogni cura, & ricordo del Cortegiano sarebbe indarno: come ancor indarno s'affaticaria ogni buono agricoltore, che si mettesse a coltivare, & seminare d'ottimi grani l'harena sterile del mare; perchè quella tal sterilità in quel loco è natu-

natu-

naturale: mà quando al buon seme in terren fértile, con la tempérie dell'aria, & piogge convenienti alle stagioni s'aggiunge ancóra la diligenzia della cultura humana, si vedon sempre largamente nascere abundantissimi frutti; nè però è, che lo agricultor solo sia la cåusa di quelli; benché senza esso poco, ò niente giovássero tutte le altre cose.

Sono adunque molti Príncipi, che sarian buoni, se gli animi loro fóssero ben coltivati: & di questo parlo io, non di quelli che sono come il paese stérile, & tanto da natura alieni da i buoni costumi, che non basta disciplina alcuna per indur l'animo loro al diritto camíno. Et perchè (come già havemo detto) tali si fanno gli habiti in noi, quali sono le nostre operationi, & nell'operar consiste la virtu; non è impossibile, nè maraviglia, che'l Cortegiano indirizzi il Príncipe à molte virtù; come la giustitia, la liberalità, la magnanimità; le operationi delle quali esso per la grandezza sua facilmente può metter in uso, & farne habito; il che non può il Cortegiano, per non havèr modo d'operarle. Et così il Príncipe indutto alla virtù dal Cortegiano, può divenir più virtuoso, che'l Cortegiano: oltra che dovete sapere, che la cote, che non taglia punto, pur fa acuto il ferro. Però parmi che ancóra che'l Cortegiano instituisca il Príncipe, non per questo s'habbia à dir, che egli sia di più dignità che'l Príncipe.

Che'l fin di questa Cortegiania sia difficile, & talhor impossibile, & che quando pur il Cortegiano lo consegue, non si debba nominar per Cortegiano, mà meriti maggior nome; dico, ch'io non nego questa difficultà; perchè non meno-

added diligent Agriculture, we always see a plentiful Crop; tho' the Husbandman is not the sole Cause of it; yet without him, these other Things would be of little or no Advantage.

There are then many Princes, who would be excellent, were their Minds well cultivated: And of these, and not of those, who are, as barren Soils, am I now speaking, who are so averse by Nature to every Thing good, that no Instruction will ever be sufficient to set them right. And since, as I have already said, such as our Actions are, such are our Habits, and that Virtue consists in Action; it is neither impossible, nor wonderful, that a Courtier should accomplish his Prince with many Virtues; as Justice, Liberality, Magnanimity; which Qualities on Account of his high Station he may easily use, and make habitual; which the Courtier himself cannot for want of Ability. And thus the Prince being persuaded to Virtue by the Courtier, may still be more virtuous than the Courtier himself; as a Whetstone without any Sharpness itself, gives an Edge to Iron. Therefore, as I conceive, though a Courtier may instruct his Prince, yet he is not on this Account to be reputed more honourable than the Prince himself.

That this End of a Courtier is very difficult, and sometimes impossible, and that when attained, he ought not to be styled a Courtier, but deserves some higher Title; this is, I must own, a Difficulty; but it is not less difficult to meet with.

with so excellent a Courtier, than to attain his End. Yet I am of Opinion, that the Impossibility does not consist in the Case you have assign'd: for should the Courtier be so young as not to have a competent Understanding in the Art he ought to be Master of, it is to no Purpose to talk of him, he being not such a Courtier as I suppose; nor is it possible that one who is very young, should have a Knowledge of so many Things. And if it happens that the Prince is so knowing and good in himself, that he hath no Need of the Advice and Direction of another, (but how rare this is every one knows) it will be sufficient for the Courtier to be such, as if his Prince had any Occasion, he might be able to make him virtuous: And then may he fully discharge the other Part of his Office, in not suffering him to be deceived, and in acquainting him with the Truth of every Thing, to screen him from Flatterers and Detractors, and all those who contrive to corrupt his Mind by dishonest Pleasures: and thus will he in a great Measure be able to obtain his End, though not entirely; which cannot be charged to him as a Fault, since he forbears doing it on so good an Account. For should an eminent Physician reside in a Place where all were in perfect Health, we ought not to say the Physician fail'd of his End in that he heal'd not the Sick. But as a Physician should make the Health of Mankind his Design; so should the Courtier's be the Virtue of his Prince; and it will suffice both in the one and the other, if they have the End to which they are design'd in their Power, and when they produce it not into Action, the Incapacity is in

meno è difficile trovar un così eccellente Cortegiano, che conseguìr un tal fine. Parmi ben che la impossibilità non sia ne anco in quel caso, che voi havete allegato: perchè se'l Cortegiano è tanto giovane, che non sappia quello, che s'è detto, ch'egli ha da sapere, non accade parlarne, perchè non è quel Cortegiano, che noi presuppone; nè possibil è che chi ha da sapere tante cose, sia molto giovane. Et se pur occorrerà, che il Principe sia così savio, & buono da sè stesso, che non habbia bisogno di ricordi, nè consigli d'altri, (benche questo è tanto difficile, quanto ogn'un sà) al Cortegiano basterà esser tale, che se'l Principe n'havesse bisogno, potesse farlo virtuoso: & con lo effetto poi potrà soddisfare à quell'altra parte di non lasciarlo ingannare, & di far che sempre sappia la verità d'ogni cosa; & d'opporli à gli adulatori, à i malédici, & à tutti coloro, che machinassero di corromper l'animo di quello con dishonesti piaceri: & in tal modo conseguirà pur il suo fine in gran parte, ancora che non lo metta totalmente in ópera; il che non sarà ragion d'imputargli per difetto, restando di farlo per così buona causa. Che se uno eccellente medico si ritrovasse in loco, dove tutti gli huomini fossero sani, non per questo si deuria dir, che quel medico, se ben non sanasse gl'infermi, mancasse del suo fine. Però, si come del medico deve essere intentione la sanità de gli huomini; così del Cortegiano la virtù del suo Principe; & all'uno, & l'altro basta havèr questo fine intrinseco in potentia, quando il non produrlo estrinsecamente in atto procede dal subietto,

subietto, al quale è indirizzato questo fine.

Mà se'l Cortegiano fosse tanto vecchio, che non se gli convenisse essercitar la musica, le feste, i giochi, l'arme, & l'altre prodezze della persona; non si può però ancor dire, che impossibile gli sia per quella via entrare in gràtia al suo Principe: perchè se la età leva l'operar quelle cose, non leva l'intenderle; & havendole operate in gioventù, lo fa haverne tanto più perfetto giudicio; & più perfettamente saperle insegnar al suo Principe: quanto più notitia d'ogni cosa portan seco gli anni, & la esperientia. Et in questo modo il Cortegiano vecchio, ancora che non esserciti le conditioni attribuitegli, conseguirà pur il suo fine d'instituir bene il Principe: & se non vorrete chiamarlo Cortegiano, non mi dà noia: perchè la natura non ha posto tal termine alle dignità humane, che non si possa ascendere d'alluna all'altra. Però spesso i soldati semplici divengon Capitani; gli huomini privati, Rè; i Sacerdoti, Papi; & i discipoli, maestri; & così insieme con la dignità acquistano ancor il nome. Onde forse si poria dir, che'l divenir institutor del Principe fosse il fin del Cortegiano: benchè non sò chi habbia da rifiutar questo nome di perfetto Cortegiano; il quale (secondo mè) è degno di grandissima laude.

Et parmi che Homero, secondo che formò dui huomini eccellentissimi per essemplio della vita humana; l'uno nelle attioni, che fù Achille; l'altro nelle passioni, e tollerantie, che fù Vlisse: così vollesse ancora formar un perfetto Cortegiano, che fù quel

in the Subject to which this End is to be directed.

But suppose the Courtier should be so far in Years, that it may be improper for him to employ himself in Musick, Enterments, Plays, and Arms, and other Feats of Activity; yet even in this Case it cannot be said that it is impossible for him by these Methods to procure the good Graces of his Prince: For though his Age hinders him from performing, yet it hinders him not from understanding them; and having practised them in his Youth, he will by this Means have a more perfect Judgment, and be more perfectly able to instruct his Prince: Since Age and Experience bring along with them the greatest Knowledge in all Things. And thus will the Courtier, though old, and not able to practise those Qualifications required of him, still attain his End of well instructing his Prince: and I shall be under no Uneasiness if you are unwilling to confer on him the Name of a Courtier: For Nature hath not fix'd such Bounds to human Honours, that we cannot pass from one to the other. Thus common Soldiers often become Generals; private Men, Kings; Priests, Popes; and Scholars, Masters; and acquire new Names with their new Dignities. Whence perhaps we may say, that to be the Instructor of a Prince is the End of a Courtier: and I cannot tell why he should refuse the Name of a perfect Courtier; which, in my Opinion, is a very honourable one.

For as Homer seems to me to have set forth two excellent Examples of human Life; the one of Action, in the Person of Achilles; the other of Suffering and Patience, in the Person of Ulysses: So he seems to have given us the Pattern of a perfect

perfect Courtier in the Person of Phoenix; who after he hath related his Amours, and many other Gallantries of Youth, says he was sent to Achilles by his Father Peleus, as a Companion to teach him how to speak and act; which is the very End for which we design our Courtier.

Nor can I think Aristotle and Plato had any Aversion to this Name; for we may see plainly they acted as Courtiers, and adapted themselves to this End; the one with Alexander the Great, the other with the Kings of Sicily. For the Office of a good Courtier consists in understanding the Nature and Disposition of his Prince, and as Occasion and Opportunity offers, artfully to ingratiate himself (as we have before said) by those Means which secure to him Admittance, and afterwards induce him to Virtue. Thus Aristotle had a perfect Knowledge of the Nature of Alexander, and so artfully adapted himself to it, that he was beloved and honoured by him more than his Father. Whence among many other Instances by which Alexander testified his Good-Will towards him, he order'd Stagira the Place of his Birth, then decayed, to be rebuilt: And Aristotle, moreover, directing him to this glorious End, namely, to make the World one universal Country, and all Mankind but one People, living in Amity and Agreement one with another, under the same Governour and Government, that like the Light of the Sun might be communicated to all; instructed him in Natural Philosophy, and thoroughly acquainted him with the Virtues of the Mind; so that he made him most wise, most valiant, most continent,

and

quel Fenice; il qual dopò l'havèr narrato i suoi amori, & molte altre cose giovenili, dice esser stato mandato ad Achille da Pelleo suo padre, per stargli in compagnia, & insegnargli à dire, & fare; il che non è altro, che'l fin, che noi havemo disegnato al nostro Cortegiano.

Nè penso che Aristotile, & Platone si fosserò sdegnati del nome di perfetto Cortegiano; perchè si vede chiaramente che fecero l'opere della Cortegiania, & attésero à questo fine; l'un con Alessandro Magno, l'altro co i Rè di Sicilia. Et perchè officio è di buon Cortegiano conoscere la natura del Principe, & l'inclination sue, & così secondo i bisogni, & le opportunità, con destrezza entrar loro in grátia (come havemo detto) per quelle vie, che préstano l'ádito sicuro, & poi indurlo alla virtù. Aristotele così ben conobbe la natura d' Alessandro, e con destrezza così ben la secondò, che da lui fù amato, & honorato più che padre. Onde trà molti altri segni, che Alessandro in testimonio della sua benivoléntia gli fece, volse, che Stagira sua pátria, già disfatta fosse riedificata: & Aristotile oltre allo indirizzar lui à quel fin gloriosissimo, che fù il volèr fare che'l mondo fosse come una sol pátria universale, e tutti gli huómini come un sol pópulo, che vivesse in amicitia & concórdia trà sè, sotto un sol governo, & una sola legge, che risplendesse communemente à tutti, come la luce del Sole; lo formò nelle sciéntie naturali, & nelle virtù dell'ánimo totalmentè; che lo fece sapientissimo, fortissimo,

conti-

continentissimo, & vero Filosofo morale; non solamente nelle parole, mà ne gli effetti. Che non si può immaginare più nobil Filosofia, che indur al viver civile i populi tanto efferati, come quelli che habitano Bactria, & Caucaſo, la India, la Scitia; & insegnar loro i matrimoni, l'agricoltura, l'honorar i padri, astenersi dalle rapine, da gli homicidii, & da gli altri mal costumi; lo edificare tante Città nobilissime in paesi lontani; di modo che infiniti huomini, per quelle leggi, furono ridutti dalla vita ferina alla humana. Et di queste cose in Alessandro fu autore Aristotile, usando i modi di buon Cortegiano; il che non seppe far Calisthene, ancor che Aristotile, glielo mostrasse; che per voler esser puro Filosofo, & così austero ministro della nuda verità, senza mescolarvi la Cortegiania, perdè la vita; & non giovò, anzi diede infamia ad Alessandro.

Per lo medesimo modo della Cortegiania Platone formò Dione Siracusano; & havendo poi trovato quel Dionisio Tiranno, come un libro tutto pieno di mende, e di errori, & più presto bisognoſo d'una universal litura, che di mutatione, o correttione alcuna; per non esser possibile levargli quella tintura della tirannide, della qual tanto tempo già era macchiato, non volse operarvi i modi della Cortegiania, paréndogli, che dovessero esser tutti in danno. Il che ancora deve fare il nostro Cortegiano, se per sorte si ritrova à servizio di Principe di così mala natura, che sia inveterato ne i viti, come gli Ptisici nell'infirmità; perchè in tal caso deve levarsi da quella

and a true Moral Philosopher; not only in Word, but in Deed. For we cannot conceive a more noble Philosophy, than to reduce to a civil Life People so barbarous, as those who inhabited Bactria, Caucasus, India, and Scythia; to teach them Matrimony, Agriculture, to honour their Parents, to abstain from Rapine, Murder, and other bad Habits; to build so many noble Cities in remote Countries; by which Means infinite Numbers were brought by those Laws, from a savage to a civil Life. And of all these Actions of Alexander Aristotle was the Author, by acting the Part of a good Courtier; which Calisthenes could never attain to, though instructed by Aristotle; who chusing to be nothing but a mere Philosopher, and to represent naked Truth, stripped of a courtly Dress, lost his own Life; and brought no Advantage, but Infamy to Alexander.

By the same Court-like Behaviour, Plato modelled Dion of Syracuse; but afterwards finding Dionysius the Tyrant, like a Book full of Faults and Errors, which could be only amended by one universal Blot, and not by any Change or Correction; in that it was not possible to take away that Tincture of Tyranny, with which he had been so long stained, he was unwilling to use the Art of a Courtier, where it appeared to him he should practise it in vain. And this is an Example our Courtier should follow, if it be his Lot to serve a Prince of so bad a Disposition, that he is grown old in Vice, like Ptisical Persons in their Diseases; for in this Case he ought to retire from his Service, that the Faults of his

H h h

Prince

Prince may not be imputed to him, and lest he meet that Disgrace, which the Good find, when they are Servants to the Bad.

Here Octavian leaving off, Gaspar spoke; I did not expect our Courtier should be so highly honoured: But since Aristotle and Plato are his Companions, I think no one ought to slight the Name. But I am in doubt with my self, whether Aristotle or Plato ever danced, or were Musicians, or practised any Feats of Chivalry.

It is not even lawful to imagine, reply'd Octavian, that these two divine Souls did not understand every thing; and we may well believe they performed all the Offices of a Courtier: For on all Subjects they write in such a manner, that even Artificers themselves own, that by their Writings it appears they understood the Things they write of to the very bottom. Whence no one can say, that those Qualifications attributed by these Gentlemen to the Courtier, or Instructor of a Prince, or by what other Name you please to call him, who directs his Actions to the End we have prescribed, do not belong to him, though he should be a strict Philosopher, and of the most austere Behaviour; because they are not in the least repugnant to Goodness, Discretion, Wisdom or Valour, in any Age, Time or Place.

I remember, said Gaspar, that these Gentlemen last Night discoursing about the Qualifications of a Courtier, thought it proper he should be a Lover: Wherefore reassuming that which hath been already offered, we may draw this Conclusion, that the Courtier, who by his Merit and Authority can persuade his Prince

la servitù, per non portar biasimo delle male opere del suo Signore, & non sentir quella noia, che senton tutti i buoni, che servono a i mali.

Qui vi essendosi fermato il S. Ottaviano di parlare, disse il S. Gasparo; Io non aspettavo già, che'l nostro Cortegiano haveffe tanto d'honore; mà poi che Aristotile, & Platone, son suoi compagni, penso che niun più debba sdegnarsi di questo nome. Non so già però, s'io mi creda, che Aristotile, & Platone, mai danzassero, ò fossero musici in sua vita, ò facessero altre opere di cavalleria.

Rispose il S. Ottaviano, Non è quasi lecito imaginàr che questi dui spiriti divini non sapessero ogni cosa; & però credèr si può che operassero ciò che s'appartiene alla Cortegiania: perchè dove lor occorre, ne scrivono di tal modo, che gli artefici medesimi delle cose da loro scritte, conoscono che le intendevano insino alle medulle, & alle più intime radici. Onde non è da dir che al Cortegiano, ò institutor del Principe (come lo vogliate chiamare) il qual tenda a quel buon fine, che havemo detto, non si convengan tutte le conditioni attribuitegli da questi Signori, ancora che fosse severissimo Filosofo, & di costumi santissimo; perchè non repugnano alla bontà, alla discretione, al sapere, al valore in ogni età, & in ogni tempo, & loco.

Allhora il Signor Gasparo, Ricórdomi, disse, che questi Signori biersera ragionando delle conditioni del Cortegiano, volsero ch'egli fusse innamorato: & perchè reassumendo quello, che s'è detto insia qui, si poria cavàr una conclusione, che'l Cortegiano, il qual col valore, & auto-

rità sua ha da indur il Principe alla virtù, quasi necessariamente bisogna che sia vecchio; perchè rarissime volte il saper viene innanzi à gli anni, & massimamente in quelle cose, che s'impàrano con la esperienza; non sò come essendo di età provetto, se gli convenga l'essere innamorato; atteso che (come questa sera s'è detto) l'amor ne' vecchi non riesce; & quelle cose, che ne' giovani sono delizie, cortesie, & attillature tanto grate alle donne, in essi son pazzie, & inettie ridicole, & à chi le usa parturiscono odio dalle donne, & beffe da gli altri. Però se questo vostro Aristotile Cortegian vecchio fosse innamorato, & facesse quelle cose che fanno i giovani innamorati, come alcuni, che n'havemo veduti à di nostri, dubito, che si scorderia d'insegnar al suo Principe; & forse i fanciulli gli farebbon drieto la baia; & le donne ne trarrebbon poco altro piacere, che di burlarlo.

Allhora il Signor Ottaviano, Poi che tutte l'altre conditioni, disse, attribuite al Cortegiano se gli confanno, ancora ch'egli sia vecchio, non mi par già che debbiamo privarlo di questa felicità, d'amare.

Anzi, disse il Signor Gasparo, levargli questo amare è una perfettion di più, & un farlo vivere felicemente fuor di miseria & calamità.

Disse M. Pietro Bembo, Non vi ricorda S. Gasparo, che'l S. Ottaviano, ancora ch'egli sia male esperto in amore, pùr l'altra sera mostrò nel suo gioco di saper, che alcuni innamorati sono, li quali chiamano per dolci li sdegni, & l'ire, & le guerre, e i tormenti, che hanno dalle lor donne?

Prince to Virtue, must necessarily be advanced in Years; for Wisdom is generally attended with Years, especially in those Things which are gained by Experience; and I cannot understand how it can be decent for one advanced in Years to commence a Lover; considering, as it hath been said, that Love in old Men is not suitable; and those Things which in young Men are pleasing, gallant, and Elegancies so grateful to the Ladies, in the old are Follies, and ridiculous Impertinence, and procure them only Disdain among the Ladies, and Contempt with all Men. If therefore your Courtier Aristotile was an old Lover, and should act like young Inamourati, as some which we have seen in our Times, I conceive he would forget to instruct his Prince; and perhaps be derided by Children behind his Back; and the Ladies would be pleased with him no farther than as a Subject for their Laughter.

Since all the other Qualifications assigned the Courtier, said Octavian, are suitable to him, although he is old, I think we ought not to deprive him of the Happiness of Love.

Nay, answered Gaspar, to free him from Love, is but adding to his Perfection, and to render his Life happy, without Misery and Trouble.

Do you not recollect, Gaspar, says Peter Bembo, that Octavian, though he is but a Novice in Love, when he was joking on this Subject the other Night, proved, that there are some Lovers, who account the Disdain, Anger, Rebukes and Torments they meet with from the Ladies, sweet; and demanded the Cause of

that Sweetness? If then our Courtier, tho' advanced in Years, should be fired with such a Love, as would be sweet, without any Mixture of Bitterness, he would not be sensible of any Trouble or Misery: And being wise, as we suppose him to be, he would not impose on himself, by thinking those Things suitable to him, which are only peculiar to the young; but would guide his Love with so much Discretion, as would be so far from procuring him any Contempt, that it would tend very much to his Commendation, and Happiness, without any Alloy of Uneasiness, which rarely, if ever, happens to young Men: and thus may he be at leisure to instruct his Prince; nor will there be any reason for his being the Scorn of Children.

I am very well pleased, said the Duchefs, Peter, you have had so little Labour in the Discourse of this Night, and therefore I can with the more Freedom at present enjoin you to speak, and instruct the Courtier in this so happy a Love, which hath nothing blameable or uneasy in it; for this may perhaps be one of the most important and useful Qualities that have as yet been assigned him: Therefore I beg of you to declare your Sentiments on this Subject.

I should be unwilling, Madam, said Peter Bembo, that my affirming old Men may be in Love, should prove the Occasion of my being thought old by these Ladies; and therefore be pleased to enjoin some one else this Task.

You ought not, answered the Duchefs, to take it ill to be thought old in Wisdom, though young in Years; therefore without excusing your self any farther, pray begin.

Truly,

donne? onde demandò che insegnato gli fosse la causa di questa dolcezza? Però se'l nostro Cortegiano, ancora che vecchio, s'accendesse di quegli amori, che son dolci senza amaritudine, non ne sentirebbe calamità, ò miseria alcuna: E essendo sàvio, come noi prosupponiamo, non s'ingannaria, pensando che à lui si convenisse tutto quello, che si convien à i giovani; mà amando, ameria forse d'un modo, che non solamente non gli portaria biasimo alcuno, mà molta lode E somma felicità, non accompagnata da fastidio alcuno; il che rare volte, E quasi mai interviene à i giovani: E così non lasseria d'insegnare al suo Principe; nè farebbe cosa che meritasse la baia da fanciulli.

Allhora la S. Duchessa, Piacemi disse, Messer Pietro, che voi questa sera habbiate havuto poca fatica ne i nostri ragionamenti, perche hora con più sicurtà v'imporremo il carico di parlare, E insegnar al Cortegiano questo così felice amore, che non ha secone biasimo, nè dispiacere alcuno; che forse sarà una delle più importanti E utili conditioni, che per ancora gli siano attribuite: però dite per vostra fè tutto quello, che ne sapete.

Rise Messer Pietro, E disse, Io non vorrei Signora, che'l mio dir, che à i vecchi sia lecito lo amare, fosse cagion di farmi tenèr per vecchio da queste donne; però date pùr questa impresa ad un'altro.

Rispose la S. Duchessa, Non dovete fuggir d'esser riputato vecchio di sapere, se ben foste giovane d'anni; però dite, E non v'escusate più.

Disse

Disse M. Pietro, Veramente Signora havendo io da parlàr di questa matèria, bisognariami andàr à domandàr consiglio allo Eremita del mio Lavinello.

Allhora la S. Emilia quasi turbata, M. Pietro disse, non è alcuno nella compagnia, che sia più disobediante di voi; però sarà ben che la Signora Duchessa vi dia qualche castigo.

Disse Messer Pietro pùr ridendo, Non vi adirate meco, Signora, per amor di Dio, che io dirò ciò, che voi vorrete. Hor dite adunque, rispose la Signora Emilia.

Allhora Messer Pietro havendo prima alquanto tacciuto, poi rassettatosi un poco, come per parlare di cosa importante, così disse. Signori, per dimostràr che i vecchi possono non solamente amar senza biasimo, mà talhor più felicemente, che i giovani; sarammi necessario far un poco di discorso, per dichiarir che cosa è amore, & in che consiste la felicità, che possono havèr gl'innamorati. Però prégovi ad ascoltar mi con attenzione; perchè spero farvi vedèr, che quì non è huomo, à cui si disconven-ga l'esser innamorato, ancor che egli havesse quindici, ò venti anni più, che'l Signor Morello.

Et quivi essendosi alquanto riso, soggiunse Messer Pietro; dico adunque che (secondo che da gli antichi sàvii è diffinito) amor non è altro, che un certo desiderio di fruir la bellezza; & perchè il desiderio non appetisce, se non le cose conosciute, bisogna sempre che la cognition preceda il desiderio, il quale per sua natura vuole il bene, mà da sè è cieco, & non lo conosce. Però ha così ordina-
to

Truly Madam, said Peter, should I offer any thing on this Occasion, I ought first to advise with my Hermit at Lavinello.

At this Emilia being a little disturbed, said; Peter, there is no one in the Company who is more disobedient than your self; and the Duchess would do well in inflicting some Punishment on you.

For Goodness sake, Madam, said Peter smiling, be not angry with me, for I will speak whatever you please. Speak then, answered Emilia.

Then Bembo being first silent for some Time, and composing himself a little, as if he was to speak in a Matter of Importance, thus began. In order to demonstrate that old Men may not only love without Blame, but even sometimes more happily than the Young, it will be necessary for me to discourse a little of the Nature of Love, and of that in which consists the Happiness of Lovers. I entreat you therefore to hear me with Attention; since I hope to convince you, that it would not be indecent for any of this Company to be a Lover, tho' he should be fifteen or twenty Years older than Morello.

This raising a little Laughter, Bembo proceeded; I say therefore, that Love, as it is defined by the Sages of Antiquity, is nothing but a certain Desire of enjoying Beauty; and because there can be no Desire without Knowledge, Knowledge ought always to precede Desire, which ever of its own Nature wills what is Good, though in it self blind, and without the Knowledge of it. Nature therefore hath so ordained, that to each Virtue of
the

the Understanding there is annexed a certain Power of the Appetite: and for this Reason there are in the Soul three Methods of Knowledge, that is to say, by Sense, Reason, and Understanding. From Sense arises Appetite, which we have in common with the Brutes: From Reason, Choice, which is peculiar to Man: From the Understanding, which Men have in common with Angels, arises Will. As the Sense knows nothing but Things belonging to Sense, so those Things are only desired by the Appetite: and thus when the Intellect confines its View to the Contemplation of Things intelligible; the Will then feeds only upon spiritual Good. But Man being by his rational Nature placed, as it were, in the Midst between these two Extremes, may, according to his own Choice, either by inclining to Sense, or exalting his Desires to Understanding, approach sometimes to the one, sometimes to the other. In the same manner may we be carried in our Desires towards Beauty; which as it is a general Name, may be applied to every Thing, whether of Nature or Art, which is formed with such a regular Proportion and just Disposition as the Nature of it requires.

But that Beauty which we here intend to speak of; and is only conspicuous in human Bodies, though more especially in the Face, and moves in us that ardent Desire which we term Love, this we will call nothing less than an Influx of the Divine Goodness: Which, though like the Light of the Sun, it diffuses itself over the whole Creation; yet when it finds a Face of exact Symmetry, and composed of an agreeable Variety of Colours, set off by different Degrees of Light and Shade,

and

to la natura, che ad ogni virtù conoscete sia congiunta una virtù appetitiva: E perchè nell'anima nostra son tre modi di conoscere; cioè, per lo senso, per la ragione, E per l'intelletto. Dal senso nasce l'appetito, il qual à noi è commune con gli animali bruti: dalla ragione nasce la elezione, che è propria dell'huomo: dall'intelletto, per lo quale l'huomo può communicar con gli angeli, nasce la volontà. Così adunque come il senso non conosce, se non cose sensibili, l'appetito le medesime solamente desidera: E così come l'intelletto non è volto ad altro, che alla contemplatione di cose intelligibili; quella volontà solamente si nutrice di beni spirituali. L'huomo di natura razionale, posto come mezzo frà questi dui estremi, può per sua elezione inclinandosi al senso, o véro elevandosi allo intelletto, accostarsi à i desiderii hor dell'una, hor dell'altra parte. Di questi modi adunque si può desiderar la bellezza; il nome universal della quale si conviene à tutte le cose, ò naturali, ò artificiali, che son composte con buona proportion, E debito temperamento, quanto comporta la lor natura.

Mà parlando della bellezza, che noi intendemo, che è quella solamente, che appàr ne' corpi; E massimamente ne i volti humani, E move questo ardente desiderio, che noi chiamiamo amore, diremo, che è influsso della bontà divina: il quale, benchè si spanda sopra tutte le cose create come il lume del Sole; pùr quando trova un volto ben misurato, E composto con una certa gioconda concórdia di colori distinti, E aiutati da i lumi, E dall'ombre, E da una ordinata distanza,

tia, & términi di linee, vi s'infonde, & si dimostra bellissimo; & quel subietto, ove riluce, adorna, & illumina d'una grátia, & splendor mirabile, à guisa di raggio di Sole, che percuota in un bel vaso d'oro terso, & variato di pretiose gemme: Onde piacevolménte tira à sè gli occhi humani, & per quelli penetrando s'imprime nell'anima, & con una nuova suavità tutta la commove & diletta; & accendéndola, da lei desideràr si fà.

Essendo adunque l'anima presa dal desidério di fruir questa bellezza, come cosa buona, se guidàr si lascia dal giudicio del senso, incorre in gravissimi errori; & giudica, che'l corpo, nel qual si vede la bellezza, sia la cåusa principal di quella: onde per fruir la estima essere necessàrio l'unirsi intimamente più che può con quel corpo; il che è falso. Et però chi pensa, possedendo il corpo fruir la bellezza, s'inganna; & vien mosso non da vera cognitione per elettion di ragione, mà da falsa opinion per l'appetito del senso: onde il piacer, che ne segue, esso ancóra necessariamente è falso, & mendofo. Et però in un de' dui mali incorrono tutti quegli amanti, che adempiono le lor non honeste voglie con quelle donne che amano: che o véro subito che son giunti al fin desiderato, non solamente senton satietà & fastidio, mà piglian ódio alla cosa amata, quasi che l'appetito si ripenta dell'error suo, & riconosca l'inganno fattogli dal falso giudicio del senso, per lo quale ha creduto, che'l mal sia bene: ovéro restan nel medesimo desidério, & avidità, come quelli, che non son giunti

and placed in a just Attitude and Proportion, it there diffuses itself, and appears most beautiful, and adorns and enlightens the Subject on which it shines with as much Grace and admirable Brightness as is seen in the Rays of the Sun when they strike on fine Vessels of burnished Gold, and studded with costly Jewels: Hence it pleasingly attracts the Eyes, and making its Entrance by them imprints itself on the Soul, with an unusual Sweetness affects and delights it, and fires it with a Desire of Enjoyment.

When the Soul is captivated with a Desire of enjoying this Beauty, as in it self good, if she suffers herself to be lead by the Direction of Sense, she falls into most tormenting Errors; and judges that the Body in which she beholds Beauty is the principal Cause of it: And therefore to enjoy it, she thinks it necessary to unite herself as intimately as possible to the Enjoyment of that Body; which is very false Judgment. For he deceives himself, who by the Possession of the Body thinks to enjoy Beauty, and is moved herein, not by true Knowledge arising from the Choice of Reason, but by a false Opinion derived from the Appetite of Sense: From whence the Pleasure which follows, is in itself necessarily false and deceitful. And therefore into one of these two Evils do all those Lovers run, who gratify their dishonest Desires with those Ladies they love: For as soon as they have accomplished their desir'd End, they not only find a certain Satiety and Distaste, but Hatred against what they loved, as if the Appetite repented of its Error, and acknowledged the Cheat imposed on it by the false Judgment of Sense, by which it thought Evil, Good:
Or

Or else the same Desire and Hankering remains, as it fares with those, who have not fully attain'd the End they aimed at. And though through a blind Opinion which hath intoxicated them, they seem to themselves to have been sensible of Pleasure, yet they are only like sick Men who dream they drink out of some clear Fountain, but are nevertheless dissatisfy'd and restless. And because the Possession of a desired Good is always attended with Quiet and Satisfaction in the Mind of the Possessor; if this was the true and adequate End of their Desires, they would find Ease and Satisfaction in the Possession of them, which they do not: But being deceived by Appearance, immediately return to their unbridled Lust; and with the same Uneasiness they found at first, they discern they have the same furious and burning Thirst after that, which they in vain hoped perfectly to possess.

These then are unhappy Lovers, for they either never accomplish their Desires which is a very great Unhappiness; or if they do, they find it is to their own Prejudice, and finish one Misery by the Addition of a greater: For both in the Beginning and Progress of this sort of Love, they are ever enduring Vexation, Torments, Grief, corroding Cares, Labours; so that to be pale, to be incessantly weeping and groaning, to stand dejected and silent, or to bewail themselves, and wish for Death; in short, to be the most unhappy of all Men, are the Properties which are generally said to belong to those in Love.

The principal Cause of this Trouble in the Minds of Men is Sense, which is most powerful in Youth; because in that Stage of

giunti veramente al fine, che cercavano. Et benchè per la cieca opinione, nella quale inebriati si sono, paia loro che in quel punto sentano piacere, come talhor gl'infermi, che sognano di ber à qualche chiaro fonte, nientedimèno non si contentano, nè s'acquetano. Et perchè dal possedere il ben desiderato nasce sempre quiete, & satisfattione nell'animo del possessore; se quello fosse il vero & buon fine del lor desiderio, possedendolo restariano quieti, & satisfatti; il che non fanno: anzi ingannati da quella similitudine subito ritornano allo sfrenato desiderio; & con la medesima molestia, che prima sentivano, si ritrovano nella furiosa & ardentissima sete di quello, che in vano sperano di posseder perfettamente.

Questi tali innamorati adunque amano infelicissimamente, perchè o vero non conseguono mai li desiderii loro, il che è grande infelicità; o ver se gli conseguono, si trovano haver conseguito il suo male, e finiscono le miserie con altre maggior miserie: perchè ancora nel principio, & nel mezzo di questo amore altro non si sente giamai che affanni, tormenti, dolori, stenti, fatiche; di modo che l'esser pallido, afflitto incontinue lacrime, & sospiri, lo star mesto, il tacere sempre, o lamentarsi, il desiderar di morire; in somma l'esser infelicissimo, son le conditioni, che si dicono convenir à gl'innamorati.

La causa adunque di questa calamità ne gli animi humani è principalmente il senso, il quale nella età giovanile

giovenile è potentissimo; perchè il vigòr della carne, & del sangue in quella stagione, gli dà tanto di forza, quanto ne scema alla ragione. Et però facilmente induce l'anima à seguir l'appetito; perchè ritrovandosi essa summersa nella prigion terrena, per esser applicata al ministèrio di governar il corpo, priva della contemplation spirituale, non può da sè intender chiaramente la verità: onde per havèr cognitione delle cose, bisogna che vada mendicandone il principio da i sensi; & però loro crede, & loro s'inclina, & da loro guidar si lascia; massimamente, quando hanno tanto vigore, che quasi la sfòrzano. Et perchè essi son fallaci, la empiono d'errori, & false opinioni: onde quasi sempre occorre, che i giovani sono avolti in questo amòr sensuale, in tutto rubello dalla ragione; & però si fanno indegni di fruir le gratie, e i beni che dona amòr à i suoi veri suggeti; nè in amòr sentono piaceri, fuor che i medesimi, che sentono gli animali irrationali; mà gli affanni molto più gravi

Stando adunque questo presuppòsito, il quale è verissimo, dico che'l contrario interviene à quelli, che sono nella età più matura; che se questi tali, quando già l'anima non è tanto oppressa dal peso corpóreo, & quando il fervòr naturale comincia ad intepidirsi, s'accendono della bellezza, & verso quella vòlgono il desidèrio guidato da rational elettione, non restano ingannati, & possègoni perfettamente la belezza; & però dal possederla nasce lor sempre bene; perchè la bellezza è buona, & conseguentemente il vero amòr di quella è bonissimo, & santissimo; & sempre produce effetti buoni nell'anime di quelli

of Life, the Fervour of the Blood supplies it with as much Strength as it takes away from Reason. Hence the Soul is easily lead by Appetite; for finding herself buried in an earthly Prison, and being appointed the Governour of the Body, yet deprived of spiritual Knowledge, she is not able by her own Power clearly to understand the Truth: Therefore in order to procure Knowledge, she cannot avoid making her first Experiments by the Senses; and for this Reason she believes, hearkens to, and suffers herself to be led by them; even at a Time when they have so much Influence, as almost to force her. These are fallacious, and fill her with Errors, and false Opinion: Whence it happens, that the Young are often involved in this sensual Love, and wholly rebell against Reason; and on this Account render themselves unworthy of those Favours and Blessings which Love bestows on its true Subjects; and are sensible of no other Pleasures but those of Brutes; though their Torments are far greater.

Taking then this for granted, which is really very true, I affirm that it is directly otherwise with them, who are more advanced in Years; for these, the Soul being no longer oppressed by the Burden of the Body, and when the natural Fervour begins to abate, are warmed by Beauty, and bend their Desires towards it according to the Direction of Reason; and being liable to no Deceit, they possess it in Perfection, and are ever happy in the Possession of it; for Beauty is in itself good, and consequently the true Love of it is a real Good, and from the Love of what is good, nothing but what is chaste and pure can ensue; and it always

produces good Effects in the Minds of those who with the Bridle of Reason restrain the Lust of Sense; which can much more easily be practised in Age, than in Youth.

It is not therefore without Reason we assert, old Men may love without Blame, and more happily than young; taking the Term of old not for decrepit, nor for the Time when the Organs of the Body are so feeble, that the Soul cannot by them exert its Power; but for the Time when our Understanding hath attained its full Growth and Vigour. But this I will own as my Judgment, that although sensual Love is an Evil in every Age; yet it is most excusable in Youth; and perhaps in some Measure lawful: For tho' it brings on them Pain, Labour, and all those Ills already mentioned; yet there are many who, to ingratiate themselves with the Ladies they admire, do glorious Things, which though they are not good as to their End, yet are so in their Nature. And thus do they extract some few Sweets out of much Bitter; and from the Adversities they endure, are at last convinced of their Errors.

For as I look upon those, who in Youth govern their Appetites and love with Reason, to be divine; so I cannot but excuse those who suffer themselves to be overcome by sensual Love; to which they are very prone, through human Frailty; if they manifest therein, Politeness, Courtesy and Courage, and those other noble Qualities which these Gentlemen have mentioned; and when they are not far advanced in Years, wholly reject, and abandon this sensual Love, as the lowest Step in the Scale, by which they are to ascend to true Love.

quelli, che col fren della ragione corréggono la nequitia del senso; il che molto più facilmente i vecchi far possono, che i giovani.

Non è adunque fuor di ragione il dire ancor che i vecchi amar possano senza biasimo, & più felicemente che i giovani; pigliando però questo nome di vecchio, non per decrepito, nè quando già gli organi del corpo son tanto debili, che l'anima per quelli non può operar le sue virtù; ma quando il saper in noi stà nel suo vero vigore. Non tacerò ancora questo, che è, che io estimo, che benchè l'amor sensuale in ogni età sia malo; pur ne' giovani merita escusatione; & forse in qualche modo sia lécito: che se ben dà loro affanni, pericoli, fatiche, & quelle infelicità, che s'è detto; sono però molti, che per guadagnàr la grátia delle donne amate, fan cose virtuose, le quali benchè non siano indirizzate à buon fine, pur in sè son buone. Et così di quel molto amaro cavano un poco di dolce; & per le avversità, che supportano, in ultimo riconoscon l'error suo.

Come adunque estimo, che quei giovani, che sforzan gli appetiti, & amano con la ragione, sian divini; così escuso quelli, che vincer si lasciano dall'amor sensuale; al qual tanto per la imbecillità humana sono inclinati; pur che in esso mostrino gentilezza, cortesia, & valore, & le altre nobil conditioni, che hanno dette questi Signori. Et quando non son più nella età giovenile, in tutto l'abbandonino; allontanandosi da questo sensual desiderio, come dal più basso grado della scala, per la qual si può ascendere al vero amore.

Mà

Mà se ancòr, poi che son vecchi, nel freddo cuore conservano il fuoco de gli appetiti, & sottopongon la ragion gagliarda al senso débile, non si può dir quanto siano da biasimare; che come insensati meritano con perpétua infamia esser connumerati trà gli animali irrationali; perchè i pensieri, e i modi dell'amòr sensuale, son troppo disconvenienti alla età matura.

Quivi fece il Bembo un poco di pàusa, quasi come per riposarsi; & stando ogn'un cheto, disse il Signor Morello da Ortona. Et se si trovasse un vecchio più disposto & gagliardo, & di miglior aspetto, che molti giovani, perchè non vorreste voi, che à questo fosse lécito amàr di quello amore, che amano i giovani?

Rise la S. Duchessa, & disse, Se l'amòr de i giovani è così infelice, perchè volete voi, S. Morello, che i vecchi essi ancòr amino con quella infelicità? mà se voi foste vecchio, come dicon costoro, non procurareste così il mal de i vecchi.

Rispose il S. Morello, Il mal de i vecchi parmi che procuri M. Pietro Bembo, il qual vuole che amino d'un certo modo, ch'io per mè non l'intendo. Et parmi, che'l possedere questa bellezza, che esso tanto lãuda, senza a'l corpo, sia un sogno.

Credete voi Signòr Morello, disse allhor il Conte Ludovico, che la bellezza sia sempre così buona, come dice M. Pietro Bembo?

Io non già, rispose il S. Morello; anzi ricòrdomi havèr vedute molte belle Donne, malissime, crudeli, & dispettose: & par che quasi sempre così intervenga; perchè la bellezza
le

But if, though old, they cherish in their frozen Hearts the Fire of their Lusts, and subject powerful Reason to weak Sense, they are inexpressibly to blame; for being thus carried off their Reason, they deserve with perpetual Infamy to be ranked among irrational Animals; in that both the Thoughts, and Actions of sensual Love, are highly unbecoming one advanced in Years.

Here Bembo made a little Pause, as it were, to rest himself; and every one else being silent, Morello da Ortona thus said. If you could meet with an old Man, of more Strength and Vigour, and of a better Complexion than many young, would you not allow him the same Liberty in Love, which you grant the young?

If Love, says the Duchess with a Smile, is attended with such Unhappiness in young Men, why would you, Morello, have the old equally unhappy in Love? Surely, if you your self were old, as the Company say you are, you would not thus procure Evils for the old.

Peter Bembo, in my Opinion, reply'd Morello, brings Misfortunes upon the old, who would have them love after a certain manner, which I cannot understand. For the Possession of that Beauty (which he so much commends) without the Body seems to me but an idle Dream.

Do you imagine, Morello, said Count Lewis, Beauty always so great a Good as Bembo hath represented it?

No indeed, answer'd Morello; for I have often seen many pretty Ladies, who have been very ill tempered, cruel, and disdainful: And I think it generally happens

l i i 2

thus;

thus; for their Beauty makes them proud, and Pride cruel.

To you perhaps, reply'd Count Lewis smiling, they may appear cruel, because they do not comply with your Desires: But let Peter Bembo instruct you after what manner the old ought to regulate their Desire of Beauty; and what Favours they should ask of the Ladies; and what they should be content with. And if you exceed not these Bounds, you will find them neither proud nor cruel; but ready to comply with your Demands.

Morello seem'd a little provoked at this, and said; I desire not to be instructed in any thing which does not belong to me: But do you learn from him in what manner young Men should desire that Beauty, who are less robust and vigorous than the old.

Here Frederick, in order to appease Morello, and to divert the Discourse, would not permit Count Lewis to reply; but interrupting him, said: Perhaps Morello may not altogether be mistaken, in saying, that Beauty is not always good; since it hath often been the Cause of infinite Evils to the World; as of Enmities, and Wars, of which we have an ample Testimony in the Ruin of Troy: and beautiful Ladies are generally proud, cruel or (as hath been said) immodest; but perhaps this would be esteemed no Defect by Morello. There are also many wicked Men of a beautiful Aspect; whom Nature seems to have formed thus, that they may be the more apt to deceive; and that graceful Appearance, is only as a Bait that covers a Hook, under it.

le farà superbe, & la superbia crudeli.

Disse il Conte Ludovico ridendo, A voi forse paion crudeli, perchè non vi compiaccono di quello che vorreste: mà fatevi insegnar da Messer Pietro Bembo di che modo debban desiderar la bellezza i vecchi; & che cosa ricercar dalle Donne; & di che contentarsi; & non uscendo voi di que' termini, vedrete che non saranno nè superbe nè crudeli; & vi compiaceranno di ciò che vorrete.

Parve allhor che'l Signor Morello si turbasse un poco, & disse; Io non voglio saper quello, che non mi tocca: mà fatevi insegnar voi come debbano desiderar questa bellezza i giovani peggio disposti, & men gagliardi che i vecchi.

Quivi M. Federico, per acquetar il S. Morello, & divertir il ragionamento, non lasciò rispondere il Conte Ludovico; mà interrompendolo disse; Forse che'l Signor Morello non ha in tutto torto à dir, che la bellezza non è sempre buona; perchè spesso le bellezze di Donne son causa che al mondo intervengan infiniti mali, inimicitie, guerre, morti, & disturtioni, di che può far buon testimonio la ruina di Troia: & le belle Donne per lo più sono ovèr superbe, & crudeli, ovèro (come s'è detto) impudiche; mà questo al S. Morello non parrebbe difetto. Sono ancora molti huomini scelerati, che hanno gratia di bello aspetto, & par che la natura gli habbia fatti tali, acciò che siano più atti ad ingannare; & che quella vista gratiosa, sia come l'escà, nascosa sotto l'hamo.

Believe

Allhora

Allhora M. Pietro Bembo, Non crediate, disse, che la bellezza non sia sempre buona.

Qui vi il Conte Ludovico per ritornar esso ancora al primo proposito, interruppe, & disse. Poi che'l S. Morello non si cura di saper quello, che tanto gl' importa, insegnatelo a me; & mostratemi come acquistino i vecchi questa felicità d'amore; che non mi curerò io di farmi tener vecchio, pur che mi giovi.

Rise M. Pietro, & disse, Io voglio prima levar dell'animo di questi Signori l'error loro; poi a voi ancora satisfarò; Così ricominciando disse. Signori, io non vorrei, che co'l dir mal della bellezza, che è cosa sacra, fosse alcun di noi, che come profano, & sacrilego, incorresse nell'ira di Dio: però acciò che'l S. Morello, & M. Federico siano admoniti, e non perdano, come Stesicoro, la vista; che è pena convenientissima à chi disprezza la bellezza; dico, che da Dio nasce la bellezza, & è come círculo, di cui la bontà è il centro: & però come non può esser círculo senza centro, non può esser bellezza senza bontà: onde rare volte mala anima habita bel corpo. Et perciò la bellezza estrinseca è vero segno dalla bontà intrinseca; & ne i corpi è impressa quella gràtia più, & meno, quasi per un carattere dell'anima, per lo quale essa estrinsecamente è conosciuta; come ne gli Alberi, ne quali la bellezza de i fiori fa testimónio della bontà de' frutti. Et questo medesimo interviene ne i corpi, come si vede che i Fisionomi al volto conoscono spesso i costumi, & talhor i pensieri de gli huomini: & che è più,

Believe not, said Bembo, but Beauty is ever a real Good.

Here Count Lewis having a Mind to return to what he had first proposed, interrupted him, and said: Since Morello does not care to be instructed in what so much concerns him, pray teach it to me, and tell me how old Men may attain this Felicity of Love; for I shall not in the least regard being accounted old, if it may be in the least advantageous to me.

First, answered Bembo smiling, I will root out of the Minds of these Gentlemen their Errors; and then endeavour to satisfy you; and beginning thus, he said. Gentlemen, I should be sorry that any one of us should incur the Anger of God, as impious and profane, by speaking ill of Beauty, which ought to be accounted sacred: And I would have Morello and Frederick admonished, lest, like Stesichorus, they lose their Sight; a Punishment very proper for those who despise Beauty. I say then, that Beauty proceeds from God, and Goodness is as essential to it, as a Centre to a Circle: And therefore it but seldom happens that a deformed Soul inhabits a beautiful Body. And external Beauty is a manifest Indication of internal Goodness, and it is imprinted more or less upon Bodies; as a Character of the Mind, by which it may be outwardly discerned; as in Trees; in which the Beauty of the Bloom is a Sign of the Goodness of the Fruit. And that this is the same in Bodies, is evident from the Physiognomists, who by the Face attain the Knowledge of the Morals, and sometimes even of the Thoughts of Men: and what is more, they from the Countenance

tenance understand the Qualities even of Beasts, which express themselves as clear as possible in their Bodies. Consider how evidently in the Countenance of a Lion, a Horse, an Eagle, we may discern their Anger, Fierceness and Pride; in the Lamb and Dove, a pure, and undissembled Innocence; in the Fox and Wolf, a crafty Malice; and thus it is in all other Animals.

The deformed therefore are generally bad, the beautiful good: And we may say Beauty is a pleasant, delightful, and agreeable Countenance; and is for that Reason desirable as a Good: Deformity, a gloomy, dismal and forbidding one, and to be avoided as an Evil. And if we consider all Things, we shall find whatever is good and useful, is also adorned with Beauty.

Behold the Condition of this grand Machine of the World, which was framed by God, for the Safety and Preservation of all created Beings: The round Heavens adorned with so many divine Lights; the Earth in the Centre, encompassed with the Elements, and balanced by its own Weight. The Sun revolving his Orbit, enlightens the whole; in the Winter descending to the lowest Sign, and afterwards by little and little ascending to the highest. The Moon, which from him derives its Light, as it either approaches towards him, or retires from him; and the other five Planets, which finish their Course in different Orbits.

All these Things have so great Influence one upon another, by their being joined together in so exact Order, that if but one Point was to be changed, they could not subsist together, but the Universe

è più, nelle bestie si comprende ancora allo aspetto la qualità dell'animo, il quale nel corpo esprime se stesso più che può. Pensate come chiaramente nella faccia del Leone, del Cavallo, dell'Aquila si conosce l'ira, la ferocità, & la superbia; ne gli Agnelli, & nelle Colombe una pura & semplice innocentia; la malitia astuta nelle Volpi, & ne i Lupi; & così quasi di tutti gli altri animali.

I brutti adunque per lo più sono ancor mali, & gli belli buoni: & dir si può, che la bellezza sia la faccia piacevole, allegra, grata, & desiderabile del bene: & la bruttezza, la faccia oscura, molesta, dispiacevole, & trista del male. Et se considerate tutte le cose, troverete che sempre quelle che son buone & utili, hanno ancor gratia di bellezza.

Eccovi lo stato di questa gran macchina del mondo, la qual per salute, & conservation d'ogni cosa creata, è stata da Dio fabricata: Il Ciel rotondo, ornato di tanti divini lumi; & nel centro la terra circondata da gli elementi, & dal suo peso stesso sostenuta. Il Sole, che girando illumina il tutto, & nel verno s'accosta al più basso segno, poi à poco à poco ascende all'altra parte. La Luna, che da quello piglia la sua luce, secondo che se le appropinqua, ò se le allontana; & l'altre cinque Stelle, che diversamente fan quel medesimo corso.

Queste cose tra sè han tanta forza per la connexion d'un'ordine composto così necessariamente, che mutandole pur un ponto, non poriano star insieme, & ruinarebbe il mondo; han-

no ancora tanta bellezza & grátia, che non posson gli ingegni humani imaginàr cosa più bella.

Pensate hor della figura dell'huomo, che si può dir piccol mondo, nel quale védesi ogni parte del corpo esser composto necessariamente per arte, & non à caso; & poi tutta la forma insieme esser bellissima; talche difficilmente si poria giudicàr qual più ò utilità, ò grátia dianò al volto humano, & al resto del corpo, tutte le membra; come gli occhi, il naso, la bocca, l'orechie, le braccia, il petto, & così l'altre parti.

Il medesimo si può dir di tutti gli animali. Eccovi le penne ne gli uccelli, le foglie & rami ne gli alberi, che dati gli sono da natura per conservar l'esser loro, & pùr hanno ancor grandissima vaghezza.

Lasciate la natura, & venite all'arte, qual cosa tanto è necessària nelle Navi, quanto la prora, i lati, le antenne, l'albero, le vele, il timòne, i remi, l'ancore, & le sarte? Tutte queste cose porò hanno tanto di venustà, che par à chi le mira, che così siano trovate per piacerè, come per utilità. Sostengon le colonne, & gli architravi le alte loggie, & palazzi, nè però son meno piacevoli à gli occhi di chi le mira, che utili à gli edificii. Quando prima cominciàrono gli huòmini ad edificare, pòsero ne i Tempi, & nelle case quel colmo di mezzo, non perchè havéssero gli edificii più di grátia, mà acciò che dell'una parte & l'altra commodamente potéssero discorrer l'acque; nientedimèno all'utile subito fù congiunta la venustà: talche se sotto à quel Cielo ove non cade grándine, ò
pioggia,

verse would be destroyed; and they have also so much Beauty and Grace, that the Wit of Man can conceive nothing more beautiful.

Consider also the Form of a Man, who may be termed a little World; and see how every Part of his Body must be necessarily framed by Art, and not by Chance; and how beautiful the whole Fabric appears; so that it is difficult to determine whether the Eyes, Nose, Mouth, Ears, Arms and Feet, and the other Parts of the Body, are more beneficial, or ornamental.

The same may be affirmed of all other Animals. Behold the Feathers of Birds, the Leaves and Branches of Trees, which, although they were given by Nature for their Preservation, are nevertheless exceedingly ornamental.

But to say no more of Nature, and proceed to Art, what can be more necessary in Ships than the Prow, Sides, Yards, Masts, Helm, Oars, Anchors, and Cordage? Yet all these Things have so much Beauty, that every one must wonder how so many Things could be found out as well for Pleasure as Use. The Pillars and Architraves, which support Galleries and Palaces, are as delightful to the Sight, as necessary to the Buildings. When Men first began to build, they raised an Eminence in the Middle both of their Houses and Temples, not so much for the Beauty of the Buildings, as that the Rain might more easily run off both on the one Side and the other; notwithstanding what was thus useful soon became graceful: So that should a Temple have been built in a Climate subject neither to Storms nor Rain, yet without
 this

this rising Slope it would have neither Grace nor Beauty.

And it is accounted a sufficient Commendation of every Thing, to say it is beautiful; thus in commending Heaven, Earth, Sea, Rivers, &c. we use the Term beautiful. In short it is delightful and sacred Beauty which gives the finishing Stroke to every Thing; and Good and Beautiful are in some Respects one and the same Thing, especially in human Bodies; the Beauty of which is, in my Judgment, principally owing to the Beauty of the Soul; which, as it partakes of that truly divine Beauty, illustrates and beautifies every Thing it touches; especially if the Body it inhabits is not of such vile Matter, that it cannot receive the Impression of its Qualities. Beauty then is a manifest Trophy of the Victory of the Soul, when she with a divine Power governs our material Frame, and with her Light dispels the Darknes of the Body.

It must not therefore be said, that Beauty makes the Ladies proud or cruel; although this is Morello's Opinion. Nor ought the Ladies to be charged with those Enmities, Quarrels, and Deaths, which have their Original from the unruly Appetites of the Men.

I am not now saying that there is no such Thing in the World as a handsome, and yet at the same Time an immodest Lady; but this I must say, that Beauty inclines her not to Immodesty; but diverts her from it, and leads her into the Paths of Virtue, on Account of that Connection there is between Beauty and Goodness.

pioggia si fabbricasse un Tèmpio, non parrebbe che senza il colmo havèr potesse dignità, ò bellezza alcuna.

Dassi adunque molta lāude, non che ad altro, al mondo, dicendo che-gli è bello, lāudasi, dicendo bel Cielo, bella terra, bel mare, bei fiumi, bei paësi, belle selve, alberi, giardini, belle città, bei tēpii, case, es-sérciti; in somma ad ogni cosa dà supremo ornamento questa gratiosa & sacra bellezza: & dir si può che'l buono, e'l bello, à qualche modo siano una medesima cosa, & massimamente ne i corpi humani; della bellezza de' quali la più propinqua causa estimo io, che sia la bellezza dell'anima; che come partecipe di quella vera bellezza divina, illustra, & fà bello ciò ch'ella tocca; & specialmente, se quel corpo, ov'ella habita, non è di così vil matèria, ch'ella non possa imprimergli la sua qualità. Però la bellezza è il vero trofeo della vittoria dell'anima, quando essa con la virtù divina signoreggia la natura materiale, & col suo lume vince le tēbre del corpo.

Non è adunque da dir, che la bellezza faccia le Donne superbe, ò crudeli; benchè così paia al S. Morello. Nè ancor si debbono imputare alle Donne belle quelle inimicitie, morti, destruttioni, di che son causa gli appetiti immoderati de gli huomini.

Non negherò già, che al mondo non sia possibile trovàr ancor delle belle Donne impudiche; mà non è già che la bellezza le incline alla impudicitia; anzi le remove, & le induce alla via de i costumi virtuosi, per la connessione che ha la bellezza con la bontà. Mà talhor la mala educa-

zione,

zione, i continui stimuli de gli amanti, i doni, la povertà, la speranza, gl'inganni, il timore, & mille altre cause vincono la constantia ancora delle belle & buone Donne; & per queste, ò simili cause possono ancora divenir scelerati gli huomini belli.

Allhora M. Césare, Se è vero disse, quello, che hieri allegò il Signor Gasparo, non è dubbio, che le belle sono più caste, che le brutte.

Et che cosa allegai, disse il S. Gasparo?

Rispose Messer Cesare, Se ben mi ricordo, voi diceste, " Che le Donne, " che sono pregate, sempre negano " di soddisfare à chi le prega; & " quelle che non son pregate, pregano altrui. Certo è, che le belle " son sempre più pregate, & sollicitate d'amor, che le brutte; dunque le belle sempre negano, & conseguentemente son più caste, che le brutte, le quali non essendo pregate, pregano altrui.

Rise il Bembo, & disse, A questo argomento risponder non si può; poi soggiunse. Interviene ancor spesso che come gli altri nostri sensi, così la vista s'inganna, & giudica per bello un volto, che in vero non è bello: & perchè ne gli occhi, & in tutto l'aspetto d'alcune Donne si vede talhor una certa lascivia dipinta con blandicie dishoneste; molti (à i quali tal maniera piace, perchè lor promette facilità di conseguire ciò che desiderano) la chiamano bellezza; mà in vero è una impudentia fucata, indegna di così honorato & santo nome.

Tacévasi M. Pietro Bembo, & quei Signori pur lo stimolavano à dir più oltre

Goodness. But sometimes a bad Education, the continual Solicitations of Lovers, Presents, Poverty, Flattery, Hopes, and Fears, and a thousand other Causes, gain a Conquest over the Constancy of the beautiful and good Ladies; and these and the like Reasons have the same Influence over handsome Men.

If that be true, said Cæsar, which Gaspar alledged last Night, it is certain, the Beautiful are more chaste than the Ugly.

What did I alledge, said Gaspar?

If I well remember, said Cæsar, you said, " That the Ladies who were sued " to, always deny the Requests of their " Suitors; and those who have no Addresses paid them, address others. Now " it is certain that the Beautiful receive " more Solicitations than the Deformed; " and, since they reject them, are consequently more chaste than the Ugly, " who, not being courted themselves, " make their Applications to others.

This is an Argument which cannot be answered, replied Bembo smiling; and afterwards proceeded. It often happens that our Sight, as well as our other Senses, is deceived, and judges a Face handsome which is not really so: and because there is sometimes a certain Wantonness visible in the Eyes and Looks of some Ladies, set off with a decoying Indecency, many (who are pleased with such an Air, because it promises them an easy Conquest) term it Beauty; when in Reality it is only Impudence in Disguise, and utterly unworthy of so honourable and sacred a Name.

Here Bembo was silent, but some of the Company spurred him on to say something

thing more of this Love, and of the true manner of enjoying Beauty. At last he said: I have, in my Opinion, sufficiently demonstrated, that the Old may love more happily than the Young; which was what I undertook; and therefore have no Occasion to proceed any farther.

Count Lewis reply'd, You have given greater Proof of the Unhappiness of the Young, than of the Happiness of the Old, whom you have not yet taught what Path they must tread in this their Love; you have only said they must be guided by Reason; and it is the Opinion of many, that Love and Reason are inconsistent.

Bembo did all he could to end the Discourse, but the Duchess intreating him to speak, he thus began.

Humane Nature would be too miserable, if our Souls, in which the Flames of Love are so easily kindled, should cherish them only as they are common to us and the Beasts; without making use of that noble Part which is peculiar to ourselves. And since it is your Pleasure it should be so, I will not refuse treating of this noble Subject. And because I know myself unworthy to talk of the sacred Mysteries of Love, I beseech him who governs the Thoughts and Tongue, that he would so direct me, that I may instruct this excellent Courtier, to love in a different Manner from the profane Vulgar: And as from my Childhood I have dedicated my whole Life to his Service; so may all my Words tend to promote that Design, and his Glory.

oltre di questo amore, & del modo di fruire veramente la bellezza. Et esso in ultimo, disse: Amè par, assai chiaramente havèr dimostrato, che più felicemente possan amàr i vecchi, che i giovani; il che fù mio presupposto; però non mi si conviene entrar più avanti.

Rispose il Conte Ludovico, Meglio havete dimostrato la infelicità de' giovani, che la felicità de' vecchi; à i quali per ancor non havete insegnato che camin habbian da seguirare in questo loro amore; mà solamente detto, che si lassìn guidare alla ragione; & da molti è riputato impossibile, che amòr stia con la ragione.

Il Bembo pùr cercava di por fine al ragionamento, mà la S. Duchessa lo pregò, che dicesse: & esso così ricominciò.

Troppo infelice sarebbe la natura humana, se l'anima nostra, nella qual facilmente può nascere questo così ardente desiderio, fosse sforzata à nutrirlo sol di quello, che le è comune con le bestie; & non potesse volgerlo à quella altra nobil parte che à lei è propria. Però, poi ch'è voi pùr così piace, non voglio fuggir di ragionàr di questo nobil soggetto. Et perchè mi conosco indegno di parlàr de i santissimi misteri d'amore; prego lui che mova il pensiero, & la lingua mia, tanto ch'io possa mostràr à questo eccellente Cortegiano amàr fuor della consuetudine del profano vulgo: & così com'io insin da puerità tutta la mia vita gli ho dedicata; siano hor ancor le mie parole conformi à questa intentione, & à l'aude di lui.

I say,

Dico

Dico adunque, che poi che la natura humana nella età giovenile tanto è inclinata al senso, conceder si può al Cortegiano, mentre che è giovane, l'amâr sensualmente: mà se poi ancor ne gli anni più maturi per sorte s'accende di questo amoroso desiderio, deve esser ben cauto, & guardarsi di non ingannâr sè stesso; lasciandosi indur in quelle calamità, che ne' giovani méritano più compassione, che biasimo: & per contrario ne' vecchi più biasimo, che compassione.

Però, quando qualche gratioso aspetto di bella Donna loro s'appresenta, compagno da leggiadri costumi, & gentil maniere, tale che esso come esperto in amore conosca il sangue suo havèr conformità con quello; subito che s'accorge che gli occhi suoi rapiscano quella immagine, & la portino al cuore, & che l'anima cominci con piacer à contemplarla, & sentir in sè quello influsso, che la commove, & à poco à poco la riscalda; & che quei vivi spiriti, che scintillan fuor per gli occhi tuttavia aggiungan nuova esca al foco; deve in questo principio provvedere di questo rimedio, & risvegliar la ragione, & di quella armâr la rocca del cuor suo; & talmente chiuder i passi al senso, & à gli appetiti, che nè per forza, nè per inganno entrâr vi pòssano: Così, se la fiamma s'estingue, estinguesi ancor il pericolo. Mà s'ella persevera, ò cresce, deve allhor il Cortegiano, sentendosi preso, deliberarsi totalmente di fuggir ogni bruttezza dell'amôr vulgare, e così entrâr nella divina strada amorosa con la guida della ragione. Et prima considerâr, che'l corpo, ove quella bellezza risplende, non è il fonte, ond'ella

I say then, since humane Nature in the Time of Youth, is so prone to Sense, we may allow the Courtier, while young, to love sensually: But if he happens to be inflamed with this amorous Desire after he is arrived to Maturity of Years, he ought to be cautious and diligent not to impose on himself, lest he fall into those Miseries, which deserve rather Pity than Reproach in Youth, but the direct contrary in Age.

When therefore a compleat Beauty appears before him, polite in her Behaviour, and easy in her Mien, he then, like an experienced Lover, knows his Blood sympathizes with her's, as soon as his Eyes seize the Image, and carry it to the Heart; and that the Soul then begins with Pleasure to think on it, and to feel within that Influx, which by degrees warms it; and that those vivid Spirits which sparkle from the Eyes, ever administer new Fuel to the Fire: At this Beginning he ought to provide a Remedy, and to set Reason on her Guard, and with her to strengthen the Fortrefs of his Heart; and so to secure the Passes thither against Sense and Appetite, that there may be no Entrance to them, either by Force or Stratagem: Thus the Danger abates with the Flame. But if That either continues, or burns with greater Heat, the Courtier then perceiving himself caught, must resolve wholly to avoid all the Brutality of vulgar Love; and tread its divine Path, under the Conduct of Reason. And first let him consider, that the Body, where this Brightness shines, is not the Fountain from whence it flows; but that Beauty being incorporeal, and, as we have already said,

a Ray of the Divinity, loses much of its Worth, by being united to so mean and perishing a Substance, which the less it partakes of, the more perfect it is; and is then most compleat, when wholly separated from it. And as we do not hear with our Mouth, or smell with our Ears, so no one can by any Means enjoy Beauty, nor satisfy that Desire which it raises in our Souls by the Touch, but with that Sense of which Beauty is the proper Object, namely, the Sight,

Removing therefore the blind Judgment of Sense, let him please his Eyes, with that Brightness, that Gracefulness, and those Sparks of Love, Smiles and Gestures, and all the other delightful Ornaments of Beauty; especially let him hear the Sweetness of her Voice, the Tuneableness of her Words, the Harmony of her Musick (if the Lady of his Affection is musically inclined;) and thus will he nourish his Soul with a most delicate Repast, by Means of these two Senses, which are least corporeal, and the Servants of Reason; without being moved by any sensual Desire, but what is honourable. Afterwards let him obey, please, and reverence his Mistress with all Respect, and account her dearer than his own Life; preferring all her Advantages and Pleasures to his own: Nor ought he to be less enamour'd with the Beauty of her Mind than Body. Let him also take Care she runs into no Error; and ever be ready, by Admonition and good Advice, to direct her to Modesty, Temperance, and true Honesty; that nothing but chaste Thoughts may have any Residence in her Mind,

ond'ella nasce; anzi che la bellezza per esser cosa incorporea, & (come havemo detto) un raggio divino, perde molto della sua dignità, trovandosi congiunta con quel subietto vile, & corruptibile; perchè tanto più è perfetta, quanto men di lui partecipa; & da quello in tutto separata, è perfettissima. Et che così, come udire non si può col palato, nè odorare con l'orecchie, non si può ancor in modo alcuno fruir la bellezza, nè soddisfare al desiderio, ch'ella escita negli animi nostri col tatto; mà con quel senso, del qual essa bellezza è vero obietto, che è la virtù visiva.

Rimovasi adunque dal cieco giudizio del senso, & godasi con gli occhi quel splendore, quella gratia, quelle faville amorose, i risi, i modi, & tutti gli altri piacevoli ornamenti della bellezza; medesimamente con l'audito la suavità della voce, il concento delle parole, l'harmonia della musica (se musica è la Donna amata) & così pascerà di dolcissimo cibo l'anima, per la via di questi dui sensi, i quali tengon poco del corporeo, & son ministri della ragione, senza passare col desiderio verso il corpo ad appetito alcuno men che honesto. Appresso osservi, conpiaccia, & honori con ogni riverentia la sua Donna, & più che se stesso la tenga cara; & tutti i commodi, & piaceri sui preponga à i proprii; & in lei ami non meno la bellezza dell'animo, che quella del corpo. Però tenga cura di non lasciarla incorrere in errore alcuno; mà con le admonitioni, & buoni ricordi, cerchi sempre d'indurla alla modestia, alla temperantia, alla vera honestà; e faccia che in lei non habbian mai loco, se non pensieri candidi,

cdndidi, & alieni da ogni bruttezza di vitii. E così seminando virtù nel giardin di quel bell'animo, raccorrà ancorà frutti di bellissimi costumi, & gustaragli con mirabil diletto. Et questo sarà il vero generare, & esprimere la bellezza nella bellezza; il che da alcuni si dice esser il fin d'amore. In tal modo sarà il nostro Cortegian gratissimo alla sua Donna; & essa sempre se gli mostrerà obsequente, dolce, & affabile; e così desiderosa di compiacerli, come d'esser da lui amata; & le voglie dell'un, e dell'altro saranno honestissime e concordi; & essi conseguentemente saranno felicissimi.

Quivi il S. Morello, Il generàr, disse, la bellezza nella bellezza, con effetto sarebbe il generàr un bel figliuolo in una bella donna: & à mè parerìa molto più chiaro segno, ch'ella amasse l'amante, compiacendol di questo, che di quella affabilità, che voi dite.

Rose il Bembo, & disse, non bisogna S. Morello uscìr de' termini; nè piccol segno d'amàr fà la donna, quando all'amante dona la bellezza, che è così pretiosa cosa: & per le vie, che son dedito all'anima, cioè la vista, e l'audito, manda i sguardi degli occhi suoi, la imàgine del volto, la voce, le parole, che penetran dentro al cuore dell'amante, & gli fan testimonio dell'amor suo.

Disse il S. Morello, I sguardi, e le parole, possono essere, e spesso son testimonii falsi: Però, chi non ha miglior pegno d'amore, al mio giudicio, è mal sicuro: & veramente io aspettava pur che voi faceste questa vo-

Mind, devoid of all the Filthiness of Vice. Thus by sowing the Seeds of Virtue in the Garden of so beautiful a Mind; he will afterwards gather the Fruit of most accomplished Qualities, and relish it with wonderful Pleasure. This is the true Method of engrafting Beauty on Beauty; which is said to be the sole End of Love. By these Means will our Courtier be most agreeable to his Mistress; and she will ever shew her self complaisant, pleasant and affable to him; and being as desirous of pleasing, as of being beloved by him, they will be both equally virtuous and unanimous; and by consequence both exceedingly happy.

The most effectual Method, said Morello, of engrafting Beauty on Beauty, is to have a beautiful Son by a beautiful Woman: And this seems to me a more evident Token of a Lady's Desire of pleasing her Husband, than that Affability you talk of.

You ought not, Morello, said Bembo smiling, to exceed your Bounds: A Lady gives no small Instance of her Affection, when she surrenders so valuable a Thing as her Beauty, to her Lover; and by the Sight and Ears, which are the Passages to the Soul, darts the Glances of her Eyes, the Picture of her Face, her Voice, her Words, which pierce the Heart of her Lover, and demonstrate to him her Love.

Looks and Words, said Morello, may be, and very often are, deceitful: Therefore he who hath no better Security of Affection than these, hath, in my Judgment, but little to depend on: And truly I expected you would have made this
your

your Lady a little more courteous and free with the Courtier, than Julian hath made his. But, I think you both act the Part of those Judges, who, to appear wise, pronounce Sentence contrary to their Judgment.

I am very willing, said Bembo, that my Lady should be much more complaisant to my Courtier, who is not young, than Julian's to her young Lover; and not without Reason; for my Courtier will desire nothing dishonest: And therefore the Lady, without any Prejudice to her Character, may grant him every thing. But Julian's Lady, who cannot so firmly rely on the Modesty of a Youth, ought to comply only with his honest Requests, and reject the dishonest. More happy then is my Courtier, who hath all his Demands granted, than he who is only in Part obeyed, and in Part denied. And that you may have a better Notion that the rational Love is more conducive to Happiness than the sensual, I assert, that the very same Things which ought to be denied in the sensual, may be granted in the rational; for what is dishonest in the one, is honest in the other.

A Lady therefore, to pleasure her virtuous Lover, besides indulging him in the Favour of a Smile, in secret and familiar Discourse, and other little Liberties, may sometimes decently proceed farther, and without Scandal grant him a Kiss; which, in sensual Love, according to the Rules of Julian, is not allowable. For since a Kiss is a Union of the Body and Soul, there is great Danger that the sensual Lover will rather be influenced by the Body than the Soul. But the rational Lover knows, that although the Mouth

stra Donna un poco più cortese, & liberale verso il Cortegiano, che non ha fatto il S. Magnifico la sua. Mà parmi che tutti dui siate alla conditione di quei giudici, che danno la sententia contra i suoi, per parer savii.

Disse il Benbo, Ben voglio io che assai più cortese sia questa Donna al mio Cortegiano non giovane, che non è quella del S. Magnifico al giovane; & ragionevolmente; perchè il mio non desidera se non cose honeste; & però può la Donna concedergliele tutte senza biasimo. Mà la donna del S. Magnifico, che non è così sicura della modestia del giovane, deve concedergli solamente le honeste, & negargli le dishoneste. Però più felice è il mio, à cui si concede ciò ch'ei dimanda, che l'altro à cui parte si concede, & parte si nega. Et acciò che ancor meglio conosciate che l'amor rationale è più felice, ch'el sensuale, dico, che le medesime cose nel sensuale si debbono talhor negare, & nel rationale concedere: perchè in questo son dishoneste, & in quello honeste.

Però la Donna, per conpiacer al suo amante buono, oltre il concedergli i risi piacevoli, i ragionamenti domestici & secreti, il motteggiare, scherzare, toccar la mano; può venir ancor ragionevolmente, & senza biasimo, insin al bacio; il che nell'amor sensuale, secondo le régule del S. Magnifico, non è lecito. Perchè per esser il bacio congiungimento & del corpo, & dell'anima, pericolo è che l'amante sensuale non inclini più alla parte del corpo, che à quella dell'anima. Mà l'amante rationale conosce, che

che ancora che la bocca sia parte del corpo; nientedimeno per quella si dà esito alle parole, che sono interpreti dell'anima; E à quello intrinseco anhelito, che si chiama pur esso ancor anima: E perciò si diletta d'unir la sua bocca con quella della donna amata col bacio, non per moversi à desiderio alcuno dishonesto, mà perchè sente che quello legame è un aprir l'adito all'anime, che tratte dal desiderio l'una dell'altra, si transfondino alternamente ancor l'una nel corpo dell'altra; e talmente si mescolino insieme ch'ogn'un di loro habbia due anime: E una sola di quelle due così composta, regga quasi dui corpi. Onde il bacio si può più presto dir congiungimento d'anima, che di corpo; perchè in quella ha tanta forza, che la tira à sè, E quasi la separa dal corpo. Per questo tutti gl'innamorati casti desiderano il bacio come congiungimento d'anima. Et però il divinamente innamorato Platone dice, che baciando vennegli l'anima à i labri per uscir del corpo. Et perchè il separarsi l'anima dalle cose sensibili, e totalmente unirsi alle intelligibili, si può denotar per lo bacio, dice Salomone nel suo divino Libro della Cantica, basciami col bacio della sua bocca, per dimostrare il desiderio, che l'anima sua sia rapita dall'amor divino alla contemplation della bellezza celeste di tal modo, che unendosi intimamente à quella, abbandoni il corpo.

Stavano tutti attentissimi al ragionamento del Bembo; E esso havendo fatto un poco di pausa, E vedendo che altri non parlava, disse.
Poi.

is a Part of the Body, yet through it is a Passage for the Words, which are the Interpreters of the Soul; and for the inward Breath, which is called by the Name of the Soul: And therefore he delights to salute his Mistress with a Kiss; not to excite any impure Desire, but because he finds, that by this Union a Passage is opened to either Soul; which being attracted by the Desire of each other, alternately transfuse themselves from Body to Body, and so mingle themselves together, that each Lover hath two Souls: And one Soul of these two thus compounded, rules, as it were, two Bodies. Whence a Kiss is rather a Union of the Soul than of the Body; because it hath so great Energy, that it attracts the Soul, and, as it were, separates it from the Body. For this Reason, all chaste Lovers desire a Kiss, as a Union of the Soul. On this Account does Plato, that divine Lover, say, That in kissing his Soul came as far as his Lips, as if ready to depart from his Body. And because the Separation of the Soul from sensible, and the Union of it to intellectual Objects, may be denoted by a Kiss, Solomon in his Divine Book of the Canticles, sayeth, "Oh that he would kiss me with the Kiss of his Mouth", to express that Desire with which his Soul was transported by Divine Love in the Contemplation of Heavenly Beauty; to such a Degree, that the Soul being intimately united to it might quit the Body.

The whole Company stood attentive to the Discourse of Bembo, who having paused a while, and seeing no one speak, went on. Since you have put me upon begin-

beginning to describe the happy Love of our old Courtier, I will lead him a Step farther; for it would be very dangerous to stop here; considering, as it hath been often observed, that the Soul is most prone to Sense. And altho' Reason by Argumentation chuses what is good, and knows that this Beauty hath not its Original from the Body, and therefore curbs dishonest Desires; yet always to contemplate it in the Body, often misleads the Judgment: and tho' no other Inconvenience should arise, yet Absence from the beloved Object inflames the Passions; because the Influence of Beauty when present affords a wonderful Delight to the Lover; and warming his Heart, awakes and melts some dormant and frozen Powers in the Soul, which being fomented by the Fire of Love, diffuse themselves and spring up in the Heatt, and send forth from the Eyes certain Spirits, which consist of the most pure, lucid, and subtile Particles of the Blood, which being impressed with the Form of Beauty, set her forth with a thousand various Ornaments. Hence the Soul is delighted, and is with a Kind of Wonder confounded, yet is it full of Joy; and being as it were stupify'd with Pleasure, perceives that Reverential Fear which is usually felt in sacred Places, and seems to be in her Paradise.

The Lover then, who considers Beauty only as in the Body, loses this Pleasure and Felicity as soon as the Mistress of his Affections leaves his Eyes devoid of her Brightness, and consequently the Soul deprived of her Happiness: For the Beauty being removed out of Sight, its amorous Influx does not warm the Heart, as it

Poi che m'havete fatto cominciare à mostrar l'amor felice al nostro Cortegiano non giovane, voglio pur condurlo un poco più avanti; perchè lo star in questo termine è pericoloso assai; atteso che (come più volte s'è detto) l'anima è inclinatissima a i sensi. Et benchè la ragion col discorso elegga bene, e conosca quella bellezza non nascer dal corpo, & però ponga freno à i desiderii non honesti; pur il contemplarla sempre in quel corpo, spesso preverte il vero giudicio: & quando altro male non ne venisse, lo star absente dalla cosa amata porta seco molta passione; perchè lo influsso di quella bellezza, quando è presente, dona mirabil diletto all'amante; & riscaldandogli il core, risveglia, e liquefa alcune virtù sopite, e congelate nell'anima; le quali nutrite dal calore amoroso, si diffondono & van pullulando intorno al cuore, & mandano fuor per gli occhi quei spiriti, che son vapori sottilissimi fatti della più pura, & lucida parte del sangue; i quali ricevono la immagine della bellezza, & la formano con mille varii ornamenti: Onde l'anima si diletta, & con unacerta maraviglia si spaventa, & pur gode, & quasi stupefatta insieme col piacere, sente quel timore & riverentia, che alle cose sacre havèr si sole; & parle d'esser nel suo paradiso.

L'amante adunque, che considera la bellezza solamente nel corpo, perde questo bene, & questa felicità, subito che la donna amata absentandosi lascia gli occhi senza il suo splendore, & conseguentemente l'anima viduata del suo bene: perchè essendo la bellezza lontana, quell'influsso amoroso

moroso non riscalda il cuore, come faceva in presentia. Onde i meati restano aridi, & secchi, & pur la memoria della bellezza move un poco quelle virtù dell'anima, talmente che cercano di diffondere i spiriti, & essi trovando le vie otturate, non hanno esito, & pur cercano d'uscire: & così con quei stimuli rinchiusi pungon l'anima, & danno passione acerbissima, come a fanciulli, quando dalle tenere gengive cominciano a nascere i denti. Et di quà procedono le lacrime i sospiri, gli affanni, & tormenti de gli amanti: perchè l'anima sempre s'affligge, & travaglia, & quasi diventa furiosa, fin che quella cara bellezza se le appresenta un'altra volta, & allhor subito s'acqueta, & respira, & à quella tutta intenta si nutrice di cibo dolcissimo, nè mai da così suave spettacolo partir vorria.

Per fuggir adunque il tormento di questa absentia, & godèr la bellezza senza passione, bisogna che'l Cortegiano con l'aiuto della ragione revochi in tutto'l desiderio dal corpo alla bellezza sola; & quanto più può, la contempli in se stessa semplice, & pura; & dentro nella imaginatione la formi astratta da ogni materia: & così la faccia amica, & cara all'anima sua; & ivi la goda, e seco l'abbia giorno & notte, in ogni tempo e loco, senza dubbio di perderla mai; tornandosi sempre à memoria che'l corpo è cosa diversissima dalla bellezza; & non solamente non l'accresce, mà le diminuisce la sua perfezzione.

Di questo modo sarà, il nostro Cortegiano non giovane, fuor di tutte le amaritudini, e calamità, che senton quasi

it did when present. Whence the Passages are dry and arid, and yet the Remembrance of Beauty in some Measure affects the Powers of the Soul, that they strive to diffuse the Spirits, which finding the Passages closed, tho' they have no outlet, yet strive to sally out: and being thus inclosed they sting the Soul, and torture it with a Pain equally violent with that which Infants find when they begin to cut their Teeth. Hence proceed the Tears, the Sighs, the Perplexities and Torments of Lovers: Hence the Soul is in perpetual Pangs and Trouble, and grows almost mad, till the same dear Image returns, and then she immediately is calm and composed, and being wholly fixed on it, feeds herself with the delightful Food, and is unwilling ever to part with so pleasing an Object.

To avoid therefore the Torment of this Absence, and to enjoy Beauty without Passion, the Courtier must, by the Assistance of Reason, intirely turn his Desires from the Body to Beauty alone; and, as much as possible, behold her in her self pure and unmixed; and to this End, let him form an Idea of her, abstracted from all Matter: Thus making it grateful and agreeable to his Soul, there let him enjoy and keep it Night and Day, at all Times and Places, without any Fear of ever losing it; ever recollecting that the Body is a Thing, not in the least allied to Beauty; and is so far from adding to it, that it diminishes the Perfection of it.

By this Means shall our Courtier, advanced in Years, escape all those Troubles and Vexations the young always endure;

dures; namely, Jealousies, Suspensions, Hatred, Anger and Despair, and other Mad-nesses; which bring them into such a Maze of Errors, that they not only abuse the Ladies they love, but destroy their own Lives. He shall do no Injury to the Husband, Father, Brothers, or Relations of his Mistress: He shall not load her with Infamy; nor be forced to keep a strict Guard upon his Eyes and Tongue, lest they should disclose his impure Desires; nor will he betray any Passion, either at parting, or Absence, because he always carries with him the valuable Treasure locked up in his Heart. And moreover, by the Power of Imagination, will he form within himself this Beauty, much more beautiful than in reality it is.

But among these Advantages, a Lover will find another far greater, who would willingly make this Love as a Step, to ascend to another Sort far more sublime: And this he will succeed in, if he considers within himself, how narrow a View it is always to be confined to the Prospect of Beauty in one Body alone: And therefore to launch out of such narrow Bounds, he will by little and little, amass together so many Ornaments, that by blending together all Beauties, he will frame a universal Idea; and reduce that Multitude to the Unity of that one alone, which generally spreads it self over all human Nature: And thus will he make not the particular Beauty of one Lady alone the Object of his Thoughts, but that universal Beauty which adorns all Bodies. Whence being dazzled with this greater Light, he will not regard the less; and burning with a more transcendent

quasi sempre i giovani; come le gelosie, i sospetti, li sdegni, l'ire, le disperationi, & certi furori pieni di rabbia; da i quali spesso son indutti à tanto errore, che alcuni non solamente batton quelle donne, che amano, mà levano la vita à sè stessi. Non farà ingiuria à marito, padre, fratelli, ò parenti della Donna amata: non darà infamia à lei; non sarà sforzato di raffrenar talhor con tanta difficoltà gli occhi, & la lingua, per non scoprìr i suoi desiderii ad altri; non di tolerar le passioni nelle partite, nè delle absentie, che chiuso nel cuore si porterà sempre seco il suo pretioso tesoro. Et ancora per virtù della imaginatione si formerà dentro in sè stesso quella bellezza molto più bella, che in effetto non sarà.

Mà trà questi beni troveranne l'amante un'altro ancor assai maggiore, s'egli vorrà servirsi di questo amore, come d'un grado per ascendere ad un'altro molto più sublime: il che gli succederà, se trà sè anderà considerando, come stretto legame sia lo star sempre impedito nel contemplar la bellezza d'un corpo solo: & però per uscir di questo così angusto termine, aggiungerà nel pensier suo à poco à poco tanti ornamenti, che cumulando insieme tutte le bellezze, farà un concetto universale; e ridurrà la moltitudine d'esse alla unità di quella sola, che generalmente sopra la humana natura si spande: & così non più la bellezza particular d'una Donna, mà quella universale, che tutti i corpi adorna, contemplerà. Onde offuscato da questo maggior lume, non curerà il minore; & ardendo in più eccellente fiamma, poco estimerà quello,

quello, che prima havea tanto apprezzato.

Questo grado d'amore, benchè sia molto nobile, è tale, che pochi vi agguingono; non però ancor si può chiamar perfetto: perchè, per essere l'imaginazione potentia organica, & non havèr cognitione, se non per quei principii, che le son sumministrati da i sensi, non è in tutto purgata delle tenebre materiali: & però, benchè consideri quella bellezza universale astratta, & in sè sola; pur non la discerne ben chiaramente, nè senza qualche ambiguità, per la convenientia che hanno i fantasmi col corpo. Onde quelli, che pervengono a questo amore, sono come i teneri augelli, che cominciano a vestirsi di piume; che benchè con l'ale debili si levino un poco a volo, pur non osano allontanarsi molto dal nido, nè commetterli a venti, & al Cielo aperto.

Quando adunque il nostro Cortegiano sarà giunto a questo termine, benchè assai felice amante dir si possa, a rispetto di quelli, che son summersi nella miseria dell'amor sensuale; non però voglio che si contenti; mà arditamente passi più avanti, seguendo per la sublime strada dietro alla guida, che lo conduce al termine della vera felicità: & così, in luogo d'uscir di sè stesso col pensiero, come bisogna che faccia chi vuol consideràr la bellezza corporale, si rivolga in sè stesso per contemplar quella, che si vede con gli occhi della mente; li quali allhor cominciano ad esser acuti, & perspicaci, quando quelli del corpo perdono il fior della loro vaghezza.

Però l'anima aliena da i viti, purgata da i studii della vera filosofia,

dent Flame, he will prize but little, what he at first set so much value upon.

This Degree of Love, though it is very noble, and such as few attain to; yet cannot still be termed perfect: for the Imagination being an organical Power, and having no Knowledge but from those Principles, which are supplied by the Senses, it is not thoroughly purified from the Darknes arising from Matter: And therefore, although it may consider this universal Beauty abstractedly, and in itself; nevertheless it cannot frame a perfect Idea of it, on account of the near Alliance Phantasms have to Body. Whence those, who attain this Love, are like young Birds almost fledged; which, though they try their weak Wings to fly a little, yet dare not venture far from their Nest, nor trust themselves to the Wind and open Air.

When our Courtier therefore shall attain to this Point, though he may be termed a happy Lover, with respect to those who drown themselves in the Misery of sensual Love; yet I would not have him thus contented; but eagerly advance farther, and follow after his Guide the sublime Path, which will lead him to the Bounds of true Happiness: And thus, without being too far transported with the Thought of it, as he must necessarily be who only considers the Beauty of the Body, he will revolve within his Mind the Contemplation of that, which is visible to the Eyes of the Soul; which then begin to be acute and discerning, when those of the Body fade from their Lustre.

The Soul then being averse to Vice, and purified by the Study of true Philo-

sophy, conversant in Things spiritual, and versed in intellectual Objects, turning her self inwards to contemplate her own Substance, awakes, as it were, from a most profound Sleep, opens those Eyes which all possess, and few use; and perceives within her self a Ray of that Light, which is the true Image of angelick Beauty; this being communicated to her, she afterwards imparts a feint Shadow of it to the Body: Being therefore blind to Earthly, she is very quick-sighted in heavenly Things; and when the animal Spirits of the Body are wasted by continual Contemplation, or locked up in Sleep, she, without any Weariness, finds the Sweets concealed in true heavenly Beauty; and being ravished by the Splendor of that Light, begins to take Fire; and so eagerly pursues it, that she is in an Extasy, and almost beside her self, through the Desire of uniting her self to it; having found, as she imagines, the Footsteps of the Divinity; in the Contemplation of whom, as in her chief Good, she seeks for Repose.

Burning with this so happy a Flame, she elevates herself to her more noble Part, the Understanding; and being no longer darkened with the Night of terrestrial Things, she beholds the Beauty of the Divinity; but does not yet attain to the full Enjoyment of it; because she contemplates it only in her own particular Intellect, which cannot be capable of comprehending the immense universal Beauty: Upon which not acquiescing in this, Love bestows on the Soul a greater Happiness: For as it, from the particular Beauty of one Body, directs her to the universal Beauty of all Bodies; so at last
from

fia, versata nella vita spirituale, & esercitata nelle cose dell'intelletto, rivolgendosi alla contemplation della sua propria sostanza, quasi da profondissimo sonno risvegliata, apre quegli occhi, che tutti hanno, e pochi adoprano; & vede in se stessa un raggio di quel lume, che è la vera immagine della bellezza angelica, à lei comunicata, della quale essa poi comunica al corpo una debil'ombra: Però divenuta cieca alle cose terrene, si fa oculatissima alle celesti; e talhor quando le virtù motive del corpo si trovano dalla assidua contemplatione astratte, o vero dal sonno legate, non essendo da quelle impedita, sente un certo odòr nascosto dalla vera bellezza angelica; & rapita dal splendòr di quella luce, comincia ad infiammarsi; & tanto avidamente la segue, che quasi diviene ebria & fuor di se stessa, per desiderio d'unirsi con quella; parendole havèr trovato l'orma di Dio; nella contemplation del quale, come nel suo beato fine, cerca di riposarsi.

Et però ardendo in questa felicissima fiamma, si leva alla sua più nobile parte, che è l'intelletto; & qui vi non più adombrata dalla oscura notte delle cose terrene, vede la bellezza divina; mà non però ancor in tutto la gode perfettamente; perchè la contempla solo nel suo particular intellecto, il qual non può esser capace della immensa bellezza universale: onde non ben contento di questo beneficio, amore dona all'anima maggior felicità: che secondo che dalla bellezza particular d'un corpo, la guida alla bellezza universal di tutti corpi; così in ultimo grado di perfezione

fettione dall'intelletto particolare, la guida allo intelletto universale.

Quindi l'anima accesa nel santissimo foco del vero amor divino, vola ad unirsi con la natura angelica; e non solamente in tutto abbandona il senso, ma più non ha bisogno del discorso della ragione, che trasformata in Angelo, intende tutte le cose intelligibili; e senza velo, o nube alcuna, vede l'amplo mare della pura bellezza divina, E in sé lo riceve, e gode quella suprema felicità, che da i sensi è incomprendibile.

Se adunque le bellezze, che tutto di con questi nostri tenebrofi occhi vediamo ne i corpi corruttibili, che non son però altro che sogni, e ombre tenuissime di bellezza, ci paion tanto belle e gratiose, che in noi spesso accendon fuoco ardentissimo, E con tanto diletto, che riputiamo niuna felicità potersi agguagliar à quella, che talhor sentemo per un sol sguardo, che ci venga dall'amata vista d'una donna; che felice maraviglia, che beato stupore pensiamo noi, che sia quello, che occupa le anime, che pervengono alla visione della bellezza divina? che dolce fiamma? che incendio suave credèr si dee che sia quello, che nasce dal fonte della suprema E vera bellezza, che è principio d'ogni altra bellezza, che mai non cresce, nè scema? sempre bella; E per sé medesima; tanto in una parte, quanto nell'altra semplicissima, à sé stessa solamente simile, e di niuna altra partecipe; mà talmente bella, che tutte l'altre cose belle son belle,

from the Degree of Perfection in one particular Intellect does it conduct her to the Universal.

Hence the Soul being inflamed with the holy Fire of true divine Love, flies to unite herself with the Nature of Angels, and not only entirely abandons Sense, but hath no longer need of the Deductions of Reason, for being transformed into an Angel, she is wholly intent upon intellectual Objects; and without any Veil or Cloud, views the wide Ocean of the unfulfilled Beauty of the Divinity, receives it within herself, and enjoys that supreme Felicity which is incomprehensible by the Senses.

If then those Beauties which we every Day behold with these our dim Eyes in corruptible Bodies, which are nothing but Dreams, and slight Shadows of Beauty, appear to us so exquisite and agreeable, that they often kindle in us a most ardent Affection, which gives us so much Pleasure, that we think no Happiness can equal that which we perceive from one Glance alone afforded us from the Eyes of her we love; how happy will that Wonder be, how blessed that Astonishment, that shall seize the Soul, when it attains the Sight of celestial Beauty? How pleasant will be that Flame? How sweet that Fire, which arises from the Fountain of the supreme and true Beauty, which is the Origin of all other Beauty, which never increases, never diminishes; always beautiful, self existent, most absolutely simple, and only like itself, participating of nothing; but so thoroughly beautiful, that all other Things are therefore so, because they partake of this original Beauty?

This

This is that Beauty which cannot be distinguished from the chief Good, which with its Light calls and attracts to it all Things; and not only bestows Understanding on intelligent Beings, Reason on Rational, Sense and the Desire of Life on Brutes; but communicates also to Plants and Stones Motion, as a Mark of itself, and the natural Instinct of their Properties. So much therefore does this Love exceed all other in Greatness and Felicity, as the Cause which excites it is more excellent than any other. And as material Fire refines Gold; so does this most holy Fire in our Souls destroy and erase all that is mortal in them, and enliven and beautify that celestial Part, which was before deadened and buried in her by Sense.

This was the funeral Pile, on which the Poets write Hercules was burnt on the Top of Mount Œta, and by such a Fire was he after Death made divine and immortal. This was the burning Bush of Moses; the cloven Tongues of Fire; the flaming Chariot of Elias, which fills the Minds of those who are worthy to see her with a double Portion of Grace and Felicity, when forsaking this earthly Degradation, they mount towards Heaven.

Let us then turn all our Thoughts, and all the Powers of our Souls to this most sacred Light, which shews us the Way that leads to Heaven; and despoiling ourselves of those Affections which we were clothed with in our Descent, by that Ladder which in the lowest Scale of it hath the Shadow of sensual Beauty, let us ascend to the sublime Mansion, where the heavenly, amiable, and true Beauty dwells

belle, perchè da lei partecipan la sua bellezza.

Questa è quella bellezza indistinta dalla somma bontà, che con la sua luce chiama, e tira à sè tutte le cose; & non solamente all'intellettuali dona l'intelletto; alle rationali la ragione; alle sensuali il senso, & l'appetito di vivere; mà alle piante ancora, & à i sassi comunica, come un vestigio di sè stessa il moto, & quello instinto naturale delle lor proprietà. Tanto adunque è maggiore & più felice questo amor de gli altri, quanto la causa, che lo move, è più eccellente. Et però, come il fuoco materiale affina l'oro; così questo fuoco santissimo nell'anime distrugge, e consuma ciò che v'è di mortale; & vivifica, & fa bella quella parte celeste, che in esse prima era dal senso mortificata & sepolta.

Questo è il Rogo, nel quale scrivono i Poeti esser arso Hercule nella summità del monte Oeta; & per tal incendio dopò morte esser restato divino, & immortale. Questo è lo ardente Rubo di Moise; le lingue partite di fuoco; l'infiammato Carro di Elia, il quale radoppia la gratia, e felicità nell'anime di coloro, che son degni di vederlo, quando da questa terrestre bassezza partendo, se ne vola verso in cielo.

Indrizziamo adunque tutti i pensieri, & le forze dell'anima nostra à questo santissimo lume, che ci mostra la via, che al ciel conduce; & dietro à quello, spogliandoci gli affetti, che nel descender ci eravamo vestiti, per la scala, che nell'infimo grado tiene l'ombra di bellezza sensuale, ascendiamo alla sublime stantia, ove habita la celeste, amabile, & vera bellezza;

lezza; che ne i secreti penetrati di Dio stà nascosta, acciò che gli occhi profani veder non la pòssano. Et quivi troveremo felicissimo termine à i nostri desiderii; vero riposo nelle fatiche; certo rimedio nelle miserie; medicina saluberrima nelle infirmità; porto sicurissimo nelle turbide procelle del tempestoso mar di questa vita. Qual sarà adunque, o AMOR santissimo lingua mortal, che degnamente laudàr ti possa? tu bellissimo, bonissimo, sapientissimo; dalla unione della bellezza, & bontà, e sapientia divina derivi; & in quella stai; & à quella per quella, come in círculo ritorni.

Tu dolcissimo vínculo del mondo, mezzo trà le cose celesti, & le terrene; con benigno temperamento inclini le virtù superne al governo delle inferiori; & rivolgendo le menti di mortali al suo principio, con quello le congiungi. Tu di concórdia unisci gli elementi: movi la natura à produrre, & ciò che nasce alla successione della vita. Tu le cose separate aduni; alle imperfette dai la perfectione; alle dissimili la similitudine; alle inimicitie l'amicitia; alla terra i frutti; al mar la tranquillità; al cielo il lume vitale. Tu Padre sei de' veri piaceri; delle gratie, della pace, della mansuetudine, e benivolentia; inimico dalla rustica ferità: della ignavia: in somma principio, & fine d'ogni bene. Et perchè habitàr ti diletta il fior de i bei corpi, & belle anime; e di là talhor mostrarti un poco à gli occhi, & alle menti di quelli, che degni sòn di vederti; penso c'hor quì frà noi sia la tua stantia: Però degnati Signòr d'udir i nostri prieghi; infundi te stesso

dwells, which stands retired in the secret Temple of God, and therefore profane Eyes cannot attain the Sight of her. Here shall we find the most happy End of our Desires; a true Rest from our Labours; a sure Ease from our Miseries; a most safe Cure for our Infirmities; a most secure Haven from the troublesome Storms of the tempestuous Sea of this Life. What mortal Tongue, Oh! most holy Love, can sufficiently proclaim thy Praise? Thou most Beautiful, most Good, most Wise, art derived from the Union of Beauty, Goodness, and Wisdom Divine; in this doest thou stand, and from this to this, doest thou, as in a Circle, revolve.

Thou art the most charming Chain of the Universe, the Mean between heavenly and earthly Things; and doest with a benign Temperament dispose the superior Powers of the Soul to govern the Inferiour, and bringing back the Minds of Men to their Original doest unite them to it. Thou in Harmony doest joyn the Elements: Thou excitest Nature to bring forth, every Thing which is born for the Support of Life. Thou unitest Things separate; givest Perfection to the Imperfect; a Likeness to the Unlike; to Enmity Friendship; to the Earth Fruit; to the Sea Calm; to the Heaven genial Light. Thou art the Parent of true Pleasure; of Beauty, Peace, Humanity, and Benevolence; an Enemy to Savageness and Sloth: In short, the Beginning and End of all Good. And because thou delightest to inhabit the Brightness of beautiful Bodies and Souls, and thro' them doest sometimes appear a little to the Eyes and Minds of those who are worthy to behold thee, I think thy Mansion is now here among us. Condescend
then

then to hear our Prayers; infuse thy self into our Hearts, and with the Brightness of thy most holy Fire, enlighten our Darknes; and, as a faithful Guide, direct us in the free Way through this blind Labyrinth. Correct the Deceit of our Senses; and after our long wandering in Vanity, vouchsafe us the true and solid Good. Make us sensible of those spiritual Refreshments, which enliven the Powers of the Understanding, and permit us to hear that celestial Harmony, which will so tune the Soul, that it will not suffer the Discord of our Passions any more to prevail in us. Do thou make us drink deep of the inexhaustible Fountain of Content, which ever delights, but never fatiates, and affords to all who imbibe its living and undisturbed Waters, a Taste of true Beatitude. Clear with the Rays of thy Light our Eyes from dark Ignorance, that they may never more prize perishing Beauty, and make us apprehend that those Things which we think we behold, are not, and that those which we behold not, truly are. Accept our Souls which we offer up in Sacrifice to thee: Burn them in that Flame of Life, which totally destroys all material Dross, so that being wholly separate from the Body, they may, by a perpetual and most engaging Chain, be united to the divine Beauty, and being divided from ourselves, we may, like true Lovers, be transformed into the Object beloved. And being raised from the Earth be admitted to the Banquet of Angels; where feasting on Ambrosia, and immortal Nectar, we may at last die a happy, and if I may so speak, an ever-living Death, like those ancient Fathers whose Souls, thou, by the most effectual Power of Contemplation, didst ravish from the Body, and unite to God.

stesso ne i nostri cuori, e col splendør del tuo santissimo foco illumina le nostre tenebre; E come fidata guida, in questo cieco labirinto, mostraci il vero camìno. Correggi tu la falsità de i sensi, E dopò il lungo vaneggiare, donaci il vero e sodo bene. Facci sentire quegli odori spirituali, che vivifican le virtù dell'intelletto; E udir l'harmonia celeste talmente concordante, che in noi non habbia loco più alcuna discórdia di passione. Inebriaci tu à quel fonte inesàusto di contentezza, che sempre diletta, E mai non sátia; E à chi bee delle sue vive, e limpide acque, dà gusto di vera beatitudine. Purga tu co'raggi della tua luce gli occhi nostri dalla calliginosa ignorántia, acciò che più non apprézzino bellezza mortale; E conòscano che le cose, che prima veder loro pareva, non sono; E quelle, che non vedéano, veramente sono. Accetta l'anime nostre, che à te s'offeriscono in sacrificio: abbrúsciale in quella viva fiamma, che consuma ogni bruttezza materiale, acciò che in tutto separate dal corpo, con perpétuo, e dolcissimo legame s'uniscano con la bellezza divina, E noi da noi stessi alienati, come veri amanti, nello amato possiam trasformarci: e levandone da terra esser ammessi al convivio de gli Angeli; dove pasciuti d'ambrosia, e nettare immortale, in último moriamo di felicissima E vital morte, come già morirono quelli antichi padri; l'anime de i quali tu con ardentissima virtù di contemplatione rapisti dal corpo, E congiungesti con Dio.

Ilavendo

Havendo il Bembo insin quì parlato con tanta veheféntia, che quasi pareva astratto, e fuor di sè, stávasi cheto, & immóbile, tenendo gli occhi verso il cielo, come stúpido; quando la S. Emilia, la quale insieme con gli altri era stata sempre attentissima ascoltando il ragionamento, lo prese per la falda della robba, & scoténdolo un poco, disse; Guardate M. Pietro, che con questi pensieri à voi ancora non si sepári l'anima dal corpo.

Signora, rispose M. Pietro, non faria questo il primo miracolo, ch'amòr habbia in mè operato.

Allhora la S. Duchessa & tutti gli altri cominciárono di nuovo à far instantia al Bembo che seguitasse il ragionamento; & ad ogn'un paréa quasi sentirsi nell'animo una certa scintilla di quell'amòr divino, che lo stimolasse; e tutti desiderávano d'udir piú oltre.

Mà il Bembo, Signori, soggiunse, io ho detto quello, che'l sacro furòr amoroso improvvisamente m'ha detto; hora che par che piú non m'aspiri, non saprei che dire; & penso che amòr non voglia che piú avanti siano scoperti i suoi secreti; nè che il Cortegiano passi quel grado, che ad esso è piacciuto ch'io gli mostri: & perciò non è forse lécito parlàr piú di questa matéria.

Veramente disse, la S. Duchessa, se'l Cortegiano non giovane sarà tale, che seguitàr possa il camíno, che voi gli havete mostrato, ragionevolmente dourà contentarsi di tanta felicità, & non havèr invidia al giovane.

Bembo, having hitherto spoke with so much Earnestness, that he seemed transported, and beside himself, stood silent, and in a fixed Posture, with his Eyes turned towards Heaven like one astonished; When Emilia, who with some others of the Company who had been most attentive to his Discourse, pulled him by the Gown, and shaking him a little, said; Have a Care, Peter, lest in this Mood, Your Soul also should be separated from your Body.

Madam, reply'd Bembo, this would not be the first Miracle Love hath wrought in me.

Then the Duchess and the whole Company began afresh to press Bembo to proceed in his Discourse; and every one thought he felt in his Soul a certain Spark of that divine Love, with which He was agitated; and therefore all longed to hear more of it.

Gentlemen, said Bembo, I have spoke only what the sacred Rage of Love hath without Premeditation dictated, but now methinks it no more inspires me, I know not what to say; and Love seems unwilling to have his Mysteries disclosed any farther; or to have our Courtier advance a Step beyond where he hath been pleased to permit me to direct him: And therefore it may not perhaps be lawful to add any thing more upon that Subject.

Certainly, said the Duchess, if the Courtier, though old, can walk the Path you have marked out for him, he may reasonably be contented with so great a Happiness, and not envy the Young.

Allhora

M m m

The

The Way, said Cæsar Gonzaga, which leads to this Happiness, appears so strait, that there is great Danger of missing of it.

I believe, said Gaspar, that it is difficult even for Men, but impossible for Women.

Emilia replied with a Smile, Gaspar, if you so often return to your opprobrious Jokes, I promise you I shall pardon you no more.

I do you no Injury, Madam, said Gaspar, in saying the Souls of Women are not so free from Passion as those of Men; nor so much versed in Contemplation, as Bembo asserts, it is necessary for those to be who have a Relish of divine Love.

Therefore we do not read that any Women had this Grace vouchsafed them, but many Men have; as Plato, Socrates, and Plotinus, with many more: And some of our holy Fathers, as St. Francis, on whom this most ardent Spirit of Love impressed the Signature of the five Wounds of our Saviour. Nor was it any thing but the Power of Love which could snatch St. Paul the Apostle to the Vision of those Mysteries, which it is not lawful for a Man to utter; nor shew the Heavens open'd to St. Stephen.

In this respect, replied Julian, the Women are by no means surpassed by the Men; For Socrates himself confesses, that all the Mysteries of Love which he knew, were revealed to him by a Woman, named Diotima: And the Angel, who with the Fire of Love imprinted on St. Francis those very Characters, hath done the same Honour to a certain Woman in our Time. Remember also, that Mary Mag-

dalen

Allhora M. Cesare Gonzaga, La strada, disse, che à questa felicità conduce, parmi tanto erta, che à gran pena credo che andàr vi si possa.

Soggiunse il S. Gasparo, L'andarvi credo che à gli huomini sia difficile; mà alle donne impossibile.

Rise la S. Emilia & disse, S. Gasparo se tante volte ritornate al farci ingiurie, vi prometto, che non vi si perdonerà più.

Rispose il S. Gasparo, Ingiuria non vi si fa, dicendo che l'anime dalle donne non sono tanto purgate delle passioni, come quelle de gli huomini; nè versate nelle contemplationi, come ha detto M. Pietro che è necessario, che sian quelle, che hanno da gustàr l'amòr divino.

Però non si legge, che donna alcuna habbia havuta questa grátia, mà sì molti huomini; come Platone, Socrate, & Plotino, & molt'altri: è de' nostri tanti santi Padri, come S. Francesco, à cui un'ardente spírito amoroso impresso il sacratissimo sigillo delle Cinque piaghe. Nè altro che virtù d'amore poteva rapíre S. Paulo Apóstolo alla visione di quei secreti, di che non è lecito all'huom parlare; nè mostràr à S. Stéfano i Cieli aperti.

Qui vi rispose il Magnifico Giuliano, Non faranno in questo le donne punto superate da gli huomini; perchè Sócrate istesso confessa tutti i misteri amorosi, che egli sapeva, essergli stati rivellati da una donna, che fù quella Diotima: & l'Angelo che col fuoco d'amòr impiagò San Francesco, del medesimo carattere ha fatto ancora degne alcune donne alla età nostra. Dovete ancor ricordar-

vi.

vi, che à Maria Maddalena furono rimessi molti peccati, perch'ella amò molto: e forse non con minòr grátia, che S. Paulo, fù ella molte volte rapita dell'amòr angelico al terzo Cielo: e di tante altre, le quali (come hieri più diffusamente narraí) per amòr del nome di Christo non hanno curato la vita, nè temuto i strátii, nè alcuna maniera di morte, per horribile, e crudele, che ella fosse. Et non erano (come vuole M. Pietro, che sia il suo Cortegiano) vecchie, mà fanciulle ténere, & delicate; & in quella età, nella quale esso dice, che si deve comportàr à gli huómini l'amòr sensuale.

Il S. Gasparo cominciava à prepararsi per rispòndere; mà la S. Duchessa, di questo disse, sia giúdice M. Pietro Bembo; e stíasi alla sua senténtia, se le donne sono così capaci dell'amòr divino, come gli huómini, ò no. Mà perchè la lite trà voi potrebbe esser troppo longa, sarà ben à differirla insino à domani.

Anzi à questa sera, disse M. Cesare Gonzaga.

E come à questa sera, disse la S. Duchessa? Rispose M. Césare, Perchè già è di giorno; & mostrolle la luce, che incominciava ad entràr per le fisure delle finestre.

Allhora og'un si levò in piedi con molta maraviglia, perchè non pareva che i ragionamenti fòssero durati più del consuèco; mà per l'èssersi incominciati molto più tardi, e per la loro piacevolezza, havéano ingannato quei Signori, tanto che non s'erano accorti del fuggir dell'hore: nè era alcuno, che ne gli occhi sentisse gravezza di sonno; il che quasi sempre
inter-

dalen had many Sins remitted her; because she loved much: And perhaps with no less Favour than St. Paul, was she many Times by angelick Love snatched to the third Heaven: And many others, who (as I shewed you at large Yesterday) regarded not Life, nor did they fear Crof-fes, nor any other kind of Death, however dreadful and cruel. Nor were these (as Peter would have his Courtier) old, but soft and tender Virgins, and of those Years, in which he says sensual Love is allowable in Men.

Gaspar was preparing for a Reply: But the Duchefs said, let Bembo be a Judge in this Case; and let his Opinion decide whether the Women are as capable of divine Love as the Men. But because this Controversy may be drawn to a very great Length by you, it will be proper to defer it till the Morrow.

Rather till this Night, said Cæsar Gonzaga.

And how till this Night, said the Duchefs? Because it is Day already, reply'd Cæsar; and shewed her the Light, which began to enter through the Chinks of the Shutters.

Every one then stood up astonished, for they did not imagine their Discourse had continued longer than usual; but having begun it much later than ordinary, and on account of their being highly pleased with it, the Company were so agreeably deceived, that they were not aware how the Time stole away: Nor did any one of them find any Heaviness in his Eyes, which frequently happens to

M m m 2

those

those who sit up beyond their usual Time of going to Rest.

The Shutters then being open on that Side of the Palace which looks towards the lofty Summit of Mount Catri, they saw that already a fine rosy colour'd Morn had dawned in the East; and that all the Stars were retired, except Venus, the chearful Ruler of Heaven, which guards the Confines both of Night and Day; from whence seem'd to blow a pleasant Breeze, which filling the Air with a piercing Freshness, began to awaken the sweet Consort of tuneful Birds, in the murmuring Woods of the neighbouring Hills.

All then, taking a respectful Leave of the Duchefs, departed to their Lodgings, without the Light of Torches, the Light of the Day being sufficient: But as they were just going out of the Chamber, the Lord Prefect turning to the Duchefs, said; Madam, we will appear before our Judge more early to Night than we did last Night, to decide the Controversy between Gaspar and Julian.

But on these Terms, reply'd the Lady Emilia, that if Gaspar shall accuse the Ladies, and falsly slander them (as usual) he will also give Security to stand Trial; for I look upon him to be but a slippery Sort of a Gentleman.

interviene, quando l'hora consueta del dormire si passa in vigilia.


Aperte adunque le finestra da quella banda del Palazzo, che riguarda l'alta cima del monte di Catri, videro già esser nata in Oriente una bella aurora di color di rose; e tutte le stelle sparite, fuor che la dolte governatrice del ciel di Vénere, che della notte, e del giorno tiene i confini; dalla qual parca, che spirasse un'aura soave, che di mordente fresco empando l'aria, cominciava tra le mormoranti selve de' colli vicini, a risvegliar dolci concenti de i vaghi angelli.

Onde tutti havendo con riverentia preso commiato dalla S. Duchessa, s'inviarono verso le lor stantie senza lume di torchi; bastando lor quello del giorno: e quando già erano per uscir della camera, voltossi il Signor Prefetto alla S. Duchessa, & disse; Signora, per terminâr, la lite tra'l Signor Gasparo, e'l Signor Magnifico, verremo co'l giudice questa sera più per tempo, che non si fece hieri.

Rispose la Signora Emilia, con patto, che se'l S. Gasparo vorrà accusar le Donne, & dar loro (come è costume) qualche falsa calunnia, esso ancora dia sicurtà di star à ragione, perchè io lo allego suspecto fuggitivo.

The End of the Fourth and last Book.

Il Fine del Quarto & ultimo Libro.

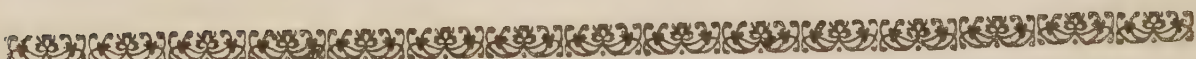


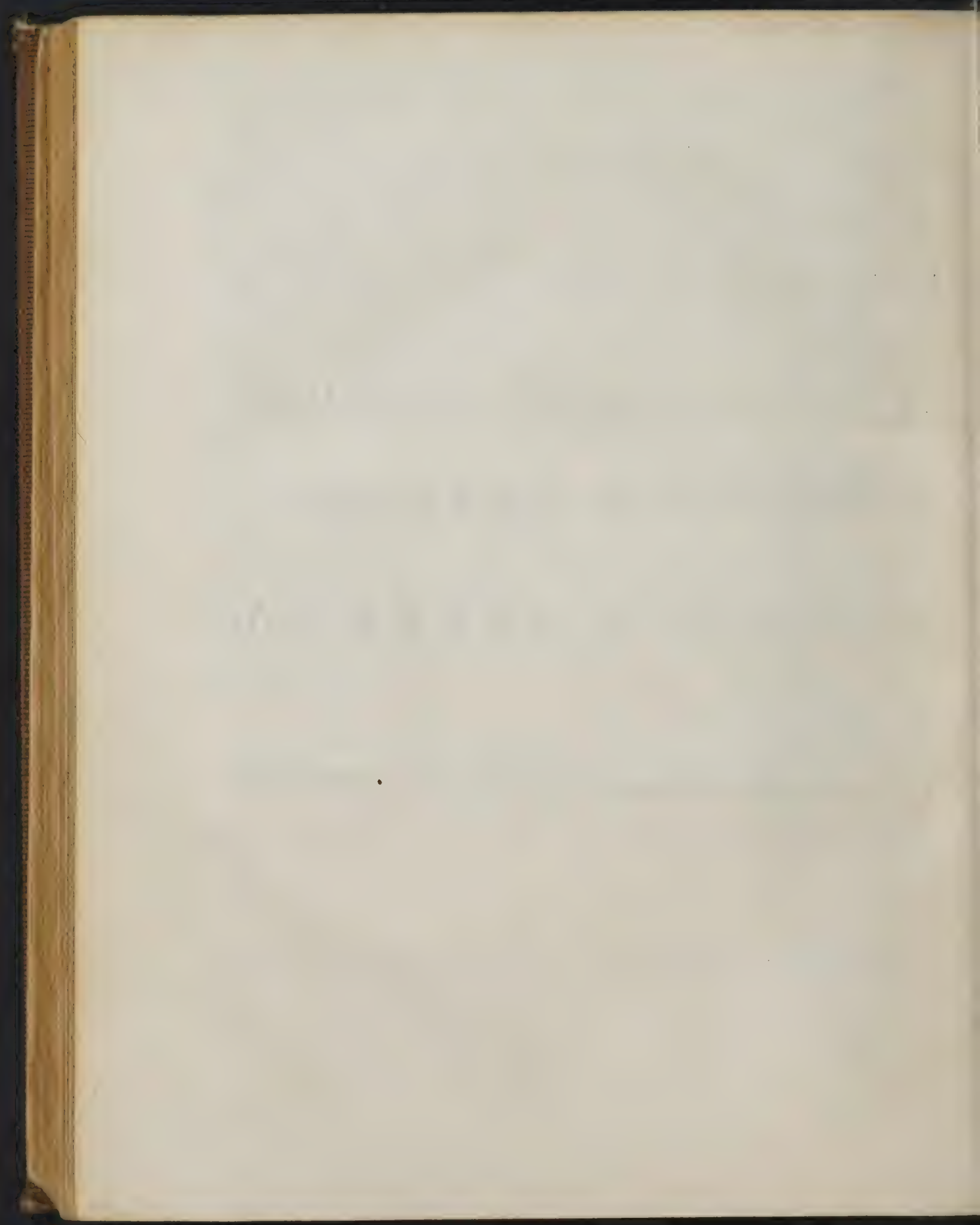
Comitis Baltasaris Castilioni

EPISTOLÆ QUÆDAM,

ET

POEMATA SELECTA.







Baltasar Castilionus Charus

A D

Sacratissimum BRITANNIÆ Regem

HENRICUM Septimum,

D E

Guido-Ubaldo Montefeltrio Urbini Duce.



ELLEM, sacratissime Rex, ut quod olim ad te scribendi mihi jucundissimum erat argumentum, nunc non omnino esset amarissimum, aut saltem nullam doloris & miseriæ tristem afferret memoriam; Malorum enim recentium acerbam recordationem exulceratus horret animus, ac formidat; sed cum ita me tempus, & officium meum, duræque calamitates admoneant, parendum esse censeo. Proderit etiam fortasse turgidum animum, qui nunc gravi moerore confectus stupet, hujusmodi narrationibus vexare, & quodammodo perficere; ut scilicet acerbissimum cordis dolorem, iterato vulnere saucius, evomat & profundat: Et quamvis tantæ ruinæ fragorem in *Britanniam* usque, & ad aures tuas penetrasse non dubitem; qualem tamen quantamque in *Guidubaldo* Ducis nostri morte jacturam fecerim.

rimus; Ipse deinde, quam intrepide, quam constanter, quam sancte diem clausit extremum; multos vestratum forsan latuerit.

Quædam igitur perscribere constitui, quæ licet admirabilia, nullam tamen nobis admirationem attulere. Siquidem sanctissimi mores, integritas, fides, magnanimitas, totus denique antea vitæ tenor probatissimus, laudatissimum etiam finem, nec vitæ dissimilem pollicebantur. Nostri omnes præterea norant jamdudum, qualem in ipsis incunabulis indolem præ se tulerit, eamque indies magis ac magis auxerit; qualis in pueritia, qualis in adolescentia extiterit: In illa enim ætate, qua pueri nubi indulgent, litteris ac disciplinæ militari incumbens brevi tantum profecit, ut non modo inter æquales & pueros, sed inter viros natu grandiores prodigii haberetur, & cum supra ætatem saperet, non audebant homines merito conceptæ spei parem exitum expectare: videbaturque, nescio quo pacto, imminere periculum, ne ingenium præcox, & pene divinum, nunquam ad frugem perveniret, aut in ipsa floridiori ætate e medio tolleretur; itaque vere nimium vaticinati sunt.

Patrem enim annum agens decimum amisit; Patrem illum, inquam, Federicum, quem merito Magnum ob animi magnitudinem & maxima gesta appellaverim, cujus præclara facinora totum orbem complerunt. Sed viri hujus laudes alium exposcunt locum. Bene gestarum enim rerum monumenta extant, & tot virtutes fama, perinde ac debuit, illustris subsequuta est.

Hæc igitur intempestiva mors eorum animos percussit, qui Patris auspiciis Natum ad astra tolli posse confidebant. Verum continuo bona spes convaluit, quæ prius aliquantulum refrixerat: Apparuit enim subito puer ingenio, prudentia, liberalitate conspicuus, erga suos æque clementissimus ac justissimus, omnibusque visus est pater in puero revixisse. Admirabantur homines in eo, cum cæteras virtutes, tum jucundissimam oris Majestatem, quam intuentes amabant, & grata quadam formidine venerabantur; talem igitur vivebat vitam, qualem qui maxime diis & hominibus gratissimus & carissimus esset.

Annum agens sextum decimum uxorem duxit ex illustri *Gonzagæ* familia *Elizabethæ Francisci Mantuæ* Marchionis sororem, cujus eximiâ virtute, moribus, & pene divinâ pulchritudine maritus ab omnibus felicissimus & beatissimus habebatur: eadem felicissima ac beatissima, quæ talem esset virum sortita.

Verum, quæ mortalium est conditio, tot bona, quæ nos diuturna & pene perpetua sperabamus, fors inimica labefactare cœpit: Podagram enim incurrit anno ætatis suæ xxi; & quamvis palam id non esset, nec ipse fateretur, tamen aliquantulum impeditus, nescio quo pacto pedibus laborare videbatur: Verum non ob id ludo pilæ, cujus erat scientissimus, abstinerebat; equitabat præterea quotidie, arma gestabat, hastis concurrebat; atque hæc omnia adeo fortiter, adeo scienter, ut ad singula natus videretur. Neminique dubium erat, quin supra omnes nostræ ætatis Principes militari disciplinâ, corporis robore, agilitate, atque equitandi peritiâ tunc temporis poleret.

Nusquam gratius erat spectaculum, quam illum armatum equo cataphracto sedentem inspicere, cum hastam, cum ensen tractaret, cum sonipodem solo insultantem, inconcussus ipse, laxis habenis modo impelleret, modo compefceret, modo in gyrum flecteret,

resteret, ac veluti alter Pollux corrigeret: Spectabant omnes, & admirabantur dulcem oris ferociam, totum denique corpus adeo concinne compositum, ut quicquid ageret, ipsum semper deceret. Statura procerus fuit, colore candido, ore non admodum pleno, sed formâ eximiâ, & per omnes ætates venustissimâ; negligens tamen omnis lenocinii, & circa mundiciam & decentiam tantum curiosus, glaucis oculis, capillis aureis primum, mox subflavis, iisdem planis nec multis, tereti collo, latis humeris, toroso pectore, castigato ventre, plenis femoribus, tibiis autem decenter exilibus, timoris præterea penitus expers, atque animi invictissimus, adeo ut illi nonnunquam vitio datum sit, quod in pugna potius militis, quam imperatoris officio fungeretur. Nunquam terga dare, nunquam cedere, nunquam pedem referre visus est, cum sæpius inter cadaverum acervos ob sui ipsius vitam undique glomeratis hostibus circumseptus dimicaverit, occumbere tamen inter tot arma & inimicas acies strenue manum conferens non potuit, ut scilicet diris dolorum cruciatibus vitam reservaret.

Infelix enim ægritudo magis ac magis in dies ingruerat, nec multo post evenit, ut penitus pedibus captus podagram, quam diu animi magnitudine dissimulaverat, celare nequirit. Sed gravescente dolore omnia in pejus labebantur, visque sunt morbus, & adversa fortuna foedus inire, viresque suas omnes experiri velle, ut tot virtutes, & sæculi nostri præcipuum decus uno ictu prosternerent; luctatique diutius incassum, nihil unquam de dignitate, nihil de animi magnitudine tot conatibus auferre valuerunt. Perstitit enim ad omnes incurfus vera virtus, nec unquam succubuit infracti robur animi.

Nam (ut cætera omittam adversæ sortis vulnera) *Valentinus* ille ad omnium bonorum perniciem natus, cum se tantum *Guidubaldo* debere cognosceret, quantum nunquam benefactis rependere valeret, dira regnandi cupidine, & scelerum suorum stimulis adjutus, cogitare cœpit, quo modo illi regnum, vitam, & famæ splendidissimum decus adimeret, seque illum tuto proditurum confisus est, opinatus fore ut *Guidubaldus* nunquam illius insidias & fraudes timeret de quo se tantopere benemeritum non ignoraret: Cum igitur maximis ab eo *Valentinus* affectus esset beneficiis, majoraque etiam indies efflagitaret, haberetque eum prope jam in germani loco *Guidubaldus*, receperat, militibus, pecuniisque juvabat, hospitio illum, suosque omnes honorificentissime suscipiebat, nihil denique prætermittebat, quod ad veræ columnen amicitiae pertinere videretur; hæc omnia impius ille humanarum, divinarumque rerum profanator contempsit; clamque *Guidubaldum* nil tale suspicantem adortus, regno expulit, fretus potentissimi *Gallorum* regis amicitia, qui tunc cum magna manu faucibus *Italiæ* imminebat: Item *Alexandri* Sexti Pontificis Maximi favore, ac monitis compulsus.

Cumque *Italiæ* res ita compositæ essent, neminem ex tot amicis *Guidubaldus* auxiliatorem habuit, præterquam *Venetos*, qui illi pecunias, hospitiumque exhibuere, benignum mehercule & tutum; *Venetiis* igitur commoratus aliquandiu, ab illo semper Senatu in summo honore habitus est. Interea *Urbinales* cæterique dura *Valentini* ditione premebantur, in eisque *Valentini* odium, & *Guidubaldi* amor æqua lance librari poterant. Et quamvis jugum detrectare non tuto posse videretur; *Valentinus* enim tunc temporis Dominus rerum, *Picenum*, *Umbriam*, *Flaminiam*, *Æmiliamque* pene totam occupaverat; ab eo tamen palam defecerunt, multos trucidarunt, arces omnes solo æquarunt, asserentes munitissimam sui cordis arcem regi quemque custodire; Ite-

rum eos *Valentinus* oppressit, & quos sub imperio posse tenere non confidebat, funditus delere cogitavit.

Interea *Alexander VI.* mortem obiit, statimque *Valentinus* regnum & male partas divitias amisit, *Guidubaldus* vero contra jus amissas recuperavit, tanta non modo suorum, sed totius *Italiae* lætitia, & jucunditate, quanta dignus esse videbatur. Occurrebant redeunti puerorum examina ramos olivarum tenentium, canebant auspiciousissimum regis adventum; occurrebant tremulo gradu longævi senes præ lætitia lacrymantes, viri, foeminæ, matres cum infantibus, turbæ acervatim cujuscunque sexus, cujuscunque ætatis, ipsa videbantur saxa exultare, & quodammodo gestire.

Deinde paulo post *Guidubaldus* regno restitutus est, summus Pontifex creatur *Julius Secundus*, qui hominis prudentiam cognoscens, atque animi magnitudinem, renuentem & pene invitum, licet etiam toto corpore impeditum S. R. E. [sanctæ Romanæ Ecclesiæ] exercitus imperatorem elegit. Quippe qui sapientia & mentis consilio, magis quam vi corporis, egregia perpetrari facinora non ignorabat. Hinc ipse officium suum summa cum laude ad extremum usque exercuit.

Interea quam clara virtutis suæ argumenta præstiterit, quomodo bonam omnium de se spem impleverit, longum esset referre. Non prætermittam tamen præclarum illud magnanimitatis exemplum. Cum enim *Valentinus* in Pontificis manus devenisset, multique de eo pœnas injuriis, quas ipse quamplurimis intulerat, debitas sumere contenderent, *Guidubaldus*, cum in potestatem suam redegisset, supplicemque ante pedes haberet, oblitus quo ardore animi, qua vi, quibus insidiis ab eo paulo ante petitus esset, oblitus, inquam, scelesti gladii, quem capiti suo infestum avideque inhiantem vix ægreque ævaserat, non modo injurias non ultus est, sed cum incolumem humaniter dimisisset, ut eidem a Pontifice ignosceretur, enixe operam dedit, effecitque.

Plura dicerem, sed vereor ne animus tuus nimium illius desiderio accendatur, quem nobis impia fata, immaturaque mors subripuere, omnemque recuperandi spem præcidere; lætarer igitur, si mens exuberanti dolore repleta lætitiæ tantillum admitteret, id scilicet, quod olim summopere cupiebam, non evenisse: Bene enim cessit, quod tu nunquam illum coram aut alloquutus es, aut vidisti: Segnius enim nec tam firmiter animos penetrant, quæ nobis per alios referuntur, quam quæ oculis & auribus nostris subjecta ipsimet percipimus. Quam incredibili amore igitur præsentem prosequutus esses, suavi oris gratiâ, dulci colloquio, & ornatissimis moribus, quibus devinciri poteras, exactam rerum omnium peritiam, quam admirari; si absentem & pene ignotum adeo dilexisti, ut illum præclarissimo Garterii ordine tuo decorare dignatus sis? De quo quantum ipse tibi se debere arbitraretur, nec ego, nec alius quijquam verbis litterisque referre satis posset: Verum hæc ego recte novi, memoriaque adhuc teneo, quæcunque discedenti mihi identidem dixerit, cum ab eo Orator ad te profiscisceretur, ut pro innumeris erga se beneficiis gratias agerem, sedulique Ordinis solemniter sancirem. Cum vero me tam humaniter, tam honorifice a tua Majestate susceptum intellexisset, dignitate ac muneribus auctum, non poterat quin omnibus summa hilaritate, & gaudio meas hæc de rebus litteras ostenderet. Quid, cum redditum meum ex *Britannia* in *Italiam* cognovisset? tanta enim affectus est lætitia, ut non destiterit iteratis tabellariis efflagitare, ut magnis itineribus, quibus maxime possem, ad se contenderem: Angebatur enim desiderio, cupiebatque perscrutari singula. Itaque postquam accessi, & quicquid

quid videram audieramve, retuli, tuasque cum immensas & pene incredibiles virtutes, tum quanti se faceres, enarravi, Dii boni! quam lætus, quam sibi met diis similis esse visus est, Regis amicitiam adeptus, quem ille ad communem hominum utilitatem cœlitus descendisse opinabatur? Itaque indies eadem sæpius audire expetebat: tum sicubi negotiorum curis ac laboribus defessus requiescere volebat, in hos sermones se tanquam in amœnissimum conferebat secessum.

Amisisti igitur, sacratissime Rex, *virum ex Confratribus tuis tanto, ac tam præclaro cœtui nulla ex parte dissimulandum*, quem si aliquando vidisses, atque homini paulum consuevisses, doleres profecto plus nimio. Magni imprimis consilii, magnæque prudentiæ vir fuit, solus ex omnibus, quos unquam viderim, ad omnia quibuscunque animum intendisset natus.

Nam, ut omittam belli peritiam, magnanimitatem, solertiam in rebus omnibus, dexteritatemque; liberalia studia ab ætate prima cupide semper ac diligenter exercuit, utramque linguam pari studio feliciter excoluit; sed *Græcarum* litterarum præcipuo tenebatur amore, ejusque linguæ tam exactam adeptus erat cognitionem, ut non minus, quam patriam in promptu haberet. Curavit voces propriis accentibus, ac aspirationibus græcanico more proferre. In adolescentia assiduæ lectionis fuisse traditur; Extremo autem tempore non satis multum, sed felici ac inexhausto memoriæ thesauro juvabatur: Qua omnes homines, mea quidem sententia, superavit. Quicquid enim semel aut iterum audivisset, adeo tenaciter percipiebat, ut non modo sensum, sed & verborum seriem, ipso quo erant ordine scripta, memoriter continuo referret.

Poetas summatim attigit; *Virgilium* tamen *Homerumque* familiarissimos habuit; dicendi figuras, lepores, variamque in eis rerum omnium scientiam, majestatem, abundantiam, divinamque ingenii vim inspiciebat, exacteque pernoscebat ac admirabatur, atque adeo feliciter omnia memoriæ mandaverat, ut quodcunque ex ipsis carmen audiret, cætera ipse subsequeretur ad satietatem usque audientium: Poetas alios non plurimi faciebat. *Ciceronis* orationibus maxime oblectatus est, *Livii*, *Corn. Taciti*, *Quinti Curtii* Historia, *Plinii* etiam quamplurimum: In græcis *Demosthenis* orationibus, *Aristidis*, *Chrysostrami*, Epistolis Magni *Basilii*, *Plutarchi* etiam scriptis, sed moralibus præsertim, *Luciani* *Dialogis* delectabatur plurimum. Omnia hæc mirabili quodam & pene incredibili Deorum munere ita memoria continebat, ut raro libros in manibus fumeret, sed ipse secum tacitus mente cuncta relegerat; mirumque in eo videbatur tanti ac tam acris ingenii vis memoriæ conjuncta, raro enim conveniunt: Ante omnes summo excoluit studio, præcipuumque habuit *Xenophontem*, quem & ipse Sirenem Atticum appellabat, dulcemque illius eloquii suavitatem non minus imitatus est, quam dilexerit; ita ut a nobis merito & ipse Siren altera dici potuerit.

Quotiescunque enim de gravioribus ac magnis negociis coram primatibus sermonem haberet, mellito quodam lepore, ac suavitate verba delinibat, copiose, acuteque ratiocinabatur; res oculis subiciebat nulla affectatione, aut morositate, nec verbis longe repetitis; sed quemadmodum feras *Orpheus* & saxa cantu traxisse dicitur, ita ipse quadam dicendi venere, innataque facilitate audientium animos demulcebat, quocunque voluisset, impellebat, flectebatque.

Eadem verborum gratia in domesticis rebus narrandis usus est, privatim facetissimus, dictiteriis totus scaturiens, comis ac facilis: non tamen ut quisquam, serio aut

joco unquam ab eo, vel adhuc puero, fatuum, aut inane verbum audierit; sed semper etiam, ut opinor, matris in utero servavit illud, quod *ᾠδὴν* *Græci* vocant, dulci ac proprio oris sono pronunciavit: Aliquando tamen traulissimum patiebatur, præsertim in litera *ζ*. quam sæpius difficili quodam conatu proferre videbatur.

Historiæ talem affecutus est notitiam, ut prope fidem excedat: Quicquid enim *Latinis*, *Græcisve* litterarum monumentis traditum est, viderat, ac memoria continebat: Urbes, quas quisque struxisset, aut diruisset, reges, respublicas, successiones, bella, duces, philosophos, oratores, poetas, quo quisque tempore floruisset, pictores insuper, sculptores, ritus, leges, sacra, mores, & hæc omnia non *Græcorum* modo, *Latinorumque*, verum etiam *Hebræorum*; rerum omnium denique seriem ita recensibat, ut annales ab origine mundi solus ipse scripsisse videretur. Nec minus recentioris historiæ cognitionem habuit: orthodoxæ fidei nostræ, primitivæ Ecclesiæ, *Græcæ*, *Latineque* ritus, institutionesque omnes sciebat exacte, Pontificum, Patriarcharumque ordinem ab initio, quæ quisque gessisset in vita, quibus oblectatus fuisset. *Gottorum* præterea, *Vandalorum*, aliorumque in *Italiam* incursiones, direptiones, bella, obsidiones, duces ad amussim enarrabat, Imperatores *Constantinopolitani* quando maxime floruissent, qui Reges *Galliæ*, *Germaniæ*, *Hispaniæ*, *Pannoniæque*: multa imprimis de sacratissimis *Britanniæ* regibus, de dignitate insulæ, de hominum antiquissima nobilitate differebat: Sed præcipue de inclyta vestra familia, quæ quamvis tot (ut ita dicam) semideos habuerit, multos armis invictissimos, multos etiam, qui vitæ integritate inter sanctos referri meruerint; tamen a te uno ita illustrata est, ut quemadmodum solis lumen sidera obumbrat, sic præcipua virtus tua clarissimos reges alios minus claros reddiderit, & pene luce contexerit. Hæc ille omnia in promptu obviaque habebat.

Nec tacendum esse duxerim, quam admirabilem & pene incredibilem cosmographiæ cognitionem adeptus esset; in cæteris enim alios, in hoc autem se ipsum superavit: Nam ut omittam, quam accurate, quam diligenter omnia sciverit quæcunque *Ptolemæus*, & *Strabo*, cæterique omnes litteris mandarunt, montes, maria, & flumina, regiones, urbes, atque alia cognitu digniora, minutissima quæque adeo persecutus est, ut locorum intervalla, oppidorum nomina, diruta templa, ædificia, fontes, rivos, & pene vepres virgultaque scire curaverit: Navigationes præterea, scopulos, portus, littora, omnia hæc ille enarrabat, ac si orbem totum dextra conclusum contineret, inspiceretque. Insuper quid regni *Turcarum* imperator possideret, Quot urbes, quot oppida, quot vicos, quibus nominibus loca hæc antiquitus appellarentur, & quibus nunc immutaverint; Itidem de *Sultano*, *Mahumetanorumque* omnium origine, falsaque religione, Quis illis bellandi mos, qui ritus, arma, vestes, equorum, pedumque ordo; tum si qua inter eos præclara gesta extitissent, aut dicta, prælia, victoriæ, omnia norat, *Persarum*, *Arabumque* mores in pace, & in bello, Quæ fertilis regio, quæ minus, quibus mercibus quæque abundet, & quibus commutare consueverit. Sed quid singula persequi studeam? multo enim difficilius est illius laudum exitum, quam initium reperire. Ego autem vel ob hoc me sapientissimum, & summa dignum laude existimarem, si quanta ipse fuerit laude dignus, quantumque cæteris omnibus sapientia præstiterit, verbis tantum referre possem.

Verum ne quis rerum magnitudine permotus, me minus vera forsan referre arbitretur, testor sacros cineres, sanctissimosque manes illos, qui mihi semper numen erunt,
me

me non modo nihil falsi, nihil perperam, quod norim, dixisse; verumetiam multa consulto subticuisse, ut procul a me omnem mendacii suspensionem amoverem: Præsertim cum ipse ab omni ambitione adeo fuerit alienus, ut non modo quæ sciret, non ostentaverit, sed penitus dissimulaverit; Percunctabatur enim libenter, & quæ ipse sciret; raro autem de his sermonem habebat, præterquam inter notos, & familiares, nec id nisi laceffitus. Quicumque igitur medullitus eum norit, me tanquam aridum jejunumque nimis in dicendo damnabit. Mirabuntur fortasse alii, parvamque nobis fidem habebunt, nec id injuriâ: Ego enim qui semper illi affidebam, nec unquam digito longius aberam, vix mihi ipsi, quæ viderem, audiremque credenda censebam.

Cui enim non mirum videri poterit, hominem gubernandi regni curis impeditum, tot functum honoribus, tam brevi spatio tantam rerum omnium peritiam adeptum esse; præsertim cum maximis semper, & bello, & pace occupatus fuerit negociis? Eodem enim anno, quo patrem amisit puer, & pene infans, iisdem copiis præfuit, quibus ipse *Federicus* pater pro *Ferdinando* Rege *Neapolitano*, *Joanne Galeatio Sfortia* Duce *Mediolanensi*, *Florentinisque* tunc confœderatis contra *Venetos* præerat, tamdiuque provinciam hanc sustinuit, quamdiu ipsi in fœdere permanferunt. Deinde ab *Innocentio Octavo* Pont. Maximo contra *Ferdinandum* Regem stipendia meruit; Paulo post cum *Carolus Gallorum* Rex in *Italiam* trajiceret regnum *Neapolitanum* invasurus, ab *Alex. VI.* Pont. Max. & *Alphonso* rege, *Ferdinandoque* minori in exercitus imperatorem invocatus est, atque in ea expeditione, non minus strenue, quam sapienter, & militis, & imperatoris munus exercuit. *Florentinorum* præterea totius exercitus imperator contra *Pisanos* multas summa cum gloria pugnas pugnavit, *Pisasque* in *Florentinorum* ditionem pene redegit; Suburbia enim cepit, ibique castrametatus, hostem, quamdiu ipse affuit, intra portas continuit. Rursus *Alexandri VI.* & *Ferdinandi* minoris, *Venetorum*, Ducisque *Mediolanensium* stipendiis, *Marucinos*, *Marfos*, *Precutinos*, *Vestinosque* omnes, qui ab *Aragonum* fide defecerant, *Gallorumque* partes sequebantur, repressit, *Ferdinandoque* regi debellatos restituit. Continuo eum *Alex. Pont. Max.* *Romam* accitum cum *Ursinis* bellum indixisset, exercitui præfecit; Ille autem ea expeditione *Ursinorum* res adeo labefactavit, adeo contrivit, ut pene funditus deleverit. His actis *Perusinis* ipse bellum intulit, cumque jam ad victoriam tenderet *Alex. Pont.* monitis permotus ab incepto destitit, honestissimasque pacis condiciones accepit. Eodem tempore *Venetorum* stipendiis contra *Florentinos* durum difficillimumque bellum gessit. Hæc quicumque audiet, nonne opinabitur hominem qui tot res magnas in vita egerit, nihil aliud agere potuisse? Adde *Valentinianas* perturbationes, exilium, & tot adversæ fortunæ vulnera. Adde atrocissimam incurabilemque ægritudinem.

Miraberis profecto tantam litterarum studiis operam impendisse hominem; qui etiam foris tot præclara gesserit facinora; idque tam brevi temporis curriculo: Cum enim decessit non ultra trigessimum & sextum attigerat annum. Hujusque extremi temporis parva admodum ratio habenda est. Nam adeo dira morbi vis invaluerat, ut raro e lecto surgeret, & cum maxime valeret, sella veheretur, lectica etiam aliquando; hæc autem bona valetudo, cum diutius esset, per mensem durabat. Deinde agmine factò dolores acerbissimi hominem aggrediebantur tanta vi, tantoque furore, ut semper mors immineret. Rursus pausam facere videbantur, ut esset unde alimenta resumerent: Itaque alternatim eum quies tanquam ministra doloribus lacerandum propinabat, vigoremque suggerebat, ut scilicet auctus sensibus dolorum atroci-

tate magis premeretur. Quos ille tamen tanta animi constantia ferre consueverat, ut raro in tam duris cruciatibus gemitum ederet: Sed natura ipsa dolori succumbens humores permiscebat, corruptoque ad stomachum demittebat: Hic statim soluto alvo febris subsequebatur. Hæc ille cum animadvertisset, ægritudinemque suam eo iudicii acumine, quo quicquid ageret perficiebat, exacte cognosceret (quippe qui medicinæ & scientissimus erat) mortem suam adventare identidem asseverabat, nec id animo perturbato, sed intrepide, leniterque, sermone tranquillo, & vultu hilaro.

Atque ego quidem illum nihil aliud exoptasse contenderim, præsertim postquam *Franciscum Mariam* urbis præfectum, sibi ex sorore nepotem, quem ipse, quia prole careret, in filium adoptaverat, hæredem instituit: Noverat enim se cum multa ad populorum commoditatem, tum hoc præcipue peregrisse, magnamque se ab omnibus laudem imposterum habiturum, quod scilicet successorem sibi delegisset, qui ingenio, liberalitate, atque animi magnitudine maximam de se spem polliceretur, patrisque indicium præclaris gestis apud omnes comprobaturus esset.

Interea cum indies deterius se haberet, *Urbino* discedere constituit. Itaque *Forum Sempronii* Kal. Feb. se contulit; ea enim urbs & cœli temperie, & loci amœnitate levamen aliquod ægritudini allatura videbatur: Evenitque ut non multo post aliquantulum refectus, summam nobis evadendi spem præstiterit; quod enim maxime cupiebamus, id & faciliter miseri credebamus. Verum non diutius vana spe delusi sumus: Nam statim omnia in pejus ruere cœperunt, sensimque morbus invalescens vires carere.

Nos omnes gravi dolore perculsi atque animo fracti nil jam nisi triste meditabamur, lachrymisque & mœrore confecti dura fata ægro animo versabamur. Ille autem cum jam deficientibus viribus lætalem agnosceret languorem, ultro sacerdotem vocari jussit, & de more delicta, si qua erant, sanctissime passus, res omnes suas religiosissime, nec minus sapienter composuit, ea animi constantia, ea fortitudine, & prudentia, ut quamvis corpus dura prostratum ægritudine jam deficeret, mens tamen animusque nihil de vera virtute, nihil de ingenii acumine, divinoque vigore amisisse viderentur. Nos autem, ut ab eo mortis opinionem aliquantulum amoveremus, spe simulata hæc omnia detestabamur, quasi properata nimis atque intempestiva: Ille vero ad nos conversus, graves attollens oculos; Quid, inquit, mihi exoptatissimum bonum invidetis? Nonne quicquid me ab hac dolorum congerie atrocissima liberaverit, id optimum fateamini, necesse est? Et cum rursus paulum conticuisset, ad me conversus *Virgilii* carmina hæc pene subcinens; Dum hanc, dixit, vivo vitam,

*Me circum limus niger, & deformis harundo
Cocyti, tarda que palus inamabilis unda
Alligat, & novies Styx interfusa cœbet.*

Paulatim itaque deficiens, cœpit rarum ac difficilem habere sermonem, sed quiescenti similis obticebat. Commovebatur tamen aliquantulum, cum ad *Elisabet* carissimam uxorem respiceret; Illa enim assidue noctu dieque assistens, non poterat non aliquando lachrymis oculos suffundere, ea tamen animi magnitudine & prudentiâ, qua nostræ ætatis mulieres omnes non modo æquavit, verum etiam superavit.

peravit; introrsus fletum supprimebat, & quibus maxime poterat verbis cogitationes illius avertere temptabat: Sed cuncti jam vana spe destituti mortem illam, nobis infelicissimam, Duci vero nostro optabilem, expectare cœpimus; quæ sensim subrepere videbatur, ne sanctissimam animam molestia afficeret.

Itaque tertio Idus *Apriles*, cum ipse jam extremam adventare horam cognosceret, ut ungeretur de more sanctæ Matris Ecclesiæ, rogavit, idque dum fieret, suos omnes *Francisco Mariæ* filio, qui illi semper assidens nullum pietatis officium prætermittebat, commendavit. Quædam insuper de clementia, justitiaque erga populos mandavit: Quomodo se omnibus gratum, amabilemque exhiberet: Hortatusque est, ut honores majoribus partos cum dignitate tueretur. Admonuit præterea, ut *Elisabet* uxorem suam, quam sibi matrem indulgentissimam regniue Gubernatricem prudentissimam testamento relinquebat, qua maxime posset pietate, prosequeretur, illam audiret, consilia crederet, postremo in omnibus pareret, seque illi filium præberet obsequentissimum.

Mox in illam (ut semper aderat) oculos conjiciens, quasi abiturus ultimo digressu, mandata petebat: Itaque cum jam obriguisset videretur, dextram malæ supponens, semet thoro ad æternam quietem composuit intrepide; nec multo post sine ullo oculorum, aut oris motu, perturbatione, hora noctis quinta extremum halavit halitum, adeo placide, ut qui aderant omnes, an adhuc viveret, incerti essent.

Hic vitæ finis sanctissimæ, hic laborum præclarissimi Ducis exitus, nostrorum vero malorum, & miseriæ durum initium: Subito enim tantas in lachrymas, gemitus, ejulatusque proruptum est, ut domus tota ab imo everti videretur, immisissique hostibus flamma ferroque lares vastari.

Elisabet viri corpus amplexa, quo gemitum vocemque edere conaretur, collapsa est, animoque relicta diutius nobis penitus mortem obiisse suspicionem attulit. Nec defuerunt, qui utriusque funus pariter procurandum censerent: Medici tandem odoribus, multisque artibus fugientem revocare animam. Illa autem simul ac loqui potuit: Quid mihi, inquit, invisam hanc reddidistis vitam? At eodem tumultu, quo dimidium mei contegi poteram. Nec mihi mors dominum meum, quæ sola posse videbatur, ademisset? Verba hæc, lachrymæ, singultusque impedire, nec jam aliud quicquam audiri poterat: Omnes enim præ dolore exanimati; ubique diram mortis faciem adesse cernebamus, ubique gemitus, ubique lachrymarum flumina.

Sed cum jam satis debacchati paululum quievissimus, defuncti corpus *Urbium* deferendum curavimus lectoque impositum sustulimus. Sed quis fideis oculis tristissimæ illius noctis meminisse queat, amarissimam recordationem quis non horreat?

Comitabamur feretrum funereis facibus longo tractu per agros relucentibus, audiebantur flebiles ululatus vicinis montibus, occurrebant catervatim agrestes incolæ horrifonis lamentationibus, occurrebant solutis crinibus mulieres ejulantes, pueri passim, virginesque flentes, ipsæ nocturnæ aves, nescio quid mœstum & solito tristius, conqueri videbantur. Auditæ canes per tenebras ululare dirum omen referebant, syderum acies obtusa apparebat, omnia denique mortis, omnia horroris plena erant. Cum autem propius *Urbium* adventavimus, portis erupere omnes: Ibi duri gemitus, ibi iterum repetitæ funduntur lachrymæ, tum mulieres ingentem tollunt clamorem palmis pectora tundentes, excitum vulgus, attonitumque mixtim confluit, his comitati.

comitati fociis. Palatium ingressi in Conclavi corpus custodiendum curavimus: Mane autem palam in medio domus *Garterii insignibus ornatum* collocavimus.

Ibi tum cives omnes mutata veste, mulieres cum infantibus lachrymantes spectatum adveniebant, ingemiscebant, multi fata detestabantur, & pene superis conviciabantur: Nos ergo te, præstantissime Princeps, tot laboribus, tot periculis, tot nostrorum cædibus ab exilio revocatum, ab impiorum manibus tutati sumus, ut scilicet in ipsa floridiori ætate extinctus, nobis acerbum vulnus, tuique amantissimum relinques desiderium? At cum parentem tuum amisimus, nostrum, totiusque *Italiæ* præsidium, decusque, decennem te subtulimus, educavimus, & pene sinu nostro fovimus, ut gloriam majoribus tuis partam augeres, nobis vero præstantissimis virtutibus tuis non sine dignitate vitam præstares incolumem; at spes omnes nostras impia fata radicitus subsecuere. Hæc malorum nostrorum solamina? Raptus es atrocissimis doloribus, qui te viventem adhuc nobis subriperant. Hoc meruit tua in omnes incredibilis illa clementia? Hoc meruit inviolabilis justitia, liberalitas immensa? Tot virtutes præclarissimas, tot animi egregias dotes atra mors abstulit: Te nobis fata tantum ostendere, ut gravem jacturam cognoscentes dolorum cumulum augeremus. Hæc atque hiis similia flentes gemitu, singultibusque verba permiscebant.

Interea sacerdotes circumfusi mœstis vocibus de more Deo immortalis supplices fundebant preces, funereæ collucebant faces, ignibus thura cremabantur; talibus officiis totam egimus diem: Adeo ut nullum temporis momentum sine lachrymis abierit. Hora autem noctis fere sexta corpus e palatio in ædem Divi *Bernardini*, quam ipse Dux extruxerat, delatum est, ibique humatum.

Qui autem planctus, qui gemitus pompam profecuti sint, quæ redeuntium voces, questus, lamentationesque nec possem nec auderem enarrare; ipsi Patricii, & qui feretro subierant, exuberantibus lachrymis, singultibusque impediti, consistebant, lapideique velut obriguisset videbantur. Vulgus autem attonitum insano agi furore, sic nobis tenebroso, & sine sole dies iere.

Celebratum est deinde sexto nonas *Maias* præclarum funus, ac magnum frequentissimo hominum conventu in templo urbis majori, cujus pavimentum, & quicquid cerni poterat, nigris erat contextum stragulis, parietes facibus omnes flagrant, ac pene incendio absumi videbantur. In medio cenotaphium extruxerant cereis ardentibus referatissimum, titulis inscriptum, affixa circum vexilla atque arma, quæ ipse gesserat. Intra autem lectus erat *Garterii pallio stratus; quod cum ego ad usus ferales conversum viderem, atque animo volverem diei illius imaginem, quo primum sacris insignibus decoratus Dux invictissimus tanta lætitia illud induerat, adeo commotus sum, ut nec lachrymas uberiores, nec altos gemitus continere potuerim.* Heu quam dissimilis pompa, quam brevis illa jucunditas quam nos pene perpetuam sperabamus! O duram mortalium conditionem! O vanas hominum spes! Quem paulo ante populus indies honoribus auctum gloriabatur, nunc extinctum luget, nunc tristi funeris honore condecorat.

Aderat *Franiscus Maria* filius, *Urbini* Dux, atque almæ urbis præfectus, subsequetur *Federicus Fregosus* nepos Archiepiscopus *Salernitanus*, qui summi Pontificis personam gerebat. Cæteri deinde consanguinei, familiaresque omnes; Principum præterea *Italarum* omnium, Rerumpublicarum, Cardinalium oratores, qui venerant, ut funeribus interessent, mœstosque solarentur. Miseri deinde cives provincialesque, omnes itaque sordidati, qui aderant obvoluto capite, lugubri veste humum verrebant.

In

In exequiis sacra egerunt Episcopi quamplures, tum sacerdotes, pene innumera-
biles, qui flebilibus modulis concinebant. Defunctum laudavit *Ludovicus Odaxius*, vir
singulari doctrina, quem ipse a teneris præceptorem habuerit.

Hæc fuere, sacratissime Rex, quæ inclito Duci nostro pro tot benemeritis repen-
dere potuimus, hiis mœsti officiis, his supremis abeuntem honoribus profecuti sumus;
at lachrymis, mœroreque illius indelebilem memoriam æternum celebrabimus.

His itaque peractis, convertere omnes animum ad *Elisabet*, quæ tam gravi perculsa
vulnere, immanique obruta ruina, viri mortem, nec minus miserabilem vitam suam,
inexhausto lachrymarum fonte ubertim deflet; nec ullum consolationis admittit genus,
sed mœstis vocibus gemituque amarissimo, non modo animos hominum frangit, la-
befactatque, sed & saxa duris querelis commovere videtur. Ipse *Franciscus Maria*
filius officiosa pietate atque assiduis precibus animi dolores atrocissimos temptat leni-
re, sed quoties illam solamini, aut lachrymis amovere conatur, illa ipsi vehementio-
res sui misericordia movet lachrymas: Nil nisi triste loquitur auditve, obstruit aures
consolationi, dolorque qui magis indies crudefcit, semper novos peremnesque in-
venit fletus. Mirumque profecto est, tantus illius oculis humor unde sufficiat.

Hæc igitur mors infelix nobis, uno ictu virum prope divinum, uxoremque eripu-
isse videtur, quæ sola tali viro digna reperta sit: Nam admirabilis illa prudentia;
matronalis dignitas; pudicissimi sanctissimique mores, tot præterea divinæ & pene in-
credibiles animi virtutes, & quantas nunquam fortasse temporibus nostris in alia fœ-
mina superi visendas præstiterè, torpent, ac dolori acerbissimo validiores adjecisse vi-
res videntur. Quas illa tamen, ut infirmas, debilesque nimis accusat, increpatque,
quod scilicet sibi vitam auferre nequeant. Eam igitur, postquam aliter nequit ab-
rumpere, acerbissimam, mortique simillimam agere constituit: Itaque sordidissimis
obsita pannis, vultum nigro contecta pallio, squalore, situque confecta, humi pro-
strata, mœrore, lachrymisque tabescens, & pene consumpta inedia in tenebris degit,
clausisque fenestris invisum solis arcet lumen: Nullam prorsus atro cubiculo lucem
admittit, extremo tantum angulo ardens apparet parva admodum candela, cujus lu-
men, & obtusum caliginosumque esse videtur.

Elisabet igitur deslenda magis, quam viventem amissimus, cum tot & tantas præ-
stantissimas virtutes in ea acerrimus dolor adeo oppresserit, ut his nobis frui non liceat.
Guidubaldus enim e terrestri carcere, calamitosisque dolorum vinculis evolavit. An-
gustias, labores, ad quos natus esse videbatur, effugit: Quod si sola fortuna homi-
nes (ut plerique autumant) beatos, rursusque infelices, redderet, unus hic esset, quem
merito præ omnibus infelicissimum appellaremus, cum illum fors adversa tot ictibus
contuderit, tot modis afflixerit, ut nec minimum quidam horæ momentum in vita
sine molestia unquam transegerit.

Verum infracta virtus difficiles vicit pugnæ, asperrimas difficultates superavit; il-
lumque ad omnes incurfus tutissimo munivit præsidio, adeo ut nunquam succubuerit,
sed semper invicto animi robore dolores, humanasque misérias contemnens, merito
vitam felicissimam, mortemque habuisse dicatur. Quod si piis bonisque dii sedes non
abnuunt meritas; eum jam mortalitatem exutum, æternam solidamque vitam adep-
tum inter superos retulere. Nos vero assiduis confecti lachrymis, veluti bonam illi
beatamque felicitatem invidentes, desiderio torquemur amarissimo.

Al Cardinal Bibiena.

Reverendissimo e Illustrissimo Signor mio,

Questo mio silenzio di xx. giorni non si è fatto per pigrizia, nè per altre cagioni, che per esser noi stati in moto continuo, & non esser mai succeduta cosa degna d'avviso. Hora hò da fare intendere à Vostra Illustrissima, & Reverendissima Signoria, come questi giorni adietro ritrovandosi la Maestà dell'Imperatore in Lovania per andare in Aquisgrana à coronarsi; gli Elettori essendo arrivati in Colonia, che è dieci miglia lontana da Aquisgrana, scrissero à sua Maestà, e le mandarono Ambasciatori, con farle intendere, che in Aquisgrana hora è gran peste; e che però la supplicavano ch'ella volesse eleggere un'altro luogo per coronarsi. Mà i Cittadini d'Aquisgrana havendo messo in ordine le stanze, e fatte grandissime spese per le vettovaglie, e per le feste, come accade, mandarono ancor essi à sua Maestà Ambasciatori à supplicarla, che non volesse mancàr d'andarsi à coronàr nella lor Città, com'era il solito di tutti gl'Imperatori; e come era ordinato per le leggi dell'Imperio; e che la peste non era nè tale, nè tanta, quale, e quanta alcuni la predicano. La onde sua Maestà rispose à gli Ambasciatori de gli Elettori, ch'ella non poteva contravenire alla Legge di Carlo Quarto; la qual ordinava, che gl'Imperatori si devessero coronàr tutti in Aquisgrana. E così l'Arcivescovo di Magonza, quello di Colonia e quello di Tréveri se n'andarono dentro in Aquisgrana con gli Ambasciatori del Duca di Sassonia, il quale restava amalato in Colonia, e con quelli del Marchese di Brandeburgo; e il giorno seguente, che fù à 22 del passato mese d'Ottobre, uscirono tutti incontro à sua Maestà; e avvincindtisi alla sua persona un mezo tratto di balestra, discésero da Cavallo, e andarono à farle riverenza; facendo l'Arcivescovo di Magonza alcune poche parole in nome di tutti, le quali furon molto lodate. E per l'Imperatore gratiosamente rispose il Cardinale Salspurgo. E così ricavalcati gli Elettori, seguiron tutti verso la Terra; havendo essi Elettori più di Mille Seicento Cavalli, parte di lance, e parte di balestrieri: e quei dell'Imperatore erano intorno à due mila, e tutti ornatissimamente vestiti, sì come eran anco da 300 Cavalieri, che haveva menato seco il Duca di Cleves, il cui stato, è molto vicino. E costoro contésero molto con quei del Duca di Sassonia, chi di loro dovesse precedere; in modo, che essendo i giorni piccoli, e havendo l'Imperatore cavalcato dopo desinare, si fece notte, che appena era finita frà loro la contesa della precedenza. Onde se ne venne a far torto à quella pompa, la quale per certo afferman tutti, che l'hau veduta, éssere statà la più magnifica, e la più bella, che sia stata mai fatta in questa Provincia. L'Imperatore andava in mezzo

mezzo dell' Arcivescovo di Magonza, e di Colonia Elettori; e appresso seguiva l' Ambasciadore del Rè di Boémia, co i Cardinali di Sion, di Salspurgo, e di Crovi; essendovi ancora gli Ambasciatori di tutti i Rè, & Principi di Christianità; fuor che quei del Papa, e del Rè d'Inghilterra; i quali si stima che non voléssero venirvi, perchè convenendo loro d'andàr dopò i Principi d'Alemagna, s'avisavano di pregiudicare alla dignità de' loro Principi.

Arrivato l'Imperatore alla Porta d'Aquisgrana, gli venne incontro il Conte Palatino, e così si n'entrarono dentro nella Città, e andarono diritti alla Chiesa di Santa Maria; ove scavalcati, ed entrati dentro, l'Imperatore fatte le sue Orationi, parlò alquanto con gli Elettori in disparte, e poi se n'andò alla Casa sua. Il dì seguente tutti si ritrovarono nella detta Chiesa; ed era sì grande il concorso delle persone, che tutta la guardia dell'Imperatore, e della Città, gli poteva à gran pena far stare tanto discosto, che l'Imperatore, ed i Principi potéssero passàr oltre. Era in mezzo della Chiesa attaccata una Corona grandissima, sotto la quale érano stesi molti tappeti, e quivi l'Imperatore si gittò in terra; e vi stette tanto, che l'Arcivescovo di Colonia havebbe fatte alcune sue Orationi. Da poi l'Arcivescovo di Magonza, e di Tréveri levarono suso l'Imperatore, e lo menarono all'Altare della nostra Donna; ove l'Imperatore s'inginocchiò, e fatti suoi prieghi, lo menarono sopra una sedia dorata. E all'hora si cominciò à Cantàr la Messa grande; la qual cantò l'Arcivescovo di Colonia: e finita, il detto Arcivescovo con parole Latine domandò all'Imperatore con alta voce, Se egli voleva mantenèr la Fede Catholica; difender la Chiesa; far giustitia; stabilir l'Império; diffender le vedove, i pupilli, ed i poveri: e finalmente se voleva render sempre l'onòr debito al sommo Pontefice. Al che tutto l'Imperatore rispose, che sì: ed all'hora due Elettori lo pigliarono per braccio, e lo condússero all'altare, ove solennemente giurò d'osservar tutto quello che l'Arcivescovo gli haveva domandato; e indi lo ritornarono nella sua sedia. Fatto questo, l'Arcivescovo di Colonia domandò con chiara, e ispedita voce a i Principi, se volévano prometter fede, e servitù à Sua Maestà; e gli fù risposto da tutti che sì, & volentieri. Ed all'hora quell'Arcivescovo, dette di nuovo alcune Orationi, unse all'Imperatore il capo, il petto, i gomiti ignudi, e le mani; e così unto, l'Arcivescovo di Magonza, e di Tréveri, l'accompagnarono in Sacristia; e quivi lo vestirono da Diacono, e di nuovo lo ritornarono fuori nella sua sedia. E fatte di nuovo alcune Orationi, l'Arcivescovo di Colonia si levò dall'altare, accompagnato da gli altri due Arcivescovi, e andando all'Imperatore, gli diede in mano la Spada ignuda, e gli raccomandò la Rep. Christiana. L'Imperatore tenne un poco la Spada ignuda in mano, e poi la rimise nel fodro: ed all'hora l'Arcivescovo di Colonia gli mise l'Anello in dito, e lo vestì d'una vesta Regale, poi li diede in mano lo Scettro, ò la bacchetta, e il Pomo, che rappresenta la figura del Mondo. Ed all'hora i trè Arcivescovi insieme gli misero la Corona in testa, e da poi lo condússero all'altare; ove di nuovo egli

giurò di far l'Officio di buon Principe. Poi gli Arcivescovi l'accompagnarono, e lo misero in una Sedia di pietra, che stava in luogo alto: E quindi l'Arcivescovo di Magonza in lingua Tedesca pregò Iddio, che gli donasse lunga e santa vita, e gli raccomandò sè stesso, i suoi Compagni, e tutti gli Stati, e Principi dell'Império: e similmente fecero ancora i Canonici della Chiesa; i quali fecero l'Imperatore Canonico. E fatte tutte queste cose, si cominciò a sonare organi, trombe, cornetti, ed altri Instrumenti; & a farsi grande allegrezza.

Finita poi la Messa, l'Imperatore si comunicò, e fece alcuni Cavalieri; il qual grado sà V. Sig. Rev. che si dava già in prémio del valore à coloro, che si erano portati valorosamente contra i nemici, à quali solévano gli Imperatori, ò i Rè cinger la Spada, e gli Sproni d'oro; mà hoggi, si usa, che solamente toccando le spalle d'alcuno con la Spada nuda, s'intendono haverlo fatto Cavaliere. A tutte queste solennità si è trovata sempre la Regina Margherita, Zia di sua Maestà, la quale hà il governo di tutta la Fiandra. Poi che furon finite tutte le cerimonie in Chiesa, se n'andarono al Palazzo: Il quale per certo era molto superbamente adornato; e quivi sua Maestà desinò in público; ove desinarono ancora gli Elettori; non però tutti ad una tavola; mà ciascuno Elettore da per sè nella medesima sala, essendo messe le tavole da tutte le bande, e quella dell'Imperatore in mezzo. Mà quella dell'Arcivescovo di Tréveri stava dirimpetto à quella dell'Imperatore, che così dicono contenersi nella Bolla di Carlo IV. Io vi stetti à veder mangiare, come vi stettero ancora molte altre persone: e mangiando l'Imperatore, quei della Città portarono un Bue tutto intero, arrostito, pieno d'altri animali: Del quale tagliarono un pezzo, e lo diéero à sua Maestà, ed il rimanente fù portato via dal pópulo; il quale tutto quel giorno stette in banchetti, e in allegrezze; e nel palazzo erano molto ornatamente apparecchiate di molte tavole, ove fecero mangiare tutti quei gentil'huomini forestieri, che eran quivi concorsi à quella solennità; frà i quali fui uno ancor io, e il nostro M. Filippo: & per certo fummo tutti sì ben serviti, che non ci parve differenza, in questa parte, trà noi e l'Imperatore. E tutto quel giorno nella piazza, fù una gran fontana, che gittava vino continuamente per ciascheduno che ne voleva; ed un'altra n'era nel cortile del Palazzo público. Finito il desinare, l'Imperatore si ritirò in camera, e diede i Sigilli dell'Império all'Arcivescovo di Magonza: ed il giorno appresso sua Maestà fece una solennissima cena à gli Elettori; mangiando ad una stessa tavola con esso loro. E poi l'altro giorno seguente, se n'andò alla Chiesa principale, ove fù cantata una Messa ordinaria, e sua Maestà volse vedere e far riverenza à molte belle reliquie di Santi, che quivi sono. Trà le quali è una Tovaglia, ò Sciugatoio, nel quale dicono che fù involto il Salvator Nostro, quando era in fasce. Dopo questo l'Arcivescovo di Magonza andato All'altare disse, con voce alta, che il Papa havendo approvata la Elettion loro nella persona di Carlo V. commandava che da quel punto innanzi dovesse prender nome d'Imperatore. E dopò tutte queste solennità, e ceri-

e cerimónie, gli Elettori si partirono d'Aquisgrana, e sua Maestà se n'è venuta in Colonia; ove noi l'habbiamo accompagnata secondo l'officio nostro. E hieri che fù il primo di Novembre, sua Maestà hà scritto per tutta l'Alemagna, e publicata, e intimata la Dieta dell'Império per li 6 di Genaro in Vormatia. E questo è quanto per hora mi occorre di fàr inténdere à Vostra Illustrissima, & Reverendissima Signoria; alla quale humilissimamente bacio le mani, e mi raccomando sempre in sua buona gratia.

Di Colonia à 2 di
Novemb. 1520.

Di V. Illustriss. e Reverendiss. Sig.

Humiliss. Servit.

BALDASSAR CASTIGLIONE.



Alla Signora Marchesa di Pescara.

Illustrissima e Eccellentissima Signora mia.

IO non hò osato questi tempi passati scrivere, à V. S. per non essere sforzato à commemorare quello, che nè io poteva dire, nè V. S. ascoltare senza estremo dolore. Hora che le calamità intervenute sono tanto grandi, che quasi come universal Diluvio hanno fatte le miserie d'ogn'uno eguali; pare che à tutti sia lecito, e forse debito scordarsi ogni cosa passata, e aprire gl'occhi, ò almen uscir della ignoranza humana insino à quel termine, che la nostra imbecillità ci concede, che è il conóscere, che niuna cosa sapemo, e che il più delle volte quel che à noi par vero, è falso; e per contrario, quello che appar falso, è vero. Perciò, come io già tenni per morta V. S. nel Signòr Marchese suo Consorte, di gloriosa memoria, così hora con più vero giudicio mirando, tengo il Sig. Marchese per vivo in V. S. paréndomi che alla virtù delle divine anime dell'uno, e l'altro, sia tanto propria la immortalità, che basti per rimediare, che il corpo da quelle habitato, sia esso ancor esente dalla morte: e così pensò che quello che insin quì tanto ci hà tribulati, sia stato più presto un sogno vano, che vero effetto. Scrivo adunque à V. S. tornándole à memoria, ch'io sono suo affectionatissimo servitore, e molto più che non posso scrivere. Però per satisfare à questo, e al chieder perdono, se pùr bisogna, del mio non havèr scritto à lei insin quì, riméttomi à quanto in mio nome le dirà il Signòr Guttierrez; è così bascio le mani di V. S. la cui persona N. S. Dio guardi e prósperi, come desidera.

Di Valadolit, alli xxv di
Agosto, M. D. XXII.

BALDASSAR CASTIGLIONE.

Al

Al Conte Baldassar Castiglione.

Signor Conte,

QUanto maggiore è la difficoltà, e carestia del tempo che voi havete per scrivermi, tanto più mi sono grate le lettere vostre; perchè più certo mi fanno dell'animo vostro verso di mè; del quale se ben mai non potrei, nè saprei dubitare; pure di quello che molto s'estima, non si può mai havere tanta certezza, che non si desideri haverla maggiore. Ringratiavi della fatica dello scrivere, e della speranza che, secondo il creder vostro, mi date della futura Tregua; la quale è da mè estremamente desiderata, sì per l'universal bene, come anco per honore di Nostro Signore; mà à dirvi il vero, io vi hò qualche dubbio dentro; paréndomi il tempo molto avanti: e se hora gl'inimici di Francia, non sono preparati à fargli gagliarda guerra, non volendo venire alla detta Tregua; non vedo, che per questo anno gli pòssano più far danno alcuno: ed essendo così, bisognerà fare la Tregua al modo di Francia; il che forse sarà difficile, ò non farla: perchè, non temendo sua Maestà di quì ad Aprile, tempo disegnato alla Tregua, vorrà più presto mantenersi in libertà sua, e stare al guadagno delle occasioni, che le può portare il tempo; che mettersi in óbligo senza necessità. Ne credo che Sua Maestà patisca mai; non essendo altrimenti sforzata: Che dello Illustrissimo Borbone si facci mentione alcuna, dico in cosa, che gli possa dar una minima attione allo stato suo; e questo, perchè penso, che sua Signoria, ne sia stata privata col giudicio e sentenza della Corte di Parigi, alla quale in Francia danno tanta autorità, e crédito, che non la potrébbono dare simile à tutto il resto delli Tribunali del mondo. E quando se ne facesse mentione, le parrebbe forse pregiudicare in qualche parte alla detta sentenza, e dar nuova attione à Borbone al detto Stato. Potrebbe anco essere, che per mostrare il Rè quella fede in N. Signore, ch'io son certo vi può havere, e per più honore di sua Maestà, vorrà che Milano sia depositato nelle mani di sua Santità: e per concludere, vi dico, che se nel principio di questa prattica vi nasce difficoltà alcuna, secondo il creder mio, non si concluderà niente; perchè noi ci condurremmo à tempi, che poco da temeranno le parti, & meno Francia, che il resto. Ben è vero, che l'autorità di Nostro Signore è grande; e forse ch'ogn'uno di questi Rè si sforzarà di farla conoscere appresso di sè maggiore: paréndogli con tal mezzo poter havere maggior parte nello amore di sua Beatitudine; dal voler della quale, e dalle forze dipende la sicurezza di quelli, che se ne potéssero più valere. Voglio anco dirvi, che quà s'intende per diverse vie (non sò già se tutto sia vero) come il Rè viene à Lione con grossa armata; e che havea composte le cose sue con Inghilterra: se
cio

ciò fosse, poca speranza si può havere in Tregua alcuna; eccetto se tale promessa non avesse sua Maestà data à Nostro Signore, che non gli dovesse mancare, si come al certo non mancherebbe: il quale desiderando la Pace, si come sono certissimo, che sua Santità desidera, facci ogni cosa possibile per assicurare il Rè dell'animo suo; il che gli sarà assai facile di fare: altrimenti io non spero Pace. E se voi diceste, bisogna anco havèr rispetto à gli altri Príncipi; dico, ch'è vero: mà di quello, che Francia forse per le cose passate teme, per le medesime gli altri ponno stare assai sicuri. Oltra, che quelli, che hanno più perduto, devono essere più difficili ad accordarsi: E ove è maggior difficoltà, quivi bisogna anche maggior autorità, per farli cedere: Se ben per mè son certo, che il Rè non cederà, nè lassará mai Milano, restándogli Francia; nella quale sono assai sicuro, che non può patire alcun danno, essendo ispedito dalle cose d'Italia. Nè posso non maravigliarmi assai, come questi Imperiali habbino mandato le forze loro, E il nervo d'Italia contra il Rè, se da altri tanti non volevano, ò non potevano dare gran disturbi à sua Maestà; nè sin quì intendo che in altra parte si muóvino arme, nè che vi siano preparamenti per poterle muovere. Mà forse l'Imperatore, ed altri cominciarono ad imparar quello, di che noi in Italia, per disgratia nostra, siamo Maestri: cioè, quanto si può credere à fuorusciti. E se alcuno si persuade, che Borbone possi fare, con l'autorità, ò parte, che habbi in Francia, effetto alcuno; certo, al giudicio mio, molto s'inganna. E similmente chi crede, che esso possi con l'essercito, che mena seco, sforzare quel Regno.

Mà perch'io penso, che presto gli effetti faranno conóscere il vero, non voglio, circa ciò, dirne altro: e dubito anco à voi, Signor Conte, non havèr detto troppo. Però farò fine raccomandándomi sempre à Vostra Signoria, la quale prego mi tenghi in buona grátia di Monsignòr il Datario.

Da Garzano alli 7.
d'Agoſto. 1524.

Servitòr di Vostra Signoria.

IL VESCOVO DI BAIUSA.



A Monsignor Vescovo di Bajusa.

Reverendissimo Monsignòr mio,

LA satisfatione, ch'io hò leggendo le lettere di Vostra Signoria, è tale, che largamente paga ogni fatica, ch'io piglio in scrivergli, e fà ch'io volentieri lascio talhor qualche altra cosa, ancor che m'importi, perchè ogni tempo, ch'io spenda in questo, parmi benissimo collocato.

Che.

Che V. S. habbia sommo desidério, che la Tregua succeda, e delle cause del suo desidério circa questo, sono certissimo, & concorde assai con lei, e del desidério, ed ancor della opinione, che vi habbia da essere non piccola difficoltà: mà nelle cause della difficoltà, sono io forse un poco discrepante di giudicio da lei, e massime che il Christianissimo habbia da essere così renitente, perchè conosca l'Essército Cesàreo non potèr più far effetto alcuno in Francia, perchè il tempo sia troppo avanti; che se li Mesi non mutano stagione, non sò perchè non possino patir in Provenza, ch'è assai temperatà regione, gli Italiani e Spagnuoli al Settembre, quello, che li Francesi, & Svizzeri hanno patito in Lombardia piena di Ghiaccio, & di neve al Novembre. Et essendo così, non mi pare, che il Christianissimo possi esser tanto sicuro, almeno per la qualità del tempo, come Vostra Signoria dice, di ricevere qualche detrimento in tutto questo anno: e penso, che più presto sua Maestà si confidarà delle sue forze, che del tempo; le quali benchè siano grandi, & che il trovarvisi ancor la persona sua propria, sia di grandissimo momento. Non è ancor di poco momento havèr gli inimici in casa; i quali sempre sono più valenti in paese forestiero, che nel suo. Oltre le altre difficoltà, che si hanno dalle guerre intrinseche, come la difficoltà del cavàr denari da i populi, che veggono i nimici vicini, e massime quando sono essauisti, il non esser assuefatte alle calamità della guerra, come hora sono i populi di Francia; le sospitioni, che ponno nascere à sua Maestà ancor di quelli, che fossero fideli, e molti altri rispetti; li quali tutti Vostra Signoria conosce molto meglio di mè. Però non sarà forse così ragionevole, che'l Christianissimo non ascolti chi gli parlerà della Tregua; & stabilisca così fermamente l'animo suo à non volere che si faccia mentione di Borbone, & che lo stato di Milano si depósti in mano di N. Signore; perchè sua Maestà, al parèr mio, doveria contentarsi di queste conditioni, se havebbe vinta la Guerra passata, & fosse patrone di Milano: mà essendo stato il successo tale, come è, sarebbe pùr strana cosa, che l'Imperatore non conoscesse havèr havuta la vittoria. Però dúbito, che più presto le difficoltà saranno dal canto di sua Maestà, che dal Christianissimo. Nè sò come Cesarc possa, senza molta nota d'infamia, abbandonàr Borbone: nè come debba consentire, che si deponga Milano; il diritto dominio del quale, senza controversia, s'appartiene à lui, & à lui stà darlo ad altri. Nè insin quì veggo necessità, che costringa à sopportàr cosa, che gli dia càrico: & se Francia non hà da temere che pùr hà gl'inimici più lontani, che'l Christianissimo; & li successi delle guerre sono, come l'habbiamo veduto sempre incerti; pùr la speranza di vittoria, credo io, che quanto è più propinqua, tanta più faccia gli huómini renitenti ad abbandonàr le imprese. Dell'animo di Nostro Signore, che sia volto alla pace, & tranquillità universale, senza alcun suo disegno, ò interesse particolare; sono certo, che sua Santità ne farà sempre liberamente, & con ogni sincerità tutti quelli testimonii, e quelle sicurezze, che sarà possibile ad imaginare: E di questo non è dubbio; e procurerà di tenère la bilancia giusta, e fare, che Francia per le cose passate non habbia di temèr più del ragioné-

ragionevole, nè gli altri assicurarsi più del ragionevole. Non sò già come Vostra Signoria intenda quello, che là dice, che chi hà perduto, deve esser più difficile ad accordarsi; che se l'accordo portasse seco diminutione d'onore, o d'utile troppo notabile al vincitore; credo che questa regola non seguitaria: pur di questo non osarei io affermare cosa alcuna; ne dir altro, se non che sò certo, la mente, e desiderio di N. Signore esser bonissimo, & volto totalmente alla pace. Quello, che habbia poi da succedere, Dio lo sà; & quando sua Santità havrà fatto in questo ciò che à lei sarà possibile, havrà pagato il debito suo; e lascerà, che Dio la governi, & ogn'uno haverà da credere, che lui solo, & non consiglio humano gli habbia à dar quel fine che gli piacerà; e quella è la vera prova di chi hà pensato bene, quando Dio seconda, & prospera li desiderii, e attioni di chi si sia. Però ancor che à mè parebbe, che la venuta del Christianissimo in Italia dopò l'alienatione de' li Signori Venetiani per raggion naturale non fosse ben intesa; pure non m'assicurai à crederlo, fin che non ne vidi l'esito; così adesso ancor non sò che dire dell'Essercito Cesareo, fin che non si vede il fine. Parmi ben di conoscere, che, e la venuta dell'essercito del Christianissimo in Italia, & l'esservi stato tanto con tanta rovina, e danno della povera Lombardia, e pericolo di peggio, procedesse in gran parte dall'autorità ed interesse, che vi havevano li fuor usciti; i quali tutti insieme non credo che importassero tanto in Lombardia, quanto importa Monsignor di Borbone solo in Francia: Pur non si starà cent'anni à vederne l'esito.

Conosco che V. S. ha voluto stimolarmi, acciò che io non gli scriva, come è mio consueto, così breve; però io la ho voluta soddisfare: e se più carta vi fosse, scriverei ancor più; non per contradirle, mà per obedire ancor alli suoi taciti commandamenti, così le bacio le mani, & sempre mi raccomando. Monsignor Datario, il quale hà letta la lettera di V. S. mà non questa risposta, molto se le raccomanda. In Roma alli 18 d'Agosto. 1524.

La partita mia sarà ad ogni modo al principio dell'altro.

Di Vostra Signoria, Fratello, e Servitore.

BAL. CASTIGLIONE.

Al Signor Marchese del Vasto.

Illustrissimo e Eccellentissimo Signore mio.

Credo che Vostra Signoria dopo l'havermi scritto una sua di xiiii. di Febraro, non scrivesse più inanzi la battaglia, che fù alli xxiiii. così quella gloriosa mano, che poco prima s'era affaticata in farmi gratia ch'io vedesse caratteri da lei formati, si affaticò poco dipoi in conseguire così fa-

P p p

mosa

mosa Vittoria che hà oscurata la luce di tutte l'altre fatte di quà à gran tempo. Però tanto ne ringratio nostro Signòr Dio, quanto è il piacer ch'io ne sento; che non sò dare maggior comparatione: e allégromi, che i più honorati Cavalieri del mondo hanno cónsa di tenèr invidia à Vostra Signoria; e che non solamente essa, mentre che vive, mà poi che sarà morta, viverà ancóra, e darà splendore à chi da lei haverà dipendenza. Si che torno di nuovo à rallegrarmi con mè stesso del havèr fatto quel giudicio di Vostra Signoria, che essa così bene hà comprobato con l'opere. Bacio le mani, e la certifico che non tiene più affettionato servitore di mè. Nostro Signòr Dio guardi e prósperi sua eccellente persona.

In Madrit, alli xxiiii. di
Marzo, MDXXV.

BALDASSAR DA CASTIGLIONE.



Alla Signora Marchesa di Pescara.

Illustrissima Signora mia.

HAvendo così ragionevol causa di fare testimonio del piacere, che io sento per li prósperi, e gli gloriosi successi dello Illustrissimo Signòr suo Conforte; sono stato in opinione usàr altro término che lo scrivere, paréndomi che questo sia cosa troppo commune, e che si usa ancòr in molto mindr allegrezza; mássime non sapendo io far di modo che habbia in sè alcuna singularità fuor delle altre. Molti altri segni ancòr, come far fuochi, feste, soni, canti, ed altri tali dimostrationi, per ragionevoli rispetti mi sono parsi assai minori che il concetto dell'animo mio. Però sònomi pùr tornato allo scrivere, confidatomi che V. Sig. débba vedere quello ch'io hò nell'animo, ancòr che le parole non lo esprimino; che, se havendo V. S. havuto desiderio che qualch'uno scrivesse il Cortegiano, senza ch'ella me lo dicesse, pùr accenasse, l'animo mio come presago, è proportionato in qualche parte à servirlo, così com'essa à comandarmi, lo intese e conobbe, & fui obedientissimo à questo suo tacito comandamento; non si può se non pensare che l'animo suo medesimamente debba intendere quello ch'io penso, e non dico; e tanto più chiaramente, quanto che quelli sublimi spiriti dell'ingegno suo divino penetrano più che alcun'altro intendimento humano alla cognitione d'ogni cosa, ancòr alli altri incògnita. Però della satisfatione ch'io sento del contento suo, & della famosa gloria del Signor suo Conforte, il quale trionfa di due tanto eccellenti vittorie; e della servitù mia verso lei, le supplico à dimandarne à se stessa, e a se stessa crederlo: perche sono certo che a se stessa non mentirà di quello che non solamente essa, mà tutto il mondo vede
trasparere

trasparere nell'animo mio, come in cristallo purissimo. Così resto baciando le mani, & raccomandomele humilmente in buona gratia.

In Madrit, alli xxi. di
Marzo, M.D.XXV.

BALDASSAR DA CASTIGLIONE.

Alla Signora Contessa della Somaglia.

BEN mi obligava la virtù e gentilezza di Vostra Signoria à tenere continua memoria di lei, e desiderio di servirla; mà la cortesia amorévole, ch'ella usa verso di mè nella sua di xxviii. d'Aprile, mi lega tanto più, quanto io mi sento manco meritarsela: perchè in vero la fortuna in questo, come in molte altre cose, mi è stata assai avversa, non mi offerendo mai occasione di servirla; che se in mia consciéntia mi conoscessi meritare tanta benivolenza, quanta ella mi offerisce, pareriami havere minòr carico sopra le spalle: pùr io son contento di questa mia obligatione, confidandomi che s'io non potrò pagare tanto débito, V. S. mi rimetterà quella parte di che la mia povertà mi escusa. Il Libro mio desidero io più che V. S. lo veggia ch'essa di vederlo: e se fussi stato infin quì in Italia, di già l'haverebbe veduto. Mà il lungo viaggio m'hà disturbato da questa, e da molte altre cose. Aspettolo d'Italia da certi miei amici, che l'hanno nelle mani: & havutolo procurerò, che se ne facciano tanti, che V. S. possa fartisfarsene: ed à mè sarà molta gratia potèr parlare con lei, stándole ancòr tanto lontano, come hor mi trovo con speranza di parlare più vicino. Della Signora Beatrice sua figliuola, non dirò io altro, se non ch'è ragione ch'io gli sia molto affettionato servitore, come di verità le sono: perchè alle eccellentissime sue conditioni naturali, e accidentali, si aggiungono li mériti di V. S. che la fanno più degna d'essere servita, per esser figliuola di tal madre, così come vostra Signoria essa ancòr assai guadagna per essere Madre di tal figliuola. Però la prego à certificarla di quello che essa per sè stessa non può sapere, per non havere altra notitia di mè, che quella che V. S. gli può dare; cioè, che io sono molto affettionato alla sua gentilissima e virtuosa bellezza, perchè sò che i belli spiriti, habitano li belli corpi. Così piaccia à Dio ch'io possa servirla. Del tenèr memoria di Vostra Signoria, e della Signora Beatrice non mérito ringratiamento; perchè lo faccio con tanto mio piacere, che se in questo havessi fatica alcuna, il mio pensier próprio, ben si paga con tal memoria. A l'una, e l'altra, bacio le mani, supplicandole d'alcune lettere, che tenerolle per molto refrigerio nelle fatiche mie di quà.

E se nelle lettere di V. S. sarà qualche linea di mano della Signora Rabbina, parerammi gratia grande per mè.

In Toledo, alli xvi di
Giugno, M.D.XXV.

BALDASSAR DA CASTIGLIONE.

Al Protonotario Gambaro.

Reverendo e Illustre Signor mio.

IL Signor Auditore della Cámara, mi hà dato le lettere di V. S. le quali, ancor che brevi, hò viste molto volentieri, per sapèr della salute di quella, della qual ancora à bocca il prefato Signore mi hà certificato. Nè ad altro fine gli scrivo io la presente, che per fargli sapèr il medesimo di mè. Delli particolari appartenenti à questo importante negotio della pace, c'hor si tratta, non mi occorre tampoco dir cosa alcuna, perchè questi Signori Ambasciatori del Serenissimo d'Anglia, sò che scrivono diffusamente, e che V. Signoria intenderà il tutto. Piaccia à Dio, che in una, ò l'altra parte succeda quello, che ogni buon Christiano è obligato à desiderare. N. S. desiderosissimo della pace, hà mandato ancora quì in Ispagna amplo podèr per concluderla, e non ad altro fine, se non perchè se in un luogo si trova difficoltà alla conclusione, nell'altro forse si troverà più aperto il camino; & così si piglierà, dove se ne vedrà apparecchio, e commodità maggiore: certo è che N. S. sempre sarà satisfattissimo, che quel Serenissimo Rè, & il Reverendissimo Monsignor il Cardinale la trättino, & la concludino se'l si potrà, e nelli Mandati, che sono venuti da Roma, se ne vede buon testimonio, per la mentione che si fà di sua Serenità. Altro non m'occorre che dire; se non che à V. S. sempre di cuore mi raccomando.

Da Vagliadolid, penult.
Genaro, 1527.

Come obsequente fratello,

BALDASSAR CASTIGLIONE.

Al Protonatorio Gambaro.

Molto Reverendo, e Illustre Signore.

PER la quì alligata mia vedrà V. Signoria quello ch'io gli scrissi l'altro giorno; mà per non ci essere stato dato licenza, non si mandò la lettera, c'hora mando, e con essa un plico per il Reverendissimo Legato in Francia: Vostra Signoria mi farà singolar grátia, quando più presto potrà, inviarmelo, ed'avisarmi della ricevuta.

Io scriverei qualche cosa di più, s'io sapessi, che Vostra Signoria avesse la cifra, che haveva il Protonotario da Casale; benche più havrei da dimandargli, che da dirgli, che quì le nostre cose sono assai publiche; desidero, ch'ella mi faccia intèndere, come ancòr per altre mie gli hò scritto, s'ella hà quella Cifra; perche molte volte potria occórrere la necessità di servirsi, ò di quella, ò d'altra; non dirò più, se non che à V. Sig. quanto più posso di cuore mi raccomando, e offero sempre.

Di Vagliadolid, alli ii.
di Febraio, 1527.

Di V. Sig. Come obsequente fratello,

BALDASSARE CASTIGLIONE.

Alla Marchesa di Pescara.

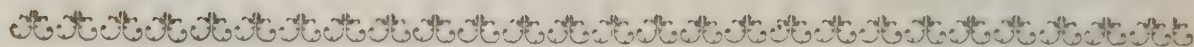
Illustrissima Signora.

IO son molto obligato al Signòr Giovàn Tomaso Tucça; il quale è stato causa che V. S. m'habbia fatto grátia di sue lettere; lo qual io tengo in molto, e così è ragione che io lo tenga, poi che con tante mie non hò potuto mai cavare una risposta, ancòr che in diversi propósti habbia scritto. Vero è che non era conveniente che V. S. mi scrivesse, se con quella scrittura non mi commandava qualche cosa. Hora io farò per il Signòr Giovan Tomaso quanto sarà in potèr mio, per commandarmelo vostra Signoria, & per l'amòr fraterno che à lui tengo. Che'l Signòr Guttierrez habbia scritto à Vostra Signoria che io mi lamenti di lei, non mi maraviglio, perchè in vero già mi lamentai con lei medesima con una mia lèttera insino dalle montagne di Francia, quando venivo in Hispagna: E chi prima mi fece accorgere che

ne tenevo causa, fù il mio Signor Marchese del Vasto; il quale mi mostrò una lettera di vostra Signoria, dove essa medesima confessava il furto del Cortegiano: la qual cosa io per all'hor tenni per sommo favore, pensandomi che l'havesse da restare in sua mano, e ben custodito, fin che da mè gli fosse aperta così honorata prigione. In ultimo seppi da un gentilhuomo Napolitano, che hor ancor si trova in Ispagna, che alcuni fragmenti del povero Cortegiano erano in Napoli; ed esso gli havea veduti in mano di diverse persone: delle quali chi lo havea così publicato, diceva haverlo havuto da V. S. Dólsimi un poco, come padre che vede il figliuolo mal trattato: pùr dando poi luogo alla ragione, conobbi che li mèriti suoi non erano degni, che d'esso si tenesse maggior cura; mà come abortivo fosse lassato nella strada à beneficio di natura: e così veramente mi deliberai di fare, paréndomi che, se qualche cosa nel Libro era non mala, dovesse per éssersi veduta così incompositamente, havèr acquistato molta disgratia nella opinione delle persone; e non bastare più diligenza alcuna per dargli ornamento, poiche era stato privo di quello, che forse solo havea da principio, che è la novità. E conoscendo quello che V. S. dice, che la causa del mio lamento era molto frivola; deliberai, se non potevo restàr di dolermene, almeno non lamentarmi: e quello ch'io dissi col Signor Guttierrez (se ben s'intérpreta) non fù lamento. In ultimo altri inchinati più à pietà, che non ero io, mi hanno sforzato à farlo trascrivere, tale, quale dalla brevità del tempo mi è stato concesso, e mandarlo à Venetia perche si stampi, e così ho fatto. Mà se V. S. pensasse che questo havebbe havuto forza di intepidire punto il desiderio che io tengo di servirla, errerebbe di giudicio; cosa che forse in sua vita mai più non hà fatta: anzi restole io con maggior óbligo; perchè la necessità del farlo tosto imprimere, mi ha levato fatica di aggiungervi molte cose ch'io havevo già ordinate nell'animo, le quali non potevano éssere, se non di poco momento, come le altre: e così sarà diminuito fatica al lettore, ed all'Autore biasimo: sì che nè à V. S. nè à mè accade ripentire, nè ammendare: à mè tocca basciarle le mani, ed in sua gratia sempre raccomandarmi.

Di Burgos a xxi di Settembre, M.D.XXVII.

BALDASSAR DA CASTIGLIONE.



A Papa Clemente VII.

CON le lettere del Vescovo di Pistoja de' 5 di Settembre, nelle quali me s'avvisa della giunta dell'huomo mio à Roma, hò ancora una della S. Vostra, dei 20. di Agosto, la quale hà molto accresciuto il mio infinito dispiacere; vedendo che

che quella cosa, che solo mi era restata per consolarmi, mi minaccia insieme con tutte l'altre: ed è, che frà tanti miei travagli io pensava, che la Santità Vostra sodisfatta de i miei servitii, sapesse quello, che insino alle pietre fanno in Ispagna. Hora vedendo il contrário, sento che cordoglio sia il patire, & non lo havèr meritato. E perchè i successi seguiti fanno, che non sia necessàrio rispóndere particolarmente à tutta la sopradetta lèttera; lascerò quella parte, che appartiene à gli affanni di Vostra Santità; i quali, ancóra che per altro io non sapessi quanto sieno grandi, lo posso comprendere per quello, che in mè n'è redundato, & gli tengo per tanto gravi, che à pena credo, che senz' aiuto di Dio creatura humana bastasse per tolerarli. Non dirò ancòr delle giuste querele di Vostra Beatitudine, e come indegnamente, e perfidamente sia stata oppressa, e quanta obligatione habbia Cesare di dargli rimedio, inquanto à Dio, e in quanto al mondo. E perchè tutte le cose contenute, nella detta lèttera mi sono notissime prima che hora, & infinite volte le ho dette e dicole ogni dì all'Imperatore, e à tutti gli altri; non mi par già di poter lasciàr di rispóndere à quella parte, dove si mostra, che la Santità Vostra crede, che questi disórdini sieno passati con molta colpa mia, per éssermi fidato troppo, con promettere largamente della volontà dell'Imperatore; e che Borbone havebbe ad osservàr quello, che il Vicerè prometteva; e che dopò il caso, io così ne' rimédii, come nello scrivere habbia usata imprudenza. E veramente, Padre Beatissimo, la riverenza che io debbo à i suoi santissimi piedi, mi persuade à tacere, e conformarmi totalmente col giudicio suo ancòr in quelle cose, che fóssero di biasimo, e carico mio, senza darle in questi tempi molestia di legger le mie scusationi; le quali par che mal si possan fare senza quasi una maniera di contradire; il che non conviene alla mia humil servitù verso la Santità Vostra. D'altra parte la coscienza mia mi sforza tanto à discolparmi di quello, che non solamente mi persuadeva esser notissimo per l'opere, mà di meritarne l'áude, & prémio, che non posso resisterle, & è forza ch'io per l'estremo dispiacere, che ne sento, dica, ch'io non credo delle cose sopra scritte meritàr quel biasimo, che mi si dà per la lettera sua, la quale ancòr che io riceva per singolar grátia, che sia scritta in nome próprio di Vostra Beatitudine, e non d'altri, come si suole; pùr al parèr mio porta seco più castigo, che favore; e non piccolo freno à supprimere molte mie giustificationi. Però, per iscusarmi dell'havèr creduto troppo della buona mente dell'Imperatore, io non dirò altro, che le parole formali, le quali sono nella medesima lèttera scritta in nome di Vostra Santità; cioè, che ancorche i fatti del Vicerè fóssero dissimili alle parole del Generale; non dimeno il Generale giurava, ed affermava di modo quello, che da parte di sua Maestà offeriva, ch'ad un tal Principe saria stato gravissimo errore non prestàr fede. E appresso, ch'una lèttera, portata per il Signòr Cesare Feramosca, spense ogni dubbio dell'animo di Vostra Santità; e che se il Turco gli havebbe mandato à dir quelle parole, ella gli haurebbe prestato fede. Oltre à quello, che portò per lèttere di man propria, & à bocca Messer Paolo d'Arezzo, & che fù confermato per

li mandati pubblici. Di sorte che se le parole del Generale, & del Signor Cesare Feramosca, e delle lettere di mano propria del Vicerè meritârono che si prestasse lor tanta fede; non è meraviglia, ch'io la prestassi alle parole della bocca propria dell'Imperatore, dettemi più volte, e con maggior efficacia, che non si può scrivere; E se io mi sono sforzato persuadere à Vostra Santità quello, che io credeva, e ancor credo, l'ho fatto à buon fine; e se da questo è successo male, mi pesa in estremo; e vorrei non essere stato creduto nel resto, come sono stato in questo. Nella lettera ancor si dice, che essendo stata data commissione à Messer Paolo d'Arezzo, che portasse provvisione; ed essendo Borbone in un luogo, ed il Vicerè in un'altro, uno non disfaceva quello, che faceva l'altro, che io doveva molto ben guardare, come mi confidava di promettere in questa parte tanta sicurtà, quanta mandai à dire; e che quando il tempo non bastarà ad esser le lettere à mezzo camino, io non doveva scrivere che desiderava di sapere la renitenza, che faceva Borbone di obedire. Io non dissi mai à Messer Paolo, che parlasse più gagliardamente sopra questo particolare, che sopra gli altri. Vero è, che mi parve, che la lettera, che ei portava dell'Imperatore à Borbone, fosse provvisione bastante; nè io havrei per mè saputo imaginàr qual'altra se ne avesse da domandare. Scrissi ancora, che havrei desiderato, che mi fosse scritto della renitenza di Borbone; & questo perchè per le lettere, che si videro di poi quì del Signor Cesare, & altri, ancor che venissero tardi, si mostrava, subito che fù conchiusa la Triegua, ed ancora prima che si conchiudesse, una gran sospitione, che Borbone non andasse con animo sincero; e quando io hebbi avviso della Triegua, erano già passati quattro mesi, ch'ella era conchiusa; e pochi erano in questa Corte, che non ne havessero lettere, eccetto che io. Perciò non crederei, che questo mio desiderio di havèr saputo in tempo la volontà di Borbone, meritasse biasimo; perchè in simil bisogni gli huomini talhora per troppa passione desiderano non solamente le cose difficili, mà ancor le impossibili. Non è meraviglia, che io desiderassi lettere, essendone stato tanto tempo senza: che poi che il Signor Cesare Feramosca si partì di Spagna, non hebbe mai lettere infino alla venuta di Messer Paolo d'Arezzo, che fù di Dicembre; intervallo di parecchi dì, e dalla partita di Messer Paolo di Spagna, io non ne hebbi infino al principio di Giugno; ed alhora intesi tutto insieme la conclusione, e la non osservation della Triegua, ed il sospetto, che Borbone andasse con l'essercito à Roma come haveva fatto. E questa carestia d'avvisi causava, ch'io non poteva parlare, nè ingerirmi per saper le cose; Il che ancor che passasse con poco honor mio, non era molto servitio di Vostra Santità. E se ella si degnerà far veder le lettere mie, troverà, ch'io ho scritto convenientemente, e che gli accidenti degni di sapersi non son passati, ch'io non ne habbia dato notizia; nè credo che mai mi sia intravenuto tardar di scrivere un mese da una lettera all'altra; come di molto più mi s'imputa. Anzi e per Francia, e per via di mercanti, hò scritto sempre quello, che mi pareva importare; e credo ancor che sieno pochi gran Principi, ò Prelati in Ispagna, ò forse di quelli, che

che in tutto questo tempo sono stati alla Corte, ch'io non gli habbia sollecitati, e stimolati à parlàr all'Imperatore, e dolersi de' casi di Vostra Santità accerbamente; di ricordàr la riverenza de' Rè passati, e di questa Nazione alla Sede Apostolica; per la qual cosa Dio hà dato loro tante vittorie. Il che essi Principi, e Prelati hanno fatto con ogni istanza, come veri Christiani, devotissimi di Vostra Santità, e non hò lasciato ancòr di procurare, che i Prelati di questi Regni, cessassero nelle lor Chiese, da gli officii divini; e tutti uniti, ò i più, andassero all'Imperatore vestiti di lutto, e gli dimandassero il lor capo, e Vicario di Christo; di tal modo, che bastassero à commover sua Maestà; e che tutti li Capi di Spagna mandassero huómini à tal effetto. E havéndosi praticato, e convenendo molti in questa opinione, Essendo più d'una volta adunati, la cosa si seppe, e parve avesse forma di nuova comunità, e fuvvi posta la mano, ed interrotta con qualche riprehensione.

Questi sono, Padre Beatissimo, i rimedii, che io ho potuto fare, ò alimentàr con maggior sollecitudine, che io non sò, nè mi eleggo scrívere; perchè la causa, che mi hà mosso à travagliàr homai quattr'anni in negotii tanto aspri, che mai non ho havuto un hora di riposo, mà continua discontentezza, non è stato il voler gloriàrmene con lettere appresso la Santità Vostra, mà servirla con tutto il cuore, e non fuggir fatica, nè alcuna sorte di affanni per far ópera tanto buona, aspettandone più la remuneration da Dio, e dalla coscienza mia, che i prémii del mondo.

Quanto à quello, che in nome di Vostra Santità mi si scrive, che ella habrebbe desiderato vedèr nelle mie lèttre pensieri, e proposte, e istanze simili à quella, che mi si scrive; cioè, ch'io doveva dire, che per molte cause l'Imperatore hà in mano di non solamente star sicuro, mà di obligàr Vostra Santità perpetuamente, con trattarla di modo, che mancándogli, faria maggior vitupèrio à lei, che danno à sua Maestà; le rispondo, che in presenza d'alcuni del Consiglio io hò detto, che il dovèr, e la ragione vorrebbe, che non solamente si rimettesse in mano di Vostra Beatitudine una parte delle differenze, mà ancòr totalmente in arbitrio suo i figliuoli del Rè Christianissimo; e glieli lasciasse usàr per istrumento della pace, come à lei paresse. Il che sarebbe una catena indissolubile di obligatione, che quella non avesse mai da scordarsi tanto honor fatto à lei, e servitio fatto à Dio. Queste cose Beatissimo Padre, io mi sono sforzato d'imprimer nell'animo dell'Imperatore; e ancòr che sin quì non sia successo, come io desiderava, forse che presto se ne vedrà qualche frutto, miglior che non sarebbe stato lo scríverle à Vostra Santità: che certo in questo caso mi pareva molto più necessario operare, s'io poteva, che scríver minutamente quel ch'io faceva, ò che disegnava. E perchè nella detta lettera mi si dice, che non solo in un tanto interesse, mà nell'attioni più leggiere, e di poco momento, quando si è così lontano, si scrive ogni giorno, e in ogni evento quello, che si hà da fare; e perciò molto più si doveva in questo, che se non fosse stato necessario, si faria almeno mostrato quella buona volontà; E se fosse stato necessario, i rimedii eran più

pronti; parmi, che lo scriversi ogni giorno, e in ogni evento quello, che si hà da fare, era molto più conveniente, ch'io l'aspettassi da Roma, che in Roma fosse aspettata da mè. Mà con tutto ciò non si è già restato di mandar Mesi per diverse vie in nome di Cesare co i remedii. Secondo che in quella lettera mi si dice, ch'io doveva fare, non si è restato, dico, perchè io non habbia fatto ogni prova, e perchè il negotio non mi paresse della maggior importanza, ch'alcun'altro, che possa occorrer nel mondo mai; mà per la difficoltà di cavàr questi rimedii, i quali se si fossero potuti havere, come sono stati da mè domandati, sarian venuti con ogni possibil diligenza. Mà non si può pigliar più di quello, che altri vuol dare. Hora havendo poi anco intesi la morte del Vicerè, prima che ne havessi lettere, fui à sua Maestà supplicandola, che mandasse in diligenza un huomo in Italia à rinovàr la commissione di sua Maestà, ò farla di nuovo più ampla, che la prima; ed io mi offeriva trovàr i danari per la spesa del viaggio, ed ancor non s'è potuto tiràr à capo, per la difficoltà del salvo condotto di passàr per Francia; e pùr si sollecita con importunità la maggior che si può, che si mandi per mare, & per terra, per cinque, ò sei vie; ancor ch'io spero, che nostro Signòr Dio ci farà gràtia d'udir tosto nuova di qualche buon frutto della giunta del Generale.

E perchè ancor in nome di Vostra Santità mi si scrive, ch'io nella mia lettera dico, che trovándosi una certa forma, si haveria dall'Imperatore, ciò che Vostra Santità sapesse desiderare; & ch'ella haurebbe pùr voluto sapèr un poco più particolarmente, che forma havesse da esser questa; io per certo non mi ricordo di tal parola, nè la ritrovo nella còpia delle mie lettere; e se pùr vi è, stimo, che significhi la sicurezza, che la Santità vostra non fosse nimica del l'Imperatore; della qual sospitione, ancor che sia facilissima à cancellarsi, l'hò io però fatto chiaro, come nell'altre mie lettere ho scritto. Piacesse à Dio, che l'Vescovo di Verona fosse venuto in Ispagna, & ancor venisse con servitio di Vostra Santità, ch'io spererei ch'havesse da esser almeno buon testimonio delle mie attioni, vedendo le presenti, e per relatione intendendo le passate; & son certo, che se le trovasse vacue di quello ingegno, e indústria, che nella lettera di Vostra Santità mi si scrive esse si desiderata in esse, le troverebbe almeno piene di fede, e d'ottima intentione. E secondo che io di questa parte mi pregio, paréndomi possederla compitamente, confesso mancàr di quell'altra. E se la S.V. tiene à memoria quando io mi partii da i Santiss. piedi suoi per venir in Ispagna, si ricorderà, ch'io come consapevole della tenuità del mio ingegno, le protestai, ch'io non mi confidava d'essere sufficiente alla grandezza di questi negotii, per altra conditione alcuna, che per il molto desidèrio di servire; e che secondo che i molti mi potriano superàr di sapère, e d'ingegno, così niuno mi avanzeria d'affettione, e di buona volontà. Però di quanto è colpa della natura, che m'hà prodotto tale, parmi meritàr facilmente perdono; massime conoscendo il mio difetto, e confessándolo. A questi Prelati, e grandi di Spagna, io non hò mancato continuamente di dire, e promettere per parte di V.S. e per l'avenir farò

farò il medesimo, com'ella per la sua lettera mi commanda; e veramente tutti meritano essere riconosciuti, della divotione, & servitù loro verso la Sede Apostolica, & la persona di V. S. E per questo più m'è doluto veder molti di loro, e li principali tristi, e mal contenti d'una cosa, che à questi giorni si è publicata qui in Burgos per certe lettere venute da Roma. Ed è, che V. S. habbia dispensato il Marchese d'Astorga per discioglier il Matrimonio trà lui, ed una figliuola del Conte di Benevento; della qual cosa io mi ricordo havèr scritto à V. S. per parte dell' Arcivescovo di Toledo, supplicandola à non far tal dispensa; atteso, che si erano sposati per mano d'un Vescovo publicamente, & coram facie Ecclesiæ; ed erano stati cinque anni insieme come marito e moglie; e che di questa dissolutione nasceva ingiuria ad una delle parti. Di che tutta Castiglia sarà in pericolo di scándalo grandissimo. A M. Paolo d'Arezzo ne parlò il proprio Conte di Benevento, al quale non si è data questa nuova, perchè egli stà gravamente infermo; e si dubbita, che presentando tal cosa, il dolore debbia ammazzarlo, sentendone ancor gran dispiacere Don Giovanni Emmanuello, il quale è stato così gran parziale di V. S. come quella sà; ed io hò veduto per li tempi passati, e veggo hora più che mai, e secondo che dice, perchè quella gli haveva dato qualche speranza di non farlo. Ed oltre à lui, hanno interesse in questo negotio gli Arcivescovi di Toledo, e di Siviglia, il Marchese di Viglieva, il Duca dell' Infantaccio, il Duca Don Pedro Giron, il Contestabile, il Duca di Naiara, l'Almirante, & molti altri. Pùr io penso, che V. S. non l'habbia fatto senza giusta, e legittima causa, e così dico à tutti loro. Se io mi sono allargato in questa lettera forse più di quello, che si conveniva alla mia servitù verso la Santità Vostra, la supplico con ogni riverenza, che si degni perdonarmi, e dar colpa di questo mio fallo all'estrema passione ch'io sento per il cúmulo di tanti travagli; il peso de' quali io certamente non potrei sopportare, se intendessi che Vostra Beatitudine non accettasse la mia escusatione, e che restasse mal soddisfatta di mè; che quantunque gli altri fastidii tutti sian aspri, quelli che si patiscono non gli havendo meritati, sono quasi intollerabili. Vero è, che la ragion vorrebbe, che poi ch'io veggio la Santità Vostra, mio unico Signore, e Vicario di Christo in terra, sopportar con forte animo, e patientemente una tanto grave calamità, non havéndola meritata; io ancora sopportassi senza dolermi, questo dispiacere; il quale à rispetto del suo è piccolissimo. Mà alla debolezza dell'animo mio più pesa il mínimo, che alla somma prudenza, e virtuosa fortezza di Vostra Beatitudine, l'infinito. E così spero, che quella grandezza di cuore, accompagnata dal Soccorso Divino, aiuterà vostra Santità tanto, che vincerà questa procellosa tempesta di fortuna; e viverà molti anni con molta glória, e tranquillità, à servizio di Dio, e beneficio de' Christiani; come tutti i suoi devoti servitori desiderano, ed io sopra ogni altro. Et humilmente baciando i santissimi piedi suoi, mi raccomando sempre in sua bona gratia.

Di Burgos, à ro di
Decembre. 1527.

BALDASSARE CASTIGLIONE.

Q q q 2

Balthasar

Balthasaris Castilioni Mantuani
POEMATA SELECTA.

ALCON.

E Reptum fatis primo sub flore juventæ,
 Alconem nemorum decus, & solamen amantum;
 Quem toties Fauni, & Dryades sensere canentem,
 Quem toties Pan est, toties miratus Apollo,
 Flebant pastores; ante omnes carus Iolas
 Tristitia perfundens lacrimis manantibus ora,
 Crudeles superos, crudeliaque astra vocabat.
 Ut gemit amissos foetus Philomela sub umbris,
 Aut qualis focia viduatus compare turtur,
 Quam procul incautam quercu speculatus ab alta,
 Immitis calamo pastor dejecit acuto:
 Non viridi sedit ramo, non gramine læto,
 Non vitrei dulcem libavit fluminis undam,
 Sed gemitu amissos tantum testatus amores,
 Languidulus mœstis complet nemora alta querelis.
 Nulla dies miserum lacrimis sine vidit Iolam,
 Nec cum Sol oritur, nec cum se condit in undas;
 Non illi pecudes, non pingues pascere tauros
 Cura erat, aut pastos ad flumina ducere potum
 Hœdorumve gregem, aut vitulos includere septis,
 Tantum inter silvas, aut solo in litore secum
 Perditus, & feræ oblitus decedere nocti
 Rupibus hæc frustra, & surdis jactabat arenis.
 Alcon deliciæ Musarum, & Apollinis, Alcon
 Pars animæ, cordis pars Alcon maxima nostri,
 Et dolor, his lacrimas oculis habitare perennes,
 Quis Deus, aut quis te casus miser abstulit? ergo
 Optima quæque rapit duri inclementia fati?
 Ergo bonis tantum est aliquod male numen amicum?
 Non metit ante diem lactentes messor aristas,
 Immatura rudis non carpit poma colonus:
 At fera te ante diem mors nigro immergit Averno,
 Injecitque manus rapidas crescentibus annis.
 Heu miserande puer, tecum solatia ruris,
 Tecum Amor, & Charites periire, & gaudia nostra.
 Arboribus cecidere comæ, spoliataque honore est

Silva suo, solitasque negat pastoribus umbras:
 Prata suum amifere decus; morientibus herbis,
 Arida; sunt sicci fontes, & flumina sicca.
 Infœcunda carent promissis frugibus arva.
 Et mala crescentes rubigo exedit aristas.
 Squalor tristis habet pecudes, pecudumque magistros:
 Impastus stabulis sævit lupus, ubere raptos
 Dilaniatque ferus miseris cum matribus agnos:
 Perque canes prædam impavidus pastoribus aufert.
 Nil nisi triste sonant, & silvæ, & pascua, & amnes,
 Et liquidi fontes: tua tristitia funera fierunt
 Et liquidi fontes, & silvæ, & pascua, & amnes.
 Heu miserande puer, tangunt tua funera Divos.
 Per nemora agricolæ flentes videre Napeas,
 Panaque, Silvanumque, & Capripedes Satyriscos;
 Sed neque jam lacrimis, aut questu fata moventur
 Impia, nec nostras audit mors furda querelas.
 Vomeribus succisa suis moriuntur in arvis
 Gramina, deinde iterum viridi de cespite surgunt;
 Rupta semel non deinde annectunt stamina Parcæ.
 Adspice, decedens jam Sol declivis Olympo
 Occidit, & moriens accendit sidera cœlo;
 Sed tamen occiduo cum laverit æquore currus,
 Idem iterum terras orienti luce revifet.
 Ast ubi nigra semel duræ nos flumina mortis
 Lavere, & clausa est immitis janua regni;
 Nulla unquam ad superos ducit via, lumina somnus
 Urget perpetuus, tenebrisque involvit amaris:
 Tunc lacrimæ incassum, tunc irrita vota, precesque
 Funduntur, fert vota Notus lacrimasque, precesque.
 Heu miserande puer, fatis surrepte malignis,
 Non ego te posthac pastorum adstante corona
 Victorem adspiciam volucris certare sagitta,
 Aut jaculo, aut dura focios superare palæstra:
 Non tecum posthac molli resupinus in umbra
 Effugiam longos æstivo tempore soles:
 Non tua vicinos mulcebit fistula montes,
 Docta nec umbrosæ resonabunt carmina vallès:
 Non tua corticibus toties inscripta Lycoris,
 Atque ignis Galatea meus, non jam simul ambos
 Audierint ambæ nostros cantare furores.
 Nos etenim a teneris simul usque huc viximus annis,
 Frigora, pertulimusque æstus, noctesque, diesque,
 Communique simul sunt parta armenta labore.

Rura mea hæc tecum communia, viximus una,
 Te moriente igitur curnam mihi vita relicta est?
 Heu male me ira Deûm patriis abduxit ab oris.
 Ne manibus premerem morientia lumina amicis,
 Aut abeuntis adhuc supremum animæ halitum in auras
 Exciperem ore meo, gelidis atque oscula labris.
 Invideo, Leucippe, tibi, suprema dolenti
 Deficiens mandata bonus tibi præbuit Alcon,
 Spectavitque tuos morienti lumine vultus;
 Frigida tu mœsto imposuisti membra feretro,
 Sparsisti & lacrimis bustum, ingratumque sepulchrum,
 Inde ubi defletum satis est, & iusta peracta,
 Alconem ad manes felix comes usque secutus
 Amisso vitam socio non passus inertem es;
 Et nunc Elysia lætus spatiaris in umbra,
 Alcone & frueris dulci, æternumque frueris.
 Atque aliquis forsan pastor pius ossa sepulchro
 Uno eodemque simul florentis margine ripæ,
 Amborum sacro manes veneratus honore,
 Composuit, lacrimasque ambobus fudit easdem.
 Ast ego nec tristes lacrimas in funere fudi,
 Debita nec misero perfolvi iusta sodali.
 Quin etiam fortis duræ, ignarusque malorum
 Vana mihi incassum fingebam somnia demens.
 Hæc ego rura colam celeberrima; tum meus Alcon
 Huc veniet linquens colles, & inhospita faxa,
 Infectasque undas, & pabula dira veneno,
 Molliaque inviset prata hæc, fluviosque salubres.
 Occurram longe, & venientem primus amicum
 Agnoscam; primus caris complexibus ora
 Impediam, excutient hilares nova gaudia fletus.
 Sic tandem optato læti sermone fruemur,
 Ærunasque graves, olim & transacta vicissim
 Damna referre simul, rursusque audire juvabit;
 Tum veteres sensim fando repetemus amores,
 Deliciasque inter pastorum, & dulcia ruris
 Otia, securæ peragemus tempora vitæ.
 Hæc amat arva Ceres, juga Bacchus, pascua Apollo;
 Ipsa Pales herbas pecori, lac sufficit agnis.
 Montibus his passim teneræ assuevere Napeæ
 Sæpe feras agitare, & sæpe agitare choreas.
 Hic recolens sacros primævæ gentis honores,
 Perluit antiquas Tiberis decora alta ruinas.
 Hic umbræ nemorum, hic fontes, hic frigida Tempe,

Formosum hic pastor Coridon cantavit Alexin.
 Ergo ades, o dilecte; puer: te pascua, & amnes
 Expectant, tibi jam contexunt florea ferta,
 Adventuque tuo testantur gaudia Nymphæ,
 Summittitque novos tellus tibi dædala flores.
 Hæc ego fingebam miser ah! spe ductus inani,
 Nescius omne nefas morti fatisque licere.
 At postquam frustrata leves abiere per auras
 Vota mea, & vivos Alconis cernere vultus
 Non licuit, vivasque audire & reddere voces,
 Huc saltem; o saltem umbra levi per inania lapsu
 Advolet, & nostros tandem miserata dolores
 Accipiat lacrimas, imo & suspiria corde
 Eruta, quasque cava hæc responsant antra querelas.
 Ipse meis manibus ripa hac Anienis inanem
 Constituam tumulum, nostri solatia luctus,
 Atque addam pia tura focus, manesque ciebo.
 Vos mecum, o pueri, beneolentes spargite flores,
 Narcissum, atque rosas, & suave rubentem hyacinthum,
 Atque umbras hedera lauroque inducite opacas.
 Nec desint casæ, permixtaque cinnama amomo,
 Excitet ut dulces aspirans ventus odores:
 Nos Alcon dilexit multum; & dignus amari
 Ipse fuit nobis, & tali dignus honore.
 Interea violas intertextent amaranthis,
 Et tumulo spargent flores, & ferta Napeæ,
 Et tumulo mœstæ inscribent miserabile carmen.
 Alconem postquam rapuerunt impia fata,
 Collacrimant duri montes, & consitus atra est
 Nocte dies; sunt candida nigra, & dulcia amara.

CLEOPATRA.

MArmure quisquis in hoc sævis admorsa colubris
 Brachia, & æterna torpentia lūmina nocte
 Adspicis; invitam ne crede occumbere letho.
 Victores vetuere diu me abrumpere vitam,
 Regina ut veherer celebri captiva triumpho,
 Scilicet & nuribus parerem serva Latinis,
 Illa ego progenies tot ducta ab origine regum,
 Quam Pharii coluit gens fortunata Canopi,

Deliciis

Deliciis fovitque suis Ægyptia tellus,
 Atque oriens omnis Divum dignatus honore est.
 Sedulitas, pulchræque necis generosa cupido
 Vicit vitæ ignominiam, insidiasque tyranni.
 Libertas nam parta nece est, nec vincula sensi,
 Umbraque Tartareas descendi libera ad undas.
 Quod licuisse mihi indignatus perfidus hostis,
 Sævitiæ insanis stimulis exarsit, & ira;
 Namque triumphali in vectus Capitolia curru,
 Insignes inter titulos, gentesque subactas
 Extinctæ infelix simulacrum duxit, & amens
 Spectaculo explevit crudelia lumina inani.
 Neu longæva vetustas facti famam aboleret,
 Aut seris mea fors ignota nepotibus esset,
 Effigiem excudi spiranti e marmore jussit,
 Testari & casus fatum miserabile nostri.
 Quam deinde, ingenium artificis miratus Iulus
 Egregium, celebri visendam sede locavit
 Signa inter veterum heroum, saxoque perennes
 Supposuit lacrimas, ægræ solatia mentis:
 Optatæ non ut deslerem gaudia mortis,
 (Nam mihi nec lacrimas lethali vipera morfu
 Excussit, nec mors ullum intulit ipsa timorem)
 Sed charo ut cineri, & dilecti conjugis umbræ
 Æternas lacrimas, æterni pignus amoris
 Mœsta darem, inferiasque inopes, & tristia dona.
 Has etiam tamen infensi rapuere Quirites.
 At tu magne Leo, Divum genus, aurea sub quo
 Sæcula & antiquæ redierunt laudis honores,
 Si te præsidium miseris mortalibus ipse
 Omnipotens Pater æthereo demisit Olympo,
 Et tua si immensæ virtuti est æqua potestas,
 Munificæque manu dispensas dona Deorum,
 Annue supplicibus votis, nec vana precari
 Me sine: parva peto; lacrimas, Pater optime, redde,
 Redde, oro, fletum, fletus mihi muneris instar,
 Improba quando aliud nil jam fortuna reliquit.
 At Niobe, ausa Deos scelerata incessere lingua,
 Induerit licet in durum præcordia marmor,
 Flet tamen, assiduusque liquor de marmore manat.
 Vita mihi dispar; vixi sine crimine, si non
 Crimen amare vocas, fletus solamen amantum est.
 Adde, quod afflictis nostræ jucunda voluptas
 Sunt lacrimæ, dulcesque invitant murmure somnos,

Et cum exusta siti Icarius canis arva perurit:
 Huc potum veniunt volucres, circumque, supraque
 Frondibus insultant, tenero tum gramine læta
 Terra viret, rutilantque suis poma aurea ramis,
 Hic ubi odoratum surgens densa nemus umbra
 Hesperidum dites truncos non invidet hortis.



PROSOPOPŒIA LUDOVICI PICI MIRANDULANI.

CRedite, mortales, animæ post fata superfunt,
 Diraque mors nostri nil nisi corpus habet.
 Fabula nec manes vana est exire sepulchris
 Per noctem, tenebris & volitare vagos.
 Nam modo, dum nostro Mirandula milite cincta est,
 Vidi ego vera quidem, sed caritura fide.
 Nox erat, & noctem superans candore nivali
 Clara repercusso lumine luna magis.
 Ipse ego sub muris fossa defensus opaca
 Scrutabar, tutum qua magis esset iter:
 Adstitit hic subito manifestus mœnibus ipsis,
 Ante oculos Picus visus adesse meos.
 Tristis erat facies, atroque inspersa cruore,
 Et lacerum ambusto tunc quoque crine caput.
 Obstupui, gelidusque tremor per membra cucurrit,
 Et subito arrecta est hirta timore coma.
 Ille autem torvum despectans castra, repente
 Infremuit, gemitu solvit & ora gravi.
 O Pater, o pastor populorum, o maxime mundi
 Arbiter, humanum qui genus omne regis,
 Justitiæ, pacisque dator, placidæque quietis,
 Credita cui soli est vita, salusque hominum,
 Quem Deus ipse Erebi fecit, cœlique potentem,
 Ut nutu pateant utraque regna tuo,
 Quid potui tantum infelix committere? culpa
 Aut mea quænam in te tam gravis esse potest?
 Ut patriam, natumque meum, uxoremque, laresque.
 Perdere, & excidio vertere cuncta velis?
 Certe ego te propter caput objectare periclis,
 Nec timui toties velle subire necem,
 Felsina cum imperium jam detrectaret, & in te
 Tristia civilis fumeret arma furor,

R r r

Hæc

Hæc mea dextra tuos armis compescuit hostes,
 Et letho multos sanguinolenta dedit.
 Denique, dum innumeris cupio te ornare triumphis,
 Sanguinis ipse mei prodigus occubui.
 Vulnera testantur nostros hæc sæva labores,
 Implorantque tuam, nomen inane, fidem.
 Flens tener in cunis vagitu natus amaro
 Pollicitis queritur pondus abesse tuis.
 Tot perpeffa graves conjux miseranda labores
 Supplicibus veniam mœsta petit lacrimis.
 Stant miseri squalore patres, trepidæque puellæ,
 Et matrum passis flet pia turba comis.
 Omnes in te animum jam convertere, rogantque
 Ut tua det fessis dextera rebus opem.
 Adspice captivis vacuos cultoribus agros,
 Abductas pecudes, agricolasque boves,
 Disjectasque domos passim, populataque raptis
 Arboribus late, & frugibus arva fuis.
 Tu vero ulterius lacrimis, dulcissima conjux,
 Et gemitu manes lædere parce meos:
 Postquam nulla potest mitis clementia diræ
 Consilium mentis flectere, nec pietas;
 Effuge, quodque unum est nostri tibi pignus amoris,
 Dulce onus hinc ulnis fer puerum ipsa tuis.
 Nec mea discedens saxo hic clausa ossa relinque
 Condita: sed caro tecum habeas gremio,
 Ne rabie immani tumulto sint eruta avito,
 Et jaceant media semisepulta via.
 Hæc speranda mihi, postquam sectatur & umbram,
 Sævitur & in cineres mens male grata meos,
 Nec finit inferias nostro te ferre sepulchro,
 Annuaque extincto reddere justa viro.
 Sed tamen & superi cernunt mortalia, habetque
 Justitiæ ultorem dextra minax gladium.
 Inque malos, sit lenta licet, certa ira Deorum est,
 Pœnaque tam gravior, quam mage fera venit.
 Nec longum nostro lætabitur impius hostis
 Sanguine: fata illum non leviora manent.
 Hæc ille, & plura his, sed verba extrema loquentis
 Terribilis nostro rupit in ore sonus.
 Nam subito ingenti tormenta impulsa ruina
 Increpuere, gravi terra tremit sonitu.
 Fulminei ingeminant ictus, volat impete diro
 Ferrea sulphureo concita ab igne pila.

Mœnia tum nutant labefacta, at tristis imago
In tenebras querulo mœsta abiit gemitu.

De ELISABELLA GONZAGA canente.

DUlces exuviæ, dum fata, Deusque sinebant,
Dum canit, & querulum pollice tangit ebur,
Formosa e cœlo deducit Elisa Tonantem,
Et trahit immites ad pia verba feras.
Auritæ veniunt ad dulcia carmina silvæ,
Decurrunt altis undique saxa jugis.
Stant sine murmure aquæ, taciti sine flamine venti,
Et cohibent cursus sidera prona suos.
Atque aliquis tali captus dulcedine sentit
Elabi ex imo pectore sensim animam.
Flebile nescio quid tacite in præcordia serpit,
Cogit & invitos illacrimare oculos.
Flecte ratem, male grate hospes, neu defere amantem,
Ah misera, ah mors est jam prope, flecte ratem.
Quod si tam dulces nequeunt fera corda querelæ
Flectere nec gemitu hoc mens labefacta tua est,
Non tibi diva parens, generis nec Dardanus auctor,
Perfide, sed duris cautibus es genitus.
Surdior, ah ! scopulis dulces fugis, improbe, terras,
Deliciisque olim litora chara tuis.
Illa autem extremo tandem devicta dolore,
Irrita nil postquam verba, precesque valent,
Sanguine sancta suo temerati jura pudoris
Ulta est, ipsa suæ sæva ministra necis,
Quemque torum toties tecum male prefferat olim,
Infelix etiam nunc premit exanimis.
Respice, funereæ sunt illa incendia flammæ,
Et miseranda illis ardet Elisa rogis,
Ardet Elisa, tuum, sæve, indelebile crimen;
Olim quod terris fama loquatur anus.
At tua precipites fugientia carbasa venti
Cœruleum profuga per mare classe ferunt.
Obrue devotam, pater o Neptune, carinam,
Ah nimis infidum sustinet illa caput.
Illa virum portat, quem non perjuria tangunt,
Quem non sancta fides, sæve, piumve movet,

Quem neque dulcis amor miseræ morientis Elifæ
 Flectere, nec lacrimæ, nec potuere preces.
 Ah ferus est, quicumque animo non mitis agresti
 Audiit & ficcis hæc pia verba oculis.
 Quod tamen hæc moveant, quod sint tam dulcia verba,
 Non faciunt verba hæc, sed nova Elisa canens.
 Et certe non est hæc uxor Elisa Sichæi,
 Nec quemquam hæc Phrygium novit Elisa virum.
 Altera Elisa hæc est, superis gratissima, qualem
 Nec tulit ulla unquam, nec feret ulla dies.
 Audiat Æneas hanc si tam dulce querentem,
 Flens ultro ad litus vela dabit Lybicum.
 Quod si dura nimis, blandisque immota querelis
 Mens fera propositum non remoretur iter,
 Invitam ad litus portabunt æquora classem,
 Flaminaque ad fletus officiosa pios,
 Excidet atque animo regnum dotale, nec unquam
 Dardanius Latium navita classe petet.
 Nam nimium validas facies habet ista catenas,
 Et validum nimis hæc lumina carcer habent.
 Hæc formosa Deas superat forma Heroine,
 Pace tua, Venus, o, pace, Minerva, tua.
 Quidquid agit, pariter certant componere furtim
 Et Decor, & Charites, & Pudor ingenuus.
 His lætos natura oculis afflavit honores,
 Et quiddam majus conditione hominum.
 Ambrosiam rosea spirant cervice capilli,
 Et patet egregio vera decore Dea.
 Quacumque ingreditur, læta undique pabula vernant,
 Signaque dat tellus numen adesse aliquod.
 Arrident silvæ passim, tangique beato
 Certatim gestit quælibet herba pede.
 O centum æquoreæ formosa Doride natæ,
 Et quascumque maris contigit esse Deas,
 Huic date, quidquid habent gemmarum litora rubra,
 Oceani & quidquid dives arena vehit.
 Quosque habet alma Thetis, quos & Galatea lapillos,
 Nerine in loculis candida nympha suis.
 Quidquid odoratæ messis Panchaia tellus
 Protulit, huic felix munera portet Arabs.
 Huic uni Seres Tyrio satianda colore
 Arboribus pectat vellera cara suis.
 Hæc una est nostri rarissima gloria sæcli
 Digna suas, cui det maximus orbis opes.

Vos quoque, coelicolæ, hanc merito celebretis honore,
Non erit hæc vobis dissimulanda Dea,



HIPPOLYTE BALTHASARI CASTILIONI conjugii.

Hippolyte mittit mandata hæc Castilioni,
Addideram imprudens, hei mihi! pene suo.
Te tua Roma tenet, mihi quam narrare solebas;
Unam delicias esse hominum, atque Deum.
Hoc quoque nunc major, quod magno est aucta Leone,
Tam bene pacati qui imperium orbis habet.
Hic tibi nec defunt, celeberrima turba, sodales,
Apta oculos etiam multa tenere tuos;
Nam modo tot priscæ spectas miracula gentis,
Heroum & titulis clara trophæa suis.
Nunc Vaticani surgentiæ marmore templa,
Et quæ porticibus aurea tecta nitent.
Irriguos fontes, hortosque & amœna vireta,
Plurima quæ umbroso margine Tiberis habet.
Utque ferunt, coetu convivîa læta frequenti;
Et celebras lætis otia mista jocos.
Aut cithara æstivum attenuas, cantuque calorem;
Hei mihi quam dispar nunc mea vita tuæ est!
Nec mihi displiceant, quæ sunt tibi grata, sed ipsa est
Te sine lux oculis pene inimica meis.
Non auro, aut gemma caput exornare nitenti
Me juvat, aut Arabo spargere odore comas.
Non celebres ludos festis spectare diebus,
Cum populi complet densa corona forum;
Et ferus in media exultat gladiator arena,
Hasta concurrit vel cataphractus eques.
Sola tuos vultus referens, Raphaelis imago
Picta manu, curas allevat usque meas.
Huic ego delicias facio, arrideoque, jocosque,
Alloquor, & tamquam reddere verba queat,
Assensu, nutuque mihi sæpe illa videtur
Dicere velle aliquid, & tua verba loqui.
Agnoscit, balboque patrem puer ore salutatur,
Hoc solor longos, decipioque dies.
At quicumque istinc ad nos accesserit hospes,
Hunc ego quid dicas, quid faciasve rogo.

Cuncta

Cuncta mihi de te incutiunt audita timorem:
 Vano etiam absentes sæpe timore pavent.
 Sed mihi nescio quis narravit sæpe tumultus,
 Misericque neces per fora, perque vias,
 Cum populi pars hæc ursum, pars illa columnam
 Invocat, & trepida corripit arma manu.
 Ne tu, ne quæso tantis te immitte periclis,
 Sat tibi sit tuto posse redire domum.
 Romæ etiam fama est cultas habitare puellas,
 Sed quæ lascivo turpiter igne calent.
 Illis venalis forma est, corpusque, pudorque;
 His tu blanditiis ne capiare, cave.
 Sed nisi jam captum blanda hæc te vincla tenerent,
 Tam longas absens non paterere moras.
 Nam memini, cum te vivum jurare solebas
 Non me, si cupias, posse carere diu.
 Vivis, Castilion, vivasque beatius, opto,
 Nec tibi jam durum est me caruisse diu.
 Cur tua mutata est igitur mens? cur prior ille,
 Ille tuo nostri corde refrixit amor?
 Cur tibi nunc videor vilis, nec, ut ante solebam,
 Digna, tori sociam quam patiari tui?
 Scilicet in ventos promissa abiere, fidesque,
 A nostris simulac vestri abiere oculi.
 Et tibi nunc forsan subeunt fastidia nostri;
 Et grave jam Hippolytes nomen in aure tua est.
 Verum ut me fugias, patriam fugis, improbe? nec te
 Cara parens, nati nec pia cura tenet?
 Quid queror? en tua scribenti mihi epistola venit,
 Grata quidem, dictis si modo certa fides;
 Te nostri desiderio languere, pedemque
 Quam primum ad patrios velle referre Lares,
 Torquerique mora, sed magni iussa Leonis
 Jam dudum reditus detinuisse tuos.
 His ego perlectis, sic ad tua verba revixi,
 Surgere ut æstivis imbris herba solet.
 Quæ licet ex toto non ausim vera fateri:
 Quali acumque tamen, credulitate juvant.
 Credam ego, quod fieri cupio, votisque favebo
 Ipsa meis, vera hæc quis vetet esse, tamen?
 Nec tibi sunt præcordia ferrea, nec tibi dura
 Ubra in Alpinis cautibus ursa dedit.
 Nec culpanda tua est mora: nam præcepta Deorum
 Non fas, nec tutum est spernere velle homini.

Esse tamen fertur clementia tanta Leonis,
 Ut facili humanas audiat aure preces.
 Tu modo & illius Numen veneratus adora,
 Pronaque sacratis oscula da pedibus.
 Cumque tua attuleris supplex vota, adjice nostra,
 Atque meo largas nomine funde preces:
 Aut jubeat te jam properare ad mœnia Mantûs,
 Aut me Romanas tecum habitare domos.
 Namque ego sum sine te, veluti spoliata magistro
 Cymba, procellosi quam rapit unda maris.
 Et data cum tibi sim utroque orba puella parente,
 Solus tu mihi vir, solus uterque parens.
 Nunc nimis ingrata est vita hæc mihi; namque ego tantum
 Tecum vivere amem, tecum obeamque libens.
 Præstabit veniam mitis Deus ille roganti,
 Auspiciisque bonis, & bene, dicet, eas.
 Ocyus huc celeres mannos conscende viator,
 Atque moras omnes rumpe, viamque vora.
 Te læta excipiet, festisque ornata coronis,
 Et domini adventum sentiet ipsa domus.
 Vota ego persolvam templo, inscribamque tabellæ;
 HIPPOLYTE SALVI CONJUGIS OB REDITUM.



De Morte RAPHAELIS Pictoris.

Q Uod lacerum corpus medica sanaverit arte,
 Hippolytum Stygiis & revocarit aquis;
 Ad Stygias ipse est raptus Epidaurius undas,
 Sic pretium vitæ mors fuit artifice.
 Tu quoque dum toto laniatam corpore Romam
 Componis miro Raphael ingenio,
 Atque urbis lacerum ferro, igni, annisque cadaver
 Ad vitam, antiquum jam revocasque decus,
 Movisti Superûm invidiam, indignataque mors est,
 Te dudum extinctis reddere posse animam:
 Et quod longa dies paulatim aboleverat, hoc te
 Mortali spreta lege parare iterum.
 Sic miser heu! prima cadis intercepte juvena,
 Deberi & morti nostraque nosque mones.



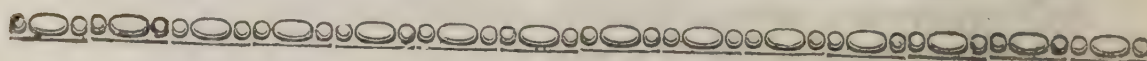
De PAULO canente.

DUlcia dum pulcher modulatur carmina Paulus,
 Demulcet colles & mea Roma, tuos,
 Adcurrere simul Dryades, Faunique bicornes,
 Ora immota truces & tenuere feræ.
 Tibris arundineo glaucum caput extulit alveo,
 Et stupefacta novo restitit unda sono.
 Tum vocem numerumque, inquit, miratus Apollo:
 Orpheus Elysiâ valle meus rediit.
 Sed faciem ut vidit pueri, sacrumque decorem,
 Certe, ait, hic proles est, Cytherea, tua.
 Sæve puer, tentas me vincere voce, lyraque;
 An vicisse arcu est gloria visa levis?



De VIRAGINE.

SEmianimem in muris mater Pisana puellam
 Dum fovet, & tenero pectore vulnus hiat:
 Nata tibi has, dixit, tædas, atque hos hymenæos,
 Hæc defensa tuo mœnia Marte dabunt?
 Cui virgo, haud alias tædas, aliosve hymenæos
 Debuit hæc nobis grata rependere humus.
 Hanc ego sola meo servavi sanguine terram,
 Hæc servata meos terra tegat cineres.
 Quod si iterum ad muros accedet Gallicus hostis,
 Pro patria arma iterum hæc ossa, cinisque ferent.



EPITAPHIUM GRATIÆ Puellæ.

Siste viator, ni properas; hoc aspice marmor,
 Et lege: ni ploras, tu quoque marmor eris.
 GRATIA (namque Deas etiam mors sæva profanat)
 Mortua, & hoc duro est condita sub tumulo
 Abstulit hæc moriens geminas miseranda sorores:
 Sic Charites uno tres periere obitu.

TIRSI EGLOGA.

Interlocutori, IOLA, TIRSI, DAMETA.

IOLA.

*Quando fia mai che questa roca Cetra
Meco del mio dolor non si lamenti?
Non è più in questi monti arbor'o pietra,
Che non intenda le mie pene, e i stenti.
Ne pur da tè ancor mercè s'impetra
Nimpha crudel di sì lunghi tormenti,
Anzi s'odi i miei mali acerbi e duri,
Di non odir t'infingi, o non ti curi.*

*Spesso per la pietà del mio dolore,
Scordan le matri dar latte à gli agnelli:
E vedendo languire il suo Pastore,
Non seguiton gli armenti i miei Vitelli.
Escon tal'hor di quel boschetto fore
A pianger meco i semplicetti augelli,
Tal'hor nascosti in sue fronzute stanze,
Par che cantin le mie dolci speranze.*

*Tu sola più che questa Quercia annosa
Sei dura, e più che'l mare, e i scogli sorda.
Più ch'un serpente sei aspra, e sdegnosa,
E più ch'un Orso assai di sangue ingorda.
E non è fiera in queste selve ascosa
Che (come tu il mio cor) gli armenti morda.
E sol costante sei nella mia doglia,
Nel resto mobil più che al vento foglia.*

*Ben mi ricordo quando lungo al rio
Ti viddi prima andar cogliendo i fiori:
Che mi dicesti, caro Iola mio,
Tu se' il più bello tra tutti i pastori:
E sol (come tu sai) cantar desio,
Che i sassi col cantar par ch'innamori,*

S f f

Poi

*Poi mi ponesti una ghirlanda in testa
Che di ligustri e rose era contesta.*

*Haimè al'hor mi trapesti il cor dal petto
E teco nel portasti, e teco hor l'hai:
Ma poiche sì mi neghi il dolce aspetto,
Che debbo far se non sempre trar guai?
D'ombrese selve più non hò diletto,
Di vivi fonti, o prati, nè harò mai.
Non sò più maneggiar la marra, e'l rastro,
Nè parmi de l'Armento esser più Mastro.*

*Fatto hanno gli occhi miei hormai un fonte
Col pianto, ove si può spegner la sete.
Vinite o fiere giù da questo monte
A' ber senza timor di laccio, o rete.
E benche un fiume mi caggia dal fronte,
Pastori, voi dal petto foco harete:
Che del cor mio non è pur una dramma.
Ch'hormai non sia conversa in foco, e fiamma.*

*E tu Nimpha crudel sol cagion fei
Di trasformarmi in sì strana figura,
Che così bella fuor t'han fatta i Dei,
E dentro poi crudele, acerba e dura:
Mà perche m'ingannasser gli occhi miei
Contra ragion ti fè tal la natura.
Le fiere aspetto han paventoso, e strano,
E tu l'animo fiero, e'l volto humano.*

*Humano è il volto tuo? anzi divino
Che dentro vi son pur due chiare stelle.
Le fresche rose colte nel giardino
D'amor, fanno le guancia tenerelle:
La bocca sparge odor di gelsomino,
Dui fior vermigli son le labra belle.
La gola, e il mento, e'l delicato petto,
Son di candida neve, e latte stretto.*

*Queste catene mie, questi legami
Discioglier dal mio cor già non potrei.
Questi miei cari, dolci, inescat'hami
Snodar non posso, ne poter vorrei.*

E benche

*E benche mille volte morte chiami,
Per te suavi son gli affanni miei.
Così il ciel vuole; e tu che sei mia scorta,
Ch'ogn'uno il suo destin seco si porta.*

*Le fiere à i boschi pour tornan la sera,
Dove di sua fatica hanno riposo.
Si riveston di frondi à Primavera
I boschi ignudi nel tempo noioso.
L'Autunno l'uva fa matura e nera,
E ogn'arbor da novelli frutti ascoso.
Il mio duol mai non muta le sue tempre,
E sono le mie pene acerbe sempre.*

*Mà i giorni oscuri diverrian sereni,
Se pietà ti pungesse il cuore un poco.
Al'hor sariano i boschi e' fonti ameni,
Se meco fussi ò Nimpha in questo loco.
Andrian di dolce latte i fiumi pieni,
S'Amor per mè il tuo cor ponesse in foco.
E sì sonori i mei versi sariano,
Ch'invidia Orpheo, e Lino ancòr n'hariano.*

*Corremi dunque in braccio ò Galathea,
Non ti sdegnar de' boschi, ò d'esser mia.
Vener' ne' boschi accompagnar solea
Il suo amante, e lì spesso s'addormia.
La Luna ch'è su'n ciel sì bella Dea,
Un pastorello per amor seguia:
E venne à lui nel bosco à una fontana,
Perche donolle un vel di bianca lana.*

*Di bianca lana i mei greggi coverti
Sono, come tu stessa veder puoi.
E benche maggior dono assai tu merti
Che non agnelli, capre, vacche, o buoi:
L'armento, il grege mio per compiacerti,
Il cane, e l'asinel tutti son tuoi.
E quanti frutti sono in queste selve
E quanti angelli insieme, e quante belve.*

*Un canestro di pomi t'hò già colto,
Un'altro poi di prune, e sorbe insieme.*

*E pùr' hor di palombi un nido ho tolto,
 Che ancor la madre in cima à l'olmo geme.
 Un Capriol ti serbo che disciolto,
 Tra gli agnelli sen'và, nè del can teme.
 Due tazze poi d'oliva al torno fatte
 Da quel bon Mastro, barai piene di latte.*

*Ecco le Nimphe quì ch'una Corona,
 Ti tessono di rose, e d'altri fiori.
 Odi la selva, e il monte che risona
 Di fistole, e zampogne di pastori.
 Di fior la terra lieta s'incorona,
 E sparger s'apparecchia grati odori.
 Deb! vieni hormai che null'altro ci resta,
 Se non goder l'età fiorita in festa.*

*Si spógliano i serpenti la vecchiezza,
 E rinovan la scorza insieme, e gli anni:
 Ma fugge, e non ritorna la bellezza
 In noi per arte alcuna, o novi panni.
 Mentre sei dunque tal ch'ogn'un t'apprezza,
 Deb vien à ristorar tanti mei danni:
 Che col tempo, ma in van, ti pentirai,
 Se la bramata grátia à me non dai.*

*Haimè ch'io vedò pur mover le frondi,
 E sento caminar per questa selva.
 Se sei la bella Nimpfa hormai rispondi,
 Ch'io son l'amante tuo non fiera belva.
 Lasso perche mi fuggi, e ti nascondi,
 Come tímida cerva sì rinselva?
 Misero me chi fia? se ben discerno,
 Questo à l'habito par pastore esterno.*

TIRSI.

*Dio ti salvi Pastor nóbile, e raro,
 Che quì de tuoi martir chiami mercede.
 E'l tuo suave suon m'era sì caro,
 Che per bon spatío non ho mosso il piede.
 E'l mio camin che sì mi è parso amaro,
 Pe'l tuo vagho cantar dolce mi riede.
 E questo corpo stanco hormai s'oblìa
 La noia, e il mal della passata via.*

*E se tali son quei, che à questi fonti
Fanno à gli armenti suoi la sete doma,
Non hà Parnaso i più honorati monti:
Nè le sue selve più lodata chioma.
Hora si par che'l sacro Colle io monti,
Ov'è la Dea che tanto hoggi si noma.
Di che il Dio Pan assai ringratio e lodo,
Che d'esser giunto quì troppo ne godo.*

*La fama di lontan così mi accese,
Che'l patrio albergo volentier lasciai;
E la Nimpha crudel che già mi prese.
Per cui la fiamma del mio cor cantai.
Anch'io fui tra i pastor del mio paese
Di qualche grado, & honorato assai.
E se vi andassi mai, sapresti come
Nelle Zampogne lor suona il mio nome.*

*Tu dei pur di Menalca havere inteso.
Che fra tutti i Pastori è sì nomato.
Cantai con lui, e à me l'honor fu reso:
Sì che per tutto Tirsi era gridato.
Ond' ei di doglia e di furore acceso
Ruppe la cetra, e fù di ciò biasmato,
Ch'era sì ben contesta, e di tal legno,
Che già sonarla Pan non hebbe à sdegno.*

*Mà teco ragionar mi par vergogna:
Delle fistole roche di quel lido.
Però ch'intendo quì sol la Zampogna
Tiene il suo vero & honorato nido.
E tu ben mostro m'hai senza menzogna
L'effetto assai maggior che non è il grido.
Che di quanti pastori ho visti, estimo
Certo te sol, trà i più lodati il primo.*

*Mà dimmi Iola hórmai, dimmi, s'io sono
Lontan da lei, che d'honorar desio.
Questo ti chieggió per cortese dono,
E per pietà del mio camin sì rio:
Nè t'incresca lasciare un poco il suono,
Fin che contento facci il voler mio:
E siami sorta à ritrovar costei,
Se dentro come fuor gentil tu sei.*

Così

*Così l'armento tuo sicuro stia,
 Sempre da gl'orti, e lupi, e d'altre belve;
 E gli agnei tuoi per la più dritta via
 Seguin le matri, e alcun mai non s'inselve.
 Così la cetra tua tant' harmonia
 Mandi quì intorno a' monti in queste selve,
 Che Galathea ogn'hor ti sia presente.
 E nelle braccia tue corra sovente.*

IOLA.

*Poiche ti degni di lodarmi tanto,
 Qual gratie, ò Tirsi, ti potrò mai rendere?
 Quì son Pastori assai che con lor canto
 I sassi fan della pietate accendere.
 Io di cantar tra lor già non mi vanto,
 Che i versi miei non puon tant'alto ascendere.
 Ben più lieta fù già questa mia lira,
 La quale hor meco sol piange, e sospira.*

*Mà se la nostra Dea veder vorrai,
 Altro fia, in ciò ch'adempia il tuo desio.
 Molti pastor quì appressò trovarai
 Che inanzi à lei ti menaran; perch'io
 Di questo intorno non mi parto mai,
 L'error d'altrui piangendo, e'l destin mio.
 E quì d'Amore hò compagnia, e sol sento
 Muggi, belati, augei, rivi, Echo e vento.*

*Intanto se posar quì meco un poco
 Ti par Tirsi mio caro, à mè fia grato.
 Che scordarai, giacendo, à poco à poco
 La lunga noja del camin passato.
 Quì mormora un bel fonte, ameno è il loco,
 E soffia il ventolino un fresco fiato.
 Castagne, e noci harai, latte, e bon vino:
 E credo ancòr quì havere un Marzolino.*

*Io mi ti colcarò Pastore à canto,
 Pur che cantare un poco non t'increfca.
 Però che'l tuo suave, e dolce canto
 Me più che'l vento e il fonte assai rinfresca.
 E questa Nimpfa tua che chiami tanto,
 Maraviglia hò ch'à odirti fuor non esca.*

*Anzi come da te mai si dislunga,
Se sà che Amor sì forte il cor ti punge.*

*A pochi i versi mei udir mai lasso:
Ma il tutto sa colei che m'ha in catene
Ch'in ogni scorza e tronco, à passo à passo
Scritt'hò la sua bellezza, e le mie pene.
Dirotti una canzon scritta in quel sasso,
Ch'ella tal'hor nascosta à legger viene.
Et io per ben mirare il suo bel volto,
Mostro non la veder. (TIR.) Di, ch'io t'ascolto.*

IOLA.

*Queste lagrime mie, questi sospiri,
Son dolce cibo de la mia nemica,
Ond'ella si nutrica,
E di ciò sol appaga i suoi desiri.
Però se giunta al fin mia vita vede,
Qualche dolce soccorso porge al core,
Che da propinqua morte lo difende.
E tosto ch'ei ripiglia il suo vigore:
Di lagrime, e sospir tributo chiede,
L'ingorda fame che tal cibo attende.
Ond'io poi che'l mi ben tanto m'offende
Fuggo rimedio che'l dolor contempra,
Temendo non pur sempre
Si prossimi al piacer siano i martiri:*

DAMETA.

*Troppo breve m'è parso il dolce canto
Ch'io n'aspettavo ancora, e stavo attento.
L'amare pene mie son lunghe, e'l pianto.
Portommi (Iola) la tua voce il vento.
Io per udirsi mi nascosi in tanto,
Tanto, ch'inteso ho tutto il pio lamento.
E perche il tuo desio (pastore) intesi
Ver voi per satisfarmi il camin presi.*

IOLA.

*Tirsi non ha pastor questo paese
Che meglio darti possa ciò che brami.
Quest'è caro à ciascun perch'è cortese
E ben governa armenti, gregi, e sciami.*

Ez.

*Et tu Dameta mio che degne imprese
Fai sempre, e tai Pastori honori & ami
A Tirsi ben serai fido compagno,
Che sai come il servire è gran guadagno*

*Io me ne andrò per queste selve intorno
Fin che in ciel sian le stelle, e il giorno spento:
Alla cappanna poi farò ritorno,
E colcherommi appresso del mio armento.
Spero più lieta notte haver che giorno,
E da Galathea in parte eser contento:
Che spesso à consolarmi in sogno viene,
Acciò ch'un sogno sia'l mio dolce bene.*

DAMETA.

*Poi che col tuo martir solo e pensoso,
Vuoi pur, Iola mio, restar piangendo
Frà queste quercie, e questi faggi ascoso,
A più sorda di lor mercè chiedendo,
Io me ne andrò del tuo languir doglioso
Che contentar questo Pastore intendo.
Andiamo, o Tirsi, e pe' il camin potrai,
Forse trovar qualche cercando vai.*

*Che spesso intorn' al vagho, e bel Metauro
Và questa Dea con le sue Nimphe errando,
Leggiadre sì, che dal mar' Indo al Mauro,
Non è chi possa gir lor pareggiando.
Non ornate di gemme, d'ostro, o d'auro,
Che tal pompe da lor son poste in bando.
Candide tutte, e sol per ornamento
Portan ghirlande, e dan le treccie al vento.*

*Qual si vede di lor pigliar la via
Del bosco, ove trovar la fiera crede:
Qual con l'arco à ferir ratta s'invia,
Qual fra l'herbetta e i fior cantando siede.
Una fra tutte lor v'è dolce e pia,
Ch'accanto della Dea sempre si vede.
Questa non porta mai seco arme in caccia
Sol co'l dolce parlar le fiere allaccia.*

*Quinci tal' hor vedrai molte di loro
Far' una lieta & amorosa danza:*

E molte

*E molte quindi che del sacro alloro
 Con le zampogne in man stanno in speranza.
 Fra così dolce & amoroso choro
 Staffi la Dea che tutte l'altre avanza.
 Florido fa il terren dov' ella il tocchi,
 E sien sereno il Ciel sol coi begl' occhi.*

*Par che la terra e il fiume, e il bosco rida,
 Ove il suo santo piede il passo piglia;
 E l'aria intorno il suo bel nome grida
 Ou' ella volge l'honorate ciglia.
 A questa ogn' uno i suoi pensieri affida
 E sempre ha ben chi seco si consiglia:
 Tanto è prudente, & ha in sè tanto amore
 Portando sempre in fronte il sacro honore.*

*Le lodi di costei son tanto chiare
 Che lor huopo non è di roca tromba:
 Nè bastante son' io la fama alzare
 Di questa pura e cándida colomba.
 Così son l'opre sue divine e rare,
 Che i boschi il fanno, e l'aria ne rimbomba.
 Nè sol co i modi suoi gli huomini paca,
 Che ancor le fiere horrende amica e placa.*

*A questa nostra Dea tutti i Pastori,
 Che gran tempo habitar queste contrade
 Vengon cantando i loro accesi amori
 E la dolce perduta libertade.
 E fan' cozzar montoni, e giostrar tori,
 Spargendo ov'ella vada di fior le strade.
 E si vede anco à questa vita vera,
 Tra noi d'esterni un' honorata schiera.*

*Dal seno d'Adria quà venne un Pastore,
 Tra tutti gl'altri assai famoso, e degno.
 Qual sentendo di questa il gran valore
 Sol' à cantar di lei pose il suo ingegno:
 Et ha del suo splendor sì vago il core,
 Che non curò lasciare il patrio Regno:
 Mà venne ad habitar questo paese
 E cantò dolcemente, Alma Cortese.*

*Venne dal Mincio quel, ch'al secol vostro,
 Via più cresce l'honor, cresce la fama.
 Questo è sì noto nel paese vostro
 Ch'ogni pastor di là l'honora, & ama.
 Sò ch'hai veduto del suo sacro inchiostro
 Là, ove sì duol d'Amore, e mercè chiama.
 Dolce & amar destin che mi sospinse,
 Cantò l'altr' hieri, e tutti gli altri vinse.*

*Ivi è il Pastore antico, e ogn'un l'honora
 Che del sacrato allor porta corona.
 Questo ha la Chele sua dolce e sonora;
 La Chele istessa con che Phebo sona:
 E l'have in modo, tal che al collo ogn'hora
 La tien, sì che di lui ben si ragiona.
 Questo a gli altri pastor dona consiglio;
 Che già del fiero Amor provò l'artiglio.*

*Venne di Etruria un' altro in questi Monti
 Saggio; e dotto Pastore in ciascun' arte.
 Non son piagge quì intorno, o rivi, o fonti,
 Che non intendan le sue lodi sparte.
 Ma temo assai prima che'l sol tramonti
 Ch'io possa dir di lui pur una parte.
 Questo Cantò con amorosa voce,
 Se fusse il passo mio così veloce.*

*Stassi tra questi ancora un giovenetto
 Pastor che à dir di lui pietade prendo;
 Così fu grave il duol, grave il dispetto
 Che già gli fece Amor, sì come intendo:
 Ch'egli ne porta ancor piagato il petto;
 E mille fiate il dì si duol dicendo
 Io son sforzato Amor, a dire hor cose
 A te di poco honore, à me noiose.*

*Questi degni pastori & altri appresso
 De' quai si vede una gran schiera folta,
 Vanno ogni dì, sì come è à lor concesso,
 Innanzi à lei con reverentia molta.
 Un v'è tra loro il qual cantando spesso
 La nostra Dea con le sue nimphe ascolta.*

Detto

*Detto è il secondo, mà trà tutti è il primo.
Con la sua voce e suon, sè'l vero estimo.*

*Trà questa lieta & honorata gente
Vive la Dea che tu cercando vai;
E se non ch'ella il vieta, e no'l consente,
Gli honor divini havia dal mondo hormai.
Pur noi à questa ricorriam sovente;
E se tu intrar qui vuoi, veder potrai
Pieno un tempio di voti e d'ornamenti
Dicati à lei per risanar gli armenti.*

*E per ciò che si suole in simil giorno,
In questi boschi à lei render gli honor,
Tosto vedrai venir d'ogni contorno,
Co'l sacrificio in man molti pastori;
Che le sue lode cantaran quì intorno,
Empiendo il bosco di suavi odori:
Però à me par, che qui facciam dimora,
Per poterli veder, che giunta è l'hora.*

TIRSI.

*Il nome di costei (Dameta) è tale
Ch'ogn'un l'honora & io lontan l'intesi:
E il viver lieto, e l'obliar del male
Ch'altrui sostenne già in altri paesi;
E questo dolce albergo, e quanto e quale
Sia il valor de' Pastor saggi e cortesi:
Ond'io voglio venir quì col mio gregge,
Per viver sotto questa santa legge.*

*E già le care tue dolci parole
M'hanno cotanto intenerito il Core,
Che prima che nel mar s'attufi il Sole,
Dispost' hò di vederla, e farle honore:
E ben del mio tardare assai mi dole.
Perche de gli anni miei perso hò il migliore.
DAM. Non ti doler, che ancòr potrai contento
Pascer molti anni il tuo felice armento.*

*Tu puoi con noi sperar la pace eterna,
E di lupi sprezzar le insidie tante:
Mercè d'un buon Pastore, il qual governa
I campi lieti, e le contrade Sante.*

*Di questo hò udito dire in parte eterna
Cose, di che convien la fama cante.
Sò ben che'l nome suo molto si spande,
Mà il vero è de la fama assai più grande.*

*Dir ti il tutto di lui mai non potrei:
E dotto, è saggio, è qui tra noi un Sole:
Clemente ove si puote, è giusto à rei;
Splendido, e il nostro ben procura, e vuole.
Mille, e mille opre sue narrar potrei,
Mà tempo è di dar fine à le parole,
Per ciò che di lontan, s'io non m'inganno,
Scorgo i Pastor, ch'al sacrificio vanno.*

Choro de' Pastori.

*Poi che discesa da celesti Chori,
Sei nel mondo tra noi alma beata;
Odi i devoti prieghi de' Pastori,
Nè ti sdegnar da quelli esser lodata:
E questo piccial dono, e i nostri cuori
Insieme accetta, con la mente grata:
E se con fe serviam tue sante leggi,
Fà san chiari fra gli altri i nostri greggi.*

TIRSI.

*Tanta dolcezza è nel mio cuor discesa
(Dameta) odendo l'armonia di questi,
Ch'io sento da un desir l'anima presa,
Che mi rallegra il core, e i sensi mesti:
E parmi ch'à mè stesso io faccia offesa,
Che d'ire ad honorarla hormai più resti.
DAM. Ben ci sia tempo, è Tirsi, aspetta alquanto,
Ch'altro ci resta, ancor miglior che'l canto.*

*Maggior cosa vedrai, maggior miracolo,
Di genti horrende in viso, e spaventevoli,
Che sogliono quì intorno al Santo Oracolo
Far lieti balli, e giochi solazzevoli:
Nè Dei, nè Phauni son, ma per miracolo
D'arbor son nate, e son trà lor piacevoli:
E già parmi d'udir ch'escon dal bosco,
Perche à l'usato suon ben le conosco.*

Qui s'interpone una Morelca.

D A M E T A.

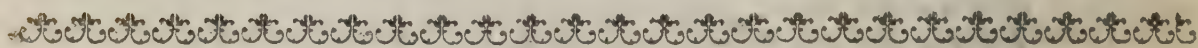
*Andiamo (Tirsi) hormai, che pare hora,
Ch'ella quì à una fontana venir suole,
E all'ombra con le sue Nimphe dimora,
Dove passar non può raggio di Sole.
Cantando à mano à man ballan tal' hora
Le Nimphe co i Pastori, e tal' hor sole.
Qui vi ad agio vederle ben potrai;
A cena, e albergo, poi meco verrai.*

C A N Z O N E.

M Anca il fior giovenil de' miei prim'anni,
E dentro nel cor sento
Men grate voglie: ne più'l volto fuore.
Spira come solea, fiamma d'Amore.
Fuggon più che saetta in un momento
I giorni invidiosi, e'l tempo avaro
Ogni cosa mortal ne porta seco,
Questo viver caduco à noi sì caro.
E un ombra, un sogno breve, un fumo, un vento,
Un' tempestoso mare, un' carcer cieco:
Ond'io pensando meco,
Fra le tenebre oscure, un' lume chiaro
Scorgo de la ragion, che mostra al core,
Come lo sforzan' gli amorosi inganni,
Gir procacciando sol tutti i suoi danni.
E parmi udire, ò stolto e pien' d'oblio,
Dal pigro sonno homai
Destati, e dar rimedio, t'apparecchia
Al lungo error, che teco ogn'hor s'invecchia;
Forse è presso all'ocaso, e tù nol sai;
E parti esser ancor sul Mezzogiorno:
Onde più vaneggiar ti si disdice.
Penitentia, dolor, vergogna, e scorno
Premio di tue fatiche al fin' havrai;
Pur ti struggi aspettando esser felice.

Suelli

*Svelli l'empia radice
 Di fallace speranza, e gli occhi intorno
 Rivolgendo, ne tuoi martir ti specchia:
 E vedrai, che null'altro è il tuo desio,
 Ch'odiar te stesso, e meno amare Iddio.
 Da gli occhi tal ragion la benda oscura
 Mi leva: ond'io pur temo
 Veggendomi lontan' fuor del camino
 A periglioso passo esser vicino:
 Ne trovo il foco rallentato, ò scemo,
 Ch'acceso m'hà nel cor l'alma bellezza;
 Tal, che non sò, come da morte aitarlo:
 Pur, s'in me resta dramma di fermezza,
 Spero ancor, bench'io sia presso à l'estremo,
 De l'incendio crudel vivo ritrarlo:
 Mà lasso, mentre io parlo,
 Sento da qual non sò strana dolcezza,
 L'anima tratta gir dietro al divino
 Lume de' duo begli occhi, ond'ella fura
 Tanto piacer, ch'altro piacer non cura.*



*C*Antai, mentre nel cor lieto fioria
 De' soavi pensier l'alma mia spene;
 Hor' ch'ella manca, e ogn'hor crescon le pene,
 Conversa è à lamentar la doglia mia.
 Che'l cor, ch'a i dolci accenti aprir la via
 Solea, senza speranza homai diviene
 D'amaro tosto albergo; onde conviene
 Che ciò, ch'indi deriva amaro sia.
 Così un fosco pensier l'alma hà in governo,
 Che col freddo timor di, e notte accanto,
 Di far minaccia il suo dolore eterno.
 Però, s'io provo havèr l'antico canto;
 Tinta la voce dal veneno interno
 Esce in rotti sospiri, e duro pianto.

E Vro gentil, che gli aurei crespi nodi
 Hor quinci, hor quindi pe'l bel volto giri,
 Guarda, non mentre desioso spiri,
 L'ale intrichi nel crin', nè mai le snodi.
 Che se già il tuo fratel potè usar frodi
 In dar fine agli ardenti suoi desiri,
 Non vuol il ciel, che qui per noi s'aspiri,
 Nè di tanta bellezza unqua si godi.
 Potrai ben dir, se torni al tuo soggiorno;
 Nè restar brami, con mille altri preso;
 Come il nostro Levante al tuo fa scorno.
 Lasso che penso? già ti sento acceso:
 Ch'aura non sei, mà foco, che d'intorno
 Voli al crin', che per laccio Amor m'hà teso.



ALCON

ALCON *Translated.*

S Natch'd in the Bloom of Life, the lovely Boy,
 the Countrey's Glory, and the Shepherd's Joy,
Alcon, upon whose soft enchanting Tongue,
 The Fauns and Dryads with Attention hung,
 Whose Notes each rural Breast with Love inspir'd,
 Whom *Pan* and *Phæbus* equally admir'd,
 The Swains bewail'd; but louder than the rest, }
 While falling Tears bedew'd his heaving Breast, }
Iolas his distinguish'd Grief express'd,
 Complaining to the Skies in sad Despair,
 Accusing ev'ry God and ev'ry Star.
 So *Philomel* her ravish'd Nest bewails,
 And with sad Accents swells the nightly Gales.
 So mourns the widow'd Turtle for his Mate,
 Whom the swift Arrow, wing'd with sudden Fate,
 Has heedless on some lofty Oak beguil'd
 Of Life, and all her tender Cooings spoil'd.
 The verdant Groves no longer now delight,
 No more the crystal Streams his Thirst invite:
 But sadly languishing he sits alone,
 And fills the lofty Forest with his Moan.

Each op'ning Morn *Iolas* Tears renew'd,
 His constant Complaints each setting Sun pursu'd.
 Now unconcern'd his former Care to feed,
 Or to the Streams his wanton Kine to lead.
 No more his Flocks are pent within the Fold,
 No more protected from the nightly Cold;
 But only to the Woods and lonesome Shores,
 His heavy Loss incessant he deplores.
 And when declining Stars persuade to Rest,
 Thus to the Rocks unloads his faithful Breast.

Alcon, by *Phæbus* and the Nine carefs'd,
 In whom each Passion centred of my Breast.
Alcon, my endless Grief, for whom these Eyes
 Of rising Tears still furnish fresh Supplies.
 What Pow'r celestial gave the stern Command,
 Or what Infernal lent the fatal Hand?

Is thus the Favour of the Gods unkind?
 Must pious Souls thus early be resign'd?
 While useless Mortals lengthen out their Stay,
 Expiring late by Nature's pure Decay.
 While milky Juices swell the tender Grain,
 The Reapers from th' unripen'd Fields abstain,
 And Clowns, tho' stupid, patiently forbear
 To pluck their Fruits before the mellowing Year.
 But thee the Fates untimely call away,
 E'er yet thy Cheeks the rising Down display.
 Unhappy Youth! the Pleasures of the Swains,
 The Loves and Graces, that adorn'd these Plains,
 Have with thee flying bid their last Adieu:
 Now conscious Nature sickens to the View.
 The Groves bewail their leafy Honours gone
 And the parch'd Fields thy absent Influence own.
 The dying Meadows drop their flow'ry Pride,
 And troubled Streams in dwindled Currents glide.
 The promis'd Crop defeats the Tiller's Care,
 And noxious Mildews blight the rising Ear.
 Around an universal Sadness reigns,
 And pensive Sorrows seize the Flocks and Swains.
 Without Controul the Wolf insatiate glares,
 And with the Dam the bleating Younglings tears.
 The Groves, and Fields, and Streams, thy Loss bemoan,
 And wasted Echoes answer every Groan.
 Unhappy Youth! by Powers immortal lov'd,
 Nor are Immortals with thy Fate unmov'd.
 The rural Nymphs sit silent in Despair,
Pan and *Sylvanus*, Signs of Sorrow wear,
 And not a Satyr but bestows a Tear.
 But Destiny nor our Complaining hears,
 Nor is grim Death affected with our Tears.
 The Grass, when sever'd by the careless Plow,
 Will from the Glebe with Life recover'd grow:
 But when the fatal Sisters cut the Thread
 Of Human Life, all Hope's for ever fled.
 Lo! *Phæbus* falling from the Western Skies,
 Will from the Ocean with new Beauty rise:
 But Mortals wasted to the *Stygian* Shore,
 From the infernal Realms return no more.
 No more re-visit this ethereal Light,
 Their Eyes are seal'd in everlasting Night.
 Tears, Vows, Entreaties, no Acceptance find;
 Tears, Vows, and Pray'rs are given to the Wind.

U u u

Unhappy

Unhappy Youth! snatch'd early in thy Prime,
 No more with Sports shall we divert the Time:
 No more wilt thou in joyful Triumph rise,
 And from contending Archers bear the Prize.
 No more, superior in the Wrestler's Ring,
 With dextrous Slight thy brawny Rivals fling.
 Ah! never more, at Liberty and Ease,
 Stretch'd on the Grass beneath the trembling Trees,
 Shall we with friendly Chat and tuneful Play
 In sweet Contention cheat the tedious Day.
 No more thy Pipe the Mountains will regale,
 Nor thy soft Musick echo from the Vale.
 No more *Lycoris*, whose delightful Name
 On every Bark inscrib'd reveal'd thy Flame:
 Nor *Galatea*, who my Soul had fir'd,
 Will hear our Songs by gentle Love inspir'd;
 When Emulation in alternate Lays
 Wou'd to the Stars each beauteous Mistress raise.
 For we from tender Years together bred,
 One Roof enclos'd us, and one Manchet fed;
 The Heat and Cold together we sustain'd,
 And the same Turf our blended Flocks maintain'd.
 Our Lives and Fortunes happily were pair'd,
 And various Turns of Chance alike we shar'd;
 When both our Souls were in such Union bound,
 Why did not both one fatal Arrow wound?
 Ah wretched me! by Heaven's Displeasure toss'd
 In distant Climes, far from my native Coast,
 Prevented thus with friendly Hands to close
 Thy Eyes inclining to their last Repose,
 To thy cold Lips the parting Kiss to give,
 And with my Mouth the fleeting Soul receive.
 At thee with Envy, I, *Leucippus*, swell
 To whom expiring *Alcon* said, Farewell.
 Thy mournful Looks his languid Eyes survey'd,
 By thee his Limbs were in the Coffin laid.
 You Tears and Posies scatter'd on his Hearse,
 And then adorn'd the Monument with Verse.
 Nor sooner were these mournful Honours show'd,
 Scarce in the Grave his frail Remains bestow'd,
 But closely you beyond the Grave pursu'd
 Thy flying Friend, and in the Shades renew'd.
 Your former Love, now suffer'd to enjoy
 To endless Date the much lamented Boy.

Perhaps

Perhaps some pious Shepherd to thy Shade
 Has kindly too the same Libations made,
 Has both your Bones with equal Rites inurn'd,
 And both your Fates with the same Sorrow mourn'd,
 But from these Eyes no mournful Tributes flow'd,
 I to my Friend no decent Rites bestow'd.
 But sever'd far, to these sad Changes blind,
 Had fondly visionary Schemes design'd,
 Had fancied to my self this happy Spot,
 Where I might *Alcon* to my friendly Cot,
 From his bleak Hills and muddy Lakes invite,
 Unwholsome to the Taste, unpleasant to the Sight,
 To Meadows smiling with a golden Pride,
 Where wholsome Streams in sweet *Meanders* glide:
 My Friend at Distance I approaching trace,
 And fly with Swiftnefs to the fond Embrace:
 At the kind Interview our Eyes o'erflow,
 And rising Tears Excess of Pleasure show.
 Then we together might in Friendship dwell,
 And all our Blessings and Misfortunes tell,
 Talk o'er our former Loves with fresh Delight,
 With Pleasure spend each Day, with safety spend each Night.
Ceres these Fields has bless'd with waving Corn,
 While *Bacchus*' Gifts the rising Hills adorn,
Apollo shines indulgent on the Meads,
Pales with Milk and Grass the Cattle feeds;
 The Nymphs here oft' pursue the Chace with Speed,
 Here oft' the Dance in mazy Measures lead:
 Here *Tiber* washes with a crystal Tide
 The stately Ruins of old *Latian* Pride.
 Refreshing Fountains here, and cool Retreats,
 Here Nature pours a Wilderness of Sweets:
 His Harp here *Corydon* immortal strung,
 And fair *Alexis* courted with his Song.
 Then lovely Youth, haste to these longing Arms,
 The Streams and Meadows call with all their Charms.
 The joyful Nymphs ambitiously prepare
 Their fragrant Garlands to enclose thy Hair;
 Earth smooths her Lap, and Flow'rs thy Coming greet,
 And scatter od'rous Incense at your Feet.

With these imaginary Hopes I fed
 My pleasing Thoughts, by fond Affection led,
 Unknowing what the Hand of Fate cou'd dare.
 Since then these Dreams are vanish'd into Air,

And

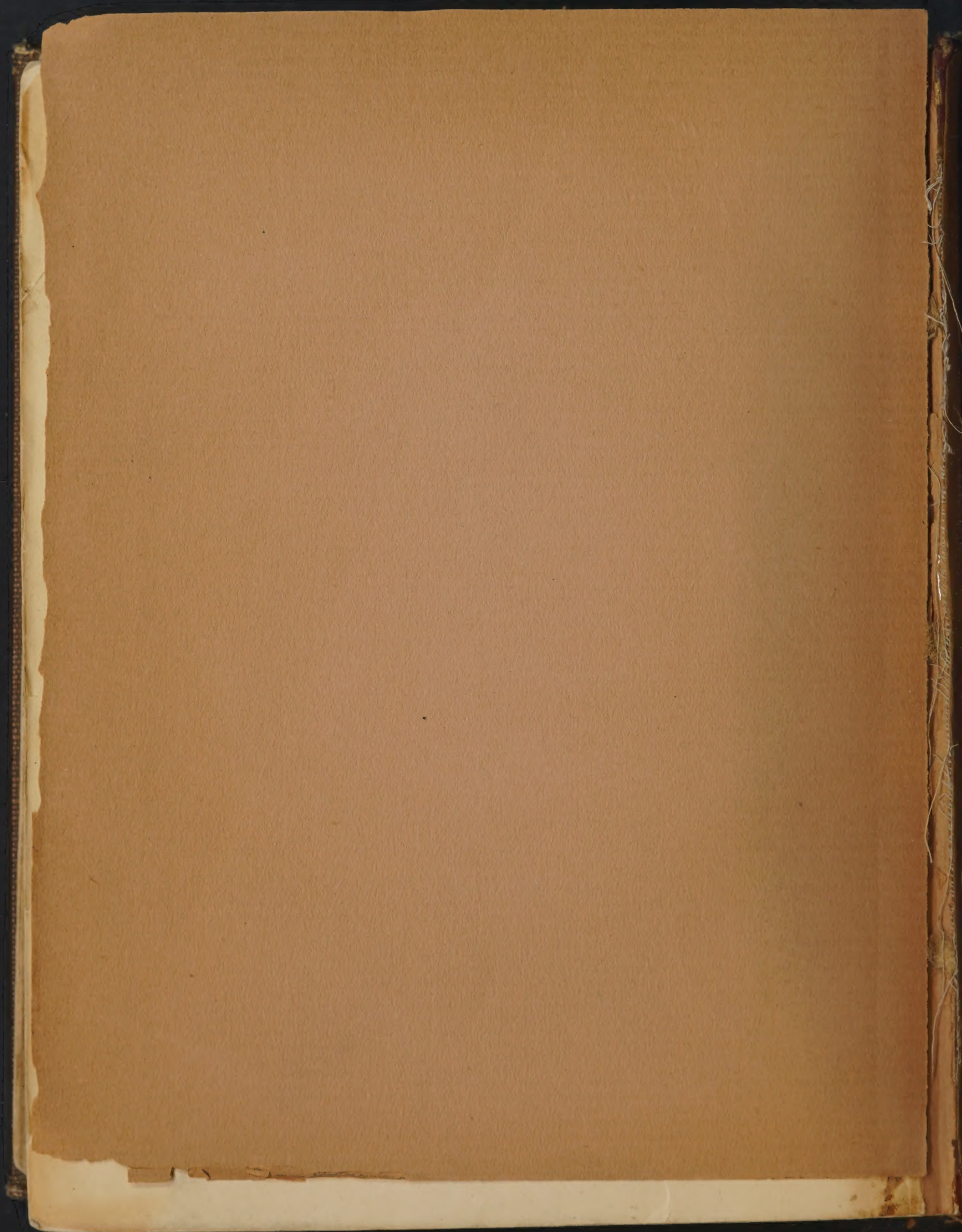
And I no living *Alcon* can enjoy,
 No more converse with the substantial Boy,
 O! may at least his hov'ring Shade impart
 Some kind Relief to my distracted Heart!
 May That receive these Tears and fruitless Sighs,
 And loud Complaints, which Echo still replies.
 With my own Hands near *Anien's* Banks I'll rear
 An empty Tomb to sooth my growing Care;
 The Deities with Incense I'll adore,
 And the relentless Pow'rs of Hell implore.
 Ye youthful Swains your fragrant Off'rings spread,
 Roses and Hyacinths of lovely Red;
 And fair *Narcissus* widely scatter round,
 Let Bay and Ivy shade the sacred Ground.
 Let Casia, Cinnamon, Amomum joyn'd,
 With breathing Scents perfume the ambient Wind.
 Great was our Friendship, mutual were our Flames,
 And *Alcon's* Worth such Love and Honour claims.
 Mean while the Nymphs a Wreath with Art divine
 Of Violets and Amarynth shall twine,
 With Garlands they the Monument shall crown,
 And with a Verse imprint the faithful Stone.
 Since lovely *Alcon* is for ever fled,
 The rocky Mountains Tears for ever shed,
 The Day is with perpetual Gloom o'erspread.
 What Nature e'er could boast of Beauty or Delight,
 Now palls upon the Taste, and saddens to the Sight.

F I N I S.

Allen ⁵/

Rapert[#] c. —

6/25/15.



180115

